

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ

آيَاتُهَا
١١١رَتَبَاتُهَا
١٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِن مَّاءٍ آيِنًا إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾ وَءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ آلَاتٍ تَتَّخِذُونَ مِنْ دُونِي وَكِيلاً ﴿٢﴾
ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلِنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾
وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لِنُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ
مَرَّتَيْنِ وَلِنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾ فِإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا
عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ
وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ
وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾
إِنَّ أَحْسَنَكُمْ أَحْسَنُوا لِنَفْسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فِإِذَا جَاءَ
وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيُسْهِرُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

Sourate 17

AL-ISRÂ' (LE VOYAGE NOCTURNE)¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Gloire à Celui qui, de nuit, fit voyager Son serviteur² de la Mosquée sacrée de la Mecque à la Mosquée éloignée de Jérusalem, dont Il a béni les alentours, afin de lui montrer certains de Ses signes. Il est, en vérité, Celui qui entend tout et voit tout.
- 2 Nous avons confié à Moïse les Ecritures dont Nous avons fait un guide pour les fils d'Israël auxquels Nous avons dit : « Ne vous en remettez à nul autre dieu que Moi,
- 3 vous les descendants de ceux que Nous avons transportés dans l'Arche avec Noé, qui était en vérité un serviteur hautement reconnaissant. »
- 4 Nous avons annoncé aux fils d'Israël dans les Ecritures qu'ils répandraient par deux fois le mal sur terre et afficheraient un orgueil démesuré.
- 5 Lorsque s'accomplira la première de ces deux prédictions³, Nous susciterons contre vous certains de Nos serviteurs dotés d'une force redoutable qui sèmeront le chaos dans votre cité et investiront vos demeures⁴. Le décret d'Allah devra être exécuté.
- 6 Nous vous permettrons ensuite de prendre le dessus sur vos ennemis, multiplierons vos richesses et vos enfants, et augmenterons votre nombre⁵.
- 7 Si vous faites le bien, vous le ferez dans votre seul intérêt, et si vous faites le mal, vous seuls en subirez les effets. Lorsque s'accomplira la seconde de ces deux prédictions, Nous vous mettrons à la merci d'autres ennemis qui vous infligeront une humiliation qui se lira sur vos visages, profanant le Temple⁶ comme il le fut une première fois et détruisant tout sur leur passage.

1 Sourate également appelée : *Les fils d'Israël*.

2 Le prophète Mouhammad.

3 Lorsque vous répandrez une première fois le mal sur terre.

4 Il pourrait s'agir de la première destruction du Temple de Jérusalem par l'armée de Nabuchodonosor, suivie de l'exil du peuple juif, déporté en Babylonie, et ce, avant l'avènement de Jésus.

5 Référence possible au retour d'exil des israélites qui pourront même reconstruire le Temple détruit.

6 De Jérusalem, dont la destruction par les Romains, à laquelle ce verset pourrait faire allusion, sera cette fois définitive, et ce, après l'avènement du Messie, Jésus, renié par les juifs.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عَدَاؤُنَا جَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
 حَصِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
 الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾
 وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يَتُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾
 وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِاللَّسْرِ دُعَاؤَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾
 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ ۖ فَمَحْوَنَاءَ آيَةِ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
 النَّهَارِ مُبْصِرَةً ۖ لَتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ
 السِّنِينَ وَالْحِسَابِ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾ وَكُلَّ
 إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ ۖ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا
 يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾ أَقْرَأَ كِتَابِكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
 ﴿١٤﴾ مَّنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
 عَلَيْهَا ۖ وَلَا نُزِرُ وَأَنْزُرُ ۖ وَزُرُورًا أُخْرِي ۖ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
 رَسُولًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
 فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ
 الْقُرُونِ مِن بَعْدِ نُوحٍ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾



- 8 Il se peut que votre Seigneur vous fasse miséricorde en vous mettant à l'abri de vos ennemis. Mais si vous récidivez, Nous en ferons de même. Nous avons fait de la Géhenne une infâme prison pour les impies.
- 9 Le Coran que voici guide les hommes vers la voie la plus droite. Il annonce aux croyants qui accomplissent le bien une immense récompense
- 10 et à ceux qui ne croient pas en l'au-delà, que Nous leur avons préparé un douloureux châtement.
- 11 L'homme appelle le malheur sur lui avec le même empressement qu'il implore les faveurs du Seigneur. L'homme est par nature impatient.
- 12 Nous avons fait de la nuit et du jour deux signes, faisant de l'obscurité et de la lune, le signe de la nuit et de la lumière émise par le soleil, celui du jour, afin que vous puissiez rechercher les faveurs de votre Seigneur, compter les années et calculer le temps. Nous avons exposé toute chose de la manière la plus claire.
- 13 Chaque homme est l'otage de ses œuvres. Le Jour de la résurrection, Nous lui présenterons le registre de ses actions qui sera déployé sous ses yeux.
- 14 « Lis le registre de tes œuvres. Tu suffis amplement aujourd'hui pour faire le compte de tes actes. »
- 15 Quiconque suit le droit chemin, le fait dans son seul intérêt, tandis que celui qui s'en écarte en subira seul les effets. Nul n'aura à supporter le forfait d'un autre. Nous ne saurions, de même, châtier un peuple avant de lui avoir envoyé un Messager.
- 16 Et lorsque Nous décidons d'anéantir une cité, Nous ordonnons à ses habitants les plus puissants de Nous obéir, mais ils s'y livrent au péché¹. L'arrêt divin est alors prononcé contre ses habitants qui sont exterminés jusqu'au dernier.
- 17 Que de peuples avons-Nous anéantis depuis Noé ! Ton Seigneur suffit pour connaître les péchés de Ses serviteurs qui ne sauraient Lui échapper.

1 Autre sens : Nous plaçons à sa tête ses habitants les plus aisés qui s'y livrent au péché. Voir sourate 6, verset 123.



مَن كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ
 جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَن أَرَادَ
 الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ كَانَ
 سَعْيُهُمْ مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾ كَلَّا نُمَدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِن عَطَاءِ
 رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا
 بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
 ﴿٢١﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُومًا ﴿٢٢﴾
 ﴿٢٣﴾ وَقَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا
 يَبُلُغْنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا
 أُفٍّ وَلَا نَهْرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٤﴾ وَأَخْفِضْ
 لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي
 صَغِيرًا ﴿٢٥﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ
 فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿٢٦﴾ وَعَاتِذَا الْقُرُوبِ حَقُّهُ
 وَالْمُسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَلَا تُبْذِرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٧﴾ إِنَّ الْمُبْذِرِينَ
 كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ ط وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٨﴾



- 18 Que celui qui ne convoite que la vie immédiate sache qu'il n'obtiendra de ce bas monde que ce que Nous voudrions bien lui accorder. Nous l'introduirons ensuite dans la Géhenne où il brûlera, réprouvé et rejeté.
- 19 Quant à celui, parmi les croyants, qui aspire à l'autre monde et fournit pour l'obtenir les efforts appropriés, il verra ses efforts récompensés.
- 20 Nous accordons aux uns et aux autres de Nos faveurs¹, sans que nul ne soit privé des dons de ton Seigneur.
- 21 Vois comment Nous favorisons ici-bas les uns par rapport aux autres. Mais les faveurs de l'au-delà seront bien plus immenses et les degrés y seront autrement plus élevés.
- 22 Garde-toi d'associer d'autres divinités à Allah, car tu serais à jamais réprouvé et abandonné.
- 23 Ton Seigneur a ordonné que Lui seul soit adoré et que les père et mère soient traités avec bonté. Si l'un d'eux, ou tous deux, doivent atteindre auprès de toi un âge avancé, garde-toi de leur montrer le moindre signe d'agacement ou de les rudoyer, mais adresse-leur des paroles délicates.
- 24 Adopte envers eux une attitude pleine d'humilité et de tendresse, et dis : « Veuille, Seigneur, te montrer clément envers eux, comme ils l'ont été envers moi lorsqu'ils m'ont élevé tout petit ! »
- 25 Votre Seigneur connaît parfaitement vos intentions. Si celles-ci sont pures, sachez qu'Il traitera avec la plus grande indulgence ceux qui ne cessent de revenir à Lui.
- 26 Donne ce qui leur revient de droit aux proches parents, aux nécessiteux et aux voyageurs démunis, mais évite toute prodigalité.
- 27 Les prodigues ne font que suivre la voie des démons². Or, Satan est, envers son Seigneur, d'une ingratitude sans nom.

1 A ceux qui agissent en vue de l'au-delà, comme à ceux qui choisissent ce bas monde.

2 Littéralement : les prodigues sont les frères des démons.



وَإِمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ أَبْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا
 مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
 كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
 لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوا
 أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ مَّن نَّرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنْ قَتَلْتُمْ كَانَ
 خِطَاءً كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
 سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَن
 قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ فِي
 الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
 هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
 مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
 ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
 إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾
 وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ
 الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾



- 28 Et si tu dois te détourner d'eux¹, adresse-leur des paroles bienveillantes en attendant de recevoir quelque faveur de ton Seigneur.
- 29 Ne garde pas la main fermée par avarice, et ne te montre pas non plus prodigue, donnant à pleines mains, au risque d'être blâmé pour ton attitude et de te retrouver totalement démun.
- 30 Ton Seigneur dispense Ses faveurs à qui Il veut, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure. Il connaît parfaitement Ses serviteurs dont aucun secret ne Lui échappe.
- 31 Ne tuez pas vos enfants par crainte de la pauvreté. C'est Nous qui pourvoyons à leurs besoins et aux vôtres. Les tuer constituerait un crime d'une extrême gravité.
- 32 Fuyez le péché de la chair, acte infâme et pratique des plus odieuses !
- 33 N'enlevez pas sans droit la vie qu'Allah a rendue sacrée. Nous avons donné aux héritiers de celui qui serait injustement tué le droit de réclamer justice. Mais qu'ils n'outrepassent pas leurs droits en se vengeant du meurtrier. Car la loi est de leur côté.
- 34 N'usez des biens de l'orphelin que dans son intérêt jusqu'à ce qu'il ait atteint la maturité. Soyez fidèles à vos engagements, car vous aurez à répondre de vos engagements.
- 35 Faites bonne mesure lorsque vous êtes amenés à mesurer et bon poids lorsque vous devez peser. Voilà la meilleure conduite à adopter, celle dont les suites seront les plus heureuses.
- 36 N'affirme rien dont tu ne sois certain. De l'ouïe, de la vue et du cœur, de tout cela, chacun devra répondre.
- 37 Ne marche pas avec insolence, car tu ne saurais fendre la terre², ni te hisser à la hauteur des montagnes³.
- 38 Tous ces péchés sont réprouvés du Seigneur.

1 Des proches parents, des nécessiteux et des voyageurs démunis que tu n'as pas les moyens d'assister.

2 Par ta démarche insolente.

3 Avec ton maintien hautain.



ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 ءَاخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾ أَفَأَصْفَكَمُ رَبُّكُمْ
 بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾
 وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾
 قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ ءِلَهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَابَّغُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
 ﴿٤٢﴾ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾ تَسْبِيحٌ لَهُ السَّمَوٰتُ
 السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِّنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِن
 لَّا نَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾ وَإِذَا قَرَأْتَ
 الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا
 مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانِهِمْ
 وَقْرًا وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ، وَلَوَ عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
 ﴿٤٦﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ
 إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾ أَنْظِرْ
 كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾
 وَقَالُوا ءَآءَ ذَا كُنَّا عِظْمًا وَّرَفْنَاءَ ءَنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾



- 39 Ce sont là certains des préceptes, pleins de sagesse, qui te sont révélés par ton Seigneur. Prends garde d'associer d'autres divinités à Allah, car tu serais précipité, honni et maudit, dans la Géhenne.
- 40 Votre Seigneur vous aurait-Il réservé les garçons en se choisissant des filles parmi les anges? Vous prononcez là un infâme blasphème.
- 41 Nous avons clairement exposé Nos enseignements dans le Coran afin qu'ils puissent les méditer, mais cela ne fait qu'exacerber leur répulsion pour la vérité.
- 42 Dis : « Si, comme ils le prétendent, il existait d'autres divinités avec Lui, celles-ci chercheraient elles-mêmes à se rapprocher du Maître du Trône¹. »
- 43 Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus de leurs blasphèmes.
- 44 Les sept cieux, la terre et tous ceux qui les peuplent célèbrent Sa gloire. Il n'est rien qui ne célèbre Sa gloire par les louanges, mais vous êtes incapables de comprendre leur manière de Le glorifier². Il est Longanime et Très Clément.
- 45 Lorsque tu récites le Coran, Nous plaçons un voile invisible entre toi et ceux qui ne croient pas en l'au-delà.
- 46 Nous avons recouvert leurs cœurs de voiles qui les empêchent d'en saisir les enseignements et rendu leurs oreilles sourdes à la vérité. Et lorsque, en récitant le Coran, tu proclames l'unicité de ton Seigneur, ils tournent le dos par répulsion.
- 47 Nous connaissons parfaitement l'intention des impies qui viennent t'écouter et leurs discussions secrètes lorsqu'ils affirment : « Vous ne suivez là qu'un homme ensorcelé ! »
- 48 Vois à quoi ils osent te comparer, incapables dans leur égarement de trouver la vérité.
- 49 « Est-il possible, disent-ils, que nous soyons rendus à une nouvelle vie, une fois nos os réduits en poussière ? »

1 Par les actes d'adoration. Autre sens : celles-ci chercheraient à Lui disputer Son Trône.

2 Cette règle s'applique aux règnes animal, végétal et minéral. Tous les éléments de la Création célèbrent la gloire et la sainteté du Seigneur.



﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي
 صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
 فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قَدْ عَسَىٰ أَنْ
 يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْجِجُونَ بِحَمْدِهِ
 وَتُظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾ وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ
 أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِن الشَّيْطَانُ كَانَ لِلْإِنْسَانِ
 عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِن يَشَأْ يُرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَأْ
 يُعَذِّبِكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
 بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ
 وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا
 يَمْلِكُونَ كَشَفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
 يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ
 رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾
 وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
 أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾



- 50 Dis : « Soyez pierre ou fer,
51 ou toute autre matière impossible selon vous à recréer¹. » Ils diront alors : « Qui donc nous fera revenir à la vie ? » Réponds-leur : « Celui-là même qui vous a créés une première fois. » Moqueurs, ils hocheront la tête en demandant : « Quand cela arrivera-t-il ? » Réponds-leur : « Il se peut que cela soit imminent. »
- 52 Ce Jour-là, vous répondrez à Son appel², loué soit-Il³, persuadés de n'y être restés que peu de temps.
- 53 Dis à Mes serviteurs de s'adresser aux autres de la manière la plus douce car Satan, l'ennemi déclaré des hommes, tente par tous les moyens de semer la discorde entre eux.
- 54 Votre Seigneur vous connaît parfaitement. S'Il le veut, Il se montrera envers vous Miséricordieux⁴ et s'Il le veut, Il vous infligera un châtiment rigoureux⁵. Quant à toi, Nous ne t'avons pas envoyé aux hommes afin de les contraindre à embrasser la foi.
- 55 Ton Seigneur connaît parfaitement ceux qui peuplent les cieux et la terre. Nous avons, en vérité, élevé certains prophètes au-dessus des autres, confiant ainsi les Psaumes à David.
- 56 Dis : « Invoquez donc ceux qui, selon vos prétentions, sont au même titre qu'Allah dignes d'adoration et voyez s'ils ont le pouvoir de vous délivrer d'un mal ou de le détourner. »
- 57 En réalité, ceux qu'ils implorent cherchent eux-mêmes, à qui mieux mieux, à se rapprocher de leur Seigneur, espérant Sa miséricorde et redoutant Son châtiment. Le châtiment de ton Seigneur est en effet redoutable.
- 58 Il n'est pas de cité impie qui ne soit anéantie avant le Jour de la résurrection ou dont Nous ne châtions les habitants, conformément à ce qui est consigné dans le Livre⁶.

1 Allah ne manquera pas de vous ressusciter.

2 A sortir de vos tombes.

3 Ou : vous répondrez à Son appel en Le louant. Ou encore : vous répondrez à Son appel, entièrement soumis à Sa volonté.

4 En vous guidant vers la foi, vous mécréants.

5 En vous abandonnant à votre impiété.

6 Archétype.



وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوْلُونَ
 وَءَايِنَا ثُمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ
 إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا
 جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ
 فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾
 وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
 قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ نَكَ هَذَا الَّذِي
 كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْتَنِكَنَّ
 ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
 جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾ وَأَسْتَفْزِرُ مِنْ أُسْطَعَتَ
 مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ
 فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا
 غُرُورًا ﴿٦٤﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى
 بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾ رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفَلَكَ
 فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾



- 59 La seule raison qui Nous empêche de produire les miracles qui te sont réclamés est qu'ils furent reniés par les peuples du passé. Nous avons ainsi envoyé aux Thamoud la chamelle, signe parfaitement clair qu'ils ont pourtant rejeté injustement. Nous ne produisons des miracles qu'à titre d'avertissement.
- 60 Souviens-toi lorsque Nous t'avons affirmé que Ton Seigneur tenait les hommes en Son pouvoir¹. Nous ne t'avons permis de voir tant de signes² et n'avons mentionné l'arbre maudit dans le Coran³ que pour éprouver les hommes. Mais Nos menaces ne font qu'ajouter à leur impiété.
- 61 Lorsque Nous avons ordonné aux anges de se prosterner devant Adam, tous se sont exécutés, excepté Satan qui dit : « Vais-je me prosterner devant celui que Tu as créé d'argile ? »
- 62 Si Tu m'accordes un sursis jusqu'au Jour de la résurrection, je ne manquerai pas de dévoyer, à l'exception d'un petit nombre, la descendance de cet être que Tu as honoré plus que moi. »
- 63 Le Seigneur dit : « Va-t'en⁴ ! La Géhenne sera une rétribution amplement suffisante pour toi et tous ceux parmi eux qui te suivront.
- 64 Efforce-toi, par tes suggestions, de séduire tous ceux que tu pourras parmi eux. Lance contre eux toutes les forces à ta disposition, associe-toi à leurs biens et à leur progéniture, et fais-leur toutes sortes de promesses. » Mais Satan, par ses promesses, ne fait que bercer les hommes d'illusions.
- 65 « Tu n'auras toutefois aucun pouvoir sur Mes serviteurs croyants. » Ton Seigneur est en effet, pour eux, un protecteur amplement suffisant.
- 66 C'est votre Seigneur qui, pour vous, fait voguer en mer les vaisseaux à bord desquels vous partez à la recherche de Ses faveurs. Il est, envers vous, Très Miséricordieux.

1 Remplis donc ta mission sans crainte.

2 Lors du Voyage nocturne, mentionné au premier verset de cette sourate, selon la majorité des exégètes.

3 L'arbre Zaqqoum dont se nourriront les damnés de l'Enfer et cité à trois reprises dans le Coran, notamment au verset 52 de la sourate 56.

4 Le délai réclamé t'est accordé.



وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَجَّكُمْ
 إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ
 بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
 وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ
 عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا
 لَكُمْ عَلَيْنَاهُ تَبِعًا ﴿٦٩﴾ * وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ
 فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى
 كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ
 بِإِمَامِهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ
 كِتَابَهُمْ وَلَا يَظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ
 أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِنْ كَادُوا
 لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ لِتُفْتَرَى عَلَيْنَا غَيْرُهُ
 وَإِذَا لَاتُخَذُوكَ خِلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّنَّاكَ لَقَدْ كَدَّتْ
 تَرَكْنَا إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ
 الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾



- 67 Lorsque vous courez un danger en mer, vous oubliez les fausses divinités que vous invoquiez, vos prières se tournant exclusivement vers le Seigneur. Mais dès qu'Il vous a ramenés sains et saufs à terre, vous vous détournez de Lui. L'homme est par nature ingrat.
- 68 Etes-vous si sûrs qu'Allah ne vous fera pas engloutir par la terre ou sous une pluie de pierres, sans que nul ne puisse vous sauver ?
- 69 Ou qu'Il ne vous ramènera pas une autre fois en mer pour soulever contre vous un vent destructeur et vous engloutir sous les eaux pour prix de votre impiété, sans que nul ne puisse ensuite vous venger ?
- 70 Nous avons honoré les fils d'Adam, mettant à leur disposition toutes sortes de moyens de transport sur terre et en mer, leur procurant les nourritures les plus pures et les favorisant largement par rapport à nombre de Nos créatures.
- 71 Nous appellerons un jour chaque nation avec son livre¹. Celui auquel le registre de ses œuvres sera remis dans la main droite le lira avec joie, sans être en rien lésé.
- 72 Quant à celui qui aura été aveugle ici-bas, il sera frappé de la même cécité dans l'au-delà, et encore plus égaré.
- 73 Ils ont failli te détourner de ce que Nous t'avons révélé en te poussant à Nous attribuer d'autres paroles. Ils t'auraient alors déclaré leur amitié.
- 74 Si Nous ne t'avions pas raffermi, tu aurais pu pencher quelque peu vers eux.
- 75 Nous t'aurions alors doublement châtié dans cette vie et dans la mort, sans que nul ne puisse te protéger.

1 Le Livre qui lui a été révélé ou encore le registre des œuvres de chaque individu. La première interprétation est retenue par At-Tabari, la seconde par Ibn Kathîr. Cette dernière interprétation est d'ailleurs appuyée par la suite du verset. D'autres, enfin, donnant au terme arabe employé ici un autre sens, expliquent que chaque nation sera appelée, le Jour de la résurrection, par le nom du prophète qui lui a été envoyé.



وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
 وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾ سُنَّةَ مَنْ قَدْ
 أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾ أَقِمِ
 الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ
 قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ
 نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴿٧٩﴾ وَقُلْ رَبِّ
 أَدْخِلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ
 لَدُنكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا ﴿٨٠﴾ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ
 إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾ وَنَزَّلُ مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ
 وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا
 أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
 ﴿٨٣﴾ قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ
 سَبِيلًا ﴿٨٤﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
 وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
 بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾



- 76 Ils ont failli te pousser à quitter ta patrie. Mais ils n'y seraient pas restés bien longtemps après ton départ.
- 77 Telle fut la règle, immuable, appliquée à ceux de Nos Messagers envoyés avant toi.
- 78 Accomplis la prière du déclin du soleil¹ jusqu'à l'obscurité de la nuit, ainsi que la prière de l'aube à laquelle les anges viennent assister².
- 79 Interromps ton sommeil la nuit pour réciter le Coran au cours de prières surrogatoires pour toi afin que ton Seigneur t'élève, le Jour de la résurrection, à un rang d'honneur.
- 80 Dis : « Assure-moi, Seigneur, une entrée des plus dignes³ et une sortie tout aussi digne⁴. Et accorde-moi une force et des arguments que je puisse opposer à mes adversaires. »
- 81 Dis : « La vérité a éclaté, faisant disparaître le faux. Car le faux est voué à disparaître. »
- 82 Le Coran que Nous révélons apporte guérison et miséricorde aux croyants. Mais il ne fait qu'ajouter à la perte des mécréants.
- 83 Lorsque Nous accordons le bonheur à l'homme, il se détourne fièrement et s'éloigne de Nous. Qu'un malheur le frappe, et le voilà qui s'abandonne au désespoir.
- 84 Dis : « Chacun agit à sa manière. Mais votre Seigneur sait parfaitement qui, de vous ou de nous, suit le chemin le plus droit. »
- 85 Ils t'interrogent au sujet de la nature de l'esprit. Réponds-leur : « Seul mon Seigneur en a connaissance. Vous n'avez, quant à vous, reçu qu'une part infime de science. »
- 86 Nous pourrions, si nous le voulions, faire disparaître ce que Nous t'avons révélé. Nul ne pourrait Nous en empêcher ou te le restituer.

1 Au moment où le soleil, à son zénith, commence à décliner, marquant le début de l'heure de la prière de midi (*Dhouhr*).

2 Le début de ce verset ferait donc allusion à quatre prières obligatoires : celle de midi, celle de l'après-midi, celle du crépuscule et celle de la nuit, puis la suite du verset à la cinquième et dernière prière quotidienne, celle de l'aube.

3 A Médine, au moment de l'hégire, selon nombre de commentateurs. Ou : dans l'autre monde.

4 De la Mecque. Ou : de ce monde.



إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِن فَضَّلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُلْ
 لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ
 لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ۚ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾ وَلَقَدْ
 صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ
 إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ
 الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن تَحْتِهَا عِزَابٌ
 فَتَفْجُرَ الْأَنْهَارُ خِلَافَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا
 زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بَالِغًا وَالْمَلَائِكَةَ قِيَلًا ﴿٩٢﴾
 أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَن نُّؤْمِنَ
 لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزَّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرُؤُهُ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ
 كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ
 الْهُدَىٰ إِلَّا أَن قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٤﴾ قُلْ لَوْ كَانَ
 فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنزَّلْنَا عَلَيْهِم
 مِّن السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
 شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾



- 87 Mais ton Seigneur, par un effet de Sa miséricorde, t’en a préservé, Lui qui t’a comblé de tant de faveurs.
- 88 Dis : « Si les hommes et les djinns décidaient de produire un livre identique au Coran, ils ne sauraient y parvenir, dussent-ils unir tous leurs efforts. »
- 89 Nous avons, dans le Coran, proposé aux hommes toutes sortes de paraboles et d’exemples édifiants. Mais la plupart d’entre eux rejettent la vérité obstinément.
- 90 Ils disent : « Nous ne croirons en toi que lorsque, de cette terre, tu feras jaillir pour nous une source intarissable,
- 91 ou que tu posséderas une palmeraie et un vignoble traversés de rivières vives,
- 92 ou que, comme tu l’as annoncé, tu feras tomber le ciel sur nous par pans entiers, ou que tu feras venir devant nous Allah et Ses anges,
- 93 ou lorsque tu posséderas une demeure dotée de riches ornements, ou encore lorsque tu monteras au ciel. Et là aussi, nous ne croirons en ton ascension que si tu en redescends avec un livre que nous puissions lire. » Dis : « Gloire à mon Seigneur ! Que suis-je sinon un homme envoyé comme Messager ? »
- 94 Seul le refus obstiné d’admettre qu’Allah puisse envoyer un simple être humain comme prophète a empêché les hommes de croire lorsque le message de vérité leur fut apporté.
- 95 Dis : « Si la terre était peuplée d’anges s’y déplaçant paisiblement comme vous, Nous leur aurions envoyé du ciel l’un des leurs comme Messager. »
- 96 Dis : « Allah suffit pour témoigner de ma sincérité et de vos mensonges, Lui qui connaît parfaitement Ses serviteurs et auquel rien n’échappe de leurs agissements. »



وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ
 مِنْ دُونِهِ، وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَائًا وَبُكْمًا
 وَصُمًّا مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾
 ذَلِكَ جَزَاءُ هُمُ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا
 وَرَفْتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ * أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
 وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾
 قُلْ لَوْ أَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
 الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ
 آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسُئِلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
 إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ
 هَؤُلَاءِ إِلَّا الرَّبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
 يَفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
 فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
 اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾



- 97 Quiconque est guidé par Allah ne peut que suivre le droit chemin, à l'inverse de ceux qu'Il laisse s'égarer, que nul en dehors de Lui ne saurait guider. Nous les rassemblerons, le Jour de la résurrection, aveugles, sourds et muets. Ils seront alors traînés sur leurs visages vers la Géhenne dont Nous raviverons les flammes dès que celles-ci perdront de leur intensité.
- 98 Telle sera leur rétribution pour avoir renié Nos signes et affirmé : « Est-il possible que nous soyons, une fois nos os réduits en poussière, rendus à une nouvelle vie ? »
- 99 Ne savent-ils pas qu'Allah, qui a créé les cieux et la terre, est en mesure de les ressusciter ? Il a, en réalité, fixé un terme inéluctable pour leur résurrection. Mais les impies s'obstinent à rejeter la vérité.
- 100 Dis : « Si les grâces infinies de mon Seigneur étaient à votre disposition, vous en seriez avares de peur de les voir s'épuiser. L'homme est porté à l'avarice. »
- 101 Nous avons permis à Moïse de produire neuf miracles éclatants¹. Interroge donc les fils d'Israël sur son histoire lorsqu'il fut envoyé à leurs ancêtres et que Pharaon lui dit : « Je crois, Moïse, que tu es ensorcelé². »
- 102 Moïse répondit : « Tu sais très bien que seul le Seigneur des cieux et de la terre a pu réaliser tous ces miracles qui sont autant de preuves évidentes. Mais je suis convaincu, Pharaon, que tu es irrémédiablement perdu. »
- 103 Pharaon voulut alors les faire disparaître de la terre, mais Nous l'avons englouti sous les eaux, lui et ses armées.
- 104 Nous avons ensuite ordonné aux fils d'Israël de s'installer en terre de Canaan. Lorsque la promesse de l'autre vie s'accomplira, Nous vous ferons venir les uns et les autres à Nous.

1 Le bâton transformé en serpent, sa main devenue blanche, la disette, la baisse des eaux du Nil, les inondations, les sauterelles, les teignes, les grenouilles et le sang, précisent certains commentateurs.

2 Ou : que tu es un magicien.



وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾
 وَقُرْءَانَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَلْنَاهُ نَزِيلًا ﴿١٠٦﴾
 قُلْ ءَامِنُوا بِهِ ءَ أَوْ لَا تُوْمِنُوا إِنَّا لِلَّذِينَ ءَاتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ ءَ إِذِ تَتْلَى
 عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ
 وَعَدْرُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
 خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ
 الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرِ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ
 بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ
 لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبْرَهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

سُورَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾
 قِيمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا لِمَنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ
 يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ مَكِيثِينَ
 فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾



- 105 Nous avons fait descendre le Coran avec la vérité, et il a été révélé avec cette même vérité¹. Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer la bonne nouvelle et mettre en garde l'humanité.
- 106 Nous avons révélé le Coran progressivement, sous forme d'une lecture parfaitement claire, afin que tu le récites aux hommes selon les événements.
- 107 Dis : « Croyez-y ou pas ! Lorsqu'on en fait lecture à ceux qui ont reçu les Ecritures avant lui, ils se prosternent face contre terre,
- 108 s'exclamant : "Gloire à notre Seigneur ! La promesse² de notre Seigneur ne pouvait que s'accomplir". »
- 109 Ils se jettent donc face contre terre, pleurant à l'écoute du Coran qui ne fait qu'ajouter à leur soumission.
- 110 Dis : « Que vous L'appeliez : "Allah" ou que vous L'appeliez : "le Tout Miséricordieux", quel que soit le nom par lequel vous L'invoquez, sachez que tous Ses noms sont sublimes. » N'élève pas trop la voix dans tes prières, sans pour autant la baisser exagérément, mais adopte une voie intermédiaire.
- 111 Dis : « Louange à Allah qui ne s'est pas donné d'enfant, dont la souveraineté est absolue, nul n'étant associé à Sa royauté, et qui est trop puissant pour avoir besoin d'un protecteur. » Et célèbre hautement Sa grandeur.

Sourate 18

AL-KAHF (LA CAVERNE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Louange à Allah qui a révélé à Son serviteur le Coran, Livre qui par Sa grâce ne s'écarte jamais de la vérité.
- 2 Il est, au contraire, un livre d'une parfaite cohérence et sans aucune contradiction, destiné à avertir les hommes d'un terrible châtement venant du Seigneur, à annoncer aux croyants qui font le bien qu'ils obtiendront une immense récompense,
- 3 dont ils jouiront à jamais,
- 4 et à mettre en garde ceux qui prétendent qu'Allah s'est donné des enfants.

1 Il a été révélé à Mouhammad sans subir la moindre transformation.

2 De l'avènement de Mouhammad, contenue dans les Ecritures.



مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
 أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بِخُجُوعِ نَفْسِكَ
 عَلَىٰ آثَرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا
 جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
 ﴿٧﴾ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ
 أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾
 إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
 وَهَيَّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي
 الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحَزِينِ
 أَحْصَى لِمَالِهِمْ أَمدًا ﴿١٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ
 إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾ وَرَبَطْنَا
 عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 لَنْ نَدْعُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذْ شَطَطًا ﴿١٤﴾ هَؤُلَاءِ
 قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمُ
 بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾



- 5 Ils n'en ont aucune preuve, pas plus que n'en avaient avant eux leurs ancêtres. Quel odieux blasphème et quel infâme mensonge profèrent-ils !
- 6 Tu vas peut-être te consumer de tristesse devant leur refus de croire en ce message.
- 7 Nous avons, en vérité, fait de ce que porte la terre une parure pour cette dernière afin de mettre les hommes à l'épreuve et de voir qui d'entre eux accomplira les œuvres les plus méritoires.
- 8 Puis Nous ferons disparaître tout ce qui se trouve à sa surface pour en faire une terre totalement désertique¹.
- 9 Penses-tu que l'histoire des gens de la caverne et d'Ar-Raqîm² constitue le plus prodigieux de Nos miracles ?
- 10 Lorsque, s'étant réfugiés dans une caverne³, ces jeunes gens implorèrent : « Veuille, Seigneur, par un effet de Ta miséricorde, nous assister dans notre entreprise et nous ménager une issue favorable. »
- 11 Nous les avons alors plongés dans un profond sommeil qui se prolongea de longues années.
- 12 Nous les avons ensuite tirés de leur sommeil, afin de voir lequel des deux groupes⁴ saurait le mieux évaluer la durée de leur séjour.
- 13 Nous allons te raconter leur histoire en toute vérité. Ce sont des jeunes gens qui ont cru en leur Seigneur et dont Nous avons renforcé la foi.
- 14 Nous avons raffermi leurs cœurs lorsqu'ils se sont levés pour proclamer : « Notre Maître est le Seigneur des cieux et de la terre. Jamais nous ne vénérerons d'autres divinités que Lui, sans quoi nous commettrions une grave injustice.
- 15 Les nôtres vouent un culte à d'autres divinités qu'Allah. Si seulement ils apportaient une preuve claire de la validité de leurs pratiques ! Qui donc est plus inique que celui qui ment sur Allah ?

1 A la fin du monde.

2 Nom de la stèle commémorative placée à l'entrée de la grotte, sur laquelle, expliquent nombre de commentateurs, furent gravés les noms et l'histoire de ces jeunes hommes qui pourraient être les Sept Dormants d'Ephèse. Pour d'autres, il s'agit du nom de leur cité ou de la montagne où se trouvait cette caverne.

3 Fuyant les persécutions de leur peuple impie. Ces jeunes gens, selon nombre de commentateurs, étaient chrétiens.

4 En opposition sur cette question.



وَإِذْ أَعْرَضْنَا عَنْ قَوْمِ آلِ الْكَهْفِ
يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا
﴿١٦﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرِّضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ
مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لِيَهْدِيَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ
يُضِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ﴿١٧﴾ وَتَحْسَبُهُمْ آيَةً أَنْ يَنْجِيَهُمُ
وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقِلْتُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ
بَسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِطَّ عَلَيْهِمْ لَوِيتٌ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رُجْبًا ﴿١٨﴾ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ
لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا
أَحَدَكُمْ بِرُوقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾



- 16 Puisque nous avons décidé de fuir notre peuple et les fausses divinités qu'il vénère en dehors d'Allah, cherchons refuge dans une caverne. Notre Seigneur répandra sur nous de Ses grâces et ne manquera pas de nous faciliter toute chose utile. »
- 17 On voyait le soleil, à son lever, s'écarter à droite de la caverne et, à son coucher, s'écarter vers la gauche, tandis que les jeunes gens occupaient un large espace au centre de la grotte. C'est là un signe de la toute-puissance d'Allah. Quiconque est guidé par Allah ne peut que suivre le droit chemin, à l'inverse de ceux qu'Il laisse s'égarer, que nul ne saurait guider.
- 18 On les aurait cru éveillés alors qu'en réalité ils dormaient. Nous prenions soin de les retourner tantôt sur la droite, tantôt sur la gauche, tandis que leur chien, pattes étendues, se trouvait à l'entrée. Si tu les avais surpris dans cet état, tu aurais certainement pris la fuite, rempli d'effroi.
- 19 Nous les avons alors tirés de leur sommeil et les uns se mirent à interroger les autres : « Combien de temps sommes-nous restés ici ? » Demanda l'un d'entre eux. « Un jour, ou peut-être moins », répondirent certains, avant de reconnaître : « Notre Seigneur connaît mieux que quiconque la durée de notre séjour. Que l'un de nous aille en ville avec cet argent et nous en rapporte les nourritures les plus pures. Qu'il agisse avec discrétion, afin de ne pas attirer l'attention.
- 20 Si ces gens venaient à nous découvrir, ils nous lapideraient ou nous ramèneraient de force à leur religion. Nous serions alors à jamais perdus. »



وَكَذَلِكَ أَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ
 السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذِ اتَّزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا
 أَبْنَاؤُهُمْ بَيْنَنَا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى
 أَمْرِهِمْ لَنْتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ﴿٢١﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ
 رَابِعُهُمْ كُذِبُوا وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كُذِبُوا رَجْمًا
 بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كُذِبُوا قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ
 بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا الْقَلِيلُ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَهْرًا
 وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لَشَاءٍ
 إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ
 إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا
 ﴿٢٤﴾ وَلِبَثْوَانِ فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تَسْعًا
 ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِبَثْوَانِهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
 أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ
 فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ وَأَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
 رَبِّكَ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾



- 21 Mais Nous avons fait en sorte qu'ils soient découverts au moment où les uns s'opposaient aux autres¹, afin qu'ils sachent que la promesse d'Allah ne peut que s'accomplir et que l'Heure sonnera inéluctablement². Certains suggèrent : « Condamnons l'entrée de la caverne. Leur Seigneur est le seul à connaître leur mystère. » Mais ceux qui eurent le dernier mot affirmèrent : « Nous allons plutôt ériger à cet endroit un sanctuaire. »
- 22 Certains soutiendront qu'ils étaient au nombre de trois, leur chien étant le quatrième, tandis que d'autres affirmeront qu'ils étaient cinq, six avec leur chien. Simples suppositions avancées sans aucune conviction. D'autres, enfin, diront qu'ils étaient sept, huit avec leur chien. Dis : « Mon Seigneur connaît mieux que quiconque leur nombre dont bien peu sont informés. » Ne t'engage donc pas à leur propos dans de longues discussions, mais contente-toi de rappeler ce qui t'a été révélé sans interroger personne à ce sujet.
- 23 Et ne dis jamais : « Je ferai telle chose demain »,
- 24 sans prendre soin d'ajouter : « Si Allah le veut. » Et si tu oublies, invoque le nom de ton Seigneur³. Et dis : « J'espère que mon Seigneur me guidera vers le chemin le plus droit. »
- 25 Ils demeurèrent dans leur caverne trois cents ans, auxquels ils ajoutent neuf années⁴.
- 26 Dis : « Allah connaît mieux que quiconque la durée de leur séjour. Lui seul connaît les mystères des cieux et de la terre. Comme Il voit et entend parfaitement ! Les hommes n'ont d'autre maître qu'Allah qui ne sauraît associer qui que ce soit à Ses décrets. »
- 27 Récite ce qui t'a été révélé du Livre immuable de ton Seigneur en dehors de qui tu ne saurais trouver de refuge.

1 Sur la réalité de la résurrection des corps, expliquent nombre d'exégètes, certains des habitants de la cité y croyant, d'autres la reniant.

2 Autre sens : mais Nous avons fait en sorte qu'ils soient découverts afin qu'ils sachent que la promesse d'Allah ne peut que s'accomplir et que l'Heure sonnera inéluctablement. Les uns s'opposèrent alors aux autres, certains...

3 En prononçant ces paroles, même après un laps de temps, précisent nombre d'exégètes.

4 Ils y restèrent endormis trois cents années solaires, ce qui équivaut à trois cent neuf années lunaires. En effet, la différence entre un siècle lunaire et un siècle solaire est de l'ordre de trois années. Le pronom « ils » désignerait donc ici ceux, comme les chrétiens, qui, contrairement aux musulmans, utilisent l'année solaire. Rappelons que les gens de la caverne étaient, selon nombre de commentateurs, chrétiens, et que leur histoire - s'il s'agit bien des Sept Dormants d'Ephèse - est bien connue de ces derniers.



وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعِشِيِّ
 يُرِيدُونَ وَجْهَهُ، وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ، عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ
 أَمْرُهُ فُرُطًا ﴿٢٨﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ
 شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
 وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ
 الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ أُولَئِكَ
 لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
 مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِينَ
 فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾ * وَأُضْرِبْ
 لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَفْنَاهُمَا
 بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ﴿٣٢﴾ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَانَتْ أُكْلُهُمَا وَلَمْ
 تَظْلِمِ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ
 لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾



- 28 Recherche patiemment la compagnie de ceux qui, matin et soir, invoquent leur Seigneur dans le seul espoir de Lui plaire¹. Que ton regard ne se détache jamais d'eux pour se tourner vers les fastes éphémères de ce bas monde. N'obéis pas à celui que Nous avons rendu indifférent à Notre révélation et qui, porté aux excès, suit aveuglement ses passions.
- 29 Dis : « Ceci est la vérité émanant de votre Seigneur. » Y croira qui voudra et la reniera qui voudra. Nous avons préparé aux impies un feu dont les flammes les cerneront de toutes parts. S'ils imploront de l'eau, ils seront abreuvés d'une eau en ébullition, tel du métal en fusion², qui leur brûlera le visage. Quelle horrible boisson et quelle infâme demeure !
- 30 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, qu'ils sachent que Nous ne laisserons jamais se perdre la récompense de ceux qui font le bien.
- 31 Ceux-là seront admis dans les jardins d'Eden où couleront à leurs pieds des rivières et où ils seront accoudés sur des lits somptueux, parés de bracelets d'or et revêtus d'habits verts de soie fine et de brocart. Quelle sublime récompense et quelle magnifique demeure !
- 32 Propose-leur la parabole de deux hommes. A l'un³, Nous avons donné deux vignobles séparés par un champ cultivé et bordés de dattiers.
- 33 Chacun des deux vignobles, entre lesquels Nous avons fait jaillir un ruisseau, donnait ses fruits sans que jamais la récolte ne faiblît.
- 34 Disposant de fruits à profusion, il dit à son compagnon⁴ au cours d'une discussion : « Je suis plus riche que toi et plus puissant par mon clan. »

1 Voir note verset 52, sourate 6.

2 Ou : du marc d'huile.

3 Le mécréant.

4 Le croyant.



وَدَخَلَ جَنَّتَهُ، وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ. قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ
 أَبَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي
 لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُ، صَاحِبُهُ، وَهُوَ يُحَاوِرُهُ،
 أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاهُ رَجُلًا
 ﴿٣٧﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ
 دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَىٰ أَنَا
 أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ
 جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَنُصَبِحَ صَعِيدًا
 زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاءً وَهِيَ غَورٌ فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ، طَلَبًا ﴿٤١﴾
 وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ، فَأُصْبِحَ يَقْلِبُ كَفَيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ
 عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ
 فِتْنَةٌ يَنْصُرُونَهُ، مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْصَرًّا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ
 لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
 فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾



- 35 Pénétrant dans son jardin, coupable envers lui-même, il dit : « Je ne crois pas que tout ceci puisse un jour disparaître.
- 36 Je ne crois pas non plus que sonnera l'Heure. Et à supposer que je doive être ramené à mon Seigneur, je connaîtrai certainement un sort bien meilleur. »
- 37 Son compagnon répliqua : « Renies-tu Celui qui t'a créé de terre¹, puis d'un liquide insignifiant, avant de faire de toi un homme à la forme accomplie ?
- 38 Pour ma part, j'ai pour Seigneur Allah auquel je n'associe aucune divinité.
- 39 Si seulement, en entrant dans ton jardin, tu disais : "Telle est la volonté d'Allah, il n'est de force que par Allah". Si tu me vois moins pourvu que toi en biens et en enfants,
- 40 il se peut que mon Seigneur m'accorde mieux que ton jardin et transforme ce dernier, par quelque calamité venant du ciel², en une terre glissante et inculte,
- 41 ou que l'eau qui l'arrose se perde dans les profondeurs de la terre, sans que tu puisses en retrouver trace. »
- 42 Sa récolte fut alors entièrement dévastée. Il se mit à se tordre les mains de dépit, se souvenant de tous les biens investis dans ce jardin à présent totalement détruit et s'exclamant : « Si seulement je m'étais gardé d'associer de fausses divinités à mon Seigneur ! »
- 43 Aucun clan ne put le préserver du châtement d'Allah dont il ne put lui-même se protéger.
- 44 Car, en pareil cas, Allah seul, la véritable divinité, est en mesure d'apporter Son assistance à Ses serviteur auxquels Il accorde toujours la récompense la plus généreuse et garantit toujours l'issue la plus heureuse.
- 45 Propose-leur encore la parabole de cette vie, aussi éphémère qu'une végétation qui, arrosée par la pluie que Nous faisons descendre du ciel, se gorge d'eau et s'enchevêtre, mais finit par s'effriter avant d'être emportée par le vent. Allah a pouvoir sur toute chose.

1 Entendons : qui a créé ton ancêtre, Adam, de terre.

2 A l'image d'une pluie torrentielle.



الْمَالِ وَالْبُنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ
 خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى
 الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾ وَعَرَضُوا
 عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ
 أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوَضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ
 مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَيْلِنَا مَا لِي هَذَا الْكِتَابِ
 لَا يَغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
 حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
 لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ
 أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
 بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ مَا أَشْهَدُهُمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مَتَّخِذًا الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
 ﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
 فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَاءَ الْمُجْرِمُونَ
 النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾



- 46 Les richesses et les enfants sont la vaine parure de cette vie, contrairement aux bonnes œuvres qui laissent espérer une récompense plus généreuse et plus durable auprès de ton Seigneur.
- 47 Le Jour où Nous déplacerons les montagnes et que la terre, mise à découvert¹, apparaîtra dans toute son étendue, Nous les rassemblerons tous, sans négliger un seul individu.
- 48 Les hommes, en rangs, comparaitront devant ton Seigneur qui leur dira : « Vous voilà venus à Nous, tels que vous étiez lors de votre première création. Vous prétendiez pourtant que Nous ne mettrions jamais Nos menaces à exécution. »
- 49 Le registre des œuvres sera alors déposé². Les criminels, visiblement terrifiés par son contenu, diront : « Malheur à nous ! Qu'a donc ce livre à ne rien omettre, mais à recenser chaque péché mineur et chaque péché majeur ? » Ils y trouveront en effet chacune de leurs œuvres, sans que nul ne soit lésé par ton Seigneur.
- 50 Lorsque Nous avons ordonné aux anges de se prosterner devant Adam, tous se sont exécutés. Satan, quant à lui, étant du nombre des djinns, a transgressé l'ordre de son Seigneur. Choisirez-vous de le prendre, lui et sa descendance, pour maîtres en dehors de Moi, alors qu'ils sont vos ennemis ? Quel détestable choix que celui des impies !
- 51 Je ne les ai pas fait assister et participer à la création des cieux et de la terre, ni même à leur propre création. Il ne me sied pas d'avoir recours à l'assistance de ceux qui égarent les hommes parmi les démons.
- 52 Le Jour de la résurrection, Allah dira aux païens : « Faites appel à ceux que vous prétendiez être Mes égaux. » Ils les appelleront au secours, mais en vain. Nous aurons placé entre eux une vallée de perdition.
- 53 Voyant le feu de l'Enfer, les criminels seront persuadés d'y être précipités, sans le moindre espoir d'y échapper.

1 Une terre où nul ne pourra se dissimuler.

2 Dans la main droite pour les croyants et dans la gauche pour les mécréants, selon nombre d'exégètes.



وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
 الْإِنْسَانُ أَكْثَرِ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا
 إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ
 الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ
 إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ
 لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾ وَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَا
 إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
 وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ
 الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلَهُمْ
 الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيلًا ﴿٥٨﴾
 وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَمَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ
 مَوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ
 أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا
 مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نِسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾



- 54 Nous avons proposé aux hommes, dans le Coran, toutes sortes de paraboles et d'exemples édifiants. Mais l'homme est bien le plus acharné des disputeurs.
- 55 Qu'est-ce qui empêche les hommes de croire au message de vérité qui leur a été apporté et d'implorer le pardon de leur Seigneur ? Attendent-ils de subir le sort de leurs devanciers ou de voir de leurs propres yeux le châtement fondre sur eux ?
- 56 Nous n'envoyons les Messagers que pour annoncer la bonne nouvelle et mettre en garde l'humanité. Mais les mécréants usent de faux arguments pour réfuter la vérité, tournant en dérision Mes enseignements et Mes avertissements.
- 57 Qui donc se charge d'une plus grande iniquité que celui qui, exhorté à méditer Nos signes, s'en détourne en oubliant les méfaits qu'il a perpétrés ? Nous avons recouvert leurs cœurs de voiles qui les empêchent d'en saisir le sens et rendu leurs oreilles sourdes à la vérité. Tu auras beau les inviter à suivre le droit chemin, ils ne répondront jamais à ton appel.
- 58 Ton Seigneur est le Très Clément, le Dieu de miséricorde. Il pourrait dès à présent châtier les impies pour prix de leurs agissements, précipitant ainsi leur ruine, mais un terme est fixé pour leur châtement auquel ils ne sauraient échapper.
- 59 Voyez ces cités que Nous avons anéanties en raison de leur iniquité. Nous avons assigné un terme pour leur destruction.
- 60 Moïse adressa un jour ces paroles à son serviteur : « Je n'aurai de cesse de progresser tant que je n'aurai pas atteint le lieu où se rejoignent les deux mers, dussé-je voyager de longues années. »
- 61 Mais, parvenus à l'endroit indiqué, les deux hommes oublièrent leur poisson qui se fraya un passage dans la mer.



فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنَّا غَدَاءٌ نَأْتِيهِمْ لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا
 هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
 الْحَوْتَ وَمَا أَنْسَنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ
 فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَأَرْتَدَّ عَلَيْنَا آثَارِهِمَا
 قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ
 عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ
 عَلَى أَنْ تُعَلِّمَني مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
 مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خَبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
 سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ
 فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
 ﴿٧٠﴾ فَأَنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخْرَقْنَاهَا
 لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ
 لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
 تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَأَنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ
 قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾



- 62 Après avoir quitté les lieux, Moïse dit à son serviteur : « Apporte-nous notre déjeuner. Ce voyage nous a durement éprouvés. »
- 63 Il répondit : « Te souviens-tu lorsque nous nous sommes arrêtés près du rocher ? Eh bien, j'ai oublié à cet endroit le poisson. Seul Satan d'ailleurs a pu me le faire oublier. » Le poisson s'est frayé de façon étonnante un passage dans la mer¹.
- 64 Moïse dit : « Voilà justement le signe que nous attendions². » Les deux hommes revinrent donc sur leurs pas.
- 65 Ils finirent par trouver près du rocher l'un de Nos serviteurs que Nous avions comblé de Nos faveurs et doté d'un immense savoir.
- 66 Moïse lui fit cette demande : « Puis-je t'accompagner afin d'être initié à la sagesse qui t'a été enseignée ? »
- 67 L'homme répondit : « Tu ne pourras supporter ma compagnie.
- 68 Comment, en effet, pourras-tu te taire devant des actes que tu ne parviendras pas à t'expliquer ? »
- 69 Moïse dit : « Tu trouveras en moi, par la volonté d'Allah, un homme patient et toujours obéissant. »
- 70 L'homme dit : « Si tu dois m'accompagner, ne m'interroge sur aucun de mes gestes, mais attends que je t'en donne moi-même l'explication. »
- 71 Ils se mirent donc en route avant de monter à bord d'un bateau auquel l'homme fit une brèche. Moïse s'indigna : « Pour quelle raison l'as-tu endommagé, pour en noyer les occupants ? Ton geste est inqualifiable ! »
- 72 L'homme dit : « Ne t'ai-je pas averti que tu ne pourrais supporter ma compagnie ? »
- 73 Moïse s'excusa : « Ne m'en veux pas pour cet oubli. Montre-toi, au contraire, indulgent envers moi. »
- 74 Reprenant la route, ils rencontrèrent un garçon que l'homme tua. Moïse s'écria : « Tuer ainsi sans raison un être innocent ? Voilà un acte odieux ! »

1 Cette dernière phrase ferait donc partie des paroles d'Allah. Autre sens : « J'ai oublié à cet endroit de te parler du poisson qui, chose étonnante, s'est frayé un passage dans la mer. Seul Satan d'ailleurs a pu me le faire oublier. » Selon cette seconde interprétation, le serviteur a seulement oublié de parler à Moïse de la disparition du poisson qu'il a vu se frayer de façon étonnante un passage dans la mer.

2 En effet, expliquent les commentateurs, Moïse fut informé par révélation que lorsqu'il perdrait le poisson qu'il avait emporté avec lui, il serait arrivé à destination, à l'endroit où devait se faire sa rencontre avec l'homme vertueux auquel la tradition musulmane donne le nom de « Khadir » et dont il sera fait mention au verset suivant.



✽ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِنْ
 سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَحِّبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عَذْرًا
 ﴿٧٦﴾ فَأَنْطَلِقَا حَتَّىٰ إِذَا آتَيْنَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا فَبِأَوَّ
 أَنْ يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُونَ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۖ
 قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي
 وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِمَا أُوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَا
 السَّفِينَةُ ۖ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا
 وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَا الْغُلَامُ
 فَكَانَ أَبُوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا
 ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِمَّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
 ﴿٨١﴾ وَأَمَا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ
 تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا
 أَشَدَّهُمَا وَيُخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ وَمَا فَعَلْتَهُ
 عَن أَمْرِي ۚ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ
 عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

- 75 L'homme dit : « Ne t'ai-je pas averti que tu perdrais rapidement patience en ma compagnie ? »
- 76 Moïse dit : « Si je t'interroge encore une fois, tu pourras te séparer de moi. Tu as été suffisamment patient avec moi. »
- 77 Poursuivant leur route, Moïse et son compagnon arrivèrent dans une cité dont les habitants, auxquels les deux hommes réclamèrent à manger, leur refusèrent l'hospitalité. Là, ils trouvèrent un mur sur le point de s'écrouler que l'homme décida de redresser. Moïse lui fit remarquer : « Tu pourrais, si tu le voulais, réclamer un salaire pour ce travail. »
- 78 L'homme dit : « Voici donc venu le moment de nous séparer. Mais je vais avant cela t'expliquer les actes que tu n'as pu t'empêcher de condamner.
- 79 S'agissant du bateau, il appartenait à de pauvres travailleurs de la mer. J'ai voulu l'endommager car ils allaient au-devant d'un roi qui s'emparait de force de toute embarcation en bon état.
- 80 Quant au garçon, nous avons eu peur qu'il ne pousse ses parents, qui étaient croyants, à transgresser la loi et à renier la foi.
- 81 Nous avons voulu que leur Seigneur leur donne en échange un fils plus vertueux et plus affectueux.
- 82 En ce qui concerne le mur, il appartenait à deux jeunes orphelins de la ville dont le père fut un homme vertueux. Sous le mur avait été enfoui un trésor à leur intention. Ton Seigneur, dans Sa miséricorde, a voulu que les deux orphelins déterrent eux-mêmes leur trésor une fois devenus adultes. Je n'ai à aucun moment agi de ma propre initiative¹. Telle est l'explication des gestes que tu n'as pu t'empêcher de condamner. »
- 83 Ils t'interrogent au sujet de Dhou Al-Qarnayn². Réponds-leur : « Je vais vous relater les faits les plus marquants de son épopée. »

1 Mais sur les ordres du Seigneur.

2 Littéralement : « l'homme aux deux cornes », roi qui domina une grande partie de la terre et qui, selon nombre de commentateurs, serait Alexandre le Grand, effectivement représenté sur les pièces de monnaie frappées à son effigie avec deux cornes de béliers. Celui qui est considéré comme le plus grand conquérant de l'Histoire atteignit les extrémités occidentale (avec l'Europe) et orientale (avec l'Inde) du monde connu à son époque en quelques années seulement, puisqu'il devint roi à seulement vingt ans et mourut à trente-trois ans. Le Coran précise toutefois, dès le début de son histoire, qu'il ne doit aucunement ce titre à son génie mais bien à l'assistance divine. Certains commentateurs doutent néanmoins que « l'homme aux deux cornes » du Coran, décrit comme un pieux croyant, puisse être Alexandre le Grand, connu pour son paganisme. Rappelons cependant qu'Alexandre le Grand est mentionné dans la Bible hébraïque.

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاثِنَتْهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾ فَأَتْبَعَ سَبَبًا
 حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَرْغَبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
 وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ
 فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
 فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ
 الْحَسَنُ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرٍ يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰ
 إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ
 دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ
 سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
 لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا يَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّا يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ
 مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ
 سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ
 وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ ءَاتُونِي زُبْرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ
 قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَاتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
 ﴿٩٦﴾ فَمَا اسْطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿٩٧﴾



- 84 Nous avons assis son autorité sur terre en lui indiquant toutes les voies du succès¹.
- 85 Il emprunta donc une voie
- 86 qui le conduisit jusqu'au Couchant² où il lui sembla que le soleil se couchait dans une source boueuse³ et où il trouva un peuple. Nous lui dîmes : « Dhou Al-Qarnayn ! Tu as le choix entre châtier ces gens ou te montrer à leur égard indulgent. »
- 87 Il répondit : « Quiconque, parmi eux, persistera dans l'impiété sera châtié avant d'être ramené à son Seigneur qui lui infligera d'affreux tourments.
- 88 Quant à celui qui croit et accomplit de bonnes œuvres, Nous lui accorderons la plus belle récompense et lui adresserons des mots bienveillants⁴. »
- 89 Il suivit ensuite une autre voie
- 90 qui lui permit d'atteindre le Levant⁵ où il vit le soleil se lever sur un peuple que Nous avons laissé sans protection contre sa chaleur.
- 91 Il en fut ainsi. Nous connaissions parfaitement tous les moyens à sa disposition.
- 92 Il emprunta encore une autre voie,
- 93 jusqu'à atteindre un défilé situé entre deux montagnes au-delà⁶ desquelles il trouva un peuple comprenant difficilement le langage des autres nations.
- 94 Ces gens lui demandèrent : « Dhou Al-Qarnayn ! Gog et Magog répandent le mal sur terre. Es-tu disposé à dresser entre ces gens et nous un barrage contre salaire ? »
- 95 Il répondit : « L'autorité et les richesses que mon Seigneur m'a conférées valent bien mieux que votre argent. Aidez-moi seulement de vos mains à dresser ce barrage entre vous et ces gens.
- 96 Apportez-moi des blocs de fer. » Lorsque l'espace compris entre les deux montagnes fut comblé, il ordonna : « Allumez un feu et attisez-le ! » Quand le fer fut porté à incandescence, il dit : « Apportez-moi du cuivre fondu que je puisse verser par-dessus. »
- 97 Gog et Magog ne purent donc franchir le barrage, et encore moins y pratiquer une brèche.

1 Militaire, notamment. Ce qui lui permit de conquérir la terre d'est en ouest, comme le montreront les versets suivants.

2 Jusqu'aux limites occidentales de la terre, précisent certains exégètes.

3 Ou : bouillante.

4 Ou : des ordres faciles à exécuter.

5 Les limites orientales de la terre, précisent certains exégètes.

6 Ou : en-deçà.



قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي
 حَقًّا ﴿٩٨﴾ * وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
 فَجَعَلْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾
 الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ
 سَمْعًا ﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَنخُدُوا بِعِبَادِي مِن دُونِي
 أَوْ لِيَاءِ إِنَّا أَعْنَدْنَا جَهَنَّمَ لِّلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ
 أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
 يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
 فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ
 جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ
 فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ﴿١٠٨﴾ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَّكَلِمَاتِ رَبِّي
 لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ نَنفِدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ
 إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا
 لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾



- 98 Dhou Al-Qarnayn affirma : « Ce barrage est une grâce de mon Seigneur. Mais le jour où s'accomplira Sa promesse, il sera, par Sa volonté, entièrement rasé. La promesse de Mon Seigneur se réalisera inéluctablement. »
- 99 Ce jour-là, Nous les laisserons déferler les uns sur les autres. Il sera ensuite soufflé dans la Corne et tous les hommes seront, sur Notre ordre, rassemblés.
- 100 Ce Jour-là, Nous ferons clairement apparaître la Géhenne aux mécréants
- 101 qui étaient aveugles à Nos signes et incapables d'entendre Nos avertissements.
- 102 Ceux qui ont rejeté la foi pensent-ils pouvoir prendre Mes créatures pour maîtres en dehors de Moi ? Nous avons, en vérité, préparé pour les impies la Géhenne qui sera leur demeure éternelle.
- 103 Dis : « Voulez-vous connaître les hommes dont les œuvres sont les plus vaines ?
- 104 Ce sont ceux qui croient bien agir ici-bas alors qu'en réalité ils œuvrent en pure perte. »
- 105 Voilà ceux qui, pour avoir renié les signes de leur Seigneur et Sa rencontre, ont perdu le bénéfice de leurs œuvres. Nous ne leur accorderons donc aucune valeur¹ le Jour de la résurrection.
- 106 Voilà ceux qui sont voués à la Géhenne pour avoir rejeté la foi et tourné Mes signes et Mes Messagers en dérision.
- 107 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront, quant à eux, reçus dans les plus hauts degrés du Paradis
- 108 où ils séjourneront pour l'éternité, sans jamais désirer le quitter.
- 109 Dis : « Si l'eau de la mer était une encre servant à transcrire les paroles de mon Seigneur, celle-ci se viderait avant que ne s'épuisent les paroles de mon Seigneur, même si Nous devions y ajouter d'autres mers encore. »
- 110 Dis : « Je ne suis qu'un homme comme vous auquel il est révélé que votre Dieu est un dieu unique. Que celui donc qui espère rencontrer son Seigneur accomplisse de bonnes œuvres et n'associe nulle divinité au culte de son Seigneur. »

1 Littéralement : aucun poids. Certains commentateurs expliquent donc ce verset ainsi : leurs œuvres n'auront aucun poids dans la Balance.



سُورَةُ هُرَيْرٍ

مَدِينَةٍ
١٩آيَاتُهَا
١٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَصَ ﴿١﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ﴿٢﴾
 إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ
 مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ
 شَقِيًّا ﴿٤﴾ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ
 امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِثُنِي وَيَرِثُ
 مِنْ عَالِ يَعْقُوبَ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾ يَزَكَرِيَّا
 إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
 ﴿٧﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي
 عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ كَذَلِكَ
 قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيْئٍ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
 شَيْئًا ﴿٩﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا
 تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ
 مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾



Sourate 19

MARIAM (MARIE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Kâf-Hâ-Yâ-‘Âyn-Sâd.
- 2 Nous allons te relater comment ton Seigneur, par un effet de Sa miséricorde, a exaucé la prière que Son serviteur Zacharie
- 3 Lui avait adressée secrètement.
- 4 Zacharie dit : « Seigneur ! Mes os sont devenus fragiles et mes cheveux tout blancs. Jamais, Seigneur, je n’ai été déçu en T’implorant.
- 5 Je redoute, après ma disparition, l’attitude de mes proches parents. Or, ma femme est stérile. Accorde-moi donc, par un effet de Ta grâce, un descendant
- 6 qui hérite¹ de moi et de la famille de Jacob et qui Te soit, Seigneur, obéissant. »
- 7 « Zacharie ! Nous t’annonçons la naissance d’un fils qui sera appelé Jean. Nul jusqu’ici n’a porté ce nom que Nous avons choisi pour cet enfant. »
- 8 Zacharie dit : « Comment, Seigneur, aurais-je un fils alors que mon épouse est stérile et que je suis moi-même un vieillard usé par les ans. »
- 9 « Il en sera ainsi. Ton Seigneur a dit : “Cela M’est facile”. Ne t’ai-je pas toi-même auparavant tiré du néant ? »
- 10 Zacharie dit : « Seigneur ! Donne-moi un signe. » Le Seigneur dit : « Ce signe est que tu ne pourras t’adresser aux gens trois jours durant, tout en étant bien portant. »
- 11 Il quitta alors son oratoire² et fit signe à son peuple de célébrer la gloire du Seigneur matin et soir.

1 La mission prophétique.

2 Probablement le sanctuaire du Temple de Jérusalem.



يَجِيئِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾
وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ
يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدٍ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ
مِن أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّي
أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي
غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَلِكَ
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيُّ هِينٌ وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ
بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٣﴾
فَنَادَى مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾
وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾



- 12 « Jean¹ ! Conforme-toi scrupuleusement aux Ecritures. » Nous l'avons doté d'une grande sagesse dès son plus jeune âge.
- 13 Et il fut, par Notre grâce, plein de tendresse et de vertu. Animé par la crainte de son Seigneur,
- 14 il fut un fils pieux envers ses père et mère, obéissant envers son Seigneur, humble à l'égard des hommes.
- 15 Que la paix soit avec lui le jour de sa naissance, le jour de sa mort et le Jour où il sera rendu à la vie.
- 16 Mentionne dans le Livre l'histoire de Marie qui s'éloigna un jour de sa famille en direction de l'est
- 17 où elle se déroba aux regards. Nous lui envoyâmes alors Notre Esprit² qui se présenta à elle sous la forme d'un homme accompli.
- 18 Marie dit : « J'implore contre toi la protection du Tout Miséricordieux. Ne m'approche donc pas, si tu crains Allah. »
- 19 Il répondit : « Je suis seulement envoyé par ton Seigneur pour te faire don d'un garçon vertueux. »
- 20 Elle s'étonna : « Comment aurais-je un garçon, moi que nul homme n'a touchée et qui ne suis pas une débauchée ? »
- 21 Il répondit : « Il en sera ainsi. Ton Seigneur a dit : "Cela M'est facile". Nous ferons de lui un signe et une bénédiction pour les hommes. L'arrêt en est déjà prononcé. »
- 22 Enceinte de l'enfant³, elle alla se retirer loin des siens.
- 23 Les douleurs de l'accouchement l'obligèrent à s'adosser au tronc d'un palmier. Elle s'exclama : « Que je fusse morte avant ce jour et totalement oubliée ! »
- 24 Une voix⁴ s'éleva alors vers elle : « Ne sois pas triste. Par la grâce de ton Seigneur, un ruisseau se trouve à tes pieds.
- 25 Tire vers toi le tronc du palmier qui laissera tomber sur toi des dattes fraîches.

1 Il est sous-entendu que l'enfant promis, Jean le Baptiste, est né et a grandi.

2 L'ange Gabriel.

3 L'ange Gabriel, dit-on, souffla dans le col de l'habit qu'elle portait. Le souffle descendit alors à travers le vêtement jusqu'à atteindre sa matrice. Par la volonté d'Allah, elle tomba enceinte de Jésus.

4 Celle de l'enfant Jésus, selon certains exégètes, ou de Gabriel, selon d'autres.



فَكُلِّي وَأَشْرِبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي
إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾
فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۗ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا
فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يَتَّخِذَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ
أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي
الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي
نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي
جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ
الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحٰنَهُ ۗ
إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَأَخْلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ
بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ
وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾



- 26 Mange donc, bois et réjouis-toi. Et si tu dois rencontrer quelqu'un, dis-lui que tu as fait vœu de silence au Tout Miséricordieux et que tu n'adresseras donc aujourd'hui la parole à personne¹. »
- 27 Portant l'enfant, elle retourna auprès des siens qui, la voyant arriver, dirent : « Marie! Tu as commis une infamie !
- 28 Sœur d'Aaron ! Ton père n'était pas un débauché, ni ta mère une femme de mauvaise vie. »
- 29 Marie leur fit alors signe de s'adresser à l'enfant. « Comment, s'étonnèrent-ils, pourrions-nous parler à un enfant au berceau? »
- 30 Mais celui-ci prit la parole : « Je suis le serviteur d'Allah qui m'a confié l'Écriture et a fait de moi un prophète.
- 31 Il a fait de moi une bénédiction pour les hommes où que je sois et m'a prescrit la prière et la charité tant que je serai en vie.
- 32 Il a fait de moi un fils pieux envers sa mère, obéissant envers son Seigneur, humble à l'égard des hommes.
- 33 Que la paix soit avec moi le jour de ma naissance, le jour de ma mort et le Jour où je serai rendu à la vie. »
- 34 Telle est la vérité au sujet de Jésus fils de Marie dont ils doutent pourtant.
- 35 Il ne sied pas à Allah de se donner un fils. Gloire à Lui ! Il Lui suffit, lorsqu'Il décrète une chose, de dire : « Sois ! » et celle-ci s'accomplit.
- 36 Jésus ajouta : « Allah, en vérité, est mon Seigneur et le vôtre auquel vous devez un culte exclusif et sincère. Telle est la voie du salut. »
- 37 Mais bientôt les sectes² se divisèrent à son sujet. Malheur donc aux mécréants qui auront à affronter le châtement d'un jour terrible.
- 38 Comme ils entendront distinctement et verront clairement le Jour où ils viendront à Nous. Mais les injustes, manifestement égarés, sont aujourd'hui sourds et aveugles à la vérité.

1 Après cela. Autre traduction : si tu rencontres quelqu'un, fais-lui comprendre par un signe que, ayant fait vœu de silence au Tout Miséricordieux, tu n'adresseras aujourd'hui la parole à personne.

2 Chrétiennes, précisent certains exégètes.



وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
 ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَأَذْكَرُ
 فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ
 لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ
 إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا
 سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
 عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
 فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ هَيْئَةِ
 يَتَابِرْهِيمَ لَنْ لَمْ تَنْتَه لَأَرْجُمَنَّكَ وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ
 سَلِّمْ عَلَيَّ سَأَسْتَغْفِرَ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾
 وَأَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى
 أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾
 وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾
 وَأَذْكَرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾



- 39 Avertis les hommes du Jour de tous les regrets, Jour où Notre arrêt sera prononcé mais que, dans leur insouciance, ils préfèrent aujourd'hui renier.
- 40 C'est Nous qui hériterons de la terre et de ceux qui la peuplent, c'est à Nous qu'ils seront tous ramenés.
- 41 Mentionne dans le Livre l'histoire d'Abraham, un croyant sincère et un prophète.
- 42 Il dit un jour à son père : « Père ! Pourquoi adores-tu des idoles incapables d'entendre et de voir, et qui ne te sont d'aucune utilité ?
- 43 Père ! Une science que tu n'as pas reçue m'a été révélée. Suis donc ma voie, je t'indiquerai le droit chemin.
- 44 Père ! N'adore pas les idoles par obéissance à Satan qui s'est révolté contre le Tout Miséricordieux.
- 45 Père ! Je crains fort que tu ne sois châtié par le Tout Miséricordieux et ne subisses en Enfer le sort de Satan. »
- 46 Son père répliqua : « Te détournerais-tu, Abraham, de mes divinités ? Si tu ne cesses pas de les dénigrer, je te ferai lapider. Eloigne-toi de moi pour longtemps. »
- 47 Abraham dit : « Que la paix soit avec toi ! J'implorerai pour toi le pardon de mon Seigneur qui s'est toujours montré d'une grande bonté envers moi.
- 48 Je me sépare de vous et des idoles que vous adorez en dehors d'Allah et j'implore les faveurs de mon Seigneur, en espérant ne pas être déçu en L'invoquant. »
- 49 Lorsqu'il se fut séparé de son peuple et des idoles que ce dernier vénérât en dehors d'Allah, Nous lui avons fait don d'Isaac et de Jacob que Nous avons tous deux élevés au rang de prophètes.
- 50 Nous avons comblé de Nos faveurs chacun d'entre eux dont les vertus, par Notre grâce, sont passées à la postérité¹.
- 51 Mentionne, dans le Livre, Moïse qui fut Notre serviteur dévoué et que Nous avons élu en faisant de lui un prophète et un Messager.

1 Puisque juifs, chrétiens et musulmans célèbrent leurs mérites jusqu'à ce jour.



وَنَدَيْنَهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ
 رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ
 صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ
 وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيْسَ
 إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ
 أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ
 وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمُ
 آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾
 إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
 وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾ جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ
 بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا
 وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةٌ وَعِشْيَاءٌ ﴿٦٢﴾ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ
 عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ
 أَيْدِينَا وَمَا خَلْفُنَا وَمَا يَنْبَغُ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾



- 52 Nous l'avons appelé du versant du mont Sinâï qui se trouvait sur sa droite, lui ordonnant de s'approcher, et lui avons adressé la parole.
- 53 Par un effet de Notre grâce, Nous l'avons assisté de son frère Aaron que Nous avons également élevé au rang de prophète.
- 54 Mentionne dans le Livre Ismaël qui se montrait toujours fidèle à ses engagements et fut un prophète et un Messager.
- 55 Il exhortait les siens à accomplir la prière et à faire la charité, et était en grâce auprès de son Seigneur.
- 56 Mentionne dans le Livre Idriss¹, un croyant sincère et un prophète
- 57 que Nous avons élevé à un haut rang².
- 58 Voici ceux qu'Allah a comblés de Ses faveurs parmi les prophètes de la descendance d'Adam, de la postérité des hommes que Nous avons transportés dans l'Arche avec Noé, de la descendance d'Abraham et d'Israël, et parmi tous les prophètes que Nous avons élus et guidés. Lorsque les versets du Tout Miséricordieux leur étaient récités, ils se jetaient face contre terre et éclataient en sanglots.
- 59 Mais leur succédèrent des générations toutes plus misérables les unes que les autres qui, préoccupées uniquement par l'assouvissement de leurs passions, négligèrent le culte du Seigneur. Elles sont donc vouées à la perte.
- 60 A l'exception de ceux qui se sont repentis, ont cru en leur Seigneur et ont accompli de bonnes œuvres, qui entreront au Paradis où ils ne seront en rien lésés.
- 61 Ils seront, au contraire, admis dans les jardins d'Eden que le Tout Miséricordieux a promis de toute éternité à Ses adorateurs. Sa promesse s'accomplira de façon inéluctable.
- 62 Ils n'y entendront aucune futilité, mais seulement les mots les plus agréables : « La paix soit avec vous », et y recevront matin et soir les nourritures les plus désirables.
- 63 Tel est le Paradis dont Nous ferons hériter ceux de Nos serviteurs qui étaient habités par Notre crainte.
- 64 « Nous ne descendons que sur ordre de ton Seigneur qui est le Maître de notre avenir, de notre passé et de notre présent³, et qui n'oublie jamais rien », disent les anges.

1 Qui pourrait être l'Enoch de la Bible.

2 Les termes employés peuvent également signifier qu'il fut élevé au Ciel, comme le relate la Bible (Genèse 5, 24).

3 Ou : de l'au-delà, de ce bas monde et du monde intermédiaire.



رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَذَا مَاتُ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوْلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ
شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ
هُمُ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نَجِيَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُوا الظَّالِمِينَ
فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾ وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾ وَكَمْ
أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِءْيَا ﴿٧٤﴾ قُلْ مَنْ
كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ
إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا
وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾



- 65 Il est le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre eux. Attache-toi donc patiemment à Son culte. Connais-tu quelqu'un qui Lui soit semblable ou qui porte Son nom ?
- 66 L'homme s'étonne : « Me fera-t-on, une fois mort, sortir de ma tombe vivant ? »
- 67 L'homme ne se souvient-il pas que Nous l'avons, avant cela, tiré du néant ?
- 68 Par ton Seigneur ! Nous rassemblerons ceux qui renient la Résurrection, accompagnés de leurs démons, puis les conduirons autour de la Géhenne où ils se tiendront à genoux.
- 69 Nous arracherons alors de chaque groupe ceux qui furent les plus rebelles au Tout Miséricordieux¹.
- 70 Nous savons parfaitement qui mérite le plus de brûler dans le feu de l'Enfer.
- 71 Il n'est pas un seul d'entre vous qui ne doive l'affronter, conformément au décret irrévocable de ton Seigneur.
- 72 Nous sauverons alors ceux qui auront craint le Seigneur et y abandonneront les impies à genoux².
- 73 Lorsque Nos versets, parfaitement clairs, leur sont récités, les mécréants disent aux croyants : « Qui, de vous ou de nous, jouit de la situation la plus avantageuse et dispose des plus nombreux partisans ? »
- 74 Que de peuples avons-Nous anéantis avant eux, autrement plus opulents et d'un faste plus éclatant.
- 75 Dis : « Le Tout Miséricordieux laissera s'enfoncer dans l'impiété ceux qui sont égarés, jusqu'à ce qu'ils voient de leurs propres yeux ce dont ils sont menacés : le châtement ou l'avènement de l'Heure. Ils sauront alors qui occupe la position la moins enviable et dispose des soutiens les plus fragiles. »
- 76 A l'inverse, Allah raffermira la foi de ceux qui suivent le droit chemin, dont les bonnes œuvres trouveront à jamais auprès de ton Seigneur la récompense la plus généreuse et auront les conséquences les plus heureuses.

1 Qui seront châtiés en premier, expliquent certains exégètes.

2 Selon certains exégètes, le pronom « vous » au verset précédent désigne uniquement les impies qui entreront tous en Enfer, tandis que les croyants seront sauvés. Selon d'autres, ces paroles s'adressent également aux croyants qui, soit entreront en Enfer momentanément, mais sans en subir les affres, soit s'en approcheront seulement sans y entrer, soit traverseront le Pont qui enjambe l'Enfer, mais sans y tomber, contrairement aux mécréants.



أَفْرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ مَا لَمْ يَكُنْ لَكَ
 (٧٧) أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ أَخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا
 سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِيهِ
 مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَأَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ هَٰئِلَةً
 لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
 عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ
 تَوَّضِعُهُمْ آزًا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾
 يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ
 إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اخْتَدَعَ عِنْدَ
 الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا اخْتَدَعَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَقَدْ
 جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ
 وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا
 ﴿٩١﴾ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِنْ كُلُّ مَنْ فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ
 وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾



- 77 As-tu vu celui qui, après avoir renié Nos signes, prétend : « Si je devais être ressuscité, il me sera certainement accordé richesses et enfants » ?
- 78 Est-il capable de lire l'avenir ou alors en aurait-il reçu l'engagement du Tout Miséricordieux ?
- 79 Sûrement pas ! Nous consignerons chacune de ses paroles et accroîtrons ses tourments.
- 80 C'est Nous, au contraire, qui hériterons de ses richesses et de ses enfants, si bien qu'il viendra à Nous, seul et sans le sou.
- 81 Les païens vouent un culte à d'autres divinités qu'Allah dans l'espoir de bénéficier de leur soutien.
- 82 Pourtant, ils renieront un jour leur adoration et leur déclareront leur animosité¹.
- 83 Ne vois-tu pas que Nous livrons les mécréants aux démons qui ne cessent de les pousser au péché et à la rébellion ?
- 84 Ne cherche donc pas à précipiter leur châtement. Nous tenons le compte précis des jours qui leur restent à vivre et de leurs agissements.
- 85 Un jour, sur Notre ordre, les pieux croyants seront rassemblés avec tous les honneurs devant le Tout Miséricordieux,
- 86 tandis que les mécréants, tourmentés par la soif, seront poussés vers la Géhenne.
- 87 Ces derniers ne bénéficieront d'aucune intercession², contrairement à ceux qui en auront obtenu la promesse du Tout Miséricordieux parmi les croyants.
- 88 Ils prétendent que le Tout Miséricordieux s'est donné un enfant.
- 89 Vous proférez là, assurément, un odieux blasphème.
- 90 Peu s'en faut que les cieux ne s'entrouvrent à ces mots, que la terre ne se fende et que les montagnes ne s'écroulent,
- 91 parce qu'ils ont attribué au Tout Miséricordieux un enfant.
- 92 Or, il ne sied pas au Tout Miséricordieux de se donner un enfant.
- 93 Tous les êtres qui peuplent les cieux et la terre se présenteront en toute soumission devant le Tout Miséricordieux.
- 94 Il les a recensés du premier au dernier, sans qu'un seul ne manque à l'appel.
- 95 Chacun d'eux, le Jour de la résurrection, se présentera seul devant Lui.

1 Autre sens : il n'en sera rien. Ces divinités renieront au contraire leur adoration et leur déclareront leur animosité.

2 Et ne pourront eux-mêmes intercéder en faveur des autres.



إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
 الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
 الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم
 مِّن قَرْنٍ هَلْ يُحْسِبُ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

سُورَةُ طٰهٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ﴿١﴾ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾ إِلَّا نَذْكِرَةً
 لِّمَن يَخْشَى ﴿٣﴾ تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ﴿٤﴾
 الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴿٥﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
 الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ﴿٦﴾ وَإِنْ يُجْهَرُ بِالْقَوْلِ
 فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
 الْحُسْنَى ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿٩﴾ إِذْ رَأَى نَارًا
 فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ
 أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾ فَلَمَّا أَنْهَا نُودِيَ يَوْمَ سَبْعِ
 إِنِّي أَنَارُ بِكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١١﴾



- 96 Le Tout Miséricordieux accordera Son amour et celui de Ses serviteurs aux croyants qui accomplissent de bonnes œuvres.
- 97 Nous en avons facilité la compréhension en le révélant dans ta langue afin que, par lui, tu annonces l'heureuse nouvelle à ceux qui Nous craignent et que tu avertisses un peuple rebelle.
- 98 Que de peuples avons-Nous anéantis avant eux ! En vois-tu un seul survivant, en perçois-tu le moindre murmure ?

Sourate 20

TÂ-HÂ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tâ-Hâ.
- 2 Nous ne t'avons pas révélé le Coran pour t'accabler,
- 3 mais pour inciter ceux qui craignent Allah à méditer.
- 4 Il est la révélation du Créateur de la terre et des cieux haut placés,
- 5 le Tout Miséricordieux, qui s'est élevé sur le Trône en toute majesté.
- 6 Il possède tout ce qui se trouve dans les cieux, sur la terre et entre eux, ainsi que ce qui se trouve sous terre.
- 7 Que tu élèves la voix ou non, sache qu'Il connaît les secrets les mieux gardés et les pensées les plus intimes.
- 8 Il est le vrai Dieu et la seule divinité digne d'être adorée. Il possède les noms les plus sublimes.
- 9 L'histoire de Moïse t'est-elle parvenue¹ ?
- 10 Ayant vu un feu au loin, il dit aux siens : « Restez ici ! J'ai aperçu un feu. En espérant que je pourrai vous en rapporter un tison pour vous réchauffer ou trouver quelqu'un en mesure de nous orienter². »
- 11 S'étant approché du feu, il fut interpellé : « Moïse !
- 12 Je suis ton Seigneur. Retire tes sandales, car tu te trouves dans la vallée sainte de Touwâ.

1 Moïse qui, en provenance de Madian, se dirigeait vers l'Égypte qu'il avait dû quitter dix années auparavant après avoir tué involontairement un Égyptien.

2 Il s'était en effet égaré.



وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
 فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ
 أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدُّكَ
 عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تَلَكَ
 يَمِينِكَ يَمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا
 وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مِثْرَبٌ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ الْقَهَا
 يَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ حِيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا
 وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَأَضْمَمْ يَدَكَ
 إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ؕ آيَةٌ أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِزَيْكَ
 مِنْ ءَايَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿٢٣﴾ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ
 رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّي
 لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَرُونَ
 أَخِي ﴿٣٠﴾ أَشَدُّ بِهِ ؕ أَزْرَىٰ ﴿٣١﴾ وَأَشْرَكَ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَيْ نَسِيحَكَ
 كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَنَذُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ
 أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾



- 13 Sache que Je t'ai élu. Ecoute donc attentivement ce qui va t'être révélé.
- 14 Je suis Allah. Il n'est de divinité en droit d'être adorée que Moi. Veille à me vouer un culte exclusif et sincère et à accomplir la prière afin d'y mentionner Mon nom et de te souvenir de Moi.
- 15 L'Heure, que J'ai failli dissimuler aux hommes¹, sonnera inéluctablement afin que chaque être soit rétribué selon ses œuvres.
- 16 Que ceux qui ne croient pas en son avènement, préférant suivre leurs penchants, ne t'en détournent surtout pas, car tu serais alors perdu.
- 17 Que tiens-tu dans la main droite, Moïse ? »
- 18 « C'est mon bâton, répondit-il, sur lequel je m'appuie et avec lequel je secoue les arbres pour en faire tomber les feuilles dont se nourrissent mes moutons. Et j'en fais d'autres usages encore. »
- 19 Le Seigneur ordonna : « Jette-le, Moïse. »
- 20 Moïse jeta donc le bâton qui se transforma aussitôt en un serpent se déplaçant rapidement.
- 21 Le Seigneur dit : « Reprends-le sans crainte. Nous allons lui rendre sa forme initiale.
- 22 Place ensuite ta main contre ton flanc², elle en ressortira toute blanche, sans que cette couleur soit due à la maladie. Ce sera là un autre miracle.
- 23 Nous avons ainsi voulu te montrer certains de Nos prodiges.
- 24 Rends-toi auprès de Pharaon dont l'impiété ne connaît plus de limites. »
- 25 Moïse dit : « Veuille, Seigneur, dissiper l'angoisse qui m'opresse,
- 26 me faciliter l'accomplissement de ma mission,
- 27 et me débarrasser de mes difficultés d'élocution,
- 28 afin qu'ils saisissent parfaitement mes paroles.
- 29 Veuille aussi m'accorder un assistant issu de ma famille
- 30 en la personne de mon frère Aaron,
- 31 en faire pour moi un précieux soutien,
- 32 en l'associant à ma mission.
- 33 Nous pourrons ainsi sans cesse célébrer Ta gloire
- 34 et invoquer assidûment Ton nom.
- 35 Tu nous connais si bien. »
- 36 Le Seigneur dit : « Ta prière est exaucée, Moïse.
- 37 Nous t'avons déjà, avant cela, comblé de Nos faveurs,

1 Mais dont Je les ai informés afin qu'ils s'y préparent, sans toutefois leur préciser le jour de son avènement que Je tiens soigneusement secret.

2 Ta main droite sous le bras gauche.



إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾ أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ
 فِي الْيَمِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوْلُهُ، وَالْقَيْتُ
 عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّنِّي وَلِنُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ
 فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ، فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ
 عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَدَلْتَ نَفْسًا فَجَجِنَاكَ مِنَ الْعِمِّ وَمِنْكَ فَتُونَا
 فَلَيْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنٍ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَمْوَسَّىٰ ﴿٤٠﴾
 وَأَصْطَنَعْتَكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾ أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِثَايَتِي وَلَا ثَنِيًا
 فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾ أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلَا لَيْتَنَا
 لَعَلَّهُ بِي تَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا
 أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
 ﴿٤٦﴾ فَأَنبَاهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
 وَلَا تَعَدِّ بِهِمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِثَايَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْنَا مِنْ أَتْبَعِ
 أَلْهَدَىٰ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
 وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمْوَسَّىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ
 كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ، ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾



- 38 lorsque Nous avons inspiré ce qui suit à ta mère :
- 39 “Place-le¹ dans un coffre que tu laisseras flotter sur les eaux du Nil. Les flots l’entraîneront alors jusqu’à la rive où il sera recueilli par Mon ennemi² et le sien”. J’ai alors suscité dans le cœur de Mes serviteurs³ un vif amour pour toi afin que tu sois élevé sous Mes Yeux.
- 40 Ta sœur, qui suivit ta trace, dit⁴ : “Puis-je vous indiquer une famille qui saura prendre soin de lui ?” Nous t’avons donc rendu à ta mère qui put ainsi se consoler et se réjouir de ta présence. Tu as ensuite⁵ tué un homme, mais Nous avons dissipé ton angoisse. Nous t’avons ainsi soumis à de terribles épreuves. Puis tu as vécu des années durant au milieu du peuple de Madian avant de venir en ce lieu au moment voulu.
- 41 Je t’ai élu pour être Mon Messager.
- 42 Allez, toi et ton frère, assistés de Mes signes, sans cesser d’invoquer Mon nom.
- 43 Allez trouver Pharaon dont l’impiété ne connaît plus de limites.
- 44 Adressez-lui des paroles bienveillantes qui l’inciteront peut-être à réfléchir ou à craindre son Seigneur. »
- 45 Moïse et Aaron dirent : « Nous craignons Seigneur qu’il ne s’empresse de nous châtier ou qu’il nous traite injustement. »
- 46 Le Seigneur dit : « N’ayez aucune crainte. Je suis avec vous, Je vous entends et vous vois.
- 47 Présentez-vous à lui et dites-lui : “Nous sommes tous deux envoyés par ton Seigneur. Cesse d’oppresser les fils d’Israël, laisse-les partir avec nous. Nous t’apportons des signes de la part de ton Seigneur. Seul sera sauvé celui qui suivra le droit chemin.
- 48 Il nous est révélé que le châtiment est réservé à ceux qui renient la vérité et se détournent des signes du Seigneur”. »
- 49 Pharaon leur demanda⁶ : « Qui donc est votre Seigneur, Moïse ? »
- 50 Il répondit : « Notre Seigneur est Celui qui a assigné à chaque créature sa propre nature avant de la guider vers ce qu’Il lui a prédestiné⁷. »
- 51 Pharaon dit : « Qu’en est-il alors des générations passées⁸ ? »

1 Moïse, encore nourrisson, afin de le sauver des hommes de Pharaon qui, craignant l’avènement d’un Hébreu qui causerait la chute de son royaume, avait ordonné que soit tué tout nouveau-né hébreu de sexe masculin.

2 Pharaon.

3 Pharaon et son entourage, notamment.

4 A l’entourage de Pharaon qui avait recueilli l’enfant et qui était à la recherche d’une nourrice capable de l’allaiter, puisque Moïse refusait systématiquement le sein des nourrices.

5 Une fois devenu adulte.

6 Lorsqu’ils furent en sa présence.

7 Autre sens : qui a attribué à chaque créature ce dont elle a besoin, tout en lui indiquant comment en tirer avantage.

8 Qui, avant nous, ont renié ton Seigneur.



قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾
 الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ
 مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾ كُلُوا
 وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى ﴿٥٤﴾ * مِنْهَا
 خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ
 أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
 مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرٍ يَمُوسَى ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ
 فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا
 سُوًى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشِرَ النَّاسَ صُحًى
 ﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُمْ
 مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ كَذَّابًا فَيسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ
 وَقَدْ خَابَ مِنْ أَفْتَرِي ﴿٦١﴾ فَانزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
 النَّجْوَى ﴿٦٢﴾ قَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا لِسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ
 مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَى ﴿٦٣﴾ فَاجْمَعُوا
 كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتَوُا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى ﴿٦٤﴾



- 52 Moïse dit : « Leurs œuvres sont consignées dans un livre auprès de mon Seigneur qui n'est sujet ni à l'oubli, ni à l'erreur. »
- 53 C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre une vaste étendue¹ où Il a tracé des routes que vous pouvez aisément emprunter et qui fait descendre du ciel une eau par laquelle Il fait pousser une végétation diverse et variée.
- 54 Consommez-en une partie et laissez-y paître votre bétail. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes doués de raison.
- 55 Nous vous avons créés de cette terre où Nous vous ferons retourner et dont Nous vous ferons sortir une nouvelle fois.
- 56 Nous avons produit tous les miracles devant Pharaon qui, refusant obstinément la vérité, a préféré les renier.
- 57 Il dit : « Es-tu venu, Moïse, nous chasser de notre pays au moyen de ta magie ? »
- 58 Nous allons t'opposer une magie semblable. Fixe-nous, en un lieu qui convienne à chacun de nous, un rendez-vous que ni toi, ni nous, ne devons manquer. »
- 59 Moïse répondit : « Le rendez-vous est fixé le jour des festivités, lorsque la population se sera rassemblée dans la matinée. »
- 60 Pharaon se retira et, après avoir réuni les magiciens de son pays, se présenta au rendez-vous.
- 61 Moïse lança aux magiciens : « Malheur à vous ! Prenez garde de mentir sur Allah qui pourrait alors vous anéantir. Celui qui ose mentir sur Allah est assurément perdu. »
- 62 Les magiciens se mirent alors à discuter secrètement de la stratégie à adopter.
- 63 Certains dirent : « Voilà deux magiciens qui, au moyen de leur magie, veulent nous chasser de notre pays et se réserver l'exercice de notre art². »
- 64 Unissons donc nos forces et serrons les rangs, car celui qui prendra le dessus aujourd'hui triomphera. »

1 Parfaitement adaptée à la vie et d'une grande stabilité. Littéralement : une couche.

2 Dans lequel nous sommes passés maîtres : la magie.



قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ
 بَلِ الْقَوْمُ إِذَا جَاءَهُمْ وَعَصِيَهُمْ يُخِيلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُ تَسْعَىٰ
 ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ
 أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَالْقَىٰ مَا فِي يَمِينِكَ نَلْقَفُ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا
 كَيْدٌ سِحْرٌ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجَّدًا
 قَالُوا ءَأَمْنَا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾ قَالَ ءَأَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَأْذَنَ
 لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ
 وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا صُلْبَتَكُمْ فِي جُدُوعِ التَّخْلِ وَلِتَعْلَمَنَّ
 أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾ قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ
 الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾ إِنَّا ءَأَمْنَا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
 عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿٧٣﴾ إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا
 فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ
 عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾ جَنَّاتُ عَدْنٍ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾



- 65 Puis ils dirent : « Moïse ! Veux-tu jeter ton sort en premier ou nous laisser commencer ? »
- 66 Il répondit : « Soyez les premiers à jeter. » Ils jetèrent donc leurs cordes et leurs bâtons qui, par l'effet de leur magie, lui donnèrent l'impression de ramper.
- 67 Moïse en fut, au fond de lui, effrayé.
- 68 Nous l'avons alors rassuré : « Ne crains rien. C'est toi qui vas triompher.
- 69 Jette ce que tu tiens dans la main droite¹. Il engloutira tous leurs artifices qui ne sont que des tours de magie. Or, l'entreprise des magiciens, où qu'ils se trouvent, est vouée à l'échec. »
- 70 Se jetant face contre terre, les magiciens s'exclamèrent : « Nous croyons au Seigneur d'Aaron et de Moïse ! »
- 71 Pharaon dit : « Osez-vous croire en lui avant que je ne vous y autorise ? Voici certainement votre maître qui vous a initiés à la magie. Je vais vous faire couper la main et le pied opposé et crucifier sur des troncs de palmiers. Vous saurez alors qui² inflige les tourments les plus terribles et les plus durables. »
- 72 Les magiciens dirent : « Nous n'allons pas te suivre et rejeter les preuves éclatantes qui nous ont été apportées, et te préférer à Celui qui nous a créés. Agis comme bon te semble. Ton pouvoir ne s'exerce qu'en ce bas monde.
- 73 Nous proclamons notre foi en notre Seigneur dans l'espoir qu'Il nous pardonne nos erreurs et la pratique de la magie à laquelle tu nous as contraints. La récompense d'Allah est meilleure et plus durable³. »
- 74 Quiconque comparâtra, chargé de crimes, devant son Seigneur est voué à la Géhenne où il n'y aura pour lui ni mort à même de le délivrer de ses souffrances, ni vie véritable.
- 75 Quant à celui qui comparâtra devant Lui, en croyant sincère ayant accompli le bien sur terre, il sera élevé aux plus hauts degrés
- 76 et admis dans les jardins d'Eden traversés de rivières où il demeurera pour l'éternité. C'est ainsi que sera récompensé celui qui aura su se préserver du péché.

1 Ton bâton.

2 De moi ou du Seigneur de Moïse.

3 Ou : le châtimeut d'Allah est plus terrible et plus durable.



وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا
 فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ دَرْكًا وَلَا تَخْشَى (٧٧) فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
 بِجُنُودِهِ فَعَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ (٧٨) وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ
 وَمَاهَدَى (٧٩) يَبْنِي إِسْرَاءَ يَلْ قَدْ أَبْحَيْنَكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدَنَكُم
 جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى (٨٠) كُلُوا
 مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
 وَمَن يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى (٨١) وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ
 وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى (٨٢) وَمَا أَعْجَلَكَ عَن
 قَوْمِكَ يَمْوَسَى (٨٣) قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثْرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
 رَبِّ لِتَرْضَى (٨٤) قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
 السَّامِرِيُّ (٨٥) فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
 يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنَ أَفْطَالٍ عَلَيْكُمْ
 الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ
 مَّوْعِدِي (٨٦) قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا
 أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ (٨٧)



- 77 Nous avons révélé à Moïse : « Quitte le pays à la faveur de la nuit avec Mes serviteurs auxquels tu ouvriras un passage à sec dans la mer sans redouter d'être rejoint, ni éprouver aucune crainte. »
- 78 Pharaon et ses armées, lancés à leur poursuite, furent alors submergés par les flots.
- 79 Pharaon égara son peuple, le détournant du droit chemin.
- 80 Fils d'Israël ! Après vous avoir délivrés de votre ennemi, Nous vous avons donné rendez-vous sur le versant droit du mont Sinâï et avons fait descendre sur vous la manne et les cailles.
- 81 Mangez des nourritures pures et saines que Nous vous avons dispensées sans commettre d'excès, car Ma colère pourrait s'exercer sur vous. Or, quiconque attire Ma colère sur lui est perdu.
- 82 Je suis, en vérité, infiniment Clément envers quiconque se repent, préserve sa foi et fait le bien sans jamais dévier du droit chemin.
- 83 Le Seigneur dit : « Pour quelle raison, Moïse, as-tu devancé les tiens ? »
- 84 Il répondit : « Ils sont sur mes pas, Seigneur. Quant à moi, je me suis hâté pour T'être agréable. »
- 85 Le Seigneur dit : « Nous avons, en ton absence, mis à l'épreuve ton peuple que le Samiri a détourné du droit chemin¹. »
- 86 De retour auprès des siens, Moïse, furieux et affligé, dit : « Mon peuple ! Votre Seigneur ne vous a-t-Il pas fait une belle promesse ? Avez-vous été incapables d'attendre qu'elle s'accomplisse ? Ou vouliez-vous plutôt, en violant votre engagement envers moi, subir la colère de votre Seigneur ? »
- 87 Ils dirent : « Nous n'avons pas manqué à notre parole de notre plein gré. Mais nous étions chargés de bijoux appartenant aux Egyptiens que Nous avons jetés au feu, comme le fit le Samiri. »

1 En l'incitant à adorer le Veau d'or.



فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا آلِهَهُ خُورًا فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ
وَاللَّهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُرْجَعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا
يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ
يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا
أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
﴿٩١﴾ قَالَ يَهْرُونَ مَانَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾ أَأَلَّا تَتَّبِعَنِ
أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَومٌ لَا تَأْخُذْ بِلِحْتِي وَلَا بِرَأْسِي
إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ
قَوْلِي ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسْمِرِي ﴿٩٥﴾ قَالَ بَصُرْتُ
بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾ قَالَ
فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهُ ۖ وَانظُرْ إِلَىٰ إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَا
إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾



- 88 Ce dernier avait façonné pour eux¹ un veau, un corps sans vie émettant comme un mugissement². Certains Hébreux s'étaient alors exclamés : « Voici notre Dieu et le Dieu de Moïse qu'il a laissé ici ! »
- 89 Ne voyaient-ils pas que ce veau ne pouvait ni leur répondre, ni leur nuire, ni leur être utile ?
- 90 Aaron les avait pourtant mis en garde : « Mon peuple ! Ce veau n'est qu'une tentation. Votre seul Seigneur est en vérité le Tout Miséricordieux. Suivez-moi donc et obéissez à mes ordres. »
- 91 Mais les adorateurs du Veau avaient rétorqué : « Nous ne cesserons de le vénérer jusqu'au retour de Moïse. »
- 92 Moïse, à son arrivée, interpella son frère : « Aaron ! Qu'est-ce qui t'a empêché, les voyant ainsi s'égarer,
- 93 de me rejoindre ? As-tu transgressé mes instructions ? »
- 94 Aaron se justifia : « Fils de ma mère ! Cesse de me tirer par la barbe et par la tête. J'ai craint que tu ne me reproches d'avoir semé la division parmi les fils d'Israël et de ne pas avoir respecté tes recommandations. »
- 95 Se tournant vers le Samiri, Moïse dit : « Et toi Samiri, qu'est-ce qui t'a poussé à agir ainsi ? »
- 96 Il répondit : « J'ai vu des choses qui leur ont échappé. J'ai alors recueilli sur les traces laissées par le messager³ une poignée de terre que j'ai jetée⁴. Voici ce que mon âme m'a suggéré. »
- 97 Moïse s'exclama : « Va-t'en ! Ton châtement consistera ici-bas à te déclarer intouchable, tandis que dans l'au-delà t'est fixé un rendez-vous inéluctable. Regarde à présent ton dieu⁵ auquel tu as voué un culte assidu. Nous allons le brûler avant d'en disperser les restes dans la mer. »
- 98 Vous n'avez d'autre divinité qu'Allah qui seul est en droit d'être adoré. Sa science embrasse toute chose.

1 A partir des bijoux ainsi fondus.

2 Le son était en réalité produit par le vent léger qui s'y engouffrait (Voir *Tafsîr ibn Kathîr*).

3 L'ange Gabriel, selon la majorité des exégètes.

4 Sur les bijoux fondus.

5 Le Veau d'or.



كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
 ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا
 ﴿١٠٠﴾ خَلِيدٍ فِيهِ وِزْرَةٌ لَّهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَمَلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ
 فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَفَتُونَ
 بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
 أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ
 فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾
 لَا تَبْقَى فِيهَا جَبَلٌ وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ
 أَعْوَجَ لَهُ، وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
 ﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ
 قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
 عِلْمًا ﴿١١٠﴾ * وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ
 حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
 يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
 وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾



- 99 C'est ainsi que Nous te relatons certains récits du passé. Tu as reçu de Notre part un livre plein d'enseignements.
- 100 Quiconque s'en détournera sera, le Jour de la résurrection, chargé d'un lourd fardeau
- 101 dont il ne pourra jamais se soulager. Quel terrible fardeau devra-t-il en ce Jour porter,
- 102 Jour où il sera soufflé dans la Corne et où Nous rassemblerons les criminels, les visages livides¹.
- 103 Les uns murmureront alors aux autres : « Nous ne sommes restés qu'une dizaine de jours sur terre. »
- 104 Nous savons parfaitement ce qu'ils diront lorsque les plus sensés d'entre eux affirmeront : « Nous n'y sommes restés en réalité qu'un seul jour ! »
- 105 Ils t'interrogent au sujet des montagnes. Réponds-leur : « Mon Seigneur les réduira en poussière,
- 106 laissant à leur place un sol totalement uniforme
- 107 où ni dénivellation, ni relief ne sera visible. »
- 108 Ce Jour-là, les hommes répondront sans détour à l'appel qui leur sera lancé. Les voix s'abaisseront devant le Tout Miséricordieux, seuls des murmures² se feront entendre.
- 109 Aucune intercession ne sera acceptée ce Jour-là sans l'autorisation du Tout Miséricordieux.
- 110 Il sait ce qui se trouve devant eux comme ce qui se trouve derrière eux³, tandis qu'eux ne peuvent Le cerner de leur science.
- 111 Les visages s'humilieront devant le Dieu Vivant et Eternel. Seront perdus tous ceux qui porteront le poids de leur iniquité.
- 112 Quant aux croyants qui auront accompli de bonnes œuvres, ils n'auront à craindre ni injustice, ni frustration⁴.
- 113 C'est ainsi que Nous avons révélé le Livre sous forme d'une récitation en langue arabe et y avons multiplié les avertissements afin qu'ils soient incités à se préserver du péché et à méditer Nos enseignements.

1 Ou : aveugles. Ou encore : assoiffés.

2 Ou : de légers bruits de pas.

3 Leur avenir comme leur passé, selon nombre d'exégètes.

4 Rien ne sera ajouté à leurs mauvaises actions, et rien enlevé à leurs bonnes œuvres.



فَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ، وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَاهَدْنَا
إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنْسَىٰ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا
لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
﴿١١٦﴾ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجَنَّكَ
مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾
وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ
الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَا يَبُلَىٰ ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ، فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾
ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ، فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا
جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَأَمَّا يَأْتِينَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى
فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن
ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَد كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾



- 114 Exalté soit Allah, le seul et véritable Souverain. Ne répète pas avec empressement le Coran qui t'est révélé avant que sa récitation ne soit achevée¹. Et dis : « Veuille, Seigneur, accroître mon savoir ! »
- 115 Nous avons, bien avant cela, donné un ordre² à Adam qu'il finit par transgresser. Nous l'avons trouvé bien peu résolu à se soumettre à Nos commandements.
- 116 Nous avons auparavant ordonné aux anges de se prosterner devant Adam. Tous s'étaient exécutés, tandis que Satan s'y était refusé.
- 117 Nous avons alors dit : « Adam ! Celui-ci est, pour toi et ton épouse, un ennemi. Prends garde qu'il ne vous fasse chasser du Paradis, car tu endurerais alors toutes les peines du monde.
- 118 Tu n'auras en revanche à redouter au Paradis ni la faim, ni la nudité,
- 119 et n'auras à souffrir ni de la soif, ni de la chaleur du soleil. »
- 120 Mais Satan le tenta, lui suggérant : « Adam ! Veux-tu que je t'indique l'arbre qui, si tu manges de ses fruits, te rendra immortel et te permettra de posséder un royaume éternel ? »
- 121 Adam et Eve mangèrent donc des fruits de l'arbre défendu. Leur apparut alors leur nudité qu'ils se mirent à couvrir avec les feuilles du Paradis. En désobéissant ainsi à son Seigneur, Adam s'égara.
- 122 Son Seigneur l'a ensuite élu, acceptant son repentir et le remettant sur le droit chemin.
- 123 Le Seigneur dit : « Descendez tous deux d'ici ! Vous serez ennemis les uns des autres. Des enseignements à même d'assurer votre salut vous seront transmis de Ma part. Celui qui les suivra ne pourra s'égarer ici-bas ou connaître un sort misérable dans l'au-delà.
- 124 Quant à celui qui se détournera de Mon message, il connaîtra une existence malheureuse et sera frappé de cécité lorsque Nous le ressusciterons le Jour dernier. »
- 125 Il dira : « Pourquoi, Seigneur, m'as-Tu ressuscité aveugle alors que sur terre je voyais clairement ? »

1 Mais garde le silence jusqu'au moment où l'ange Gabriel aura fini de te le réciter, alors seulement tu pourras le répéter après lui, sans craindre de l'oublier.

2 Celui de ne pas manger des fruits de l'arbre défendu, selon nombre d'exégètes.



قَالَ كَذَلِكَ أَنتَ أَيَّتَنَّا فَنَسِينَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ نُنسِي (١٢٦) وَكَذَلِكَ
 نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَشَدُّ
 وَأَبْقَى (١٢٧) أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهَلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ
 فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى (١٢٨) وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
 سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزِمَامِ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى (١٢٩) فَاصْبِرْ عَلَى
 مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
 وَمِنْ أَنَايِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى (١٣٠) وَلَا
 تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى (١٣١) وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ
 وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَانْسَلَكَ رِزْقًا نَحْنُ نَزِقُكَ وَالْعَقِبَةُ لِلتَّقْوَى
 (١٣٢) وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي
 الصُّحُفِ الْأُولَى (١٣٣) وَلَوْ أَنَّا أَهَلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ
 لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ
 قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَنَخْزِي (١٣٤) قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا
 فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى (١٣٥)



- 126 Le Seigneur dira : « De même que tu as délaissé les signes que Nous avons envoyés, de même tu seras aujourd'hui abandonné à ton sort et délaissé. »
- 127 C'est ainsi que Nous rétribuons quiconque se livre au péché et renie les signes de son Seigneur. Mais le châtement de l'au-delà sera plus terrible et plus durable.
- 128 N'ont-ils pas été édifiés par le sort subi avant eux par tant de peuples impies, anéantis par Nous et dont ils foulent aujourd'hui les terres ? Voilà, pour des hommes doués de raison, des signes suffisamment clairs.
- 129 N'eût été un décret préalable de ton Seigneur repoussant leur châtement à un terme déjà fixé, celui-ci les aurait inévitablement frappés.
- 130 Supporte patiemment leurs attaques et célèbre, par les louanges, la gloire de ton Seigneur avant le lever du soleil et avant son coucher. Exalte également Sa gloire au cours de la nuit et aux extrémités du jour. Peut-être seras-tu satisfait¹ !
- 131 Ne porte pas ton regard avec envie sur les jouissances éphémères que Nous avons accordées à certains d'entre eux, éclat trompeur de ce monde par lequel Nous les mettons à l'épreuve. Les faveurs de ton Seigneur sont bien meilleures et plus durables.
- 132 Ordonne aux tiens d'accomplir la prière que tu observeras toi-même avec constance. Nous ne te demandons nullement d'assurer toi-même ta subsistance². C'est Nous qui pourvoyons à tes besoins. Une fin heureuse est réservée à celui qui Nous craint.
- 133 Ils disent : « Si seulement il produisait sous nos yeux un miracle de la part de son Seigneur ! » N'ont-ils pas reçu un livre qui vient confirmer le contenu des Ecritures antérieures³ ?
- 134 Or, si Nous les avons anéantis avant son avènement⁴, ils auraient certainement affirmé⁵ : « Si seulement, Seigneur, Tu nous avais envoyé un Messager ! Nous aurions suivi Tes enseignements, évitant ainsi d'être couverts d'humiliation et d'opprobre. »
- 135 Dis : « Chacun de nous est dans l'attente. Attendez donc ! Vous saurez alors qui de vous ou de nous est sur la bonne voie et qui suit le droit chemin. »

1 De la récompense qui te sera accordée si tu accomplis les œuvres mentionnées ici et qui, selon la majorité des exégètes, sont les cinq prières quotidiennes.

2 Et celle des hommes et n'attendons de toi aucune offrande.

3 Ou : un prophète annoncé par ces mêmes Ecritures.

4 De Mouhammad ou la révélation du Coran.

5 Le Jour dernier, précisent nombre de commentateurs.



سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾
 مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ
 يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
 هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلَكُمُ أَفَاتُوا لَسِحْرٌ وَأَنْتُمْ
 تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا أَضْغَثٌ أَحْلَمَ بَلْ
 أَفْتَرْتَهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ
 ﴿٥﴾ مَا أَمْنَتْ قَبْلَهُمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
 ﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسْئَلُوا أَهْلَ
 الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
 لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ
 الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾
 لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾



Sourate 21

AL-ANBIYÂ' (LES PROPHÈTES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Le jugement des hommes approche. Mais ces derniers, insouciants, se détournent de Nos avertissements.
- 2 Aucune nouvelle révélation de leur Seigneur ne leur est transmise sans qu'ils ne l'écoutent avec amusement,
- 3 le cœur distrait. Les impies se disent en secret : « N'est-il pas un simple homme comme nous ? Allons-nous croire à ce qui est manifestement de la magie ? »
- 4 Le Prophète dit : « Mon Seigneur, Celui qui entend tout et sait tout, connaît parfaitement ce qui se dit au ciel et sur terre. »
- 5 Ils disent encore au sujet du Coran : « Ce n'est là qu'un tissu de rêves, à moins qu'il ne l'ait inventé ou qu'il ne s'agisse tout simplement de l'œuvre d'un poète. Qu'il produise donc sous nos yeux un miracle comme le firent les premiers prophètes. »
- 6 Aucune cité, parmi celles que Nous avons anéanties avant eux, n'a ajouté foi aux miracles. Se peut-il que ceux-ci y croient ?
- 7 Nous n'avons suscité avant toi, pour recevoir Nos révélations, que de simples mortels. Interrogez donc, pour vous en convaincre, les nations auxquelles ont été confiées les Ecritures.
- 8 Nous n'en avons pas fait des corps pouvant se passer de nourriture, ni des êtres immortels.
- 9 Nous avons ensuite tenu Notre promesse envers eux, les sauvant avec ceux que Nous avons choisis et anéantissant ceux qui n'ont cessé de les traiter d'imposteurs.
- 10 Nous vous avons, en vérité, révélé un livre édifiant qui fera votre gloire et votre renommée. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?



وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
 آخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾
 لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ
 دَعْوَتُهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا
 السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِينٍ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا
 لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ
 عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ، فَيَأْخُذْهُ هَوَازْهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا نَصِفُونَ
 ﴿١٨﴾ وَلَهُ، مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ، لَا يَسْتَكْبِرُونَ
 عَنْ عِبَادَتِهِ، وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
 لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ
 ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ
 عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يَسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمْ
 اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ
 وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾



- 11 Que de cités impies avons-Nous brisées avant de remplacer ses habitants par d'autres hommes.
- 12 Voyant Nos rigueurs s'approcher, ils se sont précipités à l'extérieur de leur cité.
- 13 « Ne vous précipitez pas ! Revenez à vos foyers et aux plaisirs dont vous jouissiez. Vous serez peut-être interrogés ! »
- 14 Ils dirent : « Malheur à nous ! Nous avons vécu dans l'impiété ! »
- 15 Paroles qu'ils ne cessèrent de répéter jusqu'au moment où Nous en fîmes des corps sans vie, fauchés par la mort.
- 16 Nous n'avons pas créé le ciel, la terre et tout ce qui se trouve entre eux, par jeu.
- 17 Si Nous avions voulu une distraction, Nous l'aurions trouvée auprès de Nous. Si telle avait été notre intention.
- 18 Mais Nous faisons éclater la vérité qui aussitôt fait disparaître le faux. Malheur donc à vous pour les blasphèmes que vous proférez !
- 19 Il est le Maître de tous les êtres qui peuplent les cieux et la terre. Les anges qui se trouvent auprès de Lui ne refusent jamais par orgueil de L'adorer et ne se lassent jamais de Le vénérer.
- 20 Ils célèbrent nuit et jour, avec la même ferveur, la gloire de leur Seigneur.
- 21 Ont-ils adopté sur terre¹ des divinités capables de ressusciter les morts ?
- 22 S'il se trouvait au ciel ou sur terre d'autres divinités qu'Allah, tous deux seraient livrés au chaos. Gloire donc à Allah, Maître du Trône, que leurs blasphèmes ne sauraient atteindre !
- 23 Le Seigneur n'a aucunement à répondre de Ses actes, tandis que Ses serviteurs devront rendre compte de leurs agissements.
- 24 Ont-ils adopté des divinités en dehors de Lui ? Dis-leur : « Apportez vos preuves du bien-fondé de vos pratiques ! Voici le Livre de ma communauté et les Ecritures révélées aux nations qui l'ont précédée². Mais la plupart ne veulent pas connaître la vérité dont ils préfèrent se détourner.

1 Ou : ont-ils tiré de la terre. Les idoles païennes étaient généralement de bois ou de pierre.

2 Il n'est nulle part écrit que d'autres divinités qu'Allah méritent d'être adorées.



وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ
 إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
 بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ
 بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
 وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ أَرْضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ
 ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ
 جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
 مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ
 رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ
 يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ
 آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
 وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ
 الْخَلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ
 الْمَوْتِ وَنَبَلُّوكُمُ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾



- 25 Nous n'avons envoyé avant toi nul Messager sans lui révéler qu'il n'est de divinité en droit d'être adorée qu'Allah qui, seul, doit être vénéré.
- 26 Les idolâtres prétendent que le Tout Miséricordieux s'est donné des filles. Gloire à Lui ! Les anges sont au contraire des serviteurs honorés
- 27 qui se gardent de prendre la parole avant Lui et de transgresser Ses ordres.
- 28 Allah sait ce qui se trouve devant eux comme ce qui se trouve derrière eux. Ils n'intercèdent qu'avec Sa permission et sont remplis de crainte envers Lui.
- 29 Quiconque parmi ces anges prétendrait être une divinité en dehors du Seigneur serait voué à la Géhenne. C'est ainsi que Nous rétribuons les impies.
- 30 Les mécréants ne savent-ils pas que les cieus et la terre formaient un tout¹ avant que Nous procédions à leur séparation ? Et que Nous avons créé à partir de l'eau toute chose vivante ? Vont-ils se décider à croire ?
- 31 Nous avons solidement fixé dans la terre des montagnes qui l'empêchent de trembler sous les pieds de ses habitants et y avons tracé de larges voies leur permettant de s'y déplacer et de s'y diriger aisément.
- 32 Nous avons fait du ciel un toit protégé dont les merveilles les laissent pourtant indifférents.
- 33 C'est Lui qui a créé le jour et la nuit, de même que le soleil et la lune, chacun décrivant une orbite bien déterminée.
- 34 Nous n'avons conféré l'immortalité à nul homme avant toi. Espèrent-ils, quant à eux, vivre éternellement après toi ?
- 35 En réalité, chaque être est appelé à mourir. Nous avons fait de la vie une succession de peines et de joies afin de vous éprouver². Puis c'est à Nous que vous serez tous ramenés.

1 Les cieus étant « collés » ou « soudés » à la terre, précisent nombre d'exégètes.

2 Éprouver votre patience face au malheur et votre gratitude face au bonheur.



وَإِذْ أَرَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
 أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ
 هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ
 آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ
 لَا يَكْفُوفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا
 هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً تَبْهَتُهُمْ فَلَا
 يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ
 بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
 يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَنْ يَكْلَأُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنْ
 الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ
 لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
 أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنْنَا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَنَعَهَا هُتُولَاءُ
 وَعَآبَاءُ هُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي
 الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾



- 36 Lorsque les mécréants te voient, ils te tournent en dérision, disant : « Est-ce là celui qui ose dénigrer nos divinités ? » Or, eux-mêmes n'hésitent pas à renier la révélation¹ du Tout Miséricordieux.
- 37 L'homme est par nature impatient. Je vous ferai voir tôt ou tard la réalisation de Mes avertissements. Ne me pressez donc pas².
- 38 Les impies demandent : « Quand donc se réalisera cette menace, si vous dites la vérité ? »
- 39 Si les mécréants pouvaient être conscients du châtement qui les attend au moment où ils ne pourront repousser le Feu de leurs visages et de leurs dos, ni espérer le moindre secours, ils ne demanderaient pas avec autant d'empressement l'exécution de Nos menaces.
- 40 Mais celui-ci les saisira soudainement, les frappant de stupeur sans qu'ils puissent le repousser ou espérer un délai.
- 41 Des Messagers ont été tournés en dérision avant toi, mais ceux qui les raillaient ont finalement été cernés par le châtement même dont ils se moquaient.
- 42 Dis : « Qui donc, de jour comme de nuit, saurait vous préserver du châtement du Tout Miséricordieux ? » Ils restent pourtant indifférents à la révélation et aux exhortations de leur Seigneur.
- 43 Ou bien auraient-ils des dieux en mesure de les protéger de Notre châtement ? Ceux-ci sont pourtant incapables de se défendre eux-mêmes, ni de trouver une protection contre Nos rigueurs ?
- 44 Nous les avons en réalité laissés jouir, eux et leurs ancêtres, si longtemps de cette vie que celle-ci les a leurrés. Ne voient-ils pas que Nous repoussons progressivement les limites de leur territoire³ ? Pensent-ils sortir vainqueurs de cette confrontation ?

1 Ou : le nom.

2 Vous, les impies, qui par défi et moquerie demandez à ce que le châtement s'abatte sur vous ou vous, les croyants, qui êtes pressés de voir les mécréants être châtiés.

3 Par la destruction des cités impies et par les victoires remportées par les croyants, selon nombre d'exégètes.



قُلْ إِنَّمَا أَنْذَرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا
 مَا يَنْذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ
 لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ
 الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ
 مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ
 ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا
 لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنْ
 السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ
 مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ * وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا
 بِهِ عَلِيمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي
 أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾
 قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا
 أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
 ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾



- 45 Dis : « Je ne fais que vous transmettre les avertissements qui me sont révélés. » Mais les sourds ne sauraient entendre les mises en garde qui leur sont adressées.
- 46 Si le plus léger châtement de ton Seigneur venait à les toucher, ils s'écrieraient certainement : « Malheur à nous ! Nous avons vraiment été injustes ! »
- 47 Le Jour de la résurrection, Nous dresserons les balances de la justice. Nul ne sera donc lésé. Chaque action, aussi insignifiante soit-elle¹, sera pesée. Nous suffisons pour tenir le compte de leurs œuvres.
- 48 Nous avons confié à Moïse et Aaron les Ecritures permettant de discerner le vrai du faux dont Nous avons fait une lumière et une exhortation pour les pieux croyants
- 49 qui, loin des regards, craignent leur Seigneur et redoutent l'avènement de l'Heure.
- 50 Et ceci est un livre béni que Nous avons révélé à l'humanité. Allez-vous donc le renier ?
- 51 Nous avons auparavant mis Abraham sur le droit chemin, sachant qu'il en était digne,
- 52 lui qui, un jour, dit à son père et à son peuple : « Que sont ces statues auxquelles vous vouez un culte assidu ? »
- 53 « Nous avons trouvé nos ancêtres attachés à leur culte », répondirent-ils.
- 54 Abraham dit : « Vous vous êtes, vous et vos ancêtres, manifestement égarés. »
- 55 Ils dirent : « Es-tu sérieux ou en train de plaisanter ? »
- 56 Il répondit : « Je suis au contraire de ceux qui témoignent en toute vérité que votre unique Seigneur est le Maître et Créateur des cieux et de la terre. »
- 57 Puis Abraham jura en secret : « Par Allah ! Je m'attaquerai à vos idoles dès que vous aurez le dos tourné. »

1 Littéralement : fût-elle de la taille d'un grain de sénevé. Que l'on se rappelle ici la parabole du grain de sénevé, dans l'Evangile de Matthieu, où il est dit que « ce grain est la plus petite de toutes les semences ».



فَجَعَلَهُمْ جُذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
 ﴿٥٨﴾ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ وَلَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾
 قَالُوا سَمِعْنَا فَتَى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَابْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَاتُوبْ بِهِ
 عَلَىٰ آعِينَ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ
 هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا اِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ
 هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا إِلَىٰ
 أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نُكِسُوا عَلَىٰ
 رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ
 أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا
 يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا
 تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ اِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾
 وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَاهُ
 وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا
 لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾



- 58 Il mit donc les idoles en pièces, n'épargnant que la plus grande, afin qu'ils puissent se tourner vers elle¹.
- 59 A leur retour, ils dirent : « Quel est le criminel qui a osé traiter ainsi nos divinités ? »
- 60 Certains répondirent : « Nous avons entendu un jeune homme appelé Abraham dire du mal d'elles.
- 61 Qu'on le fasse venir devant le peuple afin que chacun puisse témoigner. »
- 62 Une fois en leur présence, il fut interrogé : « Est-ce toi, Abraham, qui a fait cela à nos divinités ? »
- 63 « Non ! C'est la plus grande d'entre elles que voici, répondit-il. Interrogez-les si toutefois elles peuvent s'exprimer ! »
- 64 Prenant conscience de leur égarement, ils se dirent : « Ce sont nous, en réalité, les criminels. »
- 65 Puis, retombant dans leurs anciens errements, ils dirent : « Tu sais très bien que ces idoles ne peuvent parler. »
- 66 « Comment pouvez-vous alors, dit Abraham, adorer en dehors d'Allah des objets incapables de vous nuire et qui ne vous sont d'aucune utilité ?
- 67 Fi de vous et de ce que vous adorez en dehors d'Allah ! Etes-vous donc dépourvus de toute raison ? »
- 68 Ils dirent : « Jetez-le au feu, si vous êtes décidés à venger vos divinités ! »
- 69 Nous dîmes alors au bûcher : « Sois pour Abraham d'une fraîcheur inoffensive. »
- 70 Ils voulurent lui causer du tort, mais Nous avons ruiné tous leurs espoirs.
- 71 Nous l'avons sauvé, ainsi que Loth, leur permettant à tous deux d'émigrer vers la terre² que Nous avons bénie pour toute l'humanité.
- 72 Nous lui avons fait don d'Isaac³ et lui avons également accordé Jacob⁴. Nous avons fait d'eux des hommes vertueux

1 Pour l'interroger sur ce qui s'est passé, expliquent certains exégètes.

2 Le pays de Canaan.

3 En réponse à son invocation.

4 Ajoutant donc ce petit-fils vertueux au fils qu'Abraham avait demandé dans ses prières.



وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ
 الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا الْنَا
 عِبِيدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلَوْ طَاءَ آيُنُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَبَجِّنَاهُ مِنْ
 الْقُرْبَىٰ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
 فَسَاقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۗ إِنَّهُ مِنْ الصَّالِحِينَ
 ﴿٧٥﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ
 وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ
 نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾
 فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۗ وَكُلًّا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا
 مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾
 وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِنَحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ
 فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
 إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكَانَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾



- 73 et des guides qui, sur Notre ordre, appelaient les hommes à Notre adoration. Nous les avons exhortés, par Nos révélations, à pratiquer la vertu, à accomplir la prière et à s'acquitter de l'aumône. Ils furent Nos fervents adorateurs.
- 74 Quant à Loth, Nous l'avons doté de sagesse et de science, et l'avons sauvé de la cité dont les habitants, pervers et corrompus, se livraient aux actes les plus odieux.
- 75 Nous l'avons admis dans Notre miséricorde. Il était du nombre des vertueux.
- 76 Mentionne également Noé qui, avant eux, Nous avait imploré et que Nous avons exaucé en le délivrant, lui et les siens, de la détresse qui les submergeait.
- 77 Nous l'avons sauvé de son peuple qui avait renié Nos signes et avons englouti jusqu'au dernier ces êtres corrompus.
- 78 Mentionne également David et Salomon, et le jugement prononcé par chacun d'entre eux à propos d'un champ endommagé par un troupeau de moutons venu y paître la nuit, jugement dont Nous étions témoin.
- 79 Nous avons inspiré à Salomon un jugement équitable¹ et avons doté l'un et l'autre de sagesse et de science. A David, Nous avons soumis les montagnes et les oiseaux qui Nous glorifiaient en même temps que Lui. Nous avons bel et bien agi ainsi.
- 80 Nous lui avons aussi enseigné l'art de fabriquer les cottes de mailles qui vous protègent des coups de vos ennemis. Allez-vous donc vous montrer reconnaissants ?
- 81 A Salomon, Nous avons soumis le vent impétueux qui, par sa volonté, soufflait vers la terre que Nous avons bénie². Notre science s'étend à toute chose.

1 David, dit-on, jugea que les moutons devaient revenir au propriétaire du vignoble. Son fils Salomon, quant à lui, prononça le jugement que voici : le champ devait être confié aux propriétaires des moutons avec obligation de l'entretenir jusqu'à ce qu'il retrouve son état initial, tandis que les brebis devaient être confiées au propriétaire des vignes qui pouvait jouir de leur lait jusqu'à ce que le vignoble retrouve son état initial. Le champ de vignes devait alors revenir à son propriétaire et les brebis à leurs maîtres (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 La Palestine.



وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ، وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا
 دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ
 نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾
 فَاسْتَجَبْنَا لَهُ، فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
 وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٤﴾
 وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ
 ﴿٨٥﴾ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ
 ﴿٨٦﴾ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ
 فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي
 كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ، وَنَجَّيْنَاهُ
 مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ أُولِي الْأَبْصَارِ
 إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
 ﴿٨٩﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ، وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا
 لَهُ، وَزَوَّجْنَاهُ بِمَرْيَمَ وَجَعَلْنَاهُمْ نَسْرًا وَمَعْرُوفًا
 وَدَعَا نُونًا إِذْ كَانَ فِي الْبَطْنِ وَكَانَ صِدْقًا
 وَدَعَا نُونًا إِذْ كَانَ فِي الْبَطْنِ وَكَانَ صِدْقًا
 وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾



- 82 Nous lui avons aussi soumis certains démons chargés, sous Notre surveillance, d'explorer pour lui les fonds marins et d'exécuter d'autres travaux encore.
- 83 Mentionne également Job qui adressa cette prière à son Seigneur : « Je suis accablé d'épreuves. Or, Ta miséricorde est sans égale ! »
- 84 Par un effet de Notre grâce, Nous l'avons exaucé, l'avons soulagé de ses maux et lui avons rendu sa famille au double afin d'en faire un modèle de patience pour Nos adorateurs.
- 85 Mentionne également Ismaël, Idriss, et Dhou Al-Kifl¹, qui tous se vouaient patiemment à Notre culte.
- 86 Nous les avons admis dans Notre miséricorde. Ils étaient du nombre des vertueux.
- 87 Mentionne aussi l'homme au poisson² qui, irrité, quitta son peuple sans connaître le sort que Nous lui réservions. Il implora alors dans les ténèbres³ : « Il n'est de divinité en droit d'être adorée que Toi. Gloire à Toi ! Je me suis comporté en homme injuste ! »
- 88 Nous l'avons exaucé et délivré de son affliction. C'est ainsi que Nous sauvons les croyants.
- 89 Mentionne également Zacharie qui adressa cette prière à son Seigneur : « Ne me laisse pas, Seigneur, sans héritier⁴, bien que Tu sois le plus parfait des héritiers⁵ ! »
- 90 Nous l'avons exaucé, lui faisant don de Jean après avoir rendu à son épouse sa fécondité. Tous s'empressaient d'accomplir le bien et Nous invoquaient pleins d'espoir et de crainte. Tous se soumettaient humblement à Notre volonté.

1 Qui, pour l'exégète tunisien Ibn 'Achour, serait le prophète juif Abdias et pour d'autres, le prophète Ezéchiel.

2 Le prophète Jonas qui, désespérant de convertir son peuple à la foi, le quitta sans en avoir reçu l'autorisation d'Allah. Après avoir pris place à bord d'une embarcation, il fut avalé par un poisson.

3 Les ténèbres du ventre du poisson, ajoutées aux ténèbres de la mer, auxquelles s'ajoutent les ténèbres de la nuit, selon plus d'un commentateur.

4 Sans un fils qui hérite de ma mission et préserve Ta religion.

5 Le plus à même de préserver Ta religion après ma disparition.



وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ
أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾
وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهِنَا يَجْعَلُونَ ﴿٩٣﴾
فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَنُوبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَامٌ عَلَى قَرْبَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ
يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾
وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقُّ فَأِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ
كَفَرُوا يُؤْيُونَكَ قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلَّ كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَتْ
هَؤُلَاءِ آِلِهَةً مَا وَرَدُوا هَؤُلَاءِ وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ
سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾



- 91 Mentionne aussi celle qui sut préserver sa chasteté¹ que Nous avons récompensée en insufflant en elle de Notre Esprit, faisant d'elle et de son fils un signe pour l'humanité.
- 92 Telle est votre religion², la seule véritable religion. Je suis votre Seigneur, vouez-Moi donc un culte exclusif et sincère.
- 93 Mais les hommes se sont ensuite divisés en sectes. C'est à Nous cependant qu'ils feront tous retour sans exception.
- 94 Celui qui, mû par la foi, accomplira de bonnes actions ne sera jamais privé de la récompense de ses œuvres que Nous consignons, au contraire, avec la plus grande précision.
- 95 Il est impossible que les habitants d'une cité que Nous avons anéantie reviennent à la vie³.
- 96 Mais lorsque le barrage dressé devant Gog et Magog aura cédé, les laissant déferler de toute hauteur,
- 97 la promesse du Seigneur sera sur le point de s'accomplir⁴. Les mécréants, regards figés de terreur, s'écrieront alors : « Malheur à nous ! Nous avons vécu dans l'insouciance de ce Jour. Pire, nous avons été injustes envers nous-mêmes. »
- 98 Vous et les fausses divinités que vous adorez en dehors d'Allah servirez de combustible à la Géhenne où vous serez tous précipités.
- 99 Si ces idoles étaient de vraies divinités, elles ne seraient pas condamnées à y entrer. Mais celles-ci et leurs adorateurs sont voués pour l'éternité à l'Enfer
- 100 où ces derniers pousseront d'horribles soupirs et ne pourront rien entendre⁵.
- 101 Quant à ceux que Nous avons prédestinés à une éternelle félicité, ils seront tenus éloignés de l'Enfer

1 La vierge Marie. Pour certains, l'expression « préserver sa chasteté » signifie qu'elle vécut loin du péché de la chair. Mais quel intérêt y aurait-il à attribuer à la sainte Marie une qualité partagée par la majorité des femmes, en particulier dans la société où elle vivait. D'aucuns expliquent donc que cette formule sert à innocenter la mère de Jésus des odieuses accusations portées contre elle. Mais comment expliquer alors le lien qui semble être établi entre sa vie pleine de chasteté et son éléction. D'autres expliquent donc que le choix divin s'est porté sur Marie car elle avait fait vœu de chasteté ou tout au moins choisi de rester chaste, que ce soit dans le cadre du mariage, les textes chrétiens lui attribuant un époux, Joseph, ou à travers le célibat.

2 Celle de tous les prophètes mentionnés précédemment et qui consiste à n'adorer que le Seigneur.

3 Ou : il est impossible que les habitants d'une cité que Nous avons décidé d'anéantir reviennent de leur égarement.

4 L'avènement de l'Heure sera tout proche.

5 Compte tenu des affres qu'ils devront subir.



لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ
 خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
 الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
 ﴿١٠٣﴾ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا
 بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدَّاعِلِينَ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
 ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ
 يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا
 لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ
 ﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَحْدَهُ
 فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ
 عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾
 إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ
 ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَنْعٌ إِلَيَّ حِينِ ﴿١١١﴾ قُلْ
 رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾



- 102 dont ils n'entendront pas même le tumulte, jouissant au contraire de tout ce qu'ils désireront pour l'éternité.
- 103 Ils ne seront pas terrorisés par les affres de ce Jour, mais accueillis au Paradis par les anges qui leur diront : « Voici le Jour qui vous était promis. »
- 104 De même que Nous avons procédé à la première Création, Nous la recommencerons le Jour où Nous plierons le ciel comme le scribe replie un parchemin. Voici une promesse que Nous nous sommes fait un devoir d'honorer et que Nous ne manquerons pas d'accomplir.
- 105 Nous avons écrit dans les Psaumes, après l'avoir mentionné dans les Ecritures¹, que la terre² sera héritée par Mes serviteurs vertueux.
- 106 Il est, en vérité, dans le Coran des enseignements bien suffisants pour des hommes disposés à Nous adorer.
- 107 Nous ne t'avons suscité que par miséricorde pour l'humanité.
- 108 Dis : « Il m'est seulement révélé que votre Dieu est un dieu unique. Etes-vous donc disposés à vous soumettre à Sa volonté ? »
- 109 S'ils se détournent, dis-leur : « Je vous ai avertis sans que nul ne soit privilégié et sans rien vous dissimuler de ce qui m'a été révélé³. Mais j'ignore si le châtiment dont vous êtes menacés est proche ou éloigné.
- 110 Allah sait aussi bien ce que vous dissimulez que ce que vous exprimez.
- 111 Je ne sais si ce sursis qui vous est accordé est une épreuve ou simplement une jouissance de courte durée. »
- 112 Le Prophète dit : « Veuille, Seigneur, trancher en toute équité le différend qui nous oppose ! C'est notre Seigneur, le Tout Miséricordieux, que nous appelons à l'aide contre vos mensonges et votre impiété ! »

1 Il s'agit, selon certains commentateurs, de ce passage des Psaumes : « Les justes posséderont le pays où ils demeureront à jamais. » (Psaumes 37, 29)

2 Du Paradis, précisent nombre d'exégètes.

3 Nous sommes donc tous pareillement avertis du danger qui nous attend si nous désobéissons au Seigneur.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ كَمَا إِتَّ زَلْزَلَةُ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلَّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَاهُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾ كُنِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يَضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٤﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلِّغُوهُنَّ أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يَمُوتُ وَمِنْكُمْ مَّن يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٥﴾



Sourate 22

AL-HAJJ (LE PÈLERINAGE)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Ô hommes ! Craignez votre Seigneur. Les affres et le tremblement qui accompagneront l'Heure sont terrifiants.
- 2 Le Jour où vous devrez les affronter, toute mère en oubliera le nourrisson qu'elle sera en train d'allaiter et toute femme enceinte mettra bas l'enfant qu'elle portera en son sein. Et les hommes sembleront ivres alors qu'il n'en sera rien¹, car le châtiment d'Allah est terrible.
- 3 Il est des hommes qui discutent au sujet d'Allah sans aucune connaissance, suivant simplement les suggestions de tout démon rebelle.
- 4 Or, il a été décrété que le démon égarerait quiconque le prendrait pour maître, le conduisant ainsi vers le châtiment du Brasier.
- 5 Ô hommes ! Si vous avez des doutes au sujet de la Résurrection, alors sachez que Nous vous avons créés² de terre, puis³ d'un liquide insignifiant, puis d'un corps s'accrochant à la matrice de la femme⁴ qui se transforme lui-même en une masse de chair⁵ qui, petit à petit, prend forme humaine. Nous vous montrons ainsi Notre toute-puissance. Nous maintenons jusqu'au terme de la grossesse tel embryon dans la matrice d'où Nous le faisons sortir à l'état de nourrisson afin qu'il atteigne par la suite sa pleine maturité. Certains parmi vous meurent avant cela, tandis que d'autres tombent dans la sénilité, finissant par oublier tout ce qu'ils avaient appris. On peut voir de même la terre morte et desséchée se gonfler et reprendre vie dès que Nous l'avons arrosée de pluie, se couvrant d'une végétation variée et agréable à regarder.

1 Ils seront simplement ivres d'épouvante.

2 Entendons : Nous avons créé votre ancêtre, Adam.

3 Ses descendants.

4 Il peut s'agir de l'œuf qui, comme l'a établi la médecine moderne, « s'accroche » lors de la nidation à la paroi utérine au moyen de villosités. Précisons toutefois que la plupart des exégètes musulmans parlent d'un « caillot de sang »

5 L'embryon. Littéralement : une bouchée de chair ou de la chair mâchée. Or, à un certain stade de son développement, l'embryon a bien cet aspect de « chair mâchée » si bien décrit dans le Coran.



ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 ﴿٦﴾ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي
 الْقُبُورِ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
 وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي
 الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَلِكَ
 بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ النَّاسِ
 مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ
 فِتْنَةٌ أُنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ
 الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
 وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوا لِمَن
 ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِّن نَّفْعِهِ لِبئْسَ الْمَوْلَىٰ وَلِبئْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾
 إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
 تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ
 يَظُنُّ أَنَّ لَن يَنصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمِدُّ ذَيْبَهُ إِلَى
 السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾



- 6 Il en est ainsi parce qu'Allah est la véritable divinité et qu'Il est Celui qui redonnera vie aux morts et qui a pouvoir sur toute chose,
- 7 que l'Heure sonnera inéluctablement et qu'Allah ressuscitera les morts dans leurs tombes.
- 8 Il est des hommes qui discutent au sujet d'Allah sans le moindre argument, sans la plus petite preuve et sans se référer à des Ecritures susceptibles de les éclairer.
- 9 Poussés par l'orgueil, ils se détournent de la vérité et éloignent les autres de la religion d'Allah. Ils seront couverts d'humiliation en ce monde, avant que Nous leur infligions, le Jour de la résurrection, le châtement du Feu.
- 10 « Voilà la juste rétribution du mal que tu as commis durant ta vie », sera-t-il dit à l'un d'entre eux. Car Allah ne saurait être injuste envers Ses serviteurs.
- 11 Il est aussi des hommes dont la foi en Allah est chancelante¹. S'ils jouissent du bonheur, ils demeurent sereinement attachés à la foi, mais s'ils subissent un malheur, ils font volte-face pour retourner à l'impiété, provoquant ainsi leur ruine ici-bas et dans l'au-delà. Est-il ruine plus évidente ?
- 12 Ils invoquent, en dehors d'Allah, des divinités qui ne peuvent ni leur nuire, ni leur être d'aucune utilité. Peut-on être plus éloigné de la vérité ?
- 13 Ils invoquent des dieux qui leur nuisent bien plus sûrement qu'ils ne leur sont utiles. Quels misérables protecteurs et quels odieux compagnons !
- 14 Quant aux croyants qui accomplissent de bonnes œuvres, Allah les admettra dans des jardins traversés de rivières. Allah agit toujours comme Il l'entend.
- 15 Celui qui pense qu'Allah ne fera pas triompher Son prophète ici-bas et dans l'au-delà peut toujours attacher une corde au plafond de sa maison et s'y pendre. Il verra si son geste est de nature à dissiper sa rage.

1 Ils restent à la marge de l'islam auquel ils n'ont jamais franchement adhéré.



وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
 ﴿١٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغِينَ وَالنَّصْرِيَّةَ
 وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
 يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
 وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
 وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يَمُنْ بِاللَّهِ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ
 إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾ هَذَانِ خَصْمَانِ أَخَصَمُوا
 فِي رَبِّهِمْ فَأَلَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ
 مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ
 وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَا أَرَادُوا
 أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
 ﴿٢٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَكَّوْنَ فِيهَا مِنْ
 أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾



- 16 C'est ainsi que Nous avons révélé le Coran sous forme de versets parfaitement clairs par lesquels Nous guidons qui Nous voulons.
- 17 Les croyants, les juifs, les sabéens, les chrétiens, les mazdéens et les païens, tous seront jugés et départagés par Allah le Jour de la résurrection. Allah est témoin de toute chose.
- 18 Ne sais-tu pas que devant Allah se prosternent toutes les créatures qui peuplent les cieux et la terre, de même que le soleil, la lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, les animaux et une grande partie des hommes, tandis que beaucoup d'autres sont voués au châtime¹ ? Quiconque est humilié par Allah ne saurait être honoré. Allah agit toujours comme Il le veut.
- 19 Ce sont là deux groupes² en opposition au sujet de leur Seigneur. Aux mécréants seront taillés des vêtements de feu, tandis que sur leurs têtes sera déversée une eau bouillante
- 20 qui fera fondre leurs entrailles et leurs peaux.
- 21 Ils seront de surcroît frappés à coups de maillets en fer.
- 22 Chaque fois que, de détresse, ils tenteront d'en sortir, ils y seront ramenés et s'entendront dire : « Goûtez le supplice du feu de l'Enfer ! »
- 23 Quant aux croyants qui accomplissent de bonnes œuvres, Allah les admettra dans des jardins traversés de rivières où ils seront parés de bracelets en or et de perles, et vêtus de soie.

1 Tous les éléments de la Création sont soumis à la volonté et aux lois d'Allah. Par conséquent, tous se prosternent à leur manière devant le Seigneur de l'univers, y compris les impies qui néanmoins refusent de poser leur front à terre en signe de soumission à leur Créateur, ce qui leur vaudra le châtime¹ et l'humiliation mentionnés dans la suite du verset. Car quiconque refuse de s'humilier volontairement devant Allah en se prosternant devant Lui sera inmanquablement rabaissé par Lui.

2 Celui des croyants et celui des mécréants.



وَهَدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
 ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفِ فِيهِ وَالْبَادِ
 وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَافِظِ بَظُلْمٍ نُدَقَهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾
 وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي
 شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
 السُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا لَا وَعَلَى
 كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾ لِيَشْهَدُوا
 مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ
 عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَاكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعَمُوا
 الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا
 نَدْوَاهُمْ وَلِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ وَمَنْ
 يَعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ
 لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يَتْلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا
 الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾



- 24 A ces croyants furent inspirées les plus belles paroles¹ et ils furent guidés vers la religion du Seigneur digne de toutes les louanges.
- 25 Quant à ceux qui rejettent la foi, détournent les hommes de la religion d'Allah et interdisent aux croyants l'accès à la Mosquée sacrée que Nous avons établie pour tous les hommes, ceux qui y résident comme ceux qui y sont de passage, à ceux donc qui seraient tentés d'y commettre une injustice, Nous infligerons un douloureux châtement.
- 26 Nous avons, en effet, désigné à Abraham l'emplacement de la Demeure sacrée en lui ordonnant de la bâtir à Notre seule gloire et d'en faire un sanctuaire préservé de toute idolâtrie et réservé exclusivement à ceux qui viendront y accomplir les circuits rituels, s'y tenir debout, s'y incliner et s'y prosterner en prière.
- 27 Nous lui avons ordonné d'appeler les hommes à venir y accomplir le pèlerinage à pied ou sur toute monture efflanquée, en provenance des contrées les plus éloignées,
- 28 afin de bénéficier des bienfaits du pèlerinage et d'invoquer, en des jours déterminés, le nom d'Allah au moment de sacrifier les bêtes qu'Il leur a attribuées. Mangez donc une partie de leur viande et nourrissez-en les pauvres dans le besoin.
- 29 Qu'ils accomplissent l'ensemble des rites du pèlerinage et tous leurs vœux avant d'effectuer les circuits rituels autour de l'antique Demeure.
- 30 Tels sont les rites prescrits. Or, quiconque observe les rites sacrés institués par Allah en obtiendra la récompense auprès de son Seigneur. Le bétail vous est licite à l'exception de ce qui vous a déjà été mentionné. Fuyez donc la souillure des idoles et fuyez toute parole blasphématoire.

1 Ici-bas, en particulier l'attestation qu'il n'y a de divinité digne d'être adorée qu'Allah. Leur seront également inspirées de belles paroles au Paradis, notamment des louanges.



حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
 السَّمَاءِ فَتَخَطَفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾
 ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ شَعِيرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾
 لَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ
 الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ
 اللَّهِ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَإِنَّهُمْ كَالَّذِينَ لَا
 فَهَلَهُمْ وَأَسْلَمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذَكَرُوا اللَّهَ وَجِلَّتْ
 قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا
 رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالْبَدَنَتِ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ
 اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجِئْتُمُ
 جُنُوبَهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا
 لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ نَبَالَ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا دِمَائِهَا
 وَلَكِنْ نَبَالَهُ النَّقِيُّ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا
 اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ
 يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾



- 31 Vouez, au contraire, un culte exclusif et sincère à Allah sans rien Lui associer. Quiconque, en effet, associe de fausses divinités à Allah est à l'image de celui qui, tombant du ciel, serait happé au vol et déchiqueté par des oiseaux de proie ou projeté par une violente tempête en de lointaines contrées.
- 32 Voici donc ce qui vous est prescrit. Quiconque respecte les rites institués par Allah et les bêtes destinées au sacrifice témoigne ainsi que son cœur est rempli de la crainte du Seigneur.
- 33 Vous pouvez en disposer¹ jusqu'au moment où elles seront immolées auprès de l'antique Demeure.
- 34 Nous avons assigné à chaque communauté un rite sacrificiel afin que ses membres invoquent le nom d'Allah au moment d'immoler les bêtes du cheptel qu'Il leur a attribuées. Votre Dieu est un dieu unique. Soumettez-vous donc à Ses commandements. Fais heureuse annonce à ceux qui Lui obéissent humblement,
- 35 ceux dont les cœurs frémissent de peur à la seule évocation du Seigneur, qui supportent patiemment les épreuves qu'ils subissent, accomplissent assidûment la prière et offrent par charité une partie de ce que Nous leur avons accordé.
- 36 Nous avons fait pour vous des chamelles des bêtes sacrificielles où vous trouvez bien des avantages. Prononcez donc sur elles le nom d'Allah lorsqu'elles sont sur le point d'être immolées. Puis, lorsqu'elles gisent sans vie sur le flanc, vous pouvez vous nourrir de leur chair sans oublier d'en distribuer une partie aux nécessiteux qui s'abstiennent de quêmander comme aux mendiants. Nous vous les avons ainsi soumises afin que vous vous montriez reconnaissants.
- 37 Ni leur chair, ni leur sang ne parviendront à Allah. Seules Lui parviennent les œuvres que vous accomplissez dans le but de Lui plaire. C'est ainsi qu'Allah a mis ces bêtes à votre disposition afin que vous Le glorifiiez² pour vous avoir guidés. Fais donc heureuse annonce aux adorateurs sincères du Seigneur.
- 38 Allah protégera toujours les croyants contre leurs ennemis. Allah n'aime pas les hommes sans fidélité et sans foi.

1 Des bêtes vouées au sacrifice qu'il est donc possible par exemple de monter ou de traire.

2 Ou : afin que vous disiez : « Allahou akbar » au moment de sacrifier ces bêtes.



أذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
 لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
 يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ
 الصُّومُوعُ وَبَيْعُ وَصَلَوَاتُ وَمَسْجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ
 كَثِيرًا وَلِيَنْصُرَبَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
 عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَآتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
 قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾
 وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ
 أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَايِنٍ مِّنْ قَرْيَةٍ
 أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
 وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا
 لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾



- 39 Ceux qui sont attaqués sont à présent autorisés à repousser par les armes l'injustice dont ils sont victimes, bien qu'Allah soit parfaitement capable de les défendre,
- 40 ceux qui ont été chassés de leurs foyers sans droit¹, simplement pour avoir proclamé que leur Seigneur est Allah. Si Allah ne repoussait pas une partie des hommes par une autre, combien de monastères auraient été détruits, combien d'églises, de synagogues et de mosquées où le nom d'Allah est souvent invoqué. Allah, qui est Fort et Tout-Puissant, fera assurément triompher ceux qui défendent Sa cause,
- 41 ceux qui, si Nous leur accordons le pouvoir sur terre, accomplissent la prière, s'acquittent de l'aumône, incitent les autres à la vertu et condamnent le vice. C'est Allah qui décide de l'issue de toute chose.
- 42 S'ils te traitent d'imposteur, sache que le peuple de Noé, les 'Ad et les Thamoud ont avant eux crié au mensonge,
- 43 de même que les peuples d'Abraham et de Loth,
- 44 ainsi que les habitants de Madian. Moïse lui aussi fut traité de menteur. J'ai alors accordé un sursis aux impies dont Je me suis finalement saisi, manifestant ainsi Mon immense réprobation.
- 45 Que de cités impies, aujourd'hui à l'état de ruine, avons-Nous anéanties ! Que de puits abandonnés ! Que de hauts palais solidement bâtis, mais aujourd'hui désertés !
- 46 N'ont-ils pas, au cours de leurs voyages, prêté l'oreille au récit des peuples du passé et médité leur funeste destinée ? En réalité, ce ne sont pas les yeux qui sont frappés de cécité, mais bien les cœurs qui, dans les poitrines, sont aveugles à la vérité.

1 Les musulmans de la Mecque contraints à s'exiler à Médine.



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا
 عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن
 قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُمْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُمُوهَا وَاللَّيْلِ الْمَصِيرُ
 ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٩﴾ فَأَلَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
 وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
 ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى
 أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ
 ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ ءَايَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ
 مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةَ
 قُلُوبَهُمْ ۗ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
 فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِّنْهُ حَتَّى
 تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾



- 47 Ils te pressent, par défi, de hâter le châtime¹ dont ils sont menacés. Mais Allah mettra assurément Ses menaces à exécution. Or, un jour pour ton Seigneur équivaut à mille ans selon votre notion du temps¹.
- 48 A combien de cités impies ai-Je accordé un sursis avant de M'en saisir ? C'est à Moi que les hommes feront retour.
- 49 Dis : « Ô hommes ! J'ai uniquement pour mission de vous avertir clairement. »
- 50 Ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres obtiendront le pardon de leurs péchés et des dons généreux.
- 51 Quant à ceux qui, persuadés de pouvoir Nous échapper, s'emploient à réfuter Nos signes, ils sont voués au Brasier.
- 52 Nous n'avons envoyé avant toi ni Messager, ni prophète, qui n'ait récité ce qui lui était révélé sans que Satan n'ait tenté de semer la confusion dans sa récitation. Mais Allah repousse sans cesse les suggestions de Satan et préserve Ses versets². Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 53 Par ces suggestions sataniques, Allah met à l'épreuve ceux dont les cœurs sont malades et endurcis par l'impiété. Les injustes s'opposent gravement à la vérité.
- 54 Mais Allah repousse ces suggestions afin que ceux qui ont reçu la science sachent que cette révélation est bien la vérité venant de ton Seigneur, qu'ils y adhèrent sereinement et que leurs cœurs s'y soumettent humblement. Allah guide toujours les croyants vers le droit chemin.
- 55 Les impies ne cesseront de douter de l'authenticité du Coran jusqu'à ce qu'ils soient surpris par l'Heure ou saisis par le châtime¹ d'un jour funeste.

1 Ou : votre manière de compter.

2 Autre sens : Nous n'avons envoyé avant toi ni Messager, ni prophète, sans que Satan n'ait tenté, par ses suggestions, de briser ses espoirs de voir son peuple croire en lui. Mais Allah repousse les suggestions de Satan et expose clairement Ses signes.



الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ يَمْحُكُم بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾
 وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا
 لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ
 الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيَدْخُلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ
 اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ * ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ
 مَا عُوِّقَ بِهِ، ثُمَّ بَغَى عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
 لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَلِكَ يَأْتِ اللَّهُ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي
 النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
 ﴿٦١﴾ ذَلِكَ يَأْتِ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَ مِنْ
 دُونِهِ، هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾
 الْمَتَرَاتِ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ
 مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾



- 56 Allah disposera, ce Jour-là, de l'autorité suprême en vertu de laquelle Il jugera les hommes. Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront admis dans les jardins des délices,
- 57 tandis que les mécréants qui auront rejeté Nos signes subiront un châtement humiliant.
- 58 Ceux qui sont tués ou meurent après avoir émigré pour Allah seront comblés de faveurs par le Seigneur, le plus généreux des pourvoyeurs,
- 59 qui les admettra en un lieu qui les enchantera. Allah, en vérité, est Omniscient et Longanime.
- 60 Il en sera ainsi. Quiconque, injustement agressé, se fait justice lui-même de manière proportionnée, puis subit une nouvelle agression, sera assisté par Allah¹. Allah, en vérité, est Très Indulgent et Très Clément.
- 61 Allah, en effet, fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit, et Il entend tout et voit tout².
- 62 Il en est ainsi car Allah est la seule véritable divinité, tandis que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui n'est que vanité, et qu'Allah est le Très Haut, le Très Grand.
- 63 Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau par laquelle la terre se couvre d'une végétation verdoyante ? Allah, en vérité, connaît les réalités les plus subtiles et les mieux cachées.
- 64 Il possède tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Allah, en vérité, est Celui qui peut parfaitement se passer des hommes et qui est digne de toutes les louanges.

1 Allusion possible aux attaques lancées par les musulmans à partir de Médine contre les Mecquois qui, par leurs persécutions, les avaient poussés à l'exil.

2 Celui qui soumet ainsi toute la Création à Sa volonté est en mesure de faire triompher les croyants injustement agressés.



أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
 بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ إِنَّ
 اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ
 ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
 لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ
 فِي الْأَمْرِ شَيْئًا ۗ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۗ إِنَّكَ لَعَلىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٧﴾
 وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يُحْكِمُ
 بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾
 أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَلِكَ
 فِي كِتَابٍ ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ
 اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
 مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي
 وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ
 بِالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِّن
 ذَلِكُمُ النَّارِ وَعَدَّهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيُبْسِ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾



- 65 Ne vois-tu pas qu'Allah vous a soumis tout ce qui se trouve sur terre, de même que les vaisseaux qui, par Sa volonté, voguent en mer ? Il retient le ciel qui, s'Il le permettait, s'effondrerait sur terre. Allah est, envers les hommes, infiniment Bon et Très Miséricordieux.
- 66 C'est Lui qui vous donne la vie, puis vous fait mourir et qui un jour vous fera revivre. L'homme, en vérité, est plein d'ingratitude.
- 67 Nous avons assigné à chaque nation un culte particulier qu'elle se doit d'observer. Qu'ils ne s'opposent donc pas à toi au sujet des lois qui t'ont été révélées. Appelle les hommes à se conformer à la religion de ton Seigneur, car tu suis assurément le droit chemin.
- 68 S'ils persistent à te contredire, dis-leur : « Allah, qui connaît parfaitement vos agissements,
- 69 tranchera vos différends le Jour de la résurrection. »
- 70 Ne sais-tu pas qu'Allah a une parfaite connaissance de ce qui se trouve dans le ciel et sur la terre, tout étant consigné dans un livre¹ ? Voilà qui, pour Allah, est aisé.
- 71 Ils adorent, en dehors d'Allah, de fausses divinités sans se fonder sur la moindre preuve révélée par Lui et sans que rien ne vienne établir le bien-fondé de leurs pratiques. Nul ne saurait sauver les injustes.
- 72 Lorsque Nos versets, parfaitement clairs, leur sont récités, l'horreur est lisible sur les visages des négateurs. Peu s'en faut qu'ils ne se jettent sur ceux qui leur récitent Nos paroles. Dis-leur : « Vous indiquerais-je ce qui est plus en droit de susciter votre horreur ? Le Feu promis par Allah à ceux qui ont rejeté la foi. Et quelle infâme demeure !

1 Le Livre archétype.



يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٍ فَاَسْتَمِعُوا لَهُ ۗ اِنَّ الَّذِيْنَ
تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ يَخْلُقُوْا ذِكْرًا وَّلَوْ اَجْتَمَعُوْا لَهُ
وَ اِنْ يَسْئَلُوْهُمْ الذُّكْبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ضَعُفَ
الطَّالِبِ وَّ الْمَطْلُوْبِ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوْا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ اِنَّ
اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿٧٤﴾ اللّٰهُ يَصْطَفِيْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
رُسُلًا وَّ مِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَّ مَا خَلْفَهُمْ وَّ اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٧٦﴾
يَأْتِيهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَرْكَعُوْا وَّ اَسْجُدُوْا وَّ اَعْبُدُوْا
رَبَّكُمْ وَّ افْعَلُوْا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٧٧﴾
وَجَاهِدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اَجْتَبَاكُمْ وَّ مَا جَعَلَ
عَلَيْكُمْ فِيْ الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ ۗ مِّلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ۗ هُوَ سَمَّاكُمْ
الْمُسْلِمِيْنَ مِنْ قَبْلُ وَّ فِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُوْنُوْا شُهَدَاءَ عَلٰى النَّاسِ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاَتُوا الزَّكٰوةَ
وَاعْتَصِمُوا بِاللّٰهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْمُؤْمِنُوْنَ

الْبَيْتَاتُ
١٨الْبَيْتَاتُ
١٨



- 73 Ô hommes ! Une parabole vous est proposée, écoutez-la avec attention : les fausses divinités que vous invoquez en dehors d'Allah ne sauraient créer une simple mouche même si, pour cela, ils devaient unir leurs forces. Pire ! Si une mouche venait à leur enlever quelque chose, ils ne pourraient le lui reprendre. Celui qui est sollicité est aussi faible que celui qui le sollicite¹.
- 74 Les impies ne mesurent pas la vraie grandeur d'Allah qui, en vérité, est Fort et Tout-Puissant.
- 75 Allah choisit des messagers parmi les anges et les hommes. Allah entend tout et voit tout.
- 76 Il sait ce qui se trouve devant eux comme ce qui se trouve derrière eux. C'est à Allah que tout doit revenir.
- 77 Vous qui croyez ! Inclinez-vous et prosternez-vous en prière. Vouez à votre Seigneur un culte exclusif et sincère et faites le bien dans l'espoir de faire votre bonheur et votre salut.
- 78 Luttez de toutes vos forces pour la cause d'Allah. C'est Lui qui vous a choisis, ne vous imposant aucune gêne dans l'exercice de votre religion, celle de votre ancêtre Abraham. C'est Lui qui, dans les Ecritures précédentes, vous a désignés comme les « soumis », ainsi que dans ce Livre, afin que le Messenger témoigne contre vous² et que vous portiez vous-mêmes témoignage contre les nations³. Accomplissez donc la prière, acquittez-vous de l'aumône et attachez-vous exclusivement à Allah en cherchant refuge auprès de Lui. Il est votre seul Maître. Quel bon Maître et quel puissant Protecteur !

1 Autrement dit : le faux dieu est aussi faible que l'idolâtre qui l'invoque. Ou : l'idole est aussi faible que la mouche, puisqu'elle est incapable de lui reprendre quoi que ce soit.

2 Qu'il vous a bien transmis le message.

3 Que vous témoigniez, le Jour de la résurrection, que les prophètes leur ont bien transmis le message.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾
 وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ
 فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَى
 أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾
 فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
 لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ
 يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ
 الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ
 سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ
 خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا
 الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا
 آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ
 لَمَيْتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ
 خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾



Sourate 23

AL-MOU'MINOUN (LES CROYANTS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Bienheureux sont les croyants, en vérité,
- 2 qui prient avec recueillement et humilité,
- 3 se détournent dignement de toute futilité,
- 4 s'acquittent de l'aumône légale par charité,
- 5 et préservent vertueusement leur chasteté
- 6 - n'ayant de rapports qu'avec leurs épouses ou leurs esclaves¹,
auquel cas ils ne sauraient être blâmés,
- 7 contrairement à ceux qui recherchent d'autres relations, qui
seuls sont coupables de transgression -,
- 8 qui ne trompent jamais la confiance placée en eux, honorent
fidèlement leurs engagements
- 9 et accomplissent leurs prières assidûment.
- 10 Ce sont eux les héritiers
- 11 qui hériteront les hauts lieux du Paradis où ils demeureront pour
l'éternité.
- 12 Nous avons, en vérité, créé l'homme à partir d'une essence
d'argile,
- 13 puis sa descendance d'un liquide insignifiant placé dans un réceptacle
sûr².
- 14 Nous faisons ensuite de ce liquide un corps s'accrochant à la
matrice³, puis de ce dernier une masse de chair au sein de laquelle
se forme le squelette que Nous revêtons finalement d'une masse
musculaire avant d'en faire une créature différente⁴. Béni soit
Allah, le Créateur par excellence !
- 15 Vous serez ensuite appelés à mourir,
- 16 avant d'être rendus à la vie le Jour de la résurrection.
- 17 Nous avons créé au-dessus de vous sept cieux superposés. Nous
ne sommes jamais inattentif à la Création.

1 Parmi les femmes.

2 La matrice de la femme.

3 Voir notes verset 5, sourate 22.

4 En y insufflant la vie, expliquent nombre d'exégètes.



وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ
 بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّتٍ مِّنْ نَّحِيلٍ وَأَعْنَبٍ
 لَّكُمْ فِيهَا فَاوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ
 طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَبِغٍ لِّلَّذَلِيلِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي
 الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُسْقِيَهُمْ مِّمَّا فِي بَطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ
 وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّي إِلَهَ
 غَيْرِهِ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُوا الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَذَا
 إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ
 مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا
 رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ مَّا تَرَىٰ بَصُورًا بِهِ ۖ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي
 بِمَا كَذَّبْتَنِي ۖ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا
 ووَحِينَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِن
 كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
 مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾



- 18 Nous faisons descendre du ciel, dans une juste proportion, une eau que Nous maintenons sous terre, mais que Nous pourrions très bien faire disparaître.
- 19 Par cette eau, Nous faisons surgir de terre, pour vous, des palmeraies et des vignobles produisant toutes sortes de fruits dont vous vous nourrissez,
- 20 ainsi qu'un arbre qui pousse sur le mont Sinâ¹ et qui donne une huile dont vous vous enduisez le corps et dans laquelle vous trempez votre pain.
- 21 Vous avez, en vérité, dans les bestiaux matière à méditer. Nous vous abreuvons de ce qui se trouve à l'intérieur de leur corps². Vous en tirez bien d'autres avantages encore et vous vous nourrissez de leur chair.
- 22 Ils vous servent également de montures sur terre, de même que les vaisseaux vous transportent en mer.
- 23 Nous avons, en vérité, envoyé Noé à son peuple auquel il dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Allez-vous donc finir par Le redouter ? »
- 24 Les notables de son peuple, qui avaient rejeté la foi, dirent : « Ce n'est qu'un homme comme vous qui veut seulement s'élever au-dessus de vous. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait descendre des anges. Nous n'avons rien entendu de tel³ chez nos ancêtres les plus éloignés.
- 25 Ce n'est, en vérité, qu'un possédé. Supportons-le quelque temps encore. »
- 26 Noé dit : « Venge-moi, Seigneur, de ce peuple qui me traite d'imposteur ! »
- 27 Nous lui avons révélé : « Construis l'Arche sous Nos yeux et selon Nos instructions. Puis le jour où, sur Notre ordre, l'eau se mettra à jaillir de toute la surface de la terre, tu embarqueras dans l'Arche un couple de chaque espèce, ainsi que ta famille - excepté ceux contre qui Notre arrêt a déjà été prononcé⁴. Et cesse d'intervenir en faveur de ces impies qui sont condamnés à périr engloutis.

1 Ou : né sur le mont Sinâ. Il s'agit de l'olivier.

2 Voir note verset 66, sourate 16.

3 Qu'un homme ait été envoyé comme Messager ou que seul Allah doive être adoré.

4 La femme de Noé et l'un de ses fils, selon certains commentateurs.



فَإِذَا أَسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَعَكَ عَلَى الْفَلَكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٨﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ
الْمُنزِلِينَ ﴿٤٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٥٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ قُرْنَاءَ آخَرِينَ ﴿٥١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ أَعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاعِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
تَشْرَبُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَئِن أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ
﴿٥٤﴾ أَيْعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظْمًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
﴿٥٥﴾ هِيَآتَ هِيَآتَ لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاةُنَا
الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٥٧﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ
أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٨﴾ قَالَ رَبِّ
أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٥٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾
فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ عُثَاءً فَبَعَدَ لِلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾



- 28 Lorsque tu auras pris place dans l'Arche avec ceux qui t'accompagnent, tu diras : « Louange à Allah qui nous a sauvés de ce peuple impie ! »
- 29 Tu diras aussi : « Seigneur ! Fais-nous débarquer en une terre bénie. Car Toi seul peux nous faire arriver à bon port ! »
- 30 Voilà assurément des signes. C'est ainsi que Nous mettons les hommes à l'épreuve.
- 31 Nous avons, à leur suite, suscité un autre peuple¹
- 32 auquel Nous avons envoyé l'un des leurs comme Messenger qui leur dit : « Adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Allez-vous donc finir par Le redouter ? »
- 33 Les notables de son peuple, qui avaient rejeté la foi et renié la rencontre d'Allah dans l'au-delà, et que Nous avons fait vivre dans le faste ici-bas, dirent : « Ce n'est là qu'un homme comme vous qui mange ce que vous mangez et boit ce que vous buvez.
- 34 Si vous obéissez à un homme comme vous, vous serez certainement perdus.
- 35 Vous annonce-t-il que, une fois morts et vos os réduits en poussière, vous serez rendus à la vie ?
- 36 Impensable ! Impensable qu'une telle menace puisse se réaliser !
- 37 Il n'y a rien après la mort. Une génération disparaît, une autre naît. Nous ne serons jamais ressuscités.
- 38 Ce n'est qu'un homme qui forge des mensonges en les attribuant à Allah. Jamais nous ne le croirons. »
- 39 Le Messenger implora : « Venge-moi, Seigneur, de ce peuple qui me traite d'imposteur ! »
- 40 Allah répondit : « Ils ne vont pas tarder à le regretter. »
- 41 Ils furent donc foudroyés, châtimement amplement mérité. Nous les avons réduits à l'état de débris charriés par les torrents. Que les impies soient donc emportés !
- 42 Nous avons, à leur suite, suscité d'autres communautés.

1 Le peuple des 'Ad, selon certains, puisqu'il vécut immédiatement après le peuple de Noé, ou celui des Thamoud, selon d'autres, puisque ce sont les Thamoud qui furent « foudroyés » comme le décrit la fin de ce récit (verset 41).



مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رَسُولَنَا تَرَا
 كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةٌ رَسُولَهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَا لَهُمْ
 أَحَادِيثَ فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ
 هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنْتُمْ مِنْ لِبَشَرِينَ مِثْلِنَا
 وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنْ الْمُهْلَكِينَ
 ﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
 ابْنَ مَرْيَمَ وَآمَةَ آيَةً وَءَاوَيْنَهُمَا إِلَى رِبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
 ﴿٥٠﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا
 تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
 فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
 فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّى حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا
 نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ
 ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
 بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾



- 43 Nul peuple n'est en mesure d'avancer ou de reculer le terme qui lui est assigné¹.
- 44 Nous avons ensuite envoyé Nos Messagers les uns à la suite des autres. Chaque fois qu'un Messager était suscité à son peuple, ce dernier le traitait d'imposteur. Nous avons donc anéanti les peuples impies les uns après les autres, ne laissant d'eux que le récit de leur destruction. Que les mécréants soient donc emportés !
- 45 Puis Nous avons envoyé Moïse et son frère Aaron, assistés de Nos signes et de preuves d'une grande clarté,
- 46 à Pharaon et aux grands d'Egypte qui, poussés par l'orgueil, les ont rejetés avec fierté.
- 47 Ils dirent : « Allons-nous croire en deux hommes comme nous dont le peuple nous est asservi ? »
- 48 Pour les avoir traités l'un et l'autre de menteurs, ils furent anéantis.
- 49 Nous avons confié à Moïse les Ecritures afin que son peuple soit guidé.
- 50 Nous avons, par ailleurs, fait du fils de Marie et de sa mère un signe, et leur avons tous deux donné refuge sur une colline accueillante et baignée d'eau vive.
- 51 « Messagers ! Choisissez les nourritures les plus pures et accomplissez les œuvres les plus vertueuses. Je sais parfaitement ce que vous faites.
- 52 Telle est votre religion, la seule véritable religion. Et Je suis votre Seigneur, craignez-Moi donc. »
- 53 Mais leurs adeptes² se sont ensuite divisés en sectes, chacune satisfaite de la voie qu'elle a adoptée, persuadée de détenir la vérité.
- 54 Laisse-les donc quelque temps à leur égarement.
- 55 Croient-ils que les richesses et les enfants que Nous leur accordons ici-bas
- 56 soient un avant-goût des bienfaits qu'ils recevront dans l'au-delà ? Non, mais ils ne savent pas qu'il s'agit simplement d'une épreuve.
- 57 Quant à ceux qui sont remplis de crainte envers leur Seigneur
- 58 et croient fermement en Ses signes et aux versets qu'Il a révélés,
- 59 ceux qui se gardent de Lui associer de fausses divinités

1 Pour son anéantissement.

2 Ceux qui ensuite se sont réclamés de ces prophètes tout en se détournant de leur voie.



وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءً آتَا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٥﴾
 أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَا تَكْفُرْ
 نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٧﴾
 بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَلٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا
 عَامِلُونَ ﴿٦٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ
 ﴿٦٩﴾ لَا تَجْعَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصِرُونَ ﴿٧٠﴾ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي
 نَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰ عَقْبِكُمْ تُنْكِرُونَ ﴿٧١﴾ مُسْتَكْبِرِينَ
 بِهِ سَمِرَاتٍ هَاجِرُونَ ﴿٧٢﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ
 ءَابَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧٣﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
 ﴿٧٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُم لِلْحَقِّ
 كَارِهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ
 وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ
 ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خُرْجًا فَخَرَجَ رِبِّكَ خَيْرٌ
 وَهُوَ خَيْرُ الرِّزْقَيْنِ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٨﴾
 وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ﴿٧٩﴾



- 60 et accomplissent de bonnes œuvres tout en appréhendant de comparaître devant leur Seigneur sans avoir suffisamment œuvré pour être sauvés,
- 61 voilà ceux qui s'empressent vers les bonnes actions qu'ils sont les premiers à réaliser.
- 62 Nous n'imposons à une âme que ce qu'elle peut supporter. Au près de Nous se trouve un livre qui énonce la vérité, sans que nul ne soit lésé¹.
- 63 Or, les mécréants accueillent cette vérité avec insouciance et indifférence, ajouté à d'autres péchés qu'ils ne manqueront pas de perpétrer.
- 64 Mais lorsque Nous châtierons ceux d'entre eux qui vivaient dans le faste et l'opulence, ils crieront au secours.
- 65 « Inutile, aujourd'hui, de crier au secours. Nul ne pourra vous mettre à l'abri de Notre châtiment.
- 66 Lorsque Mes versets vous étaient récités, vous préféreriez vous en détourner,
- 67 tirant fierté d'être les gardiens du Sanctuaire sacré autour duquel vous passiez pourtant vos soirées à prononcer des paroles impies et à renier la vérité². »
- 68 N'ont-ils pas médité la parole d'Allah ? Ou bien leur est-il venu une religion différente de celle reçue par leurs ancêtres les plus éloignés ?
- 69 Ou bien connaissent-ils si peu le Messager qui leur a été envoyé pour le renier ?
- 70 Ou alors prétendent-ils qu'il est possédé ? Non, il leur a seulement apporté la vérité. Mais la plupart d'entre eux ont en horreur la vérité.
- 71 Si la vérité devait se plier à leurs désirs, les cieux, la terre et tous ceux qui les peuplent seraient livrés au chaos. Nous leur avons, en réalité, apporté un message édifiant qui fera leur gloire et leur renommée, mais dont ils préfèrent se détourner.
- 72 Ou bien leur réclames-tu une récompense ? Mais la récompense de ton Seigneur, le plus généreux des pourvoyeurs, est bien meilleure.
- 73 Tu ne fais, en vérité, qu'appeler les hommes à suivre le droit chemin,
- 74 chemin dont s'écartent ceux qui ne croient pas en l'au-delà.

1 Le registre des œuvres, expliquent nombre d'exégètes. Selon d'autres, il s'agirait du Livre archétype se trouvant auprès d'Allah.

2 Autre sens : lorsque Mes versets vous étaient récités, vous vous en détourniez fièrement, les reniant lors de vos veillées.



* وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجَوَاءِ فِي طَغِينِهِمْ
 يَوْمَهُمْ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
 وَمَا يَضُرُّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
 إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
 وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ
 الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذْنَا
 لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا
 إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
 ﴿٨٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
 ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تُنْقِوْنَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ مِنْ بِيَدِهِ
 مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾



- 75 Si, par miséricorde envers eux, Nous les avons délivrés de leurs souffrances, ils auraient persisté aveuglément dans l'impiété.
- 76 Le châtement que Nous leur avons infligé ne les a pas pour autant incités à se soumettre à la volonté de leur Seigneur, ni à L'implorer avec humilité.
- 77 Mais lorsque Nous les soumettrons à un terrible châtement, ils seront totalement désespérés.
- 78 C'est Lui qui vous a dotés de l'ouïe, de la vue et de l'entendement. Mais vous êtes si peu reconnaissants.
- 79 C'est Lui aussi qui vous a créés et dispersés sur terre, et c'est vers Lui que vous serez rassemblés.
- 80 C'est Lui qui donne la vie et la mort, et qui fait alterner le jour et la nuit. Etes-vous donc incapables de raisonner ?
- 81 Ils se contentent, en vérité, de répéter les arguments avancés par leurs devanciers,
- 82 disant : « Serons-nous, une fois morts et nos os réduits en poussière, ressuscités ? »
- 83 Voici une menace que nous avons déjà entendue, ainsi que nos ancêtres avant nous. Ce ne sont là que légendes du passé ! »
- 84 Demande-leur : « A qui appartient la terre et tous ceux qui la peuplent, si vous le savez ? »
- 85 « A Allah », répondront-ils. Dis-leur : « Ne réfléchissez-vous donc pas ? »
- 86 Demande-leur : « Qui est le Seigneur des sept cieux et le Maître du Trône glorieux ? »
- 87 « C'est Allah », reconnaîtront-ils. Dis-leur : « N'allez-vous donc pas Le redouter ? »
- 88 Demande-leur encore : « Qui règne en Maître absolu sur la Création ? Qui accorde Sa protection à qui Il veut, mais dont nul ne peut être protégé, si vous le savez ? »
- 89 « C'est Allah », admettront-ils. Dis-leur : « Comment avez-vous pu ainsi perdre toute raison¹ ? »

1 Pour associer d'autres divinités à Allah, alors que vous reconnaissez qu'Il est le Maître absolu de l'univers.



بَلْ آتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ
 وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذْ أَذَىٰ لَّهُ كُلُّ شَيْءٍ إِذْ أَلْهَبَ كُلَّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا
 بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَلِيمِ
 الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ رَبِّ
 إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ
 الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَيَّ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ ﴿٩٥﴾
 أَدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾
 وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ
 رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
 ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ
 هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَإِذَا نُفِخَ
 فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾
 فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ
 خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ
 خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهُهُم نَارُوهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾



- 90 Nous avons bel et bien apporté la vérité à ces impies qui, pour leur part, ne font que mentir.
- 91 Allah ne s'est pas donné d'enfant et il n'y a pas d'autres dieux avec Lui. Sans quoi, chaque divinité exercerait sa souveraineté sur sa création et chercherait à soumettre les autres à sa domination. Gloire donc à Allah que leurs blasphèmes ne sauraient atteindre !
- 92 Lui, qui connaît le monde visible comme le monde invisible, est bien au-dessus des fausses divinités qu'ils associent à Son culte.
- 93 Dis : « Si Tu dois, Seigneur, me montrer le châtement dont ils sont menacés,
- 94 veuille, Seigneur, ne pas m'associer au sort de ces impies ! »
- 95 Nous sommes, en vérité, parfaitement capable de te montrer ce dont Nous les menaçons.
- 96 Rends le bien pour le mal. Nous connaissons parfaitement leurs allégations.
- 97 Et dis : « J'implore, Seigneur, Ta protection contre les tentations des démons,
- 98 et me mets sous Ta protection, Seigneur, contre leurs infâmes suggestions ! »
- 99 Lorsque la mort se présente à l'un d'entre eux, il dit : « Seigneur ! Rends-moi à la vie,
- 100 afin que je puisse accomplir les bonnes actions que j'ai délaissées. » Sûrement pas ! Ce ne sont là que des mots. Ils en seront empêchés jusqu'au Jour où ils seront ressuscités.
- 101 Le Jour où il sera soufflé dans la Corne, nul ne pourra se prévaloir de ses liens de parenté et nul ne sera sollicité¹.
- 102 Bienheureux, en vérité, ceux dont la balance penchera du bon côté.
- 103 Quant à ceux dont la balance penchera du mauvais côté, ils auront perdu leurs âmes et seront voués à la Géhenne pour l'éternité.
- 104 Les flammes de l'Enfer leur lécheront les visages qui seront totalement crispés.

1 Par un autre pour lui venir en aide. Ou : nul ne sera interrogé par un autre.



أَلَمْ تَكُنْ أَتَىٰ تُلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾ قَالُوا
 رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا
 أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ اخْسَؤْ فِيهَا
 وَلَا تَتَكَلَّمُونَ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا
 ءَامِنًا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ
 سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾
 إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾ قُلْ
 كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا الْبَيْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ
 يَوْمٍ فَسْئَلُ الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾ قُلْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
 إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا
 هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَبِيرِ ﴿١١٦﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 ءَاخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
 الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١٨﴾

سُورَةُ الْبُرُوجِ

الْبُرُوجِ
٢٤الْبُرُوجِ
٢٤



- 105 « N'avez-vous pas renié Mes versets qui vous étaient récités ? »
Leur sera-t-il lancé.
- 106 Ils diront : « Seigneur ! Notre funeste destin a été plus fort que nous. Nous étions totalement égarés.
- 107 Fais-nous sortir, Seigneur, de l'Enfer. Si nous revenons à nos errements, nous ferons preuve de la plus grande iniquité. »
- 108 Il dira : « Demeurez-y dans l'humiliation, sans plus jamais me parler.
- 109 Une partie de Mes serviteurs disait : “Seigneur ! Nous avons la foi ! Veuille nous accorder Ton pardon et Ta miséricorde qui est sans égale”.
- 110 Mais vous les avez tournés en dérision au point d'en oublier Ma révélation, occupés que vous étiez par vos moqueries.
- 111 Je les récompense aujourd'hui pour leur constance en leur accordant la félicité éternelle au Paradis. »
- 112 Il leur demandera : « Combien d'années êtes-vous demeurés sur terre ? »
- 113 Ils répondront : « Nous y sommes restés un jour ou moins d'une journée. Interroge donc ceux qui tiennent les comptes¹. »
- 114 Il dira : « Vous n'y êtes demeurés, en vérité, que peu de temps, si seulement vous saviez².
- 115 Pensiez-vous que Nous vous avons créés en vain et que vous ne seriez jamais ramenés à Nous ? »
- 116 Exalté soit Allah, le seul et véritable Souverain ! Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui, Maître du Trône sublime.
- 117 Quiconque, sans se fonder sur la moindre preuve, invoque une autre divinité avec Allah devra en payer le prix auprès de son Seigneur. Il n'y a point de salut pour les impies.
- 118 Dis : « Veuille, Seigneur, m'accorder Ton pardon et Ta miséricorde qui dépasse toute miséricorde ! »

1 Les anges, selon certains commentateurs.

2 Autre sens : si seulement vous aviez su (le caractère éphémère de cette vie, vous ne l'auriez pas préférée à la vie éternelle).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ لِيُنذِرَ لَكُمْ تَذَكُّرًا

﴿١﴾ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ

بِهَآرَافَةٍ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلِيَشْهَدَ

عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ

مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ

فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ

الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ

فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

وَالْخَمْسَةَ أَنْ لَعْنَتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾ وَيَدْرَأُ

عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

﴿٨﴾ وَالْخَمْسَةَ أَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾



Sourate 24

AN-NOUR (LA LUMIÈRE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Voici une sourate que Nous révélons et dont Nous imposons les prescriptions, une sourate aux versets parfaitement clairs afin de vous amener à réfléchir.
- 2 Infligez cent coups de fouet à quiconque, homme ou femme, se livre à la fornication. Ne renoncez pas, par pitié pour les coupables, à appliquer la loi divine, si vous croyez en Allah et au Jour dernier. Et qu'un groupe de croyants assiste à l'exécution de la peine.
- 3 Le fornicateur ne peut s'adonner au péché de la chair qu'avec une fornicatrice ou une païenne, de même que la fornicatrice ne peut se livrer au péché de la chair qu'avec un fornicateur ou un païen. De telles relations sont interdites aux croyants¹.
- 4 Ceux qui portent des accusations² contre des femmes chastes, sans produire quatre témoins confirmant leurs dires, se verront infliger quatre-vingts coups de fouet, tandis que leur témoignage ne sera plus jamais admis. Voilà ceux qui ont désobéi à Allah.
- 5 Quant à ceux qui se repentent et s'amendent par la suite, qu'ils sachent qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux³.
- 6 L'homme qui accuse son épouse d'adultère, sans avoir d'autres témoins que lui-même, devra attester quatre fois par Allah qu'il dit la vérité⁴.
- 7 Il devra ensuite, par une cinquième formule, appeler la malédiction d'Allah sur lui s'il ment.
- 8 La femme accusée ne pourra alors échapper à la peine légale que si elle jure quatre fois par Allah que son mari a menti.
- 9 Elle devra ensuite, par une cinquième formule, appeler la colère d'Allah sur elle si celui-ci dit la vérité.
- 10 Sans les faveurs et la grâce d'Allah envers vous, vous auriez subi Ses rigueurs. Mais votre Seigneur, d'une sagesse infinie, accueille sans cesse le repentir de Ses serviteurs.

1 Autre sens : le fornicateur ne peut épouser qu'une fornicatrice ou une païenne, de même que la fornicatrice ne peut devenir la femme que d'un fornicateur ou d'un païen.

2 De fornication ou d'adultère.

3 Après son repentir, affirme la majorité des savants de l'islam, il ne doit plus être considéré comme un pécheur qui a désobéi à Allah (*Fâsiq*). Son témoignage peut de nouveau être accepté.

4 Pour échapper à la peine décrite au verset 4.



إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ
 خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا أَكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى
 كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ
 وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَوْلَا
 جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ فَأُولَئِكَ
 عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾
 إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ
 وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
 قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَنٌ عَظِيمٌ
 ﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾
 وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا
 فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾



- 11 A l'origine de cette calomnie se trouve un groupe d'entre vous¹. Ne pensez pas que ces événements puissent vous nuire. Ils auront au contraire, pour vous, d'heureux effets. Chacun des coupables devra assumer sa part du forfait. Quant au principal responsable², il sera sévèrement châtié.
- 12 Si seulement, lorsqu'ils ont entendu ces rumeurs, les croyants et les croyantes avaient eu une meilleure opinion de leurs coreligionnaires et avaient dit : « Il s'agit de toute évidence d'une calomnie. »
- 13 Que n'ont-ils produit quatre témoins à l'appui de leurs accusations ? Puisqu'ils n'ont pas présenté de témoins, alors ce sont, selon le jugement d'Allah, des menteurs.
- 14 Sans les faveurs et la grâce d'Allah envers vous ici-bas et dans l'au-delà, un terrible châtement vous aurait été infligé pour avoir propagé ces rumeurs.
- 15 Vous colportiez cette nouvelle sans vous être assurés de sa véracité, pensant que cela était sans gravité alors que, pour Allah, une telle conduite est une infamie.
- 16 Si seulement, en l'entendant, vous aviez dit : « Nous n'avons pas à en parler. Gloire à Allah ! Il s'agit là d'une odieuse calomnie ! »
- 17 Allah vous exhorte, si vous êtes croyants, à ne plus jamais vous comporter ainsi.
- 18 Allah vous expose clairement Ses enseignements. Il est Omniscient et d'une sagesse infinie.
- 19 Ceux qui aiment voir se propager le vice parmi les croyants subiront un douloureux châtement ici-bas et dans l'au-delà. Allah sait, tandis que vous, vous ne savez pas.
- 20 N'eût été la grâce d'Allah envers vous, Il vous aurait châtiés. Mais Il est toute bonté et toute miséricorde.

1 Les dix versets qui suivent furent révélés au sujet de la calomnie lancée par les hypocrites contre 'Aïchah, l'épouse du Prophète.

2 Celui qui a lancé la rumeur ou qui a le plus activement participé à sa propagation, 'Abdoullah ibn Oubayy ibn Saloul, chef des hypocrites de Médine, selon la majorité des exégètes.



﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ
 خُطُوبَ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا يَأْتِلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ
 وَالسَّعَةِ أَن يُوتُوا أُولَى الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ
 الْمُؤْمِنَاتِ لُعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾
 يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
 ﴿٢٤﴾ يَوْمَ يُؤْفِكُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
 الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾ الْحَيْثُ لِلْحَيْثِينَ وَالْحَيْثُونَ لِلْحَيْثَاتِ
 وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ
 مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
 وَتَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾



- 21 Vous qui croyez ! Gardez-vous de suivre les suggestions de Satan. Que celui qui serait tenté de suivre les suggestions de Satan sache que ce dernier incite les hommes à commettre des actes abominables et condamnables. Sans la grâce d'Allah, nul d'entre vous ne serait pur. Mais Allah, par un effet de Sa miséricorde, rend pur qui Il veut. Allah entend tout et sait tout.
- 22 Que ceux d'entre vous qui vivent dans l'abondance et l'aisance ne jurent pas de ne plus pourvoir aux besoins de leurs proches démunis qui ont émigré pour Allah. Qu'ils pardonnent au contraire et se montrent indulgents. Ne désirez-vous pas vous-mêmes qu'Allah vous accorde Son pardon ? Allah est Très Clément et Très Miséricordieux¹.
- 23 Ceux qui portent des accusations contre les croyantes chastes et innocentes sont maudits ici-bas et dans l'au-delà, où un terrible châtement les attend,
- 24 le Jour où leurs langues, leurs mains et leurs pieds témoigneront contre eux de leurs agissements.
- 25 Ce Jour-là, Allah leur donnera leur pleine et juste rétribution. Ils sauront alors qu'Allah est la véritable divinité et qu'Il est toute justice.
- 26 Les femmes mauvaises conviennent aux hommes mauvais et les hommes mauvais aux femmes mauvaises. A l'inverse, les femmes vertueuses conviennent aux hommes vertueux et les hommes vertueux aux femmes vertueuses². Ces derniers sont innocents des accusations calomnieuses portées contre eux. Ils obtiendront le pardon de leurs péchés et des dons généreux.
- 27 Vous qui croyez ! Gardez-vous de pénétrer dans des maisons qui ne sont pas les vôtres avant d'en avoir demandé la permission et d'en avoir salué les occupants. Voilà qui est préférable pour vous. Peut-être saurez-vous vous en souvenir !

1 Ce verset, expliquent les exégètes, fut révélé au sujet d'Abou Bakr, le père de 'Aïchah, qui jura de cesser de pourvoir aux besoins de l'un de ses proches parents auquel il reprochait d'avoir répandu la calomnie.

2 Allah n'aurait pu donc accorder à Son Messager 'Aïchah comme épouse si celle-ci n'avait pas été vertueuse. Autre sens possible : les mauvaises paroles conviennent aux hommes mauvais qui sont enclins à prononcer de telles paroles, alors que les bonnes paroles conviennent aux hommes vertueux qui sont enclins à prononcer de telles paroles. Autrement dit : les hypocrites étaient plus enclins que quiconque à accuser 'Aïchah.



فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُوْذَنَ لَكُمْ وَإِن
قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
فِيهَا مَتَعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾
قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاجَهُمْ
ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ
يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلَا يَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ
وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ
أَبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ مِنَ
الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا
إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾



- 28 Si vous n'y trouvez personne, n'y entrez pas tant que vous n'y êtes pas autorisés. Et s'il vous est demandé de vous retirer, alors exécutez-vous. Voilà une attitude plus digne. Allah sait parfaitement ce que vous faites.
- 29 Vous ne commettez toutefois aucun péché si, parce que vous en ressentez l'utilité, vous pénétrez dans des lieux inhabités. Allah sait ce que vous dissimulez comme ce que vous exprimez.
- 30 Dis aux croyants de baisser leur regard¹, de préserver leur chasteté et de dissimuler leurs parties intimes. Voilà qui rendra leurs cœurs plus purs. Allah est parfaitement informé de ce qu'ils font.
- 31 Dis de même aux croyantes de baisser leur regard, de préserver leur chasteté et de ne montrer de leurs charmes que ce qui en paraît². Qu'elles rabattent leur voile sur leur poitrine et qu'elles veillent à ne dévoiler leurs charmes³ qu'à leurs époux, leurs pères, les pères de leurs époux, leurs fils, les fils de leurs époux, leurs frères, leurs neveux, les autres femmes⁴, leurs esclaves⁵, leurs serviteurs sans désirs pour les femmes et les enfants qui ignorent encore tout de l'intimité des femmes. Et qu'elles se gardent de frapper le sol de leurs pieds⁶, voulant ainsi dévoiler leurs parures cachées⁷. Revenez tous à Allah, ô croyants, dans l'espoir de faire votre bonheur et votre salut.

1 En présence de ce qu'il leur est interdit de regarder, comme les femmes.

2 Le visage et les mains, selon certains exégètes, ou simplement leurs vêtements, selon d'autres pour qui ces paroles signifient donc : « que ce qui ne peut être tenu caché », c'est-à-dire, le grand voile qui recouvre l'ensemble du corps. Ces derniers considèrent donc que la femme doit couvrir son corps entièrement et ne laisser paraître que ses vêtements.

3 Selon certains exégètes, cette expression, où le mot « charme » prend un sens plus large, signifie qu'elles ne peuvent retirer le voile (*Khimâr*) et le grand voile (*Jilbâb*), laissant donc paraître leurs cheveux et leurs bras par exemple, que devant les hommes qui vont être mentionnés tout en demeurant pudiques devant ces derniers, exception faite de leurs maris devant lesquels elles peuvent entièrement se dénuder.

4 Musulmanes, précisent nombre de commentateurs.

5 De sexe féminin, précisent certains commentateurs.

6 En marchant.

7 Comme les chaînettes que les femmes portaient alors aux pieds et dont elles voulaient ainsi faire entendre le son.



وَأَنْكِحُوا الْأَيْمَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنَّ
 يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَسِعَ عِلْمُهُ ﴿٣٢﴾
 وَلِئِستَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ
 وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِنَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتَبُوهُمْ ۚ إِنَّ
 عِلْمَ تَمِّمْ فِيهِمْ خَيْرٌ وَأَوْءَاتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي ءَاتَاكُمْ وَلَا
 تُكْرَهُوا فَتِنَتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ ۚ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّبَتْنَعُوا عَرْضَ الْحَيَوةِ
 الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
 ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ ءَايَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا
 مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ * اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ ۚ مِثْلُ نُورِهِ ۚ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۚ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
 الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
 لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ ۚ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ
 نُورٌ عَلَى نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ ۚ مَنْ نِشَاءُ ۗ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ
 لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي مِوَاتِ أَدْنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ
 وَيُذَكَّرَ فِيهَا أَسْمُهُ ۚ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾



- 32 Mariez ceux d'entre vous¹ qui sont sans conjoints ainsi que vos esclaves, hommes ou femmes, qui sont vertueux². S'ils sont pauvres, Allah pourvoira par Sa grâce à leurs besoins. Les faveurs et la science d'Allah sont infinies.
- 33 Que ceux qui ne trouvent pas les moyens de se marier vivent dans l'abstinence jusqu'à ce qu'Allah, par Sa grâce, pourvoie à leurs besoins. Etablissez avec ceux de vos esclaves qui le réclament un contrat d'affranchissement³, si vous les en jugez dignes⁴. Et accordez-leur une partie des biens qu'Allah vous a dispensés⁵. Ne contraignez pas, par appât du gain, vos esclaves à faire commerce de leurs charmes alors qu'elles désirent demeurer chastes. Que celles qui le font sous la contrainte sachent qu'Allah leur accordera pardon et miséricorde.
- 34 Nous vous avons, en vérité, révélé des versets d'une grande clarté, renfermant les récits édifiants des nations du passé et une exhortation pour les croyants remplis de piété.
- 35 Allah est la lumière des cieus et de la terre⁶. Sa lumière⁷ est à l'image de la lumière émise par une chandelle placée dans une niche⁸. La chandelle, à l'intérieur d'un cristal ayant l'éclat d'un astre lumineux, est alimentée par une huile tirée d'un arbre béni, un olivier exposé au soleil matin et soir⁹, une huile qui éclaire sans même entrer en contact avec le feu¹⁰. La lumière produite par la chandelle est ainsi démultipliée¹¹. Allah guide qui Il veut vers Sa lumière. Allah, dont la science est infinie, propose ainsi des paraboles aux hommes.
- 36 Dans des temples¹² qu'Allah a permis d'élever afin que Son nom y soit invoqué, Lui rendent gloire matin et soir

1 Parmi les hommes et les femmes libres.

2 Ou : aptes au mariage.

3 Par lequel l'esclave s'engage à payer le prix de sa liberté contre une somme convenue qu'il versera à son maître sur une période déterminée.

4 Si vous les jugez dignes de confiance ou capables de réunir la somme convenue.

5 Afin de les aider à acquitter la somme convenue et à racheter leur liberté.

6 C'est-à-dire, selon certains exégètes, Celui qui guide les habitants des cieus et de la terre.

7 La foi ou le Coran dans le cœur du croyant, selon certains exégètes.

8 Enfouissement pratiqué dans un mur.

9 Littéralement : ni oriental, ni occidental.

10 Tant elle est limpide et éclatante.

11 Par la niche, le cristal et l'huile d'une parfaite pureté.

12 Les mosquées, selon la majorité des exégètes.



رِجَالٌ لَا لِيَهُمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾
 لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ
 مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلَهُمْ كَسْرَابٍ
 بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
 وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ فُوفًا ۗ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾
 أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ ۗ مَوْجٌ مِّن
 فَوْقِهِ ۗ سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ
 يَكَدْ يَرِنُّهَا وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
 اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاءَ أَن تَطْرُقَ عَلَى الْأَرْضِ ۗ وَهِيَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَالطَّيْرِ صَفَّتِ كُلُّ قَدِّ
 عِلْمِ صَلَاتِهِ ۗ وَتَسْبِيحِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ
 سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
 خِلَالِهِ ۗ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِثْرًا مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِن بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ
 وَيَصْرِفُهُ ۗ وَعَن مَّن يَشَاءُ يَكَادُ سُنَابِقُهُ ۗ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾



- 37 des hommes que ni négoce, ni transaction ne saurait détourner de l'invocation d'Allah, de l'accomplissement de la prière et du versement de l'aumône, et qui redoutent le Jour où les cœurs et les regards seront bouleversés de terreur,
- 38 des hommes qu'Allah récompensera de la manière la plus généreuse pour leurs bonnes œuvres, tout en leur ajoutant de Ses faveurs. Allah dispense sans compter Ses bienfaits à qui Il veut.
- 39 Quant aux œuvres des impies, elles sont à l'image d'un mirage dans une plaine qu'un assoiffé prend pour de l'eau. Mais quand il y parvient, il ne trouve absolument rien¹. C'est Allah, au contraire, qu'il trouvera² et qui le rétribuera pleinement pour ses œuvres. Allah est prompt dans Ses comptes.
- 40 Les ténèbres dans lesquelles vivent les impies sont comparables aux ténèbres qui règnent dans les profondeurs d'une mer agitée de vagues se chevauchant sous un ciel obscurci par les nuages. Ces ténèbres, accumulées les unes au-dessus des autres, sont si profondes que celui qui y tendrait la main aurait toutes les peines du monde à la distinguer. Quiconque est privé de lumière par Allah ne saurait trouver la lumière.
- 41 Ne vois-tu pas que tous les êtres peuplant les cieux et la terre célèbrent la gloire d'Allah, de même que les oiseaux déployant leurs ailes dans les airs ? Chacun sait Le prier et Le glorifier à sa manière³. Allah connaît parfaitement leur façon d'agir.
- 42 Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre, et c'est à Lui que tout fera retour.
- 43 Ne vois-tu pas qu'Allah pousse les nuages, puis les amoncelle petit à petit pour en faire d'immenses amas⁴ ? Tu peux alors voir la pluie sortir de leur sein. De nuages à l'image de montagnes⁵, Il fait descendre la grêle dont Il atteint qui Il veut et dont Il préserve qui Il veut. La lueur éblouissante de l'éclair manque alors d'emporter la vue de ceux qui le suivent du regard.

1 De même, le mécréant est persuadé que ses œuvres sont valables. Mais quand, le Jour de la résurrection, il comparaitra devant Allah qui fera le compte de ses œuvres, il s'apercevra que ses bonnes actions n'auront pas été acceptées, soit qu'elles n'étaient pas vouées exclusivement à Allah, soit qu'elles n'étaient pas conformes à Sa loi (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Auprès de ses œuvres, le Jour du jugement.

3 Autre sens : Allah sait la manière dont chacun Le prie et Le glorifie.

4 On pense immédiatement aux altocumulus, cirrocumulus, cumulonimbus et autres cumulostratus, noms de différents types de nuages formés sur la racine « cumulus », mot latin signifiant « amas ».

5 Par leur taille et leur forme.



يَقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾
وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَّن
يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ
ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ تَوَلَّى فِرْقٍ مِّنْهُمْ مِّن بَعْدِ
ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ
يَأْتُوا إِلَيْهِ مُدْعِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ آرْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ
أَن يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾
إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
أَن يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن
يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
﴿٥٢﴾ * وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن أُمِّرَتِهِمْ لَيُخْرِجَنَّ قُلَّ
لَا نَقْسِمُوكَ أَطَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾



- 44 Allah fait alterner le jour et la nuit. Voilà bien une preuve de Sa toute-puissance pour des esprits pleins de clairvoyance.
- 45 Allah a créé tous les animaux à partir de l'eau. Il en est qui rampent, d'autres qui marchent sur deux pieds et d'autres enfin qui se déplacent sur quatre pattes¹. Allah, qui a pouvoir sur toute chose, crée ce qu'Il veut.
- 46 Nous avons, en vérité, révélé des versets d'une grande clarté. Allah met cependant qu'Il veut sur le droit chemin.
- 47 Les hypocrites prétendent croire en Allah et au Messager et jurent obéissance. Mais une partie d'entre eux se détourne ensuite. Non, ces gens-là ne sont pas croyants.
- 48 Exhortés à soumettre leurs différends à la loi d'Allah et au jugement de Son Messager, voilà qu'une partie d'entre eux s'y refuse.
- 49 Si, en revanche, ils ont le droit pour eux, ils s'empressent vers lui, prêts à se soumettre à sa décision.
- 50 Leurs cœurs sont-ils malades ? Ou bien ont-ils des doutes ? Ou alors appréhendent-ils d'être lésés par Allah et Son Messager ? Non, ce sont eux, en réalité, qui sont injustes.
- 51 A l'inverse, lorsque les croyants sont invités à soumettre leurs différends à la loi d'Allah et au jugement de Son Messager, ils se contentent de dire : « Nous avons entendu et obéissons. » Voilà les bienheureux.
- 52 Ceux qui obéissent à Allah et à Son Messager, qui redoutent le Seigneur et Le craignent, voilà ceux qui ont gagné leur salut.
- 53 Ils jurent par Allah de toutes leurs forces que si tu leur en donnais l'ordre, ils partiraient au combat. Dis : « Cessez de jurer ! Chacun sait ce que vaut votre obéissance². Allah est parfaitement informé de vos agissements. »

1 A l'image, respectivement, des reptiles, des hommes et des bestiaux.

2 Il est de notoriété publique que votre obéissance se limite à des paroles jamais suivies d'actes.



قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
 وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ
 إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
 الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ
 وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي
 شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
 تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
 وَمَا لَهُمُ مِنَ النَّارِ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا
 لِيَسْتَعِذَّ نَكْمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ
 ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيرَةِ
 وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
 وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى
 بَعْضٍ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾



- 54 Dis-leur : « Obéissez à Allah et obéissez au Messager. » Mais sachez, si vous vous détournez, que le Messager doit seulement remplir la mission qui lui a été confiée et vous, vous plier aux obligations qui vous ont été imposées. Si, en revanche, vous lui obéissez, vous suivrez le chemin de la vérité. Le Messager est uniquement chargé de transmettre le message en toute clarté.
- 55 Allah promet à ceux d'entre vous qui croient et accomplissent de bonnes œuvres de leur faire hériter de l'autorité sur terre comme Il le fit avec leurs devanciers, de faire triompher la religion qu'Il a choisie pour eux et de remplacer leurs craintes par la sécurité. Et ce, tant qu'ils L'adoreront sans rien Lui associer. Quant à ceux qui renient la foi après cela, voilà ceux qui désobéissent à Allah.
- 56 Accomplissez la prière, acquittez-vous de l'aumône et obéissez au Messager, dans l'espoir d'être touchés par la grâce d'Allah.
- 57 Ne crois surtout pas que ceux qui ont rejeté la foi puissent échapper au châtime^{nt} d'Allah sur terre. Leur refuge sera l'Enfer. Et quelle infâme demeure !
- 58 Vous qui croyez ! Que vos esclaves et vos enfants qui n'ont pas encore atteint la puberté demandent la permission d'entrer¹ à trois moments de la journée : avant la prière de l'aube, à midi, lorsque vous retirez vos habits², et après la prière de la nuit. Ce sont là trois moments d'intimité³ en dehors desquels ils ne peuvent être blâmés, pas plus que vous, s'ils entrent sans votre autorisation, puisque, vivant sous le même toit, les uns sont amenés à aller et venir chez les autres. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement ces enseignements. Allah est Omniscient et infiniment Sage.

1 Dans vos chambres.

2 Pour la sieste.

3 Où vous êtes amenés à vous déshabiller.



وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ
نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ شِئَابَهُنَّ
غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ
حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا
مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ أَيْمَانُهُمْ
أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا
جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ
تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةً طَيِّبَةً كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾



- 59 Lorsque vos enfants atteignent l'âge de la puberté, ils doivent, à l'image de leurs aînés, solliciter la permission d'entrer à tout moment de la journée. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses enseignements. Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 60 Les femmes en retour d'âge qui n'espèrent plus se marier peuvent, sans commettre de péché, retirer certains de leurs vêtements¹ sans pour autant exposer leurs charmes. Il est néanmoins préférable pour elles de conserver ces vêtements. Allah entend tout et sait tout.
- 61 L'aveugle, le boiteux et le malade ne sauraient être blâmés², de même que vous ne sauriez être blâmés si vous mangez dans vos demeures³, celles de vos pères, de vos mères, de vos frères, de vos sœurs, de vos oncles et tantes paternels, de vos oncles et tantes maternels, ainsi que dans les habitations dont les clefs vous ont été confiées ou celles de vos amis. Il ne vous sera pas non plus reproché de manger ensemble ou de manière séparée. Et lorsque vous pénétrez dans une maison, adressez-vous mutuellement les salutations bénies et aimables qu'Allah vous a enseignées. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement ces préceptes afin que vous les compreniez.

1 Leur grand voile, précisent certains exégètes.

2 Pour les obligations religieuses dont ils ne peuvent s'acquitter, précisent certains commentateurs.

3 C'est-à-dire, celles de vos enfants, expliquent certains exégètes.



إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ
 عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ
 أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ
 لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنَ لِمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَهُمُ
 اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٣﴾ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ
 بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
 يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا فَلِيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ
 أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
 يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
 ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ
 يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ نَقْدِيرًا ﴿٢﴾



- 62 Les vrais croyants sont ceux qui ont foi en Allah et en Son Messenger et qui, lorsqu'une affaire d'intérêt général les a réunis autour de lui, ne se retirent jamais sans son autorisation. Ce sont ceux qui sollicitent ta permission qui croient vraiment en Allah et en Son Messenger. Si donc ils prennent congé pour quelque affaire personnelle, tu pourras donner congé à qui tu voudras parmi eux, tout en implorant le pardon d'Allah en leur faveur. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 63 Ne considérez pas l'appel du Messenger¹ comme un appel émanant de n'importe lequel d'entre vous². Allah connaît parfaitement ceux d'entre vous qui se dérobent en se dissimulant les uns derrière les autres. Que ceux qui transgressent Ses ordres prennent garde, car ils pourraient subir une terrible épreuve ou un douloureux châtement.
- 64 C'est à Allah, en vérité, qu'appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Rien de ce qui concerne les hommes n'échappe au Seigneur qui, le Jour où ils seront ramenés à Lui, leur rappellera leurs œuvres. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.

Sourate 25

AL-FOURQÂN (LE DISCERNEMENT)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Béni soit Celui qui a révélé à Son serviteur le Livre permettant de discerner le vrai du faux afin qu'il avertisse l'humanité,
- 2 Lui qui règne en Maître absolu sur les cieux et la terre, qui ne s'est pas donné d'enfant et qui a créé toute chose à la perfection et selon une sagesse infinie.

1 A vous présenter à lui ou à vous rassembler autour de lui.

2 Autre sens : n'interpellez pas le Messenger comme les uns peuvent interpeller les autres (mais avec le respect dû à son rang).



وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِهْلًا وَآهْلًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يَخْلُقُونَ
 وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا
 وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا آفَاكٌ
 أَفْتَرْتَهُ وَآعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا
 ﴿٤﴾ وَقَالُوا اسْطِيرًا الْأُولَىٰ أَكْتَبَهَا فَهِيَ تَمْلَىٰ
 عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾ وَقَالُوا
 مَا لِي هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
 لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾ أَوْ يُلْقَىٰ
 إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ
 الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٨﴾ أَنْظِرْ
 كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
 سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾ بَلْ
 كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾



- 3 Ils ont pourtant adopté en dehors de Lui des divinités incapables de créer - n'étant elles-mêmes que des objets créés de toutes pièces -, d'obtenir un bien pour elles-mêmes ou de repousser un mal, et qui ne détiennent ni le pouvoir de donner la mort ou la vie, ni celui de ressusciter.
- 4 Les mécréants disent : « Ce n'est là qu'un tissu de mensonges qu'il a forgés avec l'aide d'autres que lui. » Ils prononcent là des paroles mensongères et impies.
- 5 Ils disent encore : « Ce ne sont là que des légendes du passé qui, matin et soir, lui sont dictées et qu'il se contente de recopier. »
- 6 Réponds-leur : « En vérité, le Coran a été révélé par Celui qui connaît tous les secrets des cieux et de la terre. Il est Très Clément et Très Miséricordieux. »
- 7 Ils disent : « Qu'a donc ce prétendu Messager à s'alimenter et à fréquenter les marchés ? Si seulement un ange lui était envoyé du ciel pour prêcher à ses côtés !
- 8 Ou s'il recevait un trésor du ciel ou s'il possédait un verger dont il puisse manger les fruits ! » Les impies disent : « Vous ne suivez là qu'un homme ensorcelé qui a perdu l'esprit ! »
- 9 Vois à quoi ils osent te comparer, incapables dans leur égarement de trouver la vérité.
- 10 Béni soit Celui qui, s'Il le voulait, pourrait t'accorder bien mieux que cela, des jardins traversés de rivières et des palais somptueux.
- 11 Mais c'est en réalité l'avènement de l'Heure que renient ces impies. Or, Nous avons préparé un brasier ardent à ceux qui osent renier l'avènement de l'Heure.



إِذَا رَأَتْهُمْ مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾ وَإِذَا
 أَلْقَا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقْرِنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾
 لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾ قُلْ
 أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ
 لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
 كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
 يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي
 هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ
 يُدْبِعِي لَنَا أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِن أَوْلِيَاءَ وَلٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ
 وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾ فَقَدْ
 كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا
 نَصْرًا وَمَن يظْلِم مِّنكُمْ نُدِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾
 وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ
 الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
 لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾



- 12 Lorsqu'ils seront en vue du Brasier, ils entendront de loin le son terrifiant de sa fureur.
- 13 Et lorsque, solidement enchaînés, ils seront précipités dans un réduit de l'Enfer, ils réclameront leur propre destruction.
- 14 « Vous pouvez, aujourd'hui, réclamer autant de fois que vous le voulez votre destruction ! »¹
- 15 Demande-leur : « Est-il préférable de se retrouver dans les flammes de l'Enfer ou dans le Paradis éternel promis, en récompense de leurs œuvres, à ceux qui craignent le Seigneur et qui sera leur ultime demeure ? »
- 16 Tous leurs désirs y seront à jamais satisfaits. Voilà une promesse que ton Seigneur ne manquera pas d'accomplir, conformément aux souhaits de Ses serviteurs.
- 17 Le Jour où Allah rassemblera les impies avec les fausses divinités qu'ils adoraient en dehors de Lui, Il demandera à ces dernières : « Est-ce vous qui avez égaré Mes serviteurs que voici ou bien se sont-ils eux-mêmes écartés du droit chemin ? »
- 18 Les faux dieux répondront : « Gloire à Toi ! Il n'appartenait ni aux uns ni aux autres de prendre d'autres que Toi pour maîtres². Mais Tu les as laissés, ainsi que leurs ancêtres, jouir à tel point de cette vie qu'ils en ont oublié Ton message, vouant ainsi leurs âmes à la perdition. »
- 19 « Vous voilà désavoués³, incapables de repousser le châtiment et de vous sauver. A celui d'entre vous qui s'est rendu coupable d'impiété, Nous infligerons d'affreux tourments. »
- 20 Nous n'avons envoyé avant toi que des Messagers qui se nourrissaient et fréquentaient les marchés. Nous vous éprouvons ainsi les uns par les autres. Serez-vous à la hauteur de cette épreuve ? Ton Seigneur est si clairvoyant.

1 Leur sera-t-il dit. Autrement dit : rien ne mettra fin à vos tourments.

2 Ou : il ne nous appartenait pas d'en faire nos adorateurs alors que Toi seul mérites d'être adoré.

3 Sera-t-il dit aux impies.



✽ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَكُوتُ
 أَوْ نُرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
 ﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
 حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدْ مَنَّآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
 هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
 وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمِّمِ وَنُزِلُ الْمَلَائِكَةُ
 تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى
 الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعِضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ
 يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَا بُولَاقِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ
 فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
 وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ
 يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَلِكَ
 جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا
 وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
 وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾



- 21 Ceux qui ne croient pas en Notre rencontre disent : « Si seulement des anges nous étaient envoyés du ciel ou si nous pouvions voir notre Seigneur ! » Ils se sont, en vérité, enflés d'orgueil et ont dépassé toutes les limites de l'impiété.
- 22 Le Jour où ils verront les anges¹, ce ne sera pas une bonne nouvelle pour les criminels auxquels les anges lanceront : « Défense absolue² ! »
- 23 Nous nous tournerons vers les œuvres qu'ils auront accomplies et les réduirons en poussière.
- 24 Les élus du Paradis jouiront, ce Jour-là, d'un séjour plus agréable et d'une plus douce retraite.
- 25 Ce Jour-là, le ciel se déchirera pour laisser apparaître les nuages et les anges seront envoyés des cieux.
- 26 Le Tout Miséricordieux disposera seul, ce Jour-là, de l'autorité suprême. Ce sera, pour les mécréants, un jour affreux.
- 27 Ce Jour-là, l'impie se mordra les doigts et dira : « Si seulement j'avais suivi la voie du Messager !
- 28 Malheur à moi ! Si seulement je n'avais pas pris untel pour compagnon !
- 29 Il m'a détourné de la révélation qui m'est parvenue. » Satan abandonne toujours l'homme à son sort après l'avoir bercé d'illusions.
- 30 Le Messager a dit : « Seigneur ! Mon peuple s'est détourné avec fierté du Coran. »
- 31 Nous avons, de même, suscité contre chaque prophète des ennemis parmi les impies. Mais ton Seigneur est un guide et un protecteur amplement suffisant.
- 32 Les mécréants affirment : « Si seulement le Coran lui avait été révélé en une seule fois ? » Nous l'avons révélé ainsi, de manière fragmentée³, afin de raffermir ton cœur et d'en faciliter la compréhension et la mémorisation.

1 Le Jour de la résurrection ou au moment de l'agonie.

2 D'entrer au Paradis. Néanmoins, selon certains commentateurs, ces dernières paroles seront prononcées, non par les anges, mais par les mécréants qui, à la vue des anges du châtimement (ou de la mort), s'écrieront : « Défense (de nous toucher). »

3 Selon les événements et les circonstances, sur une période de vingt-trois années.



وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾
 الَّذِينَ يُحْشِرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ
 مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
 وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى
 الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾ وَقَوْمَ
 نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ
 آيَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا
 وَأَصْحَابَ الرِّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا
 لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ اتَّوَعَّلَى الْقُرَيْةَ
 الَّتِي أَطْرَتَ مَطَرُ السَّوَاءِ أَفْكَمَ يَكُونُوا يَرُونَهَا بَلِّ
 كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَخِذُونَكَ
 إِلَّا هُزُوا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِنْ كَادَ
 لِيُضِلَّنَا عَنْ هَاهُنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
 يَعْلَمُونَ حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ
 مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾



- 33 Ils ne t'adresseront aucune objection sans que Nous ne l'écartions par les arguments les plus convaincants et les réponses les plus éloquentes¹.
- 34 Ces impies, qui seront traînés sur le visage vers la Géhenne où ils connaîtront le sort le plus affreux, sont aujourd'hui rabaissés au rang le plus abject et sont les plus éloignés de la vérité.
- 35 Nous avons, en vérité, confié les Ecritures à Moïse et choisi son frère Aaron pour l'assister.
- 36 Nous leur avons ordonné de se rendre auprès du peuple qui avait renié Nos signes que Nous avons, pour prix de son impiété, anéanti.
- 37 Nous avons également exterminé le peuple de Noé, englouti par le Déluge pour avoir traité les Messagers d'imposteurs, et avons fait de lui un exemple pour l'humanité. Nous avons, par ailleurs, préparé un douloureux châtiment aux impies.
- 38 Il en fut de même des 'Ad, des Thamoud, des habitants d'Ar-Rass² et de nombreux peuples intermédiaires
- 39 que Nous avons avertis, en leur proposant des exemples édifiants, avant qu'ils ne soient entièrement détruits.
- 40 Les tiens ont d'ailleurs traversé les vestiges de la cité frappée par une pluie de pierres³. N'en ont-ils pas vu les traces et n'ont-ils pas tiré les leçons de leur funeste destinée ? Mais, en réalité, ils ne croient pas en la Résurrection.
- 41 Lorsque les mécréants te voient, ils ne font que se moquer de toi, disant : « Est-ce là celui qu'Allah a envoyé comme Messager ? »
- 42 Il aurait bien pu nous détourner de nos divinités si nous ne leur étions pas restés patiemment attachés. » Ils sauront, lorsqu'ils verront le châtiment, qui s'est le plus éloigné de la vérité.
- 43 N'as-tu pas vu celui qui s'est entièrement soumis à ses passions⁴ ? Est-ce toi qui pourras l'en empêcher ?

1 Comme au verset précédent où sont mentionnées à la fois l'objection des mécréants et la réponse d'Allah. De même, en réponse à cet argument : « Qu'a donc ce prétendu Messager à s'alimenter et à fréquenter les marchés ? » (verset 7), Allah dit : « Nous n'avons envoyé avant toi que des Messagers qui se nourrissaient et fréquentaient les marchés » (verset 20).

2 Littéralement : les hommes du puits.

3 Sodome, où vivait le peuple de Loth, anéantie elle aussi pour son impiété.

4 Littéralement : celui qui a fait de ses passions son dieu.



أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا
 كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ
 الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا
 ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ
 لَكُمْ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾
 وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا
 مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ
 مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْاسٍ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا بَيْنَهُمْ
 لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا
 لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تَطِيعُ الْكَافِرِينَ
 وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ
 الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
 وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
 نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾



- 44 Penses-tu que la plupart d'entre eux puissent entendre ou comprendre ? Ils sont plutôt à l'image de bestiaux, voire plus asservis à leurs instincts.
- 45 Ne vois-tu pas comment ton Seigneur, par le mouvement du soleil, étend l'ombre qu'Il pourrait tout aussi bien immobiliser,
- 46 puis comment, petit à petit, par le déplacement de ce même soleil, Il en réduit la portée¹ ?
- 47 C'est Nous qui vous couvrons de l'obscurité de la nuit², qui vous offrons dans le sommeil un instant de repos et dans la journée l'occasion de vous disperser sur terre pour vos activités³.
- 48 C'est Nous qui envoyons les vents annonciateurs de Notre grâce⁴, puis faisons descendre du ciel une eau purifiante
- 49 par laquelle Nous redonnons vie à la terre morte et abreuvons nombre de Nos créatures parmi les bestiaux et les hommes.
- 50 Nous la répartissons parmi les hommes afin qu'ils en tirent des leçons. Mais la plupart d'entre eux persistent dans l'ingratitude.
- 51 Si Nous l'avions voulu, Nous aurions suscité dans chaque cité un Messager chargé d'avertir ses habitants.
- 52 Garde-toi donc de céder aux mécréants, mais appelle-les sans relâche à la foi par le Coran.
- 53 C'est par Sa volonté que les deux types d'eau, l'eau douce et l'eau salée, se côtoient sans jamais se mélanger, étant séparés par une barrière infranchissable.
- 54 Et c'est Lui qui, à partir de l'eau, a créé les hommes avant d'établir entre eux des liens de parenté et d'alliance⁵. Ton Seigneur est Omnipotent.
- 55 Ils adorent pourtant en dehors d'Allah des divinités qui ne peuvent ni leur nuire, ni leur être d'aucune utilité. L'impie se fait toujours l'allié de l'ennemi de son Seigneur⁶.

1 A mesure que le soleil s'élève dans le ciel, l'ombre diminue.

2 Comme d'un vêtement.

3 Autre sens : qui faisons de votre sommeil une mort et de votre réveil un retour à la vie.

4 La pluie.

5 Les liens existant entre une personne et la famille de son conjoint.

6 Satan, selon nombre de commentateurs.



وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
 مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ
 عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ
 عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
 فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسْئَلُ بِهِ
 خَيْرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
 أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ نَبَارَكُ الَّذِي جَعَلَ
 فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ
 الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ
 شُكُورًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ
 هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾ وَالَّذِينَ
 يَبِيئُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ
 رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا
 ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا
 لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾



- 56 Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer la bonne nouvelle et mettre en garde l'humanité.
- 57 Dis : « Je ne vous demande aucun salaire en échange, mais seulement, si vous le voulez, de suivre la voie de votre Seigneur. »
- 58 Place ta confiance dans le Dieu Vivant et Eternel et, par les louanges, célèbre Sa gloire. Il n'a besoin de personne pour connaître les péchés de Ses serviteurs.
- 59 C'est Lui qui, en six jours, a créé les cieus, la terre et ce qui se trouve entre eux, puis s'est élevé sur le Trône. Il est le Tout Miséricordieux. Interroge donc à Son sujet qui en est bien informé¹.
- 60 Lorsqu'il leur est demandé de se prosterner devant le Tout Miséricordieux, ils répondent : « Qui est donc le Tout Miséricordieux ? Allons-nous nous prosterner simplement parce que tu nous l'as ordonné ? » Cela ne fait donc que les éloigner de la vérité.
- 61 Béni soit Celui qui, dans le ciel, a placé des constellations zodiacales, un flambeau² et une lune qui, la nuit, vous éclaire³ !
- 62 C'est Lui qui fait alterner le jour et la nuit pour qui veut méditer et se montrer reconnaissant.
- 63 Les serviteurs du Tout Miséricordieux sont ceux qui marchent humblement et dignement sur terre et qui, lorsque les ignorants leur adressent des mots blessants, leur répondent par des propos bienveillants,
- 64 ceux qui, pour plaire au Seigneur, passent la nuit prosternés et debout en prière,
- 65 ceux qui disent : « Epargne-nous, Seigneur, les tourments de la Géhenne, car son châtiment est sans fin. »
- 66 La Géhenne est assurément la plus horrible des demeures et le plus affreux des séjours.
- 67 Ce sont également ceux qui, dans leurs dépenses, ne se montrent ni prodigues, ni avarés, mais savent garder le juste milieu,

1 Allah Lui-même, selon nombre d'exégètes, qui se connaît mieux que quiconque.

2 Le soleil qui, effectivement, produit à la fois une chaleur intense et de la lumière.

3 La lune, en effet, ne fait que réfléchir la lumière qu'elle reçoit du soleil, sans produire de chaleur.



وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ
الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ
أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا
هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾ خَالِدِينَ
فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي
لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لَكُمْ لَزَامًا ﴿٧٧﴾

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ



- 68 ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité qu'Allah, n'enlèvent pas sans droit la vie qu'Allah a rendue sacrée et ne se livrent pas à la fornication. Ceux qui commettent de telles actions devront en subir la sanction.
- 69 Leurs tourments seront redoublés le Jour de la résurrection. Voués à les subir éternellement, ils seront couverts d'humiliation.
- 70 A l'exception de ceux qui se repentent, retournent à la foi et accomplissent de bonnes œuvres, dont Allah remplacera les péchés par de bonnes actions. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 71 Quiconque se repent et accomplit de bonnes œuvres reviendra ainsi à Allah qui acceptera son repentir.
- 72 Les serviteurs du Tout Miséricordieux sont aussi ceux qui ne sont jamais les témoins complices du péché¹ et qui, lorsqu'ils entendent des futilités, passent leur chemin avec dignité,
- 73 ceux qui ne sont ni sourds à Nos versets qui leur sont récités, ni aveugles à Nos signes qui leur sont montrés,
- 74 ceux qui disent : « Veuille, Seigneur, faire de nos épouses et de nos enfants une source de joie pour nous et faire de nous des modèles de piété. »
- 75 Voilà ceux qui, en récompense de leur constance, seront admis dans les plus hauts degrés du Paradis où ils seront accueillis par des saluts et jouiront d'une entière sécurité.
- 76 Ils vivront à jamais dans cette sublime demeure où ils jouiront du séjour le plus agréable.
- 77 Dis : « Mon Seigneur vous a adressé ce message dans le seul souci de vous appeler à la foi que vous avez pourtant rejetée. Votre châtement est donc inéluctable. »

1 Et ne portent jamais de faux témoignages.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَمَ ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَدِخٌ مِّنْ فَسَادِ
 الْأَلْبَانِ يُكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِن نَّشَاءُ نُنزِلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
 أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدِّثٍ
 إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا
 بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أُولَئِكَ يَرَوْنَ إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
 كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ اتَّبِعْ الْقَوْمَ
 الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ
 أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
 إِلَيَّ هَارُونَ ﴿١٣﴾ وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾ قَالَ
 كَلَّا فَادْهَابًا عَائِتْنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾ فَاتَّيَفَرَعُونَ
 فَقَوْلًا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
 ﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلِئْتَ فِينَا مِّنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾
 وَفَعَلْتَ فَعَلْتَنَا الَّذِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

Sourate 26

ACH-CHOU'ARÂ' (LES POÈTES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tâ-Sîn-Mîm.
- 2 Voici les versets du Livre parfaitement clair.
- 3 Tu vas peut-être te consumer de tristesse devant leur refus obstiné d'embrasser la foi.
- 4 Or, si Nous le voulions, Nous ferions descendre du ciel un signe qui leur ferait courber l'échine.
- 5 Aucune nouvelle révélation du Tout Miséricordieux ne leur est transmise sans qu'ils ne s'en détournent
- 6 en criant au mensonge. Ils subiront donc un jour les conséquences de leurs moqueries.
- 7 N'observent-ils pas la terre et la grande variété de plantes, d'une grande utilité et agréables à regarder, que Nous y faisons pousser ?
- 8 Voilà assurément un signe, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
- 9 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
- 10 Ton Seigneur appela un jour Moïse : « Va trouver le peuple impie,
- 11 le peuple de Pharaon. Ces gens ne vont-ils pas Me redouter ? »
- 12 Moïse dit : « J'ai peur, Seigneur, d'être traité d'imposteur,
- 13 d'être affligé par leur réaction et que ma langue soit embarrassée. Veuille donc associer Aaron à ma mission.
- 14 Je crains aussi qu'ils ne cherchent à me tuer pour une faute qu'ils ont à me reprocher. »
- 15 Le Seigneur dit : « Il n'en sera rien. Allez tous deux, assistés de Nos signes. Nous sommes avec vous et Nous écoutons.
- 16 Allez trouver Pharaon et dites-lui que vous êtes envoyés par le Seigneur de la Création,
- 17 et qu'il doit laisser partir avec vous les fils d'Israël. »
- 18 Pharaon dit alors à Moïse : « Ne t'avons-nous pas élevé chez nous tout petit ? N'as-tu pas vécu parmi nous plusieurs années de ta vie ?
- 19 Mais, en ingrat que tu es, tu as commis le méfait que tu sais. »

قَالَ فَعَلْنَهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ
 فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا
 عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
 ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
 ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ
 الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾
 قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ
 لِيِنِ أَخَذتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ
 أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَاتِّبِعْنِي إِنْ كُنْتُمْ مِنْ
 الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿٣٢﴾ وَنَزَعُ يَدَهُ
 فَإِذَا هِيَ بِيضَاءٌ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ
 عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا
 تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
 ﴿٣٦﴾ يَا تَوَكُّبِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجَمَعَ السَّحَرَةَ
 لَمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾



- 20 Moïse se justifia : « Au moment où je l'ai commis, j'étais encore ignorant.
- 21 Craignant vos représailles, j'ai pris la fuite. Mon Seigneur m'a alors fait don de la sagesse et m'a choisi pour être l'un de Ses Messagers.
- 22 Comment peux-tu me rappeler cette faveur¹, alors que tu as réduit en esclavage les fils d'Israël ? »
- 23 « Qui est donc, dit Pharaon, ce Seigneur de la Création ? »
- 24 « Le Seigneur des cieux, de la terre et de ce qui se trouve entre eux, si vous avez quelque certitude », répondit Moïse.
- 25 S'adressant à son entourage, Pharaon dit : « Avez-vous bien entendu ? »
- 26 Moïse poursuivit : « Il est votre Seigneur et celui de vos ancêtres les plus éloignés. »
- 27 Pharaon dit : « Ce Messager qui vous est envoyé a perdu toute raison. »
- 28 Moïse reprit : « Il est le Seigneur du Levant, du Couchant et de ce qui se trouve entre eux, si vous êtes en mesure de comprendre. »
- 29 Pharaon dit : « Si tu adoptes une autre divinité que moi, je te ferai jeter en prison. »
- 30 Moïse dit : « Même si je t'apportais une preuve irréfutable ? »
- 31 « Apporte-la donc, si ce que tu dis est vrai », répondit Pharaon.
- 32 Moïse jeta alors son bâton qui se transforma manifestement en un serpent immense.
- 33 Et il retira sa main² qui apparut toute blanche à l'assistance.
- 34 Pharaon dit alors aux grands d'Égypte qui l'entouraient : « Voilà un habile magicien
- 35 qui cherche, par ses artifices, à vous chasser de votre pays. Que proposez-vous donc ? »
- 36 Ils répondirent : « Ne prends aucune décision concernant Moïse et son frère avant d'avoir dépêché à travers le pays des hommes chargés de rassembler
- 37 et de convoquer devant toi tout ce que le pays compte d'habiles magiciens. »
- 38 Les magiciens furent donc rassemblés au jour et à l'heure fixés,
- 39 et l'on fit cette proclamation à la population : « Voulez-vous vous rassembler.

1 M'avoir élevé chez toi.

2 De sa tunique.



لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحْرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةُ
قَالُوا فِرْعَوْنَ أَيْنَ لَنَا لِجَرِّ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ
وَأَيْتَكُمْ إِذَا لِمَنِ الْمَقْرَبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
﴿٤٣﴾ فَأَلْقَوْا حِبَاهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بَعِزَّةَ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
﴿٤٥﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا يَا مَنَارِبَ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾
رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ يَا مَنَّا لِمَ كُنَّا نَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ
لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْمُونَ لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ وَلَا صُلْبَتَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا
إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَتَنَا أَنْ كُنَّا
أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ * وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِلَيْكُمْ
مُتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ
لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ
﴿٥٦﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّتِ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾
كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾



- 40 afin que nous restions attachés à la religion des magiciens, s'ils sortent vainqueurs de cette confrontation. »
- 41 A leur arrivée, les magiciens demandèrent à Pharaon : « Serons-nous récompensés si nous sortons vainqueurs de cette confrontation ? »
- 42 « Oui et vous serez même intégrés à ma cour », répondit Pharaon.
- 43 Moïse leur lança : « Jetez ce que vous avez à jeter ! »
- 44 Les magiciens jetèrent leurs cordes et leurs bâtons en s'exclamant : « Par la puissance de Pharaon ! C'est nous qui sortirons vainqueurs de cette confrontation ! »
- 45 Mais Moïse jeta à son tour son bâton qui se mit à engloutir leurs artifices.
- 46 Se jetant face contre terre,
- 47 les magiciens s'exclamèrent : « Nous croyons maintenant au Seigneur de la Création,
- 48 Seigneur de Moïse et Aaron. »
- 49 Pharaon s'exclama : « Osez-vous croire en lui sans mon autorisation ? Voici certainement votre maître qui vous a initiés à la magie. Vous allez voir ! Je vais vous faire couper la main et le pied opposé, puis tous vous faire crucifier. »
- 50 Ils dirent : « Qu'importe puisque nous ferons retour à notre Seigneur
- 51 qui, nous l'espérons, nous pardonnera nos péchés pour avoir été les premiers à embrasser la foi. »
- 52 Nous avons révélé à Moïse de quitter le pays à la faveur de la nuit avec Mes serviteurs et qu'ils seraient poursuivis.
- 53 Pharaon dépêcha en effet à travers le pays des hommes chargés de lever une armée.
- 54 Il dit : « Ces individus ne constituent qu'un groupe insignifiant
- 55 qui ne cesse pourtant de nous irriter par ses agissements.
- 56 Mais nous restons, à son égard, particulièrement vigilants. »
- 57 Nous avons arraché Pharaon et les siens à leurs jardins et leurs sources,
- 58 à leurs immenses trésors et à leurs demeures somptueuses.
- 59 Il en fut ainsi. Nous en avons fait hériter les fils d'Israël¹.
- 60 Au lever du jour, Pharaon et son armée les avaient rattrapés.

1 Auxquels Nous avons accordé jardins, sources, richesses et demeures en Palestine après l'Exode.



فَلَمَّا تَرَأَهُ الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمَدْرَكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾
وَأَزَلَفْنَا ثَمَّ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾
ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُو الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَأَتَلَّ عَلَيْهِمْ
نَبَأَ ابْنِهِمُ الْكَبِيرِ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا
نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُ لَهَا عَافِيَةً ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ
تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا
كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ
وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾
الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾
وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ
يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾
رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾



- 61 Lorsque les deux groupes furent en vue l'un de l'autre, les compagnons de Moïse s'écrièrent : « Nous sommes rejoints! »
- 62 « Certainement pas, répliqua Moïse, Mon Seigneur est avec moi, Il me sauvera. »
- 63 Nous avons alors révélé à Moïse de frapper de son bâton la mer qui se fendit en deux, formant de part et d'autre¹ comme deux immenses montagnes.
- 64 Nous avons laissé leurs ennemis s'approcher²
- 65 et sauvé Moïse et l'ensemble de ses compagnons,
- 66 puis englouti sous les eaux leurs poursuivants.
- 67 Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
- 68 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
- 69 Relate-leur également l'histoire d'Abraham
- 70 qui dit un jour à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous donc ? »
- 71 « Nous adorons, dirent-ils, des idoles auxquelles nous vouons un culte assidu. »
- 72 Abraham leur demanda : « Vous entendent-elles lorsque vous les invoquez ?
- 73 Vous sont-elles d'une quelconque utilité ou sont-elles en mesure de vous nuire ? »
- 74 « Non, reconnurent-ils, mais nous avons hérité ces pratiques de nos ancêtres. »
- 75 Abraham répliqua : « Voyez-vous ces idoles que vous adorez,
- 76 imitant en cela vos ancêtres les plus éloignés,
- 77 sachez que je les désavoue, adorant uniquement le Seigneur de la Création,
- 78 qui m'a créé et me guide aujourd'hui,
- 79 qui apaise ma faim et étanche ma soif,
- 80 qui, lorsque je tombe malade, me guérit,
- 81 qui me fera mourir avant de me rendre à la vie,
- 82 et qui, je l'espère, me pardonnera mes fautes le Jour du jugement.
- 83 Veuille, Seigneur, me faire don de la sagesse et rejoindre les pieux croyants,

1 Du passage à sec emprunté par les Hébreux.

2 Et s'engager dans le passage encore à sec.



وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ
 النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ
 يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ
 سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَزْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُنْقِنِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ
 ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ آيْنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ
 أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكَبَّوْا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ
 أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي
 ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا
 إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾
 فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
 أَكْثَرَهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُو الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ
 قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَنْتَقُونَ ﴿١٠٦﴾
 إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ
 عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ
 وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾ * قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾



- 84 faire que mes vertus et mes mérites passent à la postérité¹,
85 faire de moi l'un des héritiers des jardins de la félicité,
86 et pardonner à mon père qui est du nombre des égarés.
87 Ne me couvre pas de honte² le Jour où les hommes seront ressuscités,
88 Jour où les richesses et les enfants ne seront d'aucune utilité
89 et où seul celui qui viendra à Allah avec un cœur pur sera sauvé. »
90 Le Paradis sera alors rapproché de ceux qui furent pleins de piété
91 et le Brasier exposé à ceux qui s'étaient écartés de la vérité,
92 auxquels il sera lancé : « Où sont ces fausses divinités que vous adorez
93 en dehors d'Allah ? Peuvent-elles vous secourir ou elles-mêmes se
sauver ? »
94 Ils y seront alors précipités avec ceux qui les auront égarés³,
95 ainsi que les armées de Satan, sans que nul ne puisse y échapper.
96 Les mécréants jurèrent, se disputant dans le Brasier :
97 « Par Allah ! Nous étions de toute évidence égarés
98 en vous mettant vous et le Seigneur de la Création sur un pied d'égalité.
99 Ce sont les criminels, en réalité, qui nous ont détournés de la vérité.
100 Nous n'avons ni intercesseur en mesure de nous sauver,
101 ni ami sincère et dévoué.
102 Si seulement il nous était donné de retourner sur terre, nous serions
du nombre des croyants ! »
103 Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne
sont pas croyants.
104 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
105 Le peuple de Noé a aussi traité les Messagers d'imposteurs,
106 lorsque l'un des leurs, Noé, leur dit : « Ne craignez-vous pas le
Seigneur ?
107 Je suis envoyé à vous en Messager digne de foi.
108 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
109 Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe
uniquement au Seigneur de l'univers.
110 Craignez donc Allah et obéissez-moi ! »
111 Ils répondirent : « Allons-nous croire en toi alors que tu n'es suivi que
par la lie du peuple ? »

1 Et, de fait, juifs, chrétiens et musulmans célèbrent ses mérites et ses vertus jusqu'à ce jour.

2 Par le sort que Tu feras subir à mon père, précisent certains commentateurs, qui s'appuient notamment sur le verset qui suit immédiatement.

3 Autre sens : les fausses divinités y seront alors précipitées avec leurs adorateurs dévoyés.



قَالَ وَمَا عَلَّمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
 لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
 ﴿١١٥﴾ قَالُوا لَيْن لَّمْ تَنْتَه يَنْحُوحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ
 رَبِّ إِنْ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَأَفْخَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحَا وَنَجِحْنِي وَمَنْ
 مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَانجِئْنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَاحِ الْمَشْحُونِ
 ﴿١١٩﴾ ثُمَّ اغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ
 أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ
 عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي لَكُمْ
 رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٢٦﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
 مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
 ءَأَيَّةٌ تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾
 وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٣١﴾
 وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَمٍ وَبَنِينَ
 وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
 ﴿١٣٥﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾



- 112 Noé répliqua : « Suis-je chargé de savoir ce qu'ils font ?
113 Seul mon Seigneur peut les juger. Si seulement vous saviez !
114 Je ne chasserai certainement pas les croyants.
115 Je suis simplement chargé de vous avertir clairement. »
116 Ils dirent : « Si tu ne mets pas un terme à tes agissements, Noé, tu seras certainement lapidé. »
117 Noé implora : « Seigneur ! Mon peuple me traite de menteur.
118 Tranche donc notre différend de manière définitive. Sauve-moi, ainsi que les croyants qui me suivent. »
119 Nous l'avons donc sauvé, ainsi que ses compagnons, dans l'Arche chargée d'hommes et d'animaux,
120 puis Nous avons englouti tous les autres sous les eaux.
121 Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
122 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
123 Les 'Ad ont également traité les Messagers d'imposteurs,
124 lorsque l'un des leurs, Houd, leur dit : « Ne craignez-vous pas le Seigneur ?
125 Je suis envoyé à vous en Messenger digne de foi.
126 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
127 Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe uniquement au Seigneur de l'univers.
128 Construisez-vous sur chaque hauteur¹ un monument par simple divertissement ?
129 Bâissez-vous d'imposants palais comme si vous deviez y vivre éternellement ?
130 Et lorsque vous êtes amenés à sévir, devez-vous le faire si cruellement ?
131 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
132 Craignez Celui qui vous a dispensé ces bienfaits que vous connaissez parfaitement,
133 qui vous a attribué tant de troupeaux et d'enfants,
134 et accordé tant de vergers, de rivières et de sources.
135 Je crains que vous ne subissiez les tourments d'un jour terrible. »
136 Ils répondirent : « Il nous est parfaitement égal que tu nous avertisses ou non.

1 Le long des routes, précisent certains commentateurs.



إِنَّ هَذَا إِلَّا خَلْقُ الْأَوْلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ قَالَ
 لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَالْتَنِقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤٤﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ
 إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُرْكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ﴿١٤٦﴾
 فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَتْ هَاهُنَا حُضَيْمٌ ﴿١٤٨﴾
 وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 ﴿١٥٠﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
 وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَا أَنْتَ
 إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَشَايَةَ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ
 هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شَرْبٌ وَلَكُمْ شَرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمْسُوهَا
 بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا
 نَادِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
 أَكْثَرَهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾



- 137 Nous nous contentons de suivre les traditions de nos ancêtres
138 pour lesquelles nous ne saurions être sanctionnés. »
- 139 En punition de leurs réfutations, Nous les avons anéantis. Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
- 140 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
- 141 Les Thamoud ont également traité les Messagers d'imposteurs,
142 lorsque l'un des leurs, Sâlih, leur dit : « Ne craignez-vous pas le Seigneur ?
- 143 Je suis envoyé à vous en Messager digne de foi.
144 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
- 145 Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe uniquement au Seigneur de l'univers.
- 146 Vous sera-t-il permis indéfiniment de jouir de cette sécurité
147 au milieu de vergers, de rivières et de sources,
148 de champs cultivés et de dattiers aux fruits délicats,
149 et de tailler habilement des demeures dans le roc ?
- 150 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
- 151 N'écoutez pas ceux qui se livrent à tous les excès,
152 qui répandent le mal sur terre sans accomplir aucun bien. »
- 153 Ils répondirent : « Tu as simplement perdu l'esprit, victime d'un sorcier.
- 154 Tu n'es qu'un être humain comme nous. Produis donc un miracle, si tu dis la vérité. »
- 155 Il dit : « Voici une chamelle. L'eau du puits lui sera réservée certains jours et à vous les autres jours.
- 156 Gardez-vous de lui causer du tort sous peine d'être saisis par le châtement d'un jour terrible. »
- 157 Mais ils tuèrent la chamelle, crime qu'ils ne tardèrent pas à regretter.
- 158 Ils furent saisis par le châtement. Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
- 159 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.



كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ
 ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٦٣﴾ وَمَا
 أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾
 أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ
 مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَيْن لَمْ تَنْتَه يَلُوطُ
 لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾
 رَبِّ بَحِّنِي وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَجَنَّبْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾
 إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَطَرًا فَسَاءً مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
 مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ
 لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِنِّي لَكُمْ
 رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٧٩﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
 مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾ * أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا
 تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾
 وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾



- 160 Le peuple de Loth a également traité les Messagers d'imposteurs,
161 lorsque l'un des leurs, Loth, leur dit : « Ne craignez-vous pas le Seigneur ?
162 Je suis envoyé à vous en Messager digne de foi.
163 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
164 Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe uniquement au Seigneur de l'univers.
165 Avez-vous des relations charnelles avec les hommes,
166 délaissant les femmes créées pour vous par votre Seigneur ? Vous êtes, en vérité, un peuple transgresseur ! »
167 Ils dirent : « Si tu ne cesses pas, Loth, tu seras certainement banni de notre terre. »
168 Il répondit : « J'ai vos mœurs perverses en horreur »,
169 avant d'implorer : « Veuille, Seigneur, me préserver, ainsi que les miens, du châtimement qui les attend pour prix de leurs agissements ! »
170 Nous l'avons donc sauvé, ainsi que l'ensemble de sa famille,
171 excepté une vieille femme¹, vouée avec les autres à être exterminée.
172 Nous avons ensuite anéanti les impies,
173 foudroyés par une pluie de pierres. Pluie fatale à un peuple qui avait pourtant été averti !
174 Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
175 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
176 Les adorateurs d'Al-Aykah² ont également traité les Messagers d'imposteurs,
177 lorsque Chou'ayb leur dit : « Ne craignez-vous pas le Seigneur ?
178 Je suis envoyé à vous en Messager digne de foi.
179 Craignez donc Allah et obéissez-moi !
180 Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe uniquement au Seigneur de l'univers.
181 Faites bonne mesure, gardez-vous de tricher,
182 et faites bon poids lorsque vous devez peser.
183 Ne lésez pas les autres dans leurs droits. Gardez-vous de répandre le mal sur terre.

1 Son épouse.

2 Voir note verset 78, sourate 15.



وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ
 مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ
 الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
 مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ
 الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ
 الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ
 مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأُولِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ
 عُلَمَاؤُا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾
 فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكَنَاهُ
 فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ
 الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا
 هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَأَيْتَ
 إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾



- 184 Craignez Celui qui vous a créés, vous et les générations passées. »
185 Ils répondirent : « Tu as simplement perdu l'esprit, victime d'un sorcier.
186 Tu n'es qu'un être humain comme nous. Nous ne voyons en toi qu'un imposteur.
187 Fais donc tomber le ciel sur nous par pans entiers, si tu dis la vérité ! »
188 Il dit : « Mon Seigneur connaît parfaitement vos agissements. »
189 Pour l'avoir traité d'imposteur, ils furent saisis par le châtement du jour de la Nuée¹, châtement d'un jour terrifiant.
190 Voilà assurément un enseignement, mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
191 Ton Seigneur, en vérité, est le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
192 Le Coran est une révélation du Seigneur de la Création
193 que l'Esprit fidèle² a fait descendre
194 dans ton cœur afin que tu sois de ceux qui avertissent l'humanité.
195 Révélé en langue arabe d'une parfaite clarté,
196 il a été annoncé par les Ecritures qui l'ont précédé.
197 N'est-ce pas pour eux une preuve suffisante que les docteurs de la loi en soient informés ?
198 Si Nous l'avions révélé à un homme ne parlant pas l'arabe
199 et que celui-ci l'eût récité devant eux³, ils auraient mis en doute son authenticité.
200 C'est ainsi que Nous avons fait pénétrer dans le cœur des criminels l'impiété.
201 Ils ne croiront pas au Coran tant qu'ils ne verront pas le douloureux châtement
202 les saisir soudainement sans qu'ils ne s'y attendent.
203 Ils s'écriront alors : « Un sursis peut-il nous être accordé ? »
204 Est-ce Notre châtement qu'ils cherchent aujourd'hui à hâter ?
205 Si Nous les laissons jouir de la vie encore quelques années,
206 avant que ne les emporte le châtement dont ils sont menacés,

1 Un nuage qui éclata en mille éclairs, provoquant leur anéantissement, selon certains exégètes.

2 L'ange Gabriel.

3 Dans sa propre langue.



مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَعُونَ ﴿٢٠٧﴾ وَمَا أَهْلَكَنَا مِنْ قَرِيَةٍ إِلَّا
 لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ ذِكْرِي وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ
 الشَّيْطَانُ ﴿٢١٠﴾ وَمَا يَبْغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ إِنَّهُمْ
 عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٢١٢﴾ فَلَا نَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ
 مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿٢١٣﴾ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَأَخْفِضْ
 جَنَاحَكَ لِمَنِ ابْتَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي
 بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ الَّذِي
 يَرِنَاكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقْلِبَكَ فِي السُّجُودِ ﴿٢١٩﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
 الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ نَزَّلَ الشَّيْطَانُ ﴿٢٢١﴾ نَزَّلَ عَلَىٰ
 كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾
 وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ
 يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾ إِلَّا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ
 بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾



- 207 à quoi leur auront bien servi toutes ces jouissances passées ?
208 Nous n'avons détruit aucune cité avant qu'un prophète ne lui soit envoyé
209 afin de mettre en garde ses habitants. Nous n'avons jamais sévi avec
iniquité.
210 Non, cette révélation n'a pas été transmise par les démons,
211 auxquels ne saurait être confiée une telle mission et qui ne pourraient
d'ailleurs s'en acquitter,
212 étant empêchés de l'écouter¹.
213 Garde-toi donc d'invoquer avec Allah d'autres divinités, car tu subirais
le même sort que ceux qui seront châtiés.
214 Avertis tout d'abord les membres de ton clan qui te sont les plus
proches
215 en te montrant humble et bienveillant envers les croyants qui te
suivent.
216 Quant à ceux parmi eux qui te désobéissent, désavoue ouvertement
leurs agissements.
217 Confie-toi au Tout-Puissant, au Très Miséricordieux,
218 qui te voit quand tu te lèves pour prier²,
219 et tes mouvements au milieu des fidèles en prière.
220 Il est Celui qui entend tout et sait tout.
221 Vous indiquerai-je sur qui en réalité descendent les démons ?
222 Ils descendent sur tous les menteurs et pécheurs endurcis³
223 qui prêtent l'oreille aux démons, mais qui bien souvent ne font que mentir⁴.
224 Quant aux poètes, seuls les suivent des esprits totalement égarés⁵.
225 Ne vois-tu pas qu'ils se livrent à tous les excès dans leurs poésies
226 et qu'ils s'attribuent des exploits qu'ils n'ont jamais accomplis⁶ ?
227 A l'exception de ceux qui croient, font le bien, invoquent souvent le
nom d'Allah et se contentent de répondre aux attaques injustement
subies⁷. Les impies connaîtront bientôt le sort qui leur est réservé.

1 Au ciel.

2 Seul, précisent certains exégètes, la nuit, ajoutent d'autres.

3 Les devins, selon nombre d'exégètes.

4 Les démons, expliquent nombre de commentateurs, révèlent les secrets du ciel aux devins qui en informent les hommes au milieu d'une multitude de mensonges.

5 Ce verset et ceux qui précèdent semblent être une réponse aux païens de la Mecque qui traitaient le Prophète tantôt de devin, tantôt de poète. Voir sourate 69, versets 41-42. Car si les poètes sont suivis par les égarés, le Prophète fut, quant à lui, suivi par les hommes les plus sensés.

6 Et exhortent les autres à la vertu sans mettre eux-mêmes en pratique leurs bonnes paroles.

7 Les satires composées contre les croyants par les poètes mécréants.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَى
 لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَتِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
 بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ
 أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
 وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخِسُونَ ﴿٥﴾ وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ
 لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾ إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاءَتِ كُفْرًا
 مِنْهَا خَبْرٌ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ مِمْسِكٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا
 جَاءَهَا نُورٌ أَنْ بُورِكَ مِنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
 الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يَمْوَسِي إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَأَلْقِ عَصَاكَ
 فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَّى يُعِيبُ يَمْوَسِي لَاتَخَفْ
 إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَلْ حَسَنًا بَعْدَ
 سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ
 مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
 ﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾



Sourate 27

AN-NAML (LES FOURMIS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tâ-Sîn. Voici les versets du Coran, livre parfaitement clair,
- 2 sûre direction et heureuse annonce pour les croyants
- 3 qui accomplissent la prière, s'acquittent de l'aumône et, en l'au-delà, croient fermement.
- 4 Quant à ceux qui ne croient pas en la vie future, Nous leur embellissons leurs agissements qu'ils commettent aveuglément.
- 5 Voilà ceux qui subiront les pires tourments et qui, dans l'autre monde, seront les plus grands perdants.
- 6 Tu reçois, en vérité, le Coran de la part d'un dieu Sage et Omniscient.
- 7 Moïse dit un jour aux siens : « J'ai aperçu un feu. Je m'en vais vous en rapporter quelque information ou un tison ardent pour vous réchauffer. »
- 8 S'étant approché du feu, il fut interpellé : « Béni soit celui qui est dans le feu et celui qui se trouve autour ! Gloire à Allah, Seigneur de la Création !
- 9 Moïse ! Je suis Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 10 Jette ton bâton ! » Lorsque, s'étant exécuté, il le vit s'agiter comme un serpent¹, il prit la fuite sans même se retourner. Le Seigneur dit : « N'aie aucune crainte, Moïse. Les Messagers ne sauraient avoir peur auprès de Moi,
- 11 excepté celui qui s'est montré injuste envers lui-même qui doit néanmoins savoir que J'accueille avec la plus grande clémence et une infinie miséricorde le repentir de celui qui s'amende.
- 12 Introduis ta main dans le col de ta tunique, elle en ressortira toute blanche, sans que cette couleur soit due à la maladie. C'est là l'un des neuf miracles destinés à Pharaon et à son peuple qui Me refusent obéissance. »
- 13 Mais lorsque Nos miracles, pourtant prodigieux, furent produits sous leurs yeux, ils dirent : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie ! »

1 Le texte mentionne un type de serpent aux mouvements très rapides.



وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
 وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾
 وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ
 وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّا هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحِشْرَ
 لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾
 حَتَّىٰ إِذَا تَوَّأَ عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا
 مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ، وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
 ﴿١٨﴾ فَنَبَسَّ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ
 نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا
 تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾
 وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ
 الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
 أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
 أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ، وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾



- 14 Bien que convaincus au fond d'eux-mêmes de leur authenticité, ils rejetèrent injustement ces miracles, poussés par leur fierté. Considère donc la fin de ceux qui répandent le mal sur terre.
- 15 Nous avons, en vérité, fait don de la science à David et Salomon qui dirent : « Louange à Allah qui nous a favorisés par rapport à nombre de Ses serviteurs croyants. »
- 16 Digne héritier de David, Salomon dit : « Ô hommes ! Nous avons été initié au langage des oiseaux et comblé de tous les dons. C'est là, en vérité, une faveur insigne ! »
- 17 Les armées de Salomon, formées de djinns, d'hommes et d'oiseaux, furent rassemblées devant lui et maintenues en rangs serrés.
- 18 Lorsqu'ils s'engagèrent dans la vallée des fourmis, l'une d'elles dit : « Fourmis ! Regagnez votre nid, car Salomon et ses armées risquent par inadvertance de vous écraser. »
- 19 Ces mots firent sourire Salomon qui dit : « Fais, Seigneur, que je Te rende grâce des bienfaits dont Tu m'as comblé, ainsi que mes père et mère, et que j'accomplisse les œuvres qui Te sont agréables. Et veuille m'admettre, par un effet de Ta miséricorde, parmi Tes vertueux serviteurs ! »
- 20 Passant en revue les oiseaux, Salomon dit : « Pour quelle raison ne vois-je pas la huppe. Serait-elle absente ? »
- 21 Je vais certainement la châtier sévèrement ou même l'égorger, à moins qu'elle ne me fournisse une excuse valable. »
- 22 De retour après une courte absence, l'oiseau dit : « J'ai découvert des choses que tu ignores. Je t'apporte, du royaume de Saba¹, des informations sûres.

1 Au Yémen.



إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا
 عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
 فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنُنْظِرُ
 أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ ﴿٢٧﴾ أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا
 فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا
 الْمَلَأُؤُا إِنِّي أَتَى إِلَى الْكِنَانِ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ
 اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ ﴿٣٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾ ﴿٣١﴾
 قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُؤُا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ
 تَشْهَدُونَ ﴿٣٢﴾ ﴿٣٢﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو الْقُوَّةِ وَأَوْلُوا بِأَسِ شَدِيدِ الْأَمْرِ إِلَيْكَ
 فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
 أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾ ﴿٣٤﴾
 وَإِنِّي مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمِ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾ ﴿٣٥﴾



- 23 J'ai découvert à la tête de ce peuple une femme comblée de toutes choses et dotée d'un magnifique trône.
- 24 J'ai découvert que cette reine et son peuple, que Satan a détournés du droit chemin en embellissant à leurs yeux leurs agissements, vouent un culte au soleil plutôt qu'à Allah. Ils ne suivent donc pas la voie droite. »
- 25 Si seulement ils vénéraient Allah, Lui qui connaît les secrets des cieux et de la terre et qui sait aussi bien ce que vous dissimulez que ce que vous laissez paraître,
- 26 Allah qui seul est digne d'être adoré et qui est le Maître du Trône glorieux¹.
- 27 Salomon dit : « Nous allons voir si tu dis vrai ou si tu es une menteuse.
- 28 Emporte avec toi le message que voici que tu laisseras tomber sur eux, puis tiens-toi à l'écart. Observe alors leur réaction et quelle sera leur réponse. »
- 29 La reine dit : « Dignitaires ! Je viens de recevoir un message précieux
- 30 envoyé par Salomon et dont voici le contenu : Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.
- 31 Ne vous opposez pas à moi avec orgueil, mais venez me faire acte de soumission. »
- 32 La reine poursuit : « Dignitaires ! Donnez-moi votre avis sur cette question. Je ne prendrai aucune décision avant de connaître votre opinion. »
- 33 Ils répondirent : « Nous avons les moyens de nous défendre et nous sommes de redoutables guerriers, mais la décision t'appartient. A toi de voir ce que tu dois ordonner. »
- 34 Elle dit : « Les rois ont pour habitude, lorsqu'ils investissent une cité, d'y semer la ruine et d'humilier ses hauts personnages. Telle est leur manière d'agir.
- 35 Je vais leur envoyer des présents et attendre la réponse que rapporteront nos émissaires. »

1 Sans commune mesure avec le « magnifique trône » de la reine de Saba.



فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أُمِدُّوْنِي بِمَالٍ فَمَاءَ اتْنِ ۚ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا
 ءَاتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَعْدِي تَكْمُرْفِرْحُونَ ﴿٣٦﴾ أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ
 بِجُودٍ لَا قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾ قَالَ
 يَتَأَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِي قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾
 قَالَ عَفْرَيْتُ مِنَ الْجِنِّ أَنَاءَ أَيُّكَ بِهِ ۚ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي
 عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَاءَ أَيُّكَ
 بِهِ ۚ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ ۚ قَالَ هَذَا
 مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ۚ أَشْكُرٌ أَمْ أَكْفُرٌ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ
 لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ نَكَرُوا لَهَا عَرْشَهَا
 نَنْظُرَ أَتَنْهَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ
 أَهْكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوْتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
 ﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
 ﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ
 سَاقِيهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرٍ ۗ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي
 ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾



- 36 Lorsque ces derniers furent en présence de Salomon, celui-ci leur dit : « Me proposez-vous des richesses ?! Ce qu'Allah m'a accordé a bien plus de valeur que ce qu'Il vous a attribué. Contrairement à vous, je ne me réjouis guère de pareils présents.
- 37 Retournez auprès des vôtres. Nous allons marcher sur eux à la tête d'une armée à laquelle ils ne pourront résister et les chasser de leur cité, humiliés et rabaissés. »
- 38 Puis, s'adressant à son entourage, Salomon dit : « Qui de vous est en mesure de m'apporter le trône de cette reine avant qu'ils ne viennent se soumettre à mon autorité ? »
- 39 Un djinn redoutable répondit : « Je te l'apporterai séance tenante. Voilà une tâche dont je saurai m'acquitter en toute honnêteté. »
- 40 Un homme initié aux Ecritures dit : « Quant à moi, je te l'apporterai en un clin d'œil. » Découvrant soudainement le trône à ses pieds, Salomon dit : « Voilà une faveur de mon Seigneur destinée à éprouver ma gratitude. Quiconque est reconnaissant l'est dans son seul intérêt et quiconque se montre ingrat doit savoir qu'Allah peut parfaitement se passer de sa reconnaissance et qu'Il est immensément Généreux. »
- 41 Salomon ordonna : « Que l'on modifie l'aspect de son trône. Nous allons voir si elle saura le reconnaître ou non. »
- 42 A son arrivée, il fut demandé à la reine si son trône ressemblait à celui qui se trouvait devant elle. Elle répondit : « Il semble bien que c'est lui. » Salomon¹ dit : « La science nous a été donnée avant elle par le Seigneur auquel nous sommes déjà soumis. »
- 43 Seul le culte qu'elle vouait à d'autres qu'Allah la détournait de la vraie foi ? Elle appartenait, en effet, à un peuple impie.
- 44 La reine fut alors invitée à faire son entrée dans la cour du palais. Persuadée de pénétrer dans de l'eau profonde, elle releva son habit et découvrit ses jambes. Salomon dit : « Il s'agit, en réalité, d'une cour pavée de cristal². » La reine dit : « Seigneur ! J'ai été injuste envers moi-même. Je me soumets donc, avec Salomon, à Allah, Seigneur de la Création. »

1 Ou : son entourage.

2 Sous lequel se trouvait de l'eau. Celui qui n'en était pas informé pensait donc qu'il allait marcher dans l'eau, alors qu'en réalité un plancher de cristal l'en séparait.



وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا
 هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
 بِالْسَيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
 تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا أَطِیرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ
 عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ
 رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا
 تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا
 مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكْرُؤٌ مَكْرًا
 وَمَكْرُؤٌ مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَانظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
 ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّا فِي ذَلِكَ
 لَآيَةٌ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا
 وَكَانُوا يَنْقُوتُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
 أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَيْتَكُمْ لَأَتُونَ
 الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾



- 45 Nous avons, en vérité, envoyé aux Thamoud l'un des leurs, Sâlih, qui les appela à vouer un culte exclusif à Allah. Mais les voici se divisant en deux clans ennemis¹.
- 46 « Mon peuple, dit Sâlih, pourquoi vous hâtez-vous vers le mal plutôt que le bien² ? Si seulement vous imploriez le pardon d'Allah dans l'espoir d'être touchés par Sa miséricorde. »
- 47 Ils répondirent : « Nous voyons en toi et tes compagnons un mauvais présage. » Sâlih répliqua : « Seul Allah est maître de votre destin. Vous êtes simplement des gens qu'Allah a décidé d'éprouver. »
- 48 Or, vivaient dans la cité neuf bons à rien dont la seule occupation était d'y semer la corruption et le péché.
- 49 Ils dirent : « Jurons-nous devant Allah de tuer Sâlih et les siens la nuit tombée. Nous dirons ensuite à ses proches que nous n'avons ni participé, ni assisté à ce meurtre en jurant de notre sincérité. »
- 50 Ils ont tramé un complot que Nous avons déjoué sans qu'ils en soient conscients.
- 51 Vois donc à quoi a abouti leur complot. Nous les avons anéantis, eux et leur peuple, jusqu'au dernier.
- 52 Voici leurs demeures à jamais désertées pour prix de leur iniquité. Il y a là un signe suffisamment clair pour qui est capable de le méditer.
- 53 Nous avons toutefois sauvé ceux qui avaient foi en Nous et craignaient Notre châtement.
- 54 Nous avons également envoyé Loth à son peuple auquel il dit : « Vous livrez-vous à cette abomination en public³ ? »
- 55 Osez-vous assouvir vos désirs avec les hommes plutôt qu'avec les femmes ? Vous êtes, en vérité, un peuple d'ignorants ! »

1 Celui des croyants et celui des mécréants.

2 L'impiété plutôt que la foi. Autre sens : pourquoi vous hâtez-vous d'appeler le châtement d'Allah sur vous plutôt que Sa miséricorde ?

3 Ou : alors que vous en connaissez la gravité.



﴿٥٦﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ أَلَّا
 لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَنْطَهُرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ
 وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ قَدَّرْنَا مِنْهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا
 عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنذِرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ
 عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۗ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يَشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾
 أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ
 أَنْ تَنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ مَعَ الَّذِينَ بَلَّوْهُم قَوْمٌ يَعِدُونَ ﴿٦٠﴾
 أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا
 رَوَاسِيًّا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِ
 أَكْثَرُ هُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
 وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ أَلَيْسَ
 اللَّهُ قَلِيلًا مَّا نَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي
 ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيحَ بِشُرَائِبِنَا يَدَىٰ
 رَحْمَتِهِ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ تَعَالَىٰ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾



- 56 La seule réponse de son peuple fut : « Chassons la famille de Loth de notre cité, ce sont des gens qui aspirent à la pureté. »
- 57 Nous l'avons donc sauvé, lui et les siens, excepté son épouse. Nous avons en effet décrété qu'elle serait, avec les autres, exterminée.
- 58 Nous avons envoyé contre eux une pluie de pierres. Pluie fatale à un peuple qui avait pourtant été averti !
- 59 Dis : « Louange à Allah ! Et que la paix soit avec ceux de Ses serviteurs qu'Il a élus ! » Allah n'est-Il pas meilleur que les fausses divinités qu'ils Lui associent ?
- 60 Qui donc a créé les cieus et la terre, et qui fait descendre pour vous du ciel une eau par laquelle Il fait surgir des vergers éclatants de beauté dont vous ne pourriez vous-mêmes faire pousser les arbres ? Peut-il y avoir une autre divinité avec Allah ? Non, mais ces gens, en Lui donnant des égaux, s'écartent du droit chemin.
- 61 Qui a fait de la terre une demeure parfaitement stable et habitable, traversée de rivières et solidement plantée de montagnes, et qui a établi une barrière entre l'eau douce et l'eau salée ? Peut-il y avoir une autre divinité avec Allah ? Non, mais la plupart d'entre eux sont ignorants.
- 62 Qui répond aux prières du malheureux, vous délivre de vos souffrances et vous fait succéder les uns aux autres sur terre ? Peut-il y avoir une autre divinité avec Allah ? Non, mais vous êtes si peu disposés à réfléchir.
- 63 Qui, sur terre et en mer, vous guide dans les ténèbres et qui fait souffler les vents annonciateurs de Sa grâce ? Peut-il y avoir une autre divinité avec Allah ? Allah est bien au-dessus des fausses divinités qu'ils associent à Son culte.



أَمْ يَبْدُوُا أَنَّهُمُ الْخَالِقُ ثُمَّ يَعْبُدُوهُ، وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 أَءَلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلُوبًا تَوَّابَةٌ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾
 قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ
 أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ أَدْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ
 فِي شَكٍّ مِّنْهَا بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَّءِذَا بَآؤُنَا أَبْنَاءَ الْمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا
 هَذَا نَحْنُ وَّءِذَا بَآؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾
 قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
 ﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰ
 أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
 لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمِمَّا مِنْ غَابِطَةٍ
 فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ
 يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾



- 64 Qui est à l'origine de la Création qu'Il recommencera un jour et qui vous accorde les dons du ciel et de la terre ? Peut-il y avoir une autre divinité avec Allah ? Dis : « Apportez-en la preuve, si vous dites la vérité ! »
- 65 Dis encore : « Nul parmi ceux qui peuplent les cieux et la terre ne connaît les mystères dont seul Allah a connaissance. » Ils n'ont pas même la plus petite idée du Jour où ils seront ressuscités.
- 66 Ils n'ont d'ailleurs aucune certitude à propos de l'au-delà, étant au contraire à son sujet dans la plus grande perplexité, voire frappés de cécité¹.
- 67 Les impies demandent : « Serons-nous, nous et nos ancêtres, rendus à la vie une fois devenus poussière ?
- 68 Voici une menace que nous avons déjà entendue, ainsi que nos ancêtres avant nous. Ce ne sont là que légendes du passé ! »
- 69 Dis : « Parcourez la terre et considérez quelle a été la fin des criminels. »
- 70 Ne sois ni affligé par leur comportement, ni angoissé par leurs manœuvres.
- 71 Ils demandent : « Quand donc se réalisera cette menace, si vous dites la vérité ? »
- 72 Réponds-leur : « Il se peut qu'une partie du châtement dont vous voulez hâter l'arrivée soit imminente. »
- 73 Allah, en vérité, est toute bonté envers les hommes qui, pour la plupart, ne sont pas reconnaissants.
- 74 Ton Seigneur sait aussi bien ce qu'ils dissimulent au fond d'eux-mêmes que ce qu'ils expriment ouvertement.
- 75 Il n'y a rien de caché aux hommes dans le ciel et sur la terre qui ne soit clairement consigné dans un livre².
- 76 Le Coran que voici expose aux fils d'Israël la plupart des sujets qui les opposent.

1 Autre sens : mais ils en seront pleinement informés dans l'au-delà, tandis qu'aujourd'hui ils doutent de sa réalité, aveugles aux preuves qui leur sont apportées.

2 Le Livre archétype.



وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ
 بِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَىٰ
 الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمُوقِنَ وَلَا تَسْمَعُ الضَّمَّ الدُّعَاءَ
 إِذَا أُولُوا مَدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَدَىٰ الْعَمَىٰ عَن ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِن
 تَسْمَعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ * وَإِذَا
 وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
 النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
 فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ
 قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ إِذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ
 يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَ كُنُوفِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِن فِي
 ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ
 مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ
 دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۗ
 صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْقَضَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾



- 77 Il est aussi, pour les croyants, un guide et une miséricorde.
- 78 En vérité, Ton Seigneur, le Tout-Puissant, l'Omniscient, tranchera leurs différends en toute équité.
- 79 Place donc ta confiance en Allah. La vérité est manifestement de ton côté.
- 80 Tu ne saurais te faire entendre des morts, ni faire entendre ton appel à ceux qui te tournent le dos, sourds à la vérité,
- 81 pas plus que tu ne saurais tirer les aveugles de leur égarement. Tu peux seulement te faire entendre de ceux qui croient en Nos versets et se soumettent à Notre volonté.
- 82 Lorsque Notre arrêt sera exécuté¹, Nous ferons sortir de terre une bête qui se mettra à leur parler en raison de l'incrédulité des hommes qui ne croiront plus avec certitude en Nos versets.
- 83 Puis, le Jour où Nous rassemblerons de chaque nation un groupe de ceux qui reniaient Nos versets, tous seront emmenés vers le lieu de leur Jugement.
- 84 A leur arrivée, Allah leur dira : « Avez-vous rejeté Mes versets sans les avoir médités et vous être assurés de leur fausseté ? Ou bien que s'est-il passé ? »
- 85 Le châtement s'abattra alors sur eux pour prix de leur impiété, sans qu'ils puissent s'exprimer.
- 86 Ne voient-ils pas que Nous avons établi l'obscurité de la nuit pour leur repos et la lumière du jour pour leurs activités. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes de foi.
- 87 Le Jour où il sera soufflé dans la Corne, tous ceux qui peuplent les cieux et la terre seront saisis d'effroi, à l'exception de ceux qu'Allah voudra épargner. Tous viendront à Lui en toute soumission.
- 88 Voyant les montagnes, tu les croirais immobiles alors qu'elles se déplacent à l'image des nuages². Telle est l'œuvre d'Allah qui a tout créé à la perfection et qui est bien informé de vos actions.

1 A la fin des temps, lorsque l'Heure sera sur le point de sonner.

2 Possible allusion à la rotation de la terre, comme semble l'indiquer la suite du verset. L'immense majorité des exégètes situe néanmoins ce verset dans le contexte de l'au-delà et des bouleversements qui accompagneront le Jour de la résurrection.



مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾
 وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ يُجْزَوْنَ
 إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنِ اعْبُدُوا رَبَّ هَذِهِ
 الْبَلَدَةَ الَّتِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ أَنِ أَكُونَ مِنَ
 الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ أَنْ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
 لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ
 لِلَّهِ سِيرِكُمْ ءَايِنُهُ فَعَرَفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَفْلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

سُورَةُ الْقِصَصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَمَ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ تَتْلُوا عَلَيْكَ
 مِن نَّبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
 فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ
 طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ
 مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا
 فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾



- 89 Ceux qui se présenteront avec de bonnes œuvres recevront une récompense bien supérieure et seront, ce Jour-là, préservés de toute frayeur.
- 90 Quant à ceux qui se présenteront chargés d'impiété, ils seront précipités sur leurs visages dans le Feu où il leur sera lancé : « Recevrez-vous une autre rétribution que celle, méritée, de vos actions ? »
- 91 Dis : « Il m'a seulement été ordonné d'adorer le Seigneur de cette cité¹ qu'Allah, le Maître de toute chose, a sanctifiée, d'être du nombre des croyants qui se soumettent à Sa volonté
- 92 et de réciter aux hommes le Coran. » Quiconque suivra le droit chemin, le fera dans son seul intérêt. Quant à celui qui s'en écartera, dis-lui : « Je suis simplement chargé d'avertir l'humanité. »
- 93 Et dis : « Louange à Allah. Il vous montrera Ses signes que vous saurez reconnaître. » Ton Seigneur n'est certainement pas inattentif à ce que vous faites.

Sourate 28

AL-QASAS (LE RÉCIT)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tâ-Sîn-Mîm.
- 2 Voici les versets d'un livre d'une grande clarté.
- 3 Nous allons te relater, en toute vérité, une partie de l'histoire de Moïse et de Pharaon destinée à des hommes qui croient avec sincérité.
- 4 Se comportant en tyran arrogant et en être malfaisant dans son pays, Pharaon avait réparti ses sujets en castes, opprimant le groupe le plus faible² dont il avait ordonné que les fils soient égorgés, seules les filles devant être épargnées.
- 5 Or, Nous voulions favoriser le peuple qui était ainsi persécuté, lui rendre sa liberté, en faire un modèle pour les nations et lui faire hériter de l'autorité.

1 La Mecque.

2 Les fils d'Israël.



وَنُكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنَرَى فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا
 مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ
 أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
 وَلَا تَحْزَنِي ۗ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
 فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ
 فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾
 وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتْ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا نَقْتُلُوهُ عَسَىٰ
 أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ وَأَصْبَحَ
 فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا ۗ إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ
 رَبَّنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتِ
 لِأُخْتِهِ ۖ قُصِّبِهِ فَبَصُرَتْ بِهِ ۖ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
 ﴿١١﴾ ۖ وَحَرَّمَنا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلٍ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
 عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾
 فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَلِتَعْلَمَ
 آبُ وَعَدُ اللَّهِ حَقًّا ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾



- 6 Nous voulions asseoir son pouvoir dans le pays et montrer à Pharaon, Haman et leurs armées ce qu'ils avaient tant redouté¹.
- 7 Nous avons inspiré à la mère de Moïse : « Allaité ton nouveau-né. Si tu crains pour sa vie, dépose-le² à la surface du Nil, sans avoir peur et sans t'affliger, car Nous allons te le rendre et en faire l'un de Nos Messagers. »
- 8 La famille de Pharaon découvrit alors et recueillit celui qui allait devenir son ennemi et provoquer son affliction. Pharaon, Haman et leurs armées vivaient dans le péché.
- 9 La femme de Pharaon dit à ce dernier : « Cet enfant fera notre joie. Ne le tuez pas. Il nous sera peut-être utile ou alors pourrions-nous l'adopter. » Ils ne se doutaient encore de rien.
- 10 L'esprit de la mère de Moïse fut à tel point préoccupé par son enfant qu'elle faillit dévoiler la vérité³, mais Nous avons raffermi son cœur afin qu'elle croie en Notre promesse.
- 11 Elle dit à la sœur de Moïse : « Suis sa trace. » Sa sœur l'observa alors de loin⁴, sans éveiller les soupçons.
- 12 Or, Nous avons décrété qu'il refuserait le sein des nourrices. Sa sœur proposa donc : « Puis-je vous indiquer une famille qui saura prendre soin de ce nourrisson et l'entourer d'attention ? »
- 13 Nous l'avons ainsi rendu à sa mère afin qu'elle puisse se consoler et se réjouir de sa présence, et qu'elle sache que la promesse d'Allah s'accomplit toujours, bien que la plupart des hommes n'en soient pas conscients.

1 La chute de leur royaume, provoquée par l'un de ces Hébreux : Moïse.

2 Dans une caisse que tu placeras.

3 Que Moïse était son fils.

4 Autre sens : « Pars à sa recherche ». L'ayant trouvé, elle l'observa de loin.



وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ، وَأَسْتَوَىٰ، آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا، وَكَذَلِكَ نَجْزِي
 الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
 فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعِنِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ
 فَاسْتَعَاثَ الَّذِي مِنْ شِيعِنِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ
 فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ
 ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرْنَا لَهُ وَإِنَّهُ هُوَ
 الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ
 ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
 الَّذِي أَسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ
 مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّا أَنِ ارَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ
 يَمْوَسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا
 أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾
 وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَمْوَسَىٰ ابْنَ الْمَلَأَ
 يَأْتِمُرُونَ بِكَ لِتَقْتُلُوهُمْ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾
 فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾



- 14 Lorsque Moïse eut atteint la force de l'âge et sa pleine maturité, Nous lui fîmes don de sagesse et de science¹. C'est ainsi que Nous rétribuons les hommes de bien.
- 15 Moïse pénétra dans la cité à une heure où les rues étaient désertées par ses habitants. Là, il trouva deux hommes en train de s'empoigner, l'un appartenant à sa nation², l'autre au clan ennemi³. Le premier l'appela au secours contre son adversaire auquel Moïse assena un coup de poing mortel. « Ceci, se dit Moïse, est l'œuvre de Satan, l'ennemi déclaré des hommes qu'il ne cesse d'égarer »,
- 16 avant d'ajouter : « Veuille, Seigneur, me pardonner, car j'ai été injuste envers moi-même. » Allah, le Très Clément, le Très Miséricordieux, lui accorda donc Son pardon.
- 17 Moïse dit : « Seigneur ! En reconnaissance de Tes bienfaits, jamais plus je n'apporterai mon soutien aux criminels. »
- 18 Il se retrouva, le lendemain, dans la ville, inquiet et aux aguets. Et voici que celui qui la veille l'avait appelé au secours réclamait de nouveau son aide à grands cris. Moïse lui dit : « Tu es manifestement un dévoyé ! »
- 19 Au moment où Moïse voulut s'attaquer à leur ennemi commun, il s'écria : « Veux-tu, Moïse, me tuer comme tu as provoqué hier la mort d'un homme ? Tu veux décidément te comporter comme un être brutal sur terre, non comme un homme enclin à faire le bien. »
- 20 Accourant du bout de la ville, un homme vint l'avertir : « Moïse ! Les grands d'Égypte sont en train de délibérer à ton sujet, déterminés à t'exécuter. Je te conseille donc sincèrement de quitter la cité ! »
- 21 Avec la même appréhension et toujours sur ses gardes, Moïse quitta la ville en implorant : « Sauve-moi, Seigneur, de ce peuple injuste. »

1 L'élevant au rang de prophète.

2 Les Hébreux.

3 Les Égyptiens.



وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ
 السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنْ
 النَّكَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ
 قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا
 شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
 رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا
 تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّكِ ابْنُكِ بِأُذُنِ امْرَأَتِنِي سَاهِيَةٌ
 فَأَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَوَقَّصَ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ
 لَا تَخَفْ نَجَوْتِ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا
 يَا بَتِ يَا بَتِ اسْتَعْجِرِي ابْنُكِ خَيْرٌ مِّنْ اسْتَعْجَرْتَ الْقَوِيَّ الْأَمِينَ
 ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِمَا نُنَادِي بِكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ إِنِّي أَكْتُفَى
 وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ فَاسْتَجِبْ لَهُمْ مَا رِغِبُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنِّي جَبِّ
 وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجْلِينَ
 قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾



- 22 Se dirigeant vers Madian, il dit : « J'espère que mon Seigneur me mettra sur la bonne voie. »
- 23 Parvenu au puits de Madian, il trouva un groupe d'hommes abreuvant leurs troupeaux, tandis que deux femmes, en retrait, retenaient leurs bêtes. Moïse leur demanda : « Pourquoi restez-vous à l'écart ? » « Nous n'abreuverons nos bêtes qu'après le départ des bergers. Notre père est bien trop âgé¹ », répondirent les deux femmes.
- 24 Moïse abreuva donc leurs bêtes, puis alla se mettre à l'ombre en implorant : « J'ai grand besoin, Seigneur, de tout bienfait que Tu voudras bien répandre sur moi. »
- 25 Quelque temps après, l'une des deux femmes s'approcha pudiquement et lui dit : « Mon père te convie afin de te récompenser pour avoir abreuvé nos bêtes. » Lorsque Moïse se fut présenté au vieil homme et lui eut relaté son histoire, celui-ci le rassura : « Tu n'as plus rien à craindre. Tu es sauvé de ce peuple injuste². »
- 26 L'une des deux filles dit : « Père ! Loue ses services. Tu ne trouveras pas meilleur que cet homme qui réunit à la fois force et loyauté. »
- 27 Le vieillard dit à Moïse : « Je voudrais te donner en mariage l'une de mes deux filles que voici, à condition de rester huit ans à mon service, à moins que tu ne décides par toi-même de demeurer dix années. Je ne veux rien t'imposer d'excessif. Tu trouveras en moi, par la volonté d'Allah, un homme bienfaisant. »
- 28 Moïse dit : « Voilà qui est convenu entre nous. J'accomplirai l'une ou l'autre de ces deux périodes sans que rien d'autre ne puisse être exigé de moi. Allah est garant de notre engagement. »

1 Pour abreuver lui-même son troupeau.

2 Ces paroles du vieil homme sont clairement la réponse à l'invocation de Moïse : « Sauve-moi, Seigneur, de ce peuple injuste » (verset 21). De même, les érudits musulmans font remarquer que la venue de la femme qui annonce une récompense à Moïse (verset 25) suit immédiatement la prière de Moïse : « J'ai grand besoin, Seigneur, de tout bienfait que Tu voudras bien répandre sur moi. » (verset 24). Rien d'étonnant d'ailleurs à ce qu'un prophète soit si rapidement exaucé.



﴿٢٩﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ
 الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ
 مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
 فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ
 الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمْوِسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ
 الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا هَتَّتْ بِكُلِّ يَدٍ
 حَانَ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمْوِسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ
 مِنَ الْأَمِينِينَ ﴿٣١﴾ أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بِيضًا مِنْ
 غَيْرِ سَوْءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَنَّكَ
 بِرُهْنَانٍ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا
 قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
 أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا
 فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾
 قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَنَا فَلَا
 يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِأَيِّتِنَا أَنْتَمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾



- 29 Après avoir accompli la période convenue, Moïse se mit en route avec sa famille¹. Apercevant un feu sur le versant du mont Sinaï, il dit aux siens : « Restez ici ! J'ai aperçu un feu. En espérant que je pourrai vous en rapporter quelque information ou un tison ardent pour vous réchauffer. »
- 30 S'étant approché du feu, il fut interpellé en ce lieu béni, à partir du buisson ardent situé sur le flanc droit² de la vallée : « Moïse ! Je suis Allah, Seigneur de la Création.
- 31 Jette ton bâton ! » Lorsque, s'étant exécuté, il vit son bâton s'agiter tel un serpent, il prit la fuite sans même se retourner. Le Seigneur dit : « Reviens, Moïse ! N'aie aucune crainte, tu es en sécurité.
- 32 Introduis ta main dans le col de ta tunique, elle en ressortira toute blanche, sans que cette couleur soit due à la maladie. Place ta main contre ton flanc afin de dissiper ta frayeur. Voici deux miracles de ton Seigneur, destinés à Pharaon et aux grands d'Égypte qui Me refusent obéissance. »
- 33 Moïse dit : « Je crains, Seigneur, qu'ils ne me mettent à mort pour avoir tué l'un des leurs.
- 34 En outre, mon frère Aaron s'exprime plus clairement que moi. Associe-le donc à ma mission, afin qu'il puisse m'assister et confirmer mes dires. J'ai peur, en effet, d'être traité d'imposteur. »
- 35 Le Seigneur dit : « Nous allons t'accorder le soutien de ton frère et vous doter d'un tel pouvoir qu'ils ne pourront vous causer de tort. Assistés de Nos miracles, vous serez tous deux, et ceux qui vous suivront, les vainqueurs. »

1 Avec pour destination l'Égypte.

2 Par rapport à Moïse, précisent nombre de commentateurs.



فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
مُفْتَرٍ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأُولِينَ ﴿٣٦﴾ وَقَالَ
مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَن تَكُونُ
لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
يَأْتِيهَا الْمَلَائِكَةُ لَعَلَّمْتُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرَ فَأَوْقِدْ
لِي يَهْمَنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَل لِّي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى
إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لِأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾ وَأَسْتَكْبِرُ
هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا
لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَا مِنْهُ جُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾
وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى الْكُفْرِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾



- 36 Mais, rejetant les miracles éclatants produits par Moïse sous leurs yeux, Pharaon et les siens dirent : « Ce ne sont là que des tours de magie. Nous n'avons rien entendu de tel chez nos ancêtres les plus éloignés. »
- 37 « Mon Seigneur, dit Moïse, sait parfaitement qui est venu de Sa part avec la vérité et qui connaîtra une fin heureuse. Il n'y a point de salut pour les impies. »
- 38 S'adressant aux grands d'Égypte, Pharaon dit : « Je ne vous connais pas d'autre dieu que moi. Haman ! Fais cuire des briques d'argile au moyen desquelles tu feras bâtir une tour qui me permettra de monter voir le dieu de Moïse que je tiens néanmoins pour un menteur. »
- 39 Pharaon et ses armées affichèrent une fierté démesurée dans le pays, refusant injustement la vérité, persuadés qu'ils ne seraient jamais ramenés à Nous.
- 40 Nous l'avons alors saisi, lui et ses armées, et les avons engloutis sous les eaux. Considère donc quelle fut la fin des impies.
- 41 Nous avons fait d'eux des chefs menant les leurs en Enfer et qui, le Jour de la résurrection, ne pourront être sauvés.
- 42 Poursuivis ici-bas de Nos malédictions, ils seront dans l'au-delà parmi les reprobés.
- 43 Après avoir anéanti les peuples impies qui l'ont précédé, Nous avons confié à Moïse les Ecritures en tant que lumière, sûre direction et miséricorde pour les hommes invités à en méditer les enseignements.



وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ
 مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
 الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ
 آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ
 الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أَتَتْهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾
 وَلَوْلَا أَن يُصِيبَهُمُ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا
 رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ
 مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
 لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْ لَمَّا يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ
 مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ
 ﴿٤٨﴾ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ
 إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ
 أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ
 هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾



- 44 Tu n'étais pas sur le flanc occidental du mont Sinäi¹ lorsque Nous avons confié sa mission à Moïse. Tu n'étais pas témoin de cet événement.
- 45 Mais Nous avons suscité après la disparition de Moïse des générations qui, avec le temps, ont perdu la mémoire. Tu ne vivais pas non plus au milieu du peuple de Madian pour être aujourd'hui en mesure de relater son histoire². Mais Nous t'avons envoyé comme Messager et révélé ces récits.
- 46 Tu n'étais pas non plus sur le versant du Sinäi lorsque Nous avons appelé Moïse. Mais tous ces événements te sont révélés pour que, par la grâce de ton Seigneur, tu prêches un peuple que nul n'est venu avant toi avertir, qui saura peut-être y réfléchir.
- 47 De sorte qu'ils ne puissent affirmer, au moment où ils seront châtiés pour prix de leur impiété : « Si seulement, Seigneur, Tu nous avais envoyé un Messager ! Nous aurions suivi Tes enseignements et rejoint le rang des croyants. »
- 48 Mais lorsque la vérité leur fut apportée de Notre part par ce même Messager, ils dirent : « Si seulement il avait été doté des mêmes pouvoirs que Moïse ! » Les miracles réalisés par Moïse ne furent-ils pas eux-mêmes reniés ? Ils disent : « Voilà deux magies³ qui se renforcent mutuellement », ajoutant : « Nous ne croyons ni en l'une, ni en l'autre. »
- 49 Dis : « Apportez donc, si vous dites la vérité, un livre émanant d'Allah qui, mieux que ces deux-là, puisse guider l'humanité et je m'y conformerai volontiers. »
- 50 S'ils sont incapables de relever ce défi, sache qu'ils suivent simplement leurs passions. Or, qui est plus égaré que celui qui obéit à ses passions sans suivre une sûre direction venant d'Allah ? Allah, en vérité, ne saurait guider les impies.

1 Ou : de la vallée. Voir verset 30 de cette même sourate.

2 Autre sens : tu ne séjournais pas non plus au milieu du peuple de Madian, leur récitant Nos versets.

3 La Torah et le Coran, selon nombre d'exégètes.



* وَلَقَدْ وَصَلْنَا لَهُمْ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ
 آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذِ ابْنَىٰ عَلَيْهِمْ
 قَالُوا ءَأَمْنَابِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾
 أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرُءُونَ بِالْحَسَنَةِ
 السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ
 أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَّا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلِّمٌ عَلَيْكُمْ
 لَا نَبْنِئُ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ
 اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِن
 تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُنْخِطِفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ
 حَرَمًا ءَأَمْنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ
 أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِ
 بَطَرْتَ مَعِيشَتَهَا فَنَلَّكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِنْ مِنْ بَعْدِهِمْ
 إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ
 الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَّهَارِ سُوْلَا يَنْلُوا عَلَيْهِمْ ءَأَيَّتِنَا وَمَا
 كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾



- 51 Nous leur avons progressivement et clairement transmis Notre parole afin qu'ils en méditent les enseignements.
- 52 Ceux à qui Nous avons confié les Ecritures avant sa révélation ont d'ailleurs foi en ce message.
- 53 Lorsque ses versets leur sont récités, ils disent : « Nous croyons en ce Livre qui est la vérité émanant de notre Seigneur. Avant même sa révélation, nous Lui étions entièrement soumis. »
- 54 Voilà ceux qui, pour leur constance, seront doublement récompensés¹, eux qui effacent leurs mauvaises actions par de bonnes œuvres² et offrent par charité une partie de ce que Nous leur avons accordé.
- 55 Lorsqu'ils entendent des propos blessants, ils s'en détournent en disant : « Chacun de nous devra répondre de ses actes. Allez en paix. Nous n'avons que faire des ignorants. »
- 56 Tu ne saurais guider qui tu veux³. C'est Allah, en effet, qui guide qui Il veut. Il sait parfaitement qui mérite d'être guidé⁴.
- 57 Les impies disent : « Si nous suivons ta voie, nous serons arrachés à notre terre. » Ne les avons-Nous pas établis dans un sanctuaire où ils vivent en toute sécurité et où, par un effet de Notre grâce, sont acheminés divers fruits en provenance de tous les pays ? La plupart d'entre eux, cependant, n'en sont pas conscients.
- 58 Que de cités vivant dans l'opulence avons-Nous anéanties pour prix de leur ingratitude et de leur insolence ! Leurs demeures, dont Nous avons hérité, furent après leur disparition presque entièrement désertées.
- 59 Ton Seigneur ne saurait anéantir les cités avant de susciter dans la principale⁵ un Messenger qui récite Nos versets à ses habitants. Nous détruisons uniquement les cités qui ont choisi l'impiété.

1 Les juifs et les chrétiens qui sont devenus musulmans seront doublement récompensés pour avoir cru à la fois en la Bible et au Coran.

2 Ou : eux qui rendent le bien pour le mal.

3 Ou : qui tu aimes. Ce verset vise en effet, selon les commentateurs, Abou Tâlib, l'oncle du Prophète, que celui-ci tenta par tous les moyens de convertir à la foi, mais en vain.

4 Ou : Il connaît parfaitement ceux dont le salut a été décrété de toute éternité.

5 La Mecque, selon nombre d'exégètes, à moins que ce verset n'ait une portée générale.



وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا وَمَا عِنْدَ
 اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا
 فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦٢﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ
 كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
 الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كُنَّا إِيَّانَا
 يَعْبُدُونَ ﴿٦٤﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا
 لَهُمْ وَرَأَوْا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٥﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ
 فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٦﴾ فَعِمِيتَ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ
 يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٧﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
 صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ
 يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ
 اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٩﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
 صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٠﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ
 الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾



- 60 Tout ce qui vous est attribué ici-bas n'est que jouissance éphémère et éclat trompeur de la vie, tandis que ce qui se trouve auprès d'Allah est bien meilleur et plus durable. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 61 Celui à qui Nous avons fait une belle promesse¹ qu'il verra s'accomplir est-il comparable à celui que Nous avons laissé jouir quelque temps de cette vie, mais qui sera livré au châtement le Jour de la résurrection ?
- 62 Ce Jour-là, Il les appellera et leur dira : « Où sont ces idoles qui, selon vos prétentions, étaient en droit d'être associées à Mon adoration ? »
- 63 Ceux contre qui le décret divin aura été prononcé² diront : « Voilà, Seigneur, ceux que nous avons dévoyés. Nous les avons égarés comme nous l'avons nous-mêmes été. Nous les désavouons devant Toi. Ce n'est pas nous qu'ils adoraient. »
- 64 Il leur sera dit : « Appelez donc Mes prétendus associés. » Ils les appelleront au secours, mais en vain. Voyant le châtement, ils regretteront de ne pas avoir suivi le droit chemin.
- 65 Ce Jour-là, Il les appellera et leur dira : « Qu'avez-vous répondu aux Messagers ? »
- 66 Sans arguments à invoquer et sans excuses à alléguer, ils ne pourront pas non plus s'interroger mutuellement³.
- 67 Quant à ceux qui se seront repentis, auront fait acte de foi et œuvre pie, ils rejoindront assurément le rang des bienheureux.
- 68 Ton Seigneur crée et décide ce qu'Il veut. Ils n'ont, quant à eux, aucun pouvoir de décision. Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus des fausses divinités qu'ils associent à Son adoration.
- 69 Ton Seigneur sait aussi bien ce qu'ils dissimulent en eux-mêmes que ce qu'ils expriment ouvertement.
- 70 Il est le vrai Dieu. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. A Lui toute louange ici-bas et dans l'au-delà. Il dispose seul de l'autorité et du pouvoir de juger, et c'est à Lui que vous serez tous ramenés.

1 Celle de l'admettre au Paradis.

2 Les chefs de l'impiété, précisent nombre d'exégètes.

3 Pour savoir quoi répondre ou implorer l'aide des autres.



قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
 مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى
 يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ
 فِيهَا أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
 وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
 ﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ
 تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
 هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
 يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ * إِنَّ قُلُوبَنَا كَانَتْ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى
 عَلَيْهِمْ وَعَآئِنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ
 أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
 ﴿٧٦﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ
 نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ
 وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْفِدِينَ ﴿٧٧﴾



- 71 Dis : « Et si Allah étendait sur vous l'obscurité de la nuit jusqu'au Jour de la résurrection, quelle autre divinité que Lui pourrait vous redonner la lumière ? N'entendez-vous donc pas ? »
- 72 Dis : « Et si Allah étendait sur vous la lumière du jour jusqu'au Jour de la résurrection, quelle autre divinité que Lui pourrait faire revenir la nuit pour votre repos ? Ne voyez-vous donc pas ? »
- 73 Mais Allah, dans Sa miséricorde, a établi la nuit et le jour, l'une vous permettant de trouver le repos et l'autre de rechercher Ses faveurs. Peut-être Lui en serez-vous reconnaissants !
- 74 Le Jour où Allah les appellera, Il leur dira : « Où sont ces idoles qui, selon vos prétentions, étaient en droit d'être associées à Mon adoration ? »
- 75 Nous ferons alors venir du sein de chaque nation un témoin¹ et dirons : « Apportez vos preuves² ! » Ils sauront alors que les prophètes disaient la vérité et qu'Allah seul est digne d'être adoré, tandis que les fausses divinités qu'ils avaient inventées auront disparu.
- 76 Coré, qui appartenait au peuple de Moïse, afficha devant eux une fierté démesurée. Nous lui avions accordé tant de trésors que les seules clés en étaient lourdes à porter pour un groupe d'hommes vigoureux. Certains, parmi son peuple, lui dirent : « Ne te montre pas si arrogant, Allah n'aime pas les êtres insolents.
- 77 Cherche au contraire, par les richesses qu'Allah t'a accordées, à obtenir l'ultime demeure, sans pour autant renoncer à ta part des jouissances terrestres. Sois bon envers ton prochain, comme Allah l'a été envers toi. Ne cherche pas à commettre le mal sur terre, car Allah n'aime pas les êtres malfaisants. »

1 Le prophète qui lui fut envoyé.

2 De la validité du culte que vous rendiez à vos divinités.



قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتهُ، عَلَى عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
 مِنْ قَبْلِهِ، مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
 وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ
 فِي زِينَتِهِ، قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَيْلَتٌ لَنَا
 مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُرُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ
 وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا
 بِهِ، وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ، مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ، مِنْ دُونِ
 اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا
 مَكَانَهُ، بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَابُ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
 يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ، وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
 وَيَكَانَهُ، لَا يَفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا
 لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
 ﴿٨٣﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ، خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
 يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾



- 78 Coré rétorqua : « Je ne dois cette fortune qu'à mon savoir ! » Ne savait-il pas qu'Allah avait anéanti avant lui des peuples plus puissants et plus nantis que lui ? Mais, en réalité, il ne sera pas nécessaire d'interroger les impies sur leurs agissements¹.
- 79 Coré se présenta un jour devant son peuple entouré de tout son faste. Ceux qui convoitaient les plaisirs terrestres s'exclamèrent : « Pussions-nous posséder les mêmes richesses que Coré qui, incontestablement, a été comblé ! »
- 80 Ceux qui avaient reçu la science répliquèrent : « Malheur à vous ! La récompense promise par Allah à ceux qui ont la foi et font le bien est meilleure que toutes ces richesses. Celle-ci n'est réservée qu'à ceux qui ont patiemment renoncé à ce monde. »
- 81 Sur Notre ordre, Coré et sa demeure furent engloutis par la terre. Aucun clan ne put le préserver des rigueurs d'Allah dont il ne put lui-même se protéger.
- 82 Pris de remords, ceux qui auparavant lui enviaient sa situation, dirent : « Ne savez-vous pas qu'Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut parmi Ses serviteurs, comblant les uns, accordant aux autres avec mesure. Si Allah n'avait pas été bon envers nous, Il nous aurait certainement fait engloutir. Ne savez-vous pas qu'il n'y a point de salut pour les impies. »
- 83 Nous destinons cette demeure dernière à ceux qui ne cherchent ni à s'élever sur terre, ni à commettre le péché. Ce sont en effet ceux qui craignent le Seigneur qui connaîtront une fin heureuse.
- 84 Ceux qui se présenteront avec de bonnes actions recevront une récompense bien supérieure. Quant à ceux qui viendront chargés d'impiété, ils ne recevront que la rétribution méritée de leurs œuvres.

1 Qu'Allah connaît parfaitement.



إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي
 أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ
 تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ
 فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ
 اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
 الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا
 هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَ ﴿١﴾ أَحْسِبَ النَّاسَ أَنْ يَتْرُكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا
 يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
 السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَنْ كَانَ يَرْجُوا
 لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَنْ
 جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾



- 85 Celui qui t'a révélé le Coran¹ te fera certainement retourner dans ta patrie². Dis : « Mon Seigneur sait parfaitement qui est porteur du message de vérité et qui est manifestement égaré. »
- 86 Tu n'espérais nullement que le Livre te serait révélé. Il en fut ainsi par la seule grâce de ton Seigneur. N'apporte donc jamais ton soutien aux impies.
- 87 Et que ces derniers ne te détournent pas des versets d'Allah qui te sont révélés. Appelle les hommes à la religion de ton Seigneur, sans jamais te joindre aux idolâtres.
- 88 Garde-toi donc d'invoquer d'autres divinités avec Allah. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Tout est appelé à disparaître, excepté Son Visage. Il dispose seul de l'autorité et du pouvoir de juger et c'est à Lui que vous serez tous ramenés.

Sourate 29

AL-'ANKABOUT (L'ARAIGNÉE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm.
- 2 Les hommes pensent-ils que Nous les laisserons affirmer qu'ils croient sans éprouver leur foi ?
- 3 Nous avons, en vérité, éprouvé leurs devanciers. Allah distinguera de cette manière ceux qui sont sincères des menteurs.
- 4 Ceux qui se livrent au péché pensent-ils pouvoir Nous échapper ? Jugement bien erroné que le leur !
- 5 Que celui qui espère rencontrer Allah sache que le terme fixé par Allah arrivera inéluctablement. Il est Celui qui entend tout et sait tout.
- 6 Quiconque lutte pour la cause d'Allah ne le fait que dans son seul intérêt. Allah, en effet, peut parfaitement se passer de Sa Création.

1 En t'imposant de le transmettre et d'en appliquer les préceptes.

2 La Mecque, selon nombre d'exégètes, pour lesquels ce verset serait donc une annonce de la conquête par les musulmans de la ville natale du Prophète. Selon d'autres, toutefois, le verset ferait référence au Paradis promis au Messager.



وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
 وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ
 بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
 فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
 وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
 ﴿٩﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ
 فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
 إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
 ﴿١٠﴾ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
 ﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
 وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ
 شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا
 مَّعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْئَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
 ﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ
 إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾



- 7 De ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres Nous effacerons les péchés, tout en les récompensant généreusement pour chacune de leurs bonnes actions.
- 8 Nous avons ordonné à l'homme de bien traiter ses père et mère. Mais s'ils te poussent à M'associer des divinités dont tu n'as aucune connaissance, ne leur obéis pas. C'est à Moi que vous ferez tous retour. Je vous informerai alors de ce que vous faisiez.
- 9 Que ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres sachent que Nous les admettrons parmi les croyants vertueux.
- 10 Il est des hommes qui prétendent croire en Allah mais qui, s'ils sont persécutés en raison de leur foi, placent cette persécution au même rang que le châtement d'Allah¹. Lorsque ton Seigneur accorde ensuite la victoire aux croyants, ils affirment : « Nous étions avec vous ! » Allah ne connaît-Il pas ce que renferment les cœurs ?
- 11 Allah saura certainement distinguer les vrais croyants des hypocrites.
- 12 Ceux qui ont rejeté la foi disent aux croyants : « Suivez notre voie et nous assumerons le poids de vos péchés. » Ils ne font, en réalité, que mentir, ils n'assumeront aucun de leurs péchés.
- 13 Ils supporteront, en vérité, le poids de leurs propres péchés, ajoutés à d'autres péchés lourds à porter². Ils devront répondre, le Jour de la résurrection, des mensonges qu'ils ont inventés.
- 14 Nous avons envoyé Noé à son peuple au milieu duquel il vécut neuf cent cinquante ans, avant que son peuple ne soit finalement emporté par le Déluge pour prix de son impiété.

1 Incapables de supporter les tourments que les mécréants leur font endurer, ils renient la foi en oubliant un supplice bien plus terrible celui-là, celui de l'au-delà.

2 Ceux des hommes qu'ils auront égarés.



فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
 ﴿١٥﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ
 خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
 وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۗ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا
 فَقَدْ كَذَّبْتُمْ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ
 الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
 يُعِيدُهُ ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
 إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ
 مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي
 الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
 وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ ۗ
 أُولَٰئِكَ يُسْأَلُونَ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾



- 15 Nous avons alors sauvé Noé et ceux qui avaient embarqué avec lui dans l'Arche dont Nous avons fait un signe pour l'humanité.
- 16 Nous avons également envoyé Abraham à son peuple, auquel il dit : « Adorez Allah et craignez-Le. Voilà qui est préférable pour vous, si seulement vous saviez.
- 17 Vous n'adorez, en dehors d'Allah, que des idoles dont vous avez inventé les noms et que vous avez mensongèrement élevées au rang de divinités alors qu'elles ne sauraient vous procurer votre subsistance. Recherchez donc votre subsistance auprès d'Allah. Vouez-Lui un culte exclusif et rendez-Lui grâce. C'est à Lui que vous serez ramenés. »
- 18 Si vous criez au mensonge, d'autres nations l'ont fait avant vous. La mission du Messenger consiste uniquement à transmettre le message en toute clarté.
- 19 Ne savent-ils pas qu'Allah, qui est à l'origine de la Création, est capable de la recommencer ? Voilà qui, pour Allah, est si aisé.
- 20 Dis : « Parcourez la terre et voyez comment Allah a procédé à la Création une première fois. Puis Il procédera à une nouvelle et dernière création. Allah a pouvoir sur toute chose. »
- 21 Il inflige Son châtement à qui Il veut et, par miséricorde, pardonne à qui Il veut. C'est à Lui que vous serez ramenés.
- 22 Vous ne sauriez, en vérité, vous opposer à la volonté du Seigneur, ni sur terre, ni dans le ciel. Vous n'avez contre Ses rigueurs ni soutien, ni protecteur.
- 23 Ceux qui renient les signes d'Allah et Sa rencontre n'ont aucun espoir de bénéficier de Ma miséricorde. Ils sont, au contraire, voués à un douloureux châtement.



فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾ * فَمَنْ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ
إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَوَهَبْنَا
لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
وَعَاتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾
أَإِنكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ
فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا
أَنْ قَالُوا أَأَتَيْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾



- 24 La seule réponse de son peuple¹ fut : « Tuons-le ou jetons-le au bûcher ! » Mais Allah le sauva du feu. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes disposés à croire.
- 25 Abraham dit : « Vous n'avez adopté des idoles en dehors d'Allah que pour resserrer vos liens ici-bas. Mais le Jour de la résurrection, les uns désavoueront et maudiront les autres. Vous n'aurez alors d'autre refuge que le feu de l'Enfer dont nul ne pourra vous sauver. »
- 26 Loth crut en Abraham. Il² dit : « Je quitte cette terre par obéissance à mon Seigneur. C'est Lui le Tout-Puissant, l'infiniment Sage. »
- 27 Nous lui avons fait don d'Isaac et de Jacob, et avons confié à sa descendance la mission prophétique et les Ecritures. Nous lui avons accordé sa récompense ici-bas, et il sera, dans l'au-delà, parmi les vertueux.
- 28 Nous avons également envoyé Loth à son peuple auquel il dit : « Vous vous livrez à cette abomination que nul homme n'a commise avant vous !
- 29 Avez-vous des relations charnelles avec les hommes ? Osez-vous exercer le brigandage et commettre des actes infâmes dans vos réunions ? » Son peuple se contenta de répondre : « Fais venir sur nous le châtement d'Allah, si tu dis la vérité ! »
- 30 Loth implora : « Venge-moi, Seigneur, de ce peuple livré au péché. »

1 Le peuple d'Abraham dont le récit reprend ici.

2 Abraham, selon la majorité des exégètes.



وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا
 أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾
 قَالَ إِنِّي فِيهَا لَأُوْطَأُ قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهٗ
 وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَاتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّا
 أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِوَىٰ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
 وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجِيُكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَاتَكَ
 كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ
 هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
 ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
 ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا
 اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
 ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
 دَارِهِمْ جِثْمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ بَيَّنَّ
 لَكُمْ مِّنْ مَّسَكِنِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
 أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾



- 31 Lorsque Nos messagers¹ apportèrent à Abraham l'heureuse nouvelle², ils lui dirent : « Nous allons, pour prix de leur impiété, anéantir les habitants de cette cité. »
- 32 Abraham s'exclama : « Mais Loth se trouve parmi eux ! » Les messagers répondirent : « Nous savons très bien qui s'y trouve. Nous allons le sauver, lui et les siens, excepté sa femme, vouée avec les autres à être exterminée. »
- 33 Lorsque Nos messagers se présentèrent à Loth, il fut affligé par leur arrivée et angoissé par leur présence. Ils le rassurèrent : « Ne crains rien et ne t'afflige pas. Nous allons te sauver, toi et ta famille, excepté ta femme, vouée avec les autres à être exterminée. »
- 34 Nous allons faire descendre du ciel, sur les habitants de cette cité, un terrible châtement pour prix de leur perversité. »
- 35 Nous avons laissé de cette cité des vestiges propres à dissuader des hommes capables de raisonner.
- 36 Aux habitants de Madian, Nous avons envoyé l'un des leurs, Chou'ayb, qui leur dit : « Mon peuple ! Vouez un culte exclusif et sincère à Allah, en espérant par cela la récompense du Jour dernier³, et gardez-vous de répandre le mal sur terre. »
- 37 Mais ils le traitèrent d'imposteur si bien que, saisis par le Cataclysme, ils se retrouvèrent sans vie, gisants sur leurs terres.
- 38 Nous avons également châtié les 'Ad et les Thamoud, comme vous pouvez le constater aux ruines de leurs cités. Embellissant leurs œuvres impies à leurs yeux, Satan les avait détournés de la voie du salut qu'ils auraient dû discerner, eux qui étaient si clairvoyants.

1 Des anges à l'apparence humaine.

2 De la naissance d'Isaac.

3 Autre sens : et craignez le Jour dernier.



وَقُرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ^ط وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى
 بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ
 ﴿٣٩﴾ فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ^ط فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
 وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَن خَسَفْنَا بِهِ
 الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَن أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيظْلِمَهُمْ
 وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مِثْلُ الَّذِينَ
 أَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمِثْلِ الْعَنكَبُوتِ
 اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنكَبُوتِ^ط
 لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ
 دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ
 الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
 ﴿٤٣﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ أَتَى مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
 وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ^ط وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ^ط وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾



- 39 Nous avons également châtié Coré, Pharaon et Haman auxquels Moïse avait pourtant apporté des preuves éclatantes. Mais, pour les avoir rejetées avec fierté, ils ne purent échapper à Nos rigueurs.
- 40 Nous avons donc saisi chaque peuple pour prix de son crime. Certains furent emportés par une tempête de pierres¹, tandis que d'autres furent foudroyés². Nous avons englouti une partie d'entre eux sous la terre³ et une autre sous les eaux⁴. Il ne convenait pas à Allah de les léser, mais ils se sont lésés eux-mêmes.
- 41 Ceux qui prennent des protecteurs en dehors d'Allah sont à l'image de l'araignée qui prend pour demeure une simple toile. Or, il n'est demeure plus fragile que celle de l'araignée. S'ils pouvaient en être conscients !
- 42 Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage, sait la vanité de ce qu'ils invoquent en dehors de Lui⁵.
- 43 Telles sont les paraboles que nous proposons aux hommes, mais dont seuls ceux qui ont reçu la science peuvent saisir le sens.
- 44 Allah a créé les cieux et la terre selon une sagesse infinie. Voilà assurément un signe pour les croyants.
- 45 Récite ce qui t'est révélé du Livre et veille à l'accomplissement de la prière. La prière détourne, en effet, des actes abominables et condamnables. Rien n'est plus méritoire que l'invocation du nom d'Allah. Le Seigneur connaît parfaitement vos œuvres.

1 Comme les 'Ad.

2 Comme les Thamoud.

3 Comme Coré.

4 Comme le peuple de Noé et Pharaon.

5 Autre sens : Allah connaît parfaitement ce qu'ils invoquent en dehors de Lui.



* وَلَا تَجِدُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا
 الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ
 إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾
 وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ الْكِتَابَ
 يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۖ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا
 إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ
 وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ ۖ إِذَا الْأَرْتَابُ الْمُبِطُورُ ﴿٤٨﴾ بَلْ هُوَ
 ءَايَاتٌ يَنْتَ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ
 بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ
 ءَايَاتٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
 مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
 يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتٌ فِي ذَٰلِكَ لِرَحْمَةٍ وَذِكْرٍ لِّقَوْمٍ
 يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا
 يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
 بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾



- 46 Ne discutez avec les gens du Livre qu'avec la plus grande aménité, sauf avec ceux d'entre eux qui s'opposent obstinément à la vérité. Dites-leur : « Nous croyons en ce qui nous a été révélé comme en ce qui vous a été révélé. Notre Dieu et le vôtre est un seul et même dieu auquel nous sommes entièrement soumis. »
- 47 C'est ainsi que Nous t'avons révélé ce Livre auquel croient une partie des juifs et des chrétiens, de même qu'une partie de ces païens¹. Nos versets ne sont en réalité rejetés que par ceux qui refusent obstinément la vérité.
- 48 Tu ne savais ni lire, ni écrire avant que le Coran ne te soit révélé. Sans quoi, les négateurs auraient pu douter de ta sincérité².
- 49 Le Coran est, au contraire, composé de versets parfaitement clairs, mémorisés par ceux qui ont reçu la science. Nos versets ne sont en réalité rejetés que par ceux qui refusent obstinément la vérité.
- 50 Ils disent : « Si seulement son Seigneur lui permettait de réaliser des miracles ! » Réponds-leur : « Les miracles ne se produisent que par Sa volonté. Quant à moi, je suis uniquement chargé d'avertir les hommes en toute clarté. »
- 51 Ne leur suffit-il pas que, par un effet de Notre miséricorde, Nous t'avons révélé le Livre qui leur est récité et qui exhorte les croyants à la piété ?
- 52 Dis-leur : « Allah, auquel rien n'échappe dans les cieux et sur la terre, suffit pour témoigner de son authenticité. Sont perdus ceux qui renient Allah, préférant croire aux fausses divinités. »

1 Contemporains du Prophète.

2 Ou : sans quoi, les négateurs auraient été confortés dans leurs doutes.



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ لَّا أَجَلَ مَسْمًى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
 وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
 وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ
 مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُو قُوَامَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 ﴿٥٥﴾ يِعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ
 ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرَى
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرَ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ
 صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
 رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلِإِن
 سَأَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
 لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ
 عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ءَإِنِ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلِإِن سَأَلْتَهُمْ
 مَّنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا
 لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾



- 53 Ils te pressent par défi de hâter le châtement dont ils sont menacés. Or, si son terme n'en était pas fixé de toute éternité, le châtement, qui d'ailleurs les saisira soudainement, les aurait déjà frappés.
- 54 Ils te pressent de hâter le châtement sans savoir que la Géhenne cernera les mécréants de tous côtés.
- 55 Le Jour où le châtement les enveloppera de la tête aux pieds, il leur sera lancé : « Goûtez donc les conséquences de vos péchés ! »
- 56 Vous, Mes serviteurs qui avez la foi, sachez que Ma terre est suffisamment vaste. C'est donc Moi seul que vous devez adorer¹.
- 57 Et sachez que chaque être est appelé à mourir et que c'est à Nous ensuite que vous serez ramenés².
- 58 Ceux qui auront cru et fait œuvre pie seront admis pour l'éternité dans les hautes demeures du Paradis sous lesquelles coulent des rivières, digne récompense réservée à ceux qui n'ont eu de cesse d'œuvrer,
- 59 à ceux qui auront fait preuve d'une belle constance et, en leur Seigneur, auront placé leur confiance.
- 60 Que de créatures sur terre ne se soucient guère de leur nourriture. C'est Allah, Celui qui entend tout et sait tout, qui assure leur subsistance comme la vôtre³.
- 61 Si tu leur demandes qui a créé les cieux et la terre, et soumis le soleil et la lune à Sa volonté, ils répondront certainement : « C'est Allah ! » Comment peuvent-ils ensuite se détourner de la vérité ?
- 62 Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut parmi Ses serviteurs, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure. Allah, en vérité, a une parfaite connaissance de toute chose.
- 63 Si tu leur demandes qui fait descendre du ciel une eau par laquelle la terre morte reprend vie, ils répondront certainement : « C'est Allah ! » Dis : « Louange à Allah ! » Mais la plupart d'entre eux sont privés de tout entendement.

1 Allah ordonne ici à Ses serviteurs croyants d'émigrer des pays dans lesquels ils ne sont pas en mesure de pratiquer leur religion vers d'autres régions de la terre d'Allah, suffisamment vaste, où ils peuvent librement pratiquer leur religion (*Tafsîr ibn Katbîr*). C'est sur ce verset notamment que les savants de l'islam se fondent pour affirmer que le musulman n'est pas autorisé à vivre dans un pays non musulman où il ne peut pas pratiquer sa religion.

2 Ne renoncez donc pas à émigrer par crainte pour votre vie.

3 Emigrez donc sans craindre la pauvreté !



وَمَا هَذِهِ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ
 لَهِيَ الْحَيَوانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَاكَ كِبُوا فِي
 الْفَلَكَ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا
 هُمْ يَشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَنَّعُوا فَسُوفَ
 يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَاءً آمِنًا وَيُنْخَطِفُ
 النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفْئالًا بَاطِلٍ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
 ﴿٦٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ
 لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ
 جَاهَدُوا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرَّؤْمِ

آيَاتُهَا
٦٠رُتَبُهَا
٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْمَ ﴿١﴾ غُلِبَتِ الرَّؤْمُ ﴿٢﴾ فِي آدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
 غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾ فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ
 مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾
 بَنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾



- 64 Cette vie n'est que jeu et vanité. La vraie vie, la vie éternelle, est assurément celle de l'au-delà. S'ils pouvaient en être conscients !
- 65 Lorsqu'ils sont en mer, à bord de leurs vaisseaux, c'est Allah seul qu'ils implorent. Mais une fois qu'Il les a ramenés sains et saufs à bon port, voilà que de nouveau ils Lui associent d'autres divinités,
- 66 reniant ainsi Ses bienfaits. Qu'ils jouissent donc quelque temps de cette vie, ils sauront bientôt !
- 67 Ne voient-ils pas que Nous avons établi un sanctuaire où ils vivent en toute sécurité, tandis qu'autour d'eux les gens sont enlevés ? Vont-ils donc croire aux fausses divinités et renier les grâces d'Allah ?
- 68 Qui donc est plus injuste que celui qui forge des mensonges contre Allah et rejette la vérité qui lui a été apportée ? N'est-il pas en la Géhenne une demeure pour les mécréants ?
- 69 Ceux qui luttent pour Notre cause seront certainement guidés vers le droit chemin. Allah, en vérité, soutient toujours les hommes de bien.

Sourate 30

AR-ROUM (LES BYZANTINS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm.
- 2 Les Byzantins ont été vaincus¹
- 3 dans le pays voisin. Mais après leur défaite, ils vaincront,
- 4 dans quelques années². La décision, avant comme après, appartient à Allah. Ce jour-là, les croyants se réjouiront
- 5 du secours d'Allah³ qui accorde la victoire à qui Il veut, Lui le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.

- 1 Ces versets furent révélés après la victoire de l'empereur perse qui s'empara de la Grande Syrie, de la proche Mésopotamie et des limites orientales de l'empire romain d'Orient. Héraclius, l'empereur de Byzance, fut alors contraint de se réfugier à Constantinople où il fut longtemps assiégé avant de repartir à la conquête de son empire (Voir *Tafsîr ibn Kathîr*).
- 2 Le terme arabe indique une période entre trois et dix années. Il y a là une preuve de l'authenticité du Coran qui annonce la victoire byzantine sur les Perses, impensable alors, plusieurs années avant les événements.
- 3 Offert aux Byzantins qui faisaient partie des gens du Livre, plus proches donc des musulmans que les Perses, idolâtres et adorateurs du feu.



وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعَدَّهُ. وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ﴿٦﴾ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غٰفِلُونَ
 ﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ
 وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
 بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
 وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ
 رُسُلُهُم بِالْبَيِّنٰتِ ۗ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِن كَانُوا
 أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أُسْتُوا السُّوَاۤءِ
 أَن كَذَّبُوا بِآيٰتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ اللَّهُ
 يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ
 السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَآئِهِمْ
 شَفَعَاءُ ۗ وَكَانُوا بِشُرَكَآئِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾ وَيَوْمَ
 تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِدِ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾



- 6 C'est là une promesse d'Allah qui ne manque jamais à Ses promesses, ce que la plupart des hommes ignorent,
- 7 eux qui ne connaissent que les charmes apparents de cette vie et ne se soucient nullement de l'au-delà.
- 8 N'ont-ils pas réfléchi ? Allah n'a créé les cieux, la terre et ce qui se trouve entre eux, que pour une juste raison et un terme déjà fixé. Nombreux pourtant sont ceux qui ne croient pas en la rencontre de leur Seigneur.
- 9 N'ont-ils pas parcouru le monde et médité le sort des peuples ayant vécu avant eux ? Plus puissants qu'eux, ceux-ci ont exploité et peuplé la terre bien mieux qu'ils n'ont pu le faire. Leurs Messagers leur avaient eux aussi apporté des preuves parfaitement claires. Il ne convenait pas à Allah de les léser, mais ils se sont lésés eux-mêmes.
- 10 Pour avoir traité de mensonges les signes d'Allah et les avoir tournés en dérision, ces êtres malfaisants connurent la fin la plus misérable.
- 11 Allah est à l'origine de la Création qu'Il recommencera. C'est à Lui alors que vous serez ramenés.
- 12 Lorsque l'Heure sonnera, les criminels, en proie au désespoir, resteront sans voix.
- 13 Ils ne pourront bénéficier de l'intercession des fausses divinités qu'ils associaient à Allah qui, au contraire, les désavoueront¹.
- 14 Lorsque l'Heure sonnera, les uns seront séparés des autres.
- 15 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront comblés de joie au Paradis,

1 Et eux-mêmes renieront ces fausses divinités et les chefs de l'impiété.



وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
 فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
 وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
 الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ
 ﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ
 تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
 أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
 إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْلَافُ السِّنِّكُمْ وَالْوَنُكُورُ إِنَّ
 فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ
 وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
 لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ
 خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ
 بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾



- 16 tandis que les impies qui auront renié Nos signes et la vie future seront livrés au châtement.
- 17 Qu'Allah soit donc glorifié à la fin et au lever du jour.
- 18 Tous ceux qui peuplent les cieux et la terre ne célèbrent-ils pas Sa louange ? Et qu'Il soit glorifié au déclin et au milieu du jour¹.
- 19 Il tire le vivant du mort et le mort du vivant, de même qu'Il redonne vie à la terre morte. C'est ainsi d'ailleurs que vous serez vous-mêmes ressuscités.
- 20 L'un des signes de Sa toute-puissance est de vous avoir créés de terre, et voilà que vous êtes des hommes dispersés de par le monde où vous vaquez à vos activités.
- 21 Un autre signe de Sa toute-puissance est d'avoir créé pour vous des épouses de votre espèce auprès desquelles vous goûtez au repos et d'avoir fait naître entre vous affection et tendresse. Voilà bien des signes pour des hommes capables de les méditer.
- 22 Autre signe de Sa toute-puissance, la création des cieux et de la terre, et la diversité de vos idiomes et de vos couleurs. Voilà bien un signe pour des hommes dotés de savoir et de lucidité.
- 23 Autre signe, votre sommeil, le jour et la nuit, et vos activités en quête de Ses faveurs. Voilà bien des signes pour des hommes disposés à entendre la vérité.
- 24 Autre signe encore, l'éclair qu'Il vous fait voir et qui suscite en vous à la fois crainte et espoir. Il fait alors descendre du ciel une eau par laquelle Il redonne vie à la terre morte. Voilà bien des signes pour des hommes capables de raisonner.

1 Selon nombre d'exégètes, Allah est glorifié à la fin du jour par l'accomplissement des prières du crépuscule et de la nuit, au lever du jour par la prière de l'aube, au déclin du jour par la prière de l'après-midi et au milieu du jour par la prière de midi. Seraient donc réunies dans ces deux versets les cinq prières quotidiennes obligatoires.



وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
 دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ كُلُّ لُحَّةٍ مُكُونٍ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ
 ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ
 أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي
 مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ
 أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نَفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾
 بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي
 مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ
 حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ
 اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ * مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
 وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا
 دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا كُلِّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾



- 25 Autre signe, Ses lois immuables qui régissent le ciel et la terre, et ce, jusqu'au Jour où, répondant à Son appel, vous sortirez de terre.
- 26 Il est le Maître de tous les êtres qui peuplent les cieux et la terre, qui tous Lui sont entièrement soumis.
- 27 C'est Lui qui est à l'origine de la Création qu'Il recommencera, ce qui est plus aisé encore. Il possède les attributs les plus parfaits dans les cieux et sur la terre. Il est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 28 Allah vous propose une parabole tirée de vous-mêmes. Accepteriez-vous que certains de vos esclaves soient associés, à part égale, aux biens que Nous vous avons attribués au point que vous les redouteriez de la même manière que vous craignez les hommes libres¹ ? C'est ainsi que Nous exposons clairement Nos arguments à des gens capables de raisonner.
- 29 Mais les impies suivent aveuglément leurs passions. Qui donc saurait guider ceux qu'Allah laisse s'égarer ? Nul, en vérité, ne pourra les sauver.
- 30 Tourne-toi donc, en monothéiste pur et sincère, vers la vraie religion, la religion naturelle à laquelle Allah a prédisposé les hommes. Nul ne saurait modifier la religion d'Allah, religion authentique que la plupart des hommes ignorent.
- 31 Retournez donc à Allah, redoutez Sa colère et observez la prière. Ne soyez pas de ces idolâtres
- 32 qui ont transformé leur religion en sectes, chacune satisfaite de la voie qu'elle a adoptée, persuadée de détenir la vérité.

1 Comment pouvez-vous donc associer de fausses divinités, simples créatures, au Créateur ?



وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ
مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا
ءَاتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ
سُطْرًا فَهُوَ يَنْكُرُ لَكُمْ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا آذَقْنَا
النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ
حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا
لِيَرْبُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ
تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾



- 33 Frappés par le malheur, les hommes implorent humblement leur Seigneur. Mais lorsque, dans Sa miséricorde, Il les délivre du mal, voilà qu'une partie d'entre eux associent à nouveau de fausses divinités à leur Seigneur,
- 34 reniant ainsi Ses faveurs. Jouissez donc quelque temps de cette vie, vous saurez bientôt !
- 35 Leur avons-Nous révélé un livre justifiant le culte qu'ils vouent à leurs divinités ?
- 36 Lorsque, par un effet de Notre miséricorde, Nous accordons aux hommes quelque bienfait, ils s'en réjouissent avec insolence. Mais qu'un malheur les frappe pour prix de leurs propres méfaits, et les voilà en proie au désespoir.
- 37 Ne voient-ils pas qu'Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure ? Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes disposés à croire.
- 38 Donne aux proches parents, aux nécessiteux et aux voyageurs démunis ce qui leur revient de droit. Voilà la meilleure chose à faire pour ceux qui désirent plaire à Allah. Voici les œuvres qui feront votre bonheur.
- 39 Tout prêt usuraire que vous consentirez pour vous enrichir aux dépens de votre prochain ne saurait être béni par Allah¹. Seuls les biens que vous donnerez en aumône, désirant par cela plaire à Allah, vous seront bénis et démultipliés.
- 40 C'est Allah qui, après vous avoir créés, vous comble de bienfaits et assure votre subsistance. C'est Lui aussi qui vous fera mourir avant de vous faire revivre. Est-il une seule de vos divinités qui soit en mesure d'accomplir la moindre de ces œuvres ? Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus des faux dieux qu'ils Lui associent.
- 41 Les calamités apparaissent sur terre et en mer en raison des péchés commis par les hommes. Allah les punit ainsi pour une partie de leurs méfaits afin de les amener à se repentir.

1 Autre sens : tout présent que vous offrirez (ou tout service que vous rendrez) dans un but intéressé ne saurait être récompensé par Allah.



قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
 كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ
 قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ، مِنْ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَنْ
 كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾
 لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
 الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَنْ ءَايَنْتَهُ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ
 مِنْ رَحْمَتِهِ ۗ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ ۗ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۗ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبَشِّرُ سَحَابًا مَبْسُوطَةً
 فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فترى الودق يخرج من
 خلله ۗ فإذا أصاب به ۗ من يشاء من عباده ۗ إذا هم يستبشرون
 ﴿٤٨﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
 ﴿٤٩﴾ فَانظُرْ إِلَىٰ ءَأَثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ
 مَوْتِهَا ۗ إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾



- 42 Dis-leur : « Parcourez donc la terre et considérez quelle fut la fin des peuples ayant vécu avant vous qui, pour la plupart, vouèrent un culte aux idoles. »
- 43 Tourne-toi vers la vraie religion avant l'avènement d'un jour décrété par Allah que rien ni personne ne pourra repousser, Jour où les hommes seront séparés¹.
- 44 Les mécréants porteront seuls le poids de leur impiété. Quant à ceux qui font le bien, ils n'œuvrent en réalité que pour leur salut.
- 45 C'est ainsi qu'Allah récompensera généreusement ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres. En vérité, Il n'aime pas les impies.
- 46 Un autre signe de Sa toute-puissance est qu'Il fait souffler les vents annonciateurs de Sa grâce et qui, sur Son ordre, font voguer les vaisseaux à bord desquels vous partez en quête de Ses faveurs. Peut-être Lui en serez-vous reconnaissants !
- 47 Nous avons envoyé avant toi des Messagers qui, en vain, ont présenté à leurs peuples toutes les preuves de leur sincérité. Nous nous sommes donc vengé des criminels. Nous nous faisons toujours un devoir de faire triompher les croyants.
- 48 C'est Allah qui fait souffler les vents au moyen desquels Il forme les nuages dont Il fait, comme Il l'entend, des amoncellements dans le ciel. On peut alors voir sortir de leur sein la pluie qu'Il fait tomber sur ceux de Ses serviteurs qu'Il choisit, provoquant leur joie,
- 49 eux qui, avant qu'elle ne tombe sur eux, étaient en proie au désespoir.
- 50 Voyez donc l'effet de la pluie sur la terre morte qui, par la grâce d'Allah, renaît. C'est ainsi qu'Allah, qui a pouvoir sur toute chose, redonnera vie aux morts.

1 En deux groupes, l'un au Paradis, l'autre en Enfer.



وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
 ﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا
 مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ سَمِعَ إِلَّا
 مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ * اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
 قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾
 وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِنُؤَاغِرَكُمْ سَاعَةَ
 كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ
 لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ
 وَلَكُمْ كُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا
 لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ
 لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ
 يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَأَصْبِرْ إِنَّ
 وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾



- 51 Si toutefois Nous envoyons un vent¹ qui, sous leurs yeux, fait jaunir leurs champs, ils se mettent à renier Nos bienfaits d'antan.
- 52 Tu ne saurais te faire entendre des morts, ni faire entendre ton appel à ceux qui se détournent de toi, sourds à la vérité,
- 53 pas plus que tu ne saurais tirer les aveugles de leur égarement. Tu peux seulement te faire entendre de ceux qui croient en Nos versets et se soumettent à Notre volonté.
- 54 C'est Allah qui vous a créés, faisant de vous, dès votre conception², des êtres particulièrement faibles. Puis, à cette faiblesse, Il fait succéder la vigueur qu'Il diminue progressivement, faisant finalement de vous des vieillards sans force. Il crée ce qu'Il veut, Lui l'Omniscient, l'Omnipotent.
- 55 Lorsque l'Heure sonnera, les criminels jureront n'être restés sur terre qu'un court instant. C'est ainsi que, durant leur vie terrestre, ils avaient l'habitude de déformer la vérité.
- 56 Ceux qui auront reçu la science et la foi leur répondront : « Vous y êtes restés le temps décrété par Allah jusqu'au Jour de la résurrection. Voici donc venu le Jour de la résurrection, mais vous ne saviez pas³ ! »
- 57 Ce Jour-là, leurs excuses ne seront d'aucune utilité aux impies auxquels il ne sera pas même demandé de se racheter.
- 58 Nous avons, dans le Coran, proposé aux hommes toutes sortes de paraboles et d'exemples édifiants. Or, même si tu leur apportais toutes les preuves de l'authenticité de ta mission, les mécréants diraient très certainement : « Vous n'êtes⁴ que des imposteurs⁵ ! »
- 59 C'est ainsi qu'Allah appose un sceau sur le cœur de ceux qui ne veulent pas connaître la vérité.
- 60 Supporte patiemment leurs réfutations, car la promesse d'Allah s'accomplira. Ne te laisse pas détourner de ta mission par ceux qui ne croient pas avec certitude en la Résurrection !

1 Brûlant ou glacial.

2 Ou : à votre naissance.

3 Que ce Jour arriverait.

4 Toi et tes compagnons.

5 Ou : vous êtes assurément dans l'erreur.



سُورَةُ الْقِسْمَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ (١) تَكْءِ آيَاتِ الْكُتُبِ الْحَكِيمِ (٢) هُدًى وَرَحْمَةً
 لِّلْمُحْسِنِينَ (٣) الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
 بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (٤) أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ
 هُمُ الْمُفْلِحُونَ (٥) وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ
 لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ
 عَذَابٌ مُّهِينٌ (٦) وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
 كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٧)
 إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ النَّعِيمِ (٨)
 خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٩) خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَن تَمِيدَ
 بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا
 مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ (١٠) هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا
 خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۗ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (١١)



Sourate 31

LOUQMAN

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm.
- 2 Voici les versets, parfaitement clairs, du Livre plein de sagesse,
- 3 sûre direction et miséricorde pour les hommes de bien
- 4 qui accomplissent la prière, s'acquittent de l'aumône et ont une foi inébranlable en l'au-delà.
- 5 Voilà ceux qui sont guidés par leur Seigneur, voilà les bienheureux.
- 6 Il est pourtant des hommes qui, par ignorance, lui préfèrent des paroles futiles¹, s'égarant eux-mêmes et détournant les autres de la religion d'Allah qu'ils tournent en dérision. Ceux-là sont voués à un châtement humiliant.
- 7 Lorsque Nos versets leur sont récités, ils se détournent avec dédain, comme s'ils ne les avaient pas entendus, comme s'ils étaient frappés de surdité. Annonce-leur un douloureux supplice.
- 8 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront, quant à eux, admis dans les Jardin des délices
- 9 où ils demeureront éternellement. Promesse d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage, qui s'accomplira inéluctablement.
- 10 Il a créé les cieus sans piliers que vous puissiez observer, a solidement planté dans la terre des montagnes qui l'empêchent de trembler sous vos pieds et y a dispersé des animaux divers et variés. Du ciel, Il fait descendre une eau par laquelle Il fait pousser toutes sortes de plantes utiles et agréables à regarder.
- 11 Telle est la création d'Allah. Montrez-Moi donc ce que ces divinités que vous adorez en dehors de Lui ont bien pu créer ? Mais les impies sont manifestement égarés.

1 Ils préfèrent ces paroles futiles aux paroles d'Allah, le Coran, livre pourtant plein de sagesse, sûre direction et miséricorde pour les hommes. Selon nombre de commentateurs, ce verset fait référence à la musique qui serait ici condamnée.



وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا
 يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٣﴾ وَإِذْ قَالَ
 لُقْمَانُ لِأَبْنِهِ ۖ وَهُوَ يُعِظُهُ ۖ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ
 لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
 وَهَنَا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ
 إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٥﴾ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ
 لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفٌ
 وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ
 بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
 خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
 بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٧﴾ يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ
 بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ
 مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨﴾ وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ
 مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مَخْنَالٍ فَخُورٍ ﴿١٩﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ
 وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿٢٠﴾



- 12 Nous avons, en vérité, accordé la sagesse à Louqman¹, lui inspirant de rendre grâce au Seigneur. Quiconque est reconnaissant l'est en effet dans son seul intérêt. Quant à celui qui se montre ingrat, qu'il sache qu'Allah peut parfaitement se passer de sa reconnaissance et qu'Il est digne de toutes les louanges.
- 13 Louqman exhorta un jour son fils : « Mon fils ! Garde-toi d'associer de fausses divinités à Allah, car tu commettrais une grave injustice. »
- 14 Nous avons ordonné à l'homme de bien traiter ses père et mère. Il est porté par sa mère qui endure pour lui une succession de peines et son sevrage n'a lieu qu'au terme de deux années². Sois donc reconnaissant envers Moi, ainsi qu'envers tes parents. C'est à Moi que vous ferez retour.
- 15 Si toutefois ils te poussent à M'associer des divinités dont tu n'as aucune connaissance, ne leur obéis pas, mais conduis-toi avec eux de manière convenable ici-bas. Suis la voie de ceux qui reviennent sans cesse à Moi. C'est à Moi que vous ferez retour. Je vous rappellerai alors vos œuvres.
- 16 « Mon fils, poursuivit Louqman, l'œuvre la plus insignifiante qui puisse être imaginée, aussi minime qu'un grain de sénevé au cœur d'un rocher ou en quelque lieu des cieux et de la terre, sera exposée par Allah qui, en vérité, connaît les réalités les plus subtiles et les mieux cachées.
- 17 Mon fils ! Accomplis la prière, incite les autres à la vertu et condamne le vice. Et supporte patiemment les épreuves que tu ne manqueras pas d'endurer. Voilà certains commandements que chacun se doit d'observer.
- 18 Garde-toi d'afficher de l'arrogance ou de marcher avec insolence. Allah n'aime pas tout être orgueilleux et prétentieux.
- 19 Que ta démarche soit au contraire empreinte d'humilité et de dignité. Et n'élève pas la voix, car rien n'est plus détestable que le braiment de l'âne ! »

1 Qui, pour la majorité des commentateurs, n'était pas un prophète, mais un croyant vertueux et sage.

2 Au cours desquelles il est allaité par cette dernière.



أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
 عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَهْرَهُ وَبَاطِنَهُ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
 بغيرِ علمٍ ولا هدى ولا كِتابٍ مُنيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا
 مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ
 الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ * وَمَن يُسَلِّمْ
 وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى
 وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ
 إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
 ﴿٢٣﴾ نُمْنِعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَى عَذَابِ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾
 وَلِئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ
 مِن شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
 مَا نَفَدْتَ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلَقَكُمْ
 وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾



- 20 Ne voyez-vous pas qu'Allah vous a soumis tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre, et qu'Il vous a comblés de Ses bienfaits apparents et cachés ? Il est pourtant des hommes qui discutent au sujet d'Allah sans le moindre argument, sans la plus petite preuve et sans se référer à des Ecritures susceptibles de les éclairer.
- 21 Exhortés à se conformer à ce qu'Allah a révélé, les mécréants répondent qu'ils préfèrent suivre les traditions que leurs ancêtres leur ont léguées. Et si c'était Satan, en réalité, qui les poussait ainsi vers le châtement du Brasier ?
- 22 Quiconque se soumet à Allah, tout en faisant le bien, aura saisi la corde la plus solide, celle qui ne saurait se rompre. C'est Allah qui décide de l'issue de toute chose.
- 23 Que l'impiété de ceux qui ont rejeté la foi ne t'afflige pas, c'est à Nous qu'ils feront retour. Nous leur rappellerons alors leurs agissements. Allah connaît si bien le fond de leurs pensées.
- 24 Nous les laissons jouir quelque temps de cette vie avant de leur imposer d'affreux tourments.
- 25 Si tu leur demandes qui a créé les cieux et la terre, ils répondront certainement : « C'est Allah ! » Dis : « Louange à Allah ! » Mais la plupart d'entre eux manquent de discernement.
- 26 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Allah, en vérité, peut se passer de toute chose et Il est digne de toute louange.
- 27 Si tous les arbres de la terre étaient des roseaux servant à consigner les paroles d'Allah et l'eau de la mer, augmentée de sept autres océans, en était l'encre, les paroles d'Allah ne s'épuiseraient pas pour autant. Allah, en vérité, est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 28 Votre création et votre résurrection à tous ne Lui sont pas plus difficiles que celles d'un seul être. Allah entend tout et voit tout.



أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
 وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
 مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
 الْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ
 فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ
 كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ
 فَمِنْهُمْ مُّقْنَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
 ﴿٣٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ كُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ
 عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ وَالِدِهِ ۚ شَيْءًا إِنْ وَعَدَ اللَّهُ
 حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ
 الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ
 وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا
 وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾



- 29 Ne vois-tu pas qu'Allah fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit, et qu'Il a soumis le soleil et la lune à des lois, l'un et l'autre poursuivant leur course jusqu'à un terme fixé ? Ne sais-tu pas qu'Allah est parfaitement informé de ce que vous faites ?
- 30 Il en est ainsi car Allah est la seule véritable divinité, tandis que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui n'est que vanité, et qu'Allah est le Très Haut, le Très Grand.
- 31 Ne vois-tu pas les vaisseaux voguer en mer par la grâce d'Allah qui vous montre ainsi certaines de Ses merveilles. Voilà des signes suffisamment clairs pour quiconque se montre plein de constance et de reconnaissance.
- 32 Lorsqu'ils sont submergés par des vagues hautes comme des montagnes altières, ils implorèrent Allah de la manière la plus sincère. Mais une fois qu'Il les a ramenés sains et saufs à terre, certains sont peu enclins à rendre grâce au Seigneur. Seul un être perfide et ingrat peut renier Nos signes.
- 33 Ô hommes ! Craignez votre Seigneur et redoutez un jour où le père ne sera d'aucune utilité à son enfant qui ne pourra rien non plus pour son géniteur. La promesse d'Allah s'accomplira inéluctablement. Ne vous laissez donc pas abuser par cette vie et ne vous laissez pas tromper, au sujet du Seigneur, par l'infâme séducteur¹.
- 34 Allah seul a connaissance de l'avènement de l'Heure et Lui seul sait quand Il fera descendre la pluie et ce que portent les matrices. Nul être ne sait ce qu'il accomplira dans l'avenir et en quel lieu il est appelé à mourir. Seul Allah, dans Sa science infinie, en a connaissance.

1 Satan, selon nombre d'exégètes, qui suggère au pécheur qu'Allah lui pardonnera ses fautes ou que d'autres divinités méritent de Lui être associées.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَأرِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
 ﴿٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أَتَتْهُم مِّنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾ اللَّهُ
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
 ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا
 تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾ يُدَبِّرُ الْأُمُورَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ
 إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾ ذَلِكَ
 عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾ الَّذِي أَحْسَنَ
 كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾ ثُمَّ جَعَلَ
 نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ
 مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا
 مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَقَالُوا أءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَءِذَا نَأَلْفِي
 خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ يَتُوقَّكُمْ
 مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

Sourate 32

AS-SAJDAH (LA PROSTERNATION)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm.
- 2 Ce Livre est, sans l'ombre d'un doute, une révélation du Seigneur de la Création.
- 3 Diront-ils qu'il l'a inventé ! Il est, au contraire, la vérité même révélée par ton Seigneur afin que tu avertisses un peuple que nul avant toi n'est venu mettre en garde, qui peut-être trouvera ainsi la bonne direction.
- 4 Allah est Celui qui, en six jours, a créé les cieux, la terre et ce qui se trouve entre eux, puis s'est élevé sur le Trône. Nul ne pourra vous protéger de Ses rigueurs, ni intercéder auprès de Lui en votre faveur. Ne réfléchissez-vous donc ?
- 5 Ses commandements¹ descendent du ciel jusqu'à la terre avant de remonter vers Lui en un jour équivalant à mille ans selon votre manière de compter².
- 6 Tel est bien Celui qui connaît le monde visible comme le monde invisible, le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux,
- 7 Celui qui a créé toute chose à la perfection et qui a créé le premier homme à partir d'argile,
- 8 avant de tirer sa descendance d'un vulgaire liquide.
- 9 Il a ensuite donné à l'homme une forme accomplie et a insufflé en lui de Son Esprit. Il vous a dotés de l'ouïe, de la vue et de l'entendement. Mais vous êtes bien peu reconnaissants.
- 10 Ils disent : « Serons-nous rendus à la vie lorsque nos corps, devenus poussière, se seront mêlés à la terre ? » C'est qu'en réalité ils ne croient nullement en la rencontre de leur Seigneur.
- 11 Réponds-leur : « L'ange de la mort, qui est chargé de vous, reprendra vos âmes. Puis vous serez ramenés à votre Seigneur. »

1 Ses décrets et Sa révélation.

2 Ou : votre notion du temps.

وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو أَرْءِ وَسِيهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
 رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
 ﴿١٣﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ
 مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٤﴾
 فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ
 وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
 بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ
 رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٦﴾ نَتَجَافَى جُنُوبَهُمْ
 عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
 يُنفِقُونَ ﴿١٧﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً
 بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
 لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٩﴾ أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ
 جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا
 فَمَا وَهُمْ نَارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ
 لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تَكذِّبُونَ ﴿٢١﴾



- 12 Si tu pouvais voir les réprouvés, tête courbée de honte devant leur Seigneur, disant : « Seigneur ! Nous avons vu et entendu. Rends-nous à la vie terrestre, nous ferons le bien. Nous sommes à présent convaincus. »
- 13 Nous aurions pu, si Nous l'avions voulu, guider chaque créature vers la foi. Mais Mon décret a été prononcé : Je remplirai certainement la Géhenne de djinns et d'hommes à la fois.
- 14 « Goûtez donc le châtiment pour avoir renoncé à œuvrer en vue de l'avènement de ce Jour ! Nous renonçons à vous sauver et vous abandonnons à votre sort. Goûtez les tourments éternels pour prix de vos péchés ! »
- 15 Seuls croient vraiment en Nos versets ceux qui, lorsqu'ils leur sont rappelés, tombent à terre prosternés et célèbrent, par les louanges, la gloire de leur Seigneur en toute humilité,
- 16 ceux qui, après s'être arrachés à leurs lits, prient leur Seigneur, remplis de crainte et d'espoir, et qui offrent une partie de ce que Nous leur avons accordé par charité.
- 17 Nul ne sait ce qui leur est réservé, en récompense de leurs œuvres, comme félicité.
- 18 Le croyant est-il comparable au mécréant ? Non, ils ne sauraient être à égalité.
- 19 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront accueillis, en récompense de leurs œuvres, dans les jardins du Paradis où ils trouveront refuge pour l'éternité.
- 20 Quant aux impies, ils n'auront pour refuge que le feu de l'Enfer. Chaque fois qu'ils tenteront d'en sortir, ils y seront ramenés et s'entendront dire : « Goûtez le châtiment du Feu dont vous avez nié la réalité ! »



وَلَنذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَى دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ
 أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
 مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ
 هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ
 بِأَمْرِنَا لِمَاصِرُوا وَكَانُوا بآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ
 هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
 ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُونِ
 يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ
 ﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ
 بِهِ زُرْعَاتًا كُلٌّ مِّنْهُ أَعْمَهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾
 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾
 قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
 ﴿٢٩﴾ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَأَنْظَرَ إِنَّهُمْ مُنْتَضِرُونَ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ التَّيْنَةِ

آيَاتُهَا
٧٦

تَبَيَّنَتْ
٣٣



- 21 Nous les éprouverons ici-bas afin qu'ils reviennent à Allah, avant d'infliger à ceux qui persistent dans l'impiété le châtement, plus terrible, de l'au-delà.
- 22 Qui donc se charge d'une plus grande iniquité que celui qui, exhorté à méditer Nos signes, préfère s'en détourner et rejeter la vérité ? Nous ne manquerons pas de nous venger des criminels.
- 23 Nous avons confié les Ecritures à Moïse - ne doute donc pas de ta rencontre avec lui¹ - et Nous en avons fait un guide pour les fils d'Israël.
- 24 Nous avons suscité parmi eux des chefs spirituels qui, conformément à Nos commandements, appelèrent leurs fidèles à Notre culte tant qu'ils firent preuve de constance et crurent fermement en Nos signes.
- 25 Ton Seigneur tranchera assurément leurs différends le Jour de la résurrection.
- 26 N'ont-ils pas été édifiés par le sort subi avant eux par tant de peuples impies, anéantis par Nous et dont ils foulent les terres aujourd'hui ? Voilà assurément des leçons à méditer. N'entendent-ils donc pas ?
- 27 Ne voient-ils pas que Nous dirigeons vers une terre aride l'eau de pluie par laquelle Nous faisons pousser des cultures dont ils se nourrissent, eux et leur bétail ? Ne voient-ils donc pas ?
- 28 Ils demandent : « Quand donc sera prononcé ce jugement que vous nous promettez², si vous dites la vérité ? »
- 29 Réponds-leur : « Le jour du jugement, il sera inutile aux impies de faire acte de foi et aucun sursis ne leur sera consenti. »
- 30 Détourne-toi donc d'eux et attends la suite des événements !
Eux aussi attendent.

1 Durant ta vie terrestre, lors de l'Ascension (*Al-Mi'raj*), selon la majorité des exégètes, ou le Jour de la résurrection.

2 Le Jour de la résurrection. Autre sens : quand donc viendra cette victoire que vous nous annoncez (celle des musulmans sur les mécréants ici-bas).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِي
جَوْفِهِ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾ ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ
هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ
فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ
بِهِ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا
﴿٥﴾ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَن تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ
مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

Sourate 33

AL-AHZÂB (LES COALISÉS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Prophète ! Crains Allah ! N'obéis ni aux mécréants, ni aux hypocrites ! Allah, en vérité, est Omniscient et infiniment Sage.
- 2 Conforme-toi, au contraire, à ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 3 Place ta confiance en Allah qui est un protecteur amplement suffisant.
- 4 De même qu'Allah n'a pas placé deux cœurs dans la poitrine d'un seul homme, de même Il n'a pas fait de vos épouses des mères pour vous, épouses que vous répudiez pourtant en affirmant qu'elles vous sont interdites comme le sont vos propres mères. Et Il n'a pas fait des enfants que vous adoptez vos véritables enfants¹. Simples allégations qui ne reposent sur rien. Allah, quant à Lui, énonce la vérité et indique le droit chemin.
- 5 Rattachez ces enfants à leurs vrais pères². Voilà qui est plus juste pour Allah. Si vous ignorez leurs véritables pères, alors considérez-les comme vos frères par la foi ou vos alliés. Vous n'aurez pas à répondre des mots qui vous auront échappés, mais seulement de ceux que vous aurez prononcés délibérément. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 6 Le Prophète a plus de droits sur les croyants que ceux-ci n'en ont les uns sur les autres³ et ses épouses sont comme leurs mères⁴. Selon la loi d'Allah, consignée de toute éternité dans le Livre⁵, les liens de consanguinité ont la priorité, en cas de succession, sur les liens de fraternité unissant les croyants de Médine aux émigrés⁶. Rien ne vous empêche néanmoins de faire un acte de charité envers vos frères croyants.

1 Allusion, selon les commentateurs, à un compagnon appelé Zayd que le Prophète avait adopté avant l'islam si bien qu'il était surnommé Zayd, fils de Mouhammad. Ce verset met donc fin à cette pratique répandue chez les Arabes.

2 En les appelant par le nom de leurs vrais pères.

3 Droit notamment à être obéi. Le croyant doit donc obéir au Prophète avant d'obéir aux autres et à ses propres passions. Autre traduction : le prophète est plus proche des croyants qu'ils ne le sont les uns des autres.

4 C'est-à-dire, qu'il ne leur est pas permis de les épouser après sa mort et qu'elles méritent le même respect que les mères des croyants.

5 Archétype ou dans le Coran.

6 A leur arrivée à Médine, les émigrés de la Mecque pouvaient hériter des musulmans de Médine qui les avaient accueillis (Ansars) au détriment des proches de ces derniers, en raison des liens de fraternité que le Messager d'Allah avait établis entre émigrés et Ansars (*Tafsîr ibn Kathîr*).

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
 وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
 لِيَسْئَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
 ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَكُمْ
 جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
 مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
 وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
 زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
 مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّائِفَةٌ
 مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَعِذُّنَ فَرِيقٌ
 مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا
 فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهِائِم سَأَلُوا الْفِتْنَةَ
 لَأَتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا بَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا
 اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤَلَّفُونَ إِلَّا ذَبْرًا وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾



- 7 Nous avons pris un engagement des prophètes, de toi-même, de Noé, d'Abraham, de Moïse et de Jésus, fils de Marie. Nous avons pris d'eux un engagement solennel¹
- 8 afin d'interroger ceux qui croiront en eux et ceux qui les renieront, auxquels Nous avons préparé un douloureux châtiment.
- 9 Vous qui croyez ! Souvenez-vous de Nos bienfaits envers vous lorsque Nous avons suscité une tempête et des légions invisibles² contre les armées ennemies qui vous assiégeaient. Allah voyait parfaitement ce que vous faisiez.
- 10 Lorsque, assiégés du haut et du fond de la vallée, yeux effarés et gorges serrées, vous vous livriez au sujet d'Allah à toutes sortes de suppositions³.
- 11 Les croyants furent alors soumis à rude épreuve et violemment ébranlés.
- 12 Les hypocrites et les hommes aux cœurs malades disaient : « Allah et Son Messager nous ont seulement bercés de vaines promesses. »
- 13 Un groupe d'entre eux dit : « Habitants de Yathrib⁴ ! Vous n'avez rien à faire ici ! Regagnez vos foyers ! » Tandis qu'un autre groupe de combattants demandaient au Prophète la permission de se retirer, prétextant que leurs maisons étaient exposées au danger. Or, celles-ci n'étaient nullement menacées, ils voulaient seulement désertier.
- 14 Si l'ennemi avait assailli la cité de tous côtés et les avait contraints à apostasier, ils se seraient exécutés sans tarder.
- 15 Ils s'étaient pourtant engagés envers Allah à ne jamais tourner le dos à l'ennemi. Ils auront donc à répondre de l'engagement pris.

1 Celui notamment de transmettre le message qui leur fut confié sans écouter ceux, parmi les mécréants et les hypocrites, qui seraient tentés de les détourner de leur mission (voir versets 1 et 2).

2 D'anges. Et ce, lors de la bataille dite « de la tranchée » ou « des coalisés » qui firent le siège de Médine un mois entier avant de lever le siège (Voir en annexe).

3 Certains musulmans pensèrent que la confrontation tournerait à l'avantage des coalisés.

4 Ancien nom de Médine.



قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا
 لَا تَمْنَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ
 أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ * قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ
 لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشْحَةً
 عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورًا عَيْنِهِمْ
 كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ
 بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
 اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ
 لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ
 فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ
 مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ
 حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾
 وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
 وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾



- 16 Dis : « Rien ne sert de fuir la mort ou des combats qui s'annoncent meurtriers. Car vous ne jouirez ensuite que peu de temps de cette vie. »
- 17 Dis : « Qui peut empêcher Allah de vous accabler d'un malheur ou de vous accorder un bonheur ? » Ils ne trouveront contre Ses rigueurs ni soutien, ni protecteur.
- 18 Allah connaît parfaitement ceux d'entre vous¹ qui détournent leurs frères du combat, leur disant : « Joignez-vous à nous. » Eux-mêmes ne participent guère à la lutte armée,
- 19 avarés de leur soutien aux croyants. Et lorsqu'une attaque ennemie est à craindre, tu les vois te regarder avec terreur et tourner de l'œil comme s'ils étaient à l'agonie. Mais une fois en sécurité, ils vous blessent de leurs langues acérées, avides de butin et peu enclins à faire le bien. Ceux-là n'ont jamais été de vrais croyants. C'est pourquoi Allah a réduit leurs œuvres à néant, chose des plus aisées pour Allah.
- 20 Ils s'imaginent que les coalisés n'ont pas réellement levé le siège. Et si ces derniers revenaient, ils souhaiteraient se trouver dans le désert parmi les Bédouins, se contentant de prendre de vos nouvelles de loin. Si d'ailleurs ils se trouvaient parmi vous, ils ne participeraient guère aux combats.
- 21 Vous avez un bel exemple à suivre dans le Messager d'Allah, exemple édifiant pour quiconque espère la récompense d'Allah ici-bas et dans l'au-delà et invoque fréquemment Son nom.
- 22 A la vue des coalisés, les croyants ont dit : « Voici que s'accomplit la promesse d'Allah et de Son Messager. Allah et Son Messager disaient donc la vérité. » Leur foi et leur soumission en furent donc raffermies.

1 Les hypocrites.



مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
 قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ لِيَجْزِيَ
 اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنْفِقِينَ إِن شَاءَ
 أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ
 وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ
 أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
 فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
 وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطْعُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكِ إِن كُنْتُمْ تَرُدْنَ
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعِكُنَّ وَأُسرِّحِكُنَّ
 سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِن كُنْتُمْ تَرُدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ
 الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
 يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ
 لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾



- 23 Il est, parmi les croyants, des hommes qui ont honoré leur engagement envers Allah. Certains, fidèles à leur promesse, sont tombés en martyrs, tandis que d'autres attendent toujours sans jamais se dédire.
- 24 Allah récompensera donc ceux qui ont été fidèles à leur engagement et châtiéra, s'Il le veut, les hypocrites ou les guidera vers le repentir. Allah, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 25 Allah a repoussé les mécréants qui sont repartis la rage au cœur sans avoir pu atteindre leur objectif. Allah, Fort et Tout-Puissant, a donc épargné le combat aux croyants.
- 26 Et, après avoir rempli d'effroi ceux parmi les gens du Livre¹ qui ont apporté leur soutien aux coalisés, il les a forcés à descendre de leurs forteresses. Vous avez donc tué une partie d'entre eux et réduit une autre en captivité.
- 27 Il vous a alors fait hériter de leurs terres, de leurs demeures et de leurs richesses, de même qu'Il vous permettra de conquérir un autre territoire que vous n'avez jusque-là jamais foulé². Allah a pouvoir sur toute chose.
- 28 Prophète ! Dis à tes épouses : « Si c'est cette vie et son faste que vous convoitez, alors venez, je vous accorderai une indemnité³ et vous rendrai votre liberté en toute dignité.
- 29 Mais si c'est Allah, Son Messager et la Demeure dernière que vous choisissez, alors sachez qu'Allah a réservé à celles d'entre vous qui sont vertueuses une immense récompense⁴. »
- 30 Femmes du Prophète ! Celle d'entre vous qui commettrait un péché flagrant se verrait infliger un double châtement, chose des plus aisées pour Allah.

1 La tribu juive des Bani Qouraydhah qui, explique Ibn Kathîr, s'était installée de longue date à Médine dans l'attente de l'avènement du prophète illettré mentionné dans la Torah.

2 La palmeraie de Khaybar, selon nombre de commentateurs.

3 Voir sourate 2, verset 241.

4 Allah ordonne ici à Son Messager d'accorder à ses épouses le choix entre la séparation, afin qu'elles puissent trouver auprès d'un autre les jouissances terrestres qu'elles lui ont réclamées, ou supporter patiemment les difficultés de la vie à ses côtés.



* وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُوتَهَا
 أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾ يَنْسَاءُ النَّبِيُّ
 لَسْتَنْ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ ۖ إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ
 فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٣٢﴾ وَقَرْنَ
 فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى ۚ وَأَقِمْنَ
 الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ إِنَّمَا
 يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
 تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾ وَأَذْكُرَنَّ مَا يَتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ
 آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾
 إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 وَالْقَنِينَ وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ
 وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
 وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّابِتِينَ وَالصَّابِتَاتِ وَالْحَافِظِينَ
 فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا
 وَالذَّاكِرَاتِ ۗ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾



- 31 En revanche, à celle d'entre vous qui obéira à Allah et à Son Messager, et qui fera le bien, Nous accorderons une double récompense et réserverons un don généreux.
- 32 Femmes du Prophète ! Vous n'êtes en rien comparables aux autres femmes, pour peu que vous craigniez Allah. Gardez-vous donc de vous adresser aux hommes de manière impudique, de peur d'éveiller dans des cœurs malades des désirs coupables, et évitez toute parole équivoque.
- 33 Demeurez dans vos foyers, ne vous exhibez pas à la manière des femmes de l'époque préislamique. Accomplissez la prière, acquittez-vous de l'aumône et obéissez à Allah et Son Messager. Allah veut seulement vous préserver de toute souillure, membres de la famille du Prophète, et vous purifier entièrement du péché.
- 34 Souvenez-vous des versets d'Allah qui sont récités dans vos foyers et des paroles, pleines de sagesse, qui y sont prononcées¹. Allah, en vérité, est toute bonté et parfaitement informé.
- 35 Aux musulmans et aux musulmanes, aux croyants et aux croyantes, à ceux, hommes et femmes, qui sont sincères dans leur foi, pleins d'obéissance et de constance, à ceux et celles qui sont remplis de crainte et d'humilité, qui font la charité et ne cessent de jeûner, aux hommes et aux femmes qui préservent leur chasteté, à ceux et celles qui invoquent souvent Son nom, à tous ceux-là Allah réserve Son pardon et une immense récompense.

1 Autrement dit : mettez-les en pratique, rappelez-les aux autres et reconnaissez cette grâce immense qui vous est faite.



وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ
 لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ^{٣٦} وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
 مُبِينًا ^{٣٦} وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
 أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ
 مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ
 مِنْهَا وَطَرَازَ وَجَنَّتْهَا لَيْكِي لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي
 أَنْزَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطْرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
^{٣٧} مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي
 الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ^{٣٨} الَّذِينَ
 يَبْلُغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى
 بِاللَّهِ حَسِيبًا ^{٣٩} مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ
 رَسُولُ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ^{٤٠} وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ^{٤٠}
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ^{٤١} وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً
 وَأَصِيلًا ^{٤٢} هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم
 مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ^{٤٣}



- 36 Il n'appartient aucunement à un croyant ou à une croyante de s'opposer à une décision prise par Allah et Son Messager. Quiconque désobéit à Allah et Son Messager s'est manifestement égaré.
- 37 Souviens-toi lorsque tu disais à celui¹ qu'Allah a comblé de Ses bienfaits et que tu avais toi-même comblé : « Garde ton épouse et crains Allah ! » Craignant les reproches des gens, tu dissimulais en toi-même ce qu'Allah allait dévoiler², alors qu'Allah est plus en droit d'être redouté. Lorsque Zayd eut mis fin à leur union³, Nous en avons fait ton épouse afin que les croyants puissent, sans que cela soit considéré comme un péché, épouser les anciennes femmes de leurs fils adoptifs. L'arrêt d'Allah devait être exécuté.
- 38 Le Prophète n'a commis aucune faute en contractant ce mariage qu'Allah lui a permis, conformément aux règles immuables établies pour les prophètes qui l'ont précédé
- 39 qui, pénétrés de la crainte d'Allah, transmettaient Son message sans redouter les reproches de personne. Allah suffit pour tenir le compte de vos œuvres.
- 40 Mouhammad n'est le père d'aucun homme parmi vous⁴, mais le Messager d'Allah et le sceau des prophètes. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.
- 41 Vous qui croyez ! Invoquez fréquemment le nom d'Allah.
- 42 Célébrez Sa sainteté et Sa gloire matin et soir.
- 43 C'est Lui qui répand Ses bénédictions sur vous⁵, ainsi que Ses anges qui ne cessent de prier pour vous afin de vous tirer des ténèbres vers la lumière. Il est Très Miséricordieux envers les croyants

1 Zayd, l'un des compagnons du Prophète qu'il avait affranchi et adopté, et dont il est déjà question au verset 4 de cette sourate.

2 Ton mariage avec cette femme, après sa répudiation, dont tu avais été informé par Révélation.

3 Littéralement : ne ressentit plus aucun désir pour elle (et donc la répudia).

4 Tous les fils du Prophète sont morts en bas-âge. Les commentateurs y voient une nouvelle interdiction d'appeler Zayd : « Zayd, fils de Mouhammad ».

5 Voir note verset 157, sourate 2.



تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ، سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَا أَيُّهَا
النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ، وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ
مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعِ أَذْنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُموهنَّ
مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ بِمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا
أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمَمِكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً
مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا
خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٠﴾



- 44 qui, le Jour où ils Le rencontreront, seront accueillis par ces mots : « La paix soit avec vous », et auxquels Il a préparé une généreuse récompense.
- 45 Prophète ! Nous t'avons envoyé aux hommes comme témoin, pour leur annoncer la bonne nouvelle et les mettre en garde,
- 46 mais aussi pour les appeler, selon Notre ordre, à adorer Allah seul et pour éclairer leur chemin.
- 47 Annonce aux croyants que leur est réservée de la part d'Allah une immense faveur.
- 48 N'obéis ni aux mécréants, ni aux hypocrites. Ne réponds pas à leurs attaques¹. Place ta confiance en Allah qui est un protecteur amplement suffisant.
- 49 Vous qui croyez ! Si vous répudiez vos épouses croyantes avant d'avoir consommé le mariage, vous ne pouvez leur imposer de délai de viduité. Accordez-leur une indemnité et rendez-leur leur liberté en toute dignité².
- 50 Prophète ! Nous te rendons licite toute femme que tu épouserais en lui remettant une dot, ainsi que les femmes parmi les esclaves qu'Allah t'a accordées, mais aussi les filles de tes oncles paternel et maternel, celles de tes tantes paternelles et maternelles, parmi celles qui ont émigré avec toi, de même que toute femme croyante qui s'offrirait en mariage³ et que tu désirerais prendre pour épouse, privilège que nul croyant ne partage avec toi. Nous te révélons cela afin que tu ne ressentés aucun embarras. Nous connaissons, en effet, les règles que Nous avons imposées aux hommes au sujet des femmes libres et des esclaves. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.

1 Mais supporte patiemment leur tort. Autre sens : ne te préoccupe pas de leurs attaques.

2 Voir sourate 2, versets 236-237.

3 Sans réclamer de dot.



﴿٥١﴾ تَرْجَى مِنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتَتَوَى إِلَيْكَ مِنْ تَشَاءُ وَمِنْ ابْتِغَيْتَ
 مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَيْنَهُنَّ
 وَلَا تَحْزَنْ وَيَرْضَيْنَ بِمَاءِ آيَاتِهِنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
 مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ
 النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
 حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا
 ﴿٥٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ
 يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرٍ لِإِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ
 فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَعْسِنِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ
 ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِيهِ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا
 يَسْتَحْيِيهِ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ
 وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ
 لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ
 مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾ إِنْ
 تَبَدُّوا شَيْعًا أَوْ خِيفُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾



- 51 Libre à toi d'éloigner celles de tes épouses que tu voudras et de cohabiter avec celles que tu choisiras. Tu pourras également, sans commettre de péché, reprendre l'une de celles que tu auras écartées¹. Voilà qui sera plus à même de les réjouir et de les inciter à accepter sans tristesse ce que tu accorderas à chacune d'entre elles². Allah, Omniscient et Longanime, connaît parfaitement vos sentiments.
- 52 Il ne t'est plus permis de prendre d'autres femmes, quand bien même celles-ci te plairaient - sauf parmi tes esclaves -, ni de remplacer celle que tu serais amené à répudier. Allah est le témoin vigilant de toute chose.
- 53 Vous qui croyez ! N'entrez dans les demeures du Prophète où vous avez été conviés à un repas qu'avec son autorisation. Et évitez de vous présenter avant l'heure. Si donc vous êtes invités, vous pouvez entrer, mais une fois le repas terminé, vous devez vous retirer sans vous engager dans d'interminables discussions. Un tel comportement gêne le Prophète qui, par pudeur, n'ose vous l'avouer. Allah, quant à Lui, ne s'embarrasse nullement de la vérité. Et lorsque vous demandez quelque chose aux épouses du prophète, qu'un voile vous sépare d'elles. Vos cœurs et les leurs n'en demeureront que plus purs. Il ne vous est pas permis d'offenser le Messager d'Allah, ni de prendre ses épouses pour femmes après sa mort. Ce serait, pour Allah, un grave péché.
- 54 Que vous révéliez vos intentions ou que vous les dissimuliez, Allah a une parfaite connaissance de toute chose.

1 Selon la majorité des exégètes, ce verset autorise le Prophète à partager ses nuits comme il l'entend entre ses différentes épouses. Malgré cette liberté qui lui est ici donnée, on sait qu'il partageait ses nuits entre elles avec la plus grande équité.

2 Puisqu'elles sauront que cette autorisation vient du Seigneur.



لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيءِ آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ
 إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَمْلُوكَاتٍ
 أَيْمَنَهُنَّ وَأَتَقِينَ اللَّهَ إِبْرَأَةَ اللَّهِ كَانَتْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
 ﴿٥٥﴾ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا
 مُهِينًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾
 يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَزْوَاجِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ
 عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَيْبِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذِينَ وَكَانَ
 اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾ * لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ سَأَلْتَهُ
 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ
 بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾ مَلْعُونِينَ
 أَيُّنَمَا تُقْفُوا أَخْذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ اللَّهِ فِي
 الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾



- 55 Les croyantes ne commettent aucun péché si elles paraissent non voilées devant leurs pères, leurs fils, leurs frères, leurs neveux, les autres femmes¹ et leurs esclaves². Que les femmes craignent donc Allah qui est témoin de toute chose.
- 56 Allah et Ses anges bénissent le Prophète. Vous qui croyez ! Bénissez-le et saluez-le vous aussi !
- 57 Ceux qui offensent Allah et Son Messager sont maudits ici-bas et dans l'au-delà par Allah qui leur a préparé un châtiment humiliant.
- 58 Ceux qui accusent injustement les croyants et les croyantes, en leur imputant ce dont ils sont innocents, se chargent d'une infâme calomnie et d'un péché flagrant.
- 59 Prophète ! Dis à tes épouses, à tes filles et aux croyantes de rabattre sur elles une partie de leur grand voile³. Voilà le plus sûr moyen de se différencier des autres femmes et d'éviter d'être offensées. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 60 Si les hypocrites, ceux dont les cœurs sont malades et ceux qui propagent des nouvelles alarmantes à Médine, ne mettent pas un terme à leurs agissements, Nous te pousserons à les attaquer, si bien que leur présence à tes côtés sera de courte durée.
- 61 Maudits à jamais, ils seront capturés où qu'ils se trouvent et exécutés jusqu'au dernier.
- 62 Telle est la règle immuable appliquée par Allah à leurs devanciers.

1 Musulmanes, précisent nombre de commentateurs.

2 De sexe féminin, précisent certains commentateurs.

3 Sur leurs visages et leurs poitrines, précisent certains exégètes.



يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ^ط قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ
وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبْرَاءَنَا
فَاضْلَمُونَا السَّبِيلَ ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَهُمُ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يٰتَأْيِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
ءَاذُوا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يٰتَأْيِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصَلِّحْ
لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنٰفِقِينَ
وَالْمُنٰفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾



- 63 A ceux qui t'interrogent au sujet de l'avènement de l'Heure, réponds : « Allah seul en a connaissance. » Qu'en sais-tu d'ailleurs ? L'avènement de l'Heure est peut-être imminent !
- 64 Allah a maudit les mécréants auxquels Il a préparé un brasier ardent
- 65 où ils demeureront à jamais sans trouver ni soutien, ni protecteur.
- 66 Le Jour où leurs visages seront tournés et retournés dans le Feu, ils s'écrieront de dépit : « Si seulement nous avions obéi à Allah et obéi au Messager ! »
- 67 Ils diront encore : « Nous avons, Seigneur, obéi à nos chefs et à nos notables qui nous ont détournés du droit chemin.
- 68 Veuille, Seigneur, leur infliger un double châtiment et les priver totalement de Ta miséricorde ! »
- 69 Vous qui croyez ! Ne vous comportez pas avec votre Messager comme ceux qui ont offensé Moïse qu'Allah a d'ailleurs lavé de leurs calomnies. Il jouissait en effet d'une grande considération auprès d'Allah.
- 70 Vous qui croyez ! Craignez Allah ! Tenez des propos justes !
- 71 Il vous rendra vertueux et vous pardonnera vos péchés. Quiconque obéit à Allah et à Son Messager jouira d'une immense félicité.
- 72 Nous avons proposé aux cieux, à la terre et aux montagnes d'assumer la grande responsabilité¹ qu'ils ont déclinée par crainte de ne pouvoir l'assumer, contrairement à l'homme qui, par ignorance, l'a acceptée, se montrant injuste envers lui-même.
- 73 Allah châtiara ainsi les hypocrites, hommes et femmes, et les idolâtres, hommes et femmes, et pardonnera aux croyants et aux croyantes. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.

1 Celle d'obéir à leur Seigneur, selon nombre de commentateurs.



سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ
 فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ
 وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ
 الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
 قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ لَا يُعْزَبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
 ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ
 وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
 كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ
 لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ﴿٥﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
 الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ
 الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُكُمُ عَلَىٰ رَجُلٍ
 يَنْبَأُكُمْ إِذَا مَرَقْتُمْ كُلَّ مِرْقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

Sourate 34

SABA

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Louange à Allah à qui appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre et qui, dans l'au-delà, sera seul digne d'être loué par Ses serviteurs. Il est l'infiniment Sage, Celui qui connaît les réalités les mieux cachées.
- 2 Il sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte. Il est le Très Miséricordieux, le Très Clément.
- 3 Ceux qui ont rejeté la foi affirment : « L'Heure ne sonnera pas ! » Réponds-leur : « Au contraire, elle sonnera ! J'en jure par mon Seigneur qui connaît les mystères de l'univers et auquel rien n'échappe dans les cieux et sur la terre, pas même l'équivalent d'un grain de poussière, ni même quelque chose d'inférieur. Il n'est rien qui ne soit consigné dans un livre parfaitement clair¹.
- 4 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront ainsi récompensés et obtiendront Son pardon et un don généreux,
- 5 tandis que ceux qui s'emploient à réfuter Nos versets, persuadés de pouvoir Nous échapper, subiront le châtement le plus affreux et le plus douloureux.
- 6 Ceux qui ont reçu la science sauront ainsi que ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur est un message de vérité qui indique aux hommes la voie du Tout-Puissant, de Celui qui est digne de toutes les louanges.
- 7 Les impies disent par moquerie : « Voulez-vous que nous vous indiquions un homme qui vous annonce que, une fois vos corps entièrement décomposés, vous serez rendus à la vie ?

1 Le Livre archétype.

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
 وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِن نَّشَاءِ نُخَسِفْ بِهِمُ
 الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن فِي ذَلِكَ
 لَآيَةٌ لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنبِئٍ ﴿٩﴾ * وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا
 يَجِبَالُ أَوْبَىٰ مَعَهُ، وَالطَّيْرَ وَالنَّالَةَ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾ أَنْ أَعْمَلْ
 سَبِغَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ وَأَعْمَلُوا صِدْحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ ﴿١١﴾ وَلَسَلِمْنَا مِنَ الرِّيحِ غَدُوها شَهْرٍ وَرَوَّاحها شَهْرٍ
 وَأَسْلَنَّا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ
 رَبِّهِ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنَ أَمْرٍ نَّأْنِدْقُهُ مِّنَ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾
 يَعْمَلُونَ لَهُ، مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
 وَقُدُورٍ رَّاسِيَتٍ أَعْمَلُوا أَلْ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ
 الشُّكُورُ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ
 إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَاتَهُ، فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ
 أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾



- 8 Forge-t-il des mensonges en les attribuant à Allah ou est-il simplement possédé ? » Non, mais ceux qui ne croient pas en l'au-delà sont voués au châtime^{nt} pour s'être éloignés de la vérité.
- 9 Ne voient-ils pas le ciel et la terre s'étendre devant et derrière eux ? Si Nous le voulions, Nous les ferions englo^{utir} par la terre ou ferions tomber le ciel sur eux par pans entiers. Voilà assurément un signe pour tout serviteur enclin au repentir et disposé à réfléchir.
- 10 Nous avons comblé David de Nos faveurs. Nous avons dicté aux montagnes et aux oiseaux de faire écho à ses cantiques et avons rendu le fer malléable entre ses mains,
- 11 lui inspirant d'en faire de larges cottes de mailles aux anneaux bien ajustés. « Accomplissez de bonnes œuvres¹. Je vois parfaitement ce que vous faites ! »
- 12 A Salomon, Nous avons soumis le vent qui parcourait le matin la distance d'un mois de marche et une distance équivalente le soir, et Nous avons fait couler pour lui le cuivre fondu. Certains djinns étaient, sur Notre ordre, à son service. Quant à ceux, parmi eux, qui enfreignaient Nos commandements, ils sont voués au châtime^{nt} du Brasier.
- 13 Ils exécutaient, sur ses ordres, toutes sortes d'ouvrages : hautes constructions², diverses statues, plateaux larges comme des bassins et chaudrons trop grands pour être déplacés. « Accomplissez de bonnes œuvres en signe de gratitude, famille de David ! » Mais bien peu de Mes serviteurs se montrent réellement reconnaissants.
- 14 Lorsque Nous eûmes décrété sa mort, les djinns ne s'en aperçurent que lorsque des termites eurent rongé le sceptre sur lequel il était appuyé. Le voyant s'écrouler à terre, les djinns surent que s'ils avaient réellement eu connaissance des mystères, ils n'auraient pas continué à exécuter des travaux si humiliants.

1 Allah, expliquent les exégètes, s'adresse ici à David et sa famille.

2 Palais ou temples.



لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ بَلَدَهُ طَيِّبَةٌ وَرَبُّهُ غَفُورٌ
﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ
﴿١٦﴾ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَافِرِينَ ﴿١٧﴾
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرًا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾
فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿١٩﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطَانٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾ قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ
اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي
الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾



- 15 Il y avait assurément dans le pays de Saba¹, où s'étendaient deux champs, l'un sur la droite, l'autre sur la gauche, un signe pour ses habitants. « Nourrissez-vous de ce que votre Seigneur vous a dispensé en vous montrant reconnaissants. Votre terre est si généreuse et votre Seigneur si clément ! »
- 16 Mais pour prix de leur ingratitude, Nous avons laissé se déverser sur eux les flots de la digue rompue, transformant leurs champs en deux terres n'offrant plus que des arbres aux fruits amers, des tamaris et de rares jujubiers.
- 17 C'est ainsi que Nous les avons rétribués pour leur impiété. Qui d'autre que les impiés saurions-Nous ainsi rétribuer ?
- 18 Entre leur pays et les cités que Nous avons bénies², Nous avons établi des villes d'étapes³ proches les unes des autres, disant : « Voyagez entre ces villes, de jour comme de nuit, en toute sécurité. »
- 19 Mais, injustes envers eux-mêmes, ils dirent : « Fais, Seigneur, que nos étapes soient plus longues. » Nous les avons donc dispersés aux quatre vents, ne laissant d'eux que le récit de leur sinistre fin. Voilà une leçon pour quiconque se montre plein de constance et de reconnaissance.
- 20 Satan a très certainement réalisé son dessein à leur sujet⁴, tous l'ont suivi aveuglément à l'exception d'un groupe de croyants.
- 21 Il n'avait pourtant aucun pouvoir sur eux, mais Nous voulions distinguer ceux qui avaient foi en l'au-delà de ceux que la vie après la mort laissait sceptiques. Ton Seigneur veille à toute chose⁵.
- 22 Dis : « Invoquez donc ces faux dieux qui, selon vos prétentions, sont dignes d'adoration au même titre qu'Allah. Mais sachez qu'ils ne détiennent absolument aucun pouvoir dans les cieux et sur la terre, à la création et à la direction desquels ils n'ont pas même été associés et pour lesquelles Il n'a nullement besoin de leur soutien⁶. »

1 L'actuel Ma'rib au Yémen, précisent certains commentateurs.

2 Les villes de la Grande Syrie (Cham), selon la majorité des exégètes.

3 Utiles au peuple de Saba lors de ses nombreux voyages commerciaux vers la Grande Syrie.

4 Au sujet des hommes - au nombre desquels les mécréants du peuple de Saba - qu'il s'est juré d'égarer.

5 Autre sens : ton Seigneur est le témoin vigilant de toute chose.

6 Ces divinités sont donc impuissantes à tous les niveaux : elles ne disposent d'aucun pouvoir propre, ni ne sont associées à la direction du monde, ni même n'apportent leur soutien à Allah. Pire, le verset suivant dénie à ces divinités le simple pouvoir d'intercéder en faveur de leurs adorateurs, ce qui correspond au dernier niveau de l'impuissance.



وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ، حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْيَاءُكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَعْرِفُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا نَتْرُقُ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعَفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا الْوَلَا أَنْتُمْ لَكُمْ أَوْلِيَاءُ مِّنْ دُونِ اللَّهِ



- 23 En outre, leur intercession ne saurait être acceptée sans Sa permission. Aussi, lorsque leur frayeur se sera dissipée¹, ils demanderont : « Qu'a dit votre Seigneur ? » Il leur sera répondu : « Il a dit la vérité, Lui le Très Haut, le Très Grand ! »²
- 24 Demande-leur : « Qui vous dispense les bienfaits des cieux et de la terre ? » Réponds : « C'est Allah. » Dis-leur alors : « L'un des deux groupes, le vôtre ou le nôtre, suit donc forcément le droit chemin, tandis que l'autre est manifestement égaré. »
- 25 Dis-leur : « Vous n'aurez pas à répondre de nos œuvres, tout comme nous n'aurons pas à répondre de vos agissements. »
- 26 Dis-leur encore : « Notre Seigneur nous rassemblera, puis tranchera en toute équité nos différends, Lui le Juge Suprême, l'Omniscient. »
- 27 Dis : « Montrez-moi ces fausses divinités que vous associez à Son culte. Non, Allah seul est en droit d'être adoré, Lui le Tout-Puissant, l'infiniment Sage. »
- 28 Nous ne t'avons envoyé à l'ensemble de l'humanité que pour annoncer la bonne nouvelle et mettre en garde les hommes, mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 29 Ils demandent : « Quand donc se réalisera cette menace, si vous dites la vérité ? »
- 30 Réponds : « Vous est fixé un rendez-vous que vous ne saurez ni reculer un seul instant, ni avancer. »
- 31 Les mécréants affirment : « Nous ne croirons jamais au Coran, ni aux Ecritures qui l'ont précédé. » Si tu pouvais voir les impies comparâtres devant leur Seigneur, les uns accablant les autres de reproches. Ceux qui vécurent sous la domination de leurs chefs diront à ces derniers : « Sans vous, nous aurions été croyants ! »

1 La frayeur de ceux qui attendront cette permission, selon nombre de commentateurs.

2 Ce sont, selon nombre d'exégètes, les anges qui prononceront ces paroles, leur annonçant qu'Allah a accepté leur intercession.



قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
 عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
 اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ
 تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ
 لِمَارَأُوا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ
 مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾
 وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾
 قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا
 زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جِزَاءٌ الْضِعْفِ
 بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي
 ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ
 إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا
 أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾



- 32 Leurs chefs répliqueront : « Est-ce nous qui vous avons empêchés de suivre la bonne direction qui vous avait été indiquée ? Non, vous avez vous-mêmes agi en criminels ! »
- 33 Ceux qui ont vécu sous leur domination rétorqueront : « Ce sont, au contraire, vos manœuvres incessantes qui nous ont perdus, lorsque vous nous poussiez à ne pas croire en Allah et à Lui associer de fausses divinités. » A la vue du châtement, les uns et les autres tenteront de dissimuler leurs regrets. Nous mettrons des carcans aux cous des mécréants. Recevront-ils une autre rétribution que celle, méritée, de leurs œuvres ?
- 34 Nous n'avons envoyé nul Messenger avertir une cité sans que ses habitants les plus puissants n'aient affirmé : « Nous ne croyons pas en votre message. »
- 35 Ils disent : « Nous avons davantage de richesses et d'enfants. Nous ne saurions être châtiés. »
- 36 Dis-leur : « Mon Seigneur dispense Ses faveurs à qui Il veut, comblant certains de Ses serviteurs, accordant aux autres avec mesure, mais la plupart des hommes n'en sont pas conscients. »
- 37 Ce ne sont ni vos richesses, ni vos enfants, qui pourront vous rapprocher de Nous. Seuls ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres verront leur récompense décuplée et vivront en toute sécurité dans les hauts lieux du Paradis.
- 38 Quant à ceux qui, persuadés de pouvoir Nous échapper, s'emploient à réfuter Nos versets, ils seront livrés au châtement.
- 39 Dis : « Mon Seigneur dispense Ses faveurs à qui Il veut parmi Ses serviteurs, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure. Tout don que vous ferez par charité vous sera remplacé par votre Seigneur, le plus généreux des pourvoyeurs. »



وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا
 يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا
 يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَأَلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ
 بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ
 النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا نَتَلَى عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا يَبْسُتُ
 قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا لَرَجُلٍ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ
 وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرٍ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا
 جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَابٌ مِنْ سِحْرٍ مَبِينٍ ﴿٤٣﴾ وَمَاءَ آيِنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ
 يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مَعْشَرَ مَاءِ آيِنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي
 فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ * قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بِوَجْهِ أَنْ
 تَقُومُوا لِلَّهِ مَشْنَى وَفَرَدَى ثُمَّ تُنْفِكُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ
 مِنْ جَنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾
 قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى
 كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَمَ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾



- 40 Le Jour où Il les aura tous rassemblés, Allah dira aux anges : « Est-ce vous que ces gens adoraient ? »
- 41 Les anges répondront : « Gloire à Toi ! Nous les désavouons devant Toi, Tu es notre seul Maître. Ils adoraient en réalité les démons¹ en qui la plupart d'entre eux croyaient. »
- 42 Ce Jour-là, les uns ne pourront être utiles aux autres, ni leur nuire². Nous dirons aux impies : « Goûtez le châtement du Feu que vous traitiez de mensonge ! »
- 43 Lorsque Nos versets, parfaitement clairs, leur sont récités, ils disent : « Ce n'est qu'un homme qui cherche à nous détourner du culte de nos pères. » Et ils disent : « Ce n'est là qu'un tissu de mensonges forgés par lui. » De la vérité qui leur a été apportée, les impies disent : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie. »
- 44 Nous ne leur avons pourtant donné aucun livre qu'ils auraient pu lire et ne leur avons envoyé avant toi nul prophète pour les avertir³.
- 45 Les peuples qui les ont précédés avaient déjà traité Mes Messagers d'imposteurs. Je les ai alors saisis, manifestant ainsi Mon immense réprobation. Or, ces païens⁴ n'ont pas même atteint le dixième de la puissance dont Nous avons doté leurs devanciers.
- 46 Dis : « Je vous exhorte simplement à agir ainsi : levez-vous pour Allah en toute sincérité, à deux ou séparément, et réfléchissez⁵. Vous saurez alors que votre compagnon n'est nullement possédé, mais qu'il est simplement chargé de vous mettre en garde contre le terrible châtement qui vous attend. »
- 47 Dis : « Je n'ai que faire du salaire que je pourrais vous réclamer, je vous le laisse. Mon salaire n'incombe qu'à Allah qui est témoin de toute chose. »
- 48 Dis : « Mon Seigneur, qui connaît parfaitement tous les mystères, expose clairement la vérité⁶. »

1 Puisque ce sont eux qui les ont incités à nous adorer.

2 Les faux dieux ne pourront être utiles à leurs adorateurs, expliquent les exégètes.

3 Comment peuvent-ils donc te traiter d'imposteur et le Coran de mensonge ?

4 Ceux de la Mecque.

5 Au cas de Mouhammad.

6 Autre sens : fait descendre le message de vérité sur Ses Messagers.



قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُدْعَى الْبَطْلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ
فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ
سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَافُونَ وَأَخَذُوا مِنْ
مَكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوا أَمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ
مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِفُونَ
بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فَعَلُوا بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

سورة فاطر

آياتها
٢٥ترتيبها
٣٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ كَرِيهًا رُّسُلًا أُولَىٰ
أَجْنِحَةٍ مِّثْقَالٍ وَتِلْكَ أَرْبَعٌ زِيدَ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنْ لَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا
النَّاسُ أذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانصَبُوا لَهُ قُلُوبًا تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾



- 49 Dis encore : « La vérité a donc éclaté, faisant totalement disparaître le faux. »
- 50 Dis : « Si je suis dans l'erreur, j'en subirai seul les conséquences. Et si je prends le droit chemin, c'est uniquement grâce à ce qui m'est révélé par mon Seigneur qui entend tout et qui est proche. »
- 51 Si tu pouvais voir les impies, terrorisés¹ et saisis de très près sans pouvoir s'échapper.
- 52 Ils diront alors : « Nous avons la foi ! » Mais comment pourraient-ils atteindre la foi d'un lieu si éloigné²,
- 53 alors qu'ils l'avaient auparavant reniée, avançant les plus extravagantes suppositions.
- 54 Ils seront alors séparés de l'objet de leur désir³, à l'image de leurs semblables avant eux qui, sur terre, furent remplis de doutes au sujet de la Résurrection.

Sourate 35

FÂTIR (LE CRÉATEUR)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Louange à Allah, Créateur - sans modèle préalable - des cieux et de la terre, qui a fait des anges des messagers dotés de deux, trois ou quatre ailes. Il ajoute ce qu'Il veut à Sa création. Allah, en vérité, a pouvoir sur toute chose.
- 2 Nul n'est en mesure de priver les hommes de ce qu'Allah, dans Sa miséricorde, a décidé de leur accorder, de même que nul ne saurait leur accorder ce dont Il veut les priver. Il est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 3 Ô hommes ! Souvenez-vous des bienfaits d'Allah envers vous. Y a-t-il un autre créateur qu'Allah, Lui qui vous dispense les dons du ciel et de la terre ? Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Comment pouvez-vous vous détourner⁴ ?

1 A la vue du châtement.

2 Dans l'autre monde, après l'avoir délaissée sur terre.

3 La foi ou le salut de leurs âmes.

4 De Son adoration pour vouer un culte aux fausses divinités.



وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ
 ﴿٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ
 عَدُوًّا إِنَّمَّا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
 مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَنْ زِينَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا
 فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
 عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ
 الرِّيحَ فَتَثِيرُ سَحَابًا فَيَسْقِيهِ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَاهُ بِالْأَرْضِ بَعْدَ
 مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَنْ كَانَ يَرِيدَ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
 إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
 يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ
 ﴿١٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا
 وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ
 وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾



- 4 S'ils te traitent d'imposteur, d'autres Messagers ont été, avant toi, traités de menteurs. C'est à Allah que tout doit revenir.
- 5 Ô hommes ! La promesse d'Allah s'accomplira inéluctablement. Ne vous laissez donc pas abuser par cette vie et ne vous laissez pas tromper, au sujet du Seigneur, par l'infâme séducteur.
- 6 En vérité, Satan est votre ennemi juré. Traitez-le donc comme tel ! Il ne poursuit qu'un seul dessein : tromper ses partisans afin de les faire entrer dans les flammes de l'Enfer.
- 7 Ceux qui ont rejeté la foi sont voués à d'horribles tourments, tandis que les croyants qui accomplissent de bonnes œuvres obtiendront le pardon de leurs péchés et une immense rétribution.
- 8 Celui à qui ses mauvaises actions ont été embellies au point qu'elles lui paraissent louables est-il comparable à celui qui est guidé par Allah ? Non, mais Allah laisse s'égarer qui Il veut et guide qui Il veut. Ne te consume donc pas de tristesse pour eux. Allah connaît parfaitement leurs agissements.
- 9 C'est Allah qui envoie les vents au moyen desquels Il forme des nuages qu'Il dirige vers une terre morte. Arrosée par la pluie, celle-ci revit. C'est ainsi que s'accomplira la Résurrection.
- 10 Que celui qui aspire à la puissance sache qu'Allah seul peut le rendre puissant, Lui vers qui montent les bonnes paroles¹ et qui élève bien haut les bonnes œuvres. Quant à ceux qui commettent de mauvaises actions, ils sont condamnés à un terrible châtement et leurs manœuvres vouées à l'échec.
- 11 Allah vous a créés de terre, puis d'un liquide insignifiant et vous a répartis en couples. Nulle femme ne porte un enfant ou ne le met au monde² sans qu'Il ne le sache, de même qu'Il sait qui aura une longue vie et qui vivra peu de temps. Tout est consigné dans un livre. Voilà qui est aisé pour Allah.

1 Comme les invocations, les glorifications et les louanges.

2 Ou : nulle femelle ne porte ou ne met bas.



وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا
 مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
 حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَازِحَ لَتَبْنَعُوا مِنْ فَضْلِهِ
 وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوجِ
 النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
 لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ
 تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنْ
 تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَا يُسْمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَهُمْ
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
 ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ
 الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾
 وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ
 تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
 إِنَّمَا نُذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾



- 12 Les deux types d'eau ne sont pas identiques : l'une est agréable et douce et l'autre salée et saumâtre. Pourtant, de l'une et de l'autre vous tirez des poissons frais qui vous servent de nourriture et des bijoux qui vous servent de parure. On peut y voir les vaisseaux fendre les flots afin de vous permettre d'aller à la recherche des faveurs de votre Seigneur. Peut-être Lui en serez-vous reconnaissants !
- 13 Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit. Il a soumis le soleil et la lune à des lois, l'un et l'autre poursuivant leur course jusqu'à un terme fixé. Tel est Allah, votre Seigneur, qui règne en Maître absolu sur la Création, tandis que ceux que vous invoquez en dehors de Lui n'ont absolument aucun pouvoir.
- 14 Si vous les invoquez, ils n'entendent pas vos prières. Les entendraient-ils qu'ils ne sauraient vous exaucer. Et le Jour de la résurrection, ils renieront le culte que vous leur rendiez. Nul ne saurait t'éclairer comme Celui qui, de toute chose, est parfaitement informé.
- 15 Ô hommes ! C'est vous qui avez besoin d'Allah qui, pour Sa part, peut parfaitement se passer de vous et qui est digne de toute louange.
- 16 Il pourrait, s'Il le voulait, vous faire disparaître et vous remplacer par de nouvelles créatures.
- 17 Voilà qui n'a rien de difficile pour Allah.
- 18 Nul n'aura à supporter la faute d'un autre. Et si un être chargé de péchés demande à être soulagé d'une partie de ses méfaits, il ne trouvera personne, pas même un proche parent, pour alléger son fardeau. Seuls entendent tes avertissements ceux qui, loin des regards, craignent leur Seigneur et accomplissent la prière. Quiconque se préserve du péché le fait dans son seul intérêt. C'est ensuite à Allah que les hommes feront retour.



وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ
 ﴿٢٠﴾ وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحُرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ
 إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ
 أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ
 أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ
 مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
 الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾
 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا
 أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
 وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَأَلْأَنْعَامِ
 مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
 إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ
 وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
 يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ
 وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾



- 19 L'aveugle ne saurait être comparé au clairvoyant,
20 pas plus que les ténèbres ne sont comparables à la lumière,
21 ou la fraîcheur de l'ombre à la chaleur d'un vent brûlant.
22 De même, les vivants ne sauraient être comparés aux morts¹.
Allah fait entendre qui Il veut. Tu ne peux, quant à toi, te faire
entendre des morts dans leurs tombes.
23 Tu n'as d'autre mission que d'avertir les hommes.
24 Nous t'avons envoyé avec le message de vérité pour annoncer la
bonne nouvelle et mettre en garde l'humanité. De même, il n'est
pas de peuple qu'un prophète ne soit venu avertir.
25 S'ils te traitent d'imposteur, les peuples ayant vécu avant eux ont
également traité de menteurs leurs Messagers, venus pourtant
avec toutes les preuves, les Ecritures et le Livre lumineux.
26 Je me suis donc saisi des impies, manifestant ainsi Mon immense
réprobation.
27 Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau par
laquelle Il fait pousser des fruits de couleurs variées ? De même,
les montagnes sont formées de stries de diverses couleurs :
blanches, rouges ou d'un noir profond.
28 Il en va de même des hommes, des animaux et des bestiaux,
qui présentent des couleurs tout aussi variées. De Ses serviteurs,
seuls craignent Allah ceux qui Le connaissent vraiment. Allah,
en vérité, est Tout-Puissant et Très Clément.
29 Ceux qui récitent le Livre d'Allah, qui accomplissent la prière
et qui, discrètement ou publiquement, offrent par charité une
partie de ce qu'Il leur a accordé, peuvent espérer des gains
impérissables
30 par lesquels Allah les récompensera pleinement pour leurs
œuvres tout en leur ajoutant de Ses faveurs. Il est Très Clément
et Très Reconnaissant.

1 Le clairvoyant et le vivant représentent ici le croyant, tandis que l'aveugle et le mort symbolisent le mécréant. La lumière désigne la foi et la vérité, tandis que les ténèbres désignent le faux et l'impiété. Enfin, l'ombre représenterait ici le Paradis et le vent brûlant, l'Enfer.



وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
 يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ
 الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ
 مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ
 الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ
 فِيهَا مِنْ أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾
 وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
 شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِي أَهْلَنَّا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا
 فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ
 نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ
 عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ
 فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
 أَوْ لَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يُتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ
 فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
 غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾



- 31 Ce que Nous t'avons révélé du Livre est la vérité même confirmant les Ecritures antérieures. Allah, en vérité, connaît et voit parfaitement Ses serviteurs.
- 32 C'est ainsi que Nous avons confié le Livre à ceux de Nos serviteurs que Nous avons élus¹. Certains, parmi eux, sont injustes envers eux-mêmes, d'autres choisissent une voie médiane, tandis qu'un groupe, par la grâce d'Allah, devance tous les autres par ses bonnes œuvres. C'est là, en vérité, une faveur insigne.
- 33 Admis dans les jardins d'Eden où ils seront parés de bracelets en or et de perles, et vêtus de soie,
- 34 ils s'exclameront : « Louange à Allah qui a dissipé notre tristesse et notre angoisse. Notre Seigneur est Très Clément et Très Reconnaissant,
- 35 Lui qui, par un effet de Sa grâce, nous a établis dans la Demeure éternelle où nous sommes à l'abri de toute lassitude et de toute peine. »
- 36 Quant aux impies, ils sont voués au feu de la Géhenne où la mort ne viendra pas les délivrer de leurs souffrances qui ne leur seront jamais allégées. C'est ainsi que Nous rétribuons tout mécréant endureci.
- 37 Là, ils hurleront : « Seigneur ! Fais-nous sortir, nous agirons différemment, nous ferons le bien. » Ils s'entendront alors dire : « Ne vous avons-Nous pas laissés vivre suffisamment longtemps pour réfléchir, si vous en aviez eu le désir ? D'autant que le Messenger est venu vous avertir. Goûtez donc le châtement ! Nul ne saurait secourir les impies. »
- 38 Allah connaît aussi bien les mystères des cieux et de la terre que les secrets des cœurs.

1 La nation musulmane.



هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَلَا
 يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
 كُفْرَهُمْ إِلَّا خُسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
 أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ
 بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ * إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ
 إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
 جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
 مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ أَسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ
 وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
 الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
 ﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
 قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ
 فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾



- 39 C'est Lui qui a fait de vous des générations d'hommes se succédant sur terre. Ceux qui rejettent la foi porteront seuls le poids de leur impiété qui ne les rend que plus haïssables pour leur Seigneur et qui ne fait qu'ajouter à leur perte.
- 40 Dis : « Indiquez-moi ce que ces fausses divinités que vous invoquez en dehors d'Allah ont créé de la terre. Ou bien ont-elles été associées à la création des cieux ? » Leur avons-Nous donné un livre qui confirme leurs allégations ? Non, mais les impies ne font que se bercer les uns les autres d'illusions.
- 41 Allah veille à la pérennité des cieux et de la terre. Et s'ils devaient disparaître, nul autre que Lui ne saurait l'empêcher. Il est, en vérité, Longanime et Très Clément.
- 42 Ils ont juré par Allah, de toutes leurs forces, que si un prophète venait les avertir, ils seraient mieux guidés qu'aucune autre nation. Mais lorsqu'un prophète est venu les avertir, ses exhortations n'ont fait que les éloigner de la vérité,
- 43 poussés par l'orgueil, décidés à égarer les hommes par les plus sombres manœuvres. Or, les sombres manœuvres se retournent toujours contre leurs auteurs. S'attendent-ils donc à un sort différent de celui subi par leurs devanciers ? Tu ne trouveras pourtant aucun changement au sort réservé par Allah aux impies, que nul ne pourra leur éviter.
- 44 N'ont-ils pas parcouru le monde et médité la fin des peuples ayant vécu avant eux qui étaient bien plus puissants qu'eux ? Car rien dans les cieux et sur la terre ne saurait s'opposer à la volonté d'Allah qui est Omniscient et Omnipotent.



وَلَوْ يَأْخُذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى
ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَا كُنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

سورة يس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسَ ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَى
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا
أُنذِرُوا أَبَاؤَهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلًا فُهِىَ إِلَىٰ
الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ
عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا نُنذِرُ
مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ
مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾



45 Si Allah devait punir dès à présent les hommes pour leurs agissements, Il ne laisserait aucun être vivant à la surface de la terre. Mais Il leur accorde un sursis jusqu'à un terme déjà fixé. Lorsque leur terme viendra, Il jugera Ses serviteurs avec la plus grande clairvoyance.

Sourate 36

YÂ-SÎN¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Yâ-Sîn.
- 2 Par le Coran aux enseignements pleins de sagesse !
- 3 Tu es assurément du nombre des Messagers,
- 4 engagé sur une voie parfaitement droite,
- 5 qui t'est révélée par le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux,
- 6 afin que tu avertisses un peuple dont les ancêtres n'ont pas été avertis, si bien qu'ils vivent dans l'insouciance.
- 7 Ma sentence a déjà été prononcée contre la plupart d'entre eux : ils ne croiront pas.
- 8 C'est comme si Nous avions enserré leurs cous dans des carcans leur arrivant jusqu'aux mentons et les obligeant à marcher têtes dressées,
- 9 ou comme si Nous avions placé une barrière devant eux et une autre derrière eux, les rendant aveugles à la vérité.
- 10 Que tu les mettes en garde ou non, ils ne croiront pas.
- 11 Seul entend tes avertissements celui qui suit les enseignements du Coran et qui, loin des regards, craint le Tout Miséricordieux. A celui-là, tu peux annoncer le pardon de ses péchés et une généreuse rétribution.
- 12 C'est Nous qui allons ressusciter les morts dont Nous avons consigné les œuvres et les traces laissées par eux sur terre². Tout a été minutieusement recensé dans un livre d'une grande clarté.

1 Deux lettres de l'alphabet arabe.

2 Les conséquences, bonnes ou mauvaises, de leurs actes accomplis de leur vivant sont enregistrées même après leur mort.



وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾
 إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا
 إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلَنَا وَمَا أَنْزَلَ
 الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا
 إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾
 قَالُوا إِنَّا تَطِيرُنَا بِكُمْ لَيْنٌ لَمْ تَنْتَهُوا لِرِجْمَتِكُمْ وَلِيَمَسَّكُمْ
 مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طِيرِكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ
 بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
 يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا مَنْ
 لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَالِيَ لَأَ عَبدُ الَّذِي
 فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ
 يُرِدِنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
 يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنِّي ءَأَمِنْتُ
 بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي
 يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾



- 13 Propose-leur l'exemple des habitants de la cité à laquelle les messagers se sont présentés¹.
- 14 Nous leur avons tout d'abord envoyé deux messagers qui furent traités d'imposteurs et que Nous avons donc assistés d'un troisième. Ils leur dirent : « Nous avons été envoyés à votre cité. »
- 15 Les habitants répliquèrent : « Vous n'êtes que des hommes comme nous qui ne faites que mentir. Le Tout Miséricordieux n'a absolument rien révélé ! »
- 16 Les messagers répondirent : « Notre Seigneur sait parfaitement que nous sommes envoyés à votre cité.
- 17 Notre mission consiste uniquement à vous transmettre le message en toute clarté. »
- 18 Les habitants dirent : « Nous voyons en vous des oiseaux de malheur. Si vous ne cessez pas, nous vous lapiderons. Un douloureux châtiment vous sera infligé. »
- 19 Les messagers répondirent : « Vous êtes les seuls responsables de votre malheur. Réagissez-vous ainsi simplement parce que vous êtes exhortés à suivre la vérité ? Vous avez, en réalité, dépassé toutes les limites de l'impiété ! »
- 20 Accourant du bout de la ville, un homme vint leur dire : « Mon peuple ! Suivez les messagers !
- 21 Suivez ces hommes qui ne vous réclament aucun salaire et qui sont bien guidés.
- 22 Qu'aurais-je à ne pas adorer Celui qui m'a créé et à qui vous serez tous ramenés ?
- 23 Adopterais-je, en dehors de Lui, des divinités qui, si le Tout Miséricordieux me destinait un malheur, ne sauraient en rien le repousser, ni m'en délivrer ?
- 24 Je serais alors manifestement égaré.
- 25 Je crois en votre Seigneur, alors écoutez. »
- 26 Il lui fut dit² : « Entre au Paradis ! » Il dit : « Si seulement mon peuple pouvait savoir
- 27 que mon Seigneur m'a pardonné et placé au nombre des hôtes honorés du Paradis ! »

1 Antioche à laquelle se sont présentés les apôtres envoyés par Jésus, selon la majorité des exégètes.

2 Après sa mort, tué par son peuple.



﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا
 كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُونَ
 ﴿٣٠﴾ يَحْسِرَةَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
 يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣١﴾ الْمَيُورَ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
 أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
 ﴿٣٣﴾ وَعَايَةُ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
 فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٤﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ تَحِيلٍ
 وَأَعْنَابٍ وَفَجْرَانًا فِيهَا مِنَ الْعَيْونِ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ
 وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَانَ الَّذِي
 خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تَنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ
 وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَعَايَةُ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
 فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا
 ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّى
 عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
 الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾



- 28 Après sa mort, Nous n'avons pas eu besoin de faire descendre sur son peuple une armée venant du ciel.
- 29 Il a suffi d'un seul Cri qui en fit des corps sans vie.
- 30 Malheur aux hommes¹ ! Nul messager ne leur est envoyé sans qu'ils ne l'accablent de moqueries.
- 31 N'ont-ils pas appris combien Nous avons anéanti avant eux de nations qu'ils ne verront plus jamais réapparaître
- 32 et qui, toutes sans exception, seront devant Nous appelées à comparaître ?
- 33 Il est un signe pour les hommes dans la terre morte que Nous faisons revivre et de laquelle Nous tirons des céréales dont ils se nourrissent,
- 34 dans laquelle Nous disposons des palmeraies et des vignes, et faisons jaillir des sources,
- 35 afin qu'ils consomment de leurs fruits qui ne sont point l'œuvre de leurs mains. Ne vont-ils pas faire preuve de reconnaissance ?
- 36 Gloire à Celui qui a créé les différentes variétés d'arbres et de plantes, les hommes et les femmes, et diverses espèces de créatures dont ils ignorent jusqu'à l'existence !
- 37 Il est un autre signe pour les hommes dans l'obscurité de la nuit par laquelle Nous dépouillons le jour de sa lumière, si bien qu'ils se retrouvent plongés dans le noir.
- 38 Il est un signe également dans le soleil qui, soumis à la loi du Seigneur Tout-Puissant et Omniscient, poursuit sa course jusqu'à un terme² déjà fixé,
- 39 et dans la lune à laquelle Nous avons assigné des mansions, si bien qu'elle finit par ressembler à la tige desséchée et courbée de la branche d'un palmier.
- 40 Le soleil ne saurait rattraper la lune, ni la nuit devancer le jour. Chaque astre décrit une orbite bien déterminée.

1 Autre sens : quelle tristesse pour les hommes !

2 Ou : un lieu.



وَءَايَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا
 لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ
 وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا
 قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾
 وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ ءَايَةٍ مِنْ ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
 ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ أَمْ كُنْتُمْ تَأْتِيهِمْ
 أَصْحَابٌ مُبِينٌ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 ﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَحَدَّةَ تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
 ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾
 وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
 ﴿٥١﴾ قَالُوا يَا بُولَاقْنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ
 وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كُنْتُمْ إِلَّا صَيْحَةً
 وَحَدَّةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ
 نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾



- 41 Il est un autre signe pour eux dans l'Arche bondée, à bord de laquelle Nous avons transporté ceux qui devaient assurer la pérennité de l'humanité.
- 42 Et Nous avons créé pour eux des vaisseaux identiques dans lesquels ils peuvent embarquer.
- 43 Si Nous le voulions, Nous les engloutirions sous les eaux. Nul ne saurait alors les secourir et ils ne pourraient être sauvés.
- 44 A moins que, par miséricorde pour eux, Nous les laissions jouir quelque temps de cette vie.
- 45 Lorsqu'il leur est dit : « Redoutez, afin d'être touchés par la miséricorde d'Allah, le châtiment qui pourrait vous frapper ici-bas et dans l'au-delà », ils tournent le dos.
- 46 Nul signe ne leur parvient de leur Seigneur sans qu'ils ne s'en détournent.
- 47 Et lorsqu'il leur est dit : « Offrez par charité une partie de ce qu'Allah vous a accordé », les mécréants lancent aux croyants : « Allons-nous nourrir ceux qu'Allah, s'Il le voulait, pourrait Lui-même nourrir ? Vous êtes manifestement dans l'erreur ! »
- 48 Ils disent : « Quand donc se réalisera cette menace, si vous dites la vérité ? »
- 49 Ils n'attendent pour cela qu'un seul Cri qui les surprendra en pleine dispute¹,
- 50 leur ôtant toute possibilité de laisser des recommandations ou de regagner leurs foyers.
- 51 Il sera alors soufflé² dans la Corne, et voilà que, de leurs tombes, ils se précipiteront vers leur Seigneur,
- 52 s'exclamant : « Malheur à nous ! Qui nous a arrachés à notre sommeil ? Voici que s'accomplit la menace du Tout Miséricordieux, les Messagers disaient donc la vérité³. »
- 53 Il suffira d'un seul Cri, et voilà que tous sans exception comparâtront devant Nous.
- 54 Ce Jour-là, nul ne sera lésé en rien. Vous ne recevrez que la rétribution méritée de vos œuvres.

1 Le soufflement dans la Corne, annonçant la Résurrection, qui surprendra et foudroiera tous les vivants.

2 Une seconde fois.

3 Cette dernière phrase sera, selon certains commentateurs, prononcée par les croyants ou les anges.



إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمِ فِي شُغْلٍ فَكَاهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ
 فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ
 مَا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ
 أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ أَنْ لَا
 تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنْ أَعْبُدُونِي
 هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
 أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
 ﴿٦٣﴾ أَصَلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ
 عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
 يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
 الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ
 عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ
 ﴿٦٧﴾ وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾
 وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشُّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُبِينٌ
 ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾



- 55 Les élus du Paradis seront, ce Jour-là, entièrement absorbés par les délices dont ils jouiront
- 56 eux et leurs épouses, accoudés à l'ombre sur des lits somptueux.
- 57 Là, ils verront tous leurs désirs exaucés et se délecteront des fruits les plus délicieux.
- 58 « Que la paix soit avec vous ! » Tels sont les mots qui leur seront adressés par le Seigneur, Très Miséricordieux.
- 59 « Quant à vous criminels ! Tenez-vous aujourd'hui à l'écart.
- 60 Ne vous ai-Je pas ordonné, descendants d'Adam, de ne pas adorer Satan, votre ennemi déclaré,
- 61 et de Me vouer un culte exclusif et sincère, la seule voie du salut ?
- 62 Il a, en vérité, égaré un grand nombre d'entre vous. Etiez-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 63 Voici la Géhenne dont vous étiez menacés.
- 64 Entrez-y aujourd'hui pour prix de votre impiété. »
- 65 Ce Jour-là, Nous scellerons leurs bouches, donnant la parole à leurs mains et leurs pieds qui dénonceront tous les péchés qu'ils auront perpétrés.
- 66 Si Nous le voulions, Nous pourrions les frapper de cécité. Ils se précipiteraient alors à la recherche de leur chemin. Mais comment pourraient-ils le retrouver ?
- 67 Si Nous le voulions, Nous pourrions les pétrifier, les empêchant d'avancer ou de reculer.
- 68 A celui dont Nous prolongeons la vie, Nous retirons peu à peu ses facultés¹. Sont-ils donc dépourvus de toute raison ?
- 69 Nous ne lui avons nullement enseigné la poésie² qui ne saurait d'ailleurs lui convenir. Le Coran n'est qu'une sage exhortation et une récitation parfaitement claire,
- 70 afin que soit averti par lui tout être dont le cœur est encore vivant et que Notre sentence soit prononcée à l'encontre des mécréants.

1 Si bien qu'il retrouve l'état de faiblesse qui était le sien à sa naissance.

2 Réponse évidente aux païens de la Mecque qui prétendaient que le Prophète était un poète.



أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا
 مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾
 وَلَهُمْ فِيهَا مِنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ
 نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ
 إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا
 خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبْنَا
 مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾
 قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
 ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ
 مِنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
 إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
 فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

سورة الصافات

آياتها ٨٤

ترتيبها ٣٧



- 71 Ne voient-ils pas que Nous avons créé pour eux, parmi tout ce que Nous avons créé à leur intention, des bestiaux dont ils sont les maîtres,
- 72 que Nous leur avons soumis si bien que des uns ils font leurs montures et des autres ils tirent nourritures,
- 73 breuvages et bien d'autres avantages. Ne feront-ils pas preuve de reconnaissance ?
- 74 Ils ont adopté, en dehors d'Allah, des divinités dans l'espoir d'obtenir leur assistance.
- 75 Mais celles-ci ne pourront secourir leurs adorateurs qui pourtant prenaient sur terre leur défense¹.
- 76 Que leurs paroles ne t'affligent pas. Nous savons aussi bien ce qu'ils gardent secret que ce qu'ils laissent paraître.
- 77 L'homme ne sait-il pas que Nous l'avons créé d'un liquide insignifiant ? Le voilà pourtant qui se transforme en disputeur acharné.
- 78 Oubliant sa propre création, il dit : « Qui redonnera vie aux os devenus poussière ? »
- 79 Réponds : « Celui qui les a créés la première fois et qui connaît parfaitement tous les éléments de Sa création²,
- 80 Celui qui, pour vous, fait jaillir du bois vert une étincelle qui vous sert à allumer vos feux. »
- 81 Celui qui a créé les cieus et la terre n'est-Il pas capable de créer d'autres hommes comme eux ? Si, car Il est le Créateur de toute chose, l'Omniscient !
- 82 Il Lui suffit, lorsqu'Il veut une chose, de dire : « Sois ! » et celle-ci s'accomplit.
- 83 Gloire à Celui qui règne en Maître absolu sur toute la Création et à qui vous serez tous ramenés !

1 Autre sens : mais celles-ci ne pourront secourir leurs adorateurs, alors même qu'elles assisteront à leur jugement (ou : à leur supplice).

2 Autre sens : et dont le pouvoir de création est sans limite.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ﴿١﴾ فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ﴿٢﴾ فَالتَّلِيذَاتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾
 إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
 الْمَشْرِقِ ﴿٥﴾ إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا
 مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ
 مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ
 الْخَطِيفَةَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا
 أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١١﴾ بَلْ عَجِبْتَ
 وَيَسْخُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً سَتَسَخِرُونَ
 ﴿١٤﴾ وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا أَسْحَرُ مِثْبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمْ دَامِنَا وَكُنَّا رِبَابًا وَعِظْمًا
 أَمْ نَأْمَلُ مَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾ أَوْءَا بَاؤُنَا الْأَوْلُونَ ﴿١٧﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ
 ﴿١٨﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا يَا بُولَاقَ هَذَا
 يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾
 ﴿٢٢﴾ أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٤﴾ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٥﴾



Sourate 37

AS-SÂFFÂT (LES ANGES PARFAITEMENT ALIGNÉS)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Par les anges parfaitement alignés¹ !
- 2 Par les anges chargés de pousser² !
- 3 Par les anges qui ne cessent de réciter³ !
- 4 Votre Dieu est unique, à n'en point douter,
- 5 Seigneur des cieux, de la terre et de ce qui se trouve entre eux, et Seigneur des orient⁴.
- 6 Nous avons, en vérité, paré le ciel le plus proche d'étoiles,
- 7 par lesquelles Nous le protégeons des démons rebelles
- 8 qui sont, par des projectiles lancés contre eux de tous côtés, empêchés d'écouter les anges dans le ciel,
- 9 éloignés, puis voués à un châtement éternel.
- 10 Certains parviennent néanmoins à saisir furtivement quelques mots, mais sont aussitôt atteints par un météore perçant.
- 11 Demande-leur s'il est plus difficile de les créer eux, que Nous avons créés d'argile visqueuse, ou tout ce que Nous avons créé en dehors d'eux⁵ ?
- 12 Tu t'étonnes⁶, tandis qu'eux te tournent en dérision,
- 13 totalement indifférents à tes exhortations,
- 14 se moquant des miracles produits sous leurs yeux.
- 15 Ils disent : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie !
- 16 Serons-nous, une fois morts et nos os réduits en poussière, ressuscités,
- 17 ainsi que nos ancêtres les plus éloignés ? »
- 18 Réponds : « Oui, et vous connaîtrez alors la plus cruelle des humiliations. »
- 19 Il suffira d'un seul Cri, et voilà qu'ils se mettront à regarder avec attention.
- 20 Ils diront : « Malheur à nous, voici le Jour de la rétribution ! »
- 21 Il leur sera dit : « Voici, en effet, le Jour du jugement que vous traitiez de mensonge. »
- 22 Il sera ordonné : « Que les impies et leurs semblables⁷ soient rassemblés, ainsi que tout ce qu'ils adoraient
- 23 en dehors d'Allah. Qu'ils soient dirigés vers le Brasier !
- 24 Mais arrêtez-les, car ils doivent tout d'abord être interrogés. »

1 En adoration devant leur Seigneur, comme le sont les fidèles en prière.

2 Les nuages, selon la majorité des exégètes.

3 Les paroles d'Allah qu'ils transmettent aux Messagers, selon la majorité des commentateurs.

4 Et des occidents, précisent certains exégètes. Le soleil se lève en effet, et se couche, en des lieux différents selon les saisons.

5 Comme les cieux, la terre, les étoiles, les anges et les démons qui viennent d'être mentionnés.

6 De leur incrédulité.

7 Ou : et leurs épouses (païennes).



مَا لَكُمْ لَا تَنصُرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسَامُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
 عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
 قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
 بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰبِقُونَ ﴿٣١﴾
 فَأَعْوَبْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا غٰوِبِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
 ﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَارِكُوآءُ الْهَيْتِنَا
 لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ
 لَذَٰبِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
 فَوَكَهَهُمْ مِّمَّنْ مَّكَرْمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
 ﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بِيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّرْبِينَ
 ﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَوْنَ ﴿٤٧﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ
 الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى
 بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾



- 25 Il leur sera alors demandé : « Qu'avez-vous à ne pas vous entraider ? »
26 Mais ce Jour-là, ils se soumettront avec résignation.
27 Les uns se tourneront vers les autres et les blâmeront.
28 Les faibles diront aux puissants : « Vous nous avez détournés de la bonne voie. »
29 Les puissants rétorqueront : « C'est vous, au contraire, qui avez rejeté la foi.
30 Nous n'avions d'ailleurs sur vous aucune autorité. Vous étiez vous-mêmes dévoyés.
31 L'arrêt de notre Seigneur a été prononcé contre nous : nous allons tous goûter le châtiment.
32 Oui, nous vous avons égarés, car nous étions nous-mêmes dans l'égarement. »
33 Ce Jour-là, ils seront tous associés dans les tourments.
34 C'est bien de cette manière que Nous traiterons les mécréants.
35 Lorsqu'il leur était dit qu'Allah seul est en droit d'être adoré, ils affichaient une fierté démesurée,
36 disant : « Allons-nous renoncer à nos divinités sur la parole d'un poète possédé ? »
37 Il est au contraire venu apporter la vérité et confirmer la mission des Messagers.
38 Vous allez assurément goûter un douloureux châtiment,
39 mais ne serez rétribués que pour prix de vos agissements.
40 Quant aux fidèles serviteurs d'Allah qu'Il a élus,
41 ils obtiendront une récompense bien connue,
42 des fruits variés, et jouiront de tous les honneurs
43 au milieu des jardins des délices,
44 se faisant face sur des lits somptueux.
45 On fera circuler parmi eux des coupes remplies à une source intarissable
46 de vin blanc au goût exquis et agréable
47 qui ne provoquera ni maux de tête, ni ivresse.
48 Ils jouiront de la compagnie de femmes au regard chaste et aux yeux de toute beauté,
49 dont la peau sera d'une blancheur immaculée.
50 Se tournant les uns vers les autres, ils s'interrogeront.
51 L'un d'eux dira : « J'avais un compagnon



يَقُولُ أَيْ تَكْ لِمَنِ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٣﴾ أَيْ ذَامِنَا وَكُنَّا تَرَابًا وَعِظْمًا أَيْ نَا
لْمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَاطَّلَعَ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ
الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَأَلَّهْ إِنَّ كِدْتَ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي
لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْنَنَا
الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَدَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَلِكَ خَيْرٌ نَزْلًا أَمْ شَجَرَةُ
الزَّقُومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ
تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلَعَهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ
﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَا لَوْنٌ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ
عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرَجَعَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ
مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نوحًا فَلَنِعْمَ
الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾



- 52 qui me demandait : « Es-tu vraiment de ceux qui croient que,
53 une fois morts et nos os réduits en poussière, nous serons ressuscités
pour être jugés ? » »
54 Il ajoutera¹ : « Voulez-vous regarder ? »
55 Regardant lui-même, il apercevra au milieu du Brasier son
compagnon
56 qu'il blâmera en ces termes : « Par Allah ! Tu as bien failli me perdre !
57 Sans la grâce de mon Seigneur, j'aurais moi aussi été livré au
châtiment. »²
58 « Est-il vrai que nous ne connaissons pas d'autre mort
59 que notre première mort et que nous ne serons pas châtiés ?
60 Voilà assurément le bonheur suprême. »
61 Que ceux qui aspirent à une telle félicité se mettent à l'œuvre.
62 Est-il préférable d'être accueilli par ces délices ou par l'arbre
Zaqqoum³
63 dont Nous avons fait une épreuve pour les impies⁴ ?
64 C'est un arbre qui prend racine au fond de la Fournaise
65 et dont les fruits ont l'apparence hideuse de têtes de démons.
66 Ils en mangeront, en vérité, à s'en remplir la panse,
67 puis boiront par-dessus une eau portée à ébullition,
68 avant de retrouver les tourments du Brasier.
69 Ils ont en effet trouvé leurs ancêtres égarés
70 et se sont alors empressés de les imiter.
71 La plupart des peuples se sont avant eux égarés.
72 Pourtant Nous leur avions envoyé des Messagers.
73 Médite donc le sort de ces peuples qui avaient en vain été avertis,
74 auquel ont échappé les serviteurs d'Allah élus pour leur sincérité.
75 Noé Nous a ainsi imploré et Nous l'avons si bien exaucé,
76 le délivrant, lui et les siens, de la détresse qui les submergeait⁵.

1 A l'adresse de ses compagnons du Paradis.

2 Selon nombre d'exégètes, ici prennent fin les reproches adressés à son ancien compagnon par le croyant. Puis ce dernier s'adresse à ses frères au Paradis (versets 58 à 60) auxquels il rappelle les grâces d'Allah. Selon d'autres, néanmoins, les versets 58 et 59 sont la suite des reproches adressés à l'impie par son ancien compagnon.

3 Qui se trouve en Enfer.

4 Qui s'étonnèrent qu'un arbre puisse pousser en Enfer sans savoir que les réalités de l'au-delà ne sont en rien comparables à celles d'ici-bas.

5 Débute donc ici le récit détaillé de ces peuples mentionnés peu avant et qui furent anéantis pour avoir renié leurs Messagers.



وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَّمَ
 عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُ مِنْ
 عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٨٢﴾ وَإِن مِّن
 شَيْعَةٍ إِلَّا بَرَّهِمْ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ
 لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾ أَفِيكَاءَ آلِهَةٍ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ
 ﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَظَنرَنظَرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾
 فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهِمُ
 فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا
 بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
 ﴿٩٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا أَبْنَاؤُهُ بَيْنَنَا فَالْقُوهُ
 فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾
 وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
 ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعَىٰ قَالَ
 يَبْنَىٰ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ
 يَا بَتِ أِفْعَلِ مَا تَأْمُرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾



- 77 Nous avons fait de ses descendants les seuls survivants
78 et fait en sorte que ses vertus passent à la postérité.
79 Les mérites de Noé seront donc, dans les nations, à jamais salués.
80 C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.
81 Il fut l'un de Nos fidèles serviteurs.
82 Nous avons ensuite englouti les impies.
83 Abraham fut de ceux qui suivirent la même voie que Noé,
84 lorsque, s'étant tourné vers son Seigneur le cœur pur de toute impiété,
85 il dit à son père et à son peuple : « Qu'est-ce que vous adorez ?
86 Avez-vous choisi de vénérer, en dehors d'Allah, de fausses divinités ?
87 Quel sort, selon vous, le Seigneur de la Création peut-Il vous réserver¹ ? »
88 Puis, regardant les étoiles²,
89 il dit : « Je suis malade³. »
90 Lorsqu'ils eurent tourné le dos à Abraham,
91 celui-ci se dirigea discrètement vers leurs divinités auxquelles il lança :
« Ne mangez-vous pas⁴ ?
92 Qu'avez-vous donc à ne pas répondre ? »
93 Il se mit alors à les frapper de la main droite,
94 tandis que les idolâtres revenaient vers lui en toute hâte.
95 Il leur dit : « Adorez-vous des idoles que vous-mêmes avez sculptées,
96 alors que c'est Allah qui vous a créés, vous et ce que vous façonnez ? »
97 Ils dirent : « Qu'un bûcher soit dressé et qu'il soit jeté dans le brasier ! »
98 Ils voulurent lui nuire, mais ce sont eux que Nous avons humiliés.
99 Il dit : « Je quitte cette terre par obéissance à mon Seigneur qui guidera
mes pas.
100 Seigneur ! Fais-moi don d'un enfant vertueux. »
101 Nous lui avons alors annoncé la naissance d'un garçon magnanime⁵.
102 Lorsque l'enfant fut en âge de l'accompagner, il lui dit : « Mon fils ! Je
me suis vu en rêve en train de t'immoler. Qu'en penses-tu ? » L'enfant
répondit : « Père ! Exécute l'ordre qui t'est donné, tu me trouveras, par la
volonté d'Allah, patient dans l'épreuve. »

1 Autre sens : quelle est donc cette opinion (erronée) que vous vous faites du Seigneur de la Création ?

2 Réfléchissant au prétexte qu'il pourrait inventer pour ne pas participer à la fête païenne que son peuple s'apprête à célébrer, expliquent nombre d'exégètes.

3 Ces mots ne sont pas en soi mensongers puisqu'il était bel et bien « malade » de leurs pratiques idolâtres.

4 Cette nourriture qui vous est présentée en offrande par vos adorateurs.

5 Isaac, selon certains, ou Ismaël, selon d'autres exégètes dont l'avis s'appuie notamment sur le verset 112 de cette même sourate où Allah annonce la naissance d'Isaac.



فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَا بَرَهَيْمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ
 صَدَقْتَ الرَّءْيَاءُ يَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ
 الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي
 الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
 ﴿١١٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ
 الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا
 مُحْسِنٌ وَعِزٌّ مُّبِينٌ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ
 وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾ وَجَعَلْنَاهُمَا قَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
 ﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَاهُمْ فَاكْنُؤَاهُمْ الْغَلِيظِينَ ﴿١١٦﴾ وَءَايَيْنَاهُمَا الْكُتُبَ
 الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا
 عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
 ﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾ إِنَّهُمْ مِّنْ
 عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾
 إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَأَنْتُمْ كُونُونَ ﴿١٢٤﴾ أَنْدَعُونَ بَعْلًا وَأَنْتُمْ تَدْرُونَ أَحْسَنَ
 الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾



- 103 Lorsque tous deux se furent pliés à la volonté d'Allah et qu'Abraham eut allongé son fils, plaçant sa tempe contre le sol,
- 104 Nous l'appelâmes : « Abraham !
- 105 Tu as accompli ta vision en laquelle tu as cru¹. » C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.
- 106 Ce fut là une épreuve probante.
- 107 Nous avons racheté son enfant par une sublime offrande²
- 108 et fait en sorte que ses vertus passent à la postérité.
- 109 Les mérites d'Abraham seront donc à jamais salués.
- 110 C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.
- 111 Il fut l'un de Nos fidèles serviteurs.
- 112 Nous lui avons annoncé la naissance d'Isaac, prophète et serviteur vertueux,
- 113 et l'avons béni, ainsi qu'Isaac. Certains de leurs descendants sont obéissants, tandis que d'autres s'opposent manifestement à Nos commandements.
- 114 Nous avons, de la même manière, comblé de Nos faveurs Moïse et Aaron
- 115 que Nous avons délivrés, ainsi que leur peuple, de la détresse qui les accablait.
- 116 Nous les avons assistés et fait triompher de leurs ennemis
- 117 et leur avons confié les Ecritures aux lois parfaitement claires.
- 118 Nous leur avons indiqué le droit chemin et la voie du salut
- 119 et avons fait en sorte que leurs vertus passent à la postérité.
- 120 Les mérites de Moïse et Aaron seront donc à jamais salués.
- 121 C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.
- 122 Tous deux furent du nombre de Nos fidèles serviteurs.
- 123 Elie fut également du nombre des Messagers.
- 124 Il dit à son peuple : « Ne craignez-vous pas Allah ?
- 125 Adorez-vous Baal³ plutôt que le Créateur par excellence,
- 126 Allah, votre Seigneur et Celui de vos ancêtres les plus éloignés ? »

1 En étant déterminé à sacrifier ton fils.

2 Un bélier qu'Abraham sacrifia à la place de son fils.

3 Idole à laquelle les Hébreux vouaient un culte à cette époque.



فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٣٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٣٨﴾
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٣٩﴾ سَلَّمَ عَلَى آلِ يَأْسِينَ ﴿١٤٠﴾ إِنَّا كَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٢﴾ وَإِنَّ لُوطًا
لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا
فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٤٥﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُونَ عَلَيْهِمْ
مُصْبِحِينَ ﴿١٤٧﴾ وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٤٨﴾ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٥٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ
مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٥١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٥٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ
كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٥٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٥٤﴾
﴿ فَبَدَّدَهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٥٥﴾ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً
مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٥٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٥٧﴾
فَعَامَنُوا فَتَعَنَّاهُمْ إِلَى حِينٍ ﴿١٥٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمَ الرِّبِّكَ الْبَنَاتُ
وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٥٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ
شَاهِدُونَ ﴿١٦٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٦١﴾ وَوَلَدَ
اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٦٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٦٣﴾



- 127 Pour l'avoir traité d'imposteur, ils seront livrés au châtement
128 auquel échapperont les serviteurs d'Allah élus pour leur sincérité.
129 Nous avons fait en sorte que ses vertus passent à la postérité.
130 Les mérites d'Elie seront donc à jamais salués.
131 C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.
132 Il fut l'un de Nos fidèles serviteurs.
133 Loth fut également l'un de Nos Messagers.
134 Nous l'avons sauvé, lui et l'ensemble de sa famille,
135 excepté une vieille femme, vouée avec les autres à être exterminée.
136 Nous avons ensuite anéanti les impies.
137 Vous passez d'ailleurs¹ à proximité de leurs vestiges de jour
138 comme de nuit. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
139 Jonas fut également du nombre des Messagers.
140 Ayant fui², il embarqua dans un vaisseau surchargé.
141 Mais le tirage au sort le désigna pour être sacrifié³.
142 Le poisson l'avalait pour son attitude en droit d'être blâmée⁴.
143 S'il n'avait pas été de ceux qui célèbrent la gloire d'Allah et Sa sainteté⁵,
144 il serait certainement resté dans le ventre du poisson jusqu'au Jour où
les hommes seront ressuscités.
145 Mais il fut, par Notre ordre, rejeté sans forces sur une terre vierge.
146 Nous avons alors fait pousser au-dessus de lui un plant de courge,
147 et l'avons envoyé en Messager à cent mille âmes, voire davantage⁶,
148 qui tous crurent en lui, si bien que Nous les avons laissés jouir quelque
temps de cette vie.
149 Demandez-leur comment ils peuvent attribuer des filles à ton Seigneur⁷,
tout en désirant eux-mêmes des garçons ?
150 Aurions-Nous créé les anges en leur présence pour qu'ils puissent
affirmer qu'ils sont de sexe féminin ?
151 Voilà un mensonge de leur part que d'affirmer
152 qu'Allah a engendré, voilà une pure invention.
153 Aurait-Il choisi des filles plutôt que des garçons ?

1 Vous, les païens de la Mecque, au cours de vos voyages vers la Grande Syrie.

2 Son peuple qui avait rejeté son message.

3 Pour être jeté à la mer afin d'alléger l'embarcation qui menaçait de sombrer.

4 Avoir quitté son peuple sans l'autorisation d'Allah.

5 Voir sourate 21, verset 87.

6 Le peuple qu'il avait fui, selon certains exégètes.

7 Les païens affirmaient que les anges étaient les « filles d'Allah ».



مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ
 ﴿١٥٦﴾ فَأَتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ
 نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لِمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا
 يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ لِأَعِبَادِ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾
 مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا
 لَهُ، مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّٰفِقُونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ
 ﴿١٦٦﴾ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوَ أَن عِنْدَنَا ذِكْرٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا
 عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكْفُرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ
 سَبَقَتْ كَمَنُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾ وَإِن
 جُنَدِنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَنُوَلِّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصُرْهُمْ فَسَوْفَ
 يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَدَابِنَا يُسْتَعْجَلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَٰخِرِهِمْ فَسَاءَ
 صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصُرْ فَسَوْفَ
 يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾
 وَسَلٰمٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعٰلَمِينَ ﴿١٨٢﴾



- 154 Qu'avez-vous donc à juger de cette façon ?
155 Etes-vous dépourvus de toute raison ?
156 A moins que vous ne déteniez des preuves irréfutables de ce que vous avancez ?
157 Apportez donc le livre qui vous aurait été révélé à ce sujet, si vous dites la vérité.
158 Ils ont établi entre Lui et les djinns des liens¹. Or, les djinns savent bien qu'ils seront amenés à comparaître devant Lui.
159 Gloire donc à Allah que leurs blasphèmes ne peuvent atteindre.
160 Blasphèmes que les croyants sincères ne sauraient prononcer.
161 Car vous et ce que vous adorez
162 ne sauriez, en vérité, dévoyer
163 que celui qui est voué au Brasier.
164 « Il n'est pas un seul d'entre nous qui n'occupe une place déterminée².
165 Nous sommes ceux qui, étant parfaitement alignés,
166 célébrons sans cesse la gloire d'Allah et Sa sainteté. »
167 Les mécréants³ ne cessaient d'affirmer :
168 « Si seulement nous possédions des Ecritures comme nos devanciers,
169 nous serions les serviteurs d'Allah les plus dévoués ! »
170 Mais voici qu'ils renient le Coran. Ils connaîtront un jour la vérité !
171 Notre arrêt a déjà été prononcé en faveur de Nos serviteurs, les Messagers :
172 ce sont eux, sans aucun doute, qui devront triompher,
173 et la victoire est assurément acquise à Nos armées.
174 Détourne-toi donc de ces gens quelque temps.
175 Observe-les, ils verront bientôt ce qui les attend !
176 Veulent-ils à ce point hâter Notre châtement ?
177 Lorsque celui-ci s'abattra sur eux, ceux qui ont été vainement avertis
passeront pourtant un bien mauvais moment.
178 Détourne-toi donc de ces gens quelque temps.
179 Et observe, ils verront bientôt ce qui les attend !
180 Gloire à ton Seigneur Tout-Puissant que leurs blasphèmes ne sauraient atteindre !
181 Que les mérites des Messagers soient à jamais salués !
182 Et qu'Allah, Seigneur de la Création, soit à jamais loué !

1 De parenté, précisent certains commentateurs. Selon d'autres, les païens ont établi un lien entre le Seigneur et les djinns en associant ces derniers à Son culte. Précisons néanmoins que, selon la majorité des exégètes, le terme « djinns » désigne ici - la seule fois dans le Coran - les anges présentés par les païens comme les « filles d'Allah ».

2 Au ciel. Ou : qui ne se voit confier une tâche déterminée. Ces paroles sont prononcées par les anges.

3 De la Mecque.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

صَّ وَالْقُرْءَانَ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾
 كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَُوا وَاوَلَاتِ حَيْنٍ مَنَاصِ ﴿٣﴾ وَعَجِبُوا
 أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَابٌ ﴿٤﴾
 أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ﴿٥﴾ وَأَنْطَلِقُ الْمَلَائِ
 مُنَهُمْ أَنْ أَمْشُوا وَأُصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادٌ ﴿٦﴾
 مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ﴿٧﴾ أَمْ نَزَلُ
 عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ
 ﴿٨﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾ أَمْ لَهُمْ
 مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾
 جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ
 نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْنَادِ ﴿١٢﴾ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ
 لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾ إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرَّسُلَ
 فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾ وَمَا يَنْظُرُهُمْ إِلَّا الْأَصْحٰحَةُ وَاحِدَةً مَا لَهَا
 مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْنَا قَطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾



Sourate 38

SÂD¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Sâd. Par le Coran aux enseignements édifiants
- 2 auxquels les mécréants s'opposent fièrement !
- 3 Que de peuples avons-Nous anéantis avant eux qui crièrent au secours au moment où il n'était plus temps d'échapper au châtement.
- 4 S'étonnant que l'un des leurs soit venu les avertir, les impies disent : « C'est un sorcier habitué au mensonge !
- 5 Réduira-t-il les divinités à un seul dieu ? Voilà chose bien étrange ! »
- 6 Leurs chefs se retirèrent en disant : « Allez ! Et restez fidèles à vos divinités. Tout ceci est accompli dans un but bien précis².
- 7 Nous n'avons rien entendu de tel dans la dernière religion. Ce n'est là que pure invention !
- 8 A-t-il été choisi parmi nous pour recevoir la Révélation ? » N'ayant pas encore goûté Mon châtement, ils doutent de l'authenticité du Coran.
- 9 Disposent-ils des faveurs de ton Seigneur, le Tout-Puissant, le Grand Donateur³ ?
- 10 A moins qu'ils ne soient les maîtres des cieux, de la terre et de ce qui se trouve entre eux. Qu'ils suivent donc les voies menant au ciel.
- 11 A l'image des armées qui, avant eux, se sont liguées contre leurs Messagers, ils sont voués à être écrasés.
- 12 Avant eux, en effet, le peuple de Noé, les 'Ad et Pharaon, au pouvoir fermement établi, avaient crié au mensonge,
- 13 ainsi que les Thamoud, le peuple de Loth et les adorateurs d'Al-Aykah⁴, tous unis par la même impiété.
- 14 Tous sans exception ont traité les Messagers d'imposteurs, méritant donc Mon châtement.
- 15 Ceux-là n'attendent à leur tour qu'un seul Cri qui ne pourra être interrompu⁵.
- 16 Ils disent par moquerie : « Inflige-nous, Seigneur, notre part de châtement⁶, avant même le Jour du jugement ! »

1 L'une des lettres de l'alphabet arabe.

2 Obtenir le pouvoir et les honneurs, expliquent certains exégètes.

3 Pour décider qui doit être choisi comme prophète. Ce verset est donc une réponse au verset précédent.

4 Voir note verset 78, sourate 15.

5 Ou : différé, ou encore : qui n'aura pas besoin d'être répété.

6 Ou : montre-nous dès maintenant le registre de nos œuvres.



أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِي إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾
 إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَالطَّيْرَ
 مُحْشَوْرَةً كُلًّا لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَءَاثَيْنَهُ الْحِكْمَةَ
 وَفَصَّلَ الْخُطَابِ ﴿٢٠﴾ * وَهَلْ أَتَاكَ نَبْوُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
 الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
 خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
 وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجَّةً
 وَلِي نَجَّةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخُطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ
 لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْمِكَ إِلَى نَعَايِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لِيَبْغِيَ
 بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
 مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
 ﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ
 ﴿٢٥﴾ يَدَاوُدَ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ
 بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ
 عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾



- 17 Supporte patiemment leurs paroles en te souvenant de Notre serviteur David, plein de force, de ferveur et de repentir.
- 18 Nous lui avons soumis les montagnes qui, matin et soir, célébraient avec lui Notre gloire et Notre sainteté,
- 19 de même que les oiseaux rassemblés autour de lui, tous soumis à sa volonté.
- 20 Nous l'avons fait maître d'un puissant royaume et l'avons doté de sagesse, d'éloquence et de discernement dans ses jugements.
- 21 L'histoire des plaideurs qui s'étaient hissés jusqu'à son oratoire t'est-elle parvenue ?
- 22 Les voyant entrer, David fut effrayé, mais bientôt rassuré par les deux hommes qui dirent : « Ne crains rien ! Nous sommes simplement deux plaideurs. L'un de nous s'est montré injuste envers l'autre. Tranche donc, en toute équité et sans aucune partialité, le différend qui nous oppose. Indique-nous la meilleure voie à suivre. »
- 23 L'un d'eux dit : « Mon frère que voici possède quatre-vingt-dix-neuf brebis alors que je n'en ai moi-même qu'une seule qu'il me réclame avec insistance. »
- 24 David répondit : « Ton frère t'a lésé en te réclamant ta brebis pour l'ajouter aux siennes. » Les gens¹ sont souvent injustes les uns envers les autres dans leurs relations, à l'exception de ceux, bien rares, qui croient et accomplissent de bonnes œuvres. Comprenant que Nous l'avions mis à l'épreuve, David se jeta face contre terre, implorant le pardon de son Seigneur et se repentant de son erreur².
- 25 Nous lui avons donc accordé Notre pardon et lui réservons, tout près de Nous, la plus heureuse des retraites.
- 26 « David ! Nous avons fait de toi Notre vicaire sur terre. Rends donc justice en toute équité, sans jamais écouter tes passions qui pourraient te détourner de la voie d'Allah. Quiconque, en vérité, s'écarte de la voie du Seigneur est voué à un terrible châtement pour avoir oublié le Jour du jugement dernier. »

1 Les associés, selon la majorité des commentateurs.

2 De nombreux exégètes mentionnent au niveau de ce récit tout ou partie d'une histoire tirée de l'Ancien Testament - dont le croyant est en droit de douter - selon laquelle David, qui disposait déjà d'un grand nombre de femmes, aurait convoité l'épouse de l'un de ses lieutenants qu'il aurait même envoyé se faire tuer au combat afin de pouvoir l'épouser. L'irruption des deux plaideurs dans son oratoire aurait donc eu pour seul objectif de lui faire prendre conscience de son erreur, la brebis symbolisant ici la femme. Toutefois, si ce récit fait bien allusion à cet épisode, les termes du Coran indiquent seulement que David a été blâmé pour avoir demandé à cet homme de répudier sa femme afin de pouvoir l'épouser ou de se désister en sa faveur, si le mariage n'avait pas encore été célébré. On est donc loin des péchés que la Bible attribue à David et à d'autres prophètes qui, selon le Coran, sont les êtres les plus vertueux, si bien que, s'il leur arrive de commettre une faute vénielle, ils s'empressent de s'en repentir. C'est le cas notamment d'Adam qui, selon le Coran, s'est repenti de sa faute, tandis que les chrétiens - et non la Bible - font du péché originel, justifiant la Rédemption par la crucifixion du Christ, le fondement de leur religion.



وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
 فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ
 ﴿٢٨﴾ كَتَبْنَا إِلَيْكَ مَبْرُوكًا لِيَدَّبُرُوا آيَاتِنَا وَلِيَتَذَكَّرَ أُولَٰؤُا
 الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِذَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ
 ﴿٣٠﴾ إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعِشِيِّ الصَّافِيَتِ الْجِيَادِ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّي
 أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾
 رُدُّوهَا عَلَيَّ فطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا
 سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَاعَ عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ
 لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾
 فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَالشَّيْطَانَ
 كُلَّ بَنَاءٍ وَعَوَاصٍ ﴿٣٧﴾ وَءَاخِرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَذَا
 عَطَاؤُنَا وَمَنَّا مَنَّا أَوْ أَمْسِكَ بغيرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ
 مَثَابٍ ﴿٤٠﴾ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ
 بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾



- 27 Ce n'est pas en vain, comme le pensent les païens, que Nous avons créé le ciel, la terre et ce qui se trouve entre eux. Malheur donc à ceux qui rejettent la foi ! Ils sont voués au feu de l'Enfer.
- 28 Allons-Nous réserver à ceux qui croient et accomplissent le bien le même sort qu'à ceux qui répandent le mal sur terre ? Traitons-Nous de la même manière ceux qui craignent le Seigneur et les pécheurs ?
- 29 Voici un livre béni que Nous t'avons révélé afin que les hommes en méditent les enseignements et que ceux qui sont doués de raison en tirent des leçons.
- 30 A David, Nous avons fait don d'un fils, Salomon, serviteur plein de dévotion et enclin au repentir.
- 31 Un soir, l'on fit défiler de magnifiques chevaux de race¹ devant Salomon
- 32 qui dit : « L'amour de ces chevaux m'a détourné du souvenir de mon Seigneur² jusqu'à ce que le soleil disparaisse à l'horizon.
- 33 Qu'on me les ramène. » Il se mit alors à leur trancher³ les jarrets et les encolures.
- 34 Nous avons éprouvé Salomon en plaçant sur son trône un corps⁴, avant qu'il ne revienne à Nous, plein de repentir.
- 35 Il dit : « Veuille, Seigneur, m'accorder Ton pardon et un royaume à nul autre pareil ! C'est Toi le Grand Donateur ! »
- 36 Nous lui avons alors soumis le vent qui, par son ordre, soufflait légèrement là où il le désirait,
- 37 ainsi que des démons, bâtisseurs ou plongeurs,
- 38 et d'autres encore retenus par des chaînes.
- 39 « Telles sont Nos faveurs envers toi dont tu pourras faire bénéficier ou priver qui tu voudras, sans avoir à en rendre compte. »
- 40 Nous lui réservons, tout près de Nous, la plus heureuse des retraites.
- 41 Mentionne également cette prière que Notre serviteur Job adressa à son Seigneur : « Satan m'a accablé de souffrances et de tourments⁵. »
- 42 « Frappe le sol du pied ! Voici une source fraîche à laquelle tu pourras te laver et t'abreuver⁶. »

1 Il s'agit, selon les commentateurs, de chevaux qui se tiennent sur trois pattes et le bout du sabot de la quatrième, signe d'élégance et de légèreté.

2 De la prière, précisent nombre de commentateurs.

3 Ou : leur caresser.

4 La nature de ce corps a donné lieu à diverses interprétations. L'on retient de ce verset, et c'est l'essentiel, que Salomon, comme son père David, fut éprouvé par son Seigneur qui accepta finalement son repentir.

5 Les souffrances de la maladie et les tourments causés par la disparition de ses richesses et de ses enfants.

6 Ce qui mettra fin à tes souffrances corporelles.



وَوَهَبْنَا لَهُٗٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لَأُولَىٰ الْأَلْبَابِ

﴿٤٣﴾ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِۦ وَلَا تَحْنُثْ ۖ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا

نَعْمَ الْعَبْدُ ۖ إِنَّهُٗٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَأذْكَرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ ۖ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

أُولَىٰ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَىٰ

الدَّارِ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفِينَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ وَأذْكَرْ

إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ هَذَا ذِكْرٌ

وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَّآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عِدْنٍ مُّفْتَحَةٌ لَّهُمُ الْأَبْوَابُ

﴿٥٠﴾ مُتَّكِنِينَ فِيهَا يُدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ ۖ أُنْرَابٌ ﴿٥٣﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمٍ

أَلْحَسَابٍ ﴿٥٤﴾ إِنَّ هَذَا الرِّزْقُنَا مَا لَهُٗٓ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٥﴾ هَذَا وَابٍ

لِلطَّاغِينَ لَشَرِّ مَّآبٍ ﴿٥٦﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ إِلَيْهَا ۖ هَذَا

فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٥٧﴾ وَءَاخِرُ مِن شَكْلِهِٗٓ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْجَأَ لَهُمْ ۖ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَأَمْرَجِبَائِكُمْ ۖ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَيَنْسِفُ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾



- 43 Et par un effet de Notre miséricorde, Nous avons rendu sa famille deux fois plus nombreuse, afin que les hommes doués de raison en tirent des leçons.
- 44 « Prends un faisceau de brindilles et frappe-en ton épouse, évitant ainsi de parjurer¹. » Nous l'avons trouvé d'une patience exemplaire. Il fut un serviteur plein de dévotion et de repentir.
- 45 Mentionne également Nos serviteurs Abraham, Isaac et Jacob, adorateurs fervents du Seigneur et si clairvoyants.
- 46 Nous les avons pourvus d'une rare vertu : un attachement sincère à la Demeure dernière.
- 47 Ils sont, auprès de Nous, parmi Nos élus les plus vertueux.
- 48 Mentionne également Ismaël, Elisée et Dhou Al-Kifl qui tous étaient du nombre de Nos serviteurs les plus vertueux.
- 49 Ceci est un rappel. A ceux qui craignent leur Seigneur est réservée la plus heureuse retraite,
- 50 les jardins d'Eden dont les portes seront, devant eux, grandes ouvertes
- 51 et où, accoudés, ils demanderont des fruits et des boissons de toutes sortes.
- 52 Ils jouiront de la compagnie de femmes d'égale jeunesse au regard chaste.
- 53 Voilà donc ce qui vous est promis pour le Jour des comptes.
- 54 Ce sont là Nos grâces envers vous, inépuisables et si parfaites.
- 55 Il en sera ainsi, tandis qu'aux impies est réservée la plus infâme retraite,
- 56 la Géhenne où ils entreront pour y brûler. Et quel séjour abject !
- 57 Qu'ils goûtent donc cette eau bouillante et cette boisson purulente
- 58 et beaucoup d'autres supplices et tourments de cette sorte.
- 59 « Voici² un groupe prêt à nous rejoindre. Qu'il ne soit pas le bienvenu. Il va entrer en Enfer. »
- 60 Ce groupe répondra : « Vous-mêmes ne soyez pas les bienvenus, car vous êtes la cause de notre présence en Enfer. Et quel horrible séjour ! »
- 61 Ils ajouteront : « Inflige, Seigneur, un double châtement dans le Feu à ceux qui sont la cause de notre présence ici. »

1 S'étant un jour emporté contre celle-ci lors de sa maladie, Job aurait juré de lui infliger cent coups de fouet s'il guérissait (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Diront les chefs de l'impiété en Enfer, selon nombre d'exégètes.



وَقَالُوا مَا لَنَا لَنْزِيلِ رَجَا لَا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ اتَّخَذْتَهُمْ
 سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَلِكَ لِحَقٌّ تَخَاصُمِ أَهْلِ
 النَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَنْ إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
 رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبَأٌ
 عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ أَعْلَىٰ
 إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ رَبُّكَ
 لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِيقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ
 مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
 أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ
 يَا بَلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ
 مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
 ﴿٧٦﴾ قَالَ فَأَخْرِجْهَا مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ
 الدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
 الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
 لَا أَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخَلَصِينَ ﴿٨٣﴾



- 62 Les damnés se demanderont : « Pourquoi ne voyons-nous pas ces hommes qui, à nos yeux, étaient si misérables ? »
- 63 Les avons-nous tournés en dérision à tort ou bien échappent-ils simplement à nos regards ? »
- 64 C'est réellement de cette manière que se disputeront les damnés de l'Enfer.
- 65 Dis : « J'ai pour seule mission de vous avertir. Il n'est de divinité digne d'adoration qu'Allah, le Dieu unique qui a soumis à Son pouvoir l'ensemble de la Création,
- 66 le Seigneur des cieux, de la terre et de ce qui se trouve entre eux, le Tout-Puissant, le Tout-Clément. »
- 67 Dis : « Voilà une nouvelle d'importance
- 68 que vous accueillez pourtant avec indifférence.
- 69 Des divergences qui opposèrent les êtres célestes¹, je n'avais aucune connaissance².
- 70 Il m'est seulement révélé que je ne suis qu'un prophète chargé d'avertir les hommes en toute clarté. »
- 71 Mentionne ces paroles adressées par ton Seigneur aux anges : « Je vais créer un être humain à partir d'argile.
- 72 Lorsque Je lui aurai donné une forme accomplie et aurai insufflé en lui de Mon Esprit, vous vous prosternerez devant lui. »
- 73 Tous les anges, sans exception, se sont soumis.
- 74 Satan seul refusa par orgueil de se prosterner, se comportant en impie.
- 75 Allah dit : « Satan ! Qu'est-ce qui t'a empêché de te prosterner devant cet être que J'ai créé de Mes Mains ? Serait-ce par orgueil ou te crois-tu supérieur à lui ? »
- 76 Il répondit : « Tu m'as créé de feu et lui d'argile, je suis donc meilleur que lui. »
- 77 Le Seigneur dit : « Sors d'ici ! Te voilà à jamais maudit,
- 78 poursuivi par Ma malédiction jusqu'au Jour de la rétribution. »
- 79 Il dit : « Accorde-moi, Seigneur, un sursis jusqu'au Jour de la résurrection. »
- 80 Le Seigneur répondit : « Tu es de ceux auxquels est accordé un sursis
- 81 jusqu'à l'avènement d'un jour bien connu. »
- 82 Satan jura : « Par Ta toute-puissance, je m'emploierai à tous les égarer,
- 83 à l'exception de Tes fidèles serviteurs que Tu auras préservés. »

1 Les anges et Satan qui s'opposèrent au sujet d'Adam, comme le montrera la fin de la sourate.

2 Avant de recevoir la Révélation.



قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ
 مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
 ﴿٨٦﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَنَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الرِّسَالَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ
 الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَأَعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا
 لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
 مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
 فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ
 كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا
 يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾
 خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يَكُوِّرُ أَيْلٌ عَلَى النَّهَارِ
 وَيَكُوِّرُ النَّهَارُ عَلَى الْيَلِّ وَسَحَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
 كُلُّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٥﴾



- 84 Le Seigneur dit : « En vérité - et Je ne dis que la vérité -,
 85 Je remplirai certainement la Géhenne de toi et de tous ceux parmi les hommes qui auront suivi ta voie. »
 86 Dis-leur : « Je ne vous réclame aucun salaire en échange et n'ai rien inventé de ce que je vous ai transmis de la Révélation
 87 qui n'est qu'un rappel adressé à la Création
 88 dont vous aurez dans quelque temps confirmation. »

Sourate 39

AZ-ZOUMAR (LES GROUPES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Le Coran est une révélation d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 2 Nous t'avons révélé le Livre de vérité. Adore donc Allah en Lui vouant un culte sans partage.
- 3 Allah seul, en effet, est digne d'être adoré. Quant à ceux qui prennent des maîtres en dehors de Lui, prétendant qu'ils ne vénèrent ces fausses divinités que pour se rapprocher du Seigneur par leur intermédiaire, qu'ils sachent qu'Allah tranchera leurs différends¹. Allah ne saurait guider les mécréants qui mentent obstinément.
- 4 Si Allah avait voulu se donner un enfant, Il l'aurait choisi parmi Ses créatures comme Il l'entend. Gloire à Lui ! Il est le Dieu unique qui a soumis l'ensemble de la Création à Son pouvoir.
- 5 Il a créé les cieux et la terre selon une sagesse infinie. Il couvre le jour de l'obscurité de la nuit et celle-ci de la lumière du jour, dans une ronde incessante². Il a soumis le soleil et la lune à des lois, l'un et l'autre poursuivant leur course jusqu'à un terme préétabli. Il est, en vérité, le Tout-Puissant, le Tout-Clément.

1 Qui les opposent aux croyants.

2 Littéralement : Il enroule la nuit sur le jour et le jour sur la nuit. Maurice Bucaille décrit parfaitement ce phénomène dans *La Bible, le Coran et la science* : « Le Soleil éclaire en permanence (éclipses exceptées) la demi-sphère terrestre placée en regard de lui tandis que l'autre demi-sphère reste dans l'obscurité. La Terre tournant sur elle-même alors que l'éclairage reste fixe, une zone éclairée en forme de demi-sphère fait en vingt-quatre heures sa rotation autour de la Terre, tandis que la demi-sphère restée dans l'obscurité accomplit durant le même temps le même périple. Cette ronde incessante du jour et de la nuit est parfaitement décrite par le Coran. Elle est aisément accessible de nos jours à la compréhension humaine puisque nous avons la notion de la fixité (relative) du Soleil et de la rotation de la Terre. Ce processus d'enroulement permanent avec pénétration continue d'un secteur par l'autre est exprimé dans le Coran, comme si l'on avait conçu à l'époque la rotondité de la Terre, ce qui n'est évidemment pas le cas. »



خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ
 مِنْ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً أَزْوَاجًا يَخْلُقَكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
 خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
 الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُصِرُّونَ ﴿٦﴾ إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ
 اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ
 لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
 فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾
 ✽ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ
 نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا
 لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ
 النَّارِ ﴿٨﴾ أَمْ نَهَوَقْنْتَهُ أَنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ
 الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمُونَ وَالَّذِينَ
 لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾ قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ
 وَأَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾



- 6 Il vous a créés d'un seul être dont Il a tiré son épouse, et Il a créé pour vous huit catégories de bestiaux réparties en couples¹. Il vous forme, étape après étape, dans le ventre de vos mères, dans trois ténèbres². Tel est Allah, votre Seigneur, qui règne en Maître absolu sur la Création. Il n'est de divinité digne d'adoration que Lui. Comment pouvez-vous vous détourner ?
- 7 Si vous refusez de croire, sachez qu'Allah peut parfaitement se passer de votre foi et qu'Il ne saurait accepter l'impiété de Ses serviteurs. Si, au contraire, vous vous montrez reconnaissants, Il vous en saura gré. Mais nul n'aura à supporter le péché d'un autre. Votre retour se fera ensuite vers votre Seigneur qui vous rappellera vos œuvres, Lui qui connaît si bien le fond de vos pensées.
- 8 Dans le malheur, l'homme se tourne uniquement vers son Seigneur qu'il implore avec humilité. Mais dès qu'Allah le délivre du mal qui l'accablait ou le comble d'un bienfait, il oublie ses prières et Lui associe de fausses divinités, se détournant ainsi de Sa voie. Dis : « Jouis quelque temps de ton impiété, car tu es voué au feu de l'Enfer. »
- 9 Celui qui agit ainsi est-il comparable à celui qui, aux heures de la nuit, se voue pieusement à son Seigneur, prosterné ou debout, animé par la crainte du châtement de l'au-delà et l'espoir d'obtenir Sa miséricorde ? Dis : « Ceux qui savent sont-ils comparables à ceux qui ne savent pas ? » Non, mais seuls les hommes doués de raison en sont conscients.
- 10 Dis : « Mes serviteurs qui avez la foi, craignez votre Seigneur ! » A ceux qui font le bien ici-bas est réservée une généreuse récompense. La terre d'Allah est assez vaste³. En vérité, ceux qui font preuve de constance seront rétribués sans mesure.

1 Voir sourate 6, versets 143-144.

2 La paroi de l'abdomen, l'utérus et les enveloppes du fœtus, dont le placenta, selon nombre d'exégètes.

3 Emigrez donc si vous êtes empêchés d'adorer Allah. Voir note verset 56, sourate 29.



قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ
 أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
 ﴿١٣﴾ قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾ فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ
 قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا
 ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ
 وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُمْ يَعْبَادِ فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾
 وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى
 فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
 أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْأُولَاءُ ﴿١٨﴾
 أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾
 لَكِنَّ الَّذِينَ أَنْقَرُوا لَهُمْ لَهْمٌ عَرُفٌ مِنْ فَوْقِهَا عَرُفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ
 أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ
 يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرْتَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
 يَجْعَلُهُ حُطْلَمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾



- 11 Dis : « Il m'a été ordonné de vouer à Allah un culte exclusif et sincère
- 12 et j'ai reçu l'ordre d'être le premier à me soumettre au Seigneur. »
- 13 Dis : « Je crains, si je désobéis à mon Seigneur, de subir le châtement d'un jour terrible. »
- 14 Dis-leur : « C'est Allah que j'adore en Lui vouant un culte exclusif et sincère.
- 15 Adorez, quant à vous, ce que vous voudrez en dehors de Lui ! »
Dis : « Les plus grands perdants, le Jour de la résurrection, sont ceux qui auront provoqué leur ruine et celle des leurs. Est-il ruine plus évidente ? »
- 16 Ils auront, au-dessus d'eux, des couches de feu et d'autres au-dessous d'eux. Voilà le châtement contre lequel Allah met en garde Ses serviteurs. « Mes serviteurs ! Craignez-Moi ! »
- 17 Quant à ceux qui fuient le culte des fausses divinités pour se tourner exclusivement vers Allah, ils recevront une heureuse nouvelle. Fais-en l'annonce à Mes serviteurs
- 18 qui, de toutes les paroles qu'ils écoutent, suivent les plus sages. Voilà ceux qu'Allah a guidés et voilà ceux qui sont doués de raison.
- 19 Pourras-tu sauver de l'Enfer celui qui, par un décret irrévocable, est déjà voué au châtement ?
- 20 Quant à ceux qui craignent leur Seigneur, ils seront admis dans des demeures surélevées et superposées sous lesquelles coulent des rivières. Telle est la promesse d'Allah qui ne manque jamais à Ses promesses.
- 21 Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau qu'Il fait pénétrer dans la terre pour la faire jaillir en sources et faire pousser une végétation aux couleurs variées qui finit par se dessécher et que l'on voit jaunir et s'effriter ? Voilà assurément une leçon pour des hommes doués de raison.



أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ فَوَيْلٌ
 لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾
 اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَبِهًا مَّثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
 جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ
 إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ
 يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ أَفَمَنْ يَتَّبِعِ بَوَاجِهَهُ سُوَاءَ
 الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
 ﴿٢٤﴾ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاَنْذَهُمُ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ
 لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾ فَاذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ
 الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي
 هَذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
 غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَنْقَوْنَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ
 شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
 الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ
 ﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾



- 22 Celui dont Allah a ouvert le cœur à l'islam et qui est guidé par une lumière venant de son Seigneur est-il comparable à celui dont Il a endurci le cœur ? Malheur donc aux hommes dont les cœurs sont insensibles aux paroles d'Allah. Ceux-là sont manifestement égarés.
- 23 Allah a révélé le plus sublime des messages, un livre dont les versets se ressemblent et les préceptes se répètent. Ceux qui craignent leur Seigneur en sont saisis de frissons avant que leurs peaux et leurs cœurs ne s'apaisent à l'évocation de Sa miséricorde. Voilà une grâce qu'Allah accorde à celui qu'Il veut guider. Quant à celui qu'Allah laisse s'égarer, nul ne saurait le guider.
- 24 Celui qui, le Jour de la résurrection, sera précipité sur son visage dans le feu de l'Enfer est-il comparable à celui qui entrera au Paradis. Il sera alors dit aux impies : « Goûtez donc les fruits de votre infamie ! »
- 25 Les peuples qui ont vécu avant eux ont également crié au mensonge. Le châtiment est alors venu les emporter de l'endroit le plus inattendu.
- 26 Allah les a couverts d'opprobre ici-bas, mais le châtiment de l'au-delà sera bien plus terrible. S'ils pouvaient en être conscients !
- 27 Nous avons proposé aux hommes toutes sortes de paraboles et d'exemples édifiants dans le Coran afin de les amener à réfléchir,
- 28 Coran révélé en langue arabe parfaitement claire, sans la moindre ambiguïté, afin de les inciter à craindre le Seigneur.
- 29 Allah propose en parabole un esclave appartenant à plusieurs maîtres qui se disputent sans cesse ses services et un autre, propriété exclusive de son maître : les deux esclaves sont-ils comparables¹ ? Non ! Louange à Allah ! Mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 30 Tu es appelé à mourir, de même qu'ils ne pourront échapper à la mort.
- 31 Puis le Jour de la résurrection, c'est devant votre Seigneur que vous porterez vos différends.

1 Parabole évidente du polythéiste qui sert plusieurs divinités et du monothéiste, soumis à un seul dieu.



﴿٣٢﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٤﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٥﴾ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۗ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٧﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٨﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ ۗ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۗ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ يَاقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ



- 32 Qui donc est plus injuste que celui qui forge des mensonges contre Allah et rejette la vérité qui lui a été apportée ? N'est-il pas, dans la Géhenne, une demeure pour les mécréants ?
- 33 Quant à celui qui a apporté la vérité et ceux qui l'ont acceptée, voilà ceux qui se préservent de l'impiété.
- 34 Ils trouveront auprès de leur Seigneur tout ce qu'ils désireront. Telle est la rétribution des hommes de bien.
- 35 Allah effacera ainsi leurs péchés et les récompensera de la manière la plus généreuse pour chacune de leurs bonnes œuvres.
- 36 Allah ne suffit-Il pas pour protéger Son serviteur ? Ils cherchent pourtant à t'effrayer au moyen des divinités qu'ils adorent en dehors de Lui. Nul ne saurait guider celui qu'Allah laisse s'égarer, ni égarer celui qu'Il entend guider. Allah n'est-Il pas Tout-Puissant et en mesure de se venger ?
- 38 Si tu leur demandes qui a créé les cieus et la terre, ils répondront certainement : « C'est Allah ! » Dis-leur : « Si Allah me destinait un malheur, ces fausses divinités que vous invoquez en dehors de Lui pourraient-elles l'écarter ? Et s'Il me destinait un bonheur, pourraient-elles m'en priver ? » Dis : « Allah me suffit ! C'est à Lui que doivent s'en remettre ceux qui cherchent un appui sûr. »
- 39 Dis : « Mon peuple ! Agissez à votre façon, j'agirai à ma manière. Vous saurez alors
- 40 qui de nous subira un châtement humiliant ici-bas avant d'être soumis à des tourments permanents dans l'au-delà. »



إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَىٰ
 فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ
 بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي
 لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ
 وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
 لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ أَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
 قُلْ أَوْلُوا كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾
 قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۖ اللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ
 إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
 قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ
 دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
 فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا
 مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَأَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾



- 41 Nous t'avons révélé le Livre de vérité pour le transmettre à toute l'humanité. Quiconque suit le droit chemin, le fera dans son seul intérêt, tandis que celui qui s'en écarte en subira seul les effets. Tu n'es pas, quant à toi, en charge de leur salut.
- 42 C'est Allah qui reprend l'âme de celui qui est à l'agonie, de même qu'Il recueille celle des hommes au cours de leur sommeil¹. Mais Il retient l'âme dont Il a décrété la mort, tandis qu'Il renvoie les autres jusqu'au terme déjà fixé de leur vie. Voilà bien des signes pour des hommes capables de les méditer.
- 43 Ils ont pourtant adopté en dehors de Lui des divinités dont ils espèrent l'intercession. Dis-leur : « Alors même que ces idoles, qui ne sont que des objets inanimés, ne détiennent aucun pouvoir ? »
- 44 Dis : « Nul ne peut intercéder sans l'autorisation d'Allah qui règne en Maître absolu sur les cieux et la terre, et à qui vous serez tous ramenés. »
- 45 Lorsque Allah est mentionné seul², ceux qui ne croient pas en la vie future sont saisis d'horreur. Mais lorsque sont évoquées les idoles qu'ils adorent en dehors de Lui, les voilà au comble du bonheur.
- 46 Dis : « Ô Allah ! Toi le Créateur des cieux et de la terre qui connais le monde visible comme le monde invisible, c'est Toi qui jugeras Tes serviteurs et trancheras leurs différends. »
- 47 Si les mécréants disposaient de tous les trésors de la terre, et autant encore, ils les offriraient volontiers le Jour de la résurrection pour échapper à Nos rigueurs. Mais ils découvriront, venant d'Allah, une réalité qu'ils n'avaient jamais soupçonnée³.

1 Qui est donc pour eux comme une « petite mort ».

2 Autre sens : lorsque l'unicité d'Allah est proclamée.

3 L'ampleur du châtement qui leur sera infligé, expliquent nombre d'exégètes.



وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
 يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْتَهُ
 نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِن
 أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالهَا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ
 عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا
 وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِن هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا
 وَمَاهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
 لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾
 * قُلْ يِعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن
 رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
 ﴿٥٣﴾ وَأَنبِئُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ
 الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ
 إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
 بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتِي
 عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾



- 48 Ils découvriront alors les conséquences funestes de leurs péchés et seront cernés par le châtement même dont ils s'étaient moqués.
- 49 Dans le malheur, l'homme implore volontiers Notre secours. Mais si Nous l'en délivrons et lui accordons quelque faveur, il affirme : « Je ne l'ai obtenue que parce qu'Allah connaît ma valeur¹ ! » Ce n'est, au contraire, qu'une épreuve, mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 50 Des paroles identiques furent prononcées par leurs devanciers, mais les richesses qu'ils ont pu amasser ne leur furent d'aucune utilité.
- 51 Ils ont subi les conséquences funestes de leurs péchés, comme les subiront ceux parmi ces païens² qui, pour avoir choisi l'impiété, ne pourront Nous échapper.
- 52 Ne savent-ils pas qu'Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure ? Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes qui ont la foi.
- 53 Dis : « Vous, mes serviteurs qui avez péché contre vous-mêmes. Ne désespérez pas de la miséricorde d'Allah qui, en vérité, pardonne tous les péchés. C'est Lui en effet le Très Clément, le Très Miséricordieux. »
- 54 Revenez à votre Seigneur et soumettez-vous entièrement à Lui avant qu'un châtement, dont nul ne pourra vous sauver, ne vienne vous emporter.
- 55 Suivez la plus sage des révélations qui vous soient parvenues de la part de votre Seigneur avant d'être soudainement saisis par le châtement sans que vous ne vous y attendiez.
- 56 Afin de ne pas être de ceux qui, le Jour de la résurrection, diront : « Quel regret d'avoir ainsi manqué à mes devoirs envers Allah et de m'être sans cesse moqué de Sa religion »,

1 Autre sens : je le dois uniquement à mon savoir.

2 Les contemporains du Prophète.



أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾
 أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ
 مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَى قَدْ جَاءَ تَكَءٍ آيَتِي فَكَذَّبَتْ بِهَا
 وَأَسْتَكْبَرَتْ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
 تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي
 جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا
 بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ
 خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَهُ مَقَالِيدُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ
 هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا
 الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ أَوْحَى إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ
 أَشْرَكَتَ لِيَحْبِطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ اللَّهُ
 فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ
 وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَوَاتُ
 مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾



- 57 ou de ceux qui diront : « Si Allah m'avait guidé, j'aurais certainement été du nombre de ceux qui se préservent du péché »,
- 58 ou encore de ceux qui, à la vue du châtiment, diront : « Si seulement il m'était donné de retourner sur terre, j'agiserais certainement en homme vertueux ! »
- 59 « Non ! Car, poussé par l'orgueil et agissant en impie, tu as rejeté Mes signes qui t'étaient parvenus. »
- 60 Le Jour de la résurrection, ceux qui auront forgé des mensonges contre Allah apparaîtront le visage assombri. N'est-il pas dans la Géhenne une demeure pour les orgueilleux ?
- 61 A l'inverse, Allah sauvera les pieux croyants en les introduisant au Paradis où ils seront préservés de tout mal et de toute affliction.
- 62 Allah est le Créateur de tout ce qui existe. Il veille à toute chose
- 63 et détient les clefs¹ des cieus et de la terre. Quant à ceux qui renient les signes d'Allah, voilà ceux qui ont tout perdu.
- 64 Dis : « M'ordonnerez-vous, ignorants que vous êtes, d'adorer d'autres divinités qu'Allah ? »
- 65 Or, il t'a été révélé, comme aux prophètes qui t'ont précédé : « Si jamais tu associais d'autres divinités à Allah, tes œuvres seraient certainement réduites à néant et tu serais parmi les perdants.
- 66 C'est, au contraire, Allah seul que tu dois adorer. Sois donc de ceux qui se montrent reconnaissants. »
- 67 Les impies ne mesurent pas la vraie grandeur d'Allah². Pourtant, la terre tout entière tiendra dans Sa Main le Jour de la résurrection, tandis que les cieus seront pliés dans Sa Dextre. Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus des fausses divinités qu'ils Lui associent.

1 Des trésors, précisent nombre de commentateurs.

2 Qu'ils ne vénèrent pas comme il se doit, puisqu'ils associent d'autres que Lui au culte qui Lui est dû.



وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
 إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
 ﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَتْ
 بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
 ﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾
 وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ وَهَّاءُ
 فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
 يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
 هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
 ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى
 الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَىٰ
 الْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ وَهَّاءُ وَفَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
 خَزَنَتُهَا سَلِّمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾
 وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَّهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
 نَتَّبِعُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾



- 68 Lorsqu'il sera soufflé dans la Corne, tous les êtres qui peuplent les cieux et la terre seront foudroyés, à l'exception de ceux qu'Allah voudra épargner. Au second soufflement, les morts se lèveront, regardant et attendant de connaître leur sort.
- 69 La terre brillera de la lumière de son Seigneur¹ et les registres des œuvres seront déployés. On fera alors venir les prophètes et les témoins², si bien que chacun sera jugé en toute équité, sans que nul ne soit lésé.
- 70 Chacun, au contraire, recevra la pleine rétribution de ses œuvres qu'Allah connaît parfaitement.
- 71 Ceux qui auront rejeté la foi seront alors poussés par groupes vers la Géhenne dont les portes s'ouvriront à leur arrivée et dont les gardiens leur diront : « Des Messagers issus de vous ne sont-ils pas venus vous réciter les versets de votre Seigneur et vous avertir de l'avènement de ce Jour ? » Ils répondront : « Si ! Mais l'arrêt condamnant les mécréants au châtement avait déjà été prononcé. »
- 72 Il leur sera alors dit : « Franchissez les portes de la Géhenne pour y demeurer éternellement. » Infâme demeure que celle des orgueilleux !
- 73 Ceux qui auront craint leur Seigneur seront, quant à eux, conduits par groupes au Paradis dont les portes seront ouvertes à leur arrivée et dont les gardiens leur diront : « Que la paix soit avec vous ! Vous étiez pleins de vertu, entrez au Paradis pour l'éternité ! »
- 74 Ils diront : « Louange à Allah qui a rempli Sa promesse envers nous, nous faisant hériter de la terre du Paradis où nous pouvons nous installer à notre gré. » Digne récompense que celle de ces hommes qui n'ont cessé d'œuvrer !

1 Lorsque Celui-ci apparaîtra à Ses créatures pour le Jugement dernier, expliquent nombre d'exégètes.

2 Les anges, selon nombre de commentateurs.



وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

سُورَةُ غَافِرٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾ غَافِرٍ
 الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾ مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
 فَلَا يَعْرِزُونَ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ
 نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ
 لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِالْبَاطِلِ لِيَدِّ حِضْوَانِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ
 فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
 الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ
 وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ
 لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
 فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾



75 Tu verras les anges tout autour du Trône, célébrant par les louanges la gloire et la sainteté de leur Seigneur. Les hommes ayant été jugés en toute équité, il sera proclamé : « Louange à Allah, Seigneur de l'univers ! »

Sourate 40

GHÂFIR (CELUI QUI PARDONNE)¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 Le Coran est une révélation d'Allah, le Tout-Puissant, l'Omniscient,
- 3 Celui qui pardonne les péchés de Ses serviteurs et accepte leur repentir, Celui dont le châtiment est terrible et les dons incommensurables. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui et c'est à Lui que tout fera retour.
- 4 Seuls mettent en doute les versets d'Allah ceux qui ont rejeté la foi. Que leur activité à travers le pays ne t'abuse surtout pas.
- 5 Avant eux, le peuple de Noé avait crié au mensonge, suivi par d'autres peuples impies. Chaque nation a projeté d'assassiner son Messager et usé de faux arguments pour réfuter la vérité. Je me suis donc saisi d'eux. Quel fut alors Mon châtiment !
- 6 C'est ainsi que fut prononcé l'arrêt de ton Seigneur contre ceux qui ont rejeté la foi : ils sont voués au feu de l'Enfer.
- 7 Ceux qui portent le Trône et ceux qui se tiennent autour, parmi les anges, célèbrent par les louanges la gloire de leur Seigneur en qui ils proclament leur foi et imploront Son pardon pour les croyants, disant : « Seigneur ! Toi dont la miséricorde s'étend à toutes les créatures et la science embrasse toute chose, veuille pardonner à ceux qui se repentent et suivent Ta voie, les préserver du châtiment du Brasier

1 Appelée également sourate *Le croyant*, en référence au verset 28.



رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ
مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقَّتُ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ
أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾
قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَثْنَيْنِ وَأُحْيَيْتَنَا أَثْنَيْنِ فَأَعْرَفْنَا بِذُنُوبِنَا
فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ
اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَمَّنُوا فَاَلْحَكُمُ لِلَّهِ
الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ
لَكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾
فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾
رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُمْ بَدْرُونَ لَا يَخْفَى
عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾



- 8 et les admettre, Seigneur, dans les jardins d'Eden que Tu leur as promis, avec ceux de leurs ancêtres, de leurs épouses et de leurs descendants qui auront été vertueux. C'est Toi, en vérité, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 9 Veuille les préserver de tout mal¹. C'est seulement celui que Tu préserveras ce Jour-là de tout mal qui bénéficiera de Ta miséricorde. Voilà le bonheur suprême. »
- 10 Quant aux impies, ils seront interpellés en ces termes : « La haine que vous inspiriez à Allah lorsque, appelés à croire sur terre, vous rejetez la foi, est plus vive encore que la haine que vous éprouvez aujourd'hui pour vous-mêmes. »
- 11 Ils diront : « Seigneur ! Tu nous as donné par deux fois la mort et par deux fois la vie². Nous reconnaissons nos péchés. Y a-t-il un moyen de sortir d'ici ? »
- 12 « Il en est ainsi car, lorsque l'unicité d'Allah était proclamée, vous refusiez de croire, mais lorsque de fausses divinités Lui étaient associées, vous vous soumettiez. Allah, le Très Haut, le Très Grand, détient seul le pouvoir de décision. »
- 13 C'est Lui qui vous montre Ses signes et qui, du ciel, fait descendre pour vous une pluie bienfaisante. Mais seul en tire des leçons celui qui revient sans cesse au Seigneur.
- 14 Invoquez donc Allah en Lui vouant un culte exclusif et sincère, n'en déplaie aux mécréants !
- 15 Il possède, dans Sa transcendance, les attributs les plus sublimes et le Trône immense³. Il fait descendre, par Son ordre, la Révélation sur celui de Ses serviteurs qu'Il choisit afin de mettre en garde les hommes contre le Jour de la Grande rencontre,
- 16 Jour où les hommes, qui ne pourront se dérober aux regards, comparaîtront devant Allah auquel aucune de leurs œuvres n'échappera. « Qui dispose aujourd'hui de l'autorité suprême ? »⁴ « Allah, le Dieu Unique qui a soumis l'ensemble de la Création à Son pouvoir.

1 Ou : des conséquences funestes de leurs mauvaises actions.

2 La première mort, expliquent nombre d'exégètes, représente le néant qui précède la vie, la seconde mort étant la mort terrestre. La première vie, poursuivent-ils, est la vie terrestre et la seconde, la vie de l'au-delà.

3 Autre sens: Il est élevé aux plus hauts degrés et possède le Trône sublime, ou : Il est le Dieu de transcendance qui possède le Trône immense.

4 Cette question, expliquent certains commentateurs, émanera d'Allah, ainsi que la réponse qui suit.



الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ
 اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذْ أَلْقَى
 لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينَ مَالٍ لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعَ
 يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾
 وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ
 بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ * أَوْلَمْ يَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
 كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
 بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
 كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ
 قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا
 وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَمْلَانَ وَقَرُونَ
 فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ
 عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا
 نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٢٥﴾



- 17 Aujourd'hui, chaque être sera rétribué selon ses œuvres. Il n'y aura, aujourd'hui, aucune injustice. Allah est prompt dans Ses comptes. »
- 18 Avertis les hommes du Jour imminent où les cœurs et les gorges seront serrés par l'angoisse¹. Les impies ne pourront alors bénéficier ni de l'aide d'un proche compagnon, ni d'une quelconque intercession.
- 19 Allah connaît aussi bien les regards furtifs que le secret des cœurs.
- 20 Il juge les hommes en toute équité, tandis que les fausses divinités que les impies invoquent en dehors de Lui n'ont aucunement le pouvoir de juger. Allah est Celui qui entend tout et voit tout.
- 21 N'ont-ils pas parcouru le monde et vu ce qu'il est advenu des peuples ayant vécu avant eux ? Supérieurs à eux en puissance, ceux-ci ont laissé sur terre bien plus de vestiges témoignant de leur magnificence. Pour prix de leur impiété, Allah leur a pourtant infligé un châtement dont nul ne put les protéger.
- 22 Il en fut ainsi parce qu'ils ont rejeté toutes les preuves apportées par leurs Messagers, méritant ainsi d'être châtiés par Allah qui est si Fort et dont le châtement est si terrible.
- 23 Nous avons envoyé Moïse, assisté de Nos signes et de preuves éclatantes,
- 24 à Pharaon, Haman et Coré qui le traitèrent de magicien et d'imposteur.
- 25 Malgré les miracles produits de Notre part sous leurs yeux, ils dirent : « Que soient tués les fils de ses coreligionnaires et que leurs filles soient épargnées ! » Mais les manœuvres des impies sont toujours vouées à l'échec.

1 Littéralement : où les cœurs remonteront jusqu'aux gorges.



وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ
 أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٤٦﴾
 وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ
 لَا يَأْتِي مِنَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٤٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ
 فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
 اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا
 فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي
 يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٤٨﴾ يَقَوْمِ
 لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ
 بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا
 أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَتَقَوْمِ إِنِّي
 أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٥٠﴾ مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ
 وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٥١﴾
 وَيَتَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٥٢﴾ يَوْمَ تُنَادُونَ مَدْبِرِينَ
 مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٥٣﴾



- 26 Pharaon dit : « Laissez-moi tuer Moïse ! Qu'il invoque donc son Seigneur¹. J'ai bien peur en effet qu'il ne corrompe votre religion ou ne répande le mal dans le pays. »
- 27 Moïse dit : « J'implore la protection de mon Seigneur, qui est aussi le vôtre, contre tout être orgueilleux qui renie le Jour du jugement. »
- 28 Un croyant de la famille² de Pharaon, qui dissimulait sa foi, intervint alors : « Allez-vous tuer un homme simplement parce qu'il affirme que son Seigneur est Allah, alors qu'il vous a apporté de la part de votre Seigneur toutes les preuves de sa sincérité ? S'il ment, il subira lui-même les conséquences de son mensonge. Mais s'il dit la vérité, alors vous subirez une partie du châtiment dont il vous a menacés. Allah ne saurait d'ailleurs guider un imposteur qui transgresse Ses lois.
- 29 Mon peuple ! Nous détenons aujourd'hui le pouvoir dans ce pays qui nous est totalement soumis. Mais qui pourrait nous protéger du châtiment d'Allah s'il devait s'abattre sur nous ? » Pharaon dit : « Je ne vous recommande que ce que j'estime bénéfique pour vous et vous indique seulement la meilleure décision à prendre³. »
- 30 Le croyant reprit : « Mon peuple ! Je crains pour vous un sort identique à celui subi par les peuples impies,
- 31 à l'image du peuple de Noé, des 'Ad, des Thamoud et des nations qui vécurent après eux. Allah n'entend pas traiter injustement Ses serviteurs.
- 32 Mon peuple ! Je crains pour vous les tourments du Jour où les hommes s'interpelleront les uns les autres,
- 33 Jour où vous tenterez de fuir, mais sans que nul ne puisse vous protéger des rigueurs d'Allah. Nul ne saurait guider celui qu'Allah laisse s'égarer.

1 S'il pense qu'Il peut le sauver.

2 Ou : de l'entourage.

3 Tuer Moïse.



وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ
 مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ
 مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
 مُرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
 أَتَتْهُمْ كُفْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ
 يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
 يَهْمُنُ ابْنُ لِي صِرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾ أَسْبَابَ
 السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لِأَظُنُّهُ كَذِبًا
 وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
 وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ الَّذِي
 ءَامَنَ يَقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾
 يَقَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ
 دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
 وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
 فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾



- 34 Déjà, avant Moïse, Joseph vous avait apporté des preuves parfaitement claires dont vous n'avez cessé de douter. Puis, à sa mort, vous avez prétendu qu'Allah n'enverrait plus jamais de Messager. » C'est ainsi qu'Allah laisse s'égarer ceux qui se montrent rebelles à la vérité et qui ne cessent de douter,
- 35 ceux qui, sans preuves, contestent les signes du Seigneur, attitude qu'Allah et les croyants ont en horreur. C'est ainsi qu'Allah appose un sceau sur le cœur de tout tyran pétri d'orgueil.
- 36 Pharaon ordonna : « Haman ! Fais-moi construire une tour afin que je puisse atteindre les portes,
- 37 les portes¹ des cieux, et voir le dieu de Moïse que je tiens néanmoins pour un menteur. » C'est ainsi que ses œuvres impies furent embellies aux yeux de Pharaon qui fut ainsi détourné de la vérité. Les manœuvres de Pharaon étaient inévitablement vouées à l'échec.
- 38 Le croyant reprit : « Mon peuple ! Suivez-moi, je vous indiquerai le droit chemin.
- 39 Mon peuple ! Cette vie n'est que jouissance éphémère. Seule la demeure de l'au-delà est éternelle.
- 40 Quiconque commettra un péché ne sera rétribué qu'à hauteur de son méfait. Quant à celui, homme ou femme, qui accomplira de bonnes œuvres, tout en étant croyant, il entrera au Paradis où il sera comblé de bienfaits.

1 Ou : les voies (dans ce verset et le précédent).



* وَيَقَوْمٍ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى
 النَّارِ ﴿٤١﴾ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ، مَا لَيْسَ
 لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾ لِأَجْرَمِ
 أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
 وَأَنْ مَرَدْنَا إِلَى اللَّهِ وَآتِ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
 ﴿٤٣﴾ فَسَتَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ أَمْرِي إِلَى
 اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾ فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتِ
 مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِكُلِّ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ
 يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا
 آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾ وَإِذْ يَتَحَاجَّبُونَ فِي
 النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ الَّذِينَ أُسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا
 لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ
 ﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ أُسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ
 قَدَّ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخِزْنَةِ
 جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾



- 41 Mon peuple ! Pourquoi, alors que je vous invite à suivre la voie du salut, vous m'appellez à suivre une voie qui me conduira tout droit en Enfer ?
- 42 Vous m'appellez à renier Allah en Lui associant des divinités dont je n'ai aucune connaissance, alors que moi-même je vous invite à vous tourner vers le Tout-Puissant, le Tout-Clément.
- 43 Nul doute que ces divinités que vous m'invitez à adorer ne pourront jamais, ici-bas comme dans l'au-delà, exaucer vos prières, que c'est à Allah que nous devons tous retourner et que ce sont les impies qui, pour leurs excès, sont voués au feu de l'Enfer.
- 44 Vous vous souviendrez un jour de mes paroles. Je m'en remets entièrement à Allah qui connaît parfaitement Ses serviteurs. »
- 45 Allah mit ce croyant à l'abri de leurs intentions criminelles, tandis que Pharaon et ses sujets furent cernés par le plus affreux des châtements¹.
- 46 Ils sont exposés au feu matin et soir² et lorsque l'Heure sonnera, il sera ordonné : « Introduisez Pharaon et les siens dans le plus terrible des tourments³. »
- 47 Les impies se disputeront en Enfer avec ceux qui furent leurs chefs sur terre : « Nous étions vos suiveurs, leur diront-ils. Pouvez-vous donc aujourd'hui nous soulager d'une partie des tourments de l'Enfer ? »
- 48 Leurs chefs répondront : « Nous subissons tous le même sort ! Allah a déjà prononcé Son jugement à l'encontre de Ses serviteurs. »
- 49 Les damnés supplieront les gardiens de la Géhenne : « Priez votre Seigneur d'alléger ne serait-ce qu'un jour notre supplice ! »

1 La noyade, précisent nombre de commentateurs.

2 Dans leurs tombes, expliquent nombre d'exégètes pour qui ce verset est une preuve de l'existence du châtement de la tombe.

3 En Enfer.



قَالُوا أَوْلَم تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا
 بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
 ﴿٥٠﴾ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ
 وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى
 الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾ هُدَى
 وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾ فَأَصْبِرْ إِنَّا وَعَدَّ اللَّهُ
 حَقٌّ وَأَسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ
 وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ
 اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِن فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ
 مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
 الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾ لَخَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبْرُ مِنْ
 خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾
 وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾



- 50 Les gardiens répliqueront : « Vos Messagers ne sont-ils pas venus vous apporter des preuves évidentes ? » « Si », avoueront-ils. Les gardiens ajouteront : « Adressez donc vous-mêmes vos prières. Mais sachez que les prières des impies ne sauraient être exaucées. »
- 51 Nous ferons, en vérité, triompher Nos Messagers et les croyants ici-bas et le Jour où se dresseront les témoins¹,
- 52 Jour où leurs justifications ne seront d'aucune utilité aux impies qui seront poursuivis par la malédiction et connaîtront le sort le plus misérable.
- 53 Nous avons indiqué à Moïse la voie du salut et confié aux fils d'Israël les Ecritures,
- 54 sûre direction et message édifiant pour les hommes doués de raison.
- 55 Supporte donc patiemment leurs attaques, car la promesse d'Allah s'accomplira inéluctablement. Implore le pardon de tes péchés et célèbre matin et soir, par les louanges, la gloire de ton Seigneur.
- 56 Ceux qui, sans preuves, mettent en doute les signes d'Allah sont poussés par une ambition qu'ils ne sauraient assouvir². Implore donc la protection d'Allah, Celui qui entend tout et voit tout.
- 57 La création des cieux et de la terre est bien plus extraordinaire que la création des hommes³. Mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 58 De même que l'aveugle n'est pas comparable au voyant, le croyant qui accomplit le bien n'est en rien comparable à celui qui commet le mal. Mais vous êtes si peu enclins à réfléchir.

1 Anges, prophètes et croyants qui témoigneront contre les mécréants.

2 Ils veulent, poussés par l'orgueil, vaincre la vérité, mais en vain, selon de nombreux exégètes.

3 Que leur résurrection, le Jour dernier, expliquent nombre de commentateurs.



إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيْنِيَةٌ لَّارْيَبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
 إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ
 دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوا
 فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ
 اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاَنَّى تُؤْفَكُونَ
 ﴿٦٢﴾ كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
 ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ
 بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ
 الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
 الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ الْحَيُّ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ
 مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ قُلْ
 إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي
 الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾



- 59 L'Heure sonnera inéluctablement, mais la plupart des hommes ne croient pas en son avènement.
- 60 Votre Seigneur a dit : « Invoquez-Moi, Je vous exaucerai. Quant à ceux qui, par orgueil, refusent de M'adorer, ils entreront couverts d'opprobre dans la Géhenne. »
- 61 C'est Allah qui a établi l'obscurité de la nuit pour votre repos et la lumière du jour pour vos activités. Allah, en vérité, est toute bonté envers les hommes qui, pour la plupart, ne sont pas reconnaissants.
- 62 Tel est Allah, votre Seigneur, Créateur de toute chose. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Comment pouvez-vous encore vous détourner ?
- 63 C'est ainsi que ceux qui ont renié Nos signes se sont détournés de la vérité.
- 64 C'est Allah qui, pour vous, a fait de la terre une demeure parfaitement stable et du ciel un toit, qui vous a donné la forme la plus accomplie et vous dispense d'excellentes nourritures. Tel est Allah, votre Seigneur ! Béni soit Allah, Seigneur de la Création !
- 65 Il est le Vivant. Il n'est de divinité en droit d'être adorée que Lui. Invoquez-Le donc en Lui vouant un culte exclusif et sincère. Louange à Allah, Seigneur de l'univers !
- 66 Dis : « Il m'a été interdit, à travers les versets que j'ai reçus de mon Seigneur, d'adorer ceux que vous invoquez en dehors d'Allah et il m'a été ordonné de me soumettre entièrement au Seigneur des mondes. »



هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
 يُخْرِجُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا
 شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُوَفِّي مِنْ قَبْلٍ وَلِنَبْلُغُوا أَجْلاً مُّسَمًّى
 وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا
 قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
 يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَبُوا
 بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
 ﴿٧٠﴾ إِذَا الْأَعْغَلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسَلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾
 فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ
 مَا كُنتُمْ تَشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمَّا
 كُنَّا نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾
 ذَلِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ
 تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ
 مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْمَا
 نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نتوفيناك فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾



- 67 C'est Lui qui vous a créés de terre, puis d'un liquide insignifiant, puis d'un corps s'accrochant à la matrice¹ qui donnera naissance à un enfant destiné à atteindre sa pleine maturité, puis la vieillesse. Certains d'entre vous meurent cependant avant cela. C'est ainsi que vous parvenez au terme déjà fixé de votre vie. Peut-être saurez-vous le méditer !
- 68 C'est Lui qui donne la vie et la mort. Il Lui suffit, lorsqu'Il décrète une chose, de dire : « Sois ! » et celle-ci s'accomplit.
- 69 Ne vois-tu pas comment ceux qui mettent en doute les versets d'Allah se détournent de la vérité,
- 70 ceux qui renient le Coran et le message que Nous avons révélé à Nos Messagers ? Mais ils sauront bientôt ce qui les attend
- 71 lorsque, des carcans au cou et solidement enchaînés, ils seront traînés
- 72 dans une eau portée à ébullition, puis dans le Feu où ils sont voués à brûler.
- 73 Il leur sera alors demandé : « Où sont donc ces divinités que vous adoriez
- 74 en dehors d'Allah ? » Ils répondront : « Elles ont disparu. Le culte que nous leur rendions n'était, en réalité, que pure vanité². » C'est ainsi qu'Allah laisse les impies s'égarer.
- 75 « Il en est ainsi parce que vous affichiez sur terre, sans aucune justification, une joie pleine d'insolence.
- 76 Franchissez les portes de la Géhenne pour y demeurer éternellement. Infâme demeure que celle des orgueilleux ! »
- 77 Supporte donc patiemment leurs attaques, car la promesse d'Allah s'accomplira certainement. Que Nous leur infligions de ton vivant une partie du châtement dont Nous les menaçons ou que Nous reprenions ton âme avant cela, c'est à Nous qu'ils seront ramenés.

1 Voir note verset 5, sourate 22.

2 Nous n'adorions et n'invoquions que des objets inertes sans aucun pouvoir.



وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ
 وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ
 بِشَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ
 هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ
 لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا
 مَنَافِعُ وَلِتَبَلَّغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
 الْفُلِكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ
 اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرٍ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
 قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
 ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ
 مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا
 رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ، وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ
 مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَدَّتْ
 اللَّهُ أَلْتِي قَدْ خَلَّتْ فِي عِبَادِهِ، وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾



- 78 Nous avons, avant toi, envoyé des Messagers, certains dont Nous t'avons fait le récit et d'autres dont Nous ne t'avons pas fait mention. Il ne fut donné à aucun Messager de produire un miracle sans Notre permission. Puis, lorsque l'arrêt d'Allah sera prononcé, il sera jugé en toute équité entre les Messagers et ceux qui les auront reniés, voués à la perdition.
- 79 C'est Allah qui a créé les bestiaux qui, pour certains, vous servent de montures¹, et dont vous tirez votre nourriture
- 80 et bien d'autres avantages. Sur le dos de certains de ces animaux, vous pouvez atteindre de lointaines destinations, de même qu'à bord des vaisseaux qui vous transportent en mer.
- 81 Il vous expose clairement Ses signes. Lequel des signes d'Allah allez-vous donc rejeter ?
- 82 N'ont-ils pas parcouru le monde et médité le sort des peuples du passé ? Supérieurs à eux en nombre et en puissance, ceux-ci ont laissé sur terre bien plus de vestiges, témoins de leur magnificence. Mais les richesses qu'ils ont pu amasser ne leur furent d'aucune utilité.
- 83 Lorsque leurs Messagers leur apportèrent des preuves évidentes, ils restèrent fièrement attachés à leurs croyances et furent donc cernés par le châtement dont ils s'étaient moqués.
- 84 A la vue de Nos rigueurs, ils dirent : « Nous croyons en Allah seul et renions les fausses divinités que nous Lui avons associées. »
- 85 Mais proclamer leur foi à la vue de Notre châtement ne pouvait leur être d'aucune utilité, conformément à la loi immuable appliquée par Allah à Ses créatures. Les impies furent donc à jamais perdus.

1 Le terme arabe rendu par « bestiaux » dans cette traduction inclut les chameaux, les bovins, les ovins et les caprins. Les bestiaux servant de montures désignent donc clairement ici les chameaux.



سُورَةُ فَصَّلَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَابٌ فُصِّلَتْ
 آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ
 أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾ وَقَالُوا أَأَلْوَابُؤُنَا فِي أَكِنَّةٍ
 مِّمَّا نَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِن بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
 فَأَعْمَلْ إِنَّا عَمِلُونَ ﴿٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ
 أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ
 لِلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
 هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
 أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾ قُلْ أَيُّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ
 الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ ۥ أَندَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾
 وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِّن فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي
 أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَآءِ وَهِيَ دُخَانٌ
 فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

Sourate 41

FOUSSILAT (LES VERSETS CLAIREMENT EXPOSÉS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 Le Coran est une révélation du Tout Miséricordieux, du Très Miséricordieux,
- 3 un livre aux versets clairement exposés, sous forme d'une récitation en langue arabe, destiné à des hommes capables de le méditer,
- 4 un livre annonçant aux hommes une heureuse nouvelle, tout en les mettant en garde contre le châtiment. Mais la plupart d'entre eux, ne voulant rien entendre, préfèrent s'en détourner.
- 5 Ils disent : « Nos cœurs sont fermés à tes enseignements, nos oreilles frappées de surdité et une barrière nous sépare de toi. Agis donc comme tu l'entends, nous agissons à notre manière. »
- 6 Dis : « Je ne suis qu'un homme comme vous auquel il est révélé que votre Dieu est un dieu unique. Tournez-vous donc vers Lui et implorez Son pardon. » Malheur aux idolâtres
- 7 qui refusent de s'acquitter de l'aumône et de croire en l'au-delà.
- 8 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, leur est réservée une récompense dont ils ne seront jamais privés.
- 9 Dis : « Allez-vous renier, en Lui associant de fausses divinités, le Seigneur de l'univers qui en deux jours a créé la terre,
- 10 puis a placé à sa surface des montagnes, l'a bénie et y a réparti la subsistance nécessaire à ses habitants, le tout exactement en quatre jours¹», en réponse à ceux qui t'interrogeraient à ce sujet²?
- 11 Puis Il a procédé à la création du ciel, qui n'était alors que fumée³, en lui disant, ainsi qu'à la terre : « Soumettez-vous de gré ou de force. » Ils dirent : « Nous nous soumettons de notre plein gré. »

1 En deux jours, fut créée la terre et en deux autres jours, furent créées les montagnes et la subsistance des hommes et des animaux.

2 Autre sens : en réponse aux besoins des hommes.

3 C'est précisément le terme coranique employé ici, tandis que nombre de commentateurs parlent d'une « vapeur d'eau ».

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
 وَزَيْنًا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
 الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ
 عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
 خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً
 فَأِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي
 الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مَنَاقُوتًا أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ
 الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
 ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَنْذِقَهُمْ
 عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ الْأُخْرَىٰ أَخْرَىٰ لَهُمْ
 لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى
 الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
 ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَنْقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ
 أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ هَاشِدٌ
 عَلَيْهِمْ سَمِعَهُمْ وَابْصُرَهُمْ وَجَلَدُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾



- 12 Il en fit sept cieus en deux jours¹, soumettant chaque ciel à des lois particulières². Nous avons paré le ciel le plus proche d'astres lumineux par lesquels Nous le protégeons³. Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.
- 13 S'ils s'obstinent à rejeter la foi, dis-leur : « Je vous mets en garde contre un châtement semblable à celui qui a foudroyé les 'Ad et les Thamoud. »
- 14 Aux Messagers venus, les uns après les autres, leur ordonner de n'adorer qu'Allah, ils avaient répondu : « Si notre Seigneur l'avait voulu, Il aurait fait descendre des anges⁴. Nous ne croyons pas en votre message. »
- 15 Les 'Ad se sont élevés sans raison sur terre, disant : « Quel peuple est plus puissant que le nôtre ! » Ne savent-ils pas qu'Allah, qui les a créés, est infiniment plus puissant qu'eux ? Mais ils ont préféré rejeter Nos signes.
- 16 Nous avons alors suscité contre eux, durant des jours funestes, un vent violent et glacial, leur faisant goûter un châtement humiliant ici-bas, avant de leur infliger dans l'au-delà des tourments bien plus avilissants dont nul ne pourra les sauver.
- 17 Quant aux Thamoud, Nous leur avons indiqué la voie du salut, mais ils ont préféré s'aveugler plutôt que suivre le droit chemin. Ils furent donc, pour prix de leurs agissements, foudroyés par un châtement humiliant.
- 18 Nous avons toutefois épargné ceux qui étaient croyants et craignaient Notre châtement.
- 19 Les ennemis d'Allah seront un jour rassemblés et emmenés vers le feu de l'Enfer.
- 20 A leur arrivée, leurs oreilles, leurs yeux et leur peau témoigneront contre eux de leurs œuvres passées.

1 La création des cieus et de la terre, avec tout ce qui se trouve à sa surface, s'est donc étalée sur une période de six jours dont Allah seul connaît la durée.

2 Autre sens : assignant à chaque ciel une fonction bien déterminée, ou encore : dotant chaque ciel d'éléments particuliers.

3 Voir sourate 37, versets 6-10.

4 Comme Messagers, plutôt que des hommes comme nous.



وَقَالُوا الْجُلُودُ هِيَّ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي
 أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾
 وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ
 وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ
 ﴿٢٢﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ فَاصْبَحْتُمْ
 مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ
 يَسْتَعْجِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ * وَقِيضْنَا لَهُمْ
 قُرْنَاءَ فَرَزَيْنَا لَهُمْ مَّابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
 الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ
 كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا هَذَا الْقُرْآنَ
 وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا
 شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ
 أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
 ﴿٢٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ
 وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَاتَّحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾



- 21 Ils diront à leur peau : « Pourquoi témoignez-vous contre nous ? » Celle-ci répondra : « C'est Allah qui nous a fait parler, Lui qui fait parler toute chose. » C'est Lui qui vous a créés une première fois et c'est à Lui que vous avez été ramenés.
- 22 Vous n'avez d'ailleurs jamais cherché à vous cacher pour empêcher vos oreilles, vos yeux et votre peau de témoigner contre vous¹. Vous pensiez, en effet, qu'Allah ignorait bon nombre de vos agissements.
- 23 C'est d'ailleurs cette pensée au sujet de votre Seigneur qui a provoqué votre ruine et vous a perdus.
- 24 S'ils sont en mesure de le supporter², l'Enfer sera leur demeure éternelle. Et s'ils cherchent à se faire pardonner, ils n'obtiendront aucun pardon.
- 25 Nous leur avons en effet assigné des compagnons inséparables qui leur embellissaient leurs actions et les trompaient au sujet de la Résurrection. Notre arrêt fut donc prononcé contre eux, tout comme il le fut contre les nations de djinns et d'hommes ayant vécu avant eux, qui tous furent voués à la perdition.
- 26 Les impies se disent entre eux : « N'écoutez pas le Coran ! Perturbes au contraire sa lecture afin de prendre le dessus ! »
- 27 Nous infligerons aux mécréants un terrible châtement et les rétribuerons sévèrement pour leurs infâmes agissements.
- 28 Telle sera la rétribution des ennemis d'Allah : le Feu, qui sera leur demeure éternelle pour avoir rejeté Nos signes.
- 29 Là, ils diront : « Montre-nous, Seigneur, ceux parmi les djinns et les hommes qui nous ont égarés, afin de leur infliger la plus cruelle des humiliations en les plaçant sous nos pieds ! »

1 Autre sens : vous n'avez d'ailleurs jamais cherché à vous cacher pour reprocher aujourd'hui à vos oreilles, vos yeux et votre peau de témoigner contre vous.

2 Traduction littérale de ce passage qui pourrait signifier, comme l'indique Ibn Kathîr : qu'ils puissent ou non le supporter.



إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
 الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ
 الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ مَن أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ
 وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾ نَزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾
 وَمَن أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ
 إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
 ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
 وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا
 إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا نَزَعْنَكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ
 فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمِنَ آيَاتِهِ
 اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ
 وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
 إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ
 رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾



- 30 Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah » et suivent le droit chemin, s'entendent dire par les anges qui descendent sur eux¹ : « Soyez sans crainte ! Ne vous affligez pas ! Réjouissez-vous, au contraire, de l'heureuse annonce du Paradis qui vous était promis.
- 31 Nous étions vos gardiens ici-bas et serons vos compagnons dans l'au-delà où tous vos désirs seront exaucés et tous vos vœux comblés,
- 32 et où vous serez accueillis avec tous les honneurs par un dieu Très Clément et Très Miséricordieux. »
- 33 Qui donc pourrait tenir meilleur discours que celui qui appelle les hommes au culte exclusif d'Allah, accomplit de bonnes œuvres et proclame sa soumission au Seigneur ?
- 34 La bonne action et la mauvaise ne sauraient être égales. Rends le bien pour le mal, tu verras alors celui qui te traitait en ennemi devenir l'être le plus amical.
- 35 Mais une telle attitude n'est donnée qu'à celui qui sait se montrer magnanime et qui est doté de grandes vertus.
- 36 Et si Satan t'incite à la vengeance, alors implore la protection d'Allah, Lui qui entend tout et sait tout.
- 37 Au nombre des signes de Sa toute-puissance figurent le jour et la nuit, et le soleil et la lune. Ne vous prosternez ni devant le soleil, ni devant la lune, mais devant Allah qui les a créés, si c'est vraiment Lui que vous adorez !
- 38 S'ils s'y refusent par orgueil, qu'ils sachent que les anges, auprès d'Allah, célèbrent jour et nuit Sa gloire, sans jamais se lasser.

1 Au moment de l'agonie, selon la majorité des commentateurs.



وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
 اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنْ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنْ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ
 يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آيَاتِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ
 إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
 خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَا يَقُولُكَ إِلَّا مَا قَدَّيْلُ
 لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنْ رَبُّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾
 وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجْمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ لَعَجْمِيٌّ
 وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْءَانُهُمْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ
 يُنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
 فَأَخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ
 بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا
 فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾



- 39 Autre signe de Sa toute-puissance : la terre que l'on voit accablée par la sécheresse, mais qui s'épanouit et reprend vie dès que Nous l'arrosons de pluie. Celui qui la fait revivre est également en mesure de redonner vie aux morts. Il a pouvoir sur toute chose.
- 40 Ceux qui se détournent de Nos signes ne sauraient se dérober à Nous. Qui connaîtra le sort le plus enviable ? Celui qui sera jeté dans le feu de l'Enfer ou celui qui, le Jour de la résurrection, sera à l'abri du châtement ? Agissez donc comme vous l'entendez ! Il voit parfaitement vos œuvres.
- 41 Ceux-là ont renié le Coran qui leur a été apporté alors qu'il est un livre inaltérable,
- 42 inaccessible au faux, d'où qu'il vienne, étant une révélation du Seigneur infiniment Sage et digne de toutes les louanges.
- 43 Aucune objection ne t'est faite qui ne l'ait été aux Messagers qui t'ont précédé. Si ton Seigneur est un dieu de pardon, Il est aussi un dieu de vengeance dont la punition est bien douloureuse.
- 44 Si le Coran avait été révélé en une autre langue que l'arabe, ils auraient dit : « Si seulement ses versets étaient intelligibles. Comment un livre peut-il être révélé à un Arabe dans une langue qui lui est étrangère ? » Dis-leur : « Le Coran est un guide pour les croyants qu'il guérit de tous les maux. Quant à ceux qui ont rejeté la foi, ils sont aveugles et sourds à ce message, comme s'ils étaient appelés d'un lieu éloigné. »
- 45 Nous avons, de même, confié à Moïse les Ecritures qui furent elles aussi diversement accueillies. Sans un décret préalable de ton Seigneur, leur différend aurait déjà été tranché. Les impies sont remplis de doutes à son sujet¹.
- 46 Quiconque fait le bien, le fera dans son seul intérêt et quiconque commet le mal, en subira seul les effets. Car Allah n'est jamais injuste envers Ses serviteurs.

1 Au sujet du Coran, selon nombre d'exégètes.



* إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا
 وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
 شُرَكَاءِي قَالُوا أَمْ نَكُ مَا مِنْنَا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ
 عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ﴿٤٨﴾
 لَا يَسْتَعْمُؤُا الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَسْأَلُ
 قَنُوطًا ﴿٤٩﴾ وَلَيْنَ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ
 لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ
 رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
 وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ
 أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
 ﴿٥١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ
 بِهِ مِنْ أَضَلِّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَرَّيْهِمْ
 أَيَّتَنَافَى الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ
 أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ
 فِي مَرِيَّةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَّا يَنْهَوْنَ بَعْضُهُمْ أَلَّا يَكْفُرُوا
 بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَمْ يَأْتِ الْفِتْنَةَ سَلَامًا وَمَا كَانُوا مُعْتَبَرِينَ ﴿٥٤﴾



- 47 Allah seul a connaissance de l'avènement de l'Heure. Nul fruit ne quitte son enveloppe, nulle femelle ne porte ou ne met bas, sans qu'Il ne le sache. Un jour, Il interpellera les impies : « Où sont ces divinités que vous M'avez associées ? » Ils répondront : « Nous proclamons devant Toi que nul d'entre nous ne pourra aujourd'hui témoigner que Tu as des associés. »
- 48 Les fausses divinités qu'ils invoquaient ayant disparu, ils seront convaincus de ne pouvoir trouver d'issue.
- 49 L'homme ne se lasse jamais de réclamer des biens terrestres. Mais qu'un malheur l'afflige et le voilà qui se laisse aller au désespoir et à la détresse.
- 50 Si ensuite, par un effet de Notre grâce, Nous le délivrons du mal qui l'accablait, il dit : « Cela m'est dû ! Je ne crois pas d'ailleurs que l'Heure sonnera. Et à supposer que je doive être rendu à mon Seigneur, la plus belle des récompenses m'attend auprès de Lui. » Nous rappellerons assurément leurs agissements aux mécréants et leur infligerons un terrible châtement.
- 51 Comblé de Nos faveurs, l'homme se montre ingrat et s'éloigne de Nous. Un malheur l'accable-t-il qu'il se met à nous implorer avec ardeur.
- 52 Dis-leur : « Et si le Coran que vous rejetez émanait bien d'Allah ? Qui donc est plus égaré que celui qui s'oppose gravement à la vérité ? »
- 53 Nous allons leur montrer Nos signes de par le monde¹ et en eux-mêmes², jusqu'à ce qu'ils soient convaincus que le Coran est bien la vérité. Ne suffit-il pas d'ailleurs que ton Seigneur soit témoin de toute chose³ ?
- 54 Ils doutent pourtant de la rencontre de leur Seigneur, alors que Sa science embrasse toute chose et que Son pouvoir est sans limite.

1 A travers les conquêtes musulmanes, précisent nombre de commentateurs.

2 Il est possible que l'expression « en eux-mêmes » fasse référence à l'étonnante constitution physique de l'homme et aux éléments dont il est composé et que les sciences de l'anatomie ont révélés en détail (*Tafsîr ibn Kathîr*).

3 De l'authenticité du Coran, notamment.



سُورَةُ الشُّورَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾ عَسَقَ ﴿٢﴾ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
 اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
 الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
 وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي
 الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ أُخَذُوا
 مِنْ دُونِهِ ۗ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ
 ﴿٦﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ
 حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَأَرْيَبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي
 السَّعِيرِ ﴿٧﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ
 مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾
 أَمْ أُخَذُوا مِنْ دُونِهِ ۗ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ
 عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾ وَمَا أَخْلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ فَحَكْمُهُ
 إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

Sourate 42

ACH-CHOURÂ (LA CONCERTATION)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 'Âyn-Sîn-Qâf.
- 3 C'est ainsi qu'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage, fait descendre sur toi Sa révélation comme sur les prophètes qui t'ont précédé.
- 4 Il possède tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Il est le Très Haut, le Très Glorieux.
- 5 Peu s'en faut que les cieux ne s'entrouvrent depuis leur faîte¹, tandis que les anges, par les louanges, célèbrent Sa gloire et imploront Son pardon pour les habitants de la terre. Allah, en vérité, est le Très Clément, le Très Miséricordieux.
- 6 Quant à ceux qui prennent des maîtres en dehors de Lui, Allah consigne leurs agissements dont tu n'auras pas, pour ta part, à répondre.
- 7 C'est ainsi que Nous t'avons révélé le Coran, récitation en langue arabe, afin que tu avertisses la Cité Mère² et tous les peuples de la terre, et que tu mettes en garde les hommes contre le Jour inéluctable où ils seront tous rassemblés, une partie au Paradis et l'autre dans les flammes de l'Enfer.
- 8 Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait des hommes une seule nation de croyants, mais Il admet qui Il veut dans Sa grâce, tandis que les impies n'auront ni soutien, ni protecteur.
- 9 Ont-ils adopté des maîtres en dehors de Lui ? C'est pourtant Allah qui est leur seul Maître, Lui qui redonne vie aux morts et qui a pouvoir sur toute chose.
- 10 Chacun de vos différends devra être soumis au jugement d'Allah. Tel est Allah, mon Seigneur auquel je m'en remets entièrement, auquel je reviens repentant et me réfère en toute chose.

1 Les uns au-dessus des autres, expliquent certains exégètes. Et ce, devant la grandeur du Seigneur, selon certains, ou en raison du blasphème proféré par les polythéistes qui osent Lui attribuer un enfant (Voir sourate 19, versets 88-90).

2 La Mecque.

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
 وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۖ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾
 ﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا
 إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ
 وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ
 يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٤﴾ وَمَا
 تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
 سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِّبَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
 أُورِثُوا الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مِرْيَبٌ ﴿١٥﴾
 فَلِذَلِكَ فَادَّعَىٰ وَأَسْتَقَمَ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا تَنْبِعُ أَهْوَاءَهُمْ
 وَقُلْ ءَأَمَنْتُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ
 بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلَكُمْ
 لَأُحْجَةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾



- 11 Créateur des cieux et de la terre, Il vous a donné des épouses de votre espèce et a mis à votre disposition des bestiaux, mâles et femelles. C'est ainsi qu'Il vous multiplie. Rien ne Lui est comparable, et Il entend tout et voit tout.
- 12 Détenteur des clefs¹ des cieux et de la terre, Il dispense Ses faveurs à qui Il veut, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure. Il a une parfaite connaissance de toute chose.
- 13 Il vous a prescrit, dans cette religion qui t'est révélée, ce qu'Il avait prescrit à Noé, Abraham, Moïse et Jésus, d'observer le culte du Seigneur sans jamais vous diviser à son sujet. La foi à laquelle tu appelles les idolâtres leur est tout simplement insupportable. Allah choisit qui Il veut parmi Ses serviteurs pour en faire Ses fidèles adorateurs et guide vers Sa religion quiconque se tourne sincèrement vers Lui.
- 14 Or, ils ne se sont divisés, poussés par la jalousie, qu'après avoir reçu toutes les preuves. Sans un décret préalable de ton Seigneur renvoyant leur châtement à un terme fixé, leur différend aurait déjà été tranché. Ceux qui, après eux, ont hérité des Ecritures² sont remplis de doutes au sujet de la foi à laquelle tu les appelles.
- 15 Prêche donc la vraie foi et suis toi-même la voie droite comme tu en as reçu l'ordre, sans jamais te plier à leurs désirs. Et dis : « Je crois en toutes les Ecritures révélées par Allah et ordre m'a été donné de vous juger en toute équité. Allah est notre Seigneur et le vôtre. Chacun de nous sera jugé sur ses actes. Nul besoin de nous disputer. Allah, auquel nous ferons tous retour, nous rassemblera un jour. »

1 Des trésors, précisent nombre de commentateurs.

2 Les juifs et les chrétiens contemporains du Prophète, selon nombre d'exégètes.



وَالَّذِينَ يَحَابُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُمْ جَحَنَهُمْ
 دَاخِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
 ﴿١٦﴾ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ
 لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِهَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
 أَلا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾
 اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
 ﴿١٩﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ
 كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
 نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ
 مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
 وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ
 مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
 لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾



- 16 Que ceux qui s'opposent, au sujet d'Allah, aux croyants qui ont répondu à Son appel sachent que leurs arguments sont sans valeur pour leur Seigneur. Ils sont voués à la colère d'Allah et à d'affreux tourments.
- 17 C'est Allah qui a révélé les Ecritures avec la vérité et qui a établi la justice¹. Qu'en sais-tu ? L'avènement de l'Heure est peut-être imminent !
- 18 Ceux qui n'y croient pas te pressent par défi d'en hâter la venue, tandis que ceux qui y croient, ceux qui savent qu'elle est inéluctable, en redoutent l'avènement. En vérité, ceux qui doutent de l'Heure sont en plein égarement.
- 19 Bienveillant envers Ses serviteurs, Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut. Il est le Fort, le Tout-Puissant.
- 20 Que celui qui, par ses œuvres, désire la récompense de l'au-delà sache que Nous multiplierons sa récompense. Quant à celui qui aspire uniquement aux plaisirs terrestres², Nous le laisserons en jouir, mais il n'aura aucune part aux délices de l'au-delà.
- 21 Auraient-ils des divinités³ qui leur auraient prescrit un culte qu'Allah n'a pas établi ? Sans un décret de ton Seigneur, leur sort aurait déjà été réglé. En vérité, les impies sont voués à de douloureux tourments.
- 22 Tu verras les impies, terrifiés par le châtement qui les attend pour prix de leurs agissements, mais qui s'abattra sur eux inexorablement. Quant aux croyants qui auront accompli de bonnes œuvres, ils seront admis dans les jardins du Paradis où tous leurs désirs seront assouvis auprès de leur Seigneur. Telle est bien la faveur suprême

1 Littéralement : la balance.

2 Ou : qui ne convoite, par ses œuvres, que des gains terrestres.

3 Ou : des démons, ou encore : des compagnons partageant leur impiété.



ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا
 أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ
 لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
 كَذِبًا فَإِن يَشِئِ اللَّهُ فَيَخْتِمَ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ
 بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ
 عَن عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا نَفَعَلُونَ ﴿٢٥﴾
 وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ
 وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ * وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ
 لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ
 خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِّن بَعْدِ مَا قَنَطُوا
 وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾ وَمِن آيَاتِهِ خَلْقُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ
 إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ مِّن مُّصِيبَةٍ فِيمَا
 كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
 فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾



- 23 qu'Allah annonce à Ses serviteurs qui croient et font le bien. Dis : « Je ne vous réclame aucun salaire en échange, mais seulement votre bienveillance au nom des liens du sang qui nous unissent. » Quiconque accomplit une bonne action recevra une récompense bien supérieure. Allah est Très Clément et Très Reconnaissant.
- 24 Diront-ils qu'il forge des mensonges en les attribuant à Allah ? Or, Allah pourrait très bien, s'il le voulait, sceller à jamais ton cœur¹. Allah, par Ses paroles, fait disparaître le faux et éclater la vérité. Il sait parfaitement ce que renferment les cœurs.
- 25 C'est Lui qui accepte le repentir de Ses serviteurs dont Il efface les péchés et qui sait parfaitement ce que vous faites.
- 26 Il exauce les prières de ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres auxquels Il ajoute de Ses faveurs, tandis que les mécréants sont voués à de terribles tourments.
- 27 Si Allah comblait Ses créatures de Ses faveurs, celles-ci se livreraient aux pires excès sur terre, mais Il leur accorde ce qu'Il veut avec mesure. Il connaît et voit si bien Ses serviteurs.
- 28 C'est Lui qui répand Ses grâces sur les hommes en faisant tomber la pluie qu'ils attendaient désespérément. Il est leur véritable Maître, le seul qui soit digne de toutes les louanges.
- 29 L'un des signes de Sa toute-puissance est la création des cieux, de la terre et de tous les êtres qu'Il y a dispersés qu'Il pourra rassembler quand Il le voudra.
- 30 Nul malheur ne vous frappe qui ne soit le fruit de vos propres péchés, dont Il efface pourtant une grande partie.
- 31 Vous ne sauriez vous opposer à la volonté du Seigneur sur terre où vous n'avez, contre Ses rigueurs, ni soutien, ni protecteur.

1 ^Tempêchant d'agir de la sorte, si évidemment ces accusations étaient fondées.



وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٣٢﴾ إِنْ يَشَاءُ يُسَكِّنِ الرِّيحَ
 فَيُظِلِّن رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
 ﴿٣٣﴾ أَوْ يُوبِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمُ الَّذِينَ
 يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمُنَّعٌ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ
 يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا
 عَضِبُوا لَهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ
 الْبَغْيُ هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿٣٩﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا
 وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنْ أَنْصَرَ
 بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ
 يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
 ﴿٤٣﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مَنْ بَعَدَهُ وَتَرَى الظَّالِمِينَ
 لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾



- 32 Autre signe de Sa toute-puissance, les vaisseaux sillonnant les mers, telles des montagnes altières.
- 33 Il pourrait, s'Il le voulait, apaiser le vent, immobilisant les vaisseaux à la surface de la mer. Voilà, pour tout homme plein de constance et de reconnaissance, des signes suffisamment clairs.
- 34 Il pourrait aussi les faire sombrer pour prix des méfaits commis par leurs occupants. Mais Il leur pardonne une grande partie de leurs péchés.
- 35 Ceux qui contestent Nos signes savent parfaitement qu'ils ne pourront échapper à Nos rigueurs¹.
- 36 Tout ce qui vous est attribué de ce bas monde n'est que jouissance éphémère. Bien meilleurs et plus durables sont les délices réservés auprès d'Allah à ceux qui croient et s'en remettent entièrement à leur Seigneur,
- 37 ceux qui fuient les péchés les plus graves et les actes infâmes, et qui pardonnent à ceux qui ont provoqué leur colère,
- 38 ceux qui, ayant répondu à l'appel de leur Seigneur, accomplissent la prière, ne prennent aucune décision importante sans se consulter mutuellement et offrent par charité une partie de ce que Nous leur avons accordé,
- 39 ceux qui savent se défendre contre toute attaque injustifiée.
- 40 Quiconque, en effet, subit un tort peut y répondre de manière proportionnée. Celui, toutefois, qui privilégiera le pardon et la réconciliation en sera récompensé par Allah qui n'aime pas les êtres injustes.
- 41 Quant à ceux qui se défendent après avoir été injustement agressés, ils ne peuvent être sanctionnés.
- 42 Seuls peuvent être sanctionnés ceux qui s'attaquent en premier aux autres et les agressent injustement. Ceux-là sont voués à un douloureux châtement.
- 43 Mais supporter patiemment le mal des autres et passer sur leur faute est sans aucun doute la meilleure attitude à adopter.
- 44 Celui qu'Allah laisse s'égarer ne trouvera nul maître pour le guider. Tu verras les impies s'exclamer à la vue du châtement : « Y a-t-il un moyen de revenir à la vie terrestre ? »

1 Autre sens : ceux qui contestent Nos signes sauraient alors qu'ils ne peuvent échapper à Nos rigueurs (si Nous les faisons sombrer pour leurs méfaits).



وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الَّذِينَ يَنْظُرُونَ
 مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ
 خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ
 فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ لِغَيْرِهِ بِمَدِينٍ ﴿٤٦﴾ أَسْتَجِيبُوا
 لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ
 مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا
 فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا أَنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا
 أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
 بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِشَاءً
 وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثَاءً
 وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ وَمَا كَانَ
 لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
 رَسُولًا فَيُوحِيَ بآيَاتِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾



- 45 Tu les verras, au moment où ils seront exposés au Feu, yeux baissés de honte et de terreur, jetant des regards furtifs. Les croyants diront alors : « Les plus grands perdants, le Jour de la résurrection, sont ceux qui ont provoqué leur ruine et celle de leurs proches. » En vérité, les impies sont voués à d'éternels tourments.
- 46 Nul ne pourra les sauver du châtement d'Allah. Celui qu'Allah laisse s'égarer ne saurait trouver la voie du salut.
- 47 Répondez à l'appel de votre Seigneur avant l'avènement d'un jour décrété par Allah que nul ne pourra repousser. Rien, ce jour-là, ne pourra vous mettre à l'abri du châtement et vous ne pourrez contester vos péchés.
- 48 S'ils persistent à se détourner, qu'ils sachent que Nous ne t'avons pas envoyé pour surveiller ces gens, dont tu n'es en rien responsable, mais uniquement pour transmettre Notre message. Lorsque, par un effet de Notre grâce, Nous accordons à l'homme quelque faveur, il s'en réjouit avec insolence. Mais qu'un malheur le frappe pour prix de ses méfaits, et le voilà plein d'ingratitude.
- 49 Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre. Il crée ce qu'Il veut, faisant don de filles à qui Il veut et de garçons à qui Il veut,
- 50 ou accordant à la fois des garçons et des filles. Et Il rend stérile qui Il veut. Il est Omniscient et Omnipotent !
- 51 Allah ne saurait s'adresser à un être humain si ce n'est sous forme d'inspiration¹, ou de derrière un voile² ou encore par l'intermédiaire d'un messager³ qui lui est envoyé pour lui révéler, sur ordre d'Allah, ce qu'Il veut. Il est Très Haut et infiniment Sage.

1 En rêve ou à l'état de veille, sans l'intermédiaire d'un ange.

2 Sans être vu du prophète, comme Allah a parlé à Moïse.

3 Un ange.



وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ
 وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا
 وَإِنَّا لَنَهْدِيكَ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

سُورَةُ الْخُرُوفِ

آياتها
٨٩نزلها
٤٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدِينَا
 لَعَلِيَّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾ أَفَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
 أَن كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي
 الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَّبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
 ﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
 ﴿٨﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
 خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ
 مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾



- 52 C'est ainsi que Nous te révélons un livre émanant de Nous. Tu ne connaissais pas les Ecritures avant cela, ni même la vraie foi. Mais Nous en avons fait une lumière par laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs. Tu guides, en vérité, les hommes vers une voie droite,
- 53 la voie d'Allah auquel appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. C'est à Allah, en vérité, que tout doit faire retour.

Sourate 43

AZ-ZOUKHROUF (LES ORNEMENTS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 Par le Livre parfaitement clair !
- 3 Nous avons révélé le Livre sous forme d'une récitation en langue arabe afin que vous en compreniez la signification.
- 4 Il est auprès de Nous, dans le Livre archétype, plein de majesté, de sagesse et de perfection.
- 5 Allons-Nous renoncer à vous transmettre la Révélation en raison de votre propension à la transgression ?
- 6 Que de prophètes avons-Nous envoyés aux premières nations !
- 7 Nul prophète n'est venu à elles sans qu'elles ne le tournent en dérision.
- 8 Nous les avons alors anéanties bien que plus puissantes que celle-ci. Le sort des premiers peuples a d'ailleurs fait l'objet d'une mention¹.
- 9 Si tu leur demandes qui a créé les cieux et la terre, ils répondront certainement : « C'est le Tout-Puissant, l'Omniscient qui est à l'origine de leur création. »
- 10 C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre une vaste étendue traversée de routes qui vous permettent de vous déplacer et de vous diriger,

1 Dans le Coran.



وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
 كَذَلِكَ نُخْرِجُوكَ ﴿١١﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
 لَكُمْ مِنَ الْفَلَكَ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لَتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ
 ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ
 الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
 لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوا اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لِلْإِنْسَانِ
 لَكُفْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ
 بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا
 ضَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوْ مَنْ يَنْشَأُ فِي
 الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ
 الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنثًا أَشْهَدُوا وَخَلَقَهُمْ سَتُكُنَّبُ
 شَهَدَتُهُمْ وَيَسْأَلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ
 مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ أُنثِيََتْهُمْ
 كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوا
 إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾



- 11 et qui, du ciel, fait descendre avec mesure une eau par laquelle Il redonne vie à la terre morte. C'est ainsi que vous serez vous-mêmes rendus à la vie.
- 12 C'est Lui aussi qui a créé toutes les espèces vivantes¹ et qui, pour vous, a fait des vaisseaux et des bestiaux des moyens de transport,
- 13 afin que, une fois installés sur eux, vous vous souveniez des faveurs de votre Seigneur et disiez : « Gloire à Celui qui nous a soumis ceci, ce dont nous étions nous-mêmes incapables.
- 14 C'est en vérité à notre Seigneur que nous ferons tous retour. »
- 15 Ils Lui attribuent pourtant certaines de Ses créatures². L'homme est manifestement ingrat.
- 16 Se serait-Il choisi des filles parmi Ses créatures, vous réservant les garçons ?
- 17 Pourtant, lorsqu'il est annoncé à l'un d'entre eux la naissance de ce qu'il attribue lui-même au Tout Miséricordieux, son visage s'assombrit tandis qu'il peine à contenir sa rage.
- 18 Lui attribuez-vous ces créatures qui, parmi les hommes, grandissent couvertes de parures et qui, dans la discussion, sont incapables d'avancer des arguments clairs ?
- 19 Ils ont fait des anges, simples serviteurs du Tout Miséricordieux, des êtres de sexe féminin. Ont-ils été témoins de leur création ? Leur témoignage sera consigné et ils devront en répondre.
- 20 Ils affirment : « Si le Tout Miséricordieux l'avait voulu, nous n'aurions pas adoré ces divinités. » Allégation sans fondement et pur mensonge.
- 21 Ou alors leur avons-Nous confié, avant celui-ci, un livre auquel ils ne font que se référer³ ?
- 22 Non, mais ils disent : « Nous avons hérité ce culte de nos ancêtres dont nous suivons simplement la voie. »

1 Par couples, précisent certains.

2 Allusion, selon la majorité des exégètes, à la croyance des idolâtres selon laquelle les anges sont les filles d'Allah.

3 Dans leurs pratiques idolâtres.



وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
 إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾
 * قُلْ أُولَٰئِكَ جُمُوعُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا
 إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾ فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأبيه وَقَوْمِهِ
 إِنِّي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي
 ﴿٢٧﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ بَلْ
 مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾
 وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا
 لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾ أَهَمْ
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ
 بَعْضًا سَخِرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَا
 أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ
 لَبِئْسَ لَهُمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾



- 23 De la même manière, Nous n'avons jamais envoyé avant toi de prophète pour avertir une cité sans que ses habitants les plus puissants n'aient affirmé : « Nous avons hérité ce culte de nos ancêtres dont nous ne faisons que suivre les traces. »
- 24 Le prophète répliquait : « Et si je vous apportais un culte plus pur que celui hérité de vos pères ? » Ils répondaient : « Nous rejetons ce culte que vous nous apportez. »
- 25 Nous nous sommes alors vengé d'eux. Considère donc le sort réservé à ceux qui ont rejeté la vérité.
- 26 Abraham dit un jour à son père et son peuple : « Je désavoue totalement ces divinités que vous vénérez,
- 27 adorant uniquement Celui qui m'a créé, qui ne manquera pas de me guider. »
- 28 Il en fit une parole de vérité qui devait se perpétuer dans sa postérité¹, en espérant que ses descendants renonceraient à toute forme d'impiété.
- 29 Or, j'ai laissé ceux-là² et leurs ancêtres jouir de cette vie jusqu'au jour où la vérité leur a été apportée et clairement exposée par un Messager.
- 30 Vérité qu'ils ont accueillie en affirmant : « Ce n'est là que pure magie à laquelle nous ne saurions adhérer »,
- 31 ajoutant : « Si seulement le Coran avait été révélé à un homme puissant de l'une des deux cités³ ? »
- 32 Est-ce à eux de répartir les faveurs de ton Seigneur⁴ ? C'est Nous qui répartissons ici-bas leur subsistance et qui élevons certains au-dessus des autres⁵ afin que les uns soient au service des autres. Mais la miséricorde de ton Seigneur est préférable à tout ce qu'ils peuvent amasser.
- 33 S'il n'était à craindre que l'humanité ne forme une seule communauté d'impies, Nous aurions accordé à ceux qui renient le Tout Miséricordieux des maisons aux terrasses d'argent avec des escaliers pour y accéder,

1 La proclamation de l'unicité d'Allah qui est la devise de tous ceux, parmi ses descendants, qui suivent sa voie.

2 Les païens contemporains du Prophète.

3 La Mecque et Taïf.

4 Est-ce à eux d'assigner la mission de prophète, la plus grande des faveurs, à tel ou tel homme ?

5 Par la mission prophétique comme par la richesse.



وَلَبِئْسَ أَهْلُهَا يَتَكُونُ ﴿٣٤﴾ وَزَخْرَفَ وَإِنْ
كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضْ لَهُ شَيْطَانًا
فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ نَا قَالِ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ
بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ
إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ
الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾
فَإِمَّا نَدْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي
وَعَدْنَا لَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ
إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ
وَسَوْفَ نَسْأَلُكَ عَنْهُمْ ﴿٤٤﴾ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَيِّنَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾



- 34 des maisons dotées de portes en argent, de lits sur lesquels se reposer
- 35 et de riches ornements¹, autant de biens éphémères dont les hommes jouissent ici-bas, tandis que les délices de l'au-delà sont réservés, auprès de ton Seigneur, à ceux qui Le craignent.
- 36 A celui qui se détourne de la révélation du Tout Miséricordieux, Nous suscitons un compagnon inséparable, un démon
- 37 qui le détourne du droit chemin en lui faisant croire qu'il suit la bonne direction.
- 38 Jusqu'au Jour où, comparaisant devant Nous, il dira à son démon : « Puisse-nous être éloignés l'un de l'autre de la distance qui sépare l'orient de l'occident, infâme compagnon! »
- 39 « Puisque vous avez, les uns et les autres, vécu dans le péché, voir aujourd'hui vos compagnons partager les mêmes tourments que vous ne vous apportera aucun soulagement. »
- 40 Pourras-tu jamais te faire entendre de celui qui est sourd à la vérité ou guider celui qui est frappé de cécité et celui qui est manifestement égaré ?
- 41 Que Nous te fassions disparaître avant de tirer vengeance d'eux
- 42 ou que Nous leur infligions, de ton vivant, les tourments dont Nous les menaçons, Nous sommes en mesure de les châtier.
- 43 Attache-toi donc fermement à ce qui t'est révélé, car tu suis assurément la bonne direction.
- 44 Cette révélation, sur laquelle vous serez un jour interrogés, fera certainement ta gloire et celle de ta nation².
- 45 Demande donc aux peuples auxquels Nous avons envoyé avant toi Nos Messagers si Nous leur avons désigné, en dehors du Tout Miséricordieux, des divinités dignes d'adoration.
- 46 Nous avons, en vérité, envoyé Moïse avec Nos signes à Pharaon et aux grands d'Égypte auxquels il dit : « Je suis le Messenger du Seigneur de la Création. »
- 47 Mais ils accueillirent les miracles qu'il produisit sous leurs yeux en les tournant en dérision.

1 En or. Le titre de cette sourate est tiré de ce verset.

2 Autre sens : est un rappel pour toi et ta nation.



وَمَا نُرِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ
 بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا يَا هِيَ السَّاحِرُ أَدْعُنَا
 رَبَّنَا بِمَا عَاهَدَ عَلَيْكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ
 الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ
 قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن
 تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ
 وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا أَلْقَى عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ
 مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ
 فَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّا آسَفُونَا
 انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ
 سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾ * وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ
 مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوا يَا أَلْهِنَا
 خَيْرًا أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾
 إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
 ﴿٥٩﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ ﴿٦٠﴾



- 48 Nous ne leur avons pourtant montré aucun miracle qui ne fût plus prodigieux que le précédent, les soumettant à toutes sortes de calamités afin qu'ils renoncent à leur impiété.
- 49 Ils dirent : « Toi qui pratiques la magie ! Implore pour nous ton Seigneur en vertu de Sa promesse envers toi¹. Nous suivrons alors ta voie. »
- 50 Mais dès que Nous mettions fin à leurs tourments, voilà qu'ils violaient leur engagement.
- 51 Pharaon fit cette proclamation à son peuple : « Mon peuple ! Ne suis-je pas maître du royaume d'Égypte avec tous ces canaux qui coulent à mes pieds ? Ne voyez-vous donc pas ?
- 52 Ne suis-je pas meilleur que cet être méprisable qui sait à peine s'exprimer ?
- 53 Si seulement des bracelets en or avaient été lancés sur lui² ou s'il était accompagné d'anges. »
- 54 Pharaon abusa de l'ignorance de son peuple qui se laissa duper. Son peuple s'était en effet écarté du droit chemin.
- 55 Lorsqu'ils eurent provoqué Notre courroux, Nous tirâmes vengeance d'eux, les englobant tous sous les eaux.
- 56 Nous fîmes d'eux un exemple et une leçon pour ceux qui viendraient après eux.
- 57 Lorsque est cité en exemple le fils de Marie, voici que ton peuple exulte à grands cris,
- 58 disant : « Est-il meilleur que Nos divinités ? » Ils ne te le donnent en exemple que par goût de la polémique et de la dispute³.
- 59 Jésus n'est en réalité qu'un de Nos serviteurs que Nous avons comblé de Nos faveurs et dont Nous avons fait un signe pour les fils d'Israël.
- 60 Si Nous le voulions, Nous vous remplacerions par des anges qui se succéderaient les uns aux autres sur terre⁴.

1 De nous délivrer de ce supplice, si nous proclamons notre foi. Chaque fois que les Égyptiens étaient atteints par un fléau (les neuf plaies d'Égypte), ils s'engageaient devant Moïse à croire en lui et à laisser partir avec lui les Hébreux s'il les délivrait de leurs souffrances.

2 Signe de son élection.

3 Les païens de la Mecque, expliquent nombre d'exégètes, exultèrent pensant avoir invoqué un argument irréfutable contre le Prophète. En effet, selon eux, Jésus n'est pas meilleur que leurs divinités, car si celles-ci sont adorées par eux, Jésus est adoré par les chrétiens. Or, Allah dit dans le Coran : « Vous et les fausses divinités que vous adorez en dehors d'Allah servirez de combustible à la Géhenne. » (21, 98). Argument fallacieux, car Jésus n'a jamais appelé les hommes à l'adorer et les idoles ne sont que des objets inertes. Allah interrogera d'ailleurs Jésus, le Jour de la résurrection, en ces termes : « Jésus, fils de Marie ! Est-ce toi qui as demandé aux hommes de t'élever, toi et ta mère, au rang de divinités en dehors d'Allah ? » Il répondra : « Gloire à Toi ! Il ne m'appartient pas de m'attribuer ce rang sans droit. » (5, 116)

4 Ou : qui vous succéderaient sur terre.



وَإِنَّهُ لَعَلَّمَ لِّلسَّاعَةِ فَلَاتَمَّتْ رِبَّهَا وَاتَّبَعُونِ هَذَا صِرَاطٌ
 مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصِدَّنِكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
 ﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
 وَلَا بَيِّنَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ
 ﴿٦٤﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا
 مِنْ عَذَابِ يَوْمِ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن
 تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ
 بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَعْبَادِ لِأَخَوْفٍ
 عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا
 وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
 تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
 وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
 تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾



- 61 Il sera un signe précurseur de l'Heure¹, au sujet de laquelle nul doute n'est permis. Suivez donc Ma voie, qui est la voie du salut.
- 62 Ne vous laissez surtout pas détourner de cette vérité par Satan, votre ennemi déclaré.
- 63 Réalisant devant les fils d'Israël des miracles prodigieux, Jésus leur dit : « Je suis venu en tant que prophète pour vous éclairer sur une partie des questions qui vous divisent. Craignez donc Allah et obéissez-moi.
- 64 Allah, en vérité, est mon Seigneur et le vôtre auquel vous devez un culte exclusif et sincère. Telle est la voie du salut. »
- 65 Mais bientôt les sectes se divisèrent à son sujet. Malheur à ceux parmi eux qui se montrent injustes, car ils auront à affronter le châtement d'un jour douloureux.
- 66 Qu'attendent-ils sinon que l'Heure vienne les surprendre sans qu'ils s'y attendent ?
- 67 Les amis les plus intimes seront, ce Jour-là, les pires ennemis, excepté ceux qui auront vécu dans la piété²,
- 68 auxquels il sera dit : « Mes serviteurs ! Vous serez aujourd'hui préservés de toute crainte et de toute affliction,
- 69 vous qui avez cru en Nos signes et vécu dans la soumission.
- 70 Entrez, vous et vos semblables³, au Paradis où vous serez comblés de joie. »
- 71 On fera circuler parmi eux des plats et des coupes en or. Ils y trouveront tout ce qu'une âme peut désirer et y contempleront les spectacles les plus ravissants. « Vous y demeurerez éternellement.
- 72 Voici le Paradis dont vous avez hérité en récompense de vos œuvres passées.
- 73 Vous y disposerez de toutes les variétés de fruits dont vous vous délecterez. »

1 Allusion, selon la majorité des exégètes, à la descente de Jésus à la fin des temps. D'autres comprennent ce verset ainsi : la révélation du Coran est un signe de l'imminence de l'Heure.

2 Toute amitié qui n'aura pas été fondée sur l'amour d'Allah se transformera, le Jour de la résurrection, en animosité.

3 Ou : vous et vos épouses.



إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ
 فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾
 وَنَادَوْا وَمَلَائِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ
 حِجْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَذِبُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا
 فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَى
 وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ
 الْعَبِيدِ ﴿٨١﴾ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
 عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ
 الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ
 إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
 ﴿٨٥﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ
 شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
 لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَاَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ وَسَلِّمْ فَيَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾



- 74 Les criminels, pour leur part, subiront les tourments éternels de la Géhenne
- 75 qui ne leur seront jamais allégés mais qui, au contraire, les feront sombrer dans un profond désespoir.
- 76 Nous ne les avons pas lésés, mais ils se sont lésés eux-mêmes.
- 77 Ils supplieront : « Mâlik¹ ! Que ton Seigneur en finisse avec nous. » Il répondra : « Vous subirez, au contraire, ces affres pour l'éternité ! »
- 78 Le Seigneur dira : « Nous vous avons clairement exposé la vérité, mais la plupart d'entre vous avaient en horreur la vérité. »
- 79 Trament-ils quelque complot ? Nous saurons alors le déjouer.
- 80 Ou bien croient-ils que Nous n'entendons pas leurs conversations secrètes et leurs conciliabules ? Bien au contraire ! Nos envoyés², à leurs côtés, prennent soin de tout consigner.
- 81 Dis : « Si le Tout Miséricordieux avait un enfant, je serais le premier à l'adorer. »
- 82 Gloire au Seigneur des cieux et de la terre, Seigneur du Trône que leurs blasphèmes ne sauraient toucher !
- 83 Laisse-les donc à leurs allégations et à leurs futilités, jusqu'au Jour où ils devront affronter le châtement dont ils sont menacés.
- 84 Il est le seul dieu digne d'être adoré dans le ciel et sur la terre, l'infiniment Sage, Celui auquel rien ne peut échapper.
- 85 Béni soit Celui qui règne en Maître absolu sur les cieux, la terre et ce qui se trouve entre eux, qui seul a connaissance de l'avènement de l'Heure et à qui vous serez tous ramenés.
- 86 Les fausses divinités que les idolâtres invoquent en dehors de Lui ne seront pas autorisées à intercéder en leur faveur. Seuls pourront intercéder ceux qui, en toute connaissance, auront témoigné de la vérité.
- 87 Si tu leur demandes qui les a créés, ils répondront assurément : « C'est Allah ! » Comment peuvent-ils ensuite se détourner ?
- 88 Le Prophète se plaint : « Seigneur ! Ces gens refusent de croire. »
- 89 Détourne-toi d'eux et dis-leur : « Allez en paix ! » Car ils sauront bientôt.

1 Nom du gardien de l'Enfer.

2 Les anges.



سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ
 مُبْرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾
 أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ
 السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
 إِن كُنتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
 وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ
 ﴿٩﴾ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى
 النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ
 إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾
 ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَامَّرْهُمُ الْجَحْدُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا
 إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ
 ﴿١٦﴾ * وَلَقَدْ فَتَنَّا قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾
 أَن أَدْوِ إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

Sourate 44

AD-DOUKHÂN (LA FUMÉE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 Par le Livre parfaitement clair !
- 3 Nous l'avons fait descendre par une nuit bénie¹ - Nous n'avons eu de cesse d'avertir les hommes -,
- 4 nuit où toute décision est arrêtée
- 5 conformément à Notre ordre. Nous n'avons cessé d'envoyer des Messagers
- 6 par un effet de la miséricorde de ton Seigneur, Lui qui entend tout et sait tout.
- 7 Il est le Seigneur des cieux, de la terre et de ce qui se trouve entre eux, si vous avez quelque certitude.
- 8 Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Il donne la vie et la mort. Il est votre Seigneur et celui de vos ancêtres les plus éloignés.
- 9 Mais, remplis de doute, ils ne font que s'amuser.
- 10 Attends donc le jour où, du ciel, viendra une fumée bien visible
- 11 qui enveloppera les hommes. « Voilà un châtement douloureux. »
- 12 Ils diront : « Si Tu nous libères, Seigneur, de ce châtement, nous serons croyants². »
- 13 Comment pourraient-ils se repentir, alors que s'est présenté à eux un prophète au message parfaitement clair
- 14 dont ils se sont pourtant détournés, disant : « C'est un possédé ou un homme qui ne fait que répéter ce qui lui a été enseigné ! »
- 15 Nous vous libérerons quelque temps du châtement, mais vous reviendrez sûrement à vos errements.
- 16 Le jour où Nous les saisirons violemment, Nous tirerons vengeance d'eux.
- 17 Nous avons éprouvé avant eux le peuple de Pharaon auquel un noble Messenger était venu dire :
- 18 « Laissez partir avec moi les serviteurs d'Allah, je suis pour vous un Messenger digne de foi.

1 La Nuit des décrets divins ou « Nuit du destin ».

2 Autre sens : libère-nous, Seigneur, de ce châtement ! Nous sommes à présent croyants.

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُذْتُ
 بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعَزِّلُونِ ﴿٢١﴾ فَدَعَا
 رَبَّهُ أَنْ هَتُولَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِعِبَادِي لِيَلَّا إِنَّكُمْ
 مُتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾ وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ
 تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةً
 كَانُوا فِيهَا فَكَاهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾
 فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ
 بَحَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ
 كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ أَخْرَنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَيِ
 الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَءَايَنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاغٌ مُبِينٌ
 ﴿٣٣﴾ إِنَّ هَتُولَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَى وَمَا
 نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَتُوا بَابَنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهْمُ
 خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ يَتَّبِعُونَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
 ﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعِيِّنِ ﴿٣٨﴾
 مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾



- 19 Ne refusez pas par orgueil d'obéir à Allah, je vous apporte des preuves évidentes.
- 20 J'implore la protection de mon Seigneur, qui est aussi le vôtre, au cas où vous chercheriez à me lapider.
- 21 Si vous ne croyez pas en ma mission, alors au moins laissez-moi en paix. »
- 22 Moïse implora son Seigneur : « Voilà un peuple impie ! »
- 23 Allah ordonna : « Quitte avec Mes serviteurs le pays à la faveur de la nuit et sache que vous serez poursuivis.
- 24 Laisse la mer béante, vos ennemis seront engloutis¹. »
- 25 Que de vergers et de sources ont-ils laissés derrière eux,
26 que de magnifiques plantations et de séjours somptueux,
27 que de délices dont ils avaient si longtemps joui,
28 que Nous avons laissés en héritage à un autre peuple. Il en fut ainsi !
- 29 Ni le ciel, ni la terre ne les pleurèrent et il ne leur fut accordé aucun sursis.
- 30 Nous avons, en vérité, délivré les fils d'Israël des affres de l'humiliation
31 que leur infligeait Pharaon, tyran plein d'orgueil et porté à la transgression.
- 32 Nous avons, en toute connaissance, élu les fils d'Israël parmi les nations
33 et produit devant eux des miracles qui furent autant de grâces manifestes à leur intention.
- 34 Ceux-là osent pourtant affirmer :
35 « Il n'y a rien après la mort, nous ne serons pas ressuscités.
- 36 Faites donc revenir nos ancêtres, si vous dites la vérité ! »
- 37 Sont-ils supérieurs au peuple de Toubba² et aux nations antérieures que Nous avons pourtant anéantis pour prix de leur impiété ?
- 38 Nous n'avons pas créé les cieux, la terre et tout ce qui se trouve entre eux, par jeu.
- 39 Nous ne les avons créés que pour une juste raison, ce qui échappe à la plupart d'entre eux.

1 Lorsque lui et les fils d'Israël eurent traversé la mer à sec, Moïse voulut frapper la mer avec son bâton afin qu'elle retrouve son état initial et qu'elle forme une barrière entre lui et Pharaon, empêchant ce dernier de le rattraper. Mais Allah lui ordonna de la laisser telle quelle et lui annonça que ses ennemis y seraient noyés (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Le peuple de Saba, selon Ibn Kathîr.



إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَى مَوْلَى
 عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ
 إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ ابْتِشَجَرَتِ الزَّقُومُ ﴿٤٣﴾
 طَعَامَ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلِي
 الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خَذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ
 صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ
 أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ
 ﴿٥٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
 ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾
 كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ
 فَاكِهَةٍ آمَنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ
 إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابِ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضَلًا
 مِنْ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ
 لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾



- 40 Le Jour du jugement est le moment fixé pour le grand
Rassemblement des hommes,
41 Jour où nul ne pourra bénéficier de l'aide d'un proche ou d'un
quelconque secours,
42 à l'exception de ceux à qui Allah fera miséricorde. C'est Lui, en
vérité, le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.
43 Des fruits de l'arbre Zaqqoum
44 seront nourris les pécheurs endurcis,
45 pareils à du métal en fusion¹, ils bouillonneront dans les entrailles
46 comme de l'eau en ébullition.
47 « Saisissez-le et traînez-le jusqu'au milieu du Brasier !
48 Puis versez-lui sur le crâne de l'eau bouillante ! »
49 « Goûte ce châtement, toi le puissant, le noble² !
50 Voici le châtement que vous mettiez en doute ! »
51 Ceux qui auront vécu dans la crainte de leur Seigneur seront,
quant à eux, dans un lieu sûr,
52 au milieu de vergers et de sources vives
53 où les uns feront face aux autres, vêtus de soie fine et de brocart.
54 Il en sera ainsi. Nous les aurons unis à de blanches houris aux
grands yeux noirs.
55 Ils obtiendront toutes les variétés de fruits qu'ils demanderont,
sans jamais craindre la privation.
56 Ils ne connaîtront plus jamais la mort et seront préservés des
tourments du Brasier
57 par ton Seigneur qui les comblera ainsi de Ses faveurs. Voilà le
bonheur suprême.
58 C'est uniquement pour qu'ils en comprennent et méditent les
enseignements que Nous avons révélé le Coran dans ta langue.
59 Attends donc la suite des événements, eux aussi attendent.

1 Ou : du marc d'huile.

2 Ces mots lui seront adressés par moquerie.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّهِ آيَاتٌ
 لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَأَخْلَفَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
 مِنْ رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ
 يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ
 اللَّهِ وَءَايَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَيَلُّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾ يَسْمَعُ آيَاتِ
 اللَّهِ تُنَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
 ﴿٨﴾ وَإِذْ أَعْلَمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
 مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مَنْ وَرَايَهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يَغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
 وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هَذَا
 هُدًى وَالدِّينُ كَفْرًا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾
 ✽ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ
 فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
 الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

Sourate 45

AL-JÂTHIYAH (L'AGENOUILÉE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 Le Coran est une révélation d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 3 Il est dans les cieus et sur la terre bien des signes pour les croyants.
- 4 Votre propre création et la diversité des espèces animales qu'Il a dispersées sur terre sont également des signes pour des hommes qui croient fermement.
- 5 L'alternance du jour et de la nuit, la pluie bienfaisante qu'Allah fait descendre du ciel et par laquelle Il redonne vie à la terre morte, la diversité des vents, sont autant de signes pour des hommes capables de raisonner.
- 6 Tels sont les versets d'Allah que Nous te récitons en toute vérité. En quelle parole pourront-ils croire s'ils ne croient pas aux versets d'Allah ?
- 7 Malheur à tous les menteurs et pécheurs endurcis
- 8 qui, lorsque les versets d'Allah leur sont récités, s'obstinent par orgueil à les rejeter, comme s'ils ne les avaient pas entendus. Annonce-leur un douloureux châtimeur.
- 9 Lorsqu'ils prennent connaissance de certains de Nos versets, ils les tournent en dérision. Voilà ceux qui sont voués à un châtimeur humiliant
- 10 et qui sont destinés à la Géhenne. Les richesses qu'ils ont amassées ne leur seront d'aucune utilité, pas plus que les divinités qu'ils ont adoptées en dehors d'Allah. Ils sont voués à d'horribles tourments !
- 11 Ce livre est un guide. Ceux donc qui rejettent les versets de leur Seigneur subiront le châtimeur le plus affreux et le plus douloureux.
- 12 C'est Allah qui vous a soumis la mer sur laquelle, par Sa volonté, voguent des vaisseaux à bord desquels vous partez en quête de Ses faveurs. Peut-être Lui en serez-vous reconnaissants !
- 13 Il vous a également soumis, par un effet de Sa grâce, tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre. Voilà bien des signes pour des hommes capables de les méditer.

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ
 قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ
 وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
 بَنِي إِسْرَائِيلَ كِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
 وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ وَعَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۖ
 فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ
 رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
 ﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ
 أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
 شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
 ﴿١٩﴾ هَذَا بَصِيرَتِي لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
 ﴿٢٠﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ أُجْرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ
 مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
 وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾



- 14 Dis aux croyants de supporter patiemment les torts de ceux qui ne redoutent pas le châtement d'Allah¹ afin qu'Il rétribue ces derniers pour leurs agissements².
- 15 Quiconque fait le bien, le fera dans son seul intérêt et quiconque commet le mal, en subira seul les effets. Puis c'est à votre Seigneur que vous serez tous ramenés.
- 16 Nous avons, en vérité, accordé aux fils d'Israël les Ecritures, la Sagesse et la mission prophétique. Nous leur avons procuré les nourritures les plus pures et les avons favorisés par rapport aux autres peuples de la terre.
- 17 Nous leur avons révélé des commandements parfaitement clairs. Ils ne se sont donc divisés, par jalousie, qu'après avoir reçu la science. Ton Seigneur ne manquera pas de trancher leurs différends le Jour de la résurrection.
- 18 Puis Nous t'avons prescrit une religion aux enseignements tout aussi clairs. Suis-la donc sans jamais te plier aux désirs des ignorants
- 19 qui ne te seront d'aucun secours contre Allah³. Les impies se soutiennent les uns les autres, tandis qu'Allah est le soutien des pieux croyants.
- 20 Voici un livre propre à éclairer les hommes, à assurer leur salut et plein de miséricorde pour ceux qui croient fermement.
- 21 Ceux qui vivent dans le péché pensent-ils que Nous allons leur réserver, de leur vivant et après leur mort, le même sort qu'à ceux qui croient et accomplissent le bien ? Comme leur jugement est erroné !
- 22 Allah a créé les cieus et la terre selon une sagesse infinie afin que chacun soit rétribué en fonction de ses œuvres, sans que nul ne soit lésé.

1 Littéralement : les « jours d'Allah », expression que l'on retrouve dans la Bible hébraïque (Les jours de Yahvé) où elle désigne les grands événements qui ont vu la manifestation de la puissance d'Allah.

2 Et les croyants pour leur patience.

3 Si tu te pliais à leurs désirs.



أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوْنَهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ
 وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشْوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا
 تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يَهْدِيكُمَا
 إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذْ أَنْتَلَىٰ
 عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّوْبَا بَابِنَا إِن
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ
 الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذِ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُونَ
 ﴿٢٧﴾ وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِئَةٍ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
 تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
 مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا
 الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
 مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ لَحَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَارِيبَ فِيهَا قُلْتُمْ
 مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾



- 23 N'as-tu pas vu celui qui s'est entièrement soumis à ses passions ? Allah l'a laissé s'égarer en connaissance de cause¹, le rendant sourd et aveugle à la vérité et lui retirant tout entendement. Qui saurait le guider après qu'Allah l'a égaré ? Ne réfléchissez-vous donc pas ?
- 24 Ils affirment : « Il n'y a rien après la mort. Une génération disparaît, remplacée par une autre. Le temps passe et nous emporte. » Ils n'en ont aucune certitude, se contentant d'avancer des suppositions.
- 25 Lorsque Nos versets, parfaitement clairs, leur sont récités, leur seul argument consiste à lancer : « Faites donc revenir nos ancêtres, si vous dites la vérité ! »
- 26 Réponds-leur : « C'est Allah qui vous donne la vie, puis vous fera mourir, avant de vous rassembler le Jour de la résurrection dont l'avènement ne fait aucun doute, bien que la plupart des hommes l'ignorent. »
- 27 Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre. Et lorsque l'Heure sonnera, les négateurs seront à jamais perdus.
- 28 Tu verras alors chaque nation agenouillée². Chaque nation sera appelée devant son livre : « Vous serez aujourd'hui rétribués pour prix de vos œuvres.
- 29 Voici Notre livre qui vous présente vos œuvres en toute équité. Nous y faisons consigner par Nos anges tout ce que vous faisiez. »
- 30 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront admis par la grâce de leur Seigneur au Paradis, remportant un triomphe éclatant.
- 31 Quant aux impies, il leur sera dit : « N'avez-vous pas rejeté par orgueil Mes versets qui vous étaient récités, vous comportant en criminels ? »
- 32 Lorsqu'il vous était dit : « La promesse d'Allah s'accomplira inéluctablement, l'avènement de l'Heure ne fait absolument aucun doute », vous répondiez : « Nous ne savons pas ce qu'est l'Heure qui nous laisse dans un doute profond et au sujet de laquelle nous n'avons aucune certitude. »

1 Ou : après lui avoir montré toutes les preuves.

2 En attente de son jugement, et ce, en raison des affres du Jour de la résurrection. Le titre de cette sourate est tiré de ce verset.



وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾
 وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَخُكُمْ مَا نَسَخْنَا لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَأَكُمْ النَّارَ وَمَا
 لَكُمْ مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَلِكَ بِمَا كَانُوا يَتَّخِذُونَ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ
 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَأَلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْنَبُونَ ﴿٣٥﴾
 فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَلَهُ
 الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الْحَقِّقَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ
 كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
 أَتُنُونِ بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ
 لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾



- 33 Ils découvriront alors les conséquences funestes de leurs péchés et seront cernés par le châtement même dont ils s'étaient moqués.
- 34 Il leur sera dit : « Nous allons aujourd'hui vous précipiter dans un oubli éternel comme vous avez vous-mêmes oublié l'avènement de ce Jour. Votre seul refuge sera donc le feu de l'Enfer dont nul ne pourra vous sauver.
- 35 Vous serez ainsi rétribués car, trompés par la vie terrestre, vous avez tourné les versets d'Allah en dérision. » Ce Jour-là, il ne leur sera pas permis d'en sortir, ni demandé de chercher à se faire pardonner.
- 36 Louange donc à Allah, Seigneur des cieux et de la terre, Seigneur de l'univers !
- 37 Il est le Dieu de majesté dont la souveraineté s'exerce dans les cieux et sur la terre. Il est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.

Sourate 46

AL-AHQÂF¹ (LES DUNES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Hâ-Mîm.
- 2 Le Coran est une révélation d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 3 Nous n'avons créé les cieux, la terre et ce qui se trouve entre eux que pour une juste raison et un terme déjà fixé. Les mécréants restent cependant sourds à Nos avertissements.
- 4 Dis : « Indiquez-moi ce que les divinités que vous invoquez en dehors d'Allah ont créé de la terre. Ou bien ont-elles été associées à la création des cieux ? Apportez-moi donc un livre révélé avant celui-ci ou quelque savoir hérité des anciens, si vous dites la vérité. »
- 5 Qui donc est plus égaré que celui qui invoque en dehors d'Allah des divinités qui ne pourront exaucer ses prières jusqu'au Jour de la résurrection et qui sont totalement indifférentes à ses invocations ?

1 Région du Yémen, constituée de dunes de sable, où vivaient les 'Ad.



وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
نُتِلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيَّنَّتْ قَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ
لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِنْ الرُّسُلِ
وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَيْتُمُونِي إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنْ وَأَسْتَكْبَرْتُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنذِرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا
اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾



- 6 Des divinités qui, lorsque les hommes seront rassemblés, leur déclareront leur animosité et renieront l'adoration que ces derniers leur vouaient ?
- 7 Lorsque Nos versets, d'une parfaite clarté, leur sont récités, les impies disent de la vérité qui leur a été apportée : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie ! »
- 8 Ou bien diront-ils qu'il l'a inventé ! Réponds-leur : « Si je l'ai inventé, vous ne pourrez rien pour moi contre Allah. Il connaît parfaitement vos allégations au sujet du Coran et suffit pour témoigner de son authenticité. Il est le Très Clément, le Très Miséricordieux. »
- 9 Dis : « Je ne suis pas le premier Messager. Et je ne connais ni le sort qui m'est réservé, ni ce qui vous attend¹. Je ne fais que me conformer à ce qui m'est révélé, étant simplement chargé d'avertir les hommes en toute clarté. »
- 10 Dis : « Et si le Coran venait bien d'Allah, comme en témoigne une partie des fils d'Israël qui a cru en lui tandis que vous, par orgueil, l'avez rejeté ? » Allah ne saurait guider les impies.
- 11 Les mécréants disent à propos des croyants : « S'il y avait quelque bien dans le Coran, les plus modestes d'entre nous n'y auraient pas cru avant nous. » Ayant refusé d'en suivre les enseignements, ils disent : « Ce ne sont là que d'anciennes légendes ! »
- 12 Or, l'Écriture fut révélée avant lui à Moïse en tant que guide et miséricorde. Et ceci est un livre en langue arabe, venu confirmer les révélations qui l'ont précédé, avertir les impies et faire une heureuse annonce aux hommes de bien.
- 13 Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah » et suivent le droit chemin, seront préservés de toute crainte et de toute affliction.
- 14 Ceux-là sont promis au Paradis où, en récompense de leurs œuvres, ils demeureront pour l'éternité.

1 Ici-bas, explique la plupart des exégètes, pour qui le Prophète sait forcément ce qui lui est réservé dans l'au-delà et ce qui attend les païens dans l'autre monde.



وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
 كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ
 أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
 عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي
 ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
 نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ
 الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصَّدَقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَالَّذِي قَالَ
 لَوْلَدِيهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعَدَايْنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ
 قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَأَمِنَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
 مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ
 الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
 خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ
 لَا يَظْهَمُونَ ﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلْهَبْتُمْ طِبِّيتَكُمْ
 فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ يُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
 بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾



- 15 Nous avons ordonné à l'homme de bien traiter ses père et mère. Sa mère le porte dans la douleur et l'enfante dans la douleur. Sa gestation et son allaitement s'étalent sur une période de trente mois jusqu'à son sevrage. Lorsque, à l'âge de quarante ans, il atteint sa pleine maturité, il dit : « Fais, Seigneur, que je Te rende grâce des bienfaits dont Tu m'as comblé, ainsi que mes père et mère, et que j'accomplisse les œuvres qui Te sont agréables. Accorde-moi une descendance vertueuse. Je reviens à Toi repentant et suis de ceux qui Te sont entièrement soumis. »
- 16 Voilà ceux, parmi les hôtes du Paradis, dont Nous accepterons les bonnes œuvres, tout en passant sur leurs méfaits, selon la promesse véridique qui leur a été faite.
- 17 Contrairement à celui qui lance à ses parents : « Fi de vous ! M'annoncez-vous que je serai rendu à la vie, alors que tant de générations nous ont précédés¹ ? » Implorant Allah, ses père et mère lui disent : « Malheur à toi ! Accepte la foi ! La promesse d'Allah s'accomplira. » Mais lui de répondre : « Ce ne sont là que légendes des temps anciens ! »
- 18 Voilà ceux contre lesquels Notre arrêt fut prononcé, comme il le fut contre les nations de djinns et d'hommes qui les ont précédés, qui tous furent voués à la perdition.
- 19 Chacun occupera un rang correspondant à ses œuvres et sera pleinement rétribué par Allah, sans subir la moindre injustice.
- 20 Le Jour où les impies seront exposés au Feu, il leur sera dit : « Vous avez joui sans retenue de tous les plaisirs de la vie. Vous subirez donc aujourd'hui le châtement le plus humiliant pour vous être élevés sans raison sur terre et avoir vécu dans la désobéissance. »

1 Sans revenir à la vie.



* وَأَذْكُرْ أَخَاعِدٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِأَلْحَقَافٍ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ ۚ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
 عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾ قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتَّكِفَ عَنْ آهَاتِنَا فَإِنَّا
 بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ
 وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ ۚ وَلَكِنِّي أَرَى كُفْرَكُمْ قَوْمًا بَاطِلُونَ ﴿٢٣﴾
 فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمِطِرُنَا
 بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۗ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾ تَدْمِرُ كُلَّ
 شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي
 الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ
 وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
 وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ
 بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ
 أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
 ﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
 بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾



- 21 Mentionne le prophète suscité aux ‘Ad, venu avertir son peuple à Al-Ahqâf, comme le firent d’autres Messagers avant et après lui. Il leur dit : « N’adorez qu’Allah ! Je crains que vous ne subissiez les tourments d’un jour terrible. »
- 22 Ils répliquèrent : « Es-tu venu nous détourner de nos divinités ? Fais donc venir cette calamité dont tu nous menaces, si tu dis la vérité. »
- 23 Il répondit : « Allah seul sait quand cette menace sera exécutée. Je ne fais, quant à moi, que vous transmettre le message dont je suis chargé. Mais je vois que vous êtes un peuple d’ignorants. »
- 24 Voyant à l’horizon un immense nuage s’approcher de leurs vallées, ils dirent : « Voici un nuage qui nous apporte de la pluie. » Il dit : « Voilà, au contraire, ce dont vous vouliez hâter l’arrivée : un vent porteur d’un douloureux châtiment
- 25 qui, par la volonté de son Seigneur, détruira tout sur son passage. » Seules étaient à présent visibles leurs demeures, vidées de leurs occupants. C’est ainsi que Nous rétribuons les criminels.
- 26 Nous les avons pourtant établis sur terre plus fermement que vous¹ et les avons dotés de l’ouïe, de la vue et de l’entendement. Mais, ayant renié les signes d’Allah, ces facultés ne leur furent d’aucune utilité. Ils furent cernés par le châtiment même dont ils s’étaient moqués.
- 27 Nous avons ainsi anéanti les cités qui vous entouraient à l’intention desquelles Nous avons multiplié les signes afin qu’elles renoncent à leur impiété.
- 28 Si seulement leurs habitants avaient pu être sauvés par les divinités qu’ils adoraient en dehors d’Allah en prétendant mensongèrement que ces dernières les rapprochaient du Seigneur ! Mais ces fausses divinités, qu’ils avaient eux-mêmes inventées, avaient disparu.

1 Mécréants de la Mecque.



وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفْرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ ۚ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ ۗ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۚ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يوعَدُونَ لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلَغٌ ۚ فَهَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

سُورَةُ الْحَقِّ

ترتيبها
٤٧آياتها
٣٨



- 29 Mentionne également ce groupe de djinns que Nous avons dirigés vers toi afin qu'ils t'écoutent réciter le Coran. Une fois en ta présence, les uns dirent aux autres : « Écoutons attentivement. » Puis, la lecture terminée, ils repartirent avertir les leurs
- 30 auxquels ils dirent : « Notre peuple ! Nous avons entendu la récitation d'un livre révélé après Moïse et confirmant les Écritures antérieures, livre qui expose la vraie foi et montre la voie du salut.
- 31 Notre peuple ! Répondez à l'appel du Messager d'Allah et croyez en lui, le Seigneur effacera une partie de vos péchés et vous évitera un douloureux châtement.
- 32 Ceux qui ne répondent pas à l'appel du Messager d'Allah ne sauraient échapper sur terre au châtement dont nul ne pourra les protéger. Ceux-là sont manifestement égarés. »
- 33 Ne savent-ils pas qu'Allah, qui a créé sans aucune peine les cieus et la terre, est en mesure de ressusciter les morts ? Il est pourtant capable de toute chose.
- 34 Le Jour où les impies seront exposés au Feu, il leur sera demandé : « N'est-ce pas là la vérité ? » Ils répondront : « Si ! Par notre Seigneur ! » Il leur sera alors lancé : « Goûtez donc ces tourments pour prix de votre impiété ! »
- 35 Supporte patiemment le tort qui t'est fait, à l'exemple des Messagers pleins de résolution qui t'ont précédé¹. Ne t'impatiente pas de voir le châtement les frapper. Le Jour où ils verront ce dont ils sont menacés, il leur semblera n'être restés sur terre qu'un instant. Ceci est un message adressé à l'humanité. Qui donc sera anéanti sinon ceux qui oseront s'en écarter ?

¹ Les plus grands prophètes qui, selon la majorité des commentateurs, sont : Noé, Abraham, Moïse et Jésus, Mouhammad étant lui-même l'un des « Messagers pleins de résolution ».



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾ وَالَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ
 رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
 اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ
 اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾ فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّى
 إِذَا اخْتَمَوْهُمْ فَشَدُّوا الْوَتَاقَ فِيمَا مَنَابِعِدْوَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ
 أَوْزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَأُنْصِرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ أَعْضَابَكُمْ
 بِبَعْضِ قُدِّ وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَهْدِيهِمْ
 وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾ يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا إِنْ نُنْصِرُوا اللَّهُ يَنْصِرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 فَتَعْسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٨﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
 فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ﴿١٠﴾
 ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾



Sourate 47

MOUHAMMAD¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Ceux qui rejettent la foi et détournent les hommes de Sa voie verront leurs œuvres réduites à néant par Allah².
- 2 Quant à ceux qui croient et font le bien, et qui ont foi en ce qui a été révélé à Mouhammad, qui est la vérité émanant de leur Seigneur, Allah effacera leurs péchés et les rendra vertueux.
- 3 Il en est ainsi parce que ceux qui ont rejeté la foi s'attachent à l'erreur, tandis que ceux qui croient s'attachent à la vérité venant de leur Seigneur. C'est ainsi qu'Allah décrit aux hommes leurs états respectifs.
- 4 Lorsque vous affrontez les mécréants, fauchez-les jusqu'à ce qu'ils soient totalement écrasés et forcés de déposer les armes. Enchaînez alors solidement les prisonniers qui seront libérés gracieusement ou contre rançon. Allah, qui vous a prescrit ceci, pourrait s'Il le voulait les vaincre³, mais Il veut vous éprouver les uns par les autres. Allah ne laissera jamais se perdre la récompense des hommes qui luttent pour Sa cause.
- 5 Il les guidera au contraire et les rendra vertueux,
- 6 avant de les admettre dans le Paradis qu'Il leur a décrit.
- 7 Vous qui croyez ! Si vous soutenez la cause d'Allah, Il raffermira vos pas, vous permettant de triompher de vos ennemis.
- 8 Quant aux mécréants, malheur à eux ! Allah réduira leurs œuvres à néant.
- 9 Parce qu'ils ont en aversion la révélation d'Allah, Il rendra vaines leurs actions.
- 10 N'ont-ils pas parcouru le monde et médité le sort des peuples ayant vécu avant eux ? Allah les a anéantis comme le seront ces impies.
- 11 Allah, en effet, est le Protecteur des croyants, tandis que les mécréants n'ont aucun protecteur.

1 Sourate également appelée : *Le combat (Al-Qitâl)*.

2 Leurs bonnes œuvres pour lesquelles ils ne seront pas récompensés dans l'au-delà et leurs manœuvres ici-bas contre les croyants et le Messager.

3 Sans que les croyants n'aient à combattre.



إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَنَّوْنَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
 وَالنَّارُ مَشْوَى لَهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيِكَ
 الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَن كَانَ عَلَى بَيْنَةٍ
 مِّن رَّبِّهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ
 الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ
 يَنْغَيِّرْ طَعْمَهُ وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّرَّابِينَ وَأَنْهَارٌ مِّن عَسَلٍ مُّصَفًّى
 وَهُمْ فِيهَا مِن كُل الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَن هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
 وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ
 حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا
 أُوتِيكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ
 أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَءَانَّهُمْ يَقُونَهُمْ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا
 السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ
 ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾ فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكَ
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبِكُمْ وَمَثُونَكُمْ ﴿١٩﴾



- 12 Allah admettra ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres dans des jardins traversés de rivières. Quant aux mécréants qui jouissent sans retenue de cette vie et se repaissent comme des bestiaux, ils sont voués au feu de l'Enfer !
- 13 Que de cités impies, autrement plus puissantes que celle qui t'a contraint à l'exil, avons-Nous anéanties. Nul ne put les sauver.
- 14 Celui qui se fonde sur des preuves certaines venant de son Seigneur est-il comparable à celui à qui furent embellies ses mauvaises actions et qui obéit aveuglément à ses passions ?
- 15 Voici la description du Paradis promis à ceux qui craignent leur Seigneur : y coulent des rivières dont l'eau jamais ne s'altère, des rivières de lait gardant toujours la même saveur, des rivières de vin délicieux à boire et des rivières de miel parfaitement pur. Ils y trouveront également des fruits de toutes sortes et le pardon de leur Seigneur. Ceux-là sont-ils comparables à ceux qui demeureront éternellement en Enfer où ils seront abreuvés d'une eau bouillante leur déchirant les entrailles ?
- 16 Une partie d'entre eux t'écoute attentivement¹. Mais à peine se sont-ils séparés de toi qu'ils demandent à ceux qui ont reçu la science² : « Qu'a-t-il dit à l'instant ? » Voilà ceux dont Allah a scellé les cœurs et qui obéissent aveuglément à leurs passions.
- 17 Quant à ceux qui suivent le droit chemin, Allah raffermir leurs pas et remplit leur cœur de crainte.
- 18 Qu'attendent-ils sinon que l'Heure, dont les signes avant-coureurs sont déjà apparus, vienne les surprendre ? Mais à quoi leur servira-t-il de se repentir lorsque sonnera l'Heure ?
- 19 Sache donc qu'il n'est de divinité digne d'être adorée qu'Allah et implore le pardon de tes péchés, ainsi que ceux des croyants et des croyantes. Allah connaît aussi bien vos activités diurnes que le lieu de votre repos nocturne.

1 Les hypocrites.

2 Les compagnons du Prophète, selon nombre d'exégètes.



وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ
 مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
 يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ
 طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ
 لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا
 فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
 فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْءَانَ
 أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ آرْتَدُوا عَلَيَّ آدَبْتَهُمْ
 مِنْ بَعْدِ مَا نَبَّيْنَهُمْ أَلْهَى الشَّيْطَانَ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَى
 لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ
 اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
 ﴿٢٦﴾ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
 وَآدَبْتَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ
 وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبَطَ أَعْمَلَهُمْ ﴿٢٨﴾ أَمْ حَسِبَ
 الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ﴿٢٩﴾



- 20 Les croyants disent : « Si seulement une sourate imposant la lutte armée était révélée ! » Mais lorsque est révélée une sourate prescrivant explicitement le combat, tu vois ceux dont les cœurs sont malades te regarder avec les yeux d'un moribond. Malheur à eux !
- 21 Il serait pourtant préférable pour eux d'obéir et de prononcer des paroles dignes. Car lorsque le combat a été décidé, mieux vaut pour eux se soumettre sincèrement à Allah.
- 22 Ne craignez-vous pas, si vous vous détournez, de répandre le mal sur terre et de rompre les liens de parenté ?
- 23 Voici ceux qu'Allah a maudits et qu'Il a rendus sourds et aveugles à la vérité.
- 24 Ne méditent-ils donc pas le Coran ? Ou bien leurs cœurs sont-ils à ce point fermés à toute exhortation ?
- 25 Ceux qui sont retournés à l'impiété après avoir clairement discerné la vérité ont simplement été trompés par Satan et bercés d'illusions.
- 26 Ils ont en effet dit à ceux qui ont en aversion la Révélation : « Nous allons vous soutenir dans certaines conditions¹. » Mais Allah connaît parfaitement leurs secrètes intentions.
- 27 Qu'en sera-t-il d'eux lorsque, reprenant leurs âmes, les anges les frapperont au visage et sur le dos ?
- 28 Ils ont en effet, par leur attitude, provoqué le courroux d'Allah et répugné à accomplir les œuvres qu'Il agrée. Il a donc rendu vaines leurs actions.
- 29 Ceux dont les cœurs sont malades pensent-ils qu'Allah ne dévoilera pas leur haine envers les croyants ?

1 Contre les musulmans.



وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي
 لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ
 الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَنَّكُمْ بِأَخْبَارِكُمْ ﴿٣١﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ
 لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يُضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾
 ﴿٣٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا
 أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
 وَهُمْ كَافِرُونَ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ
 وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتْرِكَنَّكُمْ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا
 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهُوَ إِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ
 وَلَا يَسْئَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾ إِن يَسْئَلْكُمْ هَا فِي حِفْظِكُمْ
 تَبَخَّلُوا وَبَخَّلُوا وَأَضْغَنْكُمْ ﴿٣٧﴾ هَٰ أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَدْعُونَ
 لِنُفِيقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنكُمْ مَّن يَبْخُلُ وَمَن يَبْخُلْ
 فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن
 تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾



- 30 Nous pourrions, si Nous le voulions, te désigner ces hypocrites que tu reconnaîtrais à leurs traits particuliers. Tu peux d'ailleurs les démasquer aux paroles qu'ils laissent échapper. Allah connaît parfaitement vos agissements.
- 31 Nous allons certainement vous éprouver afin de distinguer ceux d'entre vous qui sont sincères dans leur foi et qui luttent pour la cause d'Allah patiemment.
- 32 Ceux qui, après avoir clairement discerné la vérité, préfèrent rejeter la foi, détourner les hommes de la voie d'Allah et s'opposer à Son Messager, ne nuiront en rien à Allah qui réduira leurs œuvres à néant.
- 33 Vous qui croyez ! Obéissez à Allah et obéissez au Messager ! Ne rendez pas vaines vos œuvres !
- 34 Ceux qui, après avoir rejeté la foi et détourné les hommes de Sa voie, meurent en état d'impiété ne pourront bénéficier du pardon d'Allah.
- 35 N'offrez pas, par faiblesse, la paix à vos ennemis lorsque vous êtes en position de force. Allah, en effet, est avec vous et ne diminuera en rien la récompense de vos œuvres.
- 36 Cette vie n'est que jeu et vanité. Mais si vous avez la foi et craignez Allah, Il vous accordera la récompense que vous méritez sans pour autant exiger vos biens en totalité.
- 37 Car si trop de sacrifices vous étaient demandés, vous vous montreriez avares et Il dévoilerait alors vos rancœurs.
- 38 Vous voilà appelés à dépenser de vos biens pour la cause d'Allah, mais certains d'entre vous se montrent avares. Or, quiconque se montre avare en subira seul les conséquences. Car c'est vous qui avez besoin d'Allah qui, pour Sa part, peut parfaitement se passer de vous. Si donc vous vous détournez, Il vous remplacera par un autre peuple dont le comportement sera bien différent de celui que vous avez montré.



سُورَةُ الْفَتْحِ

آيَاتُهَا
٢٩نُحُوتُهَا
٤٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ
 وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾
 وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
 الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾ لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ
 سَيِّئَاتِهِمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾ وَيُعَذِّبُ
 الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ
 بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾ وَلِلَّهِ جُنُودُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٧﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
 شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾ لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
 وَيُعَزِّزُوهُ وَيُوقِّرُوهُ وَيُسَبِّحُوهُ بِكُورَةٍ وَأَصِيلًا ﴿٩﴾



Sourate 48

AL-FAT’H (LA VICTOIRE)

Au nom d’Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Nous t’avons, en vérité, accordé une victoire éclatante¹
- 2 afin qu’Allah te pardonne tes péchés passés et futurs, te comble de Ses bienfaits, te maintienne à jamais sur le droit chemin
- 3 et t’assure un triomphe complet.
- 4 C’est Lui qui a rempli de sérénité le cœur des croyants afin de raffermir leur foi. C’est à Allah qu’appartiennent les armées des cieux et de la terre. Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 5 Allah effacera ainsi les péchés des croyants et des croyantes, avant de les admettre dans des jardins traversés de rivières où ils demeureront à jamais, leur assurant ainsi auprès de Lui le salut éternel.
- 6 Et Il châtiara les hypocrites et les idolâtres, hommes et femmes, qui ont de coupables pensées sur Allah². Puissent-ils subir tous les revers ! Ils sont poursuivis par la colère et la malédiction d’Allah qui leur a préparé le feu de la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 7 C’est à Allah qu’appartiennent les armées des cieux et de la terre. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 8 Nous t’avons envoyé comme témoin pour annoncer la bonne nouvelle et mettre en garde les hommes,
- 9 afin que ces derniers croient en Allah et en Son Messager, le soutiennent et l’honorent, et célèbrent, matin et soir, la gloire du Seigneur.

1 Qui est, selon la majorité des exégètes, la trêve conclue en l’an six de l’hégire à Al-Houdaybiyah avec les polythéistes de la Mecque, trêve qui permit en effet à l’islam de se propager dans toute l’Arabie. Selon d’autres, il s’agit de la conquête de la Mecque.

2 Pensant que Son prophète et les croyants subiront un revers.



إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
 فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ
 اللَّهُ فَمَسِيئَتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ
 مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ
 بِالسِّنْتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۗ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
 شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى
 أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنًّا سَوْءًا
 وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَنْ لَمْ يُوْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
 أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
 رَحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَى
 مَغَائِمٍ لَتَأْخُذْهُمَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا
 كَلِمَ اللَّهِ ۗ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَكُمُ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
 فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾



- 10 Ceux qui te font allégeance font en vérité allégeance à Allah. La Main d'Allah est alors au-dessus de leurs mains. Quiconque ensuite violera son serment le fera à son propre détriment. Quant à celui qui honorera ses engagements envers Allah, il recevra de Sa part une immense récompense.
- 11 Ceux des Bédouins qui ne vous ont pas accompagnés¹ se justifieront ainsi : « Nous avons été retenus par nos biens et nos proches. Implore donc pour nous le pardon d'Allah. » Simples mots auxquels ils ne croient pas eux-mêmes. Demande-leur : « Qui pourrait empêcher Allah de vous accabler d'un malheur, s'Il le voulait, ou de vous accorder un bonheur ? » Mais Allah est parfaitement informé de vos agissements.
- 12 Vous pensiez plutôt que le Messager et les croyants ne regagneraient plus jamais leurs foyers. Pensée coupable qui vous a été embellie et qui vous a perdus.
- 13 Que ceux qui ne croient pas en Allah et en Son Messager sachent que Nous avons préparé aux mécréants un brasier ardent.
- 14 Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre. Il pardonne à qui Il veut et châtie qui Il veut. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 15 Ceux restés à l'arrière vous diront, lorsque vous irez vous emparer de riches butins² : « Laissez-nous vous accompagner », voulant ainsi modifier le décret d'Allah. Réponds-leur : « Vous ne nous accompagnerez pas, conformément à la promesse qu'Allah nous a faite auparavant. » Ils diront alors : « En réalité, vous n'agissez ainsi que par cupidité ! » Non, mais leur entendement était, en vérité, bien limité.

1 Lors du petit pèlerinage que le Prophète et les musulmans devaient accomplir en l'an six de l'hégire avant que les païens de la Mecque ne leur interdisent finalement l'accès à la ville sainte et que les deux parties ne concluent, à Al-Houdaybiyah, près de la Mecque, un traité de paix qui n'autorisait les musulmans à entrer dans la cité que l'année suivante. Comme indiqué précédemment, c'est cette trêve que la plupart des commentateurs considèrent comme la « victoire éclatante » mentionnée au début de cette sourate.

2 Dans la palmeraie juive de Khaybar - conquise par les musulmans quelques mois plus tard - qu'Allah avait promise aux seuls musulmans ayant accompagné le Messager à Al-Houdaybiyah.



قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّ عَوْنٍ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
 يُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۖ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
 وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ بِكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَيْسَ
 عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ
 وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ * لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ
 الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
 فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ
 كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَّكُمْ اللَّهُ
 مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ ۚ وَكَفَّ أَيْدِيَ
 النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
 مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
 وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
 اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾



- 16 Dis aux Bédouins qui ne vous ont pas accompagnés : « Vous serez appelés à affronter de redoutables guerriers, à moins qu'ils ne se soumettent à Allah. Si vous obéissez, Allah vous accordera une généreuse récompense. Mais si, comme autrefois, vous faites défection, Il vous châtiéra douloureusement. »
- 17 L'aveugle, le boiteux et le malade ne commettent toutefois aucun péché s'ils ne participent pas aux combats. Quiconque obéit à Allah et à Son Messager sera admis par le Seigneur dans des jardins traversés de rivières. Mais à celui qui fera défection, Il infligera un douloureux châtement.
- 18 Allah est satisfait des croyants qui, sous l'arbre¹, te juraient allégeance et fidélité. Connaissant parfaitement la sincérité de leurs intentions, Il a suscité quiétude et sérénité dans leurs cœurs et les a récompensés par un succès imminent²
- 19 et de riches butins dont ils allaient s'emparer. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 20 Allah vous a promis de riches butins, à commencer par celui-ci³, et vous a mis à l'abri des attaques de vos ennemis⁴ afin d'en faire un signe pour les croyants et de raffermir vos pas sur le droit chemin.
- 21 Mais aussi d'autres butins dont vous serez incapables de vous emparer sans l'assistance d'Allah qui vous les a d'ores et déjà réservés. Allah a pouvoir sur toute chose.
- 22 Si les impies vous avaient livré bataille, ils auraient tourné le dos sans trouver, ensuite, ni allié, ni protecteur.
- 23 Telle fut la loi appliquée de tout temps par Allah. Or, comme tu le constateras, les lois d'Allah sont immuables.

1 A Al-Houdaybiyah.

2 La conquête de Khaybar, consécutive à la trêve d'Al-Houdaybiyah.

3 Le butin de Khaybar, selon nombre d'exégètes.

4 A Al-Houdaybiyah, selon nombre de commentateurs.



وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ
 بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾ هُمُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدَى
 مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ، وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ
 لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيْبِكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بَغَيْرِ عِلْمٍ
 لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا
 فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلْنَا اللَّهُ سَكِينَةً
 عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى
 وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾
 لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ
 الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ
 لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
 فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ
 الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾



- 24 C'est Lui qui, dans la vallée de la Mecque¹, vous a protégés de vos ennemis, qu'Il a aussi mis à l'abri de vos représailles après les avoir mis à votre merci. Allah voyait parfaitement vos agissements.
- 25 Ce sont eux² qui ont rejeté la foi et vous ont interdit l'accès à la Mosquée sacrée, empêchant les offrandes de parvenir là où elles devaient être sacrifiées. Sans la présence parmi eux de croyants et de croyantes que vous ne pouviez distinguer et que vous auriez pu faucher à votre insu, commettant ainsi un péché, Nous vous aurions permis de les attaquer. Mais il en fut ainsi afin qu'Allah reçoive en Sa grâce qui Il veut³. Si les croyants s'étaient distingués des mécréants, Nous aurions infligé à ces derniers une cuisante défaite.
- 26 Les mécréants affichèrent alors une fierté digne de l'époque païenne⁴, tandis qu'Allah suscitait quiétude et sérénité dans le cœur de Son Messenger et des croyants⁵, les obligeant à des paroles de piété qu'ils étaient plus en droit de prononcer et dont ils étaient plus dignes. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.
- 27 Les événements qu'Allah fit voir en rêve à Son Messenger se réaliseront certainement : vous entrerez en toute sécurité dans la Mosquée sacrée, par la volonté d'Allah, tête rasée ou cheveux coupés, sans être inquiétés. Il savait alors ce que vous ignoriez⁶ et vous a accordé avant cela⁷ une première victoire⁸.
- 28 C'est Lui qui a envoyé Son Messenger avec une révélation propre à assurer le salut de l'humanité et la religion de vérité afin de la faire triompher de toute autre religion. Allah suffit pour en témoigner.

1 A Al-Houdaybiyah.

2 Les païens de la Mecque.

3 Allah a donc différé le châtement des païens de la Mecque, non seulement pour épargner les croyants qui se trouvaient parmi eux, mais aussi afin de permettre à de nombreux idolâtres d'embrasser l'islam (*Tafsîr ibn Kathîr*).

4 Refusant de laisser les musulmans accomplir le petit pèlerinage.

5 Qui purent donc contenir leur colère et accepter les termes du traité qui les obligeaient à rebrousser chemin sans accomplir le petit pèlerinage cette année-là.

6 L'intérêt à différer votre entrée à la Mecque, que le Prophète vit en rêve sans savoir qu'elle ne se réaliserait que l'année suivante.

7 Avant votre entrée à la Mecque pour y accomplir un petit pèlerinage.

8 La trêve d'Al-Houdaybiyah qui fit le triomphe de l'islam ou la conquête de Khaybar qui la suivit.



مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رِحْمَاءٌ بَيْنَهُمْ
 تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ
 فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ
 فِي الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى
 عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الْحَجَرَاتِ

رَتَّبَهَا
٤٩

آيَاتُهَا
١٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقِدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ
 إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ
 فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
 لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 يَغْضُونَ أَسْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ
 قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 يَنَادُونَكَ مِنَ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾



29 Mouhammad est le Messager d'Allah. Ses compagnons sont implacables à l'égard des impies, pleins de compassion les uns envers les autres. On peut les voir s'incliner et se prosterner en prière, recherchant les grâces et la satisfaction d'Allah, le visage marqué par les prosternations. Telle est leur description dans la Torah, tandis que dans l'Évangile ils sont comparés à une semence d'où jaillissent de jeunes pousses lui donnant force et vigueur, et qui ne cesse alors de se gonfler pour finalement se dresser sur sa tige, faisant l'admiration du semeur. Par eux, Allah remplit les impies de fureur. A ceux d'entre eux qui croient et font œuvre pie, Il a promis Son pardon et une récompense infinie.

Sourate 49

AL-HOUJOURÂT (LES APPARTEMENTS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Vous qui croyez ! Gardez-vous de devancer les ordres d'Allah et de Son Messager ! Craignez Allah qui entend tout et sait tout.
- 2 Vous qui croyez ! N'élevez pas la voix au-dessus de celle du Prophète et ne l'interpellez pas à haute voix comme vous le faites les uns avec les autres. Vous risqueriez en effet, sans vous en rendre compte, de perdre le bénéfice de vos œuvres.
- 3 Ceux qui baissent la voix en présence du Messager d'Allah, voilà ceux dont Allah a purifié les cœurs qu'Il a remplis de crainte et de piété. Ils obtiendront le pardon de leur Seigneur et une immense récompense.
- 4 Ceux qui t'interpellent de l'extérieur de tes appartements sont, pour la plupart, privés de tout entendement.



وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنِبَاءٍ فَتَبَيَّنُوا
 أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾
 وَعَلَّمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ لَوِ يَظِيلُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِمُ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ
 الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّشِدُونَ ﴿٧﴾
 فَضَلَا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِن طَافَيْتَانِ
 مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ أَقْتَلُوا فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتَ إِحْدَاهُمَا
 عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقْتُلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّى تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ
 فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
 ﴿٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَاصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
 لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرَكُمْ مِّن قَوْمٍ
 عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
 مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ
 الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾



- 5 Il serait préférable pour eux d'attendre patiemment que tu sortes à leur rencontre. Allah est, cependant, Très Clément et Très Miséricordieux.
- 6 Vous qui croyez ! Si un homme sans moralité vous apporte une nouvelle, assurez-vous de sa véracité, de crainte de porter préjudice à des innocents sans le vouloir et ensuite de le regretter.
- 7 Gardez à l'esprit que le Messager d'Allah se trouve parmi vous. S'il vous écoutait, vous tomberiez bien souvent dans le péché. Mais Allah a fait naître dans vos cœurs l'amour de la foi qu'Il a rendue désirable à vos yeux, de même qu'Il vous a rendu haïssables l'impiété, le péché et la désobéissance, vous mettant ainsi sur le droit chemin,
- 8 faveur insigne et grâce infinie d'Allah qui est Omniscient et Sage.
- 9 Si deux groupes de croyants entrent en conflit, efforcez-vous de rétablir la paix entre eux. Si, refusant votre conciliation, l'un des deux groupes agresse injustement l'autre, combattez les agresseurs jusqu'à ce qu'ils reviennent à la loi d'Allah. S'ils y consentent, réconciliez-les avec justice et équité, car Allah aime les hommes équitables.
- 10 En réalité, les croyants sont des frères. Réconciliez donc vos frères ! Craignez Allah de manière à être touchés par Sa grâce !
- 11 Vous qui croyez ! Que les uns ne se moquent pas des autres qui pourraient très bien être meilleurs qu'eux. Et que les unes ne se moquent pas des autres qui pourraient très bien être meilleures qu'elles. Gardez-vous de dénigrer vos semblables et de les affubler de sobriquets. Quel odieux comportement de la part d'hommes et de femmes qui ont embrassé la foi et dont seuls les injustes refusent de se repentir.



يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ
وَلَا تَحْسَسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبٌ أَحَدُكُمْ أَن
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَى اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّمْ نُؤْمِنُوا وَلَكِن
قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيْمَنُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِن تُطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا
وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُم
الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُل لَّا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُم بِلِ اللَّهِ
يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيْمَنِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾



- 12 Vous qui croyez ! Evitez d'être trop suspicieux, car certains soupçons sont de véritables péchés. Ne vous espionnez pas les uns les autres ! Et fuyez la médisance ! L'un de vous aimerait-il manger la chair de son frère mort ? Non ! Vous en auriez horreur. Craignez donc Allah qui accepte toujours le repentir de Ses serviteurs et qui est Très Miséricordieux.
- 13 Ô hommes ! Nous vous avons créés d'un même père et d'une même mère¹ avant de vous répartir en peuples et en tribus, afin que les uns apprennent à connaître les autres². Le plus noble d'entre vous, pour Allah, est celui qui Le craint le plus³. Allah, Omniscient, connaît les réalités les mieux cachées.
- 14 Les Bédouins prétendent avoir la foi. Dis-leur : « Vous n'avez pas encore la foi. Dites plutôt que vous êtes devenus musulmans, car la foi ne s'est pas encore enracinée dans vos cœurs. Si toutefois vous obéissez à Allah et à Son Messager, Il ne diminuera en rien la récompense de vos œuvres. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux. »
- 15 Les vrais croyants sont ceux qui croient en Allah et en Son Messager sans jamais douter et qui sacrifient leurs biens et leurs vies pour la cause d'Allah. Voilà ceux qui sont sincères dans leur foi.
- 16 Dis : « Allez-vous informer Allah de la sincérité de votre foi, alors qu'Il sait ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre, et qu'Il a une parfaite connaissance de toute chose ? »
- 17 Ils te rappellent leur adhésion à l'islam comme si c'était une faveur de leur part. Dis : « Ne me rappelez pas votre adhésion à l'islam, si vous êtes sincères dans votre foi. Votre conversion est au contraire une faveur d'Allah qui vous a fait la grâce de vous guider vers la foi. »
- 18 Allah seul connaît les mystères des cieux et de la terre et Il voit parfaitement ce que vous faites.

1 Adam et Eve. Vous êtes donc tous égaux du point de vue de vos origines, étant tous descendants d'Adam.

2 Qu'ils apprennent notamment à connaître leurs origines, non pour que certains tirent fierté de leur appartenance à telle nation ou telle tribu.

3 Non celui qui appartient à telle nation ou telle tribu.



سُورَةُ قُتَابٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
 فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَمْ دَامْنَا وَكُنَّا رِيبًا ذَلِكَ
 رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَابٌ
 حَفِيفٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ
 ﴿٥﴾ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
 وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَواسِيَ
 وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾ تَبَصَّرَةٌ وَذَكَرَى لِكُلِّ عَبْدٍ
 مُنِيبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ
 وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعْلٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾
 رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ
 قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ
 لُوطٍ ﴿١٣﴾ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمٌ تُبَعِّعُ كُلُّ كَذِّبٍ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
 ﴿١٤﴾ أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾



Sourate 50

QÂF¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Qâf. Par le Coran plein de gloire !
- 2 S'étonnant que l'un d'entre eux vienne les avertir, les mécréants disent :
« Voilà une chose bien étrange ! »
- 3 Serons-nous, une fois morts et réduits en poussière, rendus à la vie ? Voilà qui est impensable ! »
- 4 Nous savons parfaitement ce que la terre consume de leurs corps décomposés. Nous avons en effet un livre où tout est soigneusement consigné.
- 5 Mais pour avoir renié la vérité qui leur a été apportée, les voilà fort embarrassés.
- 6 Ne voient-ils pas le ciel au-dessus d'eux, comme Nous l'avons édifié, paré d'étoiles et créé sans faille ?
- 7 Quant à la terre, Nous en avons fait une vaste étendue où Nous avons solidement planté des montagnes et où Nous faisons pousser une végétation variée et agréable à regarder.
- 8 Voilà de quoi ouvrir les yeux de tout serviteur en quête de vérité et l'inciter à méditer.
- 9 Nous faisons descendre du ciel une eau bénie par laquelle Nous faisons pousser des vergers et des céréales qui seront bientôt moissonnées,
- 10 de même que des dattiers aux troncs élancés et aux régimes bien ordonnés,
- 11 pour servir de nourriture aux hommes. Par cette eau, Nous redonnons vie à la terre morte. C'est ainsi que les morts seront ressuscités.
- 12 Déjà, avant eux, le peuple de Noé, les habitants d'Ar-Rass² et les Thamoud avaient crié au mensonge,
- 13 de même que les 'Ad, Pharaon et le peuple de Loth,
- 14 les adorateurs d'Al-Aykah³ et le peuple de Toubba⁴, qui tous ont traité les Messagers d'imposteurs. Ma menace fut donc mise à exécution.
- 15 N'avons-Nous pas été capable de procéder à la première création pour qu'ils doutent de Notre capacité à créer de nouveau ?

1 L'une des lettres de l'alphabet arabe.

2 Littéralement : les hommes du puits.

3 Voir note verset 78, sourate 15.

4 Le peuple de Saba, selon Ibn Kathîr.



وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُمُ مَا تَوْسَّوَسُ بِهِ نَفْسُهُ، وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
 مِنْ جَبَلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَنْتَلِقِي الْمَتَلَقِيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ
 ﴿١٧﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ
 الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ
 يَوْمَ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَقَدْ
 كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ
 ﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
 عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ
 وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
 إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾
 يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ
 الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرِ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
 ﴿٣٢﴾ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ادْخُلُوهَا
 بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾



- 16 Ayant créé l'homme, Nous connaissons parfaitement les secrets de son âme. Nous sommes plus proche de lui que sa veine jugulaire,
- 17 au moment où les deux anges, l'un posté sur sa droite¹, l'autre sur sa gauche², recueillent ses moindres faits et gestes.
- 18 Il ne prononce, en effet, aucun mot sans avoir à ses côtés un ange prêt à le consigner.
- 19 Viennent alors les affres de la mort dévoilant toute la vérité : « Voilà ce à quoi tu voulais échapper ! »
- 20 Il sera soufflé dans la Corne : « Voici le Jour dont vous étiez menacés ! »
- 21 Chaque âme viendra alors accompagnée d'un ange chargé de la conduire sur les lieux du Rassemblement et d'un autre chargé de témoigner de ses œuvres.
- 22 « Tu vivais dans l'insouciance de ce Jour, mais Nous t'avons aujourd'hui ouvert les yeux, tu vois donc à présent parfaitement clair. »
- 23 Son compagnon³ dira : « Voici ses œuvres que j'ai soigneusement consignées. »
- 24 Allah dira⁴ : « Jetez dans la Géhenne tout mécréant rebelle à la vérité,
- 25 si peu enclin à faire le bien, si prompt à transgresser et à douter,
- 26 qui vénérât avec Allah d'autres divinités. Qu'il soit, dans le terrible châtement, précipité. »
- 27 Son compagnon⁵ dira : « Seigneur ! Je ne l'ai pas fourvoyé, mais il était lui-même profondément égaré ! »
- 28 Allah leur dira : « Inutile de vous disputer devant Moi, car vous avez suffisamment été avertis par Mes Messagers.
- 29 Mes arrêts ne sauraient être modifiés et Mes serviteurs être injustement châtiés. »
- 30 Ce Jour-là, Nous dirons à la Géhenne : « As-tu fait le plein de damnés ? » Et elle répondra : « Peut-on en rajouter⁶ ? »
- 31 Le Paradis, quant à lui, sera placé à proximité des pieux croyants
- 32 auxquels il sera dit : « Voici ce qui a été promis à tous ceux qui étaient pleins de repentir et de respect pour Nos commandements,
- 33 ceux qui, loin des regards, craignaient le Tout Miséricordieux et qui sont venus à Lui le cœur repentant.
- 34 Entrez-y en paix ! Voici un jour qui se prolongera éternellement ! »
- 35 Ils y obtiendront tout ce qu'ils désireront et trouveront davantage encore auprès de Nous⁷.

1 Chargé de consigner ses bonnes actions.

2 Chargé d'inscrire ses mauvaises actions.

3 L'ange qui était témoin de ses œuvres, selon nombre d'exégètes.

4 Aux deux anges mentionnés au verset 21, précisent nombre d'exégètes.

5 Le démon qui lui suggérait le mal sur terre, selon nombre de commentateurs.

6 Ces paroles signifient soit que l'Enfer, effectivement plein, se demandera comment il pourra accueillir d'autres damnés, soit que l'Enfer réclamera d'autres damnés qu'il sera disposé à accueillir.

7 Pouvoir contempler le Visage de leur Seigneur, selon la majorité des exégètes.



وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي
 الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ
 لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
 مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
 قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
 وَأَدْبَرَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
 ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا
 نَحْنُ نُحْيِيهِمْ وَنُمِيتُهُمْ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقُّقُ الْأَرْضُ
 عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
 وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْءَانِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الدَّارَاتِ

رَتَبَهَا
٥١آيَاتُهَا
٦٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالدَّرِيَّتِ ذُرُورًا ﴿١﴾ فَالْحَمَلِكِ وَقِرَاً ﴿٢﴾ فَالجَرِيَّتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
 فَالْمَقْسَمِتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٍ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾



- 36 Que de peuples avons-Nous anéantis avant eux. Bien plus puissants qu'eux, ceux-ci avaient sillonné le monde et exploité la terre bien plus qu'ils n'ont pu le faire. Ont-ils pu échapper à Nos rigueurs ?
- 37 Voilà assurément une leçon pour quiconque est doué de raison et prête une oreille attentive.
- 38 Nous avons, en vérité, créé les cieus, la terre et ce qui se trouve entre eux, en six jours sans éprouver la moindre peine.
- 39 Supporte donc patiemment leurs paroles et célèbre, par les louanges, la gloire de ton Seigneur avant le lever du soleil et avant son coucher.
- 40 Exalte également Sa gloire une partie de la nuit et après chaque prière¹.
- 41 Ecoute attentivement l'appel que lancera l'ange² d'un lieu tout proche,
- 42 le Jour où les hommes, entendant le Cri terrifiant de l'Heure, quitteront leurs tombes.
- 43 C'est Nous qui donnons la vie et la mort, et c'est à Nous que les hommes feront retour.
- 44 Ce Jour-là, la terre se fendra, les laissant quitter précipitamment leurs tombes. Il Nous sera alors aisé de les rassembler.
- 45 Nous connaissons parfaitement leurs allégations. Tu n'as pas, quant à toi, à les contraindre à embrasser la foi. Exhorte simplement par le Coran quiconque redoute l'exécution de Ma menace.

Sourate 51

ADH-DHÂRIYÂT (LES VENTS QUI DISPERSENT)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par les vents qui dispersent la poussière violemment !
- 2 Par les nuages chargés lourdement !
- 3 Par les vaisseaux qui voguent légèrement !
- 4 Par les anges qui répartissent les commandements !
- 5 Ce qui vous est promis s'accomplira certainement,
- 6 le Jugement des hommes aura lieu inéluctablement.

1 Ce verset et le précédent feraient allusion aux prières obligatoires et surérogatoires.

2 Chargé de souffler dans la Corne, annonce du Jugement dernier.



وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَنْ
 أَفَّاكَ ﴿٩﴾ قُنُلُ الْخَرَّصُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾
 يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا
 فَنَّتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ
 وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾ آخِذِينَ مَاءً انْتَهُمُ رَبُّهُمْ رَبُّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
 ﴿١٦﴾ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
 ﴿١٨﴾ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ
 لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ
 وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ
 نَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أُنذِرُكَ حَدِيثَ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾
 إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَى
 أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعَجَلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
 ﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
 ﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صِرَّةٍ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجْزٌ عَقِيمٌ
 ﴿٢٩﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾



- 7 Par le ciel si magnifiquement structuré !
8 Vos avis sont divergents au sujet du Messager
9 dont seuls se détournent ceux qui ont été égarés.
10 Que soient maudits les menteurs invétérés,
11 qui vivent dans l'insouciance et l'impiété,
12 et demandent : « Quand viendra le Jour dernier ? »
13 Jour où, dans le Feu, ils seront pourtant tourmentés
14 et où il leur sera lancé : « Goûtez le châtimeut que vous avez mérité ! Voici les
tourments dont vous vouliez hâter l'arrivée ! »
15 Ceux qui craignent leur Seigneur seront, quant à eux, au milieu de jardins et
de sources,
16 jouissant de tous les délices que leur Seigneur aura mis à leur disposition. Ils
étaient, en effet, sur terre prompts à accomplir le bien,
17 ne goûtant au sommeil qu'une petite partie de la nuit,
18 implorant le pardon de leur Seigneur peu avant l'aube,
19 réservant une partie de leurs biens au mendiant et au démuné.
20 Il est sur terre bien des signes pour ceux qui croient avec certitude,
21 mais aussi en vous-mêmes. Ne voyez-vous donc pas ?
22 Dans le ciel se trouvent votre subsistance¹ et ce qui vous est promis².
23 Par le Seigneur du ciel et de la terre, cette promesse est aussi vraie que le fait
pour vous de parler.
24 Le récit des hôtes d'honneur d'Abraham t'est-il parvenu ?
25 S'étant présentés à lui, ils le saluèrent : « La paix soit avec vous ! » Il leur
répondit : « La paix soit avec vous, visiteurs inconnus ! »³
26 Il alla discrètement trouver les siens et revint avec un veau gras.
27 Leur ayant présenté le plat, il s'étonna : « Ne mangez-vous pas ?⁴ »
28 Abraham commença à avoir peur. « Ne crains rien », le rassurèrent-ils, avant
de lui annoncer la naissance d'un fils doté d'un grand savoir⁵.
29 Poussant des cris et se frappant le visage⁶, son épouse s'approcha : « Moi, une
vieille femme stérile⁷ », s'étonna-t-elle.
30 Ils dirent : « Ainsi en a décidé ton Seigneur, Lui l'Infiniment Sage,
l'Omniscient. »

1 La pluie, selon la majorité des exégètes.

2 Le Paradis, selon certains commentateurs.

3 Selon certains commentateurs, Abraham n'a pas prononcé ces deux derniers mots devant ces visiteurs, mais en lui-même, leur disant seulement : « La paix soit avec vous », et ajoutant en lui-même : « Ces visiteurs nous sont inconnus ! »

4 Ces visiteurs étaient en effet des anges - au nombre de trois, selon certains commentateurs - à l'apparence humaine.

5 Isaac.

6 D'étonnement.

7 Avoir un enfant !



✽ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
 مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
 لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا
 فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
 الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ
 مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بُرْكَانَهُ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْتَهُ وَجُودَهُ
 فَنَبَذْنَاهُ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
 الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِن شَيْءٍ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرِّيمِ ﴿٤٢﴾
 وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَنَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
 فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْقَةَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَعُوا مِن قِيَامٍ
 وَمَا كَانُوا مُنْصَرِّينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
 فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَيْنَ يَدَيْهَا يُبَدِّدُ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ
 فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
 لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوْا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾
 وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾



- 31 Abraham leur demanda : « Quel est l'objet de votre visite, messagers du Seigneur ? »
- 32 Ils répondirent : « Nous avons été envoyés à un peuple pervers¹
- 33 afin de déchaîner contre lui une tempête de pierres d'argile
- 34 marquées auprès de ton Seigneur à l'intention des transgresseurs. »
- 35 Nous avons donc fait sortir de la ville les croyants qui s'y trouvaient,
- 36 mais n'y avons trouvé qu'une seule famille soumise au Seigneur².
- 37 Nous avons fait de leur sort une leçon pour ceux qui redoutent le châtement douloureux.
- 38 De même qu'il y a une leçon dans le récit de Moïse que Nous avons envoyé à Pharaon, assisté de miracles prodigieux.
- 39 Mais, sûr de son autorité, Pharaon tourna le dos à la vérité, disant : « C'est un magicien ou un possédé ! »
- 40 Nous l'avons alors saisi avec ses armées et l'avons englouti sous les eaux où il a péri en réprouvé.
- 41 Il y a également une leçon dans le sort subi par les 'Ad contre lesquels Nous avons déchaîné un vent destructeur
- 42 qui ne laissait rien sur son passage sans le réduire en poussière.
- 43 Il y a aussi une leçon dans le sort subi par les Thamoud auxquels il fut dit : « Jouissez quelque temps encore de cette vie ! »
- 44 Pour avoir orgueilleusement transgressé les ordres de leur Seigneur, ils furent foudroyés tandis qu'ils regardaient³.
- 45 Ils ne purent ni se lever pour s'échapper, ni être sauvés.
- 46 Le même sort fut, avant cela, réservé au peuple de Noé qui vivait dans la désobéissance.
- 47 Le ciel, Nous l'avons édifié à l'aide d'une force prodigieuse et ne cessons de repousser ses limites⁴.
- 48 Quant à la terre, Nous en avons fait, en habile artisan, une vaste étendue.
- 49 Nous avons créé toute chose par couples afin de vous inciter à réfléchir⁵.
- 50 « Fuyez donc vers Allah qui m'a chargé de vous mettre en garde de la manière la plus claire⁶.
- 51 Gardez-vous d'associer d'autres divinités à Allah qui m'a chargé de vous avertir de façon explicite. »

1 Le peuple de Loth.

2 Celle de Loth.

3 Ou : alors qu'ils attendaient le châtement.

4 Certains commentateurs contemporains y voient une allusion à l'expansion de l'univers. Mais Allah seul connaît le sens de ce verset qui fut d'ailleurs expliqué de diverses manières par les premiers exégètes, certains l'interprétant ainsi : Notre pouvoir est infini.

5 Tous les éléments de la Création forment des couples : le ciel et la terre, le jour et la nuit, le soleil et la lune, la terre et la mer, la lumière et les ténèbres, la foi et la mécréance, la mort et la vie, le malheur et le bonheur, le Paradis et l'Enfer. Même les animaux et les plantes sont répartis en couples (*Tafsîr ibn Kathîr*).

6 Fuyez Son châtement en recherchant Sa miséricorde, expliquent certains exégètes. Allah ordonne ici au Prophète de prononcer ces paroles.



كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾
 اتَّوَصَّوْا بِهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَٰغُونَ ﴿٥٣﴾ فَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنتَ
 بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ نُنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا
 خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ
 وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ
 ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ
 ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

سُورَةُ الطُّورِ

ترتيبها
٥٢آياتها
٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَالطُّورِ ﴿١﴾ وَكُنْتَ مَسْطُورٍ ﴿٢﴾ فِي رَقٍ مَّشْهُورٍ ﴿٣﴾ وَالْبَيْتِ
 الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ
 عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ
 مَوْرًا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ لِيَوْمِذِي الْمَكَدِّينَ
 ﴿١١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَدْعُوتُ إِلَى النَّارِ
 جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾



- 52 De même, aucun Messager ne s'est présenté aux peuples du passé sans être traité de magicien ou de possédé.
- 53 Se seraient-ils passé le mot ? Non, ils partagent seulement la même impiété.
- 54 Détourne-toi donc d'eux sans craindre d'être blâmé¹,
- 55 mais continue d'exhorter les hommes, car tes exhortations profiteront aux croyants.
- 56 Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour qu'ils M'adorent.
- 57 Je n'attends de leur part ni dons, ni nourriture².
- 58 C'est Allah, en vérité, qui est le Dispensateur de toute grâce et le Détenteur de la force et de la toute-puissance.
- 59 Aux mécréants est réservée la même part de tourment qu'à leurs devanciers. Qu'ils ne soient donc pas trop pressés !
- 60 Malheur aux impies qui auront à affronter le Jour dont ils sont aujourd'hui menacés !

Sourate 52

AT-TOUR (LE MONT SINAI)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par le mont Sinäi !
- 2 Par l'Écriture consignée³
- 3 sur un parchemin déployé !
- 4 Par le Temple peuplé⁴ !
- 5 Par la voûte⁵ élevée !
- 6 Par la mer prête à déborder !
- 7 Le châtimeant de ton Seigneur ne peut être évité.
- 8 Rien ni personne ne pourra le repousser
- 9 le Jour où le ciel sera violemment agité
- 10 et les montagnes seront entièrement déplacées.
- 11 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui rejetaient la vérité,
- 12 à ceux qui se complaisaient dans l'impieété.
- 13 Ce Jour-là, ils seront vers la Géhenne violemment poussés.
- 14 « Voici le Feu que vous traitiez de mensonge, leur sera-t-il lancé.

1 Car tu as rempli ta mission.

2 Pour Mes créatures, précisent nombre de commentateurs.

3 La Torah révélée à Moïse, selon certains exégètes qui inscrivent ce verset dans la continuité du précédent. C'est en effet sur le Sinäi que Moïse a reçu la loi.

4 D'anges, au ciel, explique la majorité des commentateurs. Il pourrait aussi s'agir de la Kaaba peuplée en permanence de fidèles sur terre.

5 Céleste.



أَفَسِحْرُهُذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا
 أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
 إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَكِهِينَ بِمَاءٍ أَنْهَمَ رَبُّهُمُ
 وَوَقَّهْمُ رَبُّهُمُ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا
 كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمُ
 بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
 بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلْتَنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ
 رَهينَ ﴿٢١﴾ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفِكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَنْزِعُونَ
 فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ
 لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
 ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنْ أَلَّاهُ
 عَلَيْنَا وَوَقَّعْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ
 نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكَرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ
 رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ
 الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ﴿٣١﴾



- 15 Est-ce de la magie, ou bien êtes-vous toujours dépourvus de lucidité¹ ?
- 16 Entrez-y pour y brûler ! Peu importe que vous le supportiez ou pas, vous serez simplement rétribués pour vos œuvres passées. »
- 17 Les pieux croyants seront, quant à eux, dans les jardins de la félicité
- 18 où ils jouiront des dons généreux de leur Seigneur qui les aura préservés des tourments du Brasier.
- 19 « Mangez et buvez en paix pour prix de vos œuvres passées ! »
- 20 Ils seront accoudés sur des lits somptueux soigneusement alignés. Nous les aurons unis à de blanches houris aux yeux d'une extrême beauté.
- 21 Là, Nous réunirons les croyants à leurs descendants qui les auront suivis dans la foi, sans rien diminuer de leur récompense². Mais chacun devra lui-même répondre de ses péchés.
- 22 En outre, Nous leur accorderons toutes les variétés de fruits et de viandes qu'ils pourront désirer.
- 23 Les uns offriront aux autres des coupes d'un vin qui ne les poussera ni à dire des futilités, ni à commettre des péchés.
- 24 De jeunes serviteurs circuleront parmi eux, telles des perles précieusement conservées.
- 25 Se tournant les uns vers les autres, les élus du Paradis s'interrogeront.
- 26 Certains diront : « Nous vivions sur terre au milieu des nôtres dans la crainte de notre Seigneur.
- 27 Mais Allah, nous comblant de Ses faveurs, nous a préservés de la chaleur de l'Enfer.
- 28 Nous L'implorions humblement sur terre. Il est le Bienfaiteur, le Très Miséricordieux. »
- 29 Prêche donc les hommes car, par la grâce de ton Seigneur, tu n'es ni un devin, ni un possédé.
- 30 Ou bien disent-ils : « C'est un poète. Attendons simplement qu'un coup du sort vienne nous en délivrer » ?
- 31 Réponds-leur : « Attendez donc ! Je suis, avec vous, parmi ceux qui attendent. »

1 Comme lorsque vous affirmiez sur terre que le Coran était de la magie. Autre sens : ou bien ne voyez-vous pas clair ?

2 Les descendants des croyants, unis à eux par la même foi, seront élevés au même rang que leurs ancêtres, quand bien même leurs œuvres seraient moindres et sans que les croyants ne doivent renoncer à une partie de leur récompense en échange de cette faveur divine.



أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُ
 بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
 ﴿٣٤﴾ أَمْ خَلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ
 رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سَمْعٌ يَسْمَعُونَ فِيهِ فَيَأْتِيَاتِ
 مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾
 أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ
 يَكْتُمُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾
 أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا
 مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرَّهُمْ حَتَّى يَلْقُوا
 يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
 وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ
 أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ
 بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

آيَاتُهَا
٤٩رَتَبَاتُهَا
٥٣



- 32 Est-ce leur raison qui leur inspire de telles allégations¹ ? Ou bien sont-ils simplement portés à la rébellion ?
- 33 Ou alors diront-ils qu'il l'a inventé ! C'est qu'en vérité ils s'obstinent dans leur impiété.
- 34 Qu'ils produisent donc un texte identique, s'ils disent la vérité.
- 35 N'y a-t-il pas à leur origine un créateur ou bien sont-ils eux-mêmes à l'origine de leur création ?
- 36 Auraient-ils créé les cieux et la terre ? Non, mais ils n'ont aucune conviction.
- 37 Détiendraient-ils les trésors de ton Seigneur ou seraient-ils les maîtres de la Création ?
- 38 Ou bien ont-ils les moyens de monter au ciel pour y écouter la Révélation ? Que celui d'entre eux qui prétend écouter les secrets du ciel prouve donc ses affirmations !
- 39 Aurait-Il des filles et vous des garçons ?
- 40 Ou bien leur réclames-tu un salaire dont ils auraient toutes les peines à s'acquitter ?
- 41 Connaissent-ils les mystères dont ils pourraient rendre compte par écrit ?
- 42 Les impies cherchent-ils à tramer un complot ? Mais celui-ci se retournera certainement contre eux.
- 43 Ou bien auraient-ils une autre divinité qu'Allah ? Gloire à Allah qui est bien au-dessus des faux dieux qu'ils associent à Son culte !
- 44 Verraient-ils le ciel tomber sur eux par pans entiers, qu'ils diraient : « Ce ne sont là que nuages amoncelés ! »
- 45 Laisse-les donc à leur impiété jusqu'au Jour où ils seront foudroyés,
- 46 Jour où leurs manœuvres ne leur seront plus d'aucune utilité et où ils ne pourront être sauvés.
- 47 Les mécréants se verront infliger un premier châtement², mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 48 Accepte donc patiemment l'arrêt de ton Seigneur, car Nous t'avons sous les Yeux. Célèbre, par les louanges, la gloire de ton Seigneur lorsque tu te lèves.
- 49 Exalte également Sa gloire une partie de la nuit et au déclin des étoiles³.

1 Dénuées de bon sens, car on ne peut être à la fois devin, possédé et poète !

2 Ici-bas, avant les tourments de l'au-delà.

3 A l'aube.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يَنْطِقُ
عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾
ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾ أَفَتُمَرُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ
نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾
إِذِغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَأَىٰ
مِنَ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَّ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾ وَمَنْوَةَ
الَّتَالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾ أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾ تِلْكَ إِذْ أَوْحَيْنَا
صُرُورًا ﴿٢٢﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ ﴿٢٣﴾ أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾ فَلِلَّهِ
الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي
شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴿٢٦﴾

Sourate 53

AN-NAJM (LES ÉTOILES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par les étoiles à leur déclin¹ !
- 2 Votre compagnon² ne s'est ni égaré, ni écarté du droit chemin.
- 3 Il ne parle pas sous l'empire de ses passions
- 4 mais se contente de répéter ce qu'il reçoit de la Révélation
- 5 transmise par un ange³ au pouvoir extraordinaire
- 6 et à la puissance prodigieuse qui lui est apparu
- 7 alors qu'il se tenait à l'horizon suprême.
- 8 Puis l'ange s'approcha et descendit plus encore,
- 9 se trouvant à deux longueurs d'arc, voire plus près.
- 10 Allah révéla alors à Son serviteur ce qu'Il voulut lui révéler.
- 11 Son cœur n'a pas démenti ce que ses yeux ont contemplé.
- 12 Allez-vous mettre en doute ce qu'il a vu de ses propres yeux ?
- 13 Il l'a pourtant vu une autre fois⁴
- 14 à proximité du Lotus de la limite
- 15 auprès duquel se trouve le Jardin du séjour éternel.
- 16 Le Lotus était recouvert de choses extraordinaires.
- 17 Son regard n'a ni dévié, ni outrepassé les limites⁵.
- 18 C'est ainsi qu'il vit certains des grands signes de son Seigneur.
- 19 Avez-vous considéré Al-lât, Al-'Ouzzâ
- 20 et Manât, la troisième de ces divinités⁶ ?
- 21 Auriez-vous des garçons et Lui des filles ?
- 22 Voilà un partage singulièrement injuste !
- 23 Ce ne sont là que des noms sans réalité que vous et vos ancêtres avez inventés sans vous fonder sur la moindre preuve révélée par Allah. Ils ne font que se perdre en conjectures et suivre leurs passions. Pourtant, le droit chemin leur a été clairement indiqué par leur Seigneur.
- 24 L'homme pense-t-il pouvoir obtenir tout ce qu'il désire⁷,
- 25 oubliant qu'Allah seul détient le pouvoir ici-bas et dans l'au-delà ?
- 26 Que d'anges dans les cieux qui ne sauraient intercéder que si Allah le leur permet et uniquement en faveur de ceux dont Il est satisfait.

1 Il pourrait s'agir des six étoiles de la Pléiade dans la constellation du Taureau.

2 Le Prophète.

3 L'ange Gabriel.

4 Le Prophète a déjà vu l'ange Gabriel, mais cette fois au ciel, lors de son ascension, comme le montreront les versets qui suivent. Cette première vision est donc plus extraordinaire que celle que vous remettez en cause.

5 Le Prophète n'a ni détourné le regard, ni regardé au-delà de ce qui lui était permis.

6 Adorées par les Arabes avant l'islam.

7 Comme l'intercession des fausses divinités, expliquent nombre de commentateurs.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونُ الْمَلَيْكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى ﴿٢٧﴾
 وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ
 الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
 الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
 سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا
 فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
 بِالْحَسَنَىٰ ﴿٣١﴾ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
 إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
 وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَتٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ
 بِمَنِ اتَّقَىٰ ﴿٣٢﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ
 ﴿٣٤﴾ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ
 مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ ﴿٣٧﴾ أَلَمْ نَزِرْ مِنْ رَأْسِنَا نُورَ الْبُرْجَانِ
 ﴿٣٨﴾ وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ
 يُرَىٰ ﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ
 ﴿٤٢﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

- 27 Ceux qui ne croient pas en la vie future font des anges des êtres de sexe féminin.
- 28 Ils n'en ont pourtant aucune connaissance sûre, se perdant simplement en conjectures. Or, les conjectures ne sauraient fonder une certitude.
- 29 Détourne-toi donc de ceux qui ont eux-mêmes tourné le dos à Notre message et aspirent uniquement à jouir de cette vie.
- 30 Voilà à quoi se limite leur savoir. Ton Seigneur sait parfaitement qui s'est écarté de Sa voie et qui suit le droit chemin.
- 31 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre qu'Il a créés afin de punir ceux qui font le mal selon leurs œuvres et d'accorder la plus belle récompense à ceux qui font le bien,
- 32 ceux qui fuient les péchés les plus graves et les actes infâmes, commettant uniquement des fautes vénielles¹. Le pardon de ton Seigneur est infini. Il savait parfaitement à quoi s'en tenir à votre sujet lorsqu'Il vous a créés de terre et lorsque vous n'étiez que des embryons dans le ventre de vos mères. Ne vantez donc pas vos propres mérites. Il sait parfaitement qui Le craint réellement.
- 33 N'as-tu pas vu celui qui a tourné le dos à la foi,
- 34 qui a peu donné avant de s'en abstenir totalement ?
- 35 Connaît-il l'avenir qu'il serait capable de prévoir ?
- 36 N'a-t-il pas été informé du contenu des Ecritures de Moïse
- 37 et d'Abraham qui s'est parfaitement acquitté de ses devoirs ?
- 38 Ecritures qui enseignent que nul n'aura à supporter le péché d'un autre,
- 39 et que chacun ne recevra que le fruit de son labeur,
- 40 et que ses œuvres, qui seront parfaitement visibles,
- 41 lui seront un jour pleinement rétribuées.
- 42 Ecritures qui enseignent que tous feront retour à ton Seigneur
- 43 et que c'est Lui qui suscite les rires et les pleurs,
- 44 et que c'est Lui qui donne la vie et la mort,

1 Qu'Allah leur pardonnera.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٤٥﴾ مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ﴿٤٦﴾ وَأَنَّ
 عَلَيْهِ النِّشَاطَ الْآخِرَى ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَقْنَى ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ
 الشَّعْرَى ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾ وَتَمُودًا إِذْ بَقِيَ ﴿٥١﴾
 وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ﴿٥٢﴾ وَالْمُؤَنَفَكَةَ
 أَهْوَى ﴿٥٣﴾ فَغَشَّاهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾ فَيَايَا آءِ الْآءِ رَبِّكَ نَتَمَارَى ﴿٥٥﴾
 هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْأُولَى ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ الْأَازِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِنْ
 دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَنُ هَذَا الْحَدِيثِ تَعَجُّبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَصْحَكُونَ
 وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَعَبُدُوا ﴿٦٢﴾

سُورَةُ الْقَبَسِ

آيَاتُهَا
٥٥رُتَبُهَا
٥٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَتْ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا
 وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
 وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ
 مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ
 ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعُ إِلَى شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾



- 45 et qu'Il a créé le couple, mâle et femelle,
 46 à partir d'un liquide insignifiant qui a été répandu¹,
 47 et qu'Il se chargera de la nouvelle création,
 48 et que c'est Lui qui vous comble de Ses dons²,
 49 et que c'est Lui le véritable Seigneur de Sirius³,
 50 et qu'Il a anéanti les premiers 'Ad⁴
 51 et les Thamoud, exterminés jusqu'au dernier,
 52 et avant eux le peuple de Noé, plus rebelle à la vérité,
 53 mais aussi les cités pécheresses qui furent renversées
 54 et ensevelies sous une pluie de pierres marquées.
 55 Lequel des bienfaits de ton Seigneur peux-tu encore contester ?
 56 Voici un avertissement comme ceux adressés à leurs devanciers⁵.
 57 L'Heure du jugement ne cesse de s'approcher.
 58 Nul, en dehors d'Allah, ne saurait la repousser⁶.
 59 Est-ce de ce discours que vous vous étonnez
 60 et que vous vous moquez plutôt que d'en pleurer,
 61 l'accueillant avec indifférence et fierté ?
 62 Prosternez-vous donc devant Allah et, Lui seul, adorez.

Sourate 54

AL-QAMAR (LA LUNE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 L'Heure approche et la lune s'est fendue.
 2 Or, s'ils voient un miracle, ils s'en détournent en disant : « C'est la même magie qui continue⁷. »
 3 Obéissant à leurs passions, ils crient au mensonge. Mais chaque chose arrivera en temps voulu.
 4 Pourtant, les récits qui leur sont rapportés sont bien suffisants pour les arracher à leur égarement.
 5 Des récits empreints d'une sagesse infinie, mais ils restent sourds à tous Nos avertissements.
 6 Détourne-toi d'eux ! Le Jour où l'ange⁸ appellera les hommes à se diriger vers un lieu terrifiant,

1 Dans la matrice de la femme.

2 Ou : qui décrète votre richesse ou votre pauvreté.

3 Etoile vénérée par les Arabes avant l'islam.

4 Le peuple de Houd.

5 Ou : un prophète à l'image de ceux qui l'ont précédé.

6 Autre sens : nul, en dehors d'Allah, n'en connaît l'avènement.

7 Ou : voici une magie vouée à disparaître.

8 Chargé de souffler dans la Corne, annonce du Jugement dernier.



خَشَعًا أَبْصَرَهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾
 مَّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ كَذَبَتْ
 قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا
 رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنَمَّرٍ
 ﴿١١﴾ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدِيرٍ ﴿١٢﴾
 وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوَجِّ وَدُسِّرِ ﴿١٣﴾ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن كَانَ
 كُفْرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ
 عَذَابِي وَنَذِيرٍ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ
 ﴿١٧﴾ كَذَبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرٍ ﴿١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
 رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾ تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ
 نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرٍ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ
 لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾ كَذَبَتْ ثَمُودُ بِالنَّذْرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوا أَبشْرَا
 مَتَّ وَاحِدًا نَبِّعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ وَسُعْرٍ ﴿٢٤﴾ أءَلْقَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ
 مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشْرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ
 الْأَشْرُ ﴿٢٦﴾ إِنَّا مَرْسَلُوا النَّاقَةَ فِئْتَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾



- 7 ces derniers, regards humiliés, sortiront de leurs tombes, à l'image de sauterelles s'éparpillant
- 8 hâtivement en réponse à l'appel. « Voici un jour terrible », diront alors les mécréants.
- 9 Avant eux, le peuple de Noé avait crié à l'imposture, traitant Notre serviteur de menteur et de possédé, le repoussant sans ménagement.
- 10 Invoquant son Seigneur, il dit : « Venge-moi de ce peuple qui me laisse impuissant ! »
- 11 Nous avons alors ouvert les portes du ciel à une pluie diluvienne
- 12 et fait jaillir de la terre une multitude de sources, si bien que les eaux se confondirent selon un décret préalable.
- 13 Nous l'avons sauvé dans une embarcation formée de planches et de clous
- 14 qui voguait sous Nos Yeux, afin de récompenser celui qui avait été renié.
- 15 Nous en avons fait un signe pour l'humanité. Y a-t-il quelqu'un pour en tirer des leçons ?
- 16 Terrible fut alors Mon châtiment pourtant précédé d'avertissements !
- 17 Nous avons rendu le Coran aisé à comprendre¹. Y a-t-il quelqu'un pour en méditer les enseignements ?
- 18 Les 'Ad aussi ont crié au mensonge. Terrible fut alors Mon châtiment pourtant précédé d'avertissements !
- 19 Nous avons suscité contre eux, en un jour funeste et interminable, un vent glacial
- 20 qui arrachait violemment les hommes du sol où ils retombaient comme des troncs de palmiers déracinés.
- 21 Terrible fut alors Mon châtiment pourtant précédé d'avertissements !
- 22 Nous avons rendu le Coran aisé à comprendre. Y a-t-il quelqu'un pour en méditer les enseignements ?
- 23 Les Thamoud n'ont pas cru en Nos avertissements.
- 24 Ils dirent : « Allons-nous suivre un homme isolé parmi nous ? Nous serions alors dans l'erreur et frappés de folie.
- 25 A-t-il été choisi parmi nous pour recevoir la Révélation ? C'est au contraire un menteur effronté ! »
- 26 Ils sauront bientôt qui est le menteur effronté.
- 27 « Nous allons leur envoyer une chamelle afin de les éprouver. Attends patiemment leur réaction et de voir ce qui va leur arriver.

1 Et à mémoriser.



وَبَيْنَهُمْ أَنْ الْمَاءَ قَسَمَهُ بَيْنَهُمْ كُلِّ شَرِبٍ مُخَضَّرٌ ﴿٤٨﴾ فَادَّوَّأ صَاحِبُهُمْ
 فَنَاعَطَى فَعَقَرَ ﴿٤٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٥٠﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
 صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٥١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ
 لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥٢﴾ كَذَبَتْ قَوْمٌ لُوطًا بِالنَّذْرِ ﴿٥٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا
 عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آءَالَ لُوطًا بَجَبْنَهُمْ بِسِحْرِ ﴿٥٤﴾ نَعْمَةٍ مِّنْ عِنْدِنَا
 كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا
 بِالنَّذْرِ ﴿٥٦﴾ وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا
 عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ صَبَّبْهُمْ بِكُرَّةٍ عَذَابٍ مُّسْتَقَرٍّ ﴿٥٨﴾
 فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٥٩﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ
 ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ جَاءَ آءَالَ فِرْعَوْنَ النَّذْرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَآخَذْنَاهُمْ
 آخِذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾ أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَّتِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ
 فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنْتَصِرُونَ ﴿٤٤﴾ سِيَهْرَمُ الْجَمْعُ
 وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ آءَاهِي وَأَمْرٌ
 ﴿٤٦﴾ إِنَّ الْمَجْرَمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسَعِيرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْجَبُونَ فِي النَّارِ
 عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾



- 28 Informe-les qu'ils auront accès à l'eau à tour de rôle avec la chamelle. »
- 29 Mais ils firent appel à l'un des leurs qui se chargea d'abattre la chamelle.
- 30 Terrible fut alors Mon châtement pourtant précédé d'avertissements !
- 31 Nous avons lancé contre eux un seul Cri¹ et les voilà réduits à l'état de paille desséchée.
- 32 Nous avons rendu le Coran aisé à comprendre. Y a-t-il quelqu'un pour en méditer les enseignements ?
- 33 Le peuple de Loth n'a pas cru en Nos avertissements.
- 34 Nous avons déchaîné contre lui une tempête de pierres. Tous furent anéantis à l'exception de la famille de Loth que Nous avons sauvée à la fin de la nuit
- 35 par un effet de Notre grâce. C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui se montrent reconnaissants.
- 36 Loth les avait pourtant mis en garde contre la violence de Notre châtement, mais ils avaient ignoré ses avertissements.
- 37 Ils avaient exigé de Loth que ses hôtes leur soient livrés², mais Nous les avons frappés de cécité : « Goûtez donc Mon châtement contre lequel Je vous avais mis en garde ! »
- 38 Au matin, un châtement interminable s'abatit sur eux.
- 39 « Goûtez donc Mon châtement contre lequel Je vous avais mis en garde ! »
- 40 Nous avons rendu le Coran aisé à comprendre. Y a-t-il quelqu'un pour en méditer les enseignements ?
- 41 Pharaon et les siens furent eux aussi avertis,
- 42 mais ils renièrent tous Nos miracles. Nous leur avons donc infligé un châtement dont seul est capable le Seigneur Tout-Puissant et Omnipotent.
- 43 Vos mécréants valent-ils mieux que ces gens-là³ ? Ou bien les Livres révélés vous ont-ils assuré quelque immunité ?
- 44 Ou bien disent-ils : « Notre unité fera notre invincibilité. »
- 45 Leur unité sera pourtant brisée et ils seront contraints à tourner le dos.
- 46 Et une épreuve plus terrible et plus amère les attend à l'Heure du jugement.
- 47 Les mécréants, en plein égarement, sont voués à un brasier ardent.
- 48 Le Jour où ils seront traînés sur leurs visages dans le Feu, il leur sera lancé : « Goûtez les tourments de l'Enfer ! »
- 49 Nous avons créé toute chose selon un décret préalable.

1 Poussé par l'ange Gabriel, précisent certains exégètes.

2 Ils avaient exigé que ces visiteurs inconnus, des anges à l'apparence humaine envoyés pour les anéantir, soient livrés à leur débauche.

3 Le Seigneur s'adresse ici au peuple du Prophète : est-il meilleur que les peuples impies mentionnés précédemment, anéantis pour avoir traité leurs prophètes de menteurs.



وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا
 أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مَدَكِرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ
 فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ
 فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْنَدٍ ﴿٥٥﴾

سورة الرحمن

آياتها
٧٨رتبها
٥٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾
 عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾ وَالنَّجْمُ
 وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾
 أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ
 وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾
 فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ
 وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ﴿١٣﴾ خَلَقَ
 الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ الْجَانَّ
 مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ﴿١٦﴾



- 50 Nos ordres, exécutés en un clin d'œil, se limitent à une seule parole.
 51 Nous avons, avant vous, anéanti des peuples semblables au vôtre. Y a-t-il quelqu'un pour en tirer des leçons ?
 52 Chacun de leurs agissements a été consigné dans les registres
 53 où il n'est pas un fait, aussi insignifiant soit-il, qui ne soit inscrit.
 54 Les pieux croyants seront, quant à eux, dans des jardins traversés de rivières,
 55 dans un séjour véritablement merveilleux, auprès d'un Roi omnipotent.

Sourate 55

AR-RAHMÂN (LE TOUT MISÉRICORDIEUX)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Le Tout Miséricordieux
 2 a enseigné le Coran
 3 à l'homme qu'Il a créé
 4 et auquel Il a appris à s'exprimer.
 5 Le soleil et la lune obéissent à des lois bien déterminées.
 6 Les herbes¹ et les arbres se prosternent avec humilité.
 7 Il a élevé le ciel et établi l'équité².
 8 Fuyez donc toute forme d'iniquité.
 9 Pesez équitablement sans jamais frauder.
 10 Il a fait de la terre un lieu parfaitement adapté à la vie
 11 où l'on trouve des arbres fruitiers, tels les dattiers aux régimes entourés de leurs spathes³,
 12 des céréales dans leurs balles⁴ et des plantes à l'odeur agréable.
 13 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
 14 Il a créé l'homme d'une argile semblable à celle du potier⁵,
 15 et Il a créé les djinns à partir d'un feu pur de toute fumée⁶.
 16 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?

1 Ou : les étoiles.

2 Littéralement : la balance.

3 Enveloppe recouvrant le spadice qui produira le régime de dattes.

4 Le terme employé pourrait à la fois désigner l'enveloppe recouvrant le grain, appelée « balle », et la paille qui demeure après les moissons et qui, l'une et l'autre, servent de nourriture aux bestiaux, bienfait évident du Seigneur qui, par ces céréales, nourrit à la fois les hommes et leur bétail.

5 L'argile cuite.

6 Selon l'interprétation de nombreux exégètes. Littéralement : d'un mélange de feu.



رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾
 مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ
 رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يُخْرِجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤَ وَالْمَرْجَاتِ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ
 آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
 ﴿٢٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَى
 وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
 ﴿٢٨﴾ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ
 آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ
 آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَمَعَشِرَ الْجَنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ أَسْتَعْثِمُ
 أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا وَلَا تَنْفُذُونَ
 إِلَّا بِإِذْنِ الْإِسْطَاطِنِ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا
 شَوْاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنَحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
 تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
 ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ
 إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾



- 17 Il est le Seigneur des deux levants et Celui des deux couchants¹.
18 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
19 Par Sa volonté, les deux types d'eau se côtoient
20 sans jamais se mélanger, étant séparés par une barrière invisible.
21 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
22 De ces eaux sont extraits les perles et le corail.
23 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
24 C'est Lui qui a soumis aux hommes les vaisseaux sillonnant les mers, telles des montagnes altières.
25 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
26 Tout ce qui se trouve à la surface de la terre est voué à disparaître.
27 Seul demeurera le Visage, tout de majesté et de gloire, de ton Seigneur.
28 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
29 Tous ceux qui peuplent les cieux et la terre Lui expriment sans cesse leurs besoins. A chaque instant, Son œuvre se manifeste.
30 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
31 Nous allons nous charger de vous², hommes et djinns.
32 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
33 Peuples de djinns et d'hommes ! Si vous croyez pouvoir franchir les limites des cieux et de la terre, alors faites-le. Mais vous n'y parviendrez pas sans un certain pouvoir.
34 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
35 Seront projetées contre vous des flammes³ et une fumée⁴ auxquelles vous ne pourrez échapper.
36 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
37 Le Jour où le ciel se déchirera et prendra une couleur écarlate⁵.
38 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
39 Nul besoin, ce Jour-là, d'interroger les hommes et les djinns sur leurs péchés⁶.
40 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?

1 L'un en été, l'autre en hiver, selon nombre de commentateurs.

2 De votre jugement dans l'au-delà, selon nombre d'exégètes.

3 Sans fumée, précisent certains exégètes.

4 Sans flammes, précisent certains. Ou : du cuivre fondu.

5 Et la consistance de l'huile, ajoutent certains.

6 Parfaitement connus du Seigneur.



يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾ فَيَأْتِي
ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ
يُطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَ انِ ﴿٤٤﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٤٥﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٤٧﴾ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ
تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ
زَوَّجَانِ ﴿٥٢﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾ مُتَّكِعِينَ عَلَى فُرُشٍ
بَطَّانِيهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ
وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ
وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَاءُ
الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٦١﴾ وَمَنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٍ ﴿٦٢﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٦٣﴾ مُدْهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾ فِيهِمَا
عَيْنَانِ نَضَّخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَيَأْتِي ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾



- 41 Les impies, reconnaissables à leurs traits particuliers, seront saisis par le toupet et les pieds¹.
- 42 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 43 « Voici la Géhenne que les impies traitaient de mensonge ! »
- 44 Ils feront d'incessants va-et-vient entre le feu et une eau bouillante.
- 45 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 46 A ceux qui redoutent de comparaître devant leur Seigneur sont réservés deux vergers.
- 47 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 48 Deux vergers aux branches garnies des fruits les plus variés.
- 49 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 50 Deux vergers qui, de deux sources vives, sont arrosés.
- 51 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 52 Deux vergers qui, de chaque fruit, produisent deux variétés.
- 53 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 54 Ils reposeront sur des tapis aux revers de brocart, les fruits du Paradis à leur portée.
- 55 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 56 S'y tiendront des houris au regard chaste, que ni homme ni djinn n'aura avant eux déflorées.
- 57 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 58 Des femmes ayant l'éclat de la perle et, du rubis, la pureté.
- 59 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 60 Y aurait-il d'autre récompense pour ceux qui font le bien que l'éternelle félicité ?
- 61 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 62 En deçà de ces deux jardins se trouvent deux autres vergers².
- 63 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 64 Deux vergers à la végétation d'un vert extrêmement foncé³.
- 65 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?
- 66 Deux vergers qui, de deux sources jaillissantes, sont arrosés.
- 67 Lequel des bienfaits de votre Seigneur oserez-vous renier ?

1 Puis jetés en Enfer.

2 Ce qui peut signifier que ces deux vergers seront d'un rang inférieur aux deux autres décrits précédemment.

3 Végétation d'un vert tirant sur le noir, à force d'avoir été irriguée.



فِيهَا فَكِيهَةٌ وَنُحْلٌ وَرُمَانٌ ﴿٦٨﴾ فَيَأْتِيءُ الْآءِ رَبِّكَمَا تُكذِّبَانِ ﴿٦٩﴾
 فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَيَأْتِيءُ الْآءِ رَبِّكَمَا تُكذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ
 مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَيَأْتِيءُ الْآءِ رَبِّكَمَا تُكذِّبَانِ ﴿٧٣﴾
 لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٧٤﴾ فَيَأْتِيءُ الْآءِ رَبِّكَمَا تُكذِّبَانِ
 ﴿٧٥﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَيَأْتِيءُ
 الْآءِ رَبِّكَمَا تُكذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ نَبْرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلْدِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

سورة الواقعة

آياتها
٩٦رتبها
٥٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لَوْعْنِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ
 ﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾
 فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿٦﴾ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ
 الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ
 الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾
 فِي جَنَّتِ الْعِيعِ ﴿١٢﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَى ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ
 ﴿١٤﴾ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾



- 68 Y poussent des arbres fruitiers à l'image du dattier et du grenadier.
 69 Lequel des bienfaits de votre Seigneur osez-vous renier ?
 70 S'y tiendront des femmes dotées de toutes les qualités et d'une extrême beauté.
 71 Lequel des bienfaits de votre Seigneur osez-vous renier ?
 72 Des houris aux grands yeux noirs, chastement retirées dans leur gynécée.
 73 Lequel des bienfaits de votre Seigneur osez-vous renier ?
 74 Des femmes que ni homme ni djinn n'aura avant eux déflorées.
 75 Lequel des bienfaits de votre Seigneur osez-vous renier ?
 76 Ils seront, sur des coussins verts, accoudés et, sur de somptueux tapis, allongés.
 77 Lequel des bienfaits de votre Seigneur osez-vous renier ?
 78 Béni soit le nom de ton Seigneur, Dieu de majesté et de générosité.

Sourate 56

AL-WÂQ'AH (L'ÉVÉNEMENT)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Lorsque l'Événement inéluctable se produira,
 2 nul ne pourra plus en contester l'avènement.
 3 Il rabaissera les uns, tout en élevant les autres.
 4 Lorsque la terre sera violemment secouée,
 5 et les montagnes entièrement pulvérisées,
 6 réduites à l'état de poussière dispersée,
 7 vous formerez alors trois groupes distincts.
 8 Tout d'abord les gens de la droite - mais que dire des gens de la droite !
 9 Ensuite les gens de la gauche - mais que dire des gens de la gauche !
 10 Et enfin les premiers à accomplir le bien qui seront les premiers à être honorés.
 11 Ceux-là formeront le groupe des rapprochés
 12 qui seront admis dans les jardins de la félicité,
 13 en grand nombre parmi les premières générations,
 14 en petit nombre parmi les dernières générations.
 15 Ils reposeront sur des couches d'or tressées
 16 où, accoudés, les uns feront face aux autres.



يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ
﴿١٨﴾ لَا يَصُدُّونَ عَنْهَا وَلَا يَنْزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَكَهَّةٌ مِّمَّا يَخِخَّرُونَ
﴿٢٠﴾ وَلِحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَلِ اللَّوْلُؤِ
الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا
تَأْتِيهِمَ ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ
الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ
﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَكَهَّةٌ كَثِيرَةٌ ﴿٣٢﴾ لَّا مَقْطُوعَةٌ وَلَا
مَمْنُوعَةٌ ﴿٣٣﴾ وَفُرُشٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَهُنَّ
أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِّن
الْأُولَىٰ ﴿٣٩﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ
الشِّمَالِ ﴿٤١﴾ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلِّ مِّن يَّحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَّا بَارِدٍ
وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ
عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظْمًا أَمْ نَالِ الْمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوْءَا أَبَاؤُنَا الْأَوْلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِن
الْأُولَىٰ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾



- 17 Parmi eux circuleront des serviteurs d'une éternelle jeunesse
18 portant des coupes et des aiguières remplies d'un vin puisé à une source
vive
19 ne provoquant ni maux de tête, ni ivresse,
20 ainsi que des fruits de leur choix
21 et la chair des oiseaux les plus désirables.
22 Ils seront unis à des houris aux grands yeux noirs,
23 telles des perles précieusement conservées,
24 en récompense de leurs œuvres passées.
25 Ils n'y entendront ni paroles indignes, ni même futilités.
26 mais seulement les mots : « Paix à vous », sans cesse répétés.
27 Quant aux gens de la droite - et que dire des gens de la droite ! -,
28 ils vivront au milieu de jujubiers¹ sans épines,
29 et de bananiers aux régimes bien fournis²,
30 sous une ombre étendue qui jamais ne disparaît.
31 Il y aura là pour eux une eau qui jamais ne tarit,
32 et une multitude de fruits aux goûts variés,
33 jamais épuisés et aucunement prohibés.
34 Ils reposeront sur des couches surélevées
35 en compagnie d'épouses que Nous avons créées
36 en leur donnant une éternelle virginité,
37 les rendant désirables et d'égale jeunesse
38 à l'intention des gens de la droite.
39 Un grand nombre sera issu des premières générations,
40 mais aussi un grand nombre des dernières générations.
41 Quant aux gens de la gauche - et que dire des gens de la gauche ! -,
42 leur sont réservés un souffle brûlant et une eau bouillante,
43 à l'ombre d'une épaisse fumée noire,
44 ne procurant ni fraîcheur, ni bien-être.
45 Ils jouissaient sans retenue des plaisirs de la vie,
46 et persistaient dans la plus infâme impiété,
47 disant : « Serons-nous, une fois morts et nos os réduits en poussière,
ressuscités
48 ainsi que nos ancêtres les plus éloignés ? »
49 Dis : « Les premiers hommes et les derniers
50 seront tous rassemblés en un jour déjà fixé. »

1 Ou : de lotus.

2 Ou : d'acacias parfaitement alignés.



ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمَكْذِبُونَ ﴿٥١﴾ لَا كِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾
 فَمَا تَأْتُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَرِبُونَ
 شُرْبَ الْهَلِيمِ ﴿٥٥﴾ هَذَا نُزُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا
 تَصَدَّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿٥٨﴾ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ
 الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾
 عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَ لَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ
 عَلَّمْتُمُ النَّشَأَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ
 ﴿٦٣﴾ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ
 حُطًا مَّا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ مُحْرِمُونَ
 ﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ
 أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ
 ﴿٧٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ
 نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَتَعَالِلًا لِلْمُقْوِينَ
 ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ * فَلَا أُقْسِمُ
 بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾



- 51 Puis vous, les égarés qui ne cessiez de crier au mensonge,
52 vous mangerez assurément des fruits de l'arbre Zaqqoum
53 dont vous serez contraints de vous remplir le ventre,
54 avant de boire par-dessus une eau extrêmement bouillante
55 que vous avalerez, tel un troupeau de chameaux assoiffés.
56 Voilà donc l'accueil qui leur sera réservé le Jour de la rétribution.
57 C'est Nous qui vous avons créés. Si seulement vous pouviez croire en
la Résurrection !
58 Avez-vous considéré le liquide que vous répandez¹ ?
59 Est-ce vous ou bien Nous qui l'avons créé² ?
60 C'est Nous qui vous avons prédestiné la mort et rien ne pourra Nous
empêcher
61 de vous remplacer par d'autres hommes comme vous ou d'un aspect
différent de celui que vous connaissez.
62 Vous savez pourtant que Nous avons procédé à la première création.
Si seulement vous réfléchissiez ?
63 Avez-vous considéré ce que vous semez ?
64 Est-ce vous ou bien Nous qui le faisons germer ?
65 Si Nous le voulions, Nous le ferions sécher sur pied. Vous ne cesseriez
alors de vous lamenter :
66 « Nous voilà totalement ruinés !
67 Ou plutôt entièrement déshérités ! »
68 Avez-vous considéré l'eau que vous buvez ?
69 Est-ce vous ou bien Nous qui la faisons descendre des nuées ?
70 Si Nous le voulions, Nous la rendrions saumâtre. Si seulement vous
vous montriez reconnaissants !
71 Avez-vous considéré le feu que vous allumez ?
72 Est-ce vous ou bien Nous qui avons créé le bois d'où il jaillit ?
73 Nous en avons fait un avertissement et un élément utile aux voyageurs³.
74 Exalte donc le nom de ton Seigneur, le Très Glorieux !
75 Je jure par la position⁴ des étoiles
76 - et c'est un serment des plus solennels, si vous saviez -

1 Dans les matrices des femmes.

2 Ainsi que l'être qui naîtra de ce liquide séminal.

3 Puisqu'il rappelle aux hommes le feu de l'Enfer et que, plus que quiconque, ce sont les voyageurs qui ont besoin de feu.

4 Ou : le coucher.



إِنَّهُ لَقَرَّءٌ أَنْ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا
 الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ
 أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا
 إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ نُّنظَرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
 إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ عَيْرَ مَدِينِينَ
 ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ
 ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ
 الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ
 الْمُكذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنَزَلَ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةٌ جَمِيمٍ
 ﴿٩٤﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

سُورَةُ الرَّاقِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾
 هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾



- 77 que le Coran est une sublime récitation,
 78 dans un livre soigneusement gardé,
 79 que seuls les êtres purs¹ peuvent toucher,
 80 révélée par le Seigneur de la Création.
 81 Est-ce ce discours dont vous contestez l'authenticité,
 82 répondant aux grâces du Seigneur par la plus infâme ingratitude ?
 83 Si seulement, lorsque l'âme remonte à la gorge,
 84 tandis que, tout autour de lui, vous regardez,
 85 - Nous² sommes alors plus proche du mourant que vous sans que
 vous vous en aperceviez -
 86 si seulement donc, si vous pensez ne jamais devoir être jugés,
 87 vous faisiez revenir cette âme, si vous dites la vérité ?
 88 Si le moribond est du nombre des rapprochés,
 89 il est promis au repos éternel dans le Jardin de la félicité.
 90 Et s'il est du nombre des gens de la droite,
 91 il lui sera dit : « Tu es sauvé, car tu fais partie des gens de la droite³. »
 92 Mais s'il est du nombre des négateurs égarés,
 93 il sera accueilli par une eau à son plus haut degré
 94 et introduit dans le Brasier pour y brûler.
 95 Tout ceci est l'absolue vérité, à n'en point douter.
 96 Exalte donc le nom de ton Seigneur, le Très Glorieux !

Sourate 57

AL-HADÎD (LE FER)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre célèbre la gloire
 d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
 2 Il règne en Maître absolu sur les cieux et la terre. Il donne la vie
 et la mort, et Il a pouvoir sur toute chose.
 3 Il est le Premier et le Dernier, l'Apparent⁴ et l'Occulte⁵, et Il a
 une parfaite connaissance de toute chose.

1 Les anges.

2 Allah ou Ses anges.

3 Autre sens : il sera accueilli par les gens de la droite par ces mots : « Paix à toi. »

4 Son existence se manifeste à la fois par des preuves rationnelles, scripturaires (les Livres révélés) et cosmologiques (Sa Création).

5 Nul, en effet, ne peut Le voir ici-bas.



هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ
 عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنْ
 السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
 ﴿٥﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ ﴿٦﴾ ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
 مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا هُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾
 وَمَالِكُمْ لَا تَنُوْمُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
 أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ
 ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
 لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَالِكُمْ أَلا تَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَن أَنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ
 وَقَتْلَ أَوْلِيَّكَ أَعْظَمَ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِن بَعْدِ وَقَتَلُوا
 وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَن ذَا
 الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ، لَهُ، وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾



- 4 C'est Lui qui a créé les cieux et la terre en six jours, puis s'est élevé sur le Trône. Il sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte. Il est avec vous où que vous soyez. Allah voit parfaitement ce que vous faites.
- 5 Il règne en Maître absolu sur les cieux et la terre, et c'est à Allah que tout doit revenir.
- 6 Il fait pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit, et Il sait parfaitement ce que renferment les cœurs.
- 7 Croyez en Allah et en Son Messager ! Dépensez pour Sa cause une partie de ce qu'Il a momentanément mis à votre disposition. Ceux d'entre vous qui croient et dépensent leurs biens pour la cause d'Allah obtiendront une immense récompense.
- 8 Qu'est-ce qui vous empêche, comme vous y invite le Messager, de croire en votre Seigneur, conformément à l'engagement qu'Il a pris de vous¹, si évidemment vous êtes disposés à croire ?
- 9 C'est Lui qui révèle à Son serviteur des versets parfaitement clairs afin de vous tirer des ténèbres vers la lumière. Allah est, envers vous, toute bonté et toute miséricorde.
- 10 Qu'est-ce qui vous empêche de dépenser vos biens pour la cause d'Allah alors que c'est à Allah seul que reviendra l'héritage des cieux et de la terre ? Ceux d'entre vous qui ont offert leurs biens et lutté pour la cause d'Allah avant la victoire² ne sauraient être comparés à ceux qui ne l'ont fait qu'après. Les premiers occupent un rang bien plus élevé auprès d'Allah. Mais à chacun Il promet la plus belle récompense. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 11 Qui est disposé à faire un prêt sincère à Allah afin de recevoir en retour une récompense décuplée et une généreuse rétribution ?

1 Engagement pris des hommes par Allah - avant même qu'ils n'existent - de croire en Lui, expliquent nombre d'exégètes. Voir sourate 7, verset 172.

2 La conquête de la Mecque, selon la majorité des exégètes.



يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
بُشْرَتِكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ
هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا انظُرُوا نَافِقِيسٍ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
فَضْرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورِهِمْ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ
الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ ينادونهم ألم نكن معكم قالوا بلى ولكنكم فتنتم
أنفسكم وترىبصتم وأرتبتم وغرتكم الأماني حتى جاء أمر
الله وغركم بالله الغرور ﴿١٤﴾ فاللوم لا يؤخذ منكم فدية ولا
من الذين كفروا ماؤنكم النار هي مولىكم وبئس المصير
﴿١٥﴾ ألم يأن للذين ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَع قلوبهم لذكر الله
وما نزل من الحق ولا يكونوا كالذين أوتوا الكتاب من قبل
فطال عليهم الأمد ففقست قلوبهم وكثير منهم فاسقون ﴿١٦﴾
أعلموا أن الله يحيى الأرض بعد موتها قد بينا لكم الآيات
لعلكم تعقلون ﴿١٧﴾ إن المصدقين والمصدقات وأقرضوا
الله قرضاً حسناً يضاعف لهم ولهم أجر كريم ﴿١٨﴾



- 12 Un jour viendra où l'on verra la lumière des croyants et des croyantes courir devant eux et sur leur droite¹. Il leur sera alors annoncé : « Réjouissez-vous aujourd'hui de votre admission dans des jardins traversés de rivières où vous demeurerez pour l'éternité. » Voilà le bonheur suprême.
- 13 Ce Jour-là, les hypocrites, hommes et femmes, diront aux croyants : « Attendez-nous que nous profitons de votre lumière. » Il leur sera alors lancé : « Revenez en arrière en quête d'une lumière ! » Sera alors dressée entre les croyants et les hypocrites une muraille² ayant une porte devant laquelle se trouvera la miséricorde³ et derrière laquelle se trouvera le châtiment⁴.
- 14 Les hypocrites interpellèrent les croyants : « N'étions-nous pas avec vous sur terre ? » « Si, répondront les croyants, mais vous avez provoqué votre ruine, ne cessant de tergiverser⁵, de douter et de vous bercer d'illusions, jusqu'au jour où l'arrêt d'Allah fut prononcé⁶. L'infâme séducteur vous a donc trompés au sujet du Seigneur.
- 15 Il ne vous sera pas permis aujourd'hui de vous racheter, pas plus qu'à ceux qui ont ouvertement rejeté la foi. Vous êtes, au contraire, voués au feu de l'Enfer, lieu qui vous convient le mieux. Et quelle infâme demeure ! »
- 16 L'heure n'est-elle pas venue pour les croyants de laisser leurs cœurs s'attendrir à l'évocation d'Allah et de la vérité révélée dans Son Livre, se distinguant ainsi de ceux qui ont reçu avant eux les Ecritures et qui, avec le temps, ont vu leurs cœurs s'endurcir et bon nombre d'entre eux se détourner du droit chemin.
- 17 Sachez que c'est Allah qui redonne vie à la terre morte. Nous vous avons clairement exposé les signes afin que vous les méditez.
- 18 Les hommes et les femmes qui, par leurs aumônes, font à Allah un prêt sincère obtiendront en retour une récompense décuplée et une généreuse rétribution.

1 Lumière qui les guidera vers le Paradis, expliquent certains exégètes.

2 Qui, selon certains exégètes, est celle mentionnée au verset 46 de la sourate 7.

3 Le Paradis, du côté des croyants.

4 L'Enfer, du côté des mécréants.

5 Attendant que la roue tourne en défaveur des croyants, afin de proclamer ouvertement votre impiété. Ou : tardant à vous repentir.

6 Où vous avez été emportés par la mort, selon nombre d'exégètes.



وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّٰدِقُونَ وَالشُّهَدَآءُ
 عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
 بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيٰوةُ
 الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ
 وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ
 مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
 مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَتَعٌ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾
 سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَآءِ
 وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ
 اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَا أَصَابَ
 مِّن مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
 مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِكَيْلَا
 تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ
 لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ
 النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾



- 19 Ceux qui croient en Allah et en tous Ses Messagers, voilà ceux qui sont sincères dans leur foi. Quant aux martyrs, leur récompense et leur lumière les attendent auprès de leur Seigneur. Ceux qui ont rejeté la foi et Nos signes sont, pour leur part, voués au brasier de l'Enfer.
- 20 Sachez que cette vie n'est que jeu, divertissement, vaine parure, lutte de gloire et course effrénée aux richesses et aux enfants, à l'image d'une végétation arrosée par la pluie qui fait un instant l'admiration des cultivateurs, mais qui finit par se dessécher et que l'on voit jaunir et s'effriter. L'au-delà réserve aux hommes, soit un terrible châtement, soit le pardon d'Allah et Son agrément. Cette vie n'est que plaisirs éphémères et jouissance illusoire.
- 21 Empressez-vous vers le pardon de votre Seigneur et un jardin aussi large que le ciel et la terre, préparé pour ceux qui croient en Allah et Ses Messagers. Telles sont les faveurs infinies d'Allah qu'Il accorde à qui Il veut.
- 22 Nul malheur ne s'abat sur terre ou sur vos personnes qui ne soit consigné dans un livre avant même qu'il ne se produise par Notre volonté¹, chose des plus aisées pour Allah.
- 23 Sachant cela, vous ne serez pas affligés par ce qui vous a échappé et ne vous réjouirez pas avec insolence de ce que vous avez obtenu. Allah n'aime pas les êtres orgueilleux et prétentieux
- 24 qui, non seulement se montrent eux-mêmes avares, mais incitent également les autres à l'avarice. Que celui qui se détourne de Nos commandements sache qu'Allah peut se passer de Ses créatures et qu'Il est digne de toute louange.

1 Ou : avant même que Nous procédions à la création (de la terre ou de ces personnes).



لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَى آثَرِهِمْ
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابَانِيَّةً
أَبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا
رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَأَمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ
نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْلًا يَعْلَمُ
أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾



- 25 Nous avons envoyé Nos Messagers avec des preuves évidentes et les avons chargés d'enseigner les Ecritures et l'équité aux hommes afin que ceux-ci pratiquent la justice. Nous avons aussi mis à leur disposition le fer dont ils tirent une force terrible et divers avantages. Allah distinguera ainsi ceux qui soutiennent sincèrement Sa cause et Ses Messagers. Allah est Fort et Tout-Puissant.
- 26 Nous avons suscité Noé et Abraham et confié la mission prophétique et les Ecritures à leur postérité. Si certains, parmi eux, suivent le droit chemin, nombre d'entre eux se sont écartés de la vérité.
- 27 Nous avons, à leur suite, envoyé d'autres Messagers, suscitant Jésus, fils de Marie, auquel Nous avons confié l'Evangile. Nous avons placé dans le cœur de ses disciples compassion et miséricorde, mais ne leur avons pas imposé la vie monastique qu'ils ont eux-mêmes inventée pour plaire à Allah sans toutefois l'observer comme il se doit. Nous avons accordé la récompense qu'ils méritent à ceux d'entre eux qui ont cru, mais nombre d'entre eux se sont écartés du droit chemin.
- 28 Vous qui croyez ! Craignez Allah et croyez en Son Messager ! Il vous accordera une double part de Sa grâce¹, une lumière pour vous guider et Son pardon. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 29 Quant aux gens du Livre², qu'ils sachent qu'ils ne peuvent en rien disposer des grâces infinies d'Allah. C'est en effet Allah qui détient toute grâce qu'Il accorde à qui Il veut.

1 Selon nombre d'exégètes, Allah s'adresse ici aux juifs et aux chrétiens qu'Il invite à embrasser l'islam. En effet, plusieurs traditions prophétiques indiquent que ces derniers seront doublement récompensés pour avoir cru en leur prophète, puis en la mission de Mouhammad.

2 Qui ne croient pas en Mouhammad, selon les mêmes exégètes.



سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
 وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ
 مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الَّتِي
 وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِذَا
 اللَّهُ لَعَنُ غُفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
 لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّ ذَلِكَ كُمْ تَوْعُظُونَ
 بِهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
 مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
 مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
 وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كِتَبُوا
 كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ
 عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا
 عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

Sourate 58

AL-MOUJÂDALAH (LA DISCUSSION)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Allah a bien entendu les propos de celle qui discutait avec toi au sujet de son époux, se plaignant à Allah de son comportement¹. Allah, qui entend tout et voit tout, entendait parfaitement votre conversation.
- 2 Que ceux d'entre vous qui répudient leurs épouses, en déclarant qu'elles leur sont désormais interdites comme peuvent l'être leurs propres mères, sachent que celles-ci ne sont nullement leurs mères, leurs vraies mères étant celles qui les ont enfantés. Ils prononcent ainsi des paroles odieuses et mensongères. Allah, cependant, est Très Indulgent et Très Clément.
- 3 Quiconque, après avoir prononcé ce type de répudiation, revient sur sa décision devra, à titre d'expiation, affranchir un esclave avant tout rapport conjugal. Voilà ce qui vous est prescrit par Allah qui est parfaitement informé de vos agissements.
- 4 Que celui qui n'en a pas les moyens jeûne deux mois consécutifs avant tout rapport conjugal. S'il en est incapable, qu'il nourrisse soixante nécessiteux. Et ce, afin que vous observiez ces prescriptions, témoignant ainsi de votre foi en Allah et en Son Messager. Telles sont les lois d'Allah qui infligera un douloureux châtiment à ceux qui oseront les transgresser.
- 5 Ceux qui s'opposent à Allah et Son Messager seront rabaissés à l'image de leurs devanciers. Nous avons révélé des versets suffisamment clairs. Ceux qui les rejettent sont donc voués à un châtiment humiliant.
- 6 Le Jour où Allah les ressuscitera tous ensemble, Il leur rappellera leurs œuvres qu'Il aura consignées tandis qu'eux les auront oubliées. Allah est témoin de toute chose.

1 De l'avoir répudiée en usant de la formule : « Tu m'es désormais interdite comme peut l'être ma propre mère », employée par certains avant l'islam et que cette sourate vient prohiber.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ
 مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
 وَلَا آدَنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يَنْتَهُهُمْ
 بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
 نَهَوْا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ
 وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حِيَّوكَ بِمَا لَمْ يَحْيِكَ
 بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبَهُمْ
 جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا
 تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّوْا
 بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى
 مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُبَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا
 إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ
 اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
 مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾



- 7 Ne sais-tu pas qu'Allah connaît parfaitement tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre ? Il n'est pas trois personnes discutant secrètement qu'Il n'en soit le quatrième, ni cinq qu'Il n'en soit le sixième, ni un groupe plus ou moins nombreux, qu'Il ne soit avec eux¹ où qu'ils se trouvent. Puis le Jour de la résurrection, Il leur rappellera leurs œuvres. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.
- 8 N'as-tu pas vu ceux auxquels il a été défendu de discuter secrètement, mais qui persistent à transgresser l'interdit et à s'opposer au Messenger, dénigrant les croyants et s'incitant mutuellement au péché. Lorsqu'ils se présentent à toi, ils ne te saluent pas comme Allah t'a salué², puis se disent entre eux : « Pourquoi Allah ne nous châtie pas pour les paroles que nous avons prononcées ? » La Géhenne, où ils brûleront, sera un châtiment bien suffisant pour eux. Et quelle infâme demeure !
- 9 Vous qui croyez ! Bannissez de vos discussions le péché, l'injustice et l'opposition au Messenger. Préférez-leur des paroles pieuses et vertueuses. Craignez Allah vers qui vous serez rassemblés.
- 10 Ces discussions secrètes sont simplement inspirées par Satan qui cherche ainsi à attrister et inquiéter les croyants, mais elles ne pourront leur nuire que par la volonté d'Allah. Que les croyants s'en remettent donc entièrement à Allah !
- 11 Vous qui croyez ! Lorsqu'il vous est demandé de faire de la place aux autres dans vos assemblées, obéissez. Allah vous ménagera une place d'honneur ici-bas et dans l'au-delà. Et lorsqu'il vous est demandé de vous lever, exécutez-vous. Allah élèvera le rang de ceux d'entre vous qui ont cru et reçu la science. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.

1 Par Sa science.

2 Les commentateurs expliquent que les juifs, ou les hypocrites, visés par ce verset faisaient mine de saluer le Messenger en s'approchant de lui, mais en réalité l'insultaient.



يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَىكُمْ
 صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
 ﴿١٢﴾ ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَىكُمْ صَدَقْتُمْ فإِذ لَّمْ تَفْعَلُوا
 وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ
 وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ * أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا
 غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَّا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ
 وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
 عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾ لَّن نُّغْنِي عَنْهُمْ ءَمْوَالَهُمْ وَلَا ءَوْلَادَهُمْ مِّنَ اللَّهِ
 شَيْئًا ءَأُولِيكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ
 اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ ءَكَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ءَأَلَّا
 إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ
 اللَّهِ ءَأُولِيكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ءَأَلَّا إِن حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ
 ﴿١٩﴾ إِن الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ءَأُولِيكَ فِي ءَأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾
 كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ءَأِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾



- 12 Vous qui croyez ! Lorsque vous désirez vous entretenir en aparté avec le Messager, faites précéder cet entretien d'une charité. Voilà qui est préférable pour vous et plus à même de vous purifier. Si vous n'en avez pas les moyens, sachez qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 13 Redoutez-vous la pauvreté si vous faites précéder votre entretien d'une charité ? Puisque vous vous en êtes abstenus, ce qu'Allah vous a pardonné¹, veillez à accomplir la prière, à vous acquitter de l'aumône et à obéir à Allah et Son Messager. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 14 Ne vois-tu pas ces hommes² qui se sont alliés à ceux qui ont attiré sur eux la colère d'Allah³. Ils ne sont ni des vôtres, ni des leurs, mais se contentent de prononcer sciemment de faux serments⁴.
- 15 Pour prix de leur odieux comportement, Allah leur a préparé d'horribles tourments.
- 16 S'abritant derrière leurs serments, ils détournent les hommes de la voie d'Allah. Un châtement humiliant les attend.
- 17 Leurs richesses et leurs enfants ne leur seront d'aucune utilité contre les rigueurs d'Allah. Ils sont voués au feu de l'Enfer où ils demeureront éternellement.
- 18 Le Jour où Allah les ressuscitera tous, ils Lui jureront, comme ils jurent aujourd'hui devant vous, de leur bonne foi, pensant que leurs serments pourront encore les protéger. Voilà, en vérité, les vrais menteurs.
- 19 Satan les a placés sous son emprise, leur faisant oublier Allah. Voilà les partisans de Satan. Malheureux sont les partisans de Satan.
- 20 Ceux qui s'opposent à Allah et Son Messager seront parmi les êtres qui subiront le sort le plus humiliant.
- 21 Allah a décrété : « Je triompherai assurément, ainsi que Mes Messagers. » Allah est Fort et Tout-Puissant.

1 En abrogeant cette obligation, précisent certains commentateurs.

2 Les hypocrites.

3 Les fils d'Israël.

4 Jurant mensongèrement de leur foi.



لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ
 حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ
 أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ
 الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
 عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحِشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِنْبِ مِنْ دِيَارِهِمْ
 لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ
 حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنذَرْتَهُمْ اللَّهَ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ
 فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
 فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ
 الْجَلَاءَ لَعَذَّبْتَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾



- 22 Tu ne trouveras personne, parmi ceux qui croient en Allah et au Jour dernier, qui témoigne de l'affection à ceux qui s'opposent à Allah et Son Messenger, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou leurs proches parents. Voilà ceux dont Allah a rempli le cœur de foi, auxquels Il a apporté Son soutien et qu'Il admettra pour l'éternité dans des jardins traversés de rivières. Allah est satisfait de ces hommes qui eux-mêmes sont satisfaits de Lui. Voilà les partisans d'Allah. Bienheureux sont les partisans d'Allah.

Sourate 59

AL-HACHR (L'EXIL)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre célèbre la gloire d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 2 C'est Lui qui, lors de leur premier exil, a chassé de leurs foyers ceux des gens du Livre qui ont rejeté la foi¹. Vous ne pensiez pas qu'ils partiraient et eux-mêmes s'imaginaient que leurs forteresses les protégeraient d'Allah. Mais Allah leur a infligé un châtement auquel ils ne s'attendaient pas, remplissant leurs cœurs d'effroi, si bien qu'ils se sont mis à démolir leurs maisons de leurs propres mains², aidés par les croyants qui les assiégeaient. Tirez-en des leçons, vous qui êtes doués de raison !
- 3 Si Allah n'avait pas décrété leur bannissement, Il les aurait châtiés ici-bas. Mais ils sont voués dans l'au-delà au châtement de l'Enfer.

1 La tribu juive des Bani An-Nadîr, alors installée à Médine.

2 Afin d'emporter dans leur exil tout ce qui avait de la valeur, selon certains commentateurs ou, afin de ne rien laisser intact aux musulmans avant leur départ forcé, selon d'autres.



ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
 الْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمْ هَا قَائِمَةً
 عَلَى أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ
 عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
 وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ
 دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
 نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾
 لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
 يَبْتَغُونَ فِضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
 هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً
 مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ
 وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾



- 4 Ils se sont en effet opposés à Allah et Son Messager. Que celui qui ose s'opposer à Allah sache qu'Il le châtiara avec la plus grande sévérité.
- 5 Chaque palmier que vous avez coupé ou que vous avez épargné ne l'a été que par la volonté d'Allah qui a voulu ainsi humilier ceux qui se sont écartés de Sa voie.
- 6 Ce butin qui, par la volonté d'Allah, est revenu à Son Messager, a été pris à l'ennemi sans engagement de la cavalerie et des chameaux¹. Allah, qui a pouvoir sur toute chose, soumet en effet qui Il veut à Ses Messagers.
- 7 De même, tout butin arraché aux habitants des cités qui, par la volonté d'Allah, revient à Son Messager² est réservé à Allah, au Messager, à ses proches parents, aux orphelins, aux nécessiteux et aux voyageurs démunis, afin que ces richesses ne se retrouvent pas exclusivement en possession des nantis. Ce que le Messager vous donne³, acceptez-le, et ce qu'il vous défend, abstenez-vous en. Craignez Allah dont le châtiement est terrible.
- 8 Ce type de butin est ainsi réservé aux pauvres parmi les émigrés⁴ qui ont été contraints à l'exil et spoliés de leurs biens, uniquement coupables de rechercher les faveurs et la satisfaction de leur Seigneur et de défendre la religion d'Allah et de Son Messager. Voilà ceux dont la foi est sincère.
- 9 Quant aux hommes installés avant eux à Médine⁵ qui ont sincèrement adhéré à la foi, ils aiment ceux qui émigrent vers eux⁶ sans leur envier ce qui leur est attribué du butin, se privant au contraire en leur faveur, fussent-ils eux-mêmes dans le besoin. Bienheureux sont ceux qui savent se préserver de l'avarice.

1 Sans véritable combat.

2 De cette manière, c'est-à-dire, sans combat.

3 Comme butin ou, plus généralement, comme ordre.

4 Les Mouhâjiroun.

5 Les Ansars.

6 Autre sens : le butin est aussi réservé aux hommes installés avant eux à Médine qui ont sincèrement adhéré à la foi, qui aiment ceux qui émigrent vers eux...



وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
 وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا
 غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾ أَلَمْ تَر إِلَى
 الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
 الْكُتُبِ لَئِنْ أَخْرَجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ
 أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
 ﴿١١﴾ لَئِنْ أَخْرَجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
 وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا يُصْرُونَ ﴿١٢﴾
 لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
 لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يَقْتُلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ
 مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَدْرٍ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٍ تَحْسَبُهُمْ
 جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾
 كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
 قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾



- 10 S'agissant des croyants venus après eux, ils implorent¹ : « Veuillez, Seigneur, nous pardonner, ainsi qu'à nos frères qui nous ont devancés dans la foi, et préserver nos cœurs de toute haine à l'encontre des croyants ! Tu es, Seigneur, toute bonté et toute miséricorde ! »
- 11 N'as-tu pas observé l'attitude des hypocrites ? Ils jurent à leurs frères parmi les gens du Livre² qui, comme eux, ont rejeté la foi : « Si vous êtes chassés, nous quitterons la cité à vos côtés, sans écouter ceux qui tenteraient de nous en dissuader. Et si vous êtes attaqués, nous ne manquerons pas de vous assister. » Mais Allah témoigne qu'ils ne font que mentir.
- 12 S'ils sont chassés, ils ne les suivront pas, et s'ils sont attaqués, ils ne leur porteront pas secours. Et quand bien même ils auraient la volonté de les secourir, ils s'empresseraient de fuir, les laissant sans défense.
- 13 Vous leur inspirez en réalité plus de terreur qu'Allah Lui-même. Ce sont en effet des gens privés de tout entendement.
- 14 Ils ne vous combattront, en unissant leurs forces, qu'à l'abri de leurs cités fortifiées ou retranchés derrière leurs murailles. Les uns nourrissent une terrible animosité envers les autres. On les croirait unis, alors qu'en réalité leurs dissensions sont profondes. Ce sont en effet des gens privés de toute raison.
- 15 A l'image de ceux qui ont goûté il y a peu les conséquences amères de leur conduite³, ils subiront un douloureux châtement.
- 16 Ils sont à l'image de l'homme que Satan incite à renier la foi mais qui, lorsqu'il s'est exécuté, s'entend dire par le démon : « Je te désavoue, car je redoute Allah, Seigneur de la Création⁴. »

1 Autre sens : le butin est, plus généralement, réservé à tous les croyants venus après eux qui implorent...

2 La tribu juive des Bani An-Nadîr, selon nombre d'exégètes.

3 La tribu juive des Bani Qaynouqâ', selon nombre de commentateurs.

4 Les Bani An-Nadîr, trompés par les fausses promesses des hypocrites et abandonnés par eux, sont à l'image de l'homme trompé par Satan qui le berce d'illusions pour l'inciter au péché avant de le désavouer.



فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَتَنْظُرُوا
نَفْسَ مَا قَدَّمْتُمْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا
الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ
اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضِرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى
يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾



- 17 Tous deux sont donc voués au feu de l'Enfer où ils demeureront éternellement, juste rétribution des mécréants.
- 18 Vous qui croyez ! Craignez Allah et que chacun considère les œuvres qu'il a accomplies pour le salut de son âme. Craignez Allah qui est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 19 Ne soyez pas comme ceux qui ont oublié Allah si bien qu'Il leur a fait oublier d'œuvrer pour leur salut. Voilà ceux qui se sont écartés du droit chemin.
- 20 Les damnés de l'Enfer ne sont en rien comparables aux élus du Paradis. Seuls les élus du Paradis ont gagné leur salut.
- 21 Si Nous avons fait descendre le Coran sur une montagne, tu l'aurais vue s'affaisser humblement et se fendre par crainte d'Allah. Telles sont les paraboles que nous proposons à la méditation des hommes.
- 22 C'est Lui le vrai Dieu. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Il connaît le monde visible comme le monde invisible. Il est le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.
- 23 C'est Lui le vrai Dieu. Il n'est de divinité en droit d'être adorée que Lui. Il est le Souverain, le Saint, le Pur, le Dieu apaisant¹ et l'Observateur vigilant, le Tout-Puissant, l'Impérieux et le Superbe. Gloire à Allah qui est bien au-dessus des faux dieux qu'ils peuvent Lui associer !
- 24 C'est Lui le vrai Dieu, le Créateur qui tire toute chose du néant en lui donnant la forme qu'Il veut. Il possède les noms les plus sublimes. Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre célèbre Sa gloire. Il est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.

1 Il a mis Ses serviteurs à l'abri de toute injustice, apaisant donc leurs appréhensions.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ
إِلَيْهِمْ بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ
وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تُخْرِجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي
وَأَبْنَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾ إِنْ
يُتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَسْنَنَهُمْ
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾ لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ
كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ
إِنَّا بَرَاءُكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا
قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَّمَكِ تَوْكَلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَارْحَمْنَا أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٥﴾

Sourate 60

AL-MOUMTAHANAH (L'ÉPROUVÉE)¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Vous qui croyez ! Ne vous liez pas à Mes ennemis, qui sont également les vôtres, leur offrant votre amitié alors qu'ils ont renié la vérité qui vous a été apportée et forcé le Messager et vous-mêmes à l'exil, vous reprochant uniquement de croire en Allah, votre Seigneur. Si vraiment vous avez émigré pour Ma cause et pour obtenir Mon agrément, ne leur donnez pas secrètement des marques d'amitié². Je connais, en effet, aussi bien ce que vous dissimulez que ce que vous exprimez. Quiconque, parmi vous, agirait ainsi s'écarterait du droit chemin.
- 2 Si jamais ils prenaient le dessus sur vous, ils vous traiteraient en ennemis, n'hésitant pas à lever la main sur vous et à vous blesser de leurs langues acérées. Ils aimeraient tant vous voir renier la foi.
- 3 Vos proches parents et vos propres enfants³ ne vous seront d'aucune utilité le Jour de la résurrection. Ce Jour-là, Allah vous séparera d'eux. Allah voit parfaitement ce que vous faites.
- 4 Vous avez un bel exemple en Abraham et en ses compagnons, lorsqu'ils dirent aux leurs : « Nous vous désavouons et vous renions, vous et les fausses divinités que vous adorez en dehors d'Allah. Inimitié et haine sont à jamais déclarées entre nous tant que vous ne croirez pas en Allah seul. » Exception faite de ces paroles adressées par Abraham à son père : « Je ne manquerai pas d'implorer le pardon d'Allah en ta faveur, bien que je ne puisse rien pour toi contre le châtement d'Allah⁴. » Abraham et ses compagnons implorèrent : « C'est à Toi, Seigneur, que nous nous en remettons, que nous revenons repentants et que nous retournerons !
- 5 Ne nous place pas, Seigneur, sous le pouvoir des mécréants qui mettraient alors notre foi à l'épreuve⁵ et pardonne-nous, Seigneur, Toi le Tout-Puissant, l'infiniment Sage. »

1 Titre tiré du verset 10.

2 Notamment en leur livrant par amitié des secrets qu'ils pourraient utiliser contre les musulmans. Le début de cette sourate aurait en effet été révélé au sujet d'un compagnon, parmi les émigrés de Médine, qui aurait fait parvenir aux païens de la Mecque un message les mettant en garde contre une attaque imminente des musulmans.

3 Auxquels vous pourriez être tentés de donner des marques d'amitié.

4 Attitude que les croyants ne doivent donc pas imiter puisqu'il ne leur est pas permis d'implorer le pardon d'Allah pour leurs proches parents mécréants.

5 En nous persécutant, et ils seraient eux-mêmes confortés dans leur impiété, ce qui constitue un autre type d'épreuve.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
 وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ
 بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةَ وَاللَّهِ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
 ﴿٧﴾ لَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوا فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا
 مِّن دِينِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
 ﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوا
 مِّن دِينِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ
 هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
 مَهْجُرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ فَإِن عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ
 فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ حُلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُم
 مَّا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
 وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكُوفَارِ وَسْئَلُوا مَّا أَنفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُم مَّا أَنفَقُوا
 ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ
 شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ
 أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَّا أَنفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِءِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾



- 6 Vous avez en Abraham et ses compagnons un bel exemple à suivre, exemple édifiant pour quiconque espère la récompense d'Allah ici-bas et dans l'au-delà. Quant à celui qui préfère se détourner, qu'il sache qu'Allah peut parfaitement se passer de Ses créatures et qu'Il est digne de toute louange.
- 7 Il se peut qu'Allah, qui a pouvoir sur toute chose, établisse des liens d'amitié entre vous et ceux qui étaient vos ennemis¹. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 8 Allah ne vous défend pas de traiter avec bonté et équité ceux d'entre eux qui ne vous ont ni persécutés en raison de votre foi, ni contraints à l'exil. Allah aime les hommes justes.
- 9 Allah vous défend seulement de vous lier à ceux qui vous ont persécutés en raison de votre foi, vous ont contraints à l'exil ou ont prêté main forte à ceux qui vous ont expulsés. Quiconque se lierait à eux ferait preuve d'une grande injustice.
- 10 Vous qui croyez ! Si des croyantes émigrent vers vous, éprouvez leur foi dont Allah seul, d'ailleurs, connaît la réalité. Si leur foi vous paraît sincère, ne les renvoyez pas à leurs époux impies pour lesquels elles ne sont plus licites, pas plus que ceux-ci ne sont licites pour ces femmes. Rendez toutefois à leurs anciens époux la dot qu'ils leur ont versée. Nul mal alors à ce que vous les épousiez contre le versement d'une dot. Mais rompez vous-mêmes tout lien conjugal avec les non croyantes. Réclamez alors² la dot que vous leur avez versée et qu'eux-mêmes³ la réclament. Tel est le jugement d'Allah par lequel Il statue entre vous. Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 11 Si l'une de vos femmes rejoint le camp des mécréants, remettez à son mari la dot qu'il lui a versée, prélevée sur d'éventuels butins arrachés à l'ennemi⁴. Craignez Allah en qui vous avez foi.

1 En suscitant la foi dans leurs cœurs.

2 Aux mécréants chez lesquels vos anciennes épouses ont trouvé refuge.

3 Les anciens époux mécréants des croyantes qui ont émigré en terre d'islam.

4 Si les impies refusent de restituer eux-mêmes cette dot.



يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ عَلَى أَنْ لَا يَشْرِكْنَ
 بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
 بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ
 فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
 ﴿١٢﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَانْتَوَلَوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 قَدْ يَسُؤْنَ مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِئْسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

آيَاتُهَا
١٤

رُتَبُهَا
٦٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 ﴿١﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾
 كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
 اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ
 بُنِينَ مَرْصُوعٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ
 تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٥﴾ فَلَمَّا
 زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾



- 12 Prophète ! Lorsque les croyantes viennent s'engager devant toi à ne point associer de fausses divinités à Allah, à ne point voler, à fuir le péché de la chair, à ne point tuer leurs enfants, à ne point attribuer à leurs maris des enfants qui ne sont pas les leurs et à ne transgresser aucun de tes ordres, alors reçois leur allégeance et implore pour elles le pardon d'Allah. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 13 Vous qui croyez ! Ne vous liez pas à des gens qui ont attiré sur eux la colère d'Allah et qui désespèrent d'obtenir la moindre récompense dans l'au-delà, de même que les mécréants désespèrent de voir revenir leurs morts¹.

Sourate 61

AS-SAFF (LES RANGS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre célèbre la gloire d'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 2 Vous qui croyez ! Pourquoi vos paroles ne sont-elles pas suivies d'actes ?
- 3 Allah a en horreur l'attitude des hommes qui ne traduisent pas leurs paroles en actes.
- 4 En vérité, Allah aime ceux qui luttent pour Sa cause en rangs serrés, tel un édifice compact.
- 5 Moïse dit un jour à son peuple : « Mon peuple ! Pourquoi me causer du tort alors que vous savez très bien que je suis le Messager qu'Allah vous a envoyé ? » Mais puisqu'ils se sont détournés de la vérité, Allah a détourné leurs cœurs. Allah ne saurait guider ceux qui Lui refusent obéissance.

1 Ou : de même que les mécréants, dans leurs tombes, désespèrent de la miséricorde d'Allah.



وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَاءَ يَلْإِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا
جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى
عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
﴿٧﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدْرَأَكُمُ
عَلَى بَحْرَةٍ نَحْيِكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾ تَوَمَّنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَنُحْجِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾
يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ
طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَى يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ
مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا
أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّا مَنْ تَطَافَفَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَافِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾



- 6 Jésus, fils de Marie, dit un jour : « Fils d'Israël ! Je suis le Messager qu'Allah vous a envoyé, confirmant les enseignements de la Torah révélés avant moi¹ et annonçant l'avènement d'un Messager qui viendra après moi dont le nom sera Ahmad². » Mais, malgré toutes les preuves que celui-ci³ leur a apportées, ils ont dit : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie ! »
- 7 Qui donc est plus injuste que celui qui forge des mensonges sur Allah alors qu'il est invité à embrasser l'islam ? Allah ne saurait guider les impies.
- 8 Ils cherchent, par leurs mensonges, à éteindre la lumière d'Allah. Mais Allah parachèvera Sa lumière, n'en déplaie aux mécréants.
- 9 C'est Lui qui a envoyé Son Messager avec la bonne direction et la vraie religion pour la faire triompher de toute autre religion, n'en déplaie aux idolâtres.
- 10 Vous qui croyez ! Vous indiquerais-je les termes d'un marché à même de vous épargner un douloureux châtimeur ?
- 11 Croyez en Allah et en Son Messager, et luttez corps et biens pour la cause d'Allah. Voilà qui est préférable pour vous, si seulement vous saviez.
- 12 Allah vous pardonnera vos péchés et vous accueillera dans des jardins traversés de rivières et d'agréables demeures dans les jardins d'Eden. Voilà le bonheur suprême
- 13 auquel s'ajouteront d'autres faveurs que vous appelez de vos vœux : l'assistance d'Allah et un succès imminent. Fais-en l'heureuse annonce aux croyants.
- 14 Vous qui croyez ! Défendez la cause d'Allah comme le firent les apôtres auxquels Jésus, fils de Marie, dit : « Qui défendra avec moi la cause d'Allah ? » Les apôtres répondirent : « Nous sommes disposés à défendre la cause d'Allah. » Une partie des fils d'Israël crut donc en lui, tandis qu'une autre rejeta la foi. Forts de Notre soutien, les croyants prirent l'ascendant sur leurs ennemis.

1 Et les prophéties de la Torah me concernant.

2 L'un des noms du prophète Mouhammad.

3 Mouhammad ou Jésus.



سُورَةُ الْجُمُعَةِ

ترتيبها
٦٦آياتها
١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا
مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا الثَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾
قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ
أَبَدًا إِمَّا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾ قُلْ إِنْ
الْمَوْتُ الَّذِي تَفْرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مَلَكٌ عَلَيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ
إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾



Sourate 62

AL-JOUMOU'AH (LE VENDREDI)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre célèbre la gloire d'Allah, le Souverain, le Saint, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 2 C'est Lui qui a envoyé aux illettrés¹ l'un des leurs comme Messenger, afin de leur réciter Ses versets, de purifier leurs âmes et de leur enseigner le Livre et la Sagesse, eux qui étaient auparavant manifestement égarés.
- 3 Il fut également envoyé à d'autres hommes qui ne les ont pas encore rejoints. Allah est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 4 Telles sont les faveurs infinies du Seigneur qu'Il accorde à qui Il veut.
- 5 Ceux qui ont été chargés d'appliquer les lois de la Torah, mais qui les ont délaissées, sont à l'image d'un âne chargé de livres². Exemple odieux qu'offrent ces gens qui rejettent les enseignements d'Allah. Allah ne saurait guider les impies.
- 6 Dis : « Vous qui professez le judaïsme ! Puisque vous prétendez être les bien-aimés d'Allah à l'exclusion des autres hommes, alors souhaitez la mort, si vous dites la vérité ! »
- 7 Mais, conscients du mal qu'ils ont commis, ils ne l'appelleront jamais de leurs vœux. Allah connaît parfaitement les impies.
- 8 Dis : « La mort que vous fuyez vous rattrapera un jour. Vous serez ensuite ramenés à Celui qui connaît le monde visible comme le monde invisible qui vous rappellera vos œuvres. »

1 Les Arabes, peuple alors composé en majorité d'illettrés et ne disposant d'aucun livre révélé.

2 A l'image de l'âne qui ne tire aucun profit des livres qu'il transporte, les Fils d'Israël n'ont tiré aucun profit des enseignements de la Torah qu'ils n'ont pas appliqués.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذْ نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ
فَأَسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
﴿١٠﴾ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ
مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾
أُخَذُوا بِأَيْمَانِهِمْ جَنَّةً فِصْدًا وَأَعْن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ
وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خَشْبٌ مُسْنَدَةٌ يَحْسِبُونَ كُلَّ
صِيحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾



- 9 Vous qui croyez ! Dès qu'est lancé l'appel à la prière du vendredi, empressez-vous d'aller écouter les paroles d'Allah¹. Mettez un terme à vos transactions. Voilà qui est préférable pour vous, si seulement vous saviez.
- 10 Une fois la prière terminée, vous pouvez retourner à vos occupations en quête des faveurs d'Allah². Invoquez fréquemment le nom d'Allah dans l'espoir de faire votre bonheur et votre salut.
- 11 Entrevoient-ils quelque profit ou quelque divertissement, ils se dispersent en te laissant debout³. Dis-leur : « La récompense d'Allah est bien meilleure que tous les divertissements et que tous les profits. Et Allah est le plus généreux des pourvoyeurs. »

Sourate 63

AL-MOUNÂFIQOUN (LES HYPOCRITES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Lorsque les hypocrites se présentent à toi, ils déclarent : « Nous attestons que tu es le Messager d'Allah. » Or, Allah sait parfaitement que tu es Son Messager et Il atteste que les hypocrites sont des menteurs⁴.
- 2 S'abritant derrière leurs serments, ils détournent les hommes de la voie d'Allah. Odieux comportement que le leur !
- 3 Ils ont en effet embrassé puis abjuré la foi⁵. Un sceau a donc été apposé sur leurs cœurs, les privant de tout entendement.
- 4 Celui qui les voit est impressionné par leur apparence et celui qui les écoute est séduit par leurs paroles. Ce ne sont pourtant que des corps sans vie⁶. Au moindre cri, ils pensent avoir été démasqués. Voilà vos pires ennemis. Méfie-toi d'eux ! Qu'ils soient maudits par Allah ! Comment peuvent-ils se détourner de la foi !

1 Prononcées lors du sermon et récitées au cours de la prière.

2 A travers notamment le commerce, redevenu licite.

3 Sur le minbar.

4 Lorsqu'ils prétendent croire en ta mission.

5 Ou : ils n'ont, en effet, embrassé la foi qu'extérieurement, étant au fond d'eux-mêmes mécréants.

6 Puisqu'ils ne sont pas habités par la foi. Littéralement : on dirait des morceaux de bois appuyés contre un mur.



وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأُوا رُءُوسَهُمْ
 وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
 أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ
 اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾ هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ
 لَا نُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَيَلَّ اللَّهُ
 خَزَائِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
 ﴿٧﴾ يَقُولُونَ لَيْنَ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ
 مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ
 الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
 أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ
 مِمَّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي
 إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾ وَلَنْ
 يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

سُورَةُ النِّجَابِ

آيَاتُهَا ٨

رَتَبَهَا ٦٤



- 5 Lorsqu'il leur est dit : « Venez, afin que le Messager implore pour vous le pardon d'Allah », ils tournent la tête et on les voit se détourner avec dédain.
- 6 Que tu implores ou non le pardon d'Allah en leur faveur, jamais Allah ne leur pardonnera. Allah, en vérité, ne saurait guider ceux qui Lui refusent obéissance.
- 7 Ce sont eux qui disent : « Cessez de subvenir aux besoins des compagnons du Messager d'Allah afin qu'ils se séparent de lui. » Or, c'est à Allah qu'appartiennent les trésors des cieux et de la terre, ce que les hypocrites ne peuvent comprendre.
- 8 Ils prétendent : « Lorsque nous serons de retour à Médine, les plus puissants¹ en expulseront les plus faibles². » Or, c'est Allah qui détient la vraie puissance, ainsi que Son Messager et les croyants, ce dont les hypocrites ne sont pas conscients.
- 9 Vous qui croyez ! Ne laissez pas vos biens et vos enfants vous détourner du souvenir d'Allah. Ceux qui se laissent ainsi distraire sont perdus.
- 10 Offrez par charité une partie de ce que Nous vous avons accordé avant que la mort ne se présente à l'un de vous et qu'il ne dise : « Puisse-Tu, Seigneur, m'accorder ne serait-ce qu'un bref délai. Je ferai alors la charité et agirai en homme vertueux ! »
- 11 Mais Allah, qui est parfaitement informé de vos œuvres, n'accorde jamais de délai à une âme dont le terme est arrivé.

1 Eux-mêmes, selon leurs prétentions.

2 Les croyants, toujours selon eux.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ
وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَأَوْا بِآلِ آمُرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشْرِهِدُ وِنَا فَكْفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَأَسْتَغْنَى
اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُعْثِقَ بَلَى وَرَبِّي
لَنْبَعَثَنَّهُمْ لِنُبُونٍ بِمَا عَمَلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَتَأْمَنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ
يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ النَّعَابِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

Sourate 64

AT-TAGHÂBOUN (LA PERTE IRRÉPARABLE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre célèbre la gloire d'Allah qui règne en Maître absolu sur la Création. Il est digne de toutes les louanges et Il a pouvoir sur toute chose.
- 2 C'est Lui qui vous a créés. Certains parmi vous Le renient, tandis que d'autres croient en Lui¹. Allah voit parfaitement vos œuvres.
- 3 Il a créé les cieux et la terre selon une sagesse infinie et vous a donné la forme la plus accomplie. C'est à Lui que vous ferez tous retour.
- 4 Il a une parfaite connaissance de tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Il sait aussi bien ce que vous gardez secret que ce que vous laissez paraître. Allah connaît si bien le fond de vos pensées.
- 5 N'avez-vous pas su ce qu'il est advenu des peuples ayant mécré avant vous qui ont goûté les conséquences amères de leur comportement et sont voués, dans l'au-delà, à un douloureux châtement ?
- 6 Ils se sont en effet détournés de la vérité et ont renié les preuves évidentes apportées par leurs Messagers, disant : « De simples êtres humains vont-ils nous guider ? » Allah se passa donc de leur foi. Il peut parfaitement se passer des hommes et Il est digne de toutes les louanges.
- 7 Les impies prétendent qu'ils ne seront jamais ressuscités. Réponds-leur : « Bien au contraire ! Je jure par mon Seigneur que vous serez ressuscités, puis informés de vos agissements, chose des plus aisées pour Allah. »
- 8 Croyez donc en Allah, en Son Messenger et en la lumière que Nous avons fait descendre ! Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 9 Allah vous réunira un jour pour le grand Rassemblement, ce sera le Jour de la perte irréparable². Ceux qui auront cru en Allah et accompli de bonnes œuvres obtiendront la rémission de leurs péchés et seront admis dans des jardins traversés de rivières où ils demeureront à jamais. Voilà le bonheur suprême.

1 Autre traduction : c'est Lui qui vous a créés, certains croyants, d'autres mécréants.

2 Pour les mécréants, et du triomphe éternel pour les croyants.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِنْ
 مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ
 شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنِ
 تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ
 إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فليتوكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ آمَنُوا إِنِّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا
 لَكُمْ فَأَحْذَرُواهُمْ وَإِن تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغْفِرُوا
 فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ
 فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ
 وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ
 يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تَقْرَضُوا
 اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ
 حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ

تَبَيَّنَا
٦٥تَبَيَّنَا
١٣



- 10 Quant à ceux qui auront rejeté la foi et Nos signes, ils demeureront pour l'éternité en Enfer. Et quelle infâme demeure!
- 11 Nulle épreuve ne touche l'homme qu'Allah n'ai décidée. Mais Allah raffermir le cœur de celui qui croit en Lui¹. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.
- 12 Obéissez à Allah et obéissez au Messager ! Mais sachez, si vous vous détournez, que Notre Messager est uniquement chargé de transmettre le message en toute clarté.
- 13 Allah ! Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Que les croyants s'en remettent donc uniquement à Allah !
- 14 Vous qui croyez ! Vos épouses et vos enfants peuvent se transformer en véritables ennemis pour vous². Méfiez-vous en ! Si toutefois, vous montrant indulgents, vous passez sur leurs fautes et leur pardonnez leurs écarts, sachez qu'Allah est Lui-même Très Clément et Très Miséricordieux.
- 15 Vos biens et vos enfants ne sont pour vous que tentation et épreuve, tandis qu'auprès d'Allah se trouve une immense récompense.
- 16 Craignez donc Allah autant que vous le pouvez. Ecoutez, obéissez et offrez vos biens par charité, voilà qui est préférable pour vous. Bienheureux sont ceux qui savent se préserver de leur propre avarice.
- 17 Si, par vos aumônes, vous faites à Allah un prêt sincère, Il vous accordera une récompense décuplée et Son pardon. Allah est Très Reconnaissant et Longanime.
- 18 Il connaît le monde visible comme le monde invisible. Il est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.

1 En l'aidant à accepter patiemment tout ce qu'Il lui a prédestiné.

2 En vous détournant des bonnes œuvres ou en vous incitant à commettre des péchés.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا
الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ
وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ
اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ
اللَّهُ يُحَدِّثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنكُمْ
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ كُمْ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ وَإِنَّ اللَّهَ
بَلِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ وَالَّتِي يَلِيسَ
مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ أُرْتَبِتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ
وَالَّتِي لَمْ يَحِضْ وَأَوْلَتْ الْأَحْمَالَ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ
إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾



Sourate 65

AT-TALÂQ (LA RÉPUDIATION)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Prophète ! Que celui d'entre vous qui décide de répudier son épouse le fasse au moment prescrit¹ qui marquera le début du délai de viduité² dont vous compterez précisément les jours³. Craignez Allah, votre Seigneur ! N'obligez pas la femme répudiée à quitter le domicile conjugal avant la fin du délai de viduité - et elle ne doit pas elle-même prendre l'initiative de partir - à moins qu'elle ne commette un péché avéré. Telles sont les lois d'Allah. Or, quiconque transgresse les lois d'Allah s'est montré injuste envers lui-même. Qui sait ? Il se peut qu'Allah fasse naître entre vous de nouveaux sentiments⁴.
- 2 Lorsque le délai de viduité de la femme répudiée touche à sa fin⁵, vous pouvez soit la reprendre de façon convenable, soit la libérer de façon convenable⁶, en prenant à témoin deux musulmans intègres qui devront, par obéissance à Allah, témoigner en toute équité. Voilà une exhortation à l'intention de celui qui croit en Allah et au Jour dernier. Allah ménagera toujours une heureuse issue à celui qui Le craint
- 3 et pourvoira, de la manière la plus inattendue, à ses besoins. Allah sera toujours d'un soutien suffisant à celui qui s'en remet à Lui. Allah, qui a assigné une mesure et un terme à toute chose, exécute toujours Ses décrets.
- 4 Si vous avez un doute à ce sujet, sachez que le délai de viduité des femmes qui ont atteint la ménopause est de trois mois, de même que celui des jeunes filles qui ne sont pas encore réglées, tandis que le délai de viduité des femmes enceintes prend fin à l'accouchement. Allah facilite toujours les choses à ceux qui Le craignent.
- 5 Telles sont les prescriptions d'Allah qui vous sont ainsi révélées. Allah effacera les mauvaises actions de ceux qui Le craignent et leur accordera une immense récompense.

1 A partir du moment où elle s'est purifiée de ses règles, mais à condition d'avoir évité tout rapport conjugal au cours de cette période. Ce n'est, en effet, que de cette manière que l'on saura avec certitude que l'épouse n'est pas enceinte.

2 En effet, ce délai débute avec la répudiation.

3 Afin que le mari puisse, s'il le souhaite, reprendre son épouse au cours de ce délai sans un nouveau contrat de mariage.

4 Il se peut que le mari regrette son geste et qu'Allah suscite en lui des sentiments qui le conduiront à reprendre son épouse, sentiments facilités par la vie commune.

5 Le délai de viduité, consécutif à la répudiation, est sur le point d'expirer, il est donc encore permis au mari de reprendre son épouse sans avoir besoin d'un nouveau contrat de mariage.

6 En laissant le délai de viduité aller à son terme, ce qui rendra la répudiation irrévocable.



أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا
 عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمَلَهُنَّ
 فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتِمُّوا إِلَيْنَّكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ
 تَعَاسَرْتُمْ فَسَرِّضْهُ لهُنَّ أُخْرَى ﴿٦﴾ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ
 وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا
 إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيِّجَعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
 عَنَّتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَدَّ بَنَاهَا
 عَذَابًا نَّكَرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا
 قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَسُولًا يَنْتَلُوا عَلَيْكُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
 لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
 سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِنَعْلَمَ أَنَّ
 اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾



- 6 Hébergez, dans vos foyers et selon vos moyens, les femmes que vous avez répudiées, sans chercher à leur nuire pour rendre leur séjour insupportable. Si elles sont enceintes, subvenez à leurs besoins jusqu'à l'accouchement. Et si elles allaitent vos enfants, versez-leur une pension, fixée d'un commun accord et conforme à l'usage. Si vous ne parvenez pas à vous entendre, que l'allaitement soit confié à une nourrice.
- 7 L'homme aisé versera une pension selon ses richesses et l'homme de modeste condition, selon les moyens qu'Allah a mis à sa disposition. Allah n'impose à nul homme une charge excédant les moyens qu'Il lui a accordés. Allah fera succéder l'aisance à la difficulté.
- 8 Que de cités ont transgressé les ordres de leur Seigneur et de Ses Messagers ! Nous avons alors sévèrement châtié leurs habitants en leur infligeant d'affreux tourments.
- 9 Ces derniers ont subi les conséquences amères de leur conduite et un sort funeste.
- 10 En outre, Allah leur a préparé un terrible châtement dans l'au-delà. Craignez donc Allah, vous croyants qui êtes doués de raison ! Allah vous a révélé un livre plein d'enseignements
- 11 et envoyé un Messager qui vous récite Ses versets parfaitement clairs afin de tirer des ténèbres vers la lumière ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres. Ceux-ci seront admis par le Seigneur dans des jardins traversés de rivières où ils seront à jamais comblés de Ses faveurs.
- 12 Allah est Celui qui a créé sept cieux et autant de terres¹, entre lesquels² descendent Ses commandements. Vous saurez ainsi que le pouvoir d'Allah est absolu et que Sa science embrasse toute chose.

1 Les couches terrestres, selon certains commentateurs.

2 Entre le Ciel et la Terre, selon nombre d'exégètes.



سُورَةُ التَّحْوِيْمِ

آيَاتُهَا
١٣رَتَبَاتُهَا
١٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحْرَمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْنِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
 وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ وَإِذَا أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
 فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
 فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَيْرُ
 ﴿٣﴾ إِنْ نُبُوا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظْهَرَا عَلَيْهِ
 فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ
 بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا
 خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسَلِّمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَنِيئَاتٍ تَعَبَّدَتْ عِبَادَاتٍ سَيِّحَاتٍ
 تَسْبِيَّتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُلُوبُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ
 نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ
 لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ يَأْتِيهَا
 الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

Sourate 66

AT-TAHRÎM (L'INTERDICTION)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Prophète ! Pourquoi, voulant satisfaire tes épouses, t'interdis-tu ce qu'Allah t'a rendu licite ? Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 2 Allah, votre Maître, l'Omniscient, l'infiniment Sage, vous a indiqué le moyen légal de vous délier de vos serments¹.
- 3 Un jour, le Prophète confia à l'une de ses épouses un secret que celle-ci dévoila². Informé par son Seigneur, le Prophète lui rappela une partie du secret qu'elle venait de divulguer et se tut sur le reste. Son épouse lui demanda alors : « Qui donc a bien pu t'en informer ? » Il répondit : « J'ai été informé par Celui qui est Omniscient et qui connaît les réalités les mieux cachées. »
- 4 Si vous revenez toutes deux à Allah, votre attitude exige en effet un tel repentir. Si, au contraire, vous persistez à vous liguer contre lui, alors sachez qu'Allah est son soutien, ainsi que Gabriel, les croyants vertueux et les anges, qui sauront eux aussi l'assister.
- 5 Son Seigneur pourrait très bien, s'il vous répudiait, lui faire don en échange d'épouses meilleures que vous : soumises à Allah, croyantes, obéissantes, pleines de repentir et de dévotion, jeûnant assidûment, ayant déjà connu le mariage ou encore vierges.
- 6 Vous qui croyez ! Préservez-vous, ainsi que vos familles, d'un feu alimenté par les hommes et les pierres, et gardé par des anges implacables et redoutables qui ne désobéissent jamais à Allah, mais dont ils exécutent au contraire tous les ordres.
- 7 « Vous qui avez rejeté la foi³ ! Ne cherchez aujourd'hui aucune excuse ! Vous ne serez rétribués que pour prix de vos œuvres passées. »

1 Voir sourate 5, verset 89.

2 A une autre de ses épouses. Selon la majorité des exégètes, ces deux épouses sont respectivement Hafsa et 'Aïcha.

3 Leur sera-t-il dit, le Jour de la résurrection.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ
أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾
يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وِبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
لِلَّذِينَ كَفَرُوا أُمَّرَاتِ نُوحٍ وَأُمَّرَاتِ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ
عَبْدَيْنِ مِنْ عَبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَمَا يُغْنِيَا عَنْهُمَا
مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾
وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أُمَّرَاتِ فِرْعَوْنَ إِذْ
قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَبِخِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ
وَعَمَلِهِ وَبِخِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ
عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا
وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ فِيهَا وَكَانَتْ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾



- 8 Vous qui croyez ! Revenez à Allah en vous repentant sincèrement afin que votre Seigneur efface vos péchés et vous accueille dans des jardins traversés de rivières, le Jour où Allah préservera de l'humiliation le Prophète et ceux qui auront cru avec lui qui verront leur lumière courir devant eux et sur leur droite. Ils diront : « Veuille, Seigneur, parfaire notre lumière et nous pardonner ! Tu as pouvoir sur toute chose ! »
- 9 Prophète ! Mène une lutte sans merci contre les impies et les hypocrites qui tous sont voués à la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 10 Allah propose aux mécréants l'exemple de la femme de Noé et celui de la femme de Loth¹. Leurs maris, qui pourtant étaient au nombre de Nos serviteurs vertueux, ne purent en rien les préserver des rigueurs d'Allah lorsque celles-ci les trahirent². Il leur fut donc dit : « Entrez toutes deux en Enfer avec les damnés. »
- 11 Et Allah propose aux croyants l'exemple de la femme de Pharaon³ qui implora : « Veuille, Seigneur, me faire construire auprès de Toi une demeure au Paradis, me délivrer de Pharaon et de ses agissements et me sauver de ce peuple impie ! »
- 12 Et l'exemple de Marie, fille d'Imrân, qui sut préserver sa chasteté et que Nous avons récompensée en insufflant en elle de Notre Esprit⁴. Elle crut en la parole de son Seigneur et en Ses Ecritures, et fut de ceux qui se soumettent humblement à Ses commandements.

1 Autre sens : Allah compare le cas des mécréants à celui de la femme de Noé et celle de Loth.

2 En refusant de croire en leur mission.

3 Autre sens : Allah compare le cas des croyants à celui de la femme de Pharaon.

4 Voir notes verset 91, sourate 21.



سُورَةُ الْمَلِكِ

آيَاتُهَا

تَنْبِيْهَا
١٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبْرَكَ الَّذِي يَدِيَهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ
 الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾
 الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طَبَقًا مَّا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ
 تَفَوُّتٍ ط فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ
 يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ
 الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ
 السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
 ﴿٦﴾ إِذَا الْقُوفُوفُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ
 مِنَ الْغَيْظِ طَلَمَا اتَّقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾
 قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ
 إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ
 السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَأَعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَسَحَّحْنَا لَأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾
 إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾



Sourate 67

AL-MOULK (LE RÈGNE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Béni soit Celui qui règne en Maître absolu sur la Création et qui a pouvoir sur toute chose.
- 2 Celui qui a créé la mort et la vie afin de vous mettre à l'épreuve et de voir qui de vous accomplira les œuvres les plus méritoires. Il est le Tout-Puissant, le Très Clément.
- 3 Celui qui a créé sept cieux superposés. Tu ne verras aucune disparité dans la création du Tout Miséricordieux¹. Lève de nouveau les yeux vers les cieux, y vois-tu la moindre faille ?
- 4 Lève les yeux autant que tu le veux, tes yeux se lasseront avant d'y déceler la moindre imperfection.
- 5 Nous avons, en vérité, paré le ciel le plus proche d'astres lumineux dont Nous foudroyons les démons² auxquels Nous avons préparé le châtiment du Brasier.
- 6 De même, ceux qui renient leur Seigneur sont voués aux tourments de la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 7 Lorsqu'ils y seront jetés, ils entendront le grondement de l'Enfer qui bouillonnera
- 8 avec une telle fureur qu'il sera sur le point d'éclater. Chaque fois qu'un groupe de damnés y sera jeté, les gardiens de l'Enfer les interrogeront : « Un prophète n'est-il pas venu vous avertir ? »
- 9 « Si, reconnaîtront-ils, un prophète est bien venu nous avertir, mais nous l'avons traité d'imposteur, affirmant qu'il était profondément égaré et qu'Allah n'avait jamais rien révélé. »
- 10 Ils ajouteront : « Si nous avions écouté et réfléchi, nous ne serions pas dans les flammes de l'Enfer, au milieu des damnés ! »
- 11 Ils avoueront donc leurs péchés. Que soient maudits les damnés du Brasier !
- 12 Quant à ceux qui, loin des regards, craignent leur Seigneur, ils obtiendront Son pardon et seront généreusement récompensés.

1 Mais, au contraire, une parfaite harmonie.

2 Empêchés - par les météores qui se détachent de ces astres, précisent certains exégètes - d'écouter la Révélation.



وَأَسْرُوقَوْلَكُمْ أَوِاجْهَرُ وَأَبِيهِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا
 يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ
 الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ
 ﴿١٥﴾ أَمْ أَمْنُكُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ
 تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمْ أَمْنُكُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
 فَسَتَعْمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ
 كَانَ نَكِيرٍ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا
 يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي
 هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ
 ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَل لَّجُوا فِي عُتُوٍّ
 وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَمْ نَ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا
 عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
 وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ
 فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾



- 13 Que vous vous exprimiez secrètement ou publiquement, Il connaît parfaitement le fond de vos pensées.
- 14 Ne connaît-Il pas ceux qu'Il a créés, Lui qui connaît les réalités les plus subtiles et les mieux cachées ?
- 15 C'est Lui qui vous a facilité la vie¹ sur terre. Parcourez donc ses contrées et nourrissez-vous des dons du Seigneur. C'est vers Lui que vous serez rassemblés.
- 16 Etes-vous si sûrs que Celui qui est au ciel ne fera pas trembler et crouler la terre sous vos pieds ?
- 17 Etes-vous si sûrs que Celui qui est au ciel ne déchaînera pas contre vous une tempête de pierres ? Vous comprendrez alors le sens de Mes avertissements.
- 18 Les peuples qui les ont précédés avaient déjà crié au mensonge. Je les ai donc saisis, manifestant ainsi Mon immense réprobation !
- 19 N'ont-ils pas observé, au-dessus d'eux, les oiseaux planant dans les airs ou battant des ailes ? Seul le Tout Miséricordieux les maintient en l'air, Lui qui connaît parfaitement Sa création.
- 20 Quelle armée serait en mesure de vous protéger du châtimement du Tout Miséricordieux ? Les mécréants se bercent simplement d'illusions.
- 21 Qui pourrait pourvoir à votre subsistance, si Allah décidait de vous en priver ? Ils persistent pourtant à rejeter fièrement la vérité.
- 22 Qui est le mieux guidé : celui qui avance tête courbée ou celui qui avance corps dressé sur une voie droite ?
- 23 Dis : « C'est Lui qui vous a créés et dotés de l'ouïe, de la vue et de l'entendement. Mais vous êtes si peu reconnaissants !
- 24 C'est Lui aussi qui vous a dispersés sur terre, et c'est vers Lui que vous serez rassemblés. »
- 25 Ils demandent : « Quand donc cette menace sera exécutée, si vous dites la vérité ? »
- 26 Réponds : « Allah seul le sait. Ma mission se limite à avertir les hommes en toute clarté. »

1 Et vos déplacements.



فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي
 كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكِنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ
 أَوْ رَحِمْنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ
 الرَّحْمَنُ عَمَّا نَبَّاهُ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
 ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الْقَلَمِ

آيَاتُهَا
٥٢

تَرْتِيبًا
٦٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنْتَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾
 وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾
 فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
 أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تَطِعِ
 الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تَطِعِ كُلَّ
 حَلَّافٍ مَهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ
 أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عْتَلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ
 ﴿١٤﴾ إِذَا تَلَّى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾



- 27 Lorsque les mécréants verront de près le châtement qui les attend, leurs visages s'assombriront. Il leur sera alors lancé : « Voilà ce que vous réclamiez avec tant d'empressement ! »
- 28 Dis aux impies : « Qu'Allah me fasse périr dès à présent avec mes compagnons¹ ou qu'Il nous laisse en vie par un effet de Sa grâce, qui pourrait vous épargner, à vous, un douloureux châtement ? »
- 29 Dis-leur encore : « Il est le Tout Miséricordieux en qui nous croyons et à qui nous nous en remettons. Vous saurez bientôt qui de nous ou de vous était manifestement égaré. »
- 30 Dis : « Si l'eau que vous buvez se perdait dans les profondeurs du sol, qui pourrait de nouveau la faire jaillir à la surface de la terre ? »

Sourate 68

AL-QALAM (LE CALAME)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Noun. Par le calame et par ce qu'ils² écrivent !
- 2 Tu n'es pas, par la grâce de ton Seigneur, un possédé.
- 3 Tu recevras une récompense dont tu ne seras jamais privé.
- 4 Tu es, en vérité, doté du caractère le plus élevé³.
- 5 Tu verras, et eux-mêmes verront,
- 6 qui de vous a vraiment perdu la raison.
- 7 Ton Seigneur sait parfaitement qui s'est écarté de Sa voie et qui suit la bonne direction.
- 8 N'écoute donc pas ceux qui renient ta mission.
- 9 Ils voudraient que tu leur fasses des concessions, étant eux-mêmes disposés à transiger.
- 10 N'écoute pas tout homme méprisable qui ne cesse de jurer,
- 11 de dénigrer son prochain et de semer la zizanie de tout côté,
- 12 si peu enclin à faire le bien, si prompt à léser autrui et à transgresser,
- 13 d'un caractère violent et de surcroît bâtard.
- 14 Se voyant nanti de richesses et entouré d'enfants,
- 15 il affirme, à l'écoute de Nos versets : « Ce ne sont là que légendes des temps anciens ! »

1 Comme vous le souhaitez.

2 Les anges, qui consignent les décrets divins dans le Livre archétype ou les œuvres des créatures dans les registres, selon certains, ou bien les hommes, selon d'autres, qui écrivent les paroles d'Allah à l'aide de ce roseau utilisé par les Anciens pour écrire.

3 Autre sens : tu professes, en vérité, la religion la plus sublime.



سَسِمُهُ عَلَى الْخُرطومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا
لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ
وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنْ
أَعْدُوا عَلَيَّ حَرْثَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَأَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَخْفَوْنَ ﴿٢٣﴾
أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَا عَلَيَّ حَرْدَقَدْرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا
رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ
لَكُمْ لَوْلَا تَسْبِيحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ
بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَمَّضُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا يَا بُولَاقُ إِنَّا كُنَّا طَائِفِينَ ﴿٣١﴾ عَسَى
رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ
الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ
﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ
لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنْ لَكُمْ فِيهِ مَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ
عَلَيْنَا بَلَاغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنْ لَكُمْ مَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ
بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَمَا يُؤْمِنُونَ بِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾
يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾



- 16 Nous allons le marquer à jamais au museau.
17 Nous les avons éprouvés¹ comme Nous avons éprouvé les propriétaires du verger qui s'étaient juré d'en faire la récolte de bon matin
18 à leur seul profit, sans prendre soin d'ajouter : « Si Allah le veut. »
19 Mais, durant leur sommeil, une calamité envoyée par ton Seigneur ravagea le verger
20 qui fut transformé en une terre brûlée.
21 A l'aube, les uns se mirent à interpeler les autres :
22 « Allons très tôt à notre verger, si nous voulons en récolter les fruits. »
23 Ils se mirent rapidement en route, se disant à voix basse :
24 « Ne laissons aujourd'hui aucun nécessaire y pénétrer. »
25 Ils se dirigèrent donc vers le verger, persuadés qu'ils pourraient en récolter les fruits, décidés à en priver les nécessiteux.
26 Mais, découvrant le verger ravagé, ils dirent : « Nous nous sommes sûrement égarés »,
27 avant d'ajouter² : « Non, en réalité nous sommes complètement ruinés ! »
28 Le plus sensé d'entre eux leur fit remarquer : « Ne vous avais-je pas recommandé de rendre gloire à Allah ? »
29 Ils dirent : « Gloire à notre Seigneur ! Nous avons vraiment été injustes ! »
30 Les uns se mirent alors à blâmer les autres,
31 disant : « Malheur à nous ! Nous avons transgressé ! »
32 Puisse Notre Seigneur, en qui nous plaçons tous nos espoirs, nous accorder mieux que ce verger ! »
33 Voici le châtement réservé à leurs semblables, mais le châtement de l'au-delà sera bien plus terrible. S'ils pouvaient en être convaincus !
34 A ceux qui craignent Allah sont promis, auprès de leur Seigneur, les jardins des délices.
35 Pourrions-Nous réserver à ceux qui Nous sont soumis le même sort qu'aux impies ?
36 Qu'avez-vous donc à juger de cette façon ?
37 Disposez-vous d'un livre révélé où vous lisez
38 que vous obtiendrez tout ce que vous désirez ?
39 Ou bien avez-vous reçu Notre engagement formel, valable jusqu'au Jour dernier, de vous accorder ce que vous décrétez ?
40 Demande-leur qui d'entre eux peut s'en porter garant.
41 Ou bien d'autres qu'eux confirmeront-ils leurs dires³ ? Qu'ils les fassent donc venir, s'ils disent la vérité !
42 Ils seront un jour exposés aux affres du Jugement dernier et appelés à se prosterner, mais sans pouvoir s'exécuter.

1 Les païens de la Mecque.

2 S'étant assurés qu'il s'agissait bien de leur verger.

3 Autre sens : ou bien ont-ils des divinités qui le leur garantissent.



خَشِيعَةً أَبْصَرَهُمْ تَرْهَقَهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿٤٣﴾ فذَرَّنِي وَمَنْ يُكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٤٧﴾ فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْمُتُونِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْنِبْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

سورة القلعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحِ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾



- 43 Regards baissés, ils seront couverts d'opprobre. Ils étaient en effet appelés à se prosterner alors qu'ils étaient en parfaite santé et jouissaient de toutes leurs facultés !
- 44 Laisse-Moi donc avec ceux qui traitent ce discours de mensonge. Nous allons les laisser s'enfoncer dans l'erreur sans qu'ils s'en rendent compte.
- 45 Je leur accorde simplement un répit. Mes manœuvres sont imparables.
- 46 Leur réclames-tu un salaire dont ils auraient toutes les peines à s'acquitter ?
- 47 Ou bien connaissent-ils les mystères dont ils pourraient rendre compte par écrit ?
- 48 Accepte donc patiemment les décrets de ton Seigneur¹. N'agis pas comme ce prophète qui poussa un cri de détresse après avoir été avalé par le poisson².
- 49 Sans la grâce de son Seigneur, il aurait été rejeté en réprouvé sur une terre vierge.
- 50 Mais son Seigneur l'a élu et rempli de vertu.
- 51 Peu s'en faut que les mécréants, en entendant le Coran, ne te foudroient du regard, en lançant : « C'est un possédé ! »
- 52 Ce n'est pourtant qu'une exhortation adressée à l'univers !

Sourate 69

AL-HÂQQAḤ (LE JOUR DE VÉRITÉ)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Le Jour de vérité !
- 2 Qu'est-ce que le Jour de vérité ?
- 3 Qui pourrait t'indiquer ce qu'est vraiment le Jour de vérité ?
- 4 Les Thamoud et les 'Ad ont traité de mensonge la Grande terreur³.
- 5 Les Thamoud, pour leur part, furent violemment foudroyés
- 6 tandis que les 'Ad furent emportés par un vent glacé
- 7 qu'Allah déchaîna contre eux sept nuits et huit jours consécutifs. Tu aurais pu voir leurs corps gisants au sol, tels des troncs de palmiers déracinés.
- 8 Vois-tu la moindre trace de ces peuples que Nous avons exterminés ?

1 Concernant leurs persécutions et leurs dénégations, en attendant le jugement d'Allah qui ne manquera pas de te venger.

2 Pour avoir, faute de patience, renoncé à sa mission. Il s'agit du prophète Jonas. Voir sourate 21, verset 87 et ses notes.

3 Ou : le Grand choc. Tout comme « le Jour de vérité », « la Grande terreur » est l'un des noms coraniques du Jour dernier.



وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْحَاطِطَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا رَسُولَ
 رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ
 ﴿١١﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا أَذُنٌ وَعِيبَةٌ ﴿١٢﴾ فَاذْنُفِخْ فِي الصُّورِ
 نَفْخَةً وَاحِدَةً ﴿١٣﴾ وَحَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّنَادَةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾
 فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ
 ﴿١٦﴾ وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمْنِيَةٌ
 ﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ
 كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ مَاقْرَأُوا كِتَابِيَةَ ﴿١٩﴾ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ
 حِسَابِيَةَ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾
 قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ
 الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لِمَ أُوتِيَ كِتَابِيَةَ
 ﴿٢٥﴾ وَلِمَ أُدْرِمَ أَحْسَابِيَةَ ﴿٢٦﴾ يَلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَا أَغْنَى
 عَنِّي مَالِيَةَ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ﴿٢٩﴾ خَذُوهُ فَعْلُوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ الْجَحِيمَ
 صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُ
 كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾



- 9 Pharaon, ses devanciers et les cités renversées, se sont livrés au péché,
10 désobéissant aux Messagers de leur Seigneur qui leur a infligé un
châtiment d'une violence démesurée.
11 C'est Nous qui, lorsque les eaux du Déluge ont tout submergé, vous
avons transportés dans l'Arche,
12 afin que ces événements vous servent de leçon et soient à jamais gardés
en mémoire.
13 Lorsqu'il sera soufflé, une seule fois, dans la Corne,
14 que la terre et les montagnes seront soulevées et, d'un seul coup,
pulvérisées,
15 ce Jour-là se produira l'Événement inéluctable.
16 Le ciel se fendra, ce Jour-là, pour être totalement déchiré,
17 tandis que les anges se tiendront sur ses confins. Huit d'entre eux
porteront, ce Jour-là, le Trône de ton Seigneur au-dessus d'eux.
18 Lorsque, ce Jour-là, vous comparâtes, rien ni personne ne pourra
être dissimulé.
19 Celui qui recevra le registre de ses œuvres dans la main droite dira :
« Tenez ! Lisez mon registre.
20 J'étais persuadé de devoir un jour être jugé. »
21 Il sera entièrement comblé,
22 dans un jardin haut placé,
23 dont les fruits seront à sa portée.
24 « Mangez et buvez en paix pour prix de vos œuvres passées ! »
25 Quant à celui qui recevra le registre de ses œuvres dans la main gauche,
il dira : « Si seulement je n'avais pas reçu le registre de mes œuvres,
26 ni connu le bilan de mes actions !
27 Si seulement ma mort avait été sans retour !
28 Ma fortune ne m'a été d'aucune utilité,
29 et tout mon pouvoir m'a été enlevé¹. »
30 « Saisissez-vous de lui et enchaînez ses mains à son cou.
31 Puis qu'il soit introduit dans le Brasier pour y brûler.
32 Qu'il soit ensuite enfilé dans une chaîne de soixante-dix coudées ! »
33 Car il ne croyait pas en Allah, le Très Glorieux,
34 ni n'incitait les autres à nourrir les nécessiteux.

1 Autre sens : je n'ai plus aucun argument à avancer.



فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ
 إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ﴿٣٩﴾
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ ﴿٤١﴾
 وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ ﴿٤٢﴾ نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ
 نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا
 مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ لَنَذْكُرُهُ
 لِلْمُنْتَقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى
 الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْمَعَارِجِ

آياتها
٤٤

رتبها
٧٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَقَعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنْ
 اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي
 يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾
 إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَزَرْنَهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ
 ﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾



35 Il n'aura, ce Jour-là, ni ami pour l'assister en ce lieu,
 36 ni nourriture autre que le pus immonde des damnés,
 37 dont seuls se nourriront les pécheurs invétérés.
 38 Je jure par ce que vous pouvez observer,
 39 et par ce que vous ne pouvez observer,
 40 que le Coran est la parole transmise par un noble Messager,
 41 non l'œuvre d'un poète - mais vous êtes si peu disposés à croire -
 42 ni l'invention d'un devin - mais vous êtes si peu enclins à réfléchir-,
 43 mais bien une révélation du Seigneur de la Création.
 44 Si celui-ci Nous avait faussement prêté certains propos,
 45 Nous l'aurions puissamment saisi
 46 puis lui aurions tranché l'aorte,
 47 sans que nul parmi vous ne puisse s'y opposer.
 48 Le Coran, en vérité, est une exhortation pour ceux qui Nous craignent.
 49 Certains d'entre vous, Nous le savons, le traitent pourtant de mensonge,
 50 ce qu'ils ne manqueront pas de regretter amèrement le Jour dernier.
 51 Tout ceci est l'absolue vérité, à n'en point douter.
 52 Exalte donc le nom de ton Seigneur, le Très Glorieux !

Sourate 70

AL-MA'ÂRIJ (LES VOIES CÉLESTES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

1 Un châtement, pourtant inéluctable, a été réclamé
 2 pour les mécréants que nul ne pourra leur éviter,
 3 puisque décrété par Allah, Maître des voies célestes
 4 empruntées par les anges et l'Esprit¹ pour s'élever vers Lui en un jour²
 équivalant à cinquante mille ans.
 5 Supporte donc dignement leurs dénégations.
 6 Ce châtement qui leur paraît si impensable,
 7 Nous le savons, quant à Nous, inexorable,
 8 le Jour où le ciel sera comme du métal en fusion³
 9 et les montagnes seront comme de la laine en flocons⁴.
 10 Nul, ce Jour-là, ne s'enquerra du sort d'un proche⁵

1 L'archange Gabriel, selon la majorité des exégètes.

2 Le Jour de la résurrection, selon nombre d'exégètes, un jour de ce monde, selon d'autres.

3 Ou : du marc d'huile.

4 Dispersés par le vent.

5 Préoccupé qu'il sera par son propre sort.



يَبْصُرُونَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
وَصَحْبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّبُهَا ﴿١٣﴾ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّمَا الظَّنُّ ﴿١٥﴾ نَزَاعَةٌ لِلشَّوَى ﴿١٦﴾ تَدْعُوا
مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ﴿١٨﴾ * إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا
﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا
الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَالَّذِينَ فِي
أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ
بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ
رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَى
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
﴿٣٤﴾ أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ
﴿٣٦﴾ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ
أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾



- 11 que pourtant il verra et reconnaîtra parfaitement. Le mécréant sera même
12 disposé, pour éviter le châtement de ce Jour, à livrer ses propres enfants,
13 sa compagne, son frère,
14 le clan qui le protégeait
15 et tous les habitants de la terre, afin d'être sauvé.
16 Mais il ne pourra échapper aux flammes du Brasier
17 qui arrachera le cuir chevelu et les membres des damnés,
18 et appellera quiconque aura tourné le dos à la vérité
19 et n'aura cessé d'amasser des richesses et de thésauriser.
20 L'homme se caractérise par l'inquiétude et l'avidité :
21 impatient, dans l'adversité,
22 avare, dans la prospérité.
23 A l'exception de ceux qui veillent à prier
24 avec recueillement et humilité,
25 qui, de leurs biens, réservent une part déterminée
26 au mendiant et au déshérité,
27 qui croient au Jour dernier,
28 et redoutent le châtement de leur Seigneur.
29 Car nul, en vérité, n'est à l'abri de Ses rigueurs.
30 A l'exception aussi de ceux qui préservent leur chasteté,
31 n'ayant de rapports qu'avec leurs épouses ou leurs esclaves¹, auquel
32 cas ils ne sauraient être blâmés,
33 contrairement à ceux qui recherchent d'autres relations, qui seuls se
34 rendent coupables d'un péché.
35 A l'exception également de ceux qui ne trahissent ni la confiance
36 placée en eux, ni l'engagement contracté,
37 qui rendent leur témoignage en toute sincérité
38 et observent la prière avec la plus grande assiduité.
39 Voilà ceux qui, dans les jardins du Paradis, seront à jamais honorés.
40 Qu'ont donc les mécréants à se hâter vers toi, te fixant du regard,
41 disposés par groupes sur ta droite et sur ta gauche² ?
42 Chacun d'entre eux espère-t-il être admis dans les jardins des délices³ ?
43 Oh que non ! Ils savent pourtant très bien de quoi Nous les avons
44 créés⁴.

1 Parmi les femmes.

2 Écoutant tes paroles qu'ils finissent par rejeter.

3 Sans croire en toi et en la Résurrection.

4 D'un simple liquide séminal, ce qui prouve Notre toute-puissance. Nous serons donc capable de les recréer.



فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ
 وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي
 يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يُخْرَجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصَبٍ يُوْفُونَ
 ﴿٤٣﴾ خَشَعَةً أَبْصَرَهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَلِكِ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ التَّوْبَةِ

آيَاتُهَا
٢٨تُرْتَبِّهَا
٧١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾ أَنْ أَعْبُدُوا
 اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى إِنْ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
 ﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا
 فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْبَعَهُمْ
 فِي أَعْيُنِهِمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا وَاسْتَكْبَارًا
 ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ
 لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾



- 40 Je jure par le Seigneur des levants et des couchants que Nous avons le pouvoir
41 de les remplacer par des hommes bien meilleurs qu'eux. Qui donc pourrait Nous en empêcher ?
42 Laisse-les donc à leurs allégations et à leurs futilités, jusqu'au Jour où ils devront affronter le châtement dont ils sont menacés,
43 Jour où ils se précipiteront hors de leurs tombes comme s'ils se hâtaient vers leurs idoles,
44 regards baissés et couverts d'opprobre. Voilà le Jour dont ils étaient menacés !

Sourate 71

NOUH (NOÉ)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Nous avons, en vérité, envoyé Noé à son peuple en lui ordonnant :
« Avertis ton peuple avant qu'un châtement douloureux ne vienne l'emporter ! »
2 Noé dit : « Mon peuple ! Je suis chargé de vous avertir en toute clarté
3 et de vous exhorter à adorer Allah, à Le craindre et à m'écouter.
4 Il vous pardonnera vos péchés et vous accordera un sursis jusqu'à un terme décrété par Allah qui ne saurait être différé, si seulement vous saviez ! »
5 Noé dit : « Seigneur ! J'ai prêché mon peuple nuit et jour,
6 mais mes exhortations n'ont fait qu'accroître leur répulsion.
7 Chaque fois que je les ai exhortés à se repentir afin d'obtenir Ton pardon, ils se sont bouché les oreilles et enveloppés dans leurs vêtements, refusant avec orgueil la vérité.
8 Je les ai exhortés publiquement,
9 puis parfois ouvertement et parfois secrètement.
10 Je leur ai dit : "Implorez le pardon de votre Seigneur qui est si Clément !



يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَنْبِيْنَ وَيَجْعَلْ
لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ
طَبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِتَسْلُكُوا مِنْهَا
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ
مَالَهُ وُوَلَدَهُ إِلَّا خُسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكْرُؤًا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا
لَا نَذَرْنَءَ الْهَتَمِكُمْ وَلَا نَذَرْنَ وِدًا وَلَا سَوَاعَا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا نَزِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾
مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكَافِرِينَ
دِيَارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا أَفْجَارًا
كَفَارًا ﴿٢٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾



- 11 Il arrosera vos terres de pluies abondantes,
12 multipliera vos richesses et vos enfants, et vous accordera des jardins et des rivières.
13 Qu'avez-vous donc à ne pas craindre Allah dans toute Sa gloire,
14 alors qu'Il vous a créés étape après étape ?
15 Ne voyez-vous pas comment Allah a créé sept cieus superposés,
16 où Il a fait de la lune une clarté et du soleil un flambeau¹ ?
17 C'est Allah également qui vous a tirés de la terre²
18 et vous y fera retourner, avant de vous en faire sortir à nouveau.
19 C'est Allah encore qui a fait de la terre une vaste étendue
20 afin de vous permettre d'emprunter ses larges voies³. »
21 Noé dit : « Seigneur ! Ils m'ont désobéi, préférant écouter des hommes dont les richesses et les enfants ne font qu'aggraver l'impiété,
22 et qui, par leurs manœuvres incessantes, les ont détournés de la vérité,
23 leur disant : « Ne renoncez jamais au culte de vos divinités. N'abandonnez jamais Wadd, Souwâ', Yaghouth, Ya'ouq et Nasr³.
24 Ces hommes ont ainsi égaré un grand nombre d'entre eux³. Que les mécréants s'enfoncent donc, Seigneur, plus encore dans l'égarement ! »
25 Pour prix de leurs péchés, ils furent engloutis par les flots, avant d'être livrés au Feu, sans que nul ne puisse les sauver du châtimeut d'Allah.
26 Noé implora : « Ne laisse, Seigneur, nul impie en vie à la surface de la terre.
27 Sans quoi, ils égareront Tes serviteurs et n'engendreront que des hommes sans foi ni loi.
28 Veuille, Seigneur, me pardonner, ainsi qu'à mes père et mère, à quiconque franchira le seuil de ma demeure le cœur rempli de foi, et à l'ensemble des croyants et des croyantes. Et veuille enfoncer plus encore les mécréants dans la ruine. »

1 La lune, en effet, ne fait que réfléchir la lumière qu'elle reçoit du soleil sans produire de chaleur, tandis que le soleil produit à la fois chaleur et lumière.

2 Littéralement : qui vous a fait pousser de la terre comme des plantes. Entendons : qui a tiré votre ancêtre, Adam, de la terre.

3 Autre sens : ces idoles ont été la cause de l'égarement d'un grand nombre.



سُورَةُ الْجِنِّ

الآيات
٢٨ترتیبها
٧٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا
 عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۗ وَلَن تُشْرِكَ رَبَّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾
 وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُ كَانَ
 يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾ وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسُ
 وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ
 مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ
 اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلَأَةً حَرَاسًا
 شَدِيدًا وَشُهَبًا ﴿٨﴾ وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِلسَّمْعِ ۖ فَمِنَ
 يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شُهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدُ
 بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ
 وَمِنَادُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ﴿١١﴾ وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّن نَّعْجِزَ
 اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾ وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ
 ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ ۗ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾



Sourate 72

AL-JINN (LES DJINNS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Dis : « Il m'a été révélé qu'un groupe de djinns, après m'avoir écouté réciter le Coran, ont affirmé¹ : «Nous avons entendu une lecture étonnante
- 2 propre à assurer notre salut et à laquelle nous avons cru. Nous n'associerons donc nulle divinité au culte de notre Seigneur !
- 3 Notre Seigneur, exalté soit-Il, ne s'est donné ni compagne, ni enfant.
- 4 Des insensés parmi nous² proféraient simplement sur Allah d'infâmes mensonges.
- 5 Nous pensions pourtant que ni les hommes ni les djinns ne pouvaient mentir sur Allah³.
- 6 Certains hommes imploraient la protection de certains djinns, ce qui ne fit qu'ajouter à leur rébellion⁴.
- 7 Comme vous, ils pensaient qu'Allah ne susciterait plus jamais de Messager⁵.
- 8 Mais, ayant tenté de nous approcher du ciel⁶, nous l'avons trouvé puissamment protégé par des gardiens⁷ et des météores.
- 9 Nous pouvions auparavant⁸ y prendre place pour écouter les secrets célestes. Mais quiconque tente aujourd'hui de surprendre l'un de ces secrets doit affronter un météore prêt à le foudroyer.
- 10 Nous ne savons pas si⁹ l'on veut du mal aux habitants de la terre ou si leur Seigneur leur veut simplement du bien.
- 11 Certains, parmi nous, sont vertueux tandis que d'autres le sont moins¹⁰. Nous suivons en effet des voies divergentes.
- 12 Nous savons à présent que nous ne pouvons nous opposer à la volonté d'Allah sur terre, ni Lui échapper.
- 13 Lorsque nous avons entendu le message de vérité¹¹, nous y avons cru. Or, quiconque croit en son Seigneur ne doit redouter ni d'être frustré¹², ni d'être lésé¹³.

1 A leurs semblables, à leur retour auprès d'eux. Voir sourate 46, verset 29.

2 Ou : Satan.

3 En lui attribuant une compagne et des enfants.

4 La rébellion et la transgression des djinns. Autre sens : ce qui ne fit qu'ajouter à l'égarement et à la terreur des hommes.

5 Ou : ne ressusciterait pas les morts.

6 Comme à notre habitude, afin d'écouter les secrets célestes.

7 Les anges.

8 Avant l'avènement du Prophète.

9 Ces phénomènes sont le signe que.

10 Autre sens : sont éloignés de toute vertu.

11 Le Coran.

12 De ses bonnes actions.

13 En se voyant ajouter des péchés qu'il n'a pas commis.



وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ
 تَحَرُّوا رِشْدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
 وَالْوَالِدَاتُ يُرْضَوْنَ عَلَى الطَّرِيقَةِ لِأَسْقَيْنَهُنَّ مَاءً عَذَقًا ﴿١٦﴾ لِنَفْسِنَهُمْ
 فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ
 الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ
 يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ
 بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رِشْدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي
 لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَاغًا
 مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ
 خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
 مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ
 مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا
 يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ
 يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا
 رِسَالَتِي رُبَّهُمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾



- 14 Certains, parmi nous, se sont soumis, tandis que d'autres se sont détournés du droit chemin. Ceux qui se sont soumis sont ceux qui étaient en quête de vérité.
- 15 Quant à ceux qui se sont détournés, ils alimenteront le feu de la Géhenne". »¹
- 16 Or, si les impies suivaient le droit chemin, Nous ne manquerions pas de les combler de Nos faveurs
- 17 afin de les mettre à l'épreuve. Mais quiconque se détourne du message de son Seigneur sera plongé dans d'insupportables tourments.
- 18 Les mosquées étant exclusivement consacrées au culte d'Allah, n'y vénérez nul autre que Lui.
- 19 Lorsque le serviteur d'Allah s'est levé pour L'invoquer, ils ont failli se jeter sur lui².
- 20 Dis : « Je voue un culte exclusif à mon Seigneur, sans associer d'autres que Lui à Son adoration. »
- 21 Dis-leur : « Je ne peux ni vous préserver d'un mal, ni vous procurer un bien. »
- 22 Dis : « Nul ne saurait me protéger du châtement d'Allah³ et je ne pourrais moi-même trouver de refuge contre Ses rigueurs.
- 23 Je peux seulement vous transmettre le message qu'Allah m'a confié. Quiconque désobéira ensuite à Allah et Son Messenger sera voué au feu de la Géhenne où il demeurera à jamais. »
- 24 Voyant le châtement dont ils étaient menacés, les païens sauront alors qui dispose des soutiens les plus fragiles et des partisans les moins nombreux.
- 25 Dis-leur : « Je ne sais si le châtement dont vous êtes menacés est imminent ou si mon Seigneur lui a assigné un terme plus éloigné. »
- 26 Lui seul connaît les mystères de l'univers qu'Il ne révèle à personne,
- 27 hormis à ceux qu'Il choisit comme Messagers⁴, qu'Il place sous la protection vigilante d'anges gardiens postés devant et derrière eux⁵.
- 28 Il sait ainsi que les prophètes ont bien transmis le message de leur Seigneur. Rien d'ailleurs de ce qui les concerne ne Lui échappe, Lui qui connaît dans le plus petit détail Sa Création.

1 Ici prend fin le long monologue des djinns révélé au Prophète.

2 Le pronom « ils » désigne ici soit les djinns, qui ont failli se jeter sur le Prophète afin de l'écouter réciter le Coran, soit les païens de la Mecque, qui ont failli l'agresser lorsqu'il s'est levé pour leur prêcher l'islam.

3 Si je Lui désobéissais.

4 Auxquels Il dévoile une partie seulement des mystères à travers notamment la Révélation.

5 Au moment où leur sont révélés ces mystères, précisent certains exégètes.



سُورَةُ الْمُنَزَّمَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الْمُرْمَلُ ﴿١﴾ قَرَّ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نَصَفَهُ وَأَوْتَقِصَ مِنْهُ قَلِيلًا
﴿٣﴾ أَوْزِدَ عَلَيْهِ وَرَتَّلَ الْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا
ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي
النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَأَصْبِرْ
عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْرَجْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ
أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾
وَطَعَامًا ذَا غُصْبَةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ
وَكَانَتْ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا
عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ
فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾ السَّمَاءُ مِنْفَطِرَةٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾
إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾



Sourate 73

AL-MOUZZAMMIL

(CELUI QUI S'ENVELOPPE DANS SES HABITS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Toi qui t'enveloppes dans tes habits !
- 2 Lève-toi pour prier la plus grande partie de la nuit,
- 3 la moitié, ou un peu moins que celle-ci,
- 4 ou un peu plus, en récitant le Coran posément.
- 5 Nous allons te révéler des paroles lourdes de sens.
- 6 Les heures de la nuit sont plus propices au recueillement.
- 7 Tu es tenu, dans la journée, par une foule d'occupations¹.
- 8 Invoque le nom de ton Seigneur et voue-toi exclusivement à Son adoration.
- 9 Il est le Seigneur du levant et du couchant. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Place donc ta confiance en Lui, car Il se charge de ta protection !
- 10 Supporte patiemment leurs paroles et éloigne-toi d'eux dignement.
- 11 Laisse-Moi avec les négateurs qui jouissent sans retenue de cette vie. Accorde-leur quelque temps.
- 12 Nous leur réservons en vérité de lourdes chaînes et un brasier ardent,
- 13 des aliments qui leur resteront en travers de la gorge et un douloureux châtement,
- 14 le Jour où la terre et les montagnes trembleront et que ces dernières ne seront plus que dunes de sable mouvant.
- 15 Nous vous avons envoyé un Messenger qui témoignera contre vous, de même que Nous avons envoyé un Messenger à Pharaon
- 16 qui, pour avoir désobéi à Notre Messenger, fut violemment saisi par Notre châtement.
- 17 Comment, si vous rejetez la foi, pourrez-vous échapper au châtement d'un jour si terrible qu'il donnera des cheveux blancs aux enfants
- 18 et qu'il verra le ciel s'entrouvrir. Sa menace devra s'accomplir.
- 19 Voici une exhortation. Que celui qui le veut suive donc la voie de son Seigneur !

1 Autre sens : tu as suffisamment de temps libre dans la journée pour tes occupations.



۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ، وَثُلُثَهُ، وَطَائِفَةٌ مِّنَ
 الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَّنْ نُحْصِيَهُ فَنَابَ
 عَلَيْكُمْ فَأَقْرَعَهُ وَأَمَّا تَيْسَرٌ مِنَ الْقُرْءَانِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ
 وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَءَاخَرُونَ
 يُقْنَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَقْرَعَهُ وَأَمَّا تَيْسَرٌ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا
 الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ تَجِدُوهُ
 عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَأَسْتَغْفِرُ وَاللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنْذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾
 وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمَنَّ أَنْ تَمُنَّ تَسْتَكْبِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾
 فَإِذَا نَقَرْنَا فِي النَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى الْكَافِرِينَ
 غَيْرِيسِيرٍ ﴿١٠﴾ ذُرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا
 مَمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ
 أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِأَيْنِنَا عِينِدًا ﴿١٦﴾ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ﴿١٧﴾



20 Ton Seigneur sait parfaitement que tu pries parfois moins des deux tiers de la nuit, parfois la moitié et parfois à peine le tiers, à l'image d'une partie de tes compagnons. Allah détermine la durée de la nuit et du jour. Il sait que vous ne pourrez jamais estimer précisément le temps de prière et vous conformer à cette obligation qu'Il a donc allégée pour vous. Par conséquent, récitez¹ ce que vous pourrez du Coran. Il sait que certains d'entre vous tomberont malades, que d'autres parcourront le monde en quête de Ses faveurs, tandis que d'autres lutteront pour Sa cause. Récitez-en donc ce que vous pourrez ! Accomplissez la prière, acquittez-vous de l'aumône et faites à Allah un prêt sincère. Et sachez que, quelque bien que vous accomplissiez sur terre en vue de votre salut, vous le retrouverez démultiplié auprès de votre Seigneur. Implorez le pardon d'Allah qui, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.

Sourate 74

AL-MOUDDATHTHIR

(CELUI QUI SE COUVRE DE SES HABITS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Toi qui te couvres de tes habits !
- 2 Lève-toi résolument et avertis !
- 3 Exalte la grandeur de ton Seigneur !
- 4 Que tes vêtements soient purs de toute souillure² !
- 5 Fuis sans cesse le culte des idoles !
- 6 Ne rappelle jamais tes bonnes œuvres³ !
- 7 Pour ton Seigneur, endure les épreuves !
- 8 Lorsqu'il sera soufflé dans la Corne,
- 9 ce sera assurément un jour terrifiant
- 10 et insupportable pour les mécréants.
- 11 Laisse-Moi avec celui que J'ai créé seul et sans le sou,
- 12 que J'ai ensuite couvert de tant de richesses
- 13 et entouré d'enfants toujours à ses côtés,
- 14 mettant toute chose à sa disposition,
- 15 mais qui attend de Moi toujours davantage.
- 16 Non ! Car il a obstinément rejeté Nos versets !
- 17 Je lui imposerai un supplice insupportable et interminable.

1 Au cours de vos prières nocturnes.

2 Ou : que ton âme soit pure de toute souillure, ou encore : que tes œuvres soient pures de tout péché.

3 A ton Seigneur ou aux hommes. Autre sens : ne donne pas avec espoir de recevoir davantage, ou encore : multiplie les bonnes œuvres sans jamais faiblir.



إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُنِيَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُنِيَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾
 ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنَّ هَذَا لِلْأَسْحَرِ ﴿٢٤﴾
 يُؤْتِرُ ﴿٢٥﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ
 مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوْحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾
 وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
 وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
 وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي
 مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا
 وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لِأَحَدَى
 الْكُبْرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَّقِدَّ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ
 نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ
 ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنْ
 الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ
 الْحَايِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾



- 18 Il a, en effet, mûrement réfléchi et préparé ses arguments¹.
19 Puisse-t-il périr, quels que soient ses arguments !
20 Oui, puisse-t-il périr, quels que soient ses arguments !
21 Puis il a regardé de plus près ces mêmes arguments
22 et, le visage sombre, il s'est renfrogné,
23 avant de se détourner avec dédain de la vérité,
24 lançant : « Ce n'est là que magie à laquelle il a été initié,
25 ce n'est là, de toute évidence, que parole humaine. »
26 Je l'introduirai certainement dans la Géhenne.
27 Mais qui pourrait t'indiquer ce qu'est vraiment la Géhenne ?
28 Un feu qui n'épargne absolument rien,
29 qui brûle et noircit la chair des damnés.
30 Ils sont dix-neuf anges à en monter la garde.
31 Nous n'avons assigné à la garde de l'Enfer que des anges dont Nous n'avons
indiqué le nombre que pour éprouver les mécréants, convaincre ceux qui
ont reçu les Ecritures et raffermir la foi des croyants. Les gens du Livre et
les croyants n'éprouveront ainsi aucun doute, tandis que ceux dont les cœurs
sont malades et les impies diront : « Pourquoi donc Allah en a précisé le
nombre ? » C'est ainsi qu'Allah laisse s'égarer qui Il veut et guide qui Il veut.
Mais seul ton Seigneur connaît véritablement Ses armées². Nous n'avons
mentionné l'Enfer³ que pour mettre en garde l'humanité.
32 Je jure par la lune,
33 par la nuit sur le point de se retirer
34 pour laisser place à l'aube et ses premières clartés,
35 que l'Enfer est l'une des plus grandes calamités,
36 un avertissement adressé à l'ensemble de l'humanité,
37 à ceux, parmi vous, décidés à se rapprocher et à ceux résolus à s'éloigner⁴ !
38 Chaque être est l'otage de ses œuvres,
39 à l'exception des gens de la droite
40 qui, dans les jardins du Paradis, s'interrogeront
41 sur le sort des damnés, auxquels ils demanderont :
42 « Pour quelle raison êtes-vous entrés en Enfer ? »
43 Ils répondront : « Nous n'étions pas de ceux qui accomplissent la prière,
44 ni de ceux qui nourrissent les nécessiteux.
45 Nous participions aux plus futiles discussions
46 et traitions de mensonge le Jour de la rétribution,
47 jusqu'au jour où nous avons eu la conviction⁵. »

1 Contre le Prophète et le Coran.

2 Le nombre et la puissance de Ses anges.

3 Ses horreurs et le nombre de ses gardiens.

4 De la foi, c'est-à-dire, à tous les hommes.

5 Jusqu'au jour où la mort nous a emportés.



فَمَا نَفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّفِيعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ
 ﴿٤٩﴾ كَانَهُمْ حَمْرُ مَسْتَنْفِرَةٍ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ
 كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مَّنشُورَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ
 الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾
 وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

سُورَةُ الْقِيَمَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾ وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيْحَسَبُ
 الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾ بَلَى قَدَرِينَ عَلَى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴿٤﴾ بَلْ
 يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٧﴾
 وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ
 أَيْنَ الْمَفْرُجُ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُسَبِّحُ الْإِنْسَانُ
 يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ
 مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾ لَا تَحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ
 وَقُرْءَانَهُ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأَهُ فَأَنْبِعْ قُرْءَانَهُ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّا عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾



- 48 Ils ne pourront donc bénéficier d'aucune intercession.
 49 Qu'ont-ils donc à tourner le dos à toute exhortation,
 50 à l'image de zèbres affolés,
 51 fuyant à la vue d'un lion¹ ?
 52 Mais chacun d'entre eux voudrait que lui soit remis un livre révélé².
 53 N'est-ce pas plutôt qu'ils ne redoutent pas la Résurrection.
 54 Ceci, en vérité, est une simple exhortation.
 55 Que celui qui le veut en tire donc des leçons.
 56 Mais ils n'en tireront des leçons que si Allah le veut. Lui seul mérite leur crainte et peut leur accorder le pardon.

Sourate 75

AL-QIYÂMAH (LA RÉSURRECTION)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 J'en jure par le Jour de la résurrection !
 2 J'en jure par l'âme en proie aux remords³ !
 3 L'homme croit-il que Nous ne pourrions rassembler ses os ?
 4 Nous pourrions au contraire reconstituer jusqu'à ses phalanges.
 5 Mais l'homme aspire seulement à continuer à vivre dans le péché⁴.
 6 Il demande : « Quand donc viendra le Jour de la résurrection ? »
 7 Lorsque les yeux seront exorbités,
 8 que la lune aura perdu toute clarté,
 9 et que le soleil et la lune seront rassemblés⁵,
 10 l'homme, ce Jour-là, dira : « Où fuir ? »
 11 Nulle part ! Il n'y aura, en effet, aucun refuge.
 12 C'est à ton Seigneur, ce Jour-là, que tous feront retour.
 13 L'homme sera, ce Jour-là, informé de ses actes les plus insignifiants.
 14 Mais il sera lui-même parfaitement conscient de ses agissements,
 15 quand bien même il invoquerait, pour se justifier, tous les arguments.
 16 Ne répète pas avec empressement le Coran qui t'est révélé avant que sa récitation ne soit terminée⁶.
 17 C'est à Nous qu'il revient de le fixer dans ta mémoire⁷ et de te le faire réciter.
 18 Lorsque Nous te le lisons⁸, contente-toi donc d'en suivre la récitation.
 19 C'est ensuite à Nous qu'il appartiendra d'en donner l'explication.

1 Ou : de chasseurs.

2 Confirmant la mission du Prophète, expliquent nombre d'exégètes.

3 L'âme du croyant qui ne cesse de se reprocher ses manquements et ses péchés.

4 En niant la Résurrection.

5 Autre sens : se seront éteints.

6 Voir note verset 114, sourate 20.

7 Littéralement : de le rassembler (dans ton cœur).

8 Par l'intermédiaire de Gabriel.



كَلَّابٌ مُجْبُونٌ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذُرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾
 إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَنْ يَفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾
 كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مِنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَالنَّفْسُ
 السَّاقِ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّىٰ
 ﴿٣١﴾ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ لِيَتَمَطَّىٰ ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ لَكَ
 فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾
 أَلَمْ يَكُنْ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عُلُقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّيْنَا ﴿٣٨﴾ فَجَعَلْنَا مِنْهُ
 الذَّكَوَّانَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَيْنَا أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

سُورَةُ الْإِنشَانِ

ترتيبها
٧٦الآياتها
١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾
 إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
 بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾
 إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ
 الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾



- 20 C'est que vous êtes obnubilés par ce bas bas-monde
 21 au point d'en oublier totalement l'autre monde.
 22 Il y aura, ce Jour-là, des visages éclatants de beauté
 23 qui, vers leur Seigneur, seront résolument tournés¹,
 24 mais aussi des visages sombres et crispés,
 25 persuadés de devoir subir une calamité.
 26 Lorsque l'âme du moribond remonte à la gorge,
 27 et que ceux qui l'entourent demandent si quelqu'un peut le sauver,
 28 tandis que le mourant est convaincu qu'il va quitter ce monde,
 29 et que, aux affres de la mort, s'ajoutent les affres de l'autre monde²,
 30 c'est vers ton Seigneur, ce jour-là, que l'âme du mourant est menée.
 31 Or, l'impie n'a ni cru, ni accompli la prière,
 32 mais a renié la vérité et s'est détourné de la foi,
 33 puis s'est dirigé vers les siens en se pavanant.
 34 « Malheur à toi, oui malheur ! »
 35 Encore une fois : « Malheur à toi, oui malheur ! »
 36 L'homme croit-il qu'il ne sera ni ressuscité, ni jugé ?
 37 Ne tire-t-il pas son origine d'un liquide insignifiant répandu³,
 38 puis d'un corps s'accrochant à la matrice, avant qu'Allah ne lui donne la vie
 et n'en fasse un être accompli,
 39 de sexe masculin ou féminin ?
 40 Celui qui a pu créer cet être n'est-Il pas capable de ressusciter les morts ?!

Sourate 76

AL-INSÂN (L'HOMME)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Ne s'est-il pas passé une longue période avant que l'homme ne vienne à être mentionné ?
 2 Nous avons, à partir d'un liquide constitué de divers éléments, créé l'homme afin de l'éprouver et l'avons, pour cela, doté de l'ouïe et de la vue.
 3 Nous lui avons indiqué la voie à suivre, qu'il se montre reconnaissant⁴ ou ingrat.
 4 Aux mécréants, Nous avons préparé des chaînes, des carcans et un brasier ardent,
 5 tandis que les pieux croyants se délecteront d'un vin mêlé de camphre,

1 Contemplant Son Visage.

2 Autre sens : et que ses jambes sont nouées.

3 Dans la matrice de la femme.

4 En suivant cette voie.



عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِالْأَنْذَرِ وَيَخَافُونَ
 يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيَطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا
 وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نَطْعَمُكُمْ لُوجِهٍ اللَّهُ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا
 ﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ
 الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا
 ﴿١٢﴾ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾
 وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَطْوُفُوهَا تَنْزِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِثَانِيَةٍ
 مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾
 وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا
 ﴿١٨﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا
 ﴿١٩﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ شَمًّا رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ مِّنْ سُندُسٍ
 خُضْرٍ وَإِسْتَبْرَقٍ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ مِّنْ فِضَّةٍ وَسَقَّاهُمْ مِنْهُمْ شَرَابًا
 طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾ إِنَّا
 نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطَّعْ
 مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾



- 6 puisé à une source à laquelle se désaltèreront les serviteurs d'Allah et qu'ils feront jaillir à leur gré.
- 7 Ils étaient en effet fidèles à leurs engagements¹, redoutaient un jour dont le mal se propagera inexorablement
- 8 et offraient de la nourriture, pourtant si chère à leurs yeux, au nécessiteux, à l'orphelin et au captif,
- 9 disant : « Nous vous nourrissons uniquement pour plaire à Allah, n'attendant de vous ni récompense, ni reconnaissance.
- 10 Nous redoutons l'avènement d'un jour, décrété par notre Seigneur, si terrible que les visages en seront contractés de terreur. »
- 11 Allah les préservera donc des affres de ce Jour, leurs visages seront éclatants de beauté et rayonnants de joie.
- 12 Pour leur constance, le Seigneur les introduira au Paradis où ils seront revêtus de soie,
- 13 accoudés sur des lits somptueux, à l'abri de la chaleur du soleil et de la rigueur du froid,
- 14 à l'ombre des arbres, tout proches, du Paradis dont les fruits seront à portée de main.
- 15 On fera circuler parmi eux des plats en argent et des coupes de cristal -
- 16 de cristal argenté² - remplies à leur convenance.
- 17 Leur sera aussi servi un vin mêlé de gingembre,
- 18 puisé à une source du Paradis appelée Salsabîl.
- 19 Parmi eux circuleront des serviteurs d'une éternelle jeunesse que l'on prendrait pour des perles éparpillées³.
- 20 Tu y découvriras d'ineffables délices et un royaume incommensurable.
- 21 Les élus du Paradis seront vêtus de soie fine de couleur verte et de brocart, parés de bracelets d'argent et abreuvés par leur Seigneur d'une boisson d'une grande pureté.
- 22 « Telle est la récompense méritée de vos œuvres qui ont été acceptées. »
- 23 C'est Nous qui t'avons révélé le Coran⁴, à n'en point douter.
- 24 Soumets-toi donc patiemment à la volonté de ton Seigneur, sans écouter ceux d'entre eux qui se livrent au péché et vivent dans l'impunité.
- 25 Invoque le nom de ton Seigneur matin et soir.

1 Envers Allah, à travers notamment les vœux, et envers les hommes.

2 Ces coupes, selon certains exégètes, auront la couleur de l'argent et l'éclat et la pureté du cristal.

3 Tant ils seront éclatants de beauté et tant ils s'activeront en vue de satisfaire les élus du Paradis.

4 De manière progressive, précisent nombre de commentateurs.



وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٤٦﴾ إِنَّ
هَؤُلَاءِ يُجْبُونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٤٧﴾ لَمَّا
خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا
﴿٤٨﴾ إِنَّ هَذِهِ تَذْكَرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٤٩﴾
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٥٠﴾
يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٥١﴾

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

رَبِّهَا
٧٧آيَاتُهَا
٣١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَالْعَصْفَتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَالنَّشْرَتِ نَشْرًا ﴿٣﴾
فَالْفَرْقَتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ فَالْمَلْقِيَتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عُدْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾ إِنَّمَا
تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرْجَتْ ﴿٩﴾
وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الرَّسُلُ أُنْقَتْ ﴿١١﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ
﴿١٢﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَدِّبِينَ ﴿١٥﴾ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ
﴿١٧﴾ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَدِّبِينَ ﴿١٩﴾



- 26 Prosterne-toi devant Lui une partie de la nuit, au cours de laquelle tu célèbreras longuement Sa gloire.
- 27 Ces gens sont obnubilés par ce bas monde au point d'en oublier un jour d'une extrême gravité.
- 28 C'est Nous qui les avons créés et solidement constitués, et Nous pourrions, si Nous le voulions, les remplacer par d'autres hommes comme eux.
- 29 Ceci, en vérité, est une simple exhortation. Que celui qui le veut suive donc la voie de son Seigneur !
- 30 Mais vous ne le voudrez que si Allah Lui-même, Omniscient et infiniment Sage, le veut.
- 31 Il admet que Il veut dans Sa grâce. Quant aux impies, Il leur a préparé un châtement douloureux.

Sourate 77

AL-MOURSALÂT

(LES VENTS SOUFFLANT EN RAFALES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par les vents soufflant sans cesse en rafales !
- 2 Par les vents se déchaînant impétueusement !
- 3 Par les anges qui déploient les livres révélés !
- 4 Par les anges qui apportent ce qui distingue le vrai du faux !
- 5 Par les anges qui transmettent aux Messagers la Révélation,
- 6 enlevant toute excuse aux hommes et leur servant d'avertissement !
- 7 Ce qui vous est promis s'accomplira inéluctablement.
- 8 Et ce, lorsque les étoiles seront éteintes
- 9 et lorsque le ciel sera fendu,
- 10 que les montagnes seront pulvérisées
- 11 et que les Messagers seront rassemblés.
- 12 Mais pour quel jour cet événement a-t-il été fixé ?
- 13 Pour le Jour du jugement dernier.
- 14 Qui pourrait t'indiquer ce qu'est vraiment le Jour du jugement dernier ?
- 15 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
- 16 N'avons-Nous pas anéanti les peuples impies du passé ?
- 17 Nous réservons le même sort à ceux qui leur ont succédé.
- 18 C'est ainsi que Nous traitons ceux qui vivent dans l'impiété.
- 19 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !



أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَى قَدَرٍ
 مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
 أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوَاسِيَّ
 شِمَخَاتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
 أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ
 شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾ إِنَّمَا تَرْمِي بِشَجَرٍ
 كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ جُمُلٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾
 هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤَدِّنُ لَهُمْ فِعْعَنْدَرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
 لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمْعُنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ كَانَ
 لَكُمْ كَيْدٌ فِكِيدُونَ ﴿٣٩﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي
 ظِلَالٍ وَعَيُونَ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُّوْا وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا
 بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
 لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُّوْا وَتَمَنَّوْا قَلِيلًا إِنَّكُمْ جُحْرٌ مَوْنٌ ﴿٤٦﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
 لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيَلَّ
 يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾



- 20 Ne vous avons-Nous pas créés d'un vulgaire liquide
21 que Nous avons déposé dans un réceptacle sûr¹,
22 pour une période bien déterminée ?
23 Par Notre pouvoir absolu, l'avons-Nous ainsi décrété.
24 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
25 N'avons-Nous pas fait de la terre le séjour
26 des vivants tout comme celui des morts ?
27 N'y avons-Nous pas planté des monts altiers et placé pour votre
consommation une eau particulièrement douce ?
28 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
29 « Allez donc vers le châtement que vous traitiez de mensonge !
30 Allez vous abriter sous la fumée de l'Enfer s'élevant en trois colonnes,
31 ni capable de vous faire de l'ombre, ni de vous protéger des flammes. »
32 Le Feu projettera des étincelles aussi grosses que des tours²,
33 à l'image de chameaux de couleur noire³.
34 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
35 Ce Jour-là, les impies ne pourront s'exprimer,
36 pas plus qu'il ne leur sera permis de s'excuser.
37 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
38 « Voici le Jour du jugement dernier. Nous vous avons réunis, vous et vos
devanciers.
39 Si vous avez les moyens d'échapper au châtement, alors employez-les ! »
40 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
41 Les pieux croyants, quant à eux, seront sous d'épais ombrages, au milieu
de sources vives,
42 dégustant les fruits les plus désirables.
43 « Mangez et buvez en paix pour prix de vos œuvres passées ! »
44 C'est ainsi que Nous récompenserons ceux qui auront vécu dans la piété.
45 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
46 « Mangez⁴ et jouissez quelque temps de cette vie dans votre impiété ! »
47 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
48 Lorsqu'on leur demande de s'incliner en prière, ils s'y refusent avec fierté.
49 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité !
50 En quel livre croiront-ils, s'ils ne croient pas en celui-ci ?

1 La matrice de la femme.

2 Ou : des troncs d'arbres.

3 Ou : jaune. Autre sens : à l'image des cordages d'un bateau.

4 Vous, mécréants !



سُورَةُ النَّبَاِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾
 كَلَّا سَيَعْمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾
 وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾
 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا
 فَوْقَكُمْ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنْزَلْنَا
 مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلْنَا
 الْأَفَّاقَ ﴿١٦﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُفْخِخُ فِي السُّورِ
 فَنَاتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ
 الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِلطَّغِينِ
 مَأَبًا ﴿٢٢﴾ لَيْثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
 إِلَّا لَاحِمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا
 لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ
 أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

Sourate 78

AN-NABA' (LA NOUVELLE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 A quel propos s'interrogent-ils ?
- 2 A propos d'une nouvelle d'une extrême gravité¹,
- 3 qui ne cesse aujourd'hui de les opposer².
- 4 Mais ils sauront bientôt !
- 5 Oui, ils sauront bientôt !
- 6 N'avons-Nous pas fait de la terre une vaste étendue
- 7 et des montagnes des pieux fichés en terre³ ?
- 8 Ne vous avons-Nous pas créés par couples ?
- 9 N'avons-Nous pas établi le sommeil pour votre repos,
- 10 la nuit, qui vous couvre comme un manteau⁴,
- 11 et le jour, dédié à vos différentes activités ?
- 12 N'avons-Nous pas édifié au-dessus de vous sept cieus parfaitement structurés
- 13 et fait du soleil un flambeau vous procurant à la fois chaleur et lumière
brillante ?
- 14 Ne faisons-Nous pas descendre, de nuages gorgés d'eau, une pluie abondante
- 15 par laquelle Nous faisons pousser des céréales et diverses variétés de plantes,
- 16 ainsi que des jardins et des vergers à la végétation luxuriante.
- 17 Le Jour du jugement dernier est d'ores et déjà fixé,
- 18 Jour où il sera soufflé dans la Corne et où, par groupes, vous viendrez,
- 19 Jour où les portes du ciel seront grandes ouvertes⁵
- 20 et où les montagnes, réduites en poussière, ne seront plus qu'un mirage.
- 21 La Géhenne sera alors tout disposée à accueillir
- 22 les impies dont elle sera l'ultime demeure
- 23 et où ils resteront des temps infinis.
- 24 Ils n'y trouveront ni fraîcheur, ni boisson désaltérante,
- 25 mais chaleur étouffante, et eau bouillante et purulente.
- 26 Telle sera la juste rétribution de leurs agissements.
- 27 C'est qu'ils ne redoutaient pas d'affronter le Jugement,
- 28 reniant Nos signes et Nos versets obstinément.
- 29 Or, Nous avons tout consigné très précisément⁶.
- 30 « Goûtez le châtement ! Nous ne ferons qu'accroître votre supplice ! »

1 La Résurrection ou le Coran.

2 Certains y croyant, d'autres non.

3 Dont ils assurent la stabilité.

4 De son obscurité.

5 Pour laisser descendre les anges.

6 Dans le Livre archétype ou le registre des œuvres.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
 دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدًّا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً
 حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ
 مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ
 إِلَّا مَن أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَن
 شَاءَ اخْتِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَثَابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ لِيَلَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾
 فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾
 تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَرُهَا
 خَشِيعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَيْنَا الْمَرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَيْنَا ذَا كُنَّا
 عِظْمًا نَّخْرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ
 وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَاذْهَبْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾



- 31 Les pieux croyants, pour leur part, jouiront de tous les délices :
- 32 vergers luxuriants et vignes,
- 33 jeunes filles d'égale jeunesse,
- 34 coupes remplies de vin à volonté.
- 35 Là, ils n'entendront ni futilités, ni propos mensongers.
- 36 Récompense plus que suffisante accordée par ton Seigneur,
- 37 Seigneur des cieux, de la terre et de ce qui se trouve entre eux, le Tout Miséricordieux, auquel nul n'osera s'adresser.
- 38 Ce Jour-là, l'Esprit¹ et les anges se tiendront en rangs et nul ne pourra prendre la parole² sauf celui qui en aura été autorisé par le Tout Miséricordieux et qui ne prononcera que des paroles de vérité.
- 39 Ce Jour arrivera inéluctablement ! Que celui qui le désire revienne donc à son Seigneur.
- 40 Nous vous avons mis en garde contre un châtiment imminent, le Jour où l'homme verra ses œuvres et où le mécréant s'exclamera : « Si seulement je n'étais que poussière ! »

Sourate 79

AN-NÂZPÂT (CEUX QUI ARRACHENT LES ÂMES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par ceux qui arrachent les âmes³ violemment !
- 2 Par ceux qui recueillent les âmes⁴ délicatement !
- 3 Par ceux qui glissent rapidement !
- 4 Par ceux qui obéissent promptement !
- 5 Par ceux qui exécutent les commandements⁵ !
- 6 Le Jour où la terre tremblera au premier soufflement⁶,
- 7 qui sera lui-même suivi d'un second soufflement⁷,
- 8 les cœurs de certains seront ce Jour-là bouleversés,
- 9 tandis que leurs regards seront abaissés et humiliés.
- 10 Ceux-là mêmes qui disent : « Serons-nous ressuscités,
- 11 alors que nous ne serons plus que des os désagrégés ? »
- 12 Ils ajoutent : « Ce serait un retour bien malheureux ! »
- 13 Il suffira pourtant d'un seul et unique soufflement
- 14 pour que les morts se retrouvent à la surface de la terre.
- 15 L'histoire de Moïse t'est-elle parvenue ?

1 L'ange Gabriel, selon la majorité des commentateurs.

2 Pour intercéder, expliquent nombre d'exégètes.

3 Des mécréants.

4 Des croyants.

5 Selon la majorité des exégètes, le pronom « ceux », dans les cinq versets précédents, désigne les anges.

6 Dans la Corne, soufflement qui annoncera le Jour de la résurrection et foudroiera les hommes.

7 Par lequel tous ressusciteront.



إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾
 فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزْكَى ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ﴿١٩﴾ فَأَرِنَهُ
 آيَةَ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ سَعْيَ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ
 فَنَادَى ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى
 ﴿٢٥﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى ﴿٢٦﴾ أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا
 ﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيْنَهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾
 وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾
 وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعِمَ كُمْ ﴿٣٣﴾ فَاذْجَأَتِ الطَّامَّةُ
 الْكُبْرَى ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٣٥﴾ وَبَرَزَتِ الْجَحِيمُ
 لِمَنْ يَرَى ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ
 هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾
 فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾
 فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْهَبَهَا ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ
 مَنْ يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يُرَوَّنَهَا لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوِضْحَهَا ﴿٤٦﴾

سُورَةُ عَبَسَ

رَبِّهَا
٨٠آيَاتُهَا
٤٦



- 16 Son Seigneur l'appela dans la vallée sainte de Touwâ, lui ordonnant :
17 « Rends-toi auprès de Pharaon qui se conduit en tyran.
18 Dis-lui : "Ne veux-tu pas purifier ton âme de la souillure de l'impiété
19 et que je te guide vers ton Seigneur afin que tu sois amené à Le
redouter ?" »
20 Moïse produisit des miracles prodigieux sous les yeux de Pharaon
21 qui le traita de menteur, désobéissant ainsi à son Seigneur.
22 Se détournant de la foi et persistant dans le péché,
23 Pharaon rassembla ses sujets et proclama :
24 « Je suis votre Dieu suprême ! »
25 Allah le châtiéra donc dans l'au-delà comme Il le fit ici-bas.
26 Voilà bien un enseignement pour quiconque craint le Seigneur.
27 Seriez-vous plus difficiles à créer¹ que le ciel qu'Il a édifié,
28 dont Il a élevé la voûte et qu'Il a harmonieusement formé ?
29 Il le plonge, la nuit, dans l'obscurité et l'inonde, le jour, de clarté.
30 Il a, après cela, étendu² la terre,
31 faisant jaillir ses eaux et ses pâturages,
32 et y plantant solidement des montagnes,
33 bienfaits dont vous jouissez, vous et vos bestiaux.
34 Mais lorsque se produira le Cataclysme majeur,
35 le Jour où l'homme se souviendra de ses œuvres,
36 et que le Brasier apparaîtra clairement à tous,
37 celui qui aura vécu dans la rébellion,
38 préférant cette vie à celle de l'au-delà,
39 aura pour seul refuge la Fournaise.
40 Quant à celui qui, redoutant de comparaître devant son Seigneur, aura
su dominer ses passions,
41 il aura pour séjour éternel les jardins du Paradis.
42 Ils t'interrogent sur l'Heure, sur le jour de son avènement.
43 Comment pourrais-tu, toi, les informer de cet événement
44 qui relève de la science de ton Seigneur uniquement ?
45 Tu es simplement chargé d'avertir ceux qui en redoutent l'avènement.
46 Le Jour où ils en seront témoins, il leur semblera n'être restés sur terre
que l'espace d'une soirée ou d'une matinée.

1 Après la mort, vous qui reniez la Résurrection.

2 Ses bienfaits sur. En effet, selon certains exégètes, dont At-Tabari et Ibn Kathîr, le terme « étendu » est expliqué par les versets 31 et 32.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكِّي ﴿٣﴾ أَوْ
 يَذْكُرُ فَنَنْفَعُهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾ أَمَا مِنْ أَسْتَعْنَى ﴿٥﴾ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ﴿٦﴾
 وَمَا عَلَيْكَ الْإِيزَكِّي ﴿٧﴾ وَأَمَا مِنْ جَاءَكَ يَسْعَى ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخْشَى ﴿٩﴾ فَأَنْتَ
 عَنْهُ تُلَهَّى ﴿١٠﴾ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾ فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ
 ﴿١٣﴾ مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾ قُلْ لِلْإِنْسَانِ
 مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾ مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ﴿١٩﴾ ثُمَّ
 السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ أَمَّانَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا
 يَقِضْ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبَابًا
 ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعَبَا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾
 وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾ وَفِكَهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾ مَتَّعَالِكُمْ
 وَلَا نَعْمِكُمْ ﴿٣٢﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾
 وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَجِينِهِ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ
 يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ وَوَجْهُهُ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَوَجْهُهُ
 يَوْمَئِذٍ عَلِيَّا غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرَهَقَهَا قَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكُفْرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

Sourate 80

'ABASA (LE VISAGE RENFROGNÉ)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Le visage renfrogné, il s'est détourné
- 2 de l'aveugle qui était venu l'interroger¹.
- 3 Qu'en sais-tu ? Tes paroles l'aideront peut-être à se purifier
- 4 et il se peut que tes exhortations lui soient d'une grande utilité.
- 5 Quant à celui qui croit pouvoir se passer de la vérité,
- 6 tu n'hésites pas à aller à sa rencontre pour lui parler.
- 7 Or, tu n'auras pas à répondre de son refus de se purifier.
- 8 Mais celui qui s'empresse vers toi,
- 9 poussé par la seule crainte d'Allah,
- 10 tu ne te soucies guère de son cas !
- 11 N'agis plus ainsi ! Voici une exhortation
- 12 - que celui qui le veut en tire des leçons -
- 13 consignée dans des feuillets en grand honneur,
- 14 soigneusement préservés et d'une très haute valeur,
- 15 entre les mains de scribes, de nobles ambassadeurs²,
- 16 en honneur auprès d'Allah, obéissant en tout à leur Seigneur.
- 17 Que l'homme soit maudit ! Comme il est ingrat et impie !
- 18 Ne sait-il donc pas de quoi le Seigneur l'a créé ?
- 19 D'un liquide insignifiant qu'Il a transformé à Son gré,
- 20 avant de lui indiquer clairement la voie du salut.
- 21 Puis Il le fera mourir et mettre au tombeau.
- 22 Et lorsqu'Il le voudra, Il le ressuscitera.
- 23 Mais Allah n'a pas encore exécuté Son arrêt³.
- 24 Que l'homme considère d'où lui vient sa nourriture,
- 25 comment Nous répandons, du ciel, une pluie abondante
- 26 sur la terre qui se fend pour laisser surgir diverses plantes.
- 27 Nous y faisons ainsi pousser toutes sortes de céréales,
- 28 de même que des vignes et des herbages,
- 29 différentes variétés d'oliviers et de dattiers,
- 30 des jardins luxuriants aux arbres imposants,
- 31 ainsi que des fruits variés et des pâturages,
- 32 pour votre jouissance et celle de vos bestiaux.
- 33 Mais lorsque retentira le Cri assourdissant,
- 34 ce Jour-là, l'homme fuira son frère,
- 35 de même que sa mère et son père,
- 36 mais aussi sa compagne et ses enfants,
- 37 chacun étant suffisamment préoccupé par son sort.
- 38 Ce Jour-là, certains visages seront rayonnants,
- 39 totalement épanouis et remplis de joie,
- 40 tandis que d'autres seront poussiéreux,
- 41 couverts d'opprobre et enveloppés de ténèbres,
- 42 les visages de ceux qui vivaient dans l'impiété et le péché.

1 Interroger le Prophète, en pleine discussion avec un ou plusieurs notables de la Mecque dont il désirait gagner le cœur à l'islam.

2 Entre Allah et les hommes, c'est-à-dire, les anges.

3 Relatif à la Résurrection. Autre sens : l'homme refuse pourtant d'exécuter les ordres du Seigneur.

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ
 سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
 ﴿٥﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا
 الْمَوْتُ دُءُ سِيلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُنِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
 ﴿١٠﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ
 أَزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَيْسِ ﴿١٥﴾
 الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا انْفَسَسَ ﴿١٨﴾
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُطَاعٍ
 ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾
 وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾
 فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ
 يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

Sourate 81

AT-TAKWÎR (L'EXTINCTION)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Lorsque le soleil s'éteindra après avoir été enroulé,
- 2 lorsque les étoiles chuteront et perdront toute clarté¹,
- 3 lorsque les montagnes seront déplacées,
- 4 que les chamelles pleines seront délaissées,
- 5 que les bêtes sauvages seront regroupées,
- 6 lorsque les océans seront embrasés,
- 7 lorsque les âmes seront appareillées²,
- 8 que la fillette enterrée vivante sera interrogée
- 9 sur le péché qui lui a valu d'être assassinée,
- 10 lorsque les registres des œuvres seront déployés,
- 11 lorsque le ciel, telle une bête, sera écorché,
- 12 lorsque le brasier de l'Enfer sera attisé
- 13 et lorsque le Paradis sera rapproché³,
- 14 chacun connaîtra les œuvres qu'il aura présentées.
- 15 J'en jure par les astres qui se dérobent en journée,
- 16 glissent à l'horizon⁴ et finissent par se coucher,
- 17 par la nuit qui étend son ombre avant de se retirer,
- 18 par l'aube qui laisse apparaître ses premières clartés,
- 19 voilà des paroles transmises par un noble Messager⁵
- 20 d'une force inouïe et en honneur auprès du Maître du Trône,
- 21 obéi au ciel⁶ et digne de la confiance placée en lui⁷.
- 22 Non, votre compagnon n'est nullement possédé.
- 23 Il a distinctement vu l'archange à l'horizon.
- 24 Il n'est pas avare de ce qu'il reçoit de la Révélation.
- 25 Le Coran n'est nullement la parole d'un démon maudit.
- 26 Où donc votre esprit se prend-il à errer ?
- 27 Ce n'est là qu'une exhortation adressée à l'univers,
- 28 à ceux d'entre vous qui veulent suivre la bonne direction.
- 29 Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut, Lui le Seigneur de la Création.

1 Les phénomènes cosmologiques d'une extrême complexité que décrit chacun de ces deux versets par un seul terme - le verbe « enrouler » pour le premier verset et le verbe « chuter » pour le second - ont été diversement expliqués par les exégètes musulmans qui s'accordent néanmoins, ou presque, sur le résultat de ces phénomènes : l'extinction du soleil et des étoiles, d'où notre traduction.

2 Chaque âme se retrouvera avec ses pareilles, la vertueuse avec les vertueuses, la mauvaise avec les mauvaises. Autre sens : lorsque les âmes regagneront leurs corps.

3 Des élus.

4 La nuit.

5 L'ange Gabriel.

6 Par les autres anges.

7 Pour transmettre la parole d'Allah aux prophètes.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انثرت ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ﴿٤﴾ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوَّنَكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّا عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا
كُنِينِ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا
الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الذِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ
﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ
﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

آيَاتُهَا
٣٦

زَيْدَاتُهَا
٨٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ
مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

Sourate 82

AL-INFITÂR (LE CIEL S'ENTROUVRIRA)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Lorsque le ciel s'ouvrira,
- 2 lorsque les astres chuteront¹,
- 3 lorsque les mers déborderont²,
- 4 que les tombes, bouleversées, se videront
- 5 chaque âme connaîtra l'ensemble de ses actions.
- 6 Ô homme ! Qu'est-ce qui a bien pu t'abuser au sujet de ton noble Seigneur³
- 7 qui t'a créé, te donnant la forme la plus accomplie et de justes proportions,
- 8 choisissant pour toi la forme qu'Il a voulue.
- 9 Vous ne croyez pourtant pas au Jugement dernier,
- 10 alors que vos œuvres sont soigneusement consignées,
- 11 par de nobles scribes, des anges honorés
- 12 connaissant les actes que vous accomplissez.
- 13 Les pieux croyants sont promis à la félicité,
- 14 tandis que les impies sont voués au Brasier
- 15 où ils seront introduits le Jour du jugement dernier,
- 16 sans jamais plus pouvoir le quitter.
- 17 Mais qui donc pourrait t'indiquer ce qu'est le Jour du jugement dernier ?
- 18 Oui, qui pourrait t'indiquer ce qu'est vraiment le Jour du jugement dernier ?
- 19 Le Jour où nul ne pourra rien pour autrui, tout pouvoir revenant ce Jour-là à Allah.

Sourate 83

AL-MOUTAFFIFOUN (LES FRAUDEURS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Malheur aux fraudeurs
- 2 qui, pour eux-mêmes, exigent la pleine mesure,
- 3 mais qui trichent lorsqu'ils mesurent ou pèsent pour autrui.
- 4 Ces gens ne croient-ils pas qu'ils seront ressuscités
- 5 en un jour absolument terrifiant,
- 6 Jour où les hommes comparaîtront devant le Seigneur de la Création ?

1 En se dispersant.

2 Et confondront leurs eaux, ajoutent certains commentateurs.

3 Pour Lui désobéir.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَابٌ
 مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الْدِّينِ ﴿١١﴾
 وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كَلٌّ مَعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا نُنَادَى عَلَيْهِ إِيْنَا قَالَ أَسْطِيرُ
 الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ
 عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ
 هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ
 ﴿١٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ
 ﴿٢١﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي
 وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾
 خِتْمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمَرَجَاهُ
 مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ
 يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾
 وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
 حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾



- 7 En vérité, les impies sont voués à la plus infâme des prisons¹.
8 Mais qui pourrait t'indiquer ce qu'est vraiment cette prison ?
9 Leur sort en est d'ores et déjà scellé.
10 Malheur, ce Jour-là, à ceux qui auront rejeté la vérité,
11 refusant de croire au Jour du jugement dernier !
12 Or, seul renie son avènement tout impie et pécheur invétéré,
13 qui, lorsque Nos versets lui sont récités, dit : « Ce ne sont là que légendes du passé ! »
14 Non ! Mais leurs cœurs ont fini par être voilés par leurs péchés.
15 Un voile les privera donc, ce Jour-là, de la vision de leur Seigneur.
16 Puis ils seront introduits dans le Brasier dont ils ressentiront la chaleur
17 et où il leur sera dit : « Voici le châtiment que vous traitiez de mensonge ! »
18 En vérité, les pieux croyants sont promis aux plus hauts degrés².
19 Mais qui pourrait t'indiquer ce que sont vraiment ces degrés ?
20 Leur sort en est d'ores et déjà scellé,
21 comme en témoignent les anges rapprochés.
22 Les pieux croyants sont promis à tous les délices.
23 Sur de somptueux lits, ils promèneront leurs regards,
24 tandis que leurs visages rayonneront de félicité.
25 Leur sera servi un vin de toute pureté, soigneusement gardé,
26 laissant un arrière-goût de musc - que ceux qui aspirent à cette félicité rivalisent donc de piété -
27 et mêlé à une boisson tirée de Tasnîm,
28 source à laquelle se désaltèreront les rapprochés.
29 Les impies se moquaient sur terre des croyants
30 s'échangeant des clins d'œil lorsqu'ils passaient devant eux.
31 Puis, de retour chez eux, ils se plaisaient encore à les railler.
32 Voyant les croyants, ils disaient : « Ces gens-là sont vraiment égarés ! »
33 Or, ils n'ont été chargés ni de veiller à leur salut, ni de les surveiller.
34 Mais ce Jour-là, ce sont les croyants qui se moqueront des impies

1 L'Enfer.

2 Du Paradis.



عَلَى الْأَرَايِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ تُؤِيبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سُورَةُ الْأَنْشِقَاقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ
 ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَأْتِيهَا
 الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدًّا حَافِلًا قِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ
 كِتَابَهُ، بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنْقَلِبُ
 إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ
 يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَى سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾
 إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَى إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَا أَقْسِمُ
 بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾
 لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ
 عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ أَنْ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ
 ﴿٢٢﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾
 إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾



- 35 qu'ils regarderont du haut de leurs somptueux lits.
 36 Les impies ont-ils reçu le prix mérité de leurs infamies ?

Sourate 84
AL-INCHIQÂQ (LA DÉCHIRURE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Lorsque le ciel se déchirera,
 2 obéissant à son Seigneur comme il se doit,
 3 lorsque la terre sera étendue¹,
 4 qu'elle se videra, rejetant son contenu²,
 5 obéissant à son Seigneur comme il se doit.
 6 Homme ! Tes œuvres te mèneront à ton Seigneur que tu rencontreras.
 7 Celui qui recevra le registre de ses œuvres dans la main droite
 8 sera jugé avec la plus grande indulgence
 9 et ira trouver les siens, le cœur rempli de joie.
 10 Quant à celui qui recevra le registre de ses œuvres derrière le dos³,
 11 il appellera le malheur sur lui,
 12 et sera introduit dans les flammes de l'Enfer.
 13 Il goûtait auprès des siens un bonheur éphémère,
 14 pensant qu'il ne retournerait jamais à son Créateur,
 15 mais sans savoir que son Seigneur l'observait.
 16 Je jure par le crépuscule !
 17 Par la nuit et ce qu'elle enveloppe⁴ !
 18 Par la lune à son plein !
 19 Vous endurez une succession d'épreuves⁵.
 20 Qu'ont-ils donc à persister dans l'impiété
 21 et à ne pas se soumettre lorsque le Coran leur est récité ?
 22 Les mécréants préfèrent, au contraire, renier la vérité.
 23 Mais Allah connaît parfaitement le fond de leurs pensées.
 24 Annonce-leur un douloureux châtement qu'ils devront affronter,
 25 tandis que ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres
 obtiendront une récompense dont ils ne seront jamais privés.

1 Lorsque ses montagnes auront disparu.
 2 Les morts enterrés en son sein.
 3 Et dans la main gauche, ajoutent nombre d'exégètes.
 4 De ses ténèbres.
 5 Autre sens : vous connaîtrez des états successifs.



سُورَةُ الْبُرُوجِ

رَبِّهَا
٨٥آيَاتِهَا
٢٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ
 ﴿٣﴾ قِيلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾ النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ ﴿٥﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا
 قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا
 مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 فَنَوُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ
 عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
 جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾ إِنَّ بَطْشَ
 رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ هُوَ بَدِيٌّ وَبَعِيدٌ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾
 ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَالٌ لِمَا يَرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أُنثِقَ حَدِيثُ الْجُنُودِ
 ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَاللَّهُ مِنْ
 وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الطَّارِقِ

رَبِّهَا
٨٦آيَاتِهَا
١٧

Sourate 85

AL-BOUROUJ (LES CONSTELLATIONS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par le ciel et ses constellations¹ !
- 2 Par le Jour qui vous est promis !
- 3 Par les témoins et l'objet de leur témoignage !
- 4 Que périssent les gens du fossé
- 5 où brûlait un feu sans cesse alimenté
- 6 au bord duquel ces impies s'étaient installés,
- 7 assistant aux persécutions infligées aux croyants
- 8 auxquels ils reprochaient uniquement de croire en Allah, digne de toutes les louanges et Tout-Puissant,
- 9 Maître absolu des cieux et de la terre. Mais Allah est, de toute chose, le témoin vigilant².
- 10 Ceux qui persécutent les croyants et les croyantes, sans ensuite se repentir, sont voués au châtement de la Géhenne et aux tourments d'un feu ardent.
- 11 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, leur sont réservés des jardins traversés de rivières. Voilà le bonheur suprême.
- 12 La vengeance de ton Seigneur est terrible.
- 13 C'est Lui qui est à l'origine de la Création qu'Il recommencera.
- 14 C'est Lui le Très Clément, le Dieu d'amour,
- 15 le Maître du Trône à la gloire infinie,
- 16 Celui qui agit toujours comme Il l'entend.
- 17 T'est-il parvenu le récit des armées
- 18 de Pharaon et de Thamoud ?
- 19 Mais les impies persistent à renier la vérité,
- 20 sans savoir qu'Allah les cerne de tous côtés.
- 21 Ceci est un livre sublime, à n'en point douter,
- 22 consigné sur une table soigneusement gardée³.

1 Zodiacales.

2 Selon Ibn Kathîr, cette sourate décrit les persécutions subies en 523 de l'ère chrétienne - avant même la naissance du Prophète - par les chrétiens de Najrân, dans le sud de l'Arabie, martyrisés par Dhou Nouwâs, roi juif du Yémen.

3 Le Livre archétype.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾ إِنَّ كُلَّ
 نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ
 دَافِقٍ ﴿٦﴾ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾
 يَوْمَ تَبَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾ فَالَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾
 وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ﴿١٣﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا هَزْلٌ ﴿١٤﴾ إِنَّهُمْ
 يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾ وَآكِدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾ فَهَلْ الْكٰفِرِينَ أَمَّهُمْ رَوْيدًا ﴿١٧﴾

سُورَةُ الْأَعْلَى

تَبَيَّنَّا
٨٧أَيَّاتِهَا
١٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٣﴾
 وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾ سَنُقْرِئُكَ
 فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾ وَنُيَسِّرُكَ
 لِلْيُسْرَى ﴿٨﴾ فَذَكَرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿٩﴾ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾
 وَيَنْجِبُهَا الْأَشْقَى ﴿١١﴾ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ
 فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ أَسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾

Sourate 86

AT-TÂRIQ (LE VISITEUR DE LA NUIT)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Par le ciel et le visiteur de la nuit !
- 2 As-tu une idée de ce qu'est ce visiteur de la nuit ?
- 3 C'est l'étoile qui, de son éclat, perce l'obscurité¹.
- 4 Il n'est pas d'homme qui ne soit surveillé².
- 5 Que l'homme considère ce dont il est créé !
- 6 Il est créé à partir d'un simple liquide projeté³
- 7 qui sort d'entre l'épine dorsale et les côtes.
- 8 Allah est parfaitement capable de le ressusciter,
- 9 le Jour où tous les secrets seront dévoilés.
- 10 L'homme n'aura alors ni force propre, ni soutien.
- 11 Par le ciel et ses pluies qui reviennent sans interruption !
- 12 Par la terre qui se fend sous la poussée de sa végétation !
- 13 Le Coran est une parole de vérité⁴,
- 14 en aucun cas de simples futilités.
- 15 Ils se livrent aux pires manœuvres⁵
- 16 que Je déjouerai invariablement.
- 17 Accorde donc un sursis aux impies, accorde-leur un répit de courte durée.

Sourate 87

AL-A'LÂ (LE TRÈS HAUT)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Glorifie le nom de ton Seigneur, le Très Haut,
- 2 qui a donné à Ses créatures la forme la plus accomplie,
- 3 et les a guidées vers ce qu'Il leur a prédestiné⁶,
- 4 qui fait pousser l'herbe tendre dans les prés,
- 5 avant de la réduire en fétus sombres et desséchés.
- 6 Nous allons t'enseigner le Coran que tu ne pourras oublier,
- 7 excepté les versets qu'Allah voudra te faire oublier, Lui qui connaît aussi bien ce qui est apparent que ce qui est caché.
- 8 Nous allons certainement te faciliter toute chose.
- 9 Poursuis ta prédication tant que tes exhortations sont profitables.
- 10 En tireront des leçons ceux qui craignent leur Seigneur,
- 11 mais s'en détourneront les êtres les plus misérables,
- 12 qui devront affronter la chaleur du feu le plus redoutable
- 13 où il n'y aura pour eux ni mort pour les délivrer, ni vie véritable.
- 14 Bienheureux, en vérité, celui qui purifie son âme⁷,
- 15 qui invoque le nom de son Seigneur et accomplit la prière.

- 1 L'étoile est ici surnommée « le visiteur de la nuit » car elle n'est observée que la nuit.
- 2 Par un ange chargé de consigner ses œuvres.
- 3 Dans la matrice de la femme.
- 4 Permettant de discerner le vrai du faux.
- 5 Afin de s'opposer à la vérité.
- 6 Autre sens : et leur a assigné une fonction et les moyens de la remplir.
- 7 Et ses biens par l'aumône légale.

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾ إِنَّ
هَذَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

آيَاتُهَا
٢٦

تُرْتَبِّئُهَا
٨٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾ وَجُوهُ يُومِدُ خَشِيعَةً ﴿٢﴾
عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ﴿٥﴾
لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ﴿٦﴾ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾
وَجُوهُ يُومِدُ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾
لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾
وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَمَنَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾
أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ
رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ
سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَسْتَ عَلَيْهِمْ
بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ
الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾



- 16 Vous préférez pourtant à l'au-delà cette vie périssable
17 alors que la vie future est bien meilleure et plus durable.
18 Ces vérités se trouvent déjà dans les premières Ecritures,
19 dans les Ecritures révélées à Abraham et à Moïse.

Sourate 88

AL-GHÂCHIYAH (L'ÉPREUVE INSURMONTABLE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 As-tu entendu parler de l'Épreuve insurmontable ?
2 Certains, ce Jour-là, auront les visages couverts de honte,
3 contraints aux tâches et aux épreuves les plus harassantes,
4 condamnés à brûler éternellement dans une fournaise ardente,
5 voués à être abreuvés à une source extrêmement bouillante.
6 Ils n'auront d'autres aliments que d'horribles plantes,
7 ni en mesure d'apaiser leur faim, ni nourrissantes.
8 D'autres, ce Jour-là, auront les faces rayonnantes,
9 entièrement satisfaits de la récompense de leurs œuvres,
10 installés dans de sublimes jardins haut placés
11 où aucune parole futile ne sera prononcée,
12 des jardins, de sources vives, baignés
13 où se trouvent de somptueux lits surélevés,
14 des coupes, à leur intention, déposées,
15 des coussins parfaitement disposés,
16 et des tapis, sous leurs pieds, étalés.
17 Ne voient-ils pas comment les chameaux ont été créés,
18 comment la voûte céleste a été élevée,
19 comment les montagnes ont été dressées,
20 et comment la terre a été nivelée ?
21 Continue donc de prêcher ! Car tu n'as été envoyé que pour exhorter
22 les hommes auxquels tu n'as absolument rien à imposer.
23 Quant à celui qui préfère se détourner et persister dans l'impiété,
24 il se verra infliger par Allah des tourments qu'il ne pourra
supporter.
25 C'est à Nous, en vérité, qu'ils devront tous retourner.
26 C'est à Nous ensuite qu'il appartiendra de les juger.



سُورَةُ الْفَجْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيْلٍ عَشْرِ ﴿٢﴾ وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُ ﴿٤﴾ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْنَادِ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْنَلَّهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ، وَنَعَّمَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنَلَّهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ﴿١٦﴾ كَلَّا بَلْ لَّا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾ وَجِئَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَنْذِكُرُ الْإِنْسَانَ وَابْنَهُ لهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

Sourate 89
AL-FAJR (L'AUBE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par l'aube !
- 2 Par les dix nuits¹ !
- 3 Par le pair et l'impair !
- 4 Par la nuit qui s'écoule !
- 5 N'y a-t-il pas dans ces serments de quoi convaincre tout être sensé ?
- 6 N'as-tu pas su le sort réservé par ton Seigneur aux 'Ad,
- 7 le peuple d'Iram, à la stature et à la force imposantes,
- 8 - nul peuple semblable à lui ne fut jamais créé sur terre -
- 9 aux Thamoud qui, dans leur vallée, taillaient des demeures dans le roc,
- 10 et à Pharaon, l'homme au pouvoir fermement établi ?
- 11 Tous ont outrepassé les limites de l'impiété dans leur pays
- 12 où ils n'ont cessé de semer la corruption et le péché.
- 13 Ton Seigneur les frappa donc de Son châtiment.
- 14 Ton Seigneur observe les hommes attentivement.
- 15 Lorsque son Seigneur, pour l'éprouver, le comble de grâce et d'honneur, l'homme se vante d'avoir été honoré par son Seigneur.
- 16 Et lorsqu'Il l'éprouve en lui mesurant Ses faveurs, l'homme se plaint d'avoir été humilié par son Seigneur.
- 17 Non ! C'est plutôt que vous ne traitez pas l'orphelin avec bonté
- 18 et ne vous incitez pas à nourrir celui qui vit dans la pauvreté.
- 19 Vous spoliez au contraire les héritiers, poussés par l'avidité,
- 20 et vous portez aux richesses un amour démesuré.
- 21 En vérité, lorsque la terre sera secouée et entièrement rasée,
- 22 que ton Seigneur viendra², de même que les anges, rangée après rangée,
- 23 et que l'on fera venir la Géhenne, ce Jour-là l'impie se souviendra de ses manquements. Mais en quoi ce repentir tardif lui sera-t-il d'une quelconque utilité ?

1 C'est-à-dire, selon la majorité des exégètes, les dix premiers jours du mois de Dhou Al-Hijjah au cours desquels se déroulent les rites du pèlerinage. Rappelons que les Arabes emploient indistinctement le mot « jour » et le mot « nuit » pour désigner une journée.

2 Pour juger les hommes.

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدِمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾
وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾ يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ أَرْجِعِي
إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَأَدْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾ وَأَدْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الْبَلَدِ

تَنْبِيْهَا
٩٠آيَاتُهَا
٣٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ
﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ
أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَدًا ﴿٦﴾ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ
﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَاهُ
النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾
فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ
﴿١٥﴾ أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا أَيُّهَا النَّارُ هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ الشَّمْسِ

تَنْبِيْهَا
٩١آيَاتُهَا
١٥



24 Il dira : « Si seulement j'avais œuvré pour le salut de mon âme ! »
 25 Ce Jour-là, le châtiment qu'Il leur infligera sera sans équivalent,
 26 et les chaînes qu'Il leur fera porter seront sans pareilles.
 27 « Quant à toi, âme sereine et apaisée¹ !
 28 Retourne à ton Seigneur satisfaite et agréée !
 29 Joins-toi à Mes serviteurs vertueux,
 30 entre dans Mon Paradis avec eux ! »

Sourate 90

AL-BALAD (LA CITÉ)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

1 Je jure par cette cité²
 2 où tu pourras agir en toute liberté !
 3 Par le père³ et sa postérité !
 4 Nous avons créé l'homme pour une vie d'adversité.
 5 Pense-t-il que nul ne pourra le soumettre à son autorité⁴ ?
 6 Il se vante d'avoir dépensé sans compter.
 7 Pense-t-il vraiment que nul ne l'a remarqué ?
 8 Ne l'avons-Nous pas doté de deux yeux,
 9 mais aussi d'une langue et de deux lèvres ?
 10 Ne lui avons-Nous pas indiqué les deux voies⁵ ?
 11 Si seulement il s'engageait dans la voie, si difficile, de son salut !
 12 Mais qui pourrait l'indiquer en quoi consiste cette voie si ardue ?
 13 A affranchir un esclave,
 14 ou à nourrir, malgré la faim,
 15 un proche parent orphelin
 16 ou un pauvre dans le besoin,
 17 tout en étant du nombre des croyants qui se recommandent la
 constance et la compassion.
 18 Ce sont ceux qui agissent ainsi qui sont promis au Paradis,
 19 tandis que ceux qui renient Nos signes sont voués à l'Enfer.
 20 C'est sur ces derniers que le Feu se refermera.

1 Sera-t-il dit au croyant.

2 La Mecque.

3 De l'humanité, Adam, précisent nombre d'exégètes ou par le « père des prophètes », Abraham, selon d'autres qui font remarquer qu'un lien étroit lie Abraham à la Mecque mentionnée peu avant. D'autres encore pensent que ce verset se rapporte à tout père de famille et sa descendance.

4 Pas même son Créateur.

5 La voie du bien et celle du mal.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾
 وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَدَّلَهَا ﴿٥﴾ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴿٦﴾
 وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّيْنَاهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ
 أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ
 بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ
 نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ
 عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

سُورَةُ اللَّيْلِ

تَبَارَكَ

الْبَارِئُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣﴾
 إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَى ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ﴿٦﴾
 فَسَنِيسِرُهُ لِلْيُسْرَى ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴿٩﴾
 فَسَنِيسِرُهُ لِلْعُسْرَى ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴿١١﴾ إِنَّ عَلَيْنَا
 لَلْهُدَى ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا الْآخِرَةَ وَالْأُولَى ﴿١٣﴾ فَأَنْذَرْتُمْ نَارًا تَلْبَطَّى ﴿١٤﴾



Sourate 91

ACH-CHAMS (LE SOLEIL)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Par le soleil et la lumière qu'il répand à son lever !
- 2 Par la lune qui lui succède à son coucher !
- 3 Par le jour qui en manifeste toute la clarté !
- 4 Par la nuit qui l'enveloppe de son obscurité !
- 5 Par le ciel et Celui qui l'a édifié !
- 6 Par la terre et Celui qui l'a nivelée !
- 7 Par l'âme et Celui qui l'a idéalement formée,
- 8 lui inspirant sa perversion ou sa piété¹ !
- 9 Heureux celui qui l'aura purifiée,
- 10 malheureux celui qui l'aura souillée.
- 11 Les Thamoud ont crié au mensonge par impiété,
- 12 lorsque le plus misérable d'entre eux s'est levé².
- 13 Le Messager d'Allah les avait pourtant avertis : « Gardez-vous de nuire à la chamelle d'Allah. Laissez-la s'abreuver. »
- 14 Mais, ne prenant pas au sérieux ses avertissements, ils l'ont égorgée. Pour prix de leur crime, leur Seigneur fit s'abattre sur eux Son châtiment auquel nul ne put échapper,
- 15 sans redouter les conséquences du châtiment qui les a frappés.

Sourate 92

AL-LAYL (LA NUIT)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Par la nuit lorsqu'elle enveloppe tout de son obscurité !
- 2 Par le jour lorsqu'il se manifeste dans toute sa clarté !
- 3 Par Celui qui a créé à la fois le mâle et la femelle !
- 4 Vous poursuivez, par vos œuvres, des buts éloignés.
- 5 A celui qui, par crainte du Seigneur, fait la charité
- 6 dans l'espoir d'obtenir la récompense de l'au-delà,
- 7 Nous faciliterons l'accomplissement du bien.
- 8 Quant à celui qui, pensant pouvoir se passer de son Seigneur, se montre avare
- 9 et ne croit pas en la récompense de l'au-delà,
- 10 Nous lui faciliterons l'accomplissement du mal.
- 11 Ses biens ne lui seront d'aucune utilité lorsqu'il sera précipité dans le Feu.
- 12 C'est à Nous, en vérité, qu'il appartient d'indiquer le droit chemin,
- 13 et c'est Nous qui sommes Maître de l'au-delà et de ce bas monde.
- 14 Je vous mets en garde contre un Feu sans cesse attisé,

1 Autre sens : lui indiquant la voie du péché et celle de la piété.

2 Pour tuer la chamelle.



لَا يَصِلُهَا إِلَّا الْأَشَقَى ﴿١٥﴾ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾ وَسَيَجْزِيهَا
 الْأَنْفَى ﴿١٧﴾ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ
 نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

سُورَةُ الضُّحَى

رَتَبَهَا
٩٦آيَاتُهَا
١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَى ﴿١﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾
 وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
 فَتَرْضَى ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَالًّا
 فَهَدَى ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ
 ﴿٩﴾ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

سُورَةُ الشَّرْحِ

رَتَبَهَا
٩٤آيَاتُهَا
٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾ الَّذِي
 أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ
 مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾



- 15 que seul devra affronter le réprouvé
 16 qui a renié la vérité et s'est détourné,
 17 et dont sera écarté celui qui, par piété,
 18 a dépensé ses biens pour se purifier,
 19 non en contrepartie d'un bienfait dont il aurait bénéficié,
 20 mais seulement pour être, de son Seigneur le Très Haut, agréé.
 21 Il sera donc, un jour, entièrement comblé.

Sourate 93

AD-DOUHÂ (LE JOUR)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par le jour qui répand sa clarté !
 2 Par la nuit qui étend son obscurité !
 3 Ton Seigneur ne t'a ni abandonné, ni détesté.
 4 L'au-delà te réserve une plus grande félicité.
 5 Ton Seigneur t'accordera de quoi te combler.
 6 Ne t'a-t-Il pas, te trouvant orphelin, entouré d'attentions ?
 7 Ne t'a-t-Il pas, te trouvant ignorant, enseigné la vraie foi ?
 8 Ne t'a-t-Il pas, te trouvant démuni, placé au-dessus du besoin ?
 9 Prends donc garde de traiter durement l'orphelin
 10 ou de repousser le mendiant sans nul ménagement.
 11 Et proclame les grâces de ton Seigneur hautement !

Sourate 94

ACH-CHARH (L'ÉPANOUISSEMENT)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 N'avons-Nous pas épanoui ton cœur,
 2 te soulageant ainsi de ce fardeau
 3 qui pesait si lourdement sur ton dos ?
 4 N'avons-Nous pas rehaussé ton renom ?
 5 Sache qu'il n'est d'épreuve qui ne soit suivie d'une délivrance.
 6 Oui, il n'est pas d'épreuve qui ne soit suivie d'une délivrance.
 7 Une fois donc libéré de tes occupations, consacre-toi au culte
 avec ferveur,
 8 te tournant sincèrement vers ton Seigneur, convoitant humblement
 Ses faveurs.



سُورَةُ التِّينِ

رَبِّهَا
٩٥آيَاتُهَا
٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾ وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾
 لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾
 إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾
 فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ الْدِينِ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

سُورَةُ الْحَاقِقَاتِ

رَبِّهَا
٩٦آيَاتُهَا
١٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأَ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَقْرَأُورُبُّكَ
 الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ كَلَّا إِنَّ
 الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ﴿٦﴾ أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى ﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَى ﴿٨﴾ أَرَأَيْتَ
 الَّذِي يَنْهَى ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿١٠﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ
 بِالْتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمِ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِنْ
 لَمْ يَنْتَهَ لِنَسْفَعُ بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةِ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فليدع ناديه
 ﴿١٧﴾ سَدِّعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا نُطِيعُه وَأَسْجُدُ وَأَقْتَرِبُ ﴿١٩﴾



Sourate 95

AT-TÎN (LE FIGUIER)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Par le figuier et l'olivier !
- 2 Par le mont Sinaï !
- 3 Par cette cité sûre¹ !
- 4 Nous avons créé l'homme en le dotant de la nature la plus pure²,
- 5 avant de lui faire connaître la plus infâme déchéance³.
- 6 A l'exception de ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, auxquels est réservée une récompense dont ils ne seront jamais privés.
- 7 Qu'est-ce qui peut, après cela, vous faire encore douter du Jugement dernier?
- 8 Allah n'est-Il pas le plus équitable et le plus sage des juges ?

Sourate 96

AL-'ALAQ (LE CORPS ACCROCHÉ)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Lis au nom de ton Seigneur qui a créé,
- 2 qui a créé l'homme d'un corps accroché⁴.
- 3 Lis ! Ton Seigneur est toute bonté,
- 4 Lui qui, par le calame, a enseigné⁵,
- 5 apprenant à l'homme ce qu'il ignorait.
- 6 Mais en vérité l'homme se montre hautain
- 7 dès qu'il se croit au-dessus du besoin,
- 8 oubliant qu'il fera retour à ton Seigneur.
- 9 N'as-tu pas vu cet impie qui prétend interdire
- 10 à un serviteur d'Allah d'accomplir la prière,
- 11 alors qu'il se contente de suivre le droit chemin
- 12 et d'inciter les hommes à craindre Allah,
- 13 tandis que cet impie renie la vérité et se détourne de la foi ?
- 14 Ne sait-il donc pas qu'Allah le voit ?
- 15 S'il ne cesse pas, Nous le traînerons par le toupet⁶,
- 16 le toupet d'un menteur et d'un pécheur invétéré.
- 17 Qu'il fasse alors appel à tous ses partisans.
- 18 Nous ferons appel aux anges du châtement.
- 19 Ne l'écoute pas ! Mais, par la prière, rapproche-toi⁷ !

1 Le « figuier et l'olivier » désignent, selon Ibn Kathîr, Jérusalem, ville où Jésus a prêché l'Évangile. Rappelons qu'une colline bien connue porte dans cette ville le nom de « mont des Oliviers ». Le « mont Sinaï » est le lieu où le Seigneur s'est adressé à Moïse. Quant à la « cité sûre », il s'agit de la Mecque, ville natale de Mouhammad où une partie du Coran - dont justement cette sourate - a été révélée. Le Seigneur jure donc ici par trois lieux hautement symboliques pour les trois religions révélées, lieux où s'est glorieusement manifestée Sa révélation.

2 Une nature le disposant à adorer son Seigneur sans Lui associer d'autres divinités. Allah dit par ailleurs : « Tourne-toi donc, en monothéiste pur et sincère, vers la vraie religion, la religion naturelle à laquelle Allah a prédisposé les hommes » (sourate 30, verset 30).

3 En le laissant pervertir sa nature et renier son Créateur.

4 A l'utérus de la femme.

5 L'écriture.

6 En Enfer.

7 Du Seigneur.



سُورَةُ الْقَيْلَاتِ

ترتيبها
٩٧آياتها
٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾
 لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ
 فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

سُورَةُ الْبَيِّنَاتِ

ترتيبها
٩٨آياتها
٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ
 حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾
 فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ
 بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
 لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ
 الْقِيمَةِ ﴿٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ
 فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾



Sourate 97

AL-QADR (LES DÉCRETS DIVINS)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Nous l'avons révélé¹ au cours de la Nuit des décrets divins².
- 2 Mais qui pourrait t'indiquer ce qu'est la Nuit des décrets divins ?
- 3 La Nuit des décrets divins est plus bénie que mille mois réunis³.
- 4 Porteurs de tous les arrêts divins⁴, les anges et l'Esprit⁵ descendent sur ordre de leur Seigneur au cours de cette nuit.
- 5 C'est une nuit remplie de paix et de bénédiction jusqu'à l'apparition de l'aube.

Sourate 98

AL-BAYYINAH (LA PREUVE)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Les mécréants, parmi les gens du Livre et les idolâtres, ne pouvaient⁶ renoncer à leurs croyances avant d'avoir reçu une preuve d'une grande clarté :
- 2 l'avènement d'un Messager envoyé par Allah leur récitant des feuilles d'une grande pureté,
- 3 renfermant des enseignements d'une parfaite justice, d'une infinie sagesse et d'une indéniable authenticité⁷.
- 4 Or, ceux qui ont reçu les Ecritures ne se sont divisés qu'après avoir reçu une preuve d'une grande clarté,
- 5 un livre leur ordonnant simplement d'adorer Allah en Lui vouant un culte exclusif et sincère, d'accomplir la prière et de faire la charité, professant ainsi la religion de vérité.
- 6 Les mécréants, parmi les gens du Livre et les idolâtres, sont donc voués au feu de la Géhenne où ils demeureront pour l'éternité. Voilà les êtres les plus abjects de l'humanité.
- 7 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, ce sont les êtres les plus nobles de l'humanité.

1 Le Coran, dont la révélation a débuté au cours de cette nuit bénie.

2 Connue comme étant la « Nuit du destin » et située au mois de Ramadan. Le terme arabe « *Qadr* » traduit ici par « décrets divins » revêt un second sens : il signifie que cette nuit est sublime et d'une très grande valeur.

3 Les œuvres accomplies lors de cette nuit sont plus méritoires que celles de mille mois.

4 Relatifs à l'année à venir, expliquent les commentateurs. Voir sourate 44, versets 3-5.

5 L'ange Gabriel, selon la majorité des exégètes.

6 Selon leurs prétentions, précisent certains commentateurs.

7 Or, ils n'ont pas renoncé à leur impiété, malgré l'avènement de ce Messager annoncé par leurs Ecritures.



جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ. ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

ترتیباً
٩٩آیاتها
٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
﴿٢﴾ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾
بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا
لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ. ﴿٨﴾

سُورَةُ الْعَاقِلَاتِ

ترتیباً
١٠٠آیاتها
١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَالْمُورِبَاتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا
﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ
لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُ لِحُبِّ
الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ * أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾



- 8 En récompense de leur foi, ils seront admis auprès de leur Seigneur dans les jardins d'Eden traversés de rivières, entièrement satisfaits d'Allah qui sera Lui-même satisfait d'eux. Voilà comment ceux qui craignent leur Seigneur seront récompensés pour l'éternité.

Sourate 99

AZ-ZALZALAH (LA VIOLENTE SECOUSSE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Lorsque la terre subira une violente secousse,
 2 au point de rejeter ses fardeaux à sa surface¹,
 3 et que l'homme se demandera ce qui lui arrive,
 4 ce Jour-là, elle livrera l'ensemble de ses secrets²,
 5 se pliant ainsi à la volonté de ton Seigneur.
 6 Ce Jour-là, les hommes quitteront séparément le lieu de leur rassemblement afin que chacun découvre la rétribution de ses œuvres.
 7 Quiconque aura accompli une once de bien le verra.
 8 Et quiconque aura commis une once de mal le verra.

Sourate 100

AL-'ÂDIYÂT (LES COURSIERS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Par les chevaux au galop haletant
 2 dont les fers font jaillir des étincelles
 3 lorsqu'ils chargent au point du jour
 4 en soulevant un nuage de poussière
 5 au moment de se jeter dans la mêlée !
 6 L'homme en vérité est ingrat envers son Seigneur,
 7 ingratitude qu'il reconnaît lui-même d'ailleurs,
 8 Il voue aux biens terrestres un amour des plus ardents.
 9 Ne sait-il pas que les tombes seront vidées de leurs occupants

1 Les morts enterrés en son sein, qui sortiront de terre le Jour de la résurrection.

2 Les œuvres, bonnes ou mauvaises, accomplies à la surface de la terre par les hommes, selon nombre d'exégètes.



وَحَصِلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْقَطْرِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

﴿٣﴾ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا

مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ

﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾ فَأُمَّهُ هَكَوِيَةٌ

﴿٩﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾ نَارُ حَامِيَةٍ ﴿١١﴾

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَنَكُمْ التَّكْوِيْنُ ﴿١﴾ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ

تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ

عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا

عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



- 10 et que les secrets des cœurs seront étalés au grand jour ?
 11 Ce Jour-là, leur Seigneur les jugera en connaissance de cause.

Sourate 101

AL-QÂR'AH (LE GRAND CHOC)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Le Grand choc !
 2 Qu'est-ce que le Grand choc ?
 3 Qui pourrait t'indiquer ce qu'est le Grand choc ?
 4 Ce Jour-là, les hommes s'éparpilleront comme des papillons¹,
 5 et les montagnes auront, des flocons de laine cardée, la légèreté.
 6 Celui dont la balance penchera du bon côté,
 7 jouira au Paradis d'une éternelle félicité.
 8 Quant à celui dont la balance penchera du mauvais côté,
 9 il sera, dans l'Abîme, violemment précipité.
 10 Mais qui pourrait te décrire sa réalité ?
 11 Un feu ardent à jamais attisé !

Sourate 102

AT-TAKÂTHOUR (LA COURSE AUX RICHESSES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 La course aux richesses ne cessera de vous accaparer,
 2 jusqu'au jour, inéluctable, où vous serez enterrés.
 3 Mais vous saurez bientôt !
 4 Oui, vous saurez bientôt !
 5 Si seulement vous en aviez la certitude.
 6 Vous verrez sans aucun doute le Brasier.
 7 Oui, vous le verrez de vos propres yeux.
 8 Vous devrez, ce Jour-là, répondre de vos jouissances terrestres².

1 Ou : des sauterelles.

2 Avez-vous répondu aux bienfaits de votre Seigneur par la gratitude ?



سُورَةُ الْعَصْرِ

رَتَّبَهَا
١٣آيَاتُهَا
٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

سُورَةُ الْهُمَزَةِ

رَتَّبَهَا
١٤آيَاتُهَا
٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ الَّذِي جَمَعَ مَا لَا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾ يُحَسِّبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقِدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْعِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

رَتَّبَهَا
١٥آيَاتُهَا
٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِي تَرَكَيْكَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾



Sourate 103

AL-'ASR (LE TEMPS)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Par le Temps !
- 2 L'homme, en vérité, court à sa perte,
- 3 à l'exception de ceux qui croient, font le bien, se recommandent mutuellement la vraie foi et se recommandent mutuellement la constance.

Sourate 104

AL-HOUMAZAH (LE MÉDISANT)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Malheur à tout médissant qui ne cesse de calomnier,
- 2 préoccupé à amasser des richesses et à les compter,
- 3 s'imaginant que sa fortune lui assurera l'immortalité.
- 4 C'est plutôt dans la Houtamah¹ qu'il sera précipité.
- 5 Mais qui pourrait bien te décrire sa réalité ?
- 6 C'est le feu d'Allah à tout jamais attisé,
- 7 pénétrant jusqu'aux cœurs des damnés
- 8 et qui se refermera sur les réprouvés,
- 9 en d'interminables colonnes enflammées.

Sourate 105

AL-FÎL (LES ÉLÉPHANTS)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Ne connais-tu pas le sort réservé par ton Seigneur à l'armée des éléphants² ?
- 2 N'a-t-Il pas déjoué leur plan malveillant,
- 3 suscitant contre eux des nuées d'oiseaux,
- 4 qui lancèrent sur eux des pierres d'argile,
- 5 les réduisant à l'état de paille déchiquetée ?

1 L'un des noms de l'Enfer tiré de l'arabe « *Hatama* » qui signifie : briser, broyer, écraser.
 2 Une armée venue, avant l'avènement de l'islam, du Yémen sur des éléphants afin de détruire le Sanctuaire de la Mecque, mais qui fut exterminée comme le décrit cette sourate (Voir la biographie du Prophète en annexe).



سُورَةُ قُرَيْشٍ

رَتَبَهَا
١٦آيَاتُهَا
٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِذْ لَفِيهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ
 ﴿٢﴾ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ
 مِّنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

سُورَةُ الْمَاعُونِ

رَتَبَهَا
١٧آيَاتُهَا
٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ﴿١﴾ فَذَلِكَ الَّذِي
 يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يُحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾
 فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
 ﴿٥﴾ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

رَتَبَهَا
١٨آيَاتُهَا
٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾
 إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾



Sourate 106
QOURAYCH

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Que les Qouraych manifestent leur gratitude pour leur unité
- 2 et leur habitude d'effectuer des voyages en hiver et en été¹,
- 3 en vouant un culte exclusif au Seigneur de cette Demeure
- 4 par la grâce duquel ils ne connaissent ni la faim, ni la peur².

Sourate 107
AL-MÂ'OUN (LE SOUTIEN)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 As-tu vu celui qui traite le Jugement dernier de mensonge ?
- 2 C'est celui-là même qui repousse sans ménagement l'orphelin
- 3 et n'incite pas les autres à nourrir celui qui est dans le besoin.
- 4 Malheur donc à ceux qui accomplissent la prière
- 5 sans accorder aucune importance à cette dernière,
- 6 agissant par pure ostentation, sans être sincères,
- 7 et refusent le moindre soutien à leur prochain³ !

Sourate 108
AL-KAWTHAR (LES FAVEURS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Nous t'avons, en vérité, accordé d'immenses faveurs⁴.
- 2 Accomplis donc la prière et le sacrifice pour ton Seigneur !
- 3 C'est celui qui te voue de la haine qui sera sans postérité⁵.

1 Des voyages commerciaux effectués l'hivers vers le Yémen et l'été vers la Grande Syrie. Rappelons que la tribu mecquoise de Qouraych vivait essentiellement du négoce qui constituait donc pour elle une immense grâce.

2 Le négoce mettait les Qouraychites à l'abri de la faim et leur unité à l'abri de la peur de l'ennemi.

3 Ou : et refusent de s'acquitter de l'aumône.

4 En particulier un fleuve du Paradis appelé Al-Kawthar.

5 Et ne connaîtra aucun bien.



سُورَةُ الْكَافُرُونَ

رَتَبَهَا
١٤آيَاتُهَا
٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَتَّيَبُهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سُورَةُ النَّصْرِ

رَتَبَهَا
١١آيَاتُهَا
٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

سُورَةُ الْمَسَدِ

رَتَبَهَا
١١آيَاتُهَا
٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
كَسَبَ ﴿٢﴾ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَامْرَأَتُهُ
حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

Sourate 109

AL-KÂFIROUN (LES MÉCRÉANTS)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Dis : « Vous mécréants qui avez rejeté la foi !
- 2 Je n'adore pas les dieux que vous adorez,
- 3 et vous n'adorez pas le Dieu que j'adore.
- 4 Je ne vénérerai jamais vos fausses divinités,
- 5 et vous ne vénérerez jamais mon Seigneur.
- 6 Vous suivez votre culte et moi le mien. »

Sourate 110

AN-NASR (LE SECOURS)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Lorsque, t'apportant Son secours, Allah te fera triompher¹
- 2 et que tu verras les hommes embrasser la religion d'Allah par groupes entiers,
- 3 célèbre, par les louanges, la gloire de ton Seigneur et implore Son pardon. Il accepte toujours le repentir de Ses serviteurs dévoués.

Sourate 111

AL-MASAD (LES FIBRES TRESSÉES)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Que soit perdu Abou Lahab ! Et il est bel et bien perdu.
- 2 Ses richesses et ses œuvres ne lui seront d'aucune utilité.
- 3 Il brûlera dans un feu aux flammes à jamais attisées,
- 4 de même que sa femme qui, de ronces chargée²,
- 5 porte autour du cou une corde de fibres tressées.

1 De tes ennemis, par la conquête de la Mecque.

2 Ronces qu'elle jetait sur la route empruntée par le Messenger.

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

رَبِّهَا
١١٢آيَاتِهَا
٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَكِدْ
وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

سُورَةُ الْفَاتِحِ

رَبِّهَا
١١٣آيَاتِهَا
٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ
شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي
الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

سُورَةُ النَّاسِ

رَبِّهَا
١١٤آيَاتِهَا
٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ
النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي
يُوسِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

Sourate 112

AL-IKHLÂS (LA FOI PURE)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Dis : « Allah est la seule et unique divinité.
- 2 Allah est le Maître dont nul ne peut se passer¹.
- 3 Il n'a pas engendré, ni été Lui-même engendré.
- 4 Et nul dans Sa création n'est à même de L'égaliser. »

Sourate 113

AL-FALAQ (L'AUBE)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Dis : « J'implore la protection du Seigneur de l'aube,
- 2 contre le mal qui se trouve dans ce qu'Il a créé,
- 3 contre le mal de la nuit qui étend son obscurité,
- 4 contre le charme maléfique de tous les sorciers²,
- 5 contre l'envieux qui donne libre cours à sa méchanceté. »

Sourate 114

AN-NÂS (LES HOMMES)*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

- 1 Dis : « J'implore la protection du Seigneur des hommes,
- 2 Maître des hommes,
- 3 Dieu des hommes,
- 4 contre le mal du démon qui se dérobe³ ou s'insinue chez l'homme⁴,
- 5 soufflant d'insidieuses pensées dans le cœur des hommes,
- 6 qu'il soit du nombre des djinns ou du nombre des hommes. »

Traduction achevée, par la grâce d'Allah, à Médine le samedi 27
Ramadan de l'an 1440 de l'hégire, correspondant au 1 juin 2019.

1 Celui vers lequel se tournent toutes les créatures afin qu'Il réponde à leurs besoins.
 2 Littéralement : contre le mal des sorcières qui soufflent dans les nœuds.
 3 Lorsque l'homme se souvient de son Seigneur et invoque Son nom.
 4 Lorsque l'homme se montre insouciant et oublie son Seigneur.

ANNEXES

- Quelques paroles du Prophète
- Le dogme musulman
- Jésus dans le Coran
- Biographie du prophète Mouhammad
- Le contenu coranique
- Comment le Coran nous est-il parvenu ?



Quelques paroles du Prophète¹

Le Coran, parole d'Allah transmise par l'ange Gabriel, est différent, dans sa forme, des paroles prononcées par le prophète Mouhammad - qu'Allah le couvre de bénédictions - telles qu'elles sont rapportées par ses compagnons. Qu'on en juge par ces quelques traditions prophétiques :

- L'Islam consiste à témoigner qu'il n'y a de divinité digne d'être adorée qu'Allah et que Mouhammad est le Messager d'Allah, à accomplir la prière, à verser l'aumône, à jeûner le mois de Ramadan et à effectuer le pèlerinage à la Mecque pour celui qui en a les moyens.

- Que celui qui désire être sauvé de l'Enfer et entrer au Paradis meure en ayant foi en Allah et au Jour dernier, et qu'il traite les autres comme lui-même aimerait être traité.

- Vous n'entrerez au Paradis que lorsque vous serez croyants, et vous ne serez croyants que lorsque vous vous aimerez les uns les autres.

- Nul d'entre vous n'aura véritablement la foi tant qu'il n'aimera pas pour son frère ce qu'il aime pour lui-même.

- Crains Allah où que tu sois, fais suivre la mauvaise action par la bonne action, elle l'effacera, et comporte-toi de la meilleure façon avec ton prochain.

- Les croyants, dans leur affection et leur compassion réciproques, sont semblables à un seul corps : lorsque l'un de ses membres se plaint, c'est tout le corps qui lui répond par la fièvre et l'insomnie.

- Ne méprise aucun bienfait, pas même le fait d'accueillir ton frère avec un visage souriant.

- Celui qui n'est pas miséricordieux envers ses semblables n'aura pas droit à la miséricorde d'Allah.

1 Pour plus de traditions du Prophète, consulter le livre intitulé : *Paroles de Prophète, plus de 500 hadiths du prophète Mouhammad.*





- Allah a divisé la miséricorde en cent parties. Il en a gardé quatre-vingt-dix-neuf auprès de lui et en a fait descendre sur terre une seule par laquelle les créatures éprouvent de la tendresse les unes envers les autres, comme l'animal qui lève son sabot de crainte d'écraser son petit.

- Prenez garde à l'injustice, car l'injustice ne sera que ténèbres le Jour de la résurrection.

- Le Prophète a dit : « Soutiens ton frère, qu'il soit l'auteur ou la victime d'une injustice. » Un homme s'étonna : « Messenger d'Allah ! Je veux bien le soutenir s'il est victime d'une injustice, mais comment l'aider s'il en est l'auteur ? » Il répondit : « Tu le soutiens en l'empêchant de commettre son injustice. »

- Allah m'a révélé que vous devez être humbles les uns envers les autres de sorte que nul ne méprise autrui ou ne soit injuste envers lui.

- Que celui qui croit en Allah et au Jour dernier ne nuise pas à ses voisins. Que celui qui croit en Allah et au Jour dernier reçoive généreusement ses hôtes. Et que celui qui croit en Allah et au Jour dernier dise du bien ou se taise.

- Il suffit, pour mentir, de rapporter tout ce que l'on entend.

- Trois choses accompagnent le défunt jusqu'à sa tombe : sa famille, ses biens et ses œuvres. Deux en reviennent, sa famille et ses biens, et une seule reste avec lui, ses œuvres.

- Allah ne regarde ni votre apparence, ni vos biens, mais Il regarde vos cœurs et vos actes.

- Ce bas monde est la prison du croyant et le paradis du mécréant.

- Regardez ceux qui sont dans une position moins favorable que la vôtre, non pas ceux qui sont dans une position plus enviable, car cela vous empêcherait d'apprécier à leur juste valeur les grâces qu'Allah vous a dispensées.

- N'est pas vraiment croyant celui qui s'endort le ventre plein





alors que, près de lui, son voisin est tirillé par la faim.

- Faire l'aumône n'a jamais diminué les biens du donateur. Et Allah ne fait qu'honorer celui qui pardonne aux autres. Et nul ne se rabaisse pour Allah sans qu'Il ne l'élève.

- N'entrera pas au Paradis celui qui a dans le cœur la plus infime trace d'orgueil.

- Les croyants dont la foi est la plus parfaite sont ceux qui ont le meilleur comportement, et les meilleurs d'entre vous sont ceux qui se comportent le mieux avec leurs épouses.

- Allah est clément et Il aime la clémence. Il donne à celui qui se montre clément ce qu'Il ne donne pas à celui qui fait preuve de dureté.

- Celui qui n'est pas clément envers les plus petits et ne reconnaît pas le rang des plus âgés n'est pas des nôtres.

- Un homme vint demander au Messager d'Allah l'autorisation de participer au djihad. Le Prophète l'interrogea : « Tes parents sont-ils vivants ? » Il répondit par l'affirmative. Le Prophète lui dit : « Que tes efforts soient donc tournés vers eux. »

- Rendez les choses faciles, ne les rendez pas difficiles, donnez espoir aux gens et ne les rebutez pas.

- L'Enfer est voilé par les passions de ce monde et le Paradis par les obligations religieuses.

- Renonce à ce monde, Allah t'aimera, et renonce à ce qui appartient aux gens, ceux-ci t'aimeront.

- Le fort n'est pas celui qui sait se battre, mais plutôt celui qui sait dominer sa colère.



Le dogme musulman

Le Coran est la parole incréée d'Allah, révélée au prophète Mouhammad par l'ange Gabriel. C'est là l'un des articles de la foi musulmane dont le Messager d'Allah a mentionné les six fondements dans cette tradition : « La foi consiste à croire en Allah, en Ses anges, en Ses Livres révélés, en Ses Messagers, au Jour dernier, et à croire en la prédestination, que ses conséquences soient favorables ou défavorables. »

Le dogme musulman repose donc sur 6 croyances

1. La croyance en Allah, qui elle-même se divise en plusieurs points :

- croire en l'existence d'Allah.

- croire qu'Il est le Seigneur et Créateur des ciels et de la terre, qu'Il dirige l'univers et dispense Ses faveurs à Ses créatures, sans que rien ni personne ne soit associé à ces attributs divins¹.

- croire que Lui seul est digne d'être adoré, croyance qui découle naturellement de celle qui précède, puisque seul mérite notre adoration Celui qui nous a créés, dirige nos vies et nous comble de Ses bienfaits².

- croire qu'Il dispose des noms les plus sublimes et des attributs les plus parfaits qui justifient eux aussi notre adoration³. Au nombre de Ses noms : le Tout-Puissant ou le Très Glorieux et au nombre de Ses attributs : la Bonté ou la Justice.

2. La croyance en Ses anges, qui elle-même se divise en plusieurs points :

- croire en l'existence de ces anges, bien qu'ils soient invisibles.

- croire que ce sont des êtres créés de lumière, de nature parfaitement pure, obéissant toujours à leur Seigneur et voués en

1 Coran 10, 31.

2 Coran 13, 16.

3 Coran 40, 14-15.



permanence à Son adoration¹.

- les noms et fonctions de certains de ces anges nous sont connus, comme Gabriel, l'ange de la Révélation, ou « l'ange de la mort » chargé de reprendre les âmes des hommes².

3. La croyance en Ses Livres, qui elle-même se divise en plusieurs points :

- croire en l'existence de ces Ecritures, comme le Coran révélé à Mouhammad, la Torah révélée à Moïse, ou les Psaumes à David³.

- croire que le Coran, dernier livre révélé, a abrogé les Ecritures qui l'ont précédé⁴.

4. La croyance en Ses Messagers, qui elle-même se divise en plusieurs points :

- croire en l'existence de ces prophètes envoyés à leurs peuples respectifs, à l'exception de Mouhammad, sceau des prophètes, suscité à toute l'humanité⁵.

- croire que certains prophètes occupent un rang supérieur, les cinq plus grands étant : Mouhammad, Noé, Abraham, Moïse et Jésus⁶.

5. La croyance au Jour dernier, qui elle-même se divise en plusieurs points :

- croire en l'existence de ce jour appelé également « Jour de la résurrection » ou « Jour de la rétribution »⁷.

- croire à tous les événements qui auront lieu en ce jour, à

1 Coran 41, 38.

2 Coran 32, 11.

3 Coran 3, 3.

4 Coran 5, 48.

5 Coran 35, 24. Quant à Jésus, il a dit au sujet de sa mission : « Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël. » (Matthieu 15, 24)

6 Coran 2, 253.

7 Coran 2, 177.





commencer par le jugement des hommes¹.

- croire en l'existence du Paradis, et de ses délices, et de l'Enfer, et de ses tourments².

6. La croyance en la prédestination, qui elle-même se divise en plusieurs points :

- croire que tout arrive selon le décret d'Allah³.

- croire qu'Allah a su, avant même de procéder à la Création, ce qui se produira⁴.

- croire que tout est écrit et que tout se produit selon la volonté d'Allah, Créateur de toute chose⁵.

1 Coran 22, 56.

2 Coran 3, 185.

3 Coran 54, 49.

4 Coran 22, 70.

5 Coran 76, 30.



Jésus dans le Coran et Mouhammad dans la Bible

Le nom de Jésus est cité plus de vingt-cinq fois dans le Coran là où le nom de Mouhammad n'y apparaît que quatre fois, c'est dire le rang occupé par le Christ dans le Coran et donc dans le cœur des musulmans.

Jésus dans le Coran

Sa mère fut élue parmi toutes les femmes :

Les anges dirent : « Marie ! En vérité, Allah t'a élue, purifiée et préférée à toutes les femmes de l'univers. » (3, 42)

Sa naissance fut miraculeuse :

Marie s'étonna : « Comment, Seigneur, pourrais-je avoir un enfant alors qu'aucun homme ne m'a touchée ? » Il répondit : « Il en sera ainsi. Allah crée ce qu'Il veut. Il Lui suffit, lorsqu'Il décrète une chose, de dire « Sois », et celle-ci s'accomplit. » (3, 47)

Mais il ne fut qu'un homme :

La naissance de Jésus est, pour Allah, tout aussi miraculeuse que la création d'Adam qu'Il fit de poussière et auquel Il dit : « Sois », si bien qu'il fut homme. (3, 59)

Il fut un serviteur d'Allah comme les autres :

Jésus a dit : « Je suis le serviteur d'Allah. » (19, 30)

Il est le Verbe d'Allah projeté en Marie et un Esprit émanant de Lui :

Le Messie, Jésus fils de Marie, n'est que le Messager d'Allah, Son Verbe¹ qu'Il a projeté en Marie et un Esprit émanant de Lui. (4, 171)

Il n'est pas une incarnation de la Divinité :

Ont assurément rejeté la foi ceux qui affirment qu'Allah s'est

1 Voir note verset 39, sourate 3.



incarné dans la personne du Messie, fils de Marie¹. (5, 72)

Il n'est pas la troisième personne de la Trinité :

Ont assurément rejeté la foi ceux qui affirment qu'Allah est la troisième personne d'une trinité. Or, il n'y a qu'un seul dieu. (5, 73)

Il fut un prophète comme les autres² :

Le Messie, fils de Marie, n'est qu'un Messager, à l'image de ceux qui l'ont précédé. (5, 75)

Assisté de l'Esprit Saint, il a réalisé des miracles prodigieux :

Nous avons permis à Jésus, fils de Marie, de réaliser des miracles prodigieux et l'avons assisté de l'Esprit Saint. (2, 87)

Il a abrogé une partie des lois mosaïques :

« Je viens, accompagné de ces signes de votre Seigneur, confirmer les enseignements révélés avant moi dans la Torah, tout en levant une partie des interdits qui vous étaient imposés. » (3, 50)

Il a prêché le culte exclusif du Seigneur :

« Allah, en vérité, est mon Seigneur et le vôtre, auquel vous devez un culte exclusif et sincère. Telle est la voie du salut. » (3, 51)

Il n'est pas mort en croix :

Ils ne l'ont ni tué, ni crucifié, mais furent seulement le jouet d'une illusion. (4, 157)

Mais il a été élevé au ciel :

Ils ne l'ont certainement pas tué, mais Allah l'a élevé vers Lui. (4, 157-158)

Son retour, à la fin des Temps, sera l'un des signes de l'Heure :

Il sera un signe précurseur de l'Heure, au sujet de laquelle nul

1 Ou : que le Messie, fils de Marie, est de nature divine.

2 Selon la tradition musulmane, Jésus ne fut pas seulement un prophète, mais l'un des cinq plus grands qui sont dans l'ordre de leur avènement : Noé, Abraham, Moïse, Jésus et Mouhammad.



doute n'est permis. (43, 61)

Le Jour dernier, il condamnera ceux qui lui auront voué un culte :

Allah dira : « Jésus fils de Marie ! Est-ce toi qui as demandé aux hommes de t'élever, toi et ta mère, au rang de divinités en dehors d'Allah ? » Il répondra : « Gloire à Toi ! Il ne m'appartient pas de m'attribuer ce rang sans droit. L'aurais-je d'ailleurs fait que Tu le saurais. Tu connais, en effet, les secrets de mon âme, tandis que Tes secrets me sont inconnus. » (5, 116)

De son vivant, il a annoncé l'avènement du prophète Mouhammad :

Jésus, fils de Marie, dit : « Fils d'Israël ! Je suis le Messager qu'Allah vous a envoyé, confirmant les enseignements de la Torah révélés avant moi et annonçant l'avènement d'un Messager qui viendra après moi dont le nom sera Ahmad¹. » (61, 6)

Mouhammad dans la Bible²

Le Très Haut dit dans le Coran, au sujet du prophète Mouhammad : « Le prophète illettré dont ils trouvent mention dans la Torah et l'Évangile. » (7, 157)

Dans le Nouveau Testament

Nous venons de mentionner l'annonce faite par Jésus de l'avènement de Mouhammad, telle qu'elle est rapportée par le Coran. Citons à présent deux passages de l'Évangile considérés par les musulmans comme des annonces de la venue du prophète Mouhammad. Voici le premier :

« Cependant je vous dis la vérité : il vous est avantageux que je m'en aille, car si je ne m'en vais pas, le Paraclet ne viendra pas vers vous. Mais, si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et quand il sera venu, il convaincra le monde en ce qui concerne le péché, la justice, et le

1 L'un des noms du prophète Mouhammad.

2 Pour en savoir plus sur les prophéties de la Bible relatives à Mouhammad, consulter le livre : *100 preuves irréfutables, Mouhammad est le prophète de Dieu* ou le livre : *Le prophète de la promesse. Mouhammad dans la Bible*.



jugement [...] Quand le Paraclet sera venu, l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité, car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir. » (Jean 16, 7-13)

Selon les chrétiens, ce Paraclet, est « l'Esprit Saint » ou « l'Esprit de vérité », comme l'indique clairement le texte. Mais cette croyance est contredite par les autres termes de ce même passage de l'Evangile qui précise que le Paraclet : « ne parlera pas de lui-même », « dira tout ce qu'il aura entendu », « annoncera les choses à venir », « convaincra le monde en ce qui concerne le péché ». Or, « parler », « entendre », « annoncer » ou « convaincre » sont les attributs d'un être humain, non d'un esprit, d'un prophète, non de l'Esprit de vérité. D'autant que le verbe « entendre » du texte français traduit le grec « akouô », qui signifie percevoir des sons et qui a donné par exemple le français « acoustique ». Même constat pour le verbe « parler » de la traduction française correspondant au grec « laleô », qui a le sens général d'émettre des sons. Ce qui fait dire à Maurice Bucaille dans *La bible, le Coran et la science* : « Il apparaît donc que la communication aux hommes dont il est fait état ici ne consiste nullement en une inspiration qui serait à l'actif de l'Esprit Saint, mais elle a un caractère matériel évident en raison de la notion d'émission de son attachée au mot grec qui la définit. Les deux verbes grecs akouô et laleô définissent donc des actions concrètes qui ne peuvent concerner qu'un être doué d'un organe de l'audition et d'un organe de la parole. Les appliquer par conséquent à l'Esprit Saint n'est pas possible. »¹

De même, en Jean 14, 30, Jésus décrit ce Paraclet comme « le prince du monde », expression qui ne peut convenir qu'à un homme.

De plus, le Paraclet annoncé ne viendra qu'après le départ de Jésus. Prétendre que le Paraclet est le Saint Esprit, c'est donc affirmer que l'Esprit Saint était absent lors de la vie publique de Jésus, ce qui contredit l'Evangile lui-même où l'on peut lire par exemple : « Tout

¹ *La Bible, le Coran et la science. Les Ecritures saintes examinées à la lumière des connaissances modernes*, Maurice Bucaille, éditions Desclée de Brouwer, Paris, 1978.





le peuple se faisant baptiser, Jésus fut aussi baptisé. Et, pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit, et le Saint Esprit descendit sur lui. »¹

Il convient, pour résoudre cette double difficulté, de revenir au sens initial du grec Parakletos et à son utilisation en dehors de l'Évangile de Jean. Alexandre Westphal écrit à ce sujet dans son *Dictionnaire encyclopédique de la Bible*, à l'article Paraclet : « Le grec Parakletos désigne, en dehors du Nouveau Testament, celui qui est appelé comme patron d'une cause, défenseur, pour plaider, pour intercéder. » On peut aussi lire dans le *Petit Dictionnaire du Nouveau Testament* d'A. Tricot : « Paraclet était un terme couramment employé par les Juifs hellénistes du 1^{er} siècle au sens d'intercesseur, de défenseur. » Rejetant les termes « avocat » ou « défenseur », qui revêtent une connotation juridique absente du terme Paraclet, David Pastorelli, après une longue étude sémantique du grec Parakletos, écrit dans la conclusion de son ouvrage intitulé *Le Paraclet dans le corpus johannique* : « Le sens d'intercesseur est fermement établi, aussi bien en 1 Jean 2, 1-2 que chez Philon et dans la littérature rabbinique, chrétienne primitive ou patristique. »²

La traduction la plus juste de Paraclet est donc « intercesseur », terme qui ne convient qu'à un homme. Jésus fut lui-même un Paraclet, comme l'indique cet autre passage de l'Évangile de Jean (14, 16) où il affirme : « Je prierai le Père, et il vous donnera un autre Paraclet » ou encore la première épître de Jean où celui-ci utilise le même mot, Paraclet, pour désigner Jésus en tant qu'intercesseur auprès du Seigneur : « Et si quelqu'un a péché, nous avons un Paraclet auprès du Père, Jésus Christ le juste. »³ Au sujet de ces paroles de l'épître de Jean, le *Dictionnaire de la Bible Vigouroux* écrit : « Le Sauveur (Jésus) remplit ici l'office de paraclet en intercédant pour nous et en s'interposant de manière à nous défendre efficacement contre la justice du Père. »⁴

1 Luc 3, 21-22.

2 *Le Paraclet dans le corpus johannique*, David Pastorelli, Berlin, 2006, p. 291.

3 1 Jean 2, 1.

4 *Dictionnaire de la Bible Vigouroux*, tome 4, deuxième partie, p. 2118-2119.





Maurice Bucaille ne peut donc que conclure : « On est alors conduit en toute logique à voir dans le Paraclet de Jean un être humain comme Jésus, doué de faculté d'audition et de parole, facultés que le texte grec de Jean implique de façon formelle. Jésus annonce donc que Dieu enverra plus tard un être humain sur cette terre pour y avoir le rôle défini par Jean qui est, soit dit en un mot, celui d'un prophète entendant la voix de Dieu et répétant aux hommes son message. Telle est l'interprétation logique du texte de Jean si l'on donne aux mots leur sens réel. »¹

Le Paraclet est donc un être humain de même nature que Jésus et ayant la même mission, puisque ce dernier annonce « un autre Paraclet » comme lui, un intercesseur chargé de plaider la cause des hommes auprès du Seigneur.

Comment donc expliquer la mention, dans l'Évangile de Jean, de l'Esprit de vérité (16, 13) ou de l'Esprit Saint (14, 26) immédiatement après celle du Paraclet ? Certains, pensent qu'il s'agit d'un ajout, peut-être un simple commentaire des scribes. Ainsi le bibliste André Paul écrit : « La tradition chrétienne a identifié cette figure à celle de l'Esprit Saint. Cependant, le caractère originaire de cette identification a été suspecté et l'on a parfois émis l'idée que le Paraclet était d'abord une figure salvatrice indépendante, confondue seulement ensuite avec l'Esprit Saint. »²

De même, George Johnston mentionne dans *The Spirit-Paraclete in the Gospel of John* un certain nombre de commentateurs selon lesquels le Paraclet n'est pas l'Esprit Saint : « A la suite de F. Spitta, H. Delafosse, H. Windisch, H. Sasse et R. Bultmann, Betz affirme que le Paraclet et l'Esprit Saint représentent deux réalités différentes. »³

Selon Maurice Bucaille, cet ajout pourrait bien être intentionnel : « La présence des mots Esprit Saint dans le texte que nous possédons aujourd'hui pourrait fort bien relever d'une addition

1 *La Bible, le Coran et la science. Les Ecritures saintes examinées à la lumière des connaissances modernes*, Maurice Bucaille, Desclée de Brouwer, Paris, 1978.

2 *Encyclopædia Universalis*, à l'article « Paraclet ».

3 *The Spirit-Paraclete in the Gospel of John*, George Johnston, Cambridge, 1970, p. 115.





ultérieure tout à fait volontaire, destinée à modifier le sens primitif d'un passage qui, en annonçant la venue d'un prophète après Jésus, était en contradiction avec l'enseignement des Eglises chrétiennes naissantes, voulant que Jésus fût le dernier des prophètes. » Or, le seul homme qui, après Jésus, s'est déclaré prophète et a fondé une religion en se réclamant du Dieu d'Abraham est le prophète de l'islam.

Voici à présent le second passage du Nouveau Testament :

« C'est pourquoi, je vous le dis, le royaume de Dieu vous sera enlevé et sera donné à une nation qui en rendra les fruits. » (Matthieu 21, 43)

C'est précisément à la suite de la parabole des vigneronniers où est décrite la manière dont les fils d'Israël ont persécuté et tué les prophètes que Jésus annonce à ses contemporains juifs que le royaume d'Allah leur sera enlevé et donné à une autre nation. Mais quelle est donc cette « nation » qui héritera du royaume d'Allah et qui en rendra les fruits ? Selon les chrétiens, cette nation est celle des Gentils, c'est-à-dire, tous les peuples non juifs. Pourtant, le terme grec employé ne laisse aucune place au doute, le singulier « *ethnos* » et non le pluriel « *ethnè* » : le royaume d'Allah sera donné à une seule nation, non à toutes les nations de la terre. Précision importante : le grec « *ethnos* » renferme l'idée de race. Il a notamment donné le français « *ethnie* ». Il s'agit donc ici d'une seule race et non de toutes les races de la terre.

Cette prophétie de Jésus est à rapprocher de ces paroles que Moïse rapporte de son Seigneur au sujet des Hébreux : « Ils ont excité ma jalousie par ce qui n'est point Dieu. Ils m'ont irrité par leurs vaines idoles. Et moi, j'exciterai leur jalousie par ce qui n'est point un peuple. Je les irriterai par une nation insensée. »¹ Selon les commentateurs musulmans, cette « nation insensée », c'est-à-dire, ignorante, ne peut être que la nation arabe à laquelle la mission de prophète va être confiée. En effet, les Arabes, avant l'islam,

¹ Deutéronome 32, 21.



ne formaient pas un peuple uni mais une multitude de tribus toujours en conflit et qui se caractérisaient par une telle ignorance que l'époque préislamique est précisément désignée dans le Coran comme « l'époque de l'ignorance » (*Jâbiliyyah*)¹. Décrivant les mœurs des Bédouins de l'Arabie préislamique, l'historien anglais Edward Gibbon (1737-1794) écrit très justement : « Une vague ressemblance d'idiomes et de mœurs était le seul lien qui constituât ces tribus en corps de nation ; et, dans chaque communauté, la juridiction du magistrat était impuissante et muette ; la tradition conserve le souvenir de dix-sept cents batailles, données à ces époques d'ignorance qui précédèrent Mahomet. »²

La prophétie de Jésus est également à rapprocher de ces paroles du Seigneur rapportées en Esaïe 65, 1 : « J'ai exaucé ceux qui ne demandaient rien. Je me suis laissé trouver par ceux qui ne me cherchaient pas. J'ai dit : Me voici, me voici à une nation qui ne s'appelait pas de mon nom. » La nation qui s'appelle du nom d'Allah est sans aucun doute Israël, nom formé sur le suffixe « El » qui signifie « Allah » en hébreu, remplacée par la nation arabe qui ne porte pas en elle le nom de l'Éternel.

Jésus est venu annoncer plutôt qu'établir ce « royaume de Dieu » qui sera instauré par un autre que lui. Il répète en effet à plusieurs reprises durant sa vie publique que le Royaume n'est pas encore arrivé : « Il disait : Le temps est accompli, et le royaume de Dieu est proche. Repentez-vous, et croyez à la bonne nouvelle. »³ L'avènement prochain du royaume d'Allah est donc la « bonne nouvelle » que Jésus est venu annoncer. Rappelons que le terme évangile, tiré du grec « *euaggelion* », signifie précisément « bonne nouvelle ». La principale mission de Jésus est donc d'annoncer le Royaume d'Allah à son peuple, les juifs, afin qu'ils s'y préparent. « Et l'on ne se trompera pas en voyant dans « le royaume de Dieu » le concept fondamental de la prédication de Jésus », peut-on lire dans le *Dictionnaire de la Bible*

1 Coran 3, 154.

2 The History of the Decline and Fall of the Roman Empire, Edward Gibbon, London, Strahan&Cadell, 1776-1788.

3 Marc 1, 15.



*Vigouroux*¹. L'expression « royaume de Dieu », sous ses différentes formes, se retrouve donc près de cent fois dans la bouche de Jésus qui utilise pas moins de onze paraboles pour le décrire à ses fidèles². Il dit lui-même : « Il faut aussi que j'annonce aux autres villes la bonne nouvelle du royaume de Dieu, car c'est pour cela que j'ai été envoyé. »³ Le royaume d'Allah est donc à venir, il n'est pas contemporain de Jésus qui demande à ses fidèles de l'attendre et de s'y préparer.

Pour les musulmans, cette nation qui héritera du royaume d'Allah et qui en rendra les fruits ne peut être que celle qui descend d'Abraham à travers Ismaël. Car, si les fils d'Israël, descendants d'Isaac, ont rompu l'alliance conclue avec leur ancêtre Abraham et renouvelée avec Moïse, les fils d'Ismaël, sont plus en droit que quiconque d'hériter de la mission prophétique, compte tenu de la promesse faite à Abraham en Genèse 17, 20 de faire de son premier-né, Ismaël, et de sa descendance, une grande nation.

Dans l'Ancien Testament

Voici le passage de Genèse 17, 20 qui vient d'être mentionné :

Allah dit à Abraham : « A l'égard d'Ismaël, je t'ai exaucé. Voici, je le bénirai, je le rendrai fécond, et je le multiplierai à l'infini. Il engendrera douze princes, et je ferai de lui une grande nation. » (Genèse 17, 20)

Allah annonce ici à Abraham qu'il multipliera et bénira la descendance d'Ismaël, ancêtre des Arabes et du plus illustre d'entre eux, le prophète Mouhammad. Or, de l'avis même des rabbins, cette prédiction s'est bel et bien réalisée plus de 2000 ans après la promesse faite à Abraham avec l'avènement du prophète Mouhammad et de l'islam. On peut ainsi lire dans la traduction de la Torah aux éditions Edmont J.Safra, au niveau de ce passage de la Genèse, ce commentaire de Rabbi Bekhaye qui cite Rabbi Khanael,

1 *Dictionnaire de la Bible Vigouroux*, Paris, 1912, tome 5, première partie, p. 1242.

2 Matthieu 13, 31-47.

3 Luc 4, 43.



deux éminents rabbins du 13^{ème} et 11^{ème} siècles : « Nous voyons que l'accomplissement de la promesse faite ici à Ichmaël a mis 2333 ans à s'accomplir [avec l'essor de l'Islam au septième siècle de l'ère courante]. Ce retard n'était pas dû à leurs fautes...Durant cette longue période, les descendants d'Ichmaël ont continué à nourrir un ardent espoir jusqu'à ce que la promesse s'accomplisse finalement et qu'ils dominent le monde. Nous-mêmes, descendants d'Isaac, qui devons attribuer à nos fautes le fait que les promesses qui nous ont été faites ne se réalisent pas...ne devons-nous pas, a fortiori, espérer la réalisation de la promesse de Dieu et ne pas désespérer ? »¹ Le commentaire entre crochets est celui des rabbins contemporains qui ont collaboré à cette édition, qui clarifient donc l'explication de Rabbi Bekhaye. Selon ces rabbins, en promettant à Abraham de faire d'Ismaël une grande nation, le Seigneur annonce l'avènement de la nation musulmane et donc de son prophète : Mouhammad, le plus illustre de ses descendants.

Mentionnons un second passage de l'Ancien Testament considéré par les commentateurs musulmans comme une annonce de l'avènement du prophète Mouhammad :

La Mecque est en effet nommément mentionnée dans ce psaume de David : « Heureux ceux qui habitent ta maison ! Ils peuvent te célébrer encore. Heureux ceux qui placent en toi leur appui ! Ils trouvent dans leur cœur des chemins tout tracés. Lorsqu'ils traversent la vallée de Baca, ils la transforment en un lieu plein de sources, et la pluie la couvre aussi de bénédictions. »² En effet, au sujet de la Kaaba, la Maison d'Allah située à la Mecque, le Coran dit : « La première maison établie pour les hommes est celle de Baca, bénédiction³ et sûre direction pour les hommes. S'y trouvent des signes manifestes, au nombre desquels la station d'Abraham. Quiconque y pénètre se trouve en sécurité. Se rendre en pèlerinage à cette maison est un devoir envers Allah pour quiconque en a les moyens. »⁴

1 *Le Houmach*, éditions Edmont J.Safra, 2014, p. 79.

2 Psaumes 84, 4-7.

3 Le psaume parle également de la bénédiction de ce lieu.

4 *Coran* 3, 96-97.

Le terme Baca du psaume de David a laissé perplexes les traducteurs de la Bible qui, bien souvent, l'ont maintenu tel quel. Certains, pourtant, choisissent de rendre ce terme par « Baumiers ». Voici, par exemple la traduction de ce passage dans la Bible de Jérusalem : « Quand ils passent au val du Baumier, où l'on ménage une fontaine, surcroît de bénédiction, la pluie d'automne les enveloppe. » Il en va de même de la Traduction œcuménique de la Bible (TOB) qui rend le passage ainsi : « en passant par le val des Baumiers ». Le dictionnaire Vigouroux nous explique ce choix : « Certains auteurs, en effet, disent que baka' a le sens de « dégoutter » (comme des larmes) ; d'où le nom pluriel bekâ'im, employé pour désigner un arbuste d'où découle un suc résineux semblable au baume. Cet arbuste, appelé en arabe bakâ, aurait donné son nom à la vallée. »¹ Le baca hébreu de la Bible, qui désigne un baumier, aurait donc une origine arabe. L'origine arabe du nom de cet arbuste s'explique en réalité par son origine géographique, l'Arabie et plus précisément... la Mecque. Ainsi, on apprend dans le commentaire de l'Ancien Testament de Keil et Delitzsch au niveau de Psaumes 84, 7, que le baca est « un arbre ressemblant au baumier qui laisse s'écouler une résine et qui est appelé en arabe baka'un. Il est répandu dans la vallée aride de la Mecque ». Et en 2 Samuel 5, 24, où un terme identique est utilisé, on peut lire : « Baca, selon Abulfadl, est le nom donné en arabe à un arbuste qui pousse à la Mecque et qui ressemble au baumier, sauf qu'il a des feuilles plus longues et plus larges, et des fruits plus ronds, et duquel, si une feuille est cassée, coule une sève blanche. » Quelle est donc cette sorte de baumier qui pousse à la Mecque et qui a donné son nom à cette vallée ? Son nom scientifique est le *Commiphora opobalsamum* et son nom commun en France..., le « baumier de la Mecque ». Dans sa thèse de doctorat sur le « baumier de la Mecque » soutenue à l'Université Paris Descartes en 2013, Anne-Sophie Malapert écrit : « En France, on le nomme de façon vernaculaire « baumier de la Mecque », nom que l'on retrouvait déjà dans le livre d'Achille Richard en 1823. » Et plus loin : « Dans son livre paru en 1802, Duplessy rapportait que

1 *Dictionnaire de la Bible Vigouroux*, tome 2, deuxième partie, p 1372.



“le baume de la Mecque est regardé comme la plus précieuse de toutes les substances qui portent ce nom”. » Ce baume originaire de la Mecque, et visiblement très réputé, était probablement acheminé vers la Palestine par la route de la soie qui reliait le sud de l’Arabie à la Méditerranée. Ce val aurait donc été appelé ainsi en raison des baumiers qui y poussent et qui en ont fait la renommée.

Ajoutons à cela que de nombreux commentateurs présentent cette vallée comme un lieu emprunté par les pèlerins, ce qui correspond parfaitement à la Mecque, seul lieu possédant aujourd’hui un sanctuaire auquel se rendent en pèlerinage des millions de musulmans chaque année. Toujours à l’article Baca, le dictionnaire Vigouroux écrit à ce sujet : « D’après plusieurs auteurs récents et autorisés, l’idée développée dans cette strophe est celle d’un pieux pèlerinage. »

Autre élément qui plaide en faveur de la Mecque : le texte sacré, note le dictionnaire Vigouroux, « nous représente la vallée de Baka comme une contrée aride »¹, ce qui correspond parfaitement à la Mecque, non à Jérusalem. Ce verset coranique dans lequel Abraham invoque son Seigneur en faveur d’Ismaël, qu’il a installé à la Mecque, et de sa descendance, prend ici tout son sens : « Seigneur ! J’ai établi une partie de mes descendants dans une vallée aride auprès de Ton sanctuaire (litt. : Ta maison sacrée). »² Remarquons qu’Abraham, en accord total avec le psaume, emploie les termes « vallée » et « maison » : « Heureux ceux qui habitent ta maison » chante l’auteur du psaume.

Dernier argument en faveur de la Mecque, la Ka’bah, la « maison de Dieu », est mentionnée à une époque où le temple de Jérusalem n’a pas encore été construit. Les Psaumes de David sont en effet antérieurs à la construction du temple de Jérusalem, bâti par son fils, le roi Salomon.

1 A travers notamment les paroles : « ils la transforment en un lieu plein de sources. »

2 Coran 14, 37.



Biographie du prophète Mouhammad¹

Le Coran a été révélé au prophète Mouhammad sur une période de vingt-trois années, dont environ treize à la Mecque et dix à Médine, au gré des événements et des besoins des musulmans. La connaissance de sa vie est donc essentielle pour comprendre certains événements relatés par le Coran.

L'expédition des éléphants

Les historiens font généralement débiter la biographie du prophète Mouhammad à la Mecque en l'an 571, année de sa naissance marquée par un événement si important qu'une sourate entière du Coran y est consacrée². Il s'agit de « l'expédition des éléphants » lancée par une armée yéménite accompagnée d'éléphants et décidée à détruire la Kaaba, le Sanctuaire de la Mecque bâti par Abraham. Pourtant, le Prophète lui-même a fait remonter son histoire bien avant sa naissance, affirmant : « J'étais déjà, dans la science d'Allah, le sceau des prophètes alors qu'Adam était encore à l'état d'argile³. Et je vais vous indiquer quand, pour la première fois, il fut fait mention de moi sur terre : à travers l'invocation de mon père Abraham⁴, l'annonce de mon avènement par Jésus⁵ et le rêve que fit ma mère. En effet, les mères des prophètes font des rêves prémonitoires. »

1 Pour plus de détails sur la biographie du Prophète, voir notre livre intitulé : *Vie de Mouhammad*.

2 Voir sourate 105.

3 Voir Coran 15, 28 où Allah annonce aux anges qu'Il va « créer un être humain à partir d'une argile desséchée et sonore, tirée d'un limon noir et malodorant » et Genèse 2, 7 où il est dit : « Le Seigneur Dieu forma donc l'homme du limon de la terre et répandit sur son visage un souffle de vie. Et l'homme devint vivant et animé. »

4 Voir notamment Coran 2, 127-129, où Abraham prie Allah d'envoyer un prophète (Mouhammad) à sa descendance issue d'Ismaël, et Genèse 17, 18 où il dit : « Qu'Ismaël vive devant ta face ! »

5 Voir Coran 61, 6. Pour ce qui est de l'annonce de Mouhammad par Jésus dans l'Evangile, il s'agit notamment, pour nombre de musulmans, de l'annonce du Paraclet, comme montré au chapitre précédent.

Une double disparition

C'est, précisent ses biographes, alors qu'il est encore dans le ventre de sa mère qu'il perd son père, 'Abdoullah, membre éminent de la tribu Quraych. A peine âgé de six ans, l'enfant Mouhammad est frappé par une nouvelle disparition, celle de sa mère Aminah, emportée elle aussi par la maladie. Orphelin de père et de mère, le jeune Mouhammad est confié à la garde de son grand-père, 'Abd Al-Mouttalib puis, à la mort de ce dernier, à son oncle paternel, Abou Tâlib qui, bien que païen, n'aura de cesse de protéger son neveu des persécutions des idolâtres de la Mecque, furieux que l'on puisse appeler au culte d'un dieu unique. Allah rappelle d'ailleurs dans le Coran l'attention dont Il va entourer Mouhammad, disant : (Ton Seigneur ne t'a-t-Il pas, te trouvant orphelin, entouré d'attentions ?)¹ L'absence du père est d'ailleurs un élément frappant de la vie des plus grands prophètes. Jésus est né sans père, le père de Moïse est absent du récit que la Bible et le Coran font du prophète juif, tandis que sa mère y est mentionnée à plusieurs reprises. Quant à Abraham, il est renié par son père polythéiste qui le chasse même de sa patrie².

La reconstruction de la Kaaba

Ses biographes disposent de très peu d'éléments sur la vie de Mouhammad avant le début de sa mission. Ils mentionnent notamment un voyage effectué à l'âge de douze ans au Cham, la Grande Syrie, en compagnie de son oncle Abou Tâlib et son mariage avec Khadijah, riche commerçante de la Mecque qui lui donnera ses quatre filles Zaynab, Rouqayyah, Oum Koulthoum et Fâtimah. L'on sait également que le jeune Mouhammad a, en échange de quelques pièces, gardé les moutons de certains Mecquois. Mais l'événement marquant de cette période est, cinq ans avant le début de sa mission, le rôle qu'il joue dans la reconstruction de la Kaaba endommagée par des pluies torrentielles. A la fin des travaux, les clans mecquois se disputent âprement l'honneur de remettre la Pierre noire à sa place, dans l'un des angles de la construction cubique. Certains proposent

1 Coran 93, 6.

2 Coran 19, 41-48.



alors de s'en remettre à l'arbitrage du premier homme à faire son entrée dans la Mosquée qui, à la grande joie des hommes présents qui connaissent son honnêteté, n'est autre que Mouhammad. Informé de l'objet de leur discorde, le jeune homme, âgé alors de trente-cinq ans, dépose la Pierre sur un vêtement, puis demande à un représentant de chaque clan de se saisir d'un pan du vêtement et de le soulever dans un même élan. Lorsque l'habit parvient à la hauteur de l'emplacement de la Pierre, Mouhammad se charge lui-même de la remettre à sa place. Nul alors parmi les Mecquois, pas même Mouhammad, ne se doute du destin hors du commun qui sera le sien¹.

Le début de la mission

C'est dans l'une des nombreuses grottes qui entourent la Mecque, où Mouhammad aimait à se retirer pour méditer sur les mystères de la Création, qu'il reçoit un jour la visite de l'ange de la Révélation. Mouhammad a alors quarante ans, âge où l'homme atteint sa plénitude et, dit-on, où les prophètes sont envoyés. L'ange Gabriel lui ordonne alors : « Lis » « Je ne sais pas lire », répond-il. Le Prophète poursuit lui-même le récit : « L'ange me saisit et me serra au point que je faillis perdre connaissance. Puis il me relâcha et dit : "Lis". "Je ne sais pas lire", répétai-je. L'ange me saisit une seconde fois et me serra au point que je faillis perdre toutes mes forces. Il me relâcha ensuite et dit : "Lis". "Je ne sais pas lire", répétai-je. Pour la troisième fois, il me saisit, puis me relâcha en disant : (Lis au nom de ton Seigneur qui a créé, qui a créé l'homme d'un corps accroché. Lis ! Ton Seigneur est toute bonté)². » Le cœur palpitant, le Messager d'Allah retourne auprès de son épouse Khadījah qui le rassure immédiatement : « Allah ne te fera jamais subir d'affront, car tu maintiens les liens du sang, tu prends en charge les nécessiteux, donnes aux indigents, honores tes hôtes et secours les victimes des vicissitudes du temps. » Puis elle le conduit chez son cousin, Waraqa qui avait embrassé le christianisme avant l'islam,

1 Le Très Haut dit : « Tu n'espérais nullement que le Livre te serait révélé. Il en fut ainsi par la seule grâce de ton Seigneur. » (Coran 28, 86)

2 Coran 96, 1-3.





connaissait l'Évangile et la Torah, et savait lire et écrire l'hébreu. Au Prophète qui lui décrit sa vision, Waraqaah explique : « Il s'agit du même ange qu'Allah a envoyé à Moïse. Si seulement j'étais encore jeune ! Plût à Allah que je sois encore en vie le jour où ton peuple te chassera. » Le Prophète s'étonne : « Me chasseront-ils vraiment ? » « Oui, répond Waraqaah, car nul n'est venu avec ce que tu apportes sans être persécuté. »

Les premières persécutions

Après avoir prêché clandestinement l'islam les trois premières années de sa mission, Mouhammad reçoit l'ordre d'appeler ouvertement les Mecquois au culte exclusif du Seigneur, ce que ne peuvent admettre ces idolâtres qui répliquent : (Réduira-t-il les divinités à un seul dieu ?)¹ Ils somment son oncle Abou Tâlib de faire taire son protégé. Mais à son oncle venu lui demander de cesser sa prédication, le Prophète répond : « Par Allah ! Même s'ils plaçaient le soleil dans ma main droite et la lune dans la gauche afin que je renonce à ma prédication, je la poursuivrai jusqu'à ce qu'Allah fasse triompher cette religion ou que je meure en remplissant ma mission. » Les persécutions sont essentiellement dirigées contre les nouveaux convertis qui, à l'image des esclaves, ne bénéficient pas de la protection d'un des clans de la Mecque. Le Prophète, quant à lui, subit une campagne de dénigrement, se voyant traité tantôt de sorcier, tantôt de devin, tantôt de poète, tantôt de possédé.

L'émigration vers l'Abyssinie

Devant la cruauté des persécutions que subissent les musulmans, le Prophète les invite à émigrer vers l'Abyssinie, terre chrétienne où règne alors un souverain juste. Un premier groupe de musulmans composé d'une vingtaine de personnes, dont le futur calife 'Outhmân et son épouse et fille du Prophète, Rouqayyah, prennent donc la route de l'actuelle Éthiopie où ils vivront sous la protection du Négus. Des rumeurs faisant état de la conversion à l'islam des Mecquois parviennent alors aux oreilles des émigrés qui décident

1 Coran 38, 5.





de regagner leur patrie. Mais, ces rumeurs se révélant infondées, les musulmans sont contraints à s'exiler une nouvelle fois. Si le nombre d'émigrés est plus important, près d'une centaine de croyants, hommes et femmes, la destination reste inchangée : l'Abyssinie, où les musulmans vivront en sécurité jusqu'à l'hégire après laquelle la plupart d'entre eux rejoindront le Prophète et leurs compagnons à Médine.

L'année de l'affliction

Dix ans après le début de sa mission, le Prophète voit disparaître deux de ses principaux soutiens : d'abord son oncle Abou Tâlib puis, peu après, son épouse Khadijah. Enhardis, les Mecquois osent à présent s'attaquer directement à sa personne. Il se voit donc contraint de se rendre à Taïf, l'autre grande cité de la région, où il espère trouver un soutien contre son peuple, mais il est éconduit par les habitants de la ville qui le traitent plus cruellement encore que son peuple. En raison de cette succession d'épreuves douloureuses, cette année fut appelée : « L'année de l'affliction ». Le Seigneur ne pouvait donc laisser Son prophète subir tant d'épreuves sans lui apporter un réconfort. Celui-ci se manifestera par l'un des événements les plus extraordinaires de la vie du Messager : le Voyage nocturne, suivi de l'Ascension.

Le Voyage nocturne et l'Ascension

La sourate *Le Voyage nocturne* débute par ces mots : (Gloire à Celui qui, de nuit, fit voyager Son serviteur de la Mosquée sacrée de la Mecque à la Mosquée éloignée de Jérusalem dont Il a béni les alentours, afin de lui montrer certains de Ses signes). Si les musulmans croient unanimement à l'existence de ce voyage au cours duquel le Prophète fut transporté de la Mecque à Jérusalem, puis élevé au ciel, ils divergent quant à la nature de ce voyage : fut-il transporté corps et âme, comme l'affirme la majorité des savants de l'islam, ou seulement « en esprit » comme le pensent certains ? Toujours est-il qu'il dirigea à Jérusalem la prière devant les autres prophètes, avant d'être élevé au premier ciel où il vit Adam, le père de l'humanité,





puis au second ciel où il vit Jésus, au troisième ciel où il vit Joseph, au quatrième où il vit le prophète Idriss, au cinquième ciel où il vit Aaron, puis au sixième où il vit Moïse et enfin au septième ciel où il vit Abraham qui, comme les autres prophètes, le salua et l'accueillit chaleureusement.

L'émigration (l'Hégire)

Face aux persécutions qui ne faiblissent pas, le Prophète appelle les musulmans à émigrer cette fois vers Médine dont les habitants ont promis leur soutien au Messenger d'Allah. Par petits groupes, les croyants quittent donc la Mecque où bientôt il ne reste plus que le Prophète, ses deux fidèles compagnons Abou Bakr et 'Ali, qui attendent ses instructions, et les musulmans incapables de prendre la route de l'exil. Mouhammad et Abou Bakr s'élancent finalement à leur tour vers la ville située à quatre cents kilomètres au nord de la Mecque, pris en chasse par les Mecquois. Ils trouvent refuge dans une grotte où ils se dissimuleront trois jours en attendant que les recherches baissent d'intensité. Certains des païens passent alors à proximité des deux hommes au point qu'Abou Bakr, craignant pour la vie du Prophète, lui chuchote : « Si l'un d'entre eux regarde en direction de ses pieds, il nous verra. » Le Prophète le rassure : « Que penses-tu, Abou Bakr, qu'il puisse arriver à deux hommes avec lesquels se trouve Allah ? » Cet épisode est mentionné dans ce passage coranique : (Si vous refusez votre soutien au Messenger, sachez qu'Allah lui a apporté le Sien lorsque, forcé par les impies à l'exil avec son compagnon, il dit à celui-ci dans la grotte où les deux hommes avaient trouvé refuge : « Ne t'afflige pas, Allah est avec nous ! »)¹

La première confrontation

Badr est la première bataille opposant les musulmans nouvellement installés à Médine et les païens de la Mecque qui les ont contraints à l'exil. Informé du passage imminent d'une caravane qouraychite de retour du Cham, le Prophète lève à la hâte

1 Coran 9, 40.



une troupe composée de quelque trois cents hommes avec pour mission de l'intercepter. De leur côté, les idolâtres, avertis du projet des musulmans, quittent précipitamment la Mecque, bien décidés à défendre leur caravane en danger. Le vendredi dix-sept du mois de Ramadan de l'an deux de l'hégire, l'armée polythéiste, forte de mille hommes, et celle des musulmans, dirigée par le Prophète, se font face à Badr en l'absence de la caravane qui est parvenue à semer les musulmans. La bataille, au cours de laquelle des anges combattent aux côtés des musulmans comme le relate la sourate *Le butin*¹, se solde par la victoire triomphale des musulmans qui parviennent à tuer soixante-dix de leurs ennemis et à en capturer autant. Au cours de cette bataille, le Prophète implora avec ferveur son Seigneur, disant notamment au sujet de ses compagnons : « Ô Allah ! Si ces hommes périssent, Tu ne seras plus jamais adoré sur terre », paroles qui indiquent à quel point cette bataille était décisive pour l'avenir du tout jeune Etat musulman qui venait d'être fondé à Médine.

La seconde confrontation

Conscients du caractère symbolique de la victoire musulmane dont toute l'Arabie parle, décidés à venger leurs morts, les païens de la Mecque lèvent une armée de trois mille hommes qui, un an environ après la débâcle de Badr, atteint la périphérie de Médine et installe son campement à proximité du mont Ouhoud. Les musulmans, moins d'un millier d'hommes, quittent la ville afin d'affronter les Mecquois. La bataille tourne d'abord à l'avantage des croyants qui, bien qu'en sous nombre, mettent leurs adversaires en déroute. Mais voyant fuir les infidèles, les archers dévalent le monticule sur lequel le Prophète les avait installés avec pour mission de protéger les arrières des musulmans et interdiction formelle de quitter leurs positions. Profitant de cette brèche, les Mecquois encore en état de combattre contournent le mont et prennent l'armée musulmane à revers, concentrant leurs attaques sur le Messager qui n'est plus protégé que par quelques compagnons et qui est blessé à la tête. Les musulmans se mettent finalement à l'abri au sommet de la montagne, tandis

1 Coran 8, 5-13.



que les infidèles regagnent la Mecque sans remporter une victoire décisive, mais en portant un coup sévère au moral des croyants. Un long passage du Coran¹, dans lequel les musulmans sont réconfortés et exhortés à ne pas baisser les bras, est d'ailleurs consacré à cette bataille.

La coalition contre les musulmans

Tout comme les batailles de Badr et d'Ouhoud, le siège que subit Médine en l'an cinq de l'hégire de la part d'une coalition de tribus païennes fait l'objet d'un long développement coranique² dans lequel Allah décrit la terreur dont furent alors remplis les musulmans et la manière dont Il contraignit les coalisés à lever le siège. Le Très Haut dit notamment : (Vous qui croyez ! Souvenez-vous de Nos bienfaits envers vous lorsque Nous avons suscité une tempête et des légions invisibles contre les armées ennemies qui vous assiégeaient. Allah voyait parfaitement ce que vous faisiez. Lorsque, assiégés du haut et du fond de la vallée, yeux effarés et gorges serrées, vous vous livriez au sujet d'Allah à toutes sortes de suppositions). A l'initiative de Salman, le Perse, et sur les ordres du Prophète, une tranchée est creusée autour de la cité avant l'arrivée des assaillants, interdisant toute incursion ennemie. Après un mois de siège infructueux, Allah fit souffler une violente tempête sur le campement des coalisés qui, déjà démoralisés, virent leurs tentes s'envoler et leurs marmites se renverser, les obligeant à rebrousser chemin³.

1 Voir notamment Coran 3, 140-155.

2 Sourate 33, versets 9-25. Cet épisode, connu comme le « siège des coalisés » ou « le siège de la tranchée », a même donné son nom à cette sourate intitulée *Les coalisés*.

3 A ceux qui - gardant à l'esprit la seule image de Jésus et oubliant les nombreux prophètes bibliques ayant mené la guerre sainte - s'étonneraient qu'un prophète puisse combattre, nous répondrons d'abord par ce passage coranique qui suit immédiatement le récit de l'affrontement entre le prophète David et Goliath : « Si Allah ne repoussait pas une partie des hommes par une autre, la terre serait livrée au chaos » (2, 251). D'ailleurs, la plupart des batailles menées par le Prophète sont défensives et préventives, comme Ouhoud et le siège des coalisés, ou punitives, comme la bataille de Badr. Le Seigneur dit : « Allah ne vous défend pas de traiter avec bonté et équité ceux d'entre eux qui ne vous ont ni persécutés en raison de votre foi, ni contraints à l'exil » (60, 8). Et Il dit : « Quiconque vous agresse sera donc attaqué de manière proportionnée » (2, 194).



La soumission de la Mecque

A la tête de la plus grande armée levée jusque-là par les musulmans, formée de dix mille hommes, le Prophète quitte Médine avec pour objectif : la conquête de la Mecque, sa ville natale qui l'avait contraint à l'exil huit années auparavant. Ne rencontrant qu'une faible résistance, le Messager fait son entrée dans la cité, non en conquérant plein de fierté, mais avec une telle humilité que sa tête est à deux doigts de toucher l'avant de sa selle. Il promet une amnistie à tous les habitants de la ville, dont la majorité embrassera volontairement l'islam. Le Prophète ordonne dès son arrivée que les images qui se trouvent à l'intérieur de la Kaaba soient effacées et les idoles brisées. La conquête de la Mecque, ô combien symbolique, scelle le triomphe de l'islam dans la péninsule arabique. Dès lors, les délégations arabes se présentent les unes après les autres à Médine pour annoncer au Messager leur adhésion à l'islam. Au sujet de la conquête de la Mecque et de la propagation de l'islam qui lui succède, Allah a révélé une sourate entière où Il invite le Prophète à répondre avec la plus grande humilité à cette immense grâce divine : (Lorsque, t'apportant Son secours, Allah te fera triompher et que tu verras les hommes embrasser la religion d'Allah par groupes entiers, célèbre par les louanges la gloire de ton Seigneur et implore Son pardon. Il accepte toujours le repentir de Ses serviteurs dévoués)¹.

La disparition du Messager

En l'an 10 de l'hégire, le Prophète effectue un grand pèlerinage, surnommé le « pèlerinage d'adieu », au cours duquel il prononce un prêche qui s'apparente à un testament laissé à sa nation. Il y dit notamment : « Je vous recommande de bien traiter vos femmes » et insiste plus généralement sur la sacralité de l'être humain, affirmant : « Votre sang, vos biens et votre honneur sont aussi sacrés que ce jour, ce territoire et ce mois. » C'est au cours de ce pèlerinage que lui sont révélés ces versets, parmi les derniers descendus : (Aujourd'hui, J'ai parachevé votre religion, Je vous ai comblés de Mes bienfaits et

1 Sourate 110.



J'agrée pour vous l'islam comme religion)¹. Trois mois seulement après son retour à Médine, le Messager d'Allah est emporté par la maladie. Enseveli dans trois linceuls blancs, il est enterré à l'endroit même où il meurt, dans l'appartement de son épouse 'Aïchah. A l'âge de soixante-trois ans, onze ans après l'hégire et vingt-trois ans après le début de sa mission, disparaît celui dont Alphonse de Lamartine dira : « Philosophe, orateur, apôtre, législateur, guerrier, conquérant d'idées, restaurateur de l'esprit humain, révélateur de dogmes rationnels d'un culte sans images, fondateur de vingt empires terrestres et d'un empire spirituel, voilà Mahomet ! A toutes les échelles où l'on mesure la grandeur humaine, quel homme fut plus grand ? »²

1 Coran 5, 3.

2 *Histoire de la Turquie*, Paris, 1854, tome I, livre 1, p. 280.





Le contenu coranique

Si l'Ancien Testament est le récit de l'alliance entre Dieu et un peuple, le peuple hébreu, et si le Nouveau Testament est le récit de la vie d'un homme, le Messie, le Coran est un livre dédié à l'unicité d'Allah, thème central du dernier livre révélé. Jacques Berque, traducteur du Coran, affirme très justement : « Le Coran pourrait se résumer peut-être en un seul mot, celui d'unité de Dieu. »¹

Les savants de l'islam y ajoutent deux thèmes qui, comme nous le verrons, sont en réalité étroitement liés au thème de l'unicité divine : les lois et l'histoire des prophètes.

Premier thème : l'Unicité d'Allah

1- Allah est seul digne d'être adoré, puisqu'Il est le Créateur de l'univers, Celui qui gouverne la Création et qui dispense Ses bienfaits à Ses créatures. Allah est également unique par Ses noms et attributs.

2- Pourtant, les hommes adorent de fausses divinités qui prennent différentes formes : idoles, Satan, êtres humains, comme Jésus, et même leurs passions auxquelles ils sont soumis.

3- Or, l'homme n'a été créé que pour adorer son Seigneur. La relation entre l'homme et Allah est en effet une relation de soumission mêlée d'amour et de crainte.

Second thème : les lois et préceptes religieux

1- Le culte : le Coran enseigne aux croyants la manière d'adorer le Seigneur : ablutions, prière rituelle, aumône légale, jeûne, pèlerinage, notamment, y tiennent une place importante.

2- La morale : le Coran ne se contente pas d'indiquer aux hommes quelle doit être leur relation avec le Seigneur, il leur enseigne également quelle doit être leur relation aux autres : épouses, parents, enfants, voisins, orphelins...

3- La notion d'Unicité d'Allah est en réalité présente dans tout le Coran, y compris dans ce thème, puisque le culte ne doit être rendu

1 *Relire le Coran*, Jacques Berque, Albin Michel, Paris, 1993, p. 20.





qu'à Allah. En outre, les croyants se doivent respect et amour car ils sont tous les créatures d'un même dieu.

Troisième thème : l'histoire des prophètes

1- Les plus grands prophètes bibliques y sont mentionnés : Noé, Abraham, Moïse, David, Salomon, Jésus. Trois prophètes arabes sont également présents : Houd, Sâlih et Chou'ayb.

2- Mouhammad a donc été précédé de nombreux prophètes, son message n'est pas une nouveauté. Et tout comme lui, ces prophètes ont été rejetés et persécutés par leurs peuples.

3- L'histoire de l'anéantissement des peuples impies sonne comme un avertissement aux païens arabes contemporains du Prophète, menacés de subir un sort identique.

Le thème de l'Unicité d'Allah est là aussi omniprésent dans ces récits qui montrent les prophètes appelant leurs peuples respectifs à vouer un culte exclusif et sincère au Seigneur.

A ces trois thèmes principaux du Coran, on pourrait ajouter un **quatrième thème**, celui de **l'Eschatologie**, très présent dans les dernières sourates, et lui aussi étroitement lié à celui de l'Unicité d'Allah, seul en mesure de ressusciter et de juger les hommes :

1- La fin du monde et ses signes avant-coureurs.

2- La Résurrection et ses preuves rationnelles.

3- Le Jugement suivi de l'entrée au Paradis ou en Enfer.

En liant entre eux ces quatre thèmes principaux, le message coranique prend la forme qui suit :

Allah, seul en droit d'être adoré, puisqu'Il est le Créateur de l'univers, a envoyé son Messenger, Mouhammad, de même qu'Il a envoyé d'autres prophètes avant lui, chargé comme eux d'appeler les hommes à Son culte exclusif et sincère, de leur enseigner comment L'adorer et comment se comporter avec les autres. Quiconque le renie est voué à l'Enfer et quiconque lui obéit est promis au Paradis.





Comment le Coran nous est-il parvenu ?

Les adversaires de l'islam, incapables de s'attaquer au texte même du Coran¹, tentent aujourd'hui de remettre en cause son intégrité, assurant que le texte coranique n'aurait pas échappé au sort subi par la Bible, transformée au fil des siècles par des scribes peu scrupuleux. Or, ceux-ci semblent ignorer ces paroles du Très Haut : « C'est Nous, en vérité, qui avons révélé le Coran et c'est Nous qui veillons à son intégrité. »² Ils semblent également oublier, comme nous allons le montrer, que la transmission orale du texte coranique par un très grand nombre de musulmans l'ayant mémorisé de génération en génération interdit toute manipulation.

Le texte coranique a été établi en trois étapes

Première étape : à l'époque même du prophète.

A cette époque, le texte est déjà mémorisé par un très grand nombre de compagnons. En outre, ceux parmi eux qui savent écrire consignent, à leur initiative ou sur ordre du Prophète, les versets et sourates qui lui sont révélés. La mémorisation est facilitée par la révélation espacée du Coran qui s'étale sur une période de vingt-trois années, au gré des circonstances et des besoins de la communauté. Ces mêmes compagnons ont, par la suite, enseigné le Coran à des disciples qui l'ont à leur tour transmis à leurs élèves, et ainsi de suite jusqu'à ce jour, si bien qu'il existe aujourd'hui des milliers de musulmans ayant mémorisé le Coran selon une chaîne de transmission remontant jusqu'au Prophète, par le biais de l'un de ses compagnons.

1 Dont le Très Haut dit : « S'il venait d'un autre qu'Allah, n'y trouveraient-ils pas maintes contradictions ? » (Coran 4, 82) et dont Il dit : « Il est un livre inaltérable, inaccessible au faux, d'où qu'il vienne, étant une révélation du Seigneur infiniment Sage. » (Coran 41, 41-42)

2 Coran 15, 9.



Deuxième étape : à l'époque du premier calife.

En l'an douze de l'hégire, c'est-à-dire, un an seulement après la mort du Prophète, le premier calife, Abou Bakr, charge Zayd ibn Thâbit, l'un des scribes du Messager, de copier le texte coranique sur des parchemins en consultant ceux des compagnons, très nombreux, qui l'ont mémorisé et en rassemblant les sourates et versets déjà mis par écrit de façon isolée par les musulmans. A la mort d'Abou Bakr, ces parchemins sont confiés au second calife, 'Oumar, puis, après sa disparition, précieusement conservés par la fille de ce dernier et épouse du Prophète, Hafсах.

Troisième étape : à l'époque du troisième calife.

En l'an vingt-cinq de l'hégire, une quinzaine d'années seulement après la disparition du Prophète, le troisième calife, 'Outhmân, charge quatre scribes parmi les plus versés dans le Coran d'établir, à partir des parchemins constitués à l'époque d'Abou Bakr et en possession de Hafсах, une version unique du texte coranique et d'envoyer cette copie de référence aux différentes provinces de l'Empire musulman.

C'est donc cette copie définitive, établie une quinzaine d'années seulement après la mort du Prophète sur la base à la fois de textes consignés de son vivant et de sa mémorisation par un très grand nombre de ses compagnons, qui est aujourd'hui en vigueur chez les musulmans, quel que soit leur courant religieux. Il n'existe donc qu'une seule version arabe du Coran - là où chaque église à sa propre version grecque de la Bible, sans parler de la Bible hébraïque - même s'il existe différentes traductions du Coran, fruit des compétences et de la probité de leurs auteurs.

Maurice Bucaille écrit à ce sujet dans *La Bible, le Coran et la science* : « Le texte fut à la fois récité par cœur, au fur et à mesure de sa Révélation, par le Prophète et les croyants autour de lui et fixé par écrit par les scribes de son entourage. Au départ, il présente par conséquent ces deux éléments d'authenticité que ne possèdent pas les



Evangelies. Il en sera ainsi jusqu'à la mort du Prophète. La récitation, à une époque où tout le monde n'écrivait pas mais pouvait retenir par cœur, offre, par la pluralité du contrôle possible au moment de l'établissement définitif du texte, un avantage considérable. »¹

Maurice Bucaille ajoute : « Une authenticité indiscutable donne au texte coranique une place à part parmi les livres de la Révélation, place qu'il ne partage ni avec l'Ancien ni avec le Nouveau Testament. Dans les deux premières parties de cet ouvrage, on a passé en revue les remaniements que subirent l'Ancien Testament et les Evangelies avant de nous parvenir dans l'état où ils se trouvent aujourd'hui. Il n'en est pas de même pour le Coran pour la simple raison qu'il a été fixé du temps même du Prophète. »²

William Muir (1819-1905), orientaliste écossais et auteur d'une biographie de Mouhammad, écrit pour sa part : « Il n'y a probablement aucun livre au monde qui, comme le Coran, a conservé sa pureté originelle sur une aussi longue période. Celui-ci est resté inchangé depuis maintenant douze siècles. »³

Laura Veccia Vaglieri (1893-1989), orientaliste italienne, confirme ce point de vue dans son livre intitulé *An Interpretation of Islam* : « Nous disposons d'une autre preuve de l'origine divine du Coran dans le fait que son texte s'est admirablement conservé, sans subir la moindre altération, tout au long des siècles, depuis sa révélation jusqu'à ce jour. »⁴

Cette miraculeuse préservation du texte coranique s'explique donc en grande partie par le nombre innombrable de musulmans qui, de génération en génération, depuis les premiers compagnons du Prophète jusqu'à ce jour, ont appris le Coran par cœur. Leur

1 Maurice Bucaille, *La Bible, le Coran et la science. Les Ecritures saintes examinées à la lumière des connaissances modernes*, Desclée de Brouwer, Paris, 1978.

2 *Ibidem*.

3 *The Life of Muhammad from Original Sources*, William Muir, John Grant, Edinburgh, 1923, Introduction, p. XXII-XXIII.

4 *An Interpretation of Islam*, Laura Veccia Vaglieri, Goodword Books, New Delhi, 2004, p. 44.





nombre est aujourd'hui estimé à plusieurs millions. William Cooper et Piyu Yue, dans un livre paru en 2008, estimaient même ce chiffre à 10 millions : « Le titre de « Hafiz » n'est accordé qu'aux musulmans qui ont prouvé l'exactitude de leur mémorisation en étant invités à poursuivre la lecture d'un passage tiré au hasard dans le Coran. Actuellement, le nombre de Hafiz dans le monde est estimé à plus de dix millions. »¹

Rien d'étonnant d'ailleurs, de la part d'hommes et de femmes qui croient sincèrement que le Coran est la parole du Seigneur de l'univers et auxquels sont parvenues ces paroles du Prophète : « Le meilleur d'entre vous est celui qui apprend le Coran et l'enseigne aux autres. » Rien d'étonnant s'agissant d'un livre dont Allah dit : « Nous avons rendu le Coran aisé à comprendre et à mémoriser. Y a-t-il quelqu'un pour en méditer les enseignements ? »²

1 *Challenges of the Muslim World: Present, Future and Past*, William Cooper et Piyu Yue, Elsevier, Amsterdam, 2008, p. 194.

2 Coran 54, 17.



TABLE DES SOURATES

1	AL-FÂTIHAH (L'OUVERTURE)	13
2	AL-BAQARAH (LA VACHE)	15
3	AL 'IMRÂN (LA FAMILLE D'IMRÂN)	111
4	AN-NISÂ' (LES FEMMES)	165
5	AL-MÂÏDAH (LE REPAS)	223
6	AL-AN'ÂM (LES BESTIAUX)	267
7	AL-'ARÂF	313
8	AL-ANFÂL (LE BUTIN)	365
9	AT-TAWBAH (LE REPENTIR)	385
10	YOUNOUS (JONAS)	427
11	HOUD	453
12	YOUSOUF (JOSEPH)	481
13	AR-RA'D (LE TONNERRE)	509
14	IBRÂHÎM (ABRAHAM)	521
15	AL-HIJR	535
16	AN-NAHL (LES ABEILLES)	545
17	AL-ISRÂ' (LE VOYAGE NOCTURNE)	575
18	AL-KAHF (LA CAVERNE)	597
19	MARIAM (MARIE)	621
20	TÂ-HÂ	635
21	AL-ANBIYÂ' (LES PROPHÈTES)	655
22	AL-HAJJ (LE PÈLERINAGE)	675
23	AL-MOU'MINOUN (LES CROYANTS)	695
24	AN-NOUR (LA LUMIÈRE)	711
25	AL-FOURQÂN (LE DISCERNEMENT)	729
26	ACH-CHOU'ARÂ' (LES POÈTES)	745
27	AN-NAML (LES FOURMIS)	765
28	AL-QASAS (LE RÉCIT)	781
29	AL-'ANKABOUT (L'ARAIGNÉE)	803
30	AR-ROUM (LES BYZANTINS)	819
31	LOUQMAN	833

32	AS-SAJDAH (LA PROSTERNATION)	841
33	AL-AHZÂB (LES COALISÉS)	847
34	SABA	867
35	FÂTIR (LE CRÉATEUR)	879
36	YÂ-SÏN	891
37	AS-SÂFFÂT (LES ANGES PARFAITEMENT ALIGNÉS)	903
38	SÂD	917
39	AZ-ZOUMAR (LES GROUPES)	927
40	GHÂFIR (CELUI QUI PARDONNE)	945
41	FOUSSILAT (LES VERSETS CLAIREMENT EXPOSÉS)	965
42	ACH-CHOURÂ (LA CONCERTATION)	977
43	AZ-ZOUKHROUF (LES ORNEMENTS)	989
44	AD-DOUKHÂN (LA FUMÉE)	1003
45	AL-JÂTHIYAH (L'AGENOUILLÉE)	1009
46	AL-AHQÂF (LES DUNES)	1015
47	MOUHAMMAD	1025
48	AL-FAT'Ĥ (LA VICTOIRE)	1033
49	AL-HOUJOURÂT (LES APPARTEMENTS)	1041
50	QÂF	1047
51	ADH-DHÂRIYÂT (LES VENTS QUI DISPERSENT)	1051
52	AT-TOUR (LE MONT SINAÏ)	1057
53	AN-NAJM (LES ÉTOILES)	1063
54	AL-QAMAR (LA LUNE)	1067
55	AR-RAHMÂN (LE TOUT MISÉRICORDIEUX)	1073
56	AL-WÂQP'AH (L'ÉVÉNEMENT)	1079
57	AL-HADÏD (LE FER)	1085
58	AL-MOUJÂDALAH (LA DISCUSSION)	1095
59	AL-HACHR (L'EXIL)	1101
60	AL-MOUMTAHANAH (L'ÉPROUVÉE)	1109
61	AS-SAFF (LES RANGS)	1113
62	AL-JOUMOU'AH (LE VENDREDI)	1117
63	AL-MOUNÂFIQOUN (LES HYPOCRITES)	1119
64	AT-TAGHÂBOUN (LA PERTE IRRÉPARABLE)	1123
65	AT-TALÂQ (LA RÉPUDIATION)	1127
66	AT-TAHRÎM (L'INTERDICTION)	1131

67	AL-MOULK (LE RÈGNE)	1135
68	AL-QALAM (LE CALAME)	1139
69	AL-HÂQQAḤ (LE JOUR DE VÉRITÉ)	1143
70	AL-MA'ÂRIJ (LES VOIES CÉLESTES)	1147
71	NOUH (NOÉ)	1151
72	AL-JINN (LES DJINNS)	1155
73	AL-MOUZZAMMIL	1159
74	AL-MOUDDATHTHIR	1161
75	AL-QIYÂMAḤ (LA RÉSURRECTION)	1165
76	AL-INSÂN (L'HOMME)	1167
77	AL-MOURSALÂT	1171
78	AN-NABA' (LA NOUVELLE)	1175
79	AN-NÂZI'ÂT (CEUX QUI ARRACHENT LES ÂMES)	1177
80	'ABASA (LE VISAGE RENFROGNÉ)	1181
81	AT-TAKWÎR (L'EXTINCTION)	1183
82	AL-INFITÂR (LE CIEL S'ENTROUVRIRA)	1185
83	AL-MOUTAFFIFOUN (LES FRAUDEURS)	1185
84	AL-INCHIQÂQ (LA DÉCHIRURE)	1189
85	AL-BOUROJ (LES CONSTELLATIONS)	1191
86	AT-TÂRIQ (LE VISITEUR DE LA NUIT)	1193
87	AL-ALÂ (LE TRÈS HAUT)	1193
88	AL-GHÂCHIYAH (L'ÉPREUVE INSURMONTABLE)	1195
89	AL-FAJR (L'AUBE)	1197
90	AL-BALAD (LA CITÉ)	1199
91	ACH-CHAMS (LE SOLEIL)	1201
92	AL-LAYL (LA NUIT)	1201
93	AD-DOUHÂ (LE JOUR)	1203
94	ACH-CHARḤ (L'ÉPANOUISSEMENT)	1203
95	AT-TÎN (LE FIGUIER)	1205
96	AL-'ALAQ (LE CORPS ACCROCHÉ)	1205
97	AL-QADR (LES DÉCRETS DIVINS)	1207
98	AL-BAYYINAH (LA PREUVE)	1207
99	AZ-ZALZALAH (LA VIOLENTE SECOUSSE)	1209
100	AL-'ÂDIYÂT (LES COURSIERS)	1209
101	AL-QÂR'AH (LE GRAND CHOC)	1211

102	AT-TAKÂTHOUR (LA COURSE AUX RICHESSES)	1211
103	AL-'ASR (LE TEMPS)	1213
104	AL-HOUMAZAH (LE MÉDISANT)	1213
105	AL-FÎL (LES ÉLÉPHANTS)	1213
106	QOURAYCH	1215
107	AL-MÂ'OUN (LE SOUTIEN)	1215
108	AL-KAWTHAR (LES FAVEURS)	1215
109	AL-KÂFIROUN (LES MÉCRÉANTS)	1217
110	AN-NASR (LE SECOURS)	1217
111	AL-MASAD (LES FIBRES TRESSÉES)	1217
112	AL-IKHLÂS (LA FOI PURE)	1219
113	AL-FALAQ (L'AUBE)	1219
114	AN-NÂS (LES HOMMES)	1219